



Bibliotheca Alexandrina



0137865







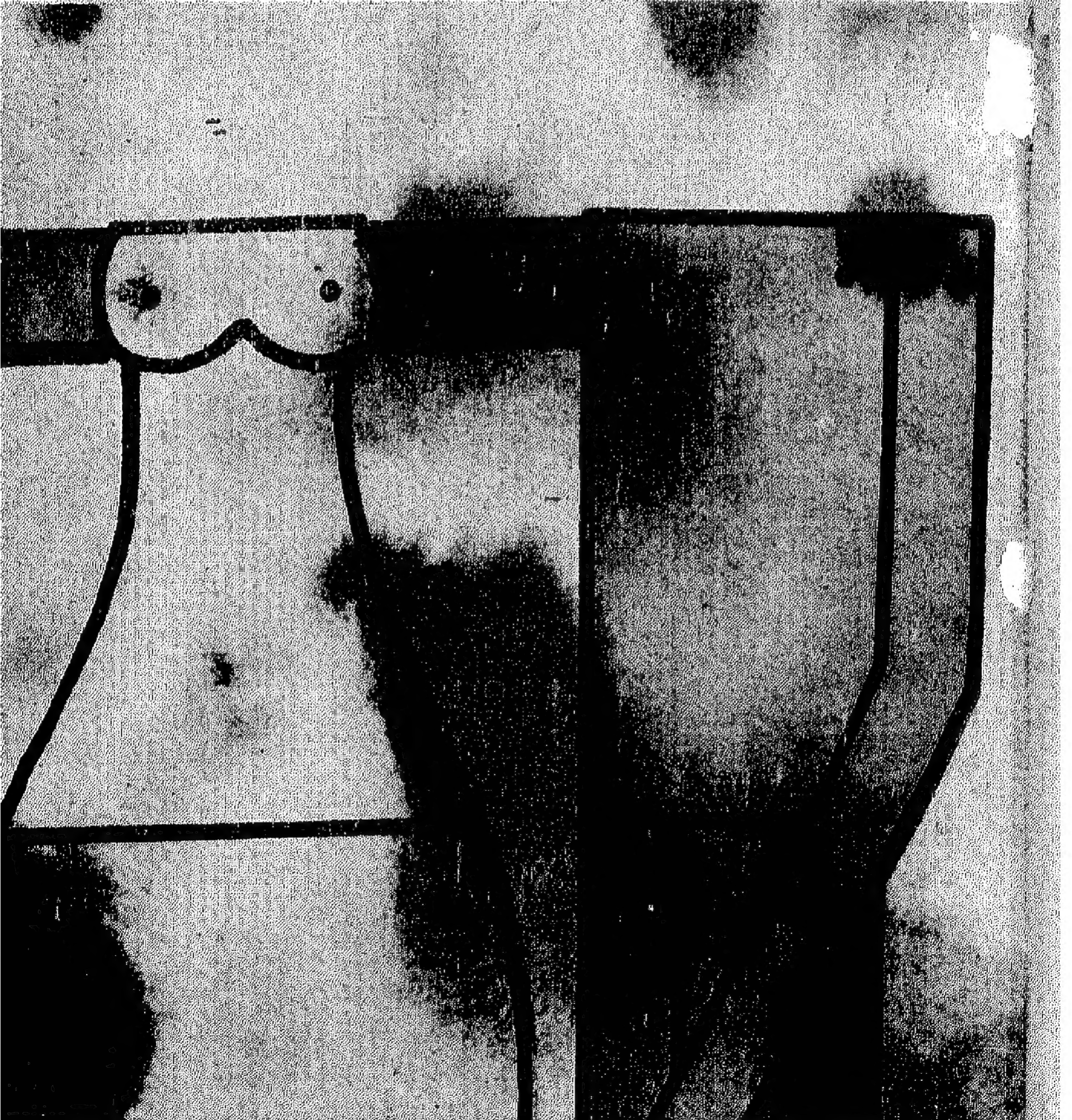




افأ

الدكتور إبراهيم فرج

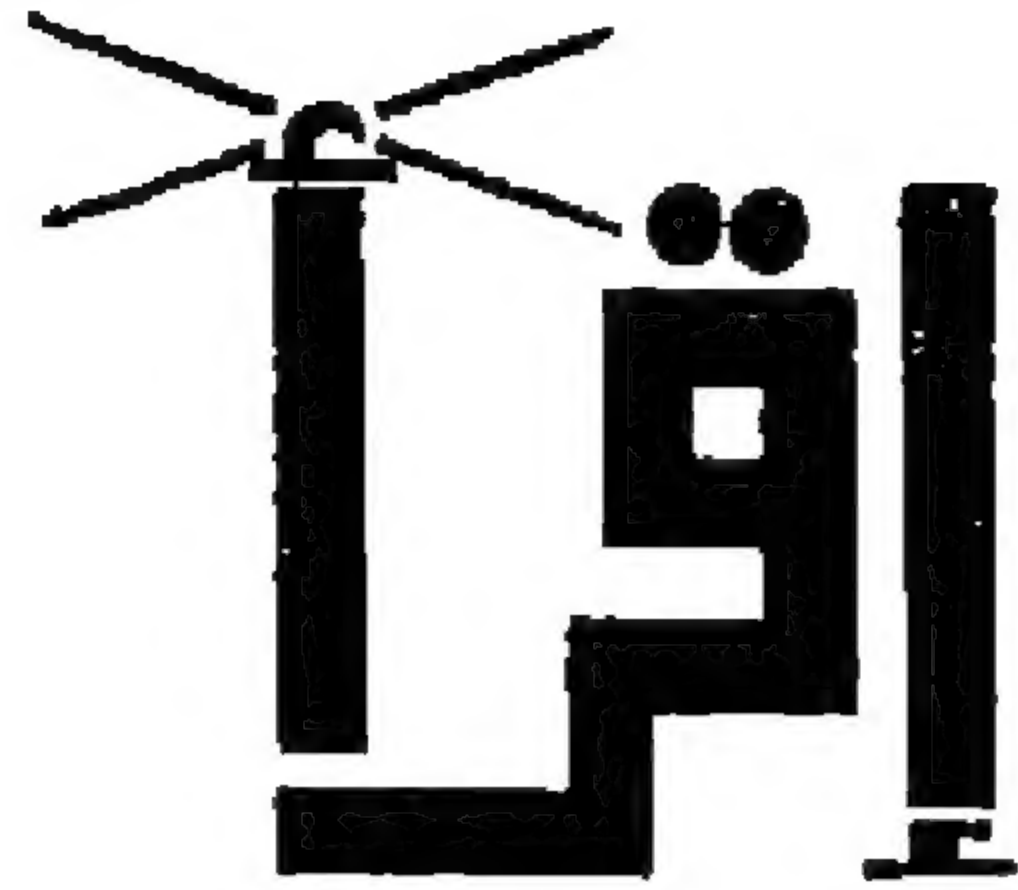
النفس والبدن





لبنان ١٠٠ ق. ل	سوريا ١٠٠ ق. س	الأردن ١٠٠ ق. أ
العراق - الكويت ١٠٠ ق. ع	الخليج العربي ١٠٠ ق. ع	السعودية ٢ ريال
عمان ٢,٥ دنانير	السودان ١٢٠ مليا	ليبيا ١٠ قرشا
تونس ٢٠٠ مليم	الجزائر ٢,٢٥ دينار	المغرب ٢,٢٥ درهم





مجلة تصدر في أول كل شهر  
رئيس التحرير: عادل الغضيان

بأسلوب اليوم وتفكير الغد







الڈیٹور ابراہیم فریم

# النفس والبدن

۳۳۶ اقرأ

کارالمعارف بمطبع



اقراء ٣٣٦ - ديسمبر سنة ١٩٧٠

الناشر : دارالمعارف بمصر - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج.ع.م.



## مقدمة المؤلف

تقدمت العلوم الطبية في السنوات الأخيرة تقدماً لم يكن يتوقعه أكثر العلماء تفائلاً ، وأصبحنا بفضل الاكتشافات الحديثة الكثيرة ، لا نخشى الأوبئة والأمراض التي كان يذهب ضحيتها الملايين في كل عام ؛ فلم تعد للtifus أو التيفود أو الطاعون أو الجدري أو الالتهابات الرئوية وما إليها سطوة الماضي ، فقد دالت دولة الميكروبات المسببة لها ، وأصبحت تعجز عن مقاومة قاتلات الميكروب ومركبات السلفا أكثر من بضعة أيام ، كما دلت التجارب على أن استخدام مبيدات الحشرات والمطهرات الحديثة وغيرها من وسائل الصحة والوقاية ، سلاح فعال في الفتك بالحشرات الناقلة للميكروبات ، والوقاية من الأوبئة والأمراض السريعة الانتشار ، ولكن بالرغم من ذلك ، وبالرغم من تقدم وسائل التشخيص ، بحيث أصبح تشخيص العلة الجثمانية - في أغلب الأحوال - أمراً يسيراً أكيداً لا يحتمل الشك ، زادت نسبة الوفيات الناشئة عن الأمراض المصحوبة بارتفاع الضغط ، وتصلب الشرايين واضطرابات القلب زيادة كبيرة ، وفي اعتقادي أن ما أحرزه العلم من تقدم في وسائل التشخيص وابتكار العقاقير في ميدان الطب الباطني لم يستفد منه الكثيرون من المرضى الاستفادة المرجوة ، فقد كانت الاستفادة في أغلب الأحوال مؤقتة . . لأنهم ليسوا مرضى بأجسادهم بقدر ما هم مرضى بنفوسهم وأعصابهم .

إن العدو الأكبر في معركتنا اليوم ضد المرض هو الأعصاب الثائرة المضطربة ، وعلاج هذه الأعصاب في يدك أنت وحدك ؛ فقد تولد بأعصاب رقيقة مرهفة ، ولكن في وسعك أن تنظم حياتك ، وأن تمارس



عادات تنعم بفضائلها بهدوء لا يفسد صحتك وينغص عليك عيشك ؛  
وقد تولد بجهاز سليم قوى . ولكنك تسلك فى حياتك مسلكاً يدفعك  
إلى الانهيار دفعاً ، فتتألمك علل لا تفيد فى علاجها العقاقير ما لم تبادر  
بتغيير مسلكك وتنظيم حياتك . لذلك لن أحدثك فى هذا الكتاب حديثاً  
طبيعياً خالصاً ، ولن أحدثك حديثاً نفسياً خالصاً ، وإنما سيكون حديثى  
مزيجاً من هذا وذاك . فأنت لا تستطيع أن تعيش صحيح الجسم ما لم يكن  
جهازك العصبى سليماً ، ولن يكون جهازك العصبى سليماً ما لم يكن جسمك  
سليماً . ولقد صدق أفلاطون منذ أكثر من ألفى عام ، حين كان يردد  
لمريديه : « إن أكبر خطأ يقع فيه الأطباء اليوم فى علاج الجسم البشرى  
أنهم يفصلون بين النفس والجسم » .

إننى أود أن تقرأ هذا الكتاب بإمعان ، وأن تعمل جاداً على تطبيقه  
فإنك لن تتذوق طعم الحياة وأنت تأثر الأعصاب مضطرب النفس ،  
ولن ينعم أبناؤك وزوجك بما تهيه لهم من أسباب الرغد والترف مادمت  
مريض النفس مضطرب الأعصاب . إن الاضطرابات النفسية والعصبية  
« أمراض معدية » تنتقل إلى ذويك ومخالطيك . وهذا هو السر فى أن  
كثيرين من رجال الأعمال والتجار والمحامين والجامعيين وحتى الأطباء ،  
يعيشون فى هذه الأيام فى أجواء عاصفة مريرة ، وقل أن تجد بين ذويهم  
من لا يشكو علة مزمنة - برغم أنها ليست مستعصية - لم تفد فى علاجها  
مختلف الأقراص والحقن . إن هؤلاء لا « يموتون » ولكنهم « يقتلون » أنفسهم .  
إلى هؤلاء أقدم كتابى هذا ، راجياً أن أحقق الغرض الذى أهدف إليه  
وهو أن أمهد الطريق أمام أكبر عدد من المواطنين فى مصر وبلاد الشرق  
العربى لحياة سعيدة خالية من المرض .

دكتور إبراهيم فهم



## الفصل الأول

### هل يمكن أن تعيش سليماً . . ؟

إن البشر لا يولدون متساوين في تكوينهم الجسمي والعقلي والنفسي ، فأنت تولد متميزاً ، لا يشبهك أحد ، لأن الوراثة تجعل منك شخصاً مختلفاً عن غيرك كل الاختلاف ، وثمة طفل يولد وجسده يمكن أن يصمد لتأعب الحياة عشرين عاماً فقط ، وآخر يولد مكتسباً صفات يمكن أن تصل بعمره حتى الخمسين ، وثالث يولد بإمكانيات البقاء حتى المائة والعشرين .

وكما ينبغي ألا نتوقع من سيارة مختلة المحرك ، القوة والسرعة ودرجة الاحتمال التي نتوقعها من سيارة جيدة الصنع سليمة الأجهزة ، فإنه لا يمكن لطفل هزيل ، ولد لأبوين مريضين ، أن تتوافر له فرصة البقاء وسلامة الجسم التي تتاح لطفل ولد لأبوين قويين صحيحي الجسم .

ومع ذلك فإن كل إنسان يمكن أن يعيش سني حياته بطريقة تمكنه من الاستمتاع بأفضل ما يمكن أن تقدمه له الحياة من مباهج ومسرات ؛ فأسلوب حياة المرء تتوقف عليه - إلى حد كبير - حالته الصحية والنفسية ، وهذا الأسلوب من اختصاصه وحده وعليه أن يحدده بنفسه .

وليست الصحة هي الخلو من المرض فحسب ، بل هي كذلك في الإحساس بالحياة والشعور ببهجة الحياة . ويحدث هذا عندما تعمل جميع أعضاء الجسم بانتظام وانسجام ، فيكمل كل عضو وظائف الأعضاء الأخرى ويستجيب الجسم كله في سرعة ويسر ، لأي واجب يلقي إليه ، أو طارئاً يطرأ عليه .



والشخص غير المريض قد يكون رخواً كسولاً . يقوم بأعماله اليومية « الروتينية » بعد جهد وعناء . ويظل يقاوم الكسل وفتور الحمة ، ولكنه لن يصمد طويلاً . إنه أشبه بسيارة محركها قوى سليم ولكن صاحبها يهوى قيادتها وهو ضاغط على الفرامل .

إن أكثر الشباب لا يدرك أهمية الصحة ، على الرغم من الشواهد الكثيرة التي تؤكد أهميتها ، فكم من مريض يملك من المال ما يمكنه من الظفر بكل ما تشبهه نفسه من متاع ، ولكنه برغم ذلك يتمنى لو خسر ماله واستعاد صحته .

### الصحة أمر طبيعي

قصدت الطبيعة أن نكون جميعاً أصحاء . وكما يرفق مهندسو الآلات الدقيقة تعليمات تتبع عند إدارة هذه الآلات ، حتى لا تفسد أو تبلى قبل الأوان ، كذلك وضعت الطبيعة نظاماً - كشفت عنها الخبرة الطويلة والبحوث العلمية الحديثة - إذا اتبعتها ضمنت سلامة أجهزة جسدك حتى نهاية المدة المقررة لعمالك . والطبيعة أعظم واق لك وأنجع علاج للكثير من أمراضك وأوجاعك ، إذا أتحت لها الفرصة لكي تعمل ، وسلكت في حياتك مسلكاً يتمشى مع نظمها وتعليماتها .

لا تعاند الطبيعة ، ثم تتوقع من الطبيب أن يقدم لك المعجزات . إن أكبر خدمة يمكن أن يؤديها لك الطبيب ، تدخل في نطاق الوقاية لا في نطاق العلاج ، فهو لا يستطيع أن يصلح ما تفسده أنت بهورك وإهمالك . ولكنه يستطيع أن يعاونك على الاحتفاظ بصحتك إن كنت صحيحاً ، ويمكنك من أن تعيش بمرضك أطول مدة ممكنة .



تستمتع خلافاً بأقصى ما يمكن من الشعور بالحياة والإحساس بهجة الحياة .

### ثلاث صور من الناس

وأنا وأنت إزاء الصحة ، واحد من ثلاثة :

١ - شخص يغلو في تطبيق القواعد الصحية ، حتى يصبح أسيراً لها . إنه في كل صباح يحصى عدد ساعات نومه ، ويراجع في كل مساء ما أكله وما شربه ، وزهنته متعلق دائماً بدقات قلبه ، فإن أسرع قليلاً تملكه الخوف ، وإن أبطأ قليلاً خيل له أن نهايته قد اقتربت . إنه لا يشرب من كوب في مطعم ، ولا يستعمل أدوات غير أدواته مهما اضطرت الظروف إلى ذلك خشية المرض ، وحديثه في معظم الأوقات في بيته وفي عمله - يدور حول الظواهر الكثيرة التي « ينفرد » بها في رأسه وصدره ، وقلبه ، ومعدته ، وعلى مر الأيام يتزايد اضطراب نفسه ، واضطراب أعصابه ، فتتدهار جميع أجهزة جسمه ، وتختل وظائفها .

٢ - شخص ثان يضرب بجميع النصائح المتعلقة بالصحة عرض الحائط . إنه يؤمن بالفلسفة القائلة : « كل واشرب وامرح فقد تموت غداً » . ولعلنا لا نعيب مسلك هذا الشخص ، لو أن في استطاعة الإنسان أن يأكل ويشرب ويمرح ويستمتع بأوقات طيبة طول الوقت ، ثم تنتهي حياته وهو غارق في ملذاته ، ولكننا لا نسيطر على حياتنا ، وإذا لم نلتزم الحكمة في شبابنا ، فإننا لا نلبث أن تقع فريسة للأمراض والأوجاع ، ونزرع ما بقي من حياتنا تحت نير آلام جنائية ونفسية لا حصر لها . ويزيد من إحساسنا بالألم ، شعورنا بأننا أصبحنا عبئاً ثقيلاً على الغير ، وأننا قد جنينا على أبنائنا وذوينا بحرمانهم من معاونتنا ورعايتنا ، نتيجة للإهمال والتهور والإسراف في المراحل الأولى من العمر .



٣ - وبين هاتين الصورتين المتناقضتين ، صورة أخرى تعد من الناحية الطبية صورة مثالية . إنها صورة الشخص الذى يسير فى جميع أطوار حياته بقدمين ثابتتين وخطى وثيدة ، فى طريق وسط ، مؤمناً بأن الاعتدال هو حجر الزاوية للحياة الصحيحة السعيدة ، ومؤمناً أيضاً بأن درهم وقاية خير من قنطار علاج . ولذلك فإنه يعرف نقط الضعف فى جسمه - وكلنا لا يخلو من ناحية حساسة فى جسمه ، تتأثر بسرعة لأقل المؤثرات - ويعرف عن خبرة ما يثير هذا الضعف فيتفاداه فى غير هم أو قلق . وهو يثق بأن الطبيعة كفيلة بتحقيق ما يهدف إليه من صحة بدنية ونفسية وعقلية ، طالما هو لا يقف فى طريقها ، بل يعاونها فى أداء مهمتها . مثل هذا الشخص قد يقضى ليلتين ساهراً حتى ساعة متأخرة من الليل ، ولكنه يأوى إلى فراشه مبكراً فى الأمسيات الخمس الباقية من الأسبوع ، وهو إذا أفرط فى تناول الطعام يوماً ، قلل منه فى اليوم التالى . وإذا أجهد نفسه صباحاً ، عمد إلى الراحة التامة مساء ، لذلك تراه فى معظم الأوقات هادئ النفس والأعصاب يفيض بشراً ونشاطاً وحيوية .

### الاعتدال طريق الصحة

الطبيعة تريد أن نلتزم الاعتدال فى كل شىء ، فإذا غلبنا فى عمل أو فكر أو عاطفة أنذرتنا الطبيعة بالألم . فالذين يسرفون فى التهام الطعام والذين يسرفون فى تجويع أنفسهم ، والذين يكثرون من النوم ، والذين لا ينامون ، والذين لا يكفون عن الضحك ، والذين لا يضحكون ، والذين لا يكفون عن البكاء ، والذين لا تعرف عيونهم الدموع ، والذين يسرفون فى رهافة الحس ، والذين لا « يحسون » والذين يكثرون من







الكلام ، والذين يعمدون دائماً إلى الصحة ، والذين يتفقون بسخاء ، والذين يسرفون في البخل . والذين يتخذون دائماً موقف الهجوم والإيذاء ، والذين يتخذون دائماً موقف الاستكانة والاستسلام ، والذين يريدون أن يكونوا دائماً في عزلة ، والذين لا يطيقون أن يبقوا وحدهم لحظات ، والذين يسرفون في الاهتمام بالنظافة ، والذين يكفرون بها ، والذين يندفعون في الحياة وكأنهم في سباق ، والذين يتراجعون إلى الوراء لتهمهم مواجهة الحياة - أولئك جميعاً يشقون ويتألمون ، وأولئك جميعاً يتعرضون لعقد نفسية ومتاعب جثمانية لا تلبث أن تضعف مقاومتهم وتسيء إلى صحتهم .

لذلك أدعوك - إذا أردت أن تعيش سليماً صحيحاً بغير مرض - أن تراجع نظام حياتك ، وأن تبدأ على الفور في انتهاج خطة الاعتدال والتعقل والاتزان في كل شيء . إن مضايقات الحرمان من عادة استعبدتك لا تقاس بالآلام التي تتهددك إذا أسرفت في ممارسة هذه العادة . ابحث عن الطريق الوسط . وسر فيه باستمرار ، فهو الطريق الوحيد نحو الصحة النفسية والبدنية والعقلية .

## الخوف من المرض

تروي أسطورة أن شخصاً لقي ملاك الموت في الطريق ؛ فقال له : « إلى أين أنت ذاهب ؟ » فأجاب : « إنني ذاهب لأنشر وباء في المدينة القريبة ، كي أحصد أرواح خمسة آلاف نسمة من أهلها » . واتفق أن التقى الرجل بملاك الموت بعد بضعة أيام ، فقال له : « لماذا كذبت علي وقتلت خمسين ألفاً من أهل المدينة بدلاً من خمسة آلاف فقط ؟ » فأجاب : « لم أكذب عليك ، لقد فتك الوباء بخمسة آلاف



فقط كما قلت لك ، أما الخمسة والأربعون ألفاً الآخرون فقد ماتوا من الخوف ! » .

إن الخوف من المرض يسبب لكثيرين المرض ، إذ يشعرون دوماً أن حياتهم وحياة ذويهم في خطر ؛ ويزداد هذا الخوف تدريجياً حتى يشل تفكيرهم ، وينغص عليهم حياتهم ، ويمتص حيويتهم ونشاطهم . والخوف الطارئ المعتدل أمر طبيعي ، فهو في هذه الحالة يكون وسيلة لتمكيننا من التخلص من الأخطار التي تهدق بنا . فلو أن شخصاً صوب نحونا بندقية ، كان الأثر الطبيعي أن نخاف أولاً ، ثم نتحفر للدفاع أو الفرار ثانياً ، غير أن البعض يتخيل ، عندما يشير إليه أحد الأشخاص بأصبعه ، أنه يوجه نحوه بندقية ، ويسبب له هذا الخوف قلقاً واضطراباً عصبياً يؤدي إلى اضطراب جميع وظائف أجهزة الجسم ، الذي يظهر في صور مرضية مختلفة .

ولكن كيف يسيطر الخوف على نفوس هؤلاء ؟ الغالب أن مرجعه أنهم قضوا حياتهم منذ نعومة أظفارهم في جو من الخوف . والخوف يظهر حيث يخفى الحب . فالطفل يولد في هذه الحياة بغير سند ، وهو يحس إحساس الشخص الضال في غابة واسعة الأرجاء تضم أكثر الوحوش ضراوة وافتراساً ، فإذا وقف والداه إلى جواره يغمرانه بالحب والعطف والرعاية أحس بالأمان والسعادة والراحة النفسية ، أما إذا ضن عليه أبواه بالحب أو أهملاه ، أحس بأنه مكروه غير مرغوب فيه ، وأن والديه يتمنيان موته ، ويظل هذا الإحساس عميقاً كامناً في نفسه ، يحرمه متعة الصحة وبهجة الحياة عندما يكبر .

وأنا أحب أن أوجه حديثي بهذه المناسبة إلى الآباء والأمهات الذين يبذلون أقصى الجهد لتوفير جميع ما يحتاج إليه أبنائهم مادياً ، ويعنون



كل العناية برعايتهم الصحية ، ولكنهم يحرمونهم أهم ما يحتاجون إليه وهو « الحب » فيحولون بذلك بينهم وبين الصحة النفسية والجمانية في طفولتهم وفي شبابهم .

هؤلاء الآباء والأمهات يخطئون في حق أولادهم أكبر الخطأ ، فالعناية بصحة أولادهم أمر له أهميته ، والعناية بتثقيفهم في المدارس التي تهين لهم أجواء صالحة ، شيء جميل ، وتوفير الأموال التي تتيح لهم أن يبدأوا حياتهم العملية بداية طيبة ، فضل لا ينكر أثره ، ولكن هذه الجهود لا تعادل أثر الحب والعطف والحنان والتشجيع في نفوسهم . فإذا حرّموا الحب تعرضت نفوسهم لمختلف ألوان العقد والاضطرابات ، وظلت هذه العقد تنمو معهم وتكبر ، حتى إذا ما بلغوا مرحلة الشباب بدأت آثارها تظهر في صور متعددة من الأعراض المرضية التي لا تجدى في علاجها العقاقير أو الوسائل الطبية المعروفة .

مثل هؤلاء يتسم سلوكهم في الحياة بطابع الشذوذ ، وتنعكس على تصرفاتهم آثار الخوف من كل شيء ، من المرض ، أو الفقر ، أو الموت ، أو لقاء الناس ، ويمتزج هذا الخوف غالباً بالحقد والضغينة وسرعة الغضب والميل إلى الانطواء على النفس خشية أن تنكشف نفوسهم المريضة . والجسم لا يمكن أن يكون صحيحاً إذا كانت داخله نفس مريضة .

## علاج الخوف

كيف نتخلص من الخوف ، وكل ما حولنا يبعث عليه ؟  
 مهما تأصلت جذور الخوف في نفسك ، ففي وسعك أن تتخلص منه ومن آثاره . إذا عمر قلبك بالإيمان بأن ثمة قوة عليا ترعاك وتحنو عليك ،



فإذا كنت قد حرمت حب الأبوين وحب أقرب الناس إليك ، فإنك لن تحرم هذا الحزان الإلهي إذا لم تعرض عنه وتكفر به .

والإيمان سهل إلى درجة يصعب توضيحها . إنه الثقة الكاملة بالله ، والاعتماد الكلي عليه في كل ما يخرج عن نطاق نشاطنا وإمكاناتنا . إنه ثقة الطفل الذي لا يفكر في الغد ، ولا يقلق لوباء أو مجاعة أو حريق أو حرب طالما هو في رعاية والديه . ولكن هذه الثقة يجب ألا تعوق أداء واجباتنا ، أو تعفيانا من نتائج أخطائنا . أدِّ واجبك على الوجه الأكمل ، وألق بعد ذلك كل همومك ومخاوفك على خالقك .. هذه هي الوسيلة الوحيدة الأكيدة للتخلص من الخوف .

ولا تعجب إذ يحدثك طبيب عن الإيمان ، ولكني أصارحك بأننا معشر الأطباء كلما تعمقنا في البحث ، وزادت خبرتنا في متابعة أطوار المرض وحالات المرضى ، أحسنا إحساساً عميقاً بأن ثمة قوة عليا تسيطر على الأجهزة البشرية الدقيقة العجيبة ، وشعرنا بأن يدأ عليا تتحكم في مصايرها .

ومعظم العلماء يشاركوننا هذا الإحساس . قرأت لأحدهم مقالا يقول فيه : « إذا لم تكن قد اختبرت أثر الإيمان في حياتك ، فنصيحتي أن تبادر بتجربة هذا الاختبار ، فإنني أومن بأن هناك قوة عليا ، وأومن بآثار الالتجاء إليها عند الحاجة . وأومن بأنها خير مبدد للقلق ، بل إنها الوسيلة الوحيدة للتخلص منه ، وتحرير النفس من المخاوف ، وبث الطمأنينة والسلام فيها » .



## الفصل الثانى

### أعصابك الثائرة

قلت فى مقدمة هذا الكتاب إن عدونا الأكبر فى معركتنا - اليوم - ضد المرض ، هو الأعصاب الثائرة المضطربة ، ولذلك فإننى سأخصص عدداً غير قليل من صفحات هذا الكتاب للحديث عن العصبية ، وأثرها على الصحة . وسأحاول أن أرسم لك الطريق للتحكم فى أعصابك والاحتفاظ بها سليمة هادئة .

#### ما هى « العصبية » ؟

ليست ( العصبية ) مرضاً ، وإنما هى عارض لا اعتلال فى الصحة يرجع إلى واحد من أسباب عدة ، بعضها عضوى بحت ، وبعضها نفسى بحت . وكثيراً ما يسأل المريض : بعد أن يوضح له الطبيب أثر التوتر العصبي وسرعة الانفعال على صحته : « ولكن ما هو أحسن علاج للعصبية ؟ » ومادامت العصبية ليست مرضاً ، فمن الواضح أنه ليس هناك ما يمكن أن يطلق عليه « أحسن علاج لها » . والوسيلة لتفاديها : هى معرفة سببها فى كل حالة ومحاولة استبعاده أو التخفيف من أثره .

ومما لاشك فيه أن ثمة أشياء عامة تفيد فى جميع الحالات ، فالتحكم فى العواطف ، وشغل الذهن بأشياء بهيجة ، وممارسة الرياضة الكافية فى الهواء الطلق ، تفيد جميعاً أى شخص عصبي مهما كان سبب عصبيته ، ولكن هناك حالات كثيرة يستلزم علاجها معاونة الطبيب ، لكى يتبين سبب هذه الظاهرة ، وقد يكتشف أن كل ما تحتاج إليه هو تعديل عاداتك ونظام معيشتك كما أنه قد يكتشف أن « عصبيتك » نتيجة علة عضوية لا تفتن إليها ، أو علة نفسية تحتاج إلى علاج نفسى .



ومن الأسباب العضوية لهذه الحالة ضعف البصر ، فإجهاد العينين يكون أحياناً في مقدمة هذه الأسباب ، وكذلك تسوس الأسنان وأمراض الفم والزور والأنف ، وكل ما يسبب اضطراباً في الجهاز الهضمي .

والشخص الذي يتناول كميات معتدلة من غذاء كامل ، تهضمه معدته في يسر ، ويتمثله جسمه بسهولة ، غالباً ما يشعر بالانتعاش والحيوية ، والإحساس بدوره يجعله ينظر إلى الحياة في تفاؤل . ولكن إذا قل الطعام عن حاجته اليومية أو زاد ، شعر بتغيرات في إحساساته العصبية قد لا يفتن إلى سببها فيصبح سريع التأثير لأقل المؤثرات الخارجية فالشيء الذي كان عادة لا يسبب له سوى إحساس طفيف بالضيق ، يغدو سبب قلق عميق ، والإجهاد العصبي يلحق دائماً بركاب القلق .

فإذا كنت عصبياً فراجع قائمة طعامك ، فإذا اكتشفت أنك تأكل أكثر مما ينبغي ، أو تأكل أقل مما ينبغي ، أو كنت لا تدقق في اختيار ألوان الطعام ، أو تكثر من « الحوادق » أو الحلوى ، فأنت تسمم جسمك ، وتفسد أعصابك . وتعاطى المشروبات الكحولية ، والإسراف في شرب الشاي والقهوة يحدثان نفس الأثر .

وقد يحلو للبعض أن يحرم نفسه ألواناً ضرورية من الطعام — وخاصة اللبن — بحجة أنها تسبب اضطراباً معدياً أو لأن طبيباً نصحه مرة ، خلال توقعك أصابه أو مرض طارئ ، بالامتناع عنها . إن الاعتقاد بأن اللبن مثلاً يسبب غازات في المعدة ، أو اضطراباً في الهضم ، يرجع إلى إحساس وهمي . ولو أن هؤلاء استبعدوا هذا الوهم وتناولوه ، لتبين لهم خطأ اعتقادهم . والعصبيون الذين يشكون من سوء التغذية أو النحافة الزائدة ينبغي أن يكثرُوا من تناول اللبن بالذات . إن للبعض حساسية لأنواع معينة من الأطعمة ، ولكن هؤلاء — لحسن الحظ — قلة . والقاعدة التي يجب أن يتبعها



أغلب الناس ، أنه لا صرر من تناول أى نوع من الأطعمة المغذية .  
إذا وجدت الإرادة : وتوافرت الرغبة لتناوله .

### أعراض الإجهاد العصبي

إن عدداً غير قليل من المرضى الذين يترددون على عيادات الأطباء في هذه الأيام يشكون من انهيار الأعصاب ، وإن كثيرين غيرهم في طريقهم إلى الانهيار . وقد يبدو أن هذه الحالات تأتي مفاجئة بغير إنذار ، ولكن الواقع أنها نتيجة تطور تدريجي ، وتسبقها إنذارات عدة لوتنبها لها في مرحلة مبكرة ، لتهيات الفرصة لتفاديها وما يصحبها من مأس .

وأحد الإنذارات الشائعة هو العجز المفاجئ عن النوم العميق ، فمن يجد صعوبة في الاستغراق في النوم ، أو تتخلل نومه الأحلام المفزعة أو ما يعرف باسم « الكابوس » أو يتكرر حدوث هذه الأحلام لشخص لم يتعودها ، كل ذلك من أمراض الإجهاد العصبي .

ويدل على هذا الإجهاد أيضاً : الإحساس بتعب شديد عند اليقظة في الصباح ، وهذه الظاهرة شائعة بين كثيرين ممن يبلغون أواسط العمر ، وهي في أية سن قد ترجع إلى أسباب خارجية بحتة ، كالنوم في غرفة رديئة التهوية ، ولكنها إذا اقترنت بأعراض أخرى كانت نذيراً بالإجهاد العصبي .

والشخص الهادئ الأعصاب ، حين يثور لأتفه الأسباب ينبغي أن يدرك أن جهازه العصبي - لسبب أو لآخر - قد بدأ يخرج عن طوره . « فالعصبية » المفاجئة علامة شائعة لضعف الجهاز العصبي . ونحن نعرف أن المرء حين يتعب لأي سبب ، يصعب تحكمه في أعصابه ، فإذا غدت صعوبة التحكم في الأعصاب عادة ، أو صاحب سرعة



« الترفزة » ميل إلى الإحساس باليأس والضيق ، وعدم الاهتمام بنواحي النشاط العادية لغير سبب ظاهر ، وجب الاشتباه في أن الجهاز العصبي قد أجهد إلى ما بعد درجة الأمان .

ومن أعراض الإجهاد العصبي أيضاً ضعف القدرة على التفكير السليم ، والتذكر ، وتركيز الانتباه ، ويصحب هذه الحالة أحياناً عجز عن الاستقرار والبقاء في مكان واحد لأية فترة من الوقت ، ولو كان الجو الذي يسود المكان هادئاً بهيجاً .

والصداع المستمر المتكرر عارض عضوي يدل أحياناً على الإجهاد العصبي ، وكذلك « وش » الأذنين واضطرابات الهضم المفاجئة . وقد تبدأ نوبة الانهيار العصبي بفقدان الثقة بالنفس ، وظهور أحاسيس مفرغة ، فتستولى الشكوك على المصاب ويخشى مقابلة الناس ، وتتأهبه مخاوف لا أساس لها خاصة بعمله أو صحته ، فيشرع يقيس درجة حرارته عدة مرات في اليوم ، أو يغسل يديه باستمرار لكي يتجنب عدوى الميكروبات ، أو يتأثر تأثراً بالغاً بالأصوات المفاجئة ، أو عند القرق على باب مسكنه ، أو عند سماع صوت إدارة محرك سيارة ، أو زحزحة مقعد ، أو صياح مرتفع ، ونحن جميعاً قد نتأثر نفس التأثير للأصوات المفاجئة ، ولكن ليس بصفة مستمرة .

هذه ليست جميع الأعراض التي تصحب جهازاً عصبياً مهدداً بالانهيار ، ولكنها أكثر الأعراض شيوعاً ، وعندما تبدأ في الظهور ينبغي المبادرة باتخاذ الحيلة حتى لا تزداد الحالة سوءاً .

### التحكم في العواطف

لو عرف الناس أن « العصبية » لا تورث ، وأنها ليست في الواقع سوى عادة سيئة يمكن الإقلاع عنها ، لقلت حالات الانهيار العصبي .



إن الأمراض العصبية يمكن تقسيمها إلى قسمين : قسم يشمل الأمراض التي ترجع إلى سبب عضوي يؤثر تأثيراً مباشراً على الجهاز العصبي ، وقسم يضم أمراضاً يكون فيها الجهاز العصبي سليماً ، ولكنه لا يؤدي وظائفه كما ينبغي .

وعندما تراجع تاريخ مصاب بمرض من أمراض القسم الأخير . تجد أنه اكتسب منذ مرحلة الطفولة المبكرة عادة الانسياق وراء عواطفه وأحاسيسه المرهفة ، فإذا لم تلب رغبة له ، تخرج على الأرض وأخذ يضرب يديه الهواء ويصيح ويصرخ حتى تجاب رغبته . أو يستسلم للحزن والبكاء في صمت على انفراد .

وفي هذه المرحلة المبكرة من العمر ، يكون من السهل - بطرق علمية - تدريب الطفل على التحكم في عواطفه : والحيلولة دون سيطرة شعوره على تفكيره وسلوكه ، ولكن الآباء والأمهات لا يقدرّون أهمية البدء بتدريب الأطفال على التحكم في عواطفهم وهم لا يزالون صغاراً . إنهم قد يؤنبونهم ويعاقبونهم ولكنهم لا يدربونهم . فتتوهم معهم العادة حتى تصبح أصيلة فيهم ، وتصبح نفوسهم تربة خصبة لكثير من الأمراض النفسية والعصبية : وتعرضهم أقل الصدمات العاطفية أو المتاعب العائلية أو الأزمات المالية للإصابة بالانهيار العصبي .

ولذلك كان التدريب المبكر على قوة الإرادة . والاهتمام بالتحكم في العواطف ، أسلم الطرق للوقاية من كثير من الأمراض العصبية الشائعة اليوم . على أنه إذا لم يتم هذا التدريب ، وكنت تشكو من اضطراب عصبي ، فإن إعادة تدريب الإرادة أمر ميسور .

يحدث أحياناً أن يشكو مريض من آلام متكررة في الظهر ، تكون مرة في الجزء الأسفل منه ومرة أخرى في الجزء الأوسط ، وأحياناً

في الجزء العلوي ، وقد تنتقل إلى أعلى الكتفين والذراعين . وبفحص المريض لا يظهر سبب عضوي لهذه الآلام ، والغالب في هذه الحالة أن تكون الآلام نتيجة تركيز الذهن في منطقة الظهر لسبب ما ، كأن تكون هناك علة عضوية في وقت من الأوقات سببت ألم الظهر ، ولكنها عو بلحت بنجاح ، أو زالت من تلقاء نفسها ، ولكن المصاب تملكته عادة تركيز ذهنه في الأجزاء التي آلمته ، فإذا به يعاني من الآلام حتى بعد زوال سببها العضوي . ولذلك يتحول تفكيره بحكم العادة - لأقل إحساس بالتعب أو الضيق - نحو ظهره . وتركيز التفكير قد يكون كافياً لأن يسبب الألم .

إن مثل هذا الشخص ينبغي أن يسعى إلى تحويل تفكيره إلى شيء آخر حالما يشعر ببوارد الألم ، كأن يلعب الورق ، أو يزور صديقاً ، أو يغادر البيت للنزهة ، أو يقرأ كتاباً ممتعاً ، وحين يتحول تفكيره من مصدر الألم يغلب أن يزول إحساسه بالألم .

والشيء نفسه يحدث إذا كنت تعاني الصداع العصبي . فالصداع يكون في بعض الحالات وليد آلام تتاب المرء « بحكم العادة » . فالمرء يؤكد أن تركيز الذهن في أي جزء من أجزاء الجسم يمكن أن يسبب ألماً فيه . وبدلاً من تناول المسكنات في هذه الحالة ، ينبغي أن تعالج الصداع بتحويل التفكير عن رأسك وتفادي الإجهاد العصبي الذي يؤدي إليه .

### الإيحاء بالصحة

من الحقائق الثابتة أن كل فكرة ترسخ في الذهن لها ، إلى حد ما ، أثرها الموجه على السلوك ، وبالتالي على الصحة . وإذا كان التفكير في الألم يسبب الألم ، والإيحاء بالمرض يسبب المرض ، فإن الإيحاء بالصحة يمهّد الطريق إلى الصحة . ومن هنا ، كان من أهم أسباب نجاح الطبيب في عمله



إدراكه هذه الحقيقة : واهتمامه إلى جانب تشخيص المرض ووصف العلاج المناسب بتبديد مخاوف المريض ، ومحاولته التهورين من آثار علته ، وبث روح التفاؤل في نفسه ، وغالباً ما تكون نتيجة العلاج ناجحة بقدر تمكن الإيحاء بالصحة من نفسه . وفي وسعك أن توحى لنفسك - ولغيرك أيضاً - باستمرار بالصحة فتغلبو صحياً معافى .

### القلق وأولاده

القلق من أكثر الأشياء ضرراً على الصحة . فهو يجعل النوم - في الغالب - مستحيلاً ، وبغير نوم يستحيل أن تكون صحيحاً ، إذ يسبب ذلك اضطراب وظائف أكثر أجهزة الجسم . وبطء الدورة الدموية ، ويؤثر في عمل القلب والكلى والكبد والمعدة ، فضلاً عن أنه - في أغلب الأحوال - من أقوى العوامل الكامنة وراء الاضطرابات العصبية والعقلية .

والقلق يمهّد لكثير من العواطف الهدامة . فالغيرة ، والخوف ، وعدم الثقة بالنفس ، ومعظم ألوان الضيق النفسى هي « أولاد » القلق ، وهي تنخر كالسوس في الأجسام السليمة ، فتضعف مقاومتها وقوتها .

والقلق - بتأثيره الهدام على الجسم والدماغ - من أقوى الدوافع على الرذيلة والجريمة ، فلولاها لضعف الإقبال على المكيفات والخمور والمخدرات ، ولولاها لقلت حوادث الانتحار ، فإذا كنت من ضحايا القلق ، فحاول أن تهرب من شباكه وأن تتفادى سمومه بأسرع ما تستطيع . قد تقول : « وما السبيل إلى الفرار ؟ » لقد حاولت أن أتخلص منه ولكن دون جدوى وكلما رغبت في الخلاص عذبنى القلق بسياطه . يبدو أن قوة إرادتي قد أنهارت وذهبت إلى غير رجعة » .

والرد على هذا القول أن الإخفاق في التغلب على القلق ليس - حتماً -

دليلاً على انهيار قوة الإرادة . وإنما يعنى إساءة استعمال قوة الإرادة ؛  
فبدلاً من اعتزام « عدم التفكير » فيما يقلقك ، حول تفكيرك إلى شيء  
آخر ، فهذا أسهل بكثير ، وإتمامه يعنى التخلص من القلق .

لا تحاول أن تهزم القلق بطريق مباشر ، وإنما حاول أن تتغلب عليه  
عن طريق استبدال الأحاسيس المؤلمة الهدامة التى يفرضها عليك ،  
بأحاسيس أخرى بناءة تتمزج بالبشر والأمل والتفاؤل . سخر قوة  
إرادتك فى المبادرة بالاهتمام بأوجه نشاط سارة مفيدة . اقرأ كتباً مسلية  
توحى بالبهجة والثقة والإيمان . مارس هواية مفيدة . ضاعف اهتمامك  
بعملك . ابحث عن الأفكار السارة ، فكلما ملأت ذهنك بهذه الأفكار  
ضاق الحيز الذى يمكن أن تشغله الأفكار السوداء ، وبقدر نجاحك فى  
تثبيت الأفكار البناءة ، يهدأ أعصابك وتخف حدة غضبك ، ويزول القلق .

والقلق قد يكون نتيجة التشاؤم ، والميل إلى التفكير فى الجوانب  
المظلمة من الأشياء . وتوافر هذا الميل يوفر الظروف المهيئة لاعتلال  
الصحة ، إن كل يوم يمر لا يخلو من متاعب ومضايقات ، فإذا  
ظللنا نجتر هذه المتاعب ، اضطربت أعصابنا ، واضطربت تبعاً لذلك  
وظائف أجسامنا ، فإذا كنت من هذا الطراز ، فراجع قبل أن تذهب  
إلى الفراش أحداث اليوم ، وتخيل أنك تمسك بميزان . ضع فى إحدى  
الكفتين الأحداث التى ضايقتك ، وفى الكفة الأخرى الأحداث التى  
كانت فى صفك ، وسوف تجد ، إذا كنت أميناً مع نفسك ، أن الكفة  
الأنخيرة ترجح الأولى كثيراً .

إن هذه العادة البسيطة تفيد كثيرين ممن يميلون إلى التشاؤم والأسى  
والشك والخوف ، وتجعلهم ينظرون إلى متاعب الحياة نظرة فلسفية ،



وبالقدر الذى به « يتفلسفون » سوف يلمسون تحسناً غير متوقع فى صحتهم ونشاطهم .

وإذا كان القلق يضعف الجسم ، فإن الجسم الضعيف يورث القلق لذلك ننصحك أن تثبت بنشاطك وحيويتك ، فالرجل الضعيف فاقتر النشاط ، يتأثر تأثراً بالغاً بالأحداث المسببة للقلق .

زد حيويتك تزد فرصك للاستجابة بتعقل للأحداث والمتاعب والكوارث المفاجئة . إن الرجل السليم ذا الطاقة الإيجابية ، لا يجد وقتاً للقلق ، إنه يجد أشياء أخرى كثيرة تشغله ، إن القلق يصيب أصحاب الطاقات المحدودة البطيئة . فإذا أردت أن تهرب من القلق ، فاخرج إلى الهواء الطلق يومياً . واقض وقتاً خارج جدران المنزل أو المكتب بقدر ما تستطيع ، حاول أن تمشى ثلاثة أو أربعة كيلو مترات يومياً ، فالمشى رياضة سهلة تنشط الدورة الدموية ، ولا تهرب من الهواء الطلق وأنت داخل البيت ، فسوء التهوية من أهم العوامل المساعدة على القلق . نحف من الهواء الفاسد . ولا تخف من الهواء النقي ، فالأول يسمم الجسم والثانى يطرد السموم . وكلما كان الهواء الذى تستنشقه نقياً تحسنت صحتك . وكلما تحسنت صحتك تحررت من داء القلق .

### توأم القلق

إن الحياة الشاقة المجهدة ليست حتماً حياة علية ضارة ، ولكنها تكون ضارة حينما تقترن بالقلق أو بتوأم القلق « العجلة » . إنك إذا حلت العجلة تبينت أنها تتركب من نفس عناصر القلق . ومعظم الناس يتناسى هذه الحقيقة ، فهم إذ يصابون باضطرابات نفسية أو عصبية ينكرون أن للقلق يداً فى ذلك ، ولكنهم يعترفون فى أحاديثهم أنهم يجدون أنفسهم منساقين فى تيار الحياة الجارف بسرعة عجيبة . فإذا قلت لهم :

إن العجلة لون من القلق لا يصدقون ، ففي كل مرة يسرع المرء - عن إرادة أو غير إرادة - تسيطر على نفسه فكرة الخوف من التأخير ، وهذه الفكرة تنطوي على القلق .

والواقع أن العجلة قد تكون مجرد عادة - كما يقول معظم المتعجلين ولكنها لا يمكن أن تخلو من بعض عناصر الخوف والإجهاد العاطفي . فالمتعجل يقع دائماً تحت نير إحساس - قد لا يدرك مصدره - بخوف ممتزج بالقلق ، وهو الإحساس الذي يكمن دائماً وراء القلق والعجلة ، ويسبب اضطراب الجهاز العصبي وأجهزة الجسم عامة .

لا تتعجل ، وسر في طريق الحياة بخطى معقولة بغير إسراع وبغير تباطؤ ، فهذا من أهم السبل المؤدية للصحة ، وهو في الوقت نفسه من أهم عوامل السلام النفسي والسعادة والنجاح .

### هواة المتاعب

وهناك فئة من الناس ، آفتها الكبرى عدم الثقة بالحياة ، إنهم يتوقعون أن يسير كل شيء على غير ما يشتهون . إنهم يعتقدون - سلفاً - أن كل يوم يمر سوف يواجههم بسلسلة متلاحقة من المتاعب . وعقيدتهم هذه تتحقق دوماً ، لا لأن « سوء الحظ » يحالفهم كما يتوهمون ، وإنما لأن هذا الشعور يسبب لهم اضطراباً نفسياً يؤثر على أجسادهم وأذهانهم ، فيضعف تفكيرهم ويضطرب ، فيسلكون سلوكاً يجلب لهم المتاعب التي يتوقعونها .

إنك إذا كنت متشائماً نفر منك الناس ، وعاق التشاؤم تقدمك في عملك . ومهما كانت كفايتك ، فإن الرؤساء وأصحاب الأعمال يفضلون أن يتعاملوا مع المبتسمين والمتفائلين . وإذا كنت كفتاً حقاً ، فإن تشاؤمك سوف يحطم كفايتك تدريجياً ، لأن التشاؤم يسمم الجسم والذهن .



إن التشاؤم يكون أحياناً نتيجة صحة معتلة . ولكنه في الغالب نتيجة تفكير خاطئ ، وعادات سيئة . فنحن كثيراً ما نسمح للأحداث التافهة أن تزعجنا : وتضايقنا ، وتشل نشاطنا ، فإذا تأخر طعام الإفطار ، أو نسي بائع الصحف أن يترك الصحيفة ، أو إذا لم يقف سائق الأوتوبيس في المحطة في أثناء انتظارنا في الصباح ، ضاقت صدورنا واسودت الدنيا في أعيننا . وإذا فاتنا موعد ، أو سقطت ساعة لنا فتحطمت ، لم نستطع أن نتذوق للحياة متعة طول اليوم ، وعندئذ تضطرب أعصابنا ، وتختل وظائف أجسامنا .

ينبغي أن نتحكم في هذه الأحاسيس ، فلا نسمح لأثرها بالبقاء في نفوسنا أكثر من لحظات . وإذا لم يكن من الميسور عدم المبالاة بها إطلاقاً ، فبدلاً من أن نهبط لها الفرصة كي نتحكم فيها ونغرس في نفوسنا عادة التشاؤم ، ينبغي أن نستبدل بالأحزان التي تشوه بهجة الحياة المشاعر البهيجة التي تنعشنا وتبعث النشاط في أجسامنا ، إن الحزن والتشاؤم ليسا علاجاً للمتاعب .. بل هما يضاعفانها .

### نظرتك إلى العمل

وأنت تقضي في عملك وقتاً غير قصير ، لذلك أحب أن ألفت نظرك إلى ضرورة الإقبال على العمل بنفس راضية منسجمة ، فتعتبر العمل أكبر نعمة في الوجود . إن كثيرين يتمنون لو تيسرت لهم الأحوال ، أن يمتنعوا عن العمل ويعمدوا إلى الحمول والكسل . ولو تحققت أمنيتهم لتملكهم الندم ، فالامتناع عن العمل من عوامل اختلال الصحة نفسياً وجسدياً . إن عملك هو حياتك . فينبغي أن يكون من بواعث السرور

في نفسك والنشاط في جسدك : إذا عرفت كيف تكيف ظروفك وسلوكك لما يتطلبه هذا العمل .

### التعب الزائف

ومن الخطأ أن ترغب نفسك على مواصلة العمل عندما تحس بالتعب . ولكن حذار من « التعب الزائف » . تمر ببعض مضطربي الأعصاب فترات يجهدون فيها أنفسهم وكان يمكن ألا يسبب لهم هذا الإجهاد ضرراً لو أنهم عمدوا إلى الراحة بعد الإجهاد . وقد يمضون بعد الإجهاد وقتاً لا يعملون فيه شيئاً ، ولكنهم في هذه الفترة يجترون إحساسهم بالتعب وتبحث أفكارهم عما ينتظر أن يجلبه لهم التعب من علل وأمراض ، وتظل هذه الأحاسيس نشيطة في أذهانهم توحى إليهم بالتعب من حين لآخر . فتبدو عليهم مظاهر التعب المعروفة لأقل مجهود يبذلونه برغم ما يتعاطونه من عقاقير مقوية ، وبرغم تأكيد الأطباء لهم بسلامة أجسامهم . وأفضل سبيل للتخلص من هذه الحالات هي تحرير الذهن من صور التعب الزائفة التي رسبت في أعماق النفس ، بأن تحول اهتمامك إلى شيء آخر . لا تركز ذهنك في حالتك الصحية . وحول أفكارك إلى شيء أو أشياء أخرى ، ولو إلى ممارسة هواية بسيطة كجمع طوابع البريد ، فكلما زاد اهتمامك بهذه الهواية تخلصت من نوبات « التعب الزائف » .

### أسباب التعب

على أن التعب ليس « زائفاً » كله . وهو إنذار الطبيعة بقرب نفاد الطاقة العصبية أو الدهنية ، وضرورة الراحة لتعويض ما استنفد منها .



وثمة عوامل تعجل هذا الشعور عند الأصحاء . فإذا لم يتناول المرء طعاماً كافياً ، أو لم يحرص على تنويع الطعام لتوفير العناصر الغذائية الضرورية له ، فإنه يكون سريع التعب ، وقد تتأهبه أحاسيس مستمرة من التعب ، وفي هذه الحالة لا يعوض التعب بساعات إضافية من النوم ، لأن المرء في هذه الحالة يحتاج إلى الاهتمام بغذائه .

إهمال تجديد الهواء سبب آخر لسرعة التعب . إن الآلة البشرية تحتاج إلى قدر كبير من الهواء النقي كي يحفظها متأهبة لبذل النشاط والجهد . فالحرص على فتح النوافذ ، والنزهة في الهواء الطلق . قد يكفيان للشعور بالراحة . وعدم نظافة الجلد سبب آخر لسرعة التعب ، وكذلك إجهاد العينين وتسوس الأسنان وعسر الهضم .

وكلما أحب المرء عمله ، استطاع أن يقضى فيه مدة أطول دون الشعور بالتعب . والواجب التوقف عن العمل عند بدء الشعور بالتعب الحقيقي .

وثمة تعب ذهني يزعج كثيرين ، وإن كان لا يختلف في منشئه عن التعب العادي . ومن أعراض هذا التعب ، ضعف الذاكرة ، وصعوبة تركيز الانتباه ، والعجز عن مواجهة مطالب الحياة ، ويغلب أن يكون القلق وراء هذا النوع من التعب . فالقلق يسبب سوء الهضم ، واضطراب الدورة الدموية ، وهذان يؤثران في تغذية المخ ، وبالتالي في قدرته على تأدية وظائفه ، ومعظم الذين يشتغلون بالأعمال الذهنية يهملون الرياضة ويهملون الخروج إلى الحدائق العامة ، بل إنهم يهملون تهوية مكاتبهم وغرفهم . ويشكو طلبة الجامعات وتلاميذ المراحل الدراسية المتقدمة من هذا اللون من التعب ، فالطالب الذي يستذكر دروسه في ظروف سيئة ، لا يمكن أن يكون ذهنه صافياً . وأغلب الطلبة يهملون الرياضة

والهواء النقي : فيركبهم القلق وتنتابهم المخاوف خشية الرسوب في الامتحانات ، وهذه العوامل كثيراً ما تشل نشاطهم الذهني .

وأهم علاج لهذه الحالة هو الراحة والاستجمام فضلاً عن تنمية عادة التحكم في العواطف ، حتى يمكن التغلب على أى اتجاه للقلق ، والعناية بالصحة عامة ، بالاهتمام بالعينين والأذنين والأنف والزور والأسنان ، والعناية بالتغذية ، والحرص على الرياضة ، وحسن التهوية وعامل آخر هام في العلاج هو تعود إراحة خلايا المخ عن طريق «اللعب» .

### اللعب والاستجمام

إذا أردت أن تحافظ على صحتك فتدرب على « اللعب » كما تتدرب على العمل . والذين يهملون اللعب ، ولا يؤمنون بفائدة الاستجمام ، مثل الذين يهملون العمل ولا يؤمنون بفائدته ، يعانون غالباً من ألوان الاضطرابات العصبية .

أعرف شاباً ناجحاً يعمل بإحدى المؤسسات الكبيرة ، قضى عشر سنوات في عمله ، لم يقم خلالها بإجازته السنوية إلا لبضعة أيام متقطعة . وكان يقضى أيام الراحة الأسبوعية في إنجاز الأعمال التي لم تم خلال الأسبوع . كان عمله يستغرق كل وقته وتفكيره . ثم رأى بعد هذه السنوات الطويلة ، وهذا المجهود الشاق ، أن يقوم بإجازة طويلة ، وإذا هو يشعر بعد أيام من إجازته « بتنميل » في ساقيه وذراعيه يعاوده من حين لآخر ، ويزحف أحياناً إلى وجهه ورقبته ، فاستولى عليه القلق خشية أن تكون هذه الأعراض بوادر شلل .

وقد دل فحص الشاب على خلوه من أى سبب عضوى للشكوى ، ومع ذلك لم تذهب عنه هذه الأعراض إلا بعد أن عاد إلى عمله ، ليجرفه



التيار من جديد . إن أمثال هذا الشاب كثيرون ، عملهم يستغرق كل تفكيرهم : فلا يعرفون الرياضة أو الترفيه ، ولا مزاج لهم في فن أو موسيقى أو مسرح ، ولا تروقهم قراءة رواية أو كتاب يتناول شيئاً يخرج عن محيط عملهم . لذلك فإنهم حين يتوقفون عن العمل لا يجدون ما يشغل أذهانهم فينشغلون بأنفسهم . فتتراءى لهم ألوان متنوعة من الأوهام والأعراض العصبية . وقد يظل العمل مسلاة لهؤلاء « وعلاجاً » لهم ولكنهم سوف يعجزون عن العمل يوماً ، وهنا يهددهم « الفراغ » بما يصحبه من انهيار عصبي يحيل حياتهم جحيماً .

لا تقع في هذا الخطأ ، ولا تدع عملك ينسبك مباحج الحياة البريئة التي هيأتها لكى تستمتع بها . تعلم رياضة تروقك . ومارس هواية مفيدة تحول ذهنك بعيداً عن عملك دون أن ترهقك . وكلما زاد الخلاف بين طبيعة العمل الذي تقوم به وهذه الهواية ، استراحت خلايا المخ إلى أثناء ممارستها . هذه الهواية — إذا أحسنت اختيارها — لا تطرد التعب فحسب ، وإنما تزيد نشاطك الذهني وتساعدك على أن تكون صحيح الجسم والنفس .

### الحمول انتحار بطيء

إن الجسم الحامل أشبه بآلة معطلة ، والآلة إذا تركت بغير عمل تراكم عليها الصدأ وتآكلت شيئاً فشيئاً ، في حين أنها لو استعملت بانتظام لعمرت وقتاً طويلاً . إن « الكسل » يسبب فسادها وعطبها . والآلة البشرية كالألة الميكانيكية خلقت للنشاط والعمل . إن جميع أجهزة الجسم الدقيقة المعقدة من عضلات وغدد وأعصاب ، ينبغي أن تعمل كى تظل سليمة أطول مدة ممكنة . وهى إذا لم تعمل تراكم عليها الصدأ في صورة سموم تؤثر في وظائف الجسم ، والشخص الحامل يتحدى

قوانين الطبيعة ، وهو يدفع ثمن هذا التحدى من أعصابه .  
 إن الأعصاب الضعيفة تصاحب العضلات الرخوة الضعيفة دائماً ،  
 وأحب أن ألفت هنا نظر القارئات - بوجه خاص - فبعضهن يهملن استعمال  
 عضلاتهن ، فييقن في الفراش حتى ساعة متأخرة من الصباح ،  
 ويقضين اليوم في الزيارات وقراءة الصحف والروايات ويلقن عبء  
 تنظيف البيت وإدارة شئونه على الخدم ، فتصاب أعضاءهن  
 الداخلية بالحمول ، ويضعف جهازهن العصبي ، وتنتابهن أعراض مرضية  
 كثيرة لا يجدى في علاجها سوى العمل والحركة والنشاط .  
 والكسل الذهني ليس أقل ضرراً بالصحة من كسل العضلات ،  
 فالعقل الحامل يغدو تربة خصبة للقلق والخوف وعدم القناعة والرضا ،  
 وهذه بدورها تؤثر على أجهزة الجسم وخاصة الجهاز العصبي .

### لا تخف من الأرق

والخوف من عواقب الأرق أشد ضرراً من الأرق نفسه ، وهذا الخوف  
 يبدأ غالباً بعد بضع ليال من أرق مفاجئ ، ثم يغدو عاملاً رئيسياً  
 في تحويل الأرق المؤقت إلى أرق مزمن . وعواقب الأرق التي يتصورها  
 الكثيرون أغلبها وهم . فالأرق ليس ضاراً بالدرجة التي ترسم في أذهان  
 الكثيرين ، ولو أمكن إقناع المصابين بالأرق بهذه الحقيقة لقل عددهم كثيراً .  
 وليس معنى هذا أننا نستطيع أن نعيش أصحاء بغير نوم ، ولكن  
 الطبيعة لا تتركنا بدون نوم ، إنها تعتمد إلى أن تضعنا في « حالة وسط »  
 بين النوم واليقظة ، في أثناء فترات يقظتنا . وهذه اللحظات التي نغفو فيها  
 ونصبح خلالها كأننا في حلم ، تكفي لإنعاشنا وتعويض جانب غير قليل  
 مما فاتنا من فوائد النوم . وهذا هو السر في أن كثيرين ممن يزعمون



أنهم لم يناموا لبضع ليال يحتفظون أحياناً بصحة جيدة ومظهر طيب ،  
ذهناً وجسماً .

وقد أجرت إحدى الهيئات العلمية تجربة على ثلاثة أشخاص . حرصت  
على أن يظلوا بغير نوم لمدة تسعين ساعة متواصلة ، وقد دلت التجربة  
على أنه بالرغم مما بدوا عليه من يقظة— ومن اعتقادهم هم أنهم لم يناموا  
فعلاً — مروا بهذه « الحالة الوسط » عدة مرات . وعندما كانت توجه  
إليهم أسئلة خلال هذه اللحظات ، كانت إجاباتهم تدل على أنهم كانوا  
يحلّمون .

فإذا كنت تشكو من الأرق ، فأبعد عن ذهنك صور العواقب السيئة  
التي تتوهمها للأرق ، فهي لن تحدث لك قط . فالأرق لن يؤدي بك إلى الجنون  
كما تتوهم . ولكن الخوف من الأرق هو الذي يسبب الانهيار العصبي  
الذي يمهّد الطريق إلى عواقب جسيمة وذهنية وخيمة ، وإذا تتخلص  
من هذه الصور السوداء ، تكون قد خطوت خطوات واسعة نحو التخلص  
من الأرق نفسه .

والمصاب بالأرق يتخيل أحياناً أنه لا علاج لأرقه المزمن ، والواقع أن  
النوع الوحيد من الأرق الذي لا علاج له ، هو العجز عن النوم  
المصحوب بأمراض عضوية لم يجد لها الطب حتى الآن علاجاً ، فالآلام  
التي تصاحب هذه الأمراض القليلة النادرة قد تسبب الأرق ، وقد  
يحدث الأرق نتيجة لإثارتها للمخ . ولكن في تسع وتسعين حالة من مائة  
حالة ، يكون المصابون بالأرق سالمين من الأمراض العضوية . والمشكلة  
الكبرى عندهم أنهم بثوا في أنفسهم عن وعي أو عن غير وعي أنهم لن يناموا  
ولو أنهم استطاعوا أن يتغلبوا على هذه العقيدة : لا تنصح لهم أنهم يستطيعون  
أن يناموا — كبقية الناس — نوماً عميقاً .

إن مشكلة النوم تتوقف إلى حد كبير على تنظيم ساعات المساء ،  
فمن الضروري ألا تشغلها بأشياء تقلقك أو تثيرك . قم بلعبة هادئة  
أو اقرأ كتاباً مسلياً أو طالع مجلة مصورة ، أو تحدث حديثاً طريفاً  
مع صديق حتى ينهيا لك الهدوء الذهني الذي يمكن أن ينتقل بك إلى  
دنيا النوم .

وهناك أشياء « مادية » تساعد على النوم ، فمن تمنعهم أقدامهم الباردة  
عن النوم ينبغي أن يحرصوا على تدفئتها ، ومن يمنعهم الجوع من النوم  
يفيدهم تناول كوب من لبن دافئ قبل النوم مباشرة . ومن يصيبهم الأرق  
بعد الإجهاد الشديد . أو بعد يوم من الحمل ، ينبغي أن ينظموا  
أعمالهم خلال النهار .

ويشكو البعض من النوم المتقطع فهم يستيقظون مرات قبل موعد  
اليقظة . ويرجع ذلك إلى عدة أسباب بعضها عضوي وبعضها ذهني .  
إن البعض يذهبون إلى أسرهم بمعدة فارغة تمشياً مع الفكرة القائلة بأن  
الأكل قبل النوم يسبب اضطراباً ، فإذا مازال تعب الجسم بعد ثلاث أو  
أربع ساعات من النوم ، وأصبح النوم أقل عمقاً ، بدأت إحساسات الجوع  
توقظ النائم . وهو أحياناً لا يفتن إلى حقيقتها . وفي هذه الحالات يفيد  
كوب من اللبن أو قليل من البسكويت - قبيل النوم مباشرة . أكثر من أي  
علاج آخر .

وأحياناً يكون النوم المتقطع نتيجة القلق - بسبب موعد اليقظة في الصباح  
مثلاً - فالذين يقيمون في الضواحي وتضطربهم أعمالهم للحاق بقطار الصباح  
يغلب أن يصبح نومهم متقطعاً ، وسوء تهوية غرف النوم يحول أيضاً  
دون النوم الهادئ العميق . وكذلك أغطية السرير إذا كانت ملساء  
أكثر مما يجب أو خشنة أكثر مما يجب ، وأيضاً الإحساس بالبرد الشديد  
أو الحر الشديد .



ويستيقظ البعض أحياناً من النوم فجأة ، وهم يحسون كأن قلوبهم توشك أن تتوقف عن العمل ، ومرجع هذا الإحساس في الغالب امتلاء المعدة ، وخاصة إذا كان المرء نائماً على جنبه الأيسر . وكثرة الغازات في المعدة قد تؤدي إلى الإحساس نفسه بسبب الضغط على الحجاب الحاجز ويحدث هذا عند المتقدمين في السن ، في الليالي التي يأوون فيها إلى مخادعهم وهم مجهدون ، وكذلك عند الشابات والشبان المصابين بالأنيميا عندما يبذلون جهداً أكبر من طاقتهم المعتادة خلال النهار ، ومالم تكن هناك علة في القلب ، فإن هذا الإحساس لا يعنى شيئاً ، ولا ضرر منه إطلاقاً .

وبين العصبيين طائفتان يصابون بهذا الإحساس : طائفة النحاف الذين لا يأكلون القدر الكافي من الطعام ، وطائفة المنطوين على أنفسهم الذين لا يخرجون لاستنشاق القدر الكافي من الهواء الطلق في أثناء النهار ، أما في حالة الأطفال فيغلب أن يكون الاضطراب في النوم نتيجة علة عضوية أو اضطراب نفسي يستلزم علاجاً .

### الأحلام المزعجة

لقد كان ، ولا يزال ، البعض يظن أن الأحلام المزعجة نتيجة مباشرة لعسر الهضم ، وأن الوسيلة الوحيدة لتفاديها هي الامتناع عن تناول الأطعمة العسرة الهضم ، ولكن التجارب دلت على أن كثيرين من متعودي هذه الأحلام يستمرون في أحلامهم برغم احتياطاتهم الغذائية . كما لوحظ أن كثيرين من أصحاب المعدات الضعيفة لا يصابون بهذه الأحلام مهما كانت مغامراتهم في التهام الطعام .

إن مرد هذه الحالات في الغالب « نفسي » فكل امرئ مر بتجارب أثرت في نفسه تأثيراً عميقاً ، وبمرور الوقت نسي العقل الواعي هذه

التجارب ، ولكنها رسبت في العقل الباطن ، وظلت حية تؤثر في حياة المرء وسلوكه بطرق مختلفة ، ومن هذه الطرق الأحلام . فالأحلام المزعجة دليل على أن المرء يخفى في عقله الباطن أفكاراً وذكريات غير سارة ، وعندما يسترجع المرء هذه الذكريات ويحللها ويتعرف عليها تزول الأحلام المزعجة .

وقد يستيقظ المرء أحياناً وهو يحس بثقل فوق الصدر يعوق التنفس ويمنع تمدد الرئتين ، فيبذل محاولات عنيفة لكي يحرر أطرافه ولا سيما ذراعيه بقصد إزاحة الثقل الجاثم فوق صدره ، ولكن عضلة واحدة لا تتحرك فيلجأ إلى الأنين بصوت مرتفع ، إذا أسعفته قواه على ذلك ، ولكن يبدو أن كل محاولة يقوم بها تستنفد البقية الباقية من قوته ، فإذا ترك لحاله ، فإنه يظل على هذه الحال نحو دقيقة أو دقيقتين يستعيد بعدهما قوته .

وفي بعض الحالات يستمر هذا « العجز » الوقفي نحو عشر دقائق ، وبتكرار هذه الحالات يتزعج المرء كثيراً ، وهي دون شك حالات عصبية غير عادية ، ولكنها ليست ذات خطر ، فهي في الواقع ليست سوى امتداد « لكابوس » أصيب به وهو نائم ، ولكن المصاب لا يتذكر الحلم المزعج ، لأن حالة العجز المفاجئة تنسيه الصور التي تراءت له خلال النوم ، لقد كان يحلم حلماً مزعجاً أراد أن يهرب منه باليقظة . ولكنه لم يستطع أن يتقل مباشرة من حالة النوم إلى حالة اليقظة التامة فمر بحالة « نصف يقظة » من أعراضها هذا العجز الخفيف .

### ألوان من الصداع

يمكن تقسيم الصداع إلى ثلاثة أقسام : القسم الأول يكون عارضاً خفيفاً لحالة مرضية في الجسم ، ويدخل في نطاق هذا القسم الصداع



الناجم عن العيوب البصرية وأمراض الكليتين وضغط الدم وما إلى ذلك .

والقسم الثانى يكون نتيجة خروج على النظام الصحى ، مثل الإكثار من الطعام وإدمان المكيفات ، والنوم فى غرف سيئة التهوية وما إليها . ومن أكثر هذه الأسباب شيوعاً إجهاد العينين على الرغم من أن قليلين يدركون مدى الآثار السيئة لإجهاد العينين ، والسهولة التى يمكن أن تجهد بها العين فى ظروف المعيشة الحالية .

إن تكوين العين — منذ العهود الأولى عند ما كان الإنسان يعيش فى الكهوف ويتجول فى الغابات باحثاً عن صيد يقتات به — يهيئها أصلاً للرؤية من بعيد ، ولكن مع تقدم المدنية — وخاصة بعد اختراع الطباعة وتطور الفنون الصناعية — قلت الحاجة للرؤية من بعيد ، وظلت هذه الحاجة تقل حتى أصبحت مهمة العين تكاد تكون مقصورة على رؤية الأشياء القريبة . ويبدو أنه لم يمر وقت كاف لكى تمر العين بالتطورات الضرورية للوظائف الجديدة التى استلزمها مستحدثات العصر . ومن هنا ، فإن كثيرين يعانون آثار الإجهاد البصرى الذى يظهر غالباً فى صورة صداع متكرر من حين لآخر .

ولتفادى هذا النوع من الصداع يجب استعمال النظارات المناسبة ، كما ينبغى الاستعانة بظروف ضوئية تقلل الإجهاد . على أنه من الأهمية بمكان إعطاء العين فترات راحة متكررة . ولا حاجة لأن تكون هذه الفترات طويلة ، فإذا كان عملك يتطلب قراءة ، أو كتابة ، أو رسماً ، أو ما إلى ذلك ، لبضع ساعات كل يوم ، فإن تحويل نظرك نحو شيء بعيد لبضع ثوان من حين لآخر سوف يخفف جهد القراءة القريبة أو النظر القريب المستمر . ويفيدك أيضاً أن تغلق عينيك لبضع ثوان ، وأن

تدع عضلات جسمك كلها تتراخي ، أو أن تترك مكانك وتتمشي قليلاً في المكتب أو تنظر من النافذة إلى بعيد .

وإذا كنت تستقل عربة أو قطاراً من بيتك إلى مكان عملك أو العكس فاجعل هذه الفترات أوقات راحة لعينيك ، واحذر القراءة في أثناء السفر بقدر المستطاع . فالضوء يغلب ألا يكون مناسباً ، وتأرجح العربة أو القطار يزيد جهد العينين ، ولا تركز بصرك باستمرار في الأشياء المختلفة التي تمر بها السيارة ، وينبغي أيضاً ألا تقرأ أو تكتب أو تقوم بأعمال دقيقة وعلى عينيك نظارات شمس ، فذلك كثيراً ما يسبب الصداع . وصداع الإجهاد العصبي قد يكون أيضاً نتيجة وضع خاطئ أثناء الجلوس للقراءة أو الكتابة .

أما النوع الثالث من الصداع ، فقد أشرنا إليه من قبل ، وهو صداع لا تسببه حالة عضوية بقدر ما يأتي من تركيز الاهتمام بالأحاسيس المختلفة في الرأس ، والذين يشكون من هذا النوع من الصداع أكثر ممن يشكون من أي نوع آخر ، ولو أن هؤلاء ركزوا أذهانهم في أي شيء آخر غير رؤوسهم لزال الصداع .

ولكن هذا لا يعني أن معظم ألوان الصداع وهمية . إنها دائماً حقيقية ولكن كثيراً منها نفسي وعصبي أكثر مما هو عضوي ، وعلاجها كذلك ينبغي أن يعتمد على وسائل نفسية أكثر من اعتمادها على العقاقير .

إن العقاقير المسكنة تزيل الصداع العصبي دائماً ، ولكن الشفاء يكون نتيجة عقيدة المضاب في جذوى هذه العقاقير ، فالفائدة التي يحصل عليها هي في الغالب نتيجة « إيجاء » وهي نتيجة مؤقتة ، وحين يطرأ شيء يحول الاهتمام إلى الرأس مرة أخرى يبدأ الصداع من جديد .



فإذا كنت ممن يشكون من هذا اللون من الصداع ، فغير أسلوب تفكيرك ، تبرأ من الصداع المزمن المتكرر الذى حرت فى علاجه .

### بيتك

إن توافر الشروط الصحية فى البيت أمر ضرورى . لاشك أنك توليه عناية خاصة . ولكن هذا ليس سوى عنصر ثانوى فى البيت . للذين يحبون أن يحافظوا على سلامة أعصابهم . إن أثر البيئة فى توجيه خلق الإنسان وسلوكه أمر لم يعد ينكره أحد . ولكن البيئة ليست الأشخاص الذين يحيطون بالمرء فحسب . وإنما هى الأشياء الصامتة التى لا تنبض بالحياة أيضاً ، فهى تؤثر فى أعصابه أثراً طيباً أو ضاراً .

وإن كنت تقضى وقتاً غير قصير فى بيتك ، فإن زوجتك وأولادك يقضون فيه معظم أوقاتهم ، ولذلك فإن « الجو » الذى يسود البيت من العوامل المهمة فى المحافظة على سلامة الأعصاب أو الإضرار بها أكثر من أى عامل خارجى فى أى مكان آخر . والواقع أن كل شئ فى البيت يؤثر بطريق مباشر أو غير مباشر فى أعصاب ساكنى البيت ، فطراز الأثاث ولونه وطريقة ترتيبه ، قد يكون له تأثير قوى على الأعصاب وأحياناً يكون تبديل الأثاث كافياً لاستعادة الصحة وهدوء الأعصاب لساكنى البيت . وغرفة الطعام قد تحفز على الأكل بشهوة ، وقد تنفر من الطعام وألوان ستائر النوافذ وسجاجيد الغرف قد تكون من بواعث المرح والنشاط والتفاؤل ، وقد توحى بالضيق وتبعث على انقباض النفس .

وازدهام الأثاث فى البيت يوحى لضعاف الأعصاب أحياناً بأن

البيت أشبه بالسجن ، والصور التى تعلق على الجدران قد توحى بطرد  
الأس والخراف والتعب وإشاعة الإيمان والتفاؤل ، وهى أحياناً تشع  
إلهاءات بالقوة والنبيل والمثل العليا .

وطبيعة أجسامنا تجعل كل ما نراه أو نسمعه - حتى ونحن مشغولون  
بأشياء أخرى - ينتقل مباشرة إلى أذهاننا، لكى يصبح جزءاً من تكويننا  
النفسى ، وكلما تكررت مرات انتقال هذه الأشياء إلى الذهن عظم  
أثرها وتعمق ، فإذا كانت هذه الأشياء توحى بالخير والجمال والقوة ، فإن  
تأثيرها على تكوين الخلق يكون طيباً ، أما إذ أوحى بالشر والقبح  
والضعف فإن أثرها يكون ضاراً .

والآن وقد حدثتك عن كثير من الجوانب الحيوية لهدوء الأعصاب  
أرجو أن تكون قد اقتنعت بأهمية اعتناق فلسفة الهدوء والاعتدال فى  
حياتك ، وضرورة تغيير كثير من العادات التى تثير أعصابك . فليس هناك  
وسيلة لحفظ أجهزة جسمك الدقيقة سليمة حتى سن متقدمة إذا أطلقت  
العنان لعواطفك وغرائزك ، وتعذر عليك التحكم فى أعصابك .



## الفصل الثالث

### كن طبيب نفسك

لا شك أنك قرأت أو سمعت كثيراً عن خطورة قيامك بتطبيب نفسك ، ولكنك لم تقرأ كيف تقوم بهذه المهمة دون خطر . وعلى الرغم من التحذيرات الكثيرة من الإهمال في استشارة الطبيب عند أول بادرة للمرض ، فإن جميع الأطباء يعلمون أن الإنسان العادي لا يمكن أن يعيش دون أن يصاب في كل عام بعدد من نوبات البرد . أو الصداع أو سوء الهضم أو الإمساك . أو الإسهال وما شابهها . ويهدف الطبيب إلى أن يكون المرء حكيماً في علاج هذه الحالات البسيطة ، وأن يكون على بينة من أثر إساءة استعمال الأدوية الشائعة لعلاجها ، وأن يعرف متى يكون في حاجة فعلية لاستشارة الطبيب .

إن كثيرين وكثيرات يتصورون خطأ أن الإنسان الصحيح لا يمرض إطلاقاً ، فكثيراً ما يستولى القلق على الأمهات لأن أبنائهن أو بناتهن قد يصابون بنوبتين أو ثلاث نوبات من البرد خلال موسم الشتاء ، أو أنهم يصابون بالإمساك من حين لآخر ، أو أنهم أصيبوا بنزلة معوية في إحدى المرات . ومثل هذه الأم تسيء في الواقع لأولادها وبناتها أكثر مما تفيدهم ، فهي إذ تسعى لأن تحول بينهم وبين هذه التوقعات التي لا بد منها ، تطلب المستحيل ، وتأبى أن تواجه الواقع وهي في الغالب تغرس في نفوس أولادها الاعتقاد الخاطئ — الذي يغلب أن يشب معهم — بأن صحتهم أقل من المستوى العادي .

وكنتيجة لسوء فهم معنى الصحة ، يعتقد البعض بأن تناول العقاقير بانتظام أمر طبيعي جداً . فأنت لا شك تعرف صديقاً أو أكثر يتناول

باستمرار جرعات للكبد وأخرى لسوء الهضم والصداع وما إليها ، دون أن يفتن إلى خطر المداومة على هذه العقاقير .

لقد رسخت في أذهان معظم الأشخاص العاديين — مع مرور الوقت — فكرة عن تطورات صحتهم خلال العام . ولعلك اكتشفت فعلا ، أنك تصاب بنوبتين من البرد في السنة ، وأنت عندما تبجهد نفسك أكثر من المعتاد ، يغلب أن تصاب بنوبة خفيفة من الإسهال أو الصداع . والغالب أنك اكتشفت أيضاً دواء أصبحت تفضله لعلاج هذه النوبات فإذا كان الأمر كذلك ، فلا بأس من استعماله حتى تزول النوبة . ومادام سبب العلة واضحاً ، ولا يقترن بأعراض غير عادية ، ولم تزد آلامك أو مضايقاتك في أثناء النوبات ، وكذلك عدد مرات الإصابة بها ، فلا حاجة لأن تقلق بسببها .

ولكن إذا حدث تغيير مفاجئ في نظام هذه التطورات ، كأن يصاب شخص لم يصب بصداع قط ، بآلام في الرأس ثلاث مرات في الأسبوع ، أو إذا تحول اتجاهه الطبيعي للإمساك إلى اتجاه للإسهال ، وجب أن يستشير الطبيب ، على الرغم من أن العلة قد تبدو خفيفة ، وعلى الرغم من أنها قد تستجيب للأدوية التي يشتريها من الصيدلية بغير « تذكرة دواء » . وإذا وجدت أنك أصبحت تعتمد أكثر فأكثر وبصفة مستمرة — على نوع معين من العقاقير ، وخاصة الأدوية المنومة أو المليينات فينبغي أن تناقش الأمر مع الطبيب .

وإذا سلمنا بأن صحة الشخص العادي عرضة للحد والجزر ، فإن هذا لا يعني أن نسرع إلى الصيدلية كلما أحسنا باضطراب في الجسم . ينبغي أن ندرك أن هناك أشياء كثيرة طبيعية وجدت لكي تساعد الجسم على التغلب على الأمراض البسيطة ، وعلى المحافظة على الصحة أو تحسينها



وبين هذه الأشياء الراحة ، والرياضة ، والغذاء ، والتدليك ، والتدفئة أو التبريد ، وما إليها .

فالراحة عامل جوهري لمقاومة بعض نوبات المرض التي تتردد عليك وعلاجها . فإذا لم تكن الراحة ميسورة فلا أقل من تغيير « الروتين » الذي تتبعه في عملك ، فهذا قد يكون أكثر فائدة من إضافة ساعات من النوم . والرياضة لها أثر يعادل أثر الراحة أحياناً ، وخاصة إذا تضمنت تغيير المناظر أو صحة أشخاص جدد ، أو القيام بنشاط تحبه ، وحي المشي أو اللعب مع أطفالك قد يحسن روحك المعنوية وينشط عضلاتك كما ينشط عمل كل عضو حيوي في جسمك ، من القلب إلى الأمعاء والغدد .

والغذاء الصحي ، والاحتفاظ بوزن الجسم المناسب ، لها أثرهما الطيب في الصحة وعلاج بعض الحالات . خذ مثلاً حالات الإمساك والإسهال . فالإمساك الزمن يمكن مقاومته بالإكثار من الفاكهة أو عصيرها ، والخضر الطازجة ، مع الإقلال من المواد النشوية مثل الأرز والمكرونة والحلوى الجيلاتينية واللحوم . والميل إلى الإسهال يقاوم بالإكثار من الأطعمة المرغوب في الإقلال منها في حالات الإمساك . وآلام العضلات نتيجة المجهود الشاق والإحساس بالتعب الشديد ، يزيلها ويخففها كثيراً التدفئة أو الاسترخاء في حوض به ماء دافئ لمدة ربع ساعة . والتدليك أيضاً يفيد ، ما لم يكن بالمنطقة المتألمة التهاب أو احتقان أو انسلاخ أو احتمال كسر ، فهو علاج ومهدئ في الوقت نفسه .

وبعض الصفات « البلدية » يفيد في الحالات المرضية البسيطة ، خذ مثلاً الوصفة القديمة لعلاج احتقان الزور بالغرغرة بماء يحتوي على قليل من الملح ( نحو ملعقة متوسطة في كوب ماء ) فقد دل الاختبار على أنها أكثر فائدة في تخفيف التهابات الحلق من أي نوع من العقاقير

الشائعة المخصصة لهذا الغرض ، واستنشاق قليل من هذا المحلول الملحي  
ثم استخراجه مرة أخرى ، يفيد في تخفيف احتقان الأنف .

وتستطيع الأم علاج بعض توعكات الأطفال بملاحظة الصلة  
بينها وبين الجوانب النفسى الذى يمهّد إليها—فقد تضطرب معدة الطفل إثر  
زجره أو خدش شعوره ، ولن تنفع العقاقير في هذه الحالات ، ولكن  
ينفعها معرفة الأسباب المؤدية إليها وتفاديها ، والشئ نفسه يحدث أحياناً  
مع الزوجات والأزواج .

وينبغى ألا تستعمل الأدوية التى تشتري بغير استشارة الطبيب إلا بعد  
أن تقرأ جيداً التعليمات المرفقة بها . وحاول أن تطبق هذه التعليمات بدقة ،  
فكل دواء يمكن أن يغدو خطراً إذا استعمل جزافاً أو بطريقة مخالفة  
للتعليمات . خذ مثلاً قطرات الأنف ، فهى إذا استعملت بكثرة  
يمكن أن تجفف الغشاء المخاطى للأنف أو تسبب احتقاناً مؤقتاً فيه ،  
وقد تؤدي إلى التهاب الجيوب الأنفية . وقطرات الأنف الزيتية ينبغى  
استعمالها بحذر شديد وخاصة وقت النوم ، فإذا تعاطاها طفل صغير  
السن أو شيخ متقدم السن أو شخص منهوك القوى ، فقد يتسرب الزيت  
إلى الرئتين ، ولأنه لا يمكن امتصاصه ، فقد يسبب نوعاً مزمناً من  
الالتهاب الرئوى .

وأقراص التهابات الحلق يمكن أن تكون أيضاً ضارة إذا استعملت  
بكثرة . وعقاقير الكحة يحتوى بعضها على مواد تثير بعض المصابين  
بالحساسية ؛ ولذلك فإنه من المستحسن دائماً أن تسأل طبيبك عن أدوية  
الكحة التى تناسبك وتناسب أولادك . واستعمال الزيوت المعدنية  
« كالبارافين » كملين باستمرار يخرم الجسم فى الغالب من بعض الفيتامينات  
الضرورية له . وإذا أعطيت للأطفال بالقوة فإن قليلاً من الزيت قد



يتسرب إلى الرئتين . والأسلم في حالة الملينات أن تستشير طبيبك عن النوع الذي تستعمله .

والأدوية القاتلة للميكروبات ينبغي ألا تستعمل إلا بإرشاد الطبيب . فهو وحده الذي يعرف مدى فائدتها ، ومقدار الجرعة الواجب استعمالها ، فإذا لم تؤخذ الجرعة المناسبة فإنها قد تكسب الميكروب مقاومة ضد الدواء . واستعمال هذه الأدوية يسبب أحياناً مضاعفات لا يستطيع مواجهتها بسرعة ونجاح سوى طبيب يدرك هذا الاحتمال .

أما العقاقير المنومة ، فإن بعضها يحتوي على مواد قد تسبب — إذا أخذت لمدة طويلة — نقصاً في « كريات » الدم البيضاء . وبالتالي تضعف مقاومة الجسم وقدرته .

وثمة تحذير آخر ، أن خزانة أدويةك في البيت تتطلب تنظيفاً تاماً كل ستة أشهر . فأكثر الأدوية — مثل أفلام التصوير — لا تصلح إلا لمدة معينة . وعندما تنتهي هذه المدة يجب أن تستبعد نهائياً . والأقراص التي يبدو عليها التفتت أو يتغير لونها يجب أن تستبعد ، وكذا السوائل إذا ظهر بها راسب أو تغير لونها .

### الغذاء وأثره في الصحة

بدأت هذا الفصل بكلمة عامة حاولت أن أضع فيها خطاً فاصلاً بين مهمتك ومهمة الطبيب في المحافظة على سلامتك . والواقع أن مهمة الطبيب — برغم دقتها وخطورها — ليست شيئاً بالنسبة لمهمتك أنت ، وخاصة فيما يتصل بجانب الوقاية من المرض وبتهيئة الجسم لمقاومته . والتغذية من أهم العوامل التي ينبغي أن تحرص على تنظيمها لتحقيق ما تنشده من صحة . وهي متشعبة النواحي ، يستوعب البحث فيها مجلدات ، لذلك سأتناول بإيجاز أهم الجوانب التي تعنيك في هذه الناحية .

## التغذية الجيدة

بدون تغذية جيدة ، يستحيل أن تستمتع بالصحة التي تنشدها أو تحس بالحيوية والنشاط ، كما يستحيل أن تبقى الممرض أو تتخلص منه فسوء التغذية يؤدي للصحة بطرق كثيرة مختلفة . وأعني بسوء التغذية عدم الحرص على توازن العناصر الغذائية التي يتناولها . فالبدانة إحدى نتائج سوء التغذية ، فهي في الغالب دليل على الإكثار من الأطعمة النشوية والدهنية على حساب العناصر الأخرى الضرورية ، والنحافة الزائدة غالباً ما تكون نتيجة عدم تزويد الجسم بالوحدات الحرارية اللازمة له . وسوء التغذية كثيراً ما يؤدي إلى سرعة توتر الأعصاب ، وتشوش الفكر ، وصعوبة تركيز الذهن ، وسرعة التعب . وقد يؤدي إلى ضعف القدرة التناسلية ، وسرعة الإصابة بالأمراض المعدية .

وثمة أمراض معينة تكون نتيجة مباشرة لسوء التغذية وعدم احتوائها على النسب الضرورية من الفيتامينات . مثل بعض حالات التهابات الأعصاب ، والتهابات العين المتكررة ، وبعض الأمراض الجلدية ، ونزيف اللثة ، وأمراض الشرايين والقلب ، واضطرابات الأمعاء . وأحياناً يمهّد سوء التغذية لمرض عقلي لا تصاحبه أعراض مرضية بالجسم .

وعلى الرغم مما تقرأه في تحديد أنواع الفيتامينات التي يسبب نقصها الأمراض أو الأعراض التي سبق أن أشرنا إليها ، فإنه ينبغي أن تعلم أن التغذية مهمة معقدة ، وأنه لا يمكن أن يعزى مرض معين إلى نقص معين في التغذية . ومن هنا يجب أن يشمل العلاج الصورة بأكملها ، وأن يسد النقص في جميع جوانب التغذية .



## أعراض سوء التغذية

إن الأعراض الأولى لسوء التغذية، تكون في العادة أعراضاً عامة ، ولا يمكن ملاحظتها أو تحديدها بوضوح ، فسرعة التعب ، والشعرور بإرهاك القوى ، وسرعة « النرفزة » والإصابة بنوبة مرضية بعد أخرى ، كلها من أعراض سوء التغذية ، وإن كانت هذه الأعراض قد تكون وليدة متاعب نفسية وعاطفية إذا لم تكن لأسباب عضوية .

ومن الحكمة دائماً - في هذه الحالات - أن تراجع بدقة عادات الأكل عندك ، وأن تبدأ نظاماً جديداً يوفر لك جميع العناصر الغذائية اللازمة ، فإذا لم يصحب هذا النظام الحديد تحسن أو بعض تحسن ، خلال شهر أو نحوه ، فمن الخير أن تزور الطبيب لكي يفحصك .

والشخص البالغ الذي يقل وزنه باستمرار ، أو الطفل الذي لا ينمو في الطول أو يزيد في الوزن بانتظام ، قد يكون في حاجة إلى زيادة نسبة البروتينات أو « السعرات » الحرارية في غذائه . وعلى الرغم من أن الطفل الصحيح الجسم لا يكتسب كل شهر زيادة في الوزن بصفة مستمرة ، غير أن توقفه عن الزيادة في الوزن خلال بضعة أشهر ينبغي أن يكون مدعاة للاهتمام .

إن احمرار اللسان المصحوب بفقدان الشهوة للطعام واضطرابات المعدة قد يدل على نقص « النياسين » أحد مركبات فيتامين « ب » . والجلد الخشن أو ما يبدو في مظهره مثل جلد الإوزة باستمرار ، يمكن أن يعنى نقصاً في فيتامين « ا » ، والإحساس بوخز في الذراعين والساقين واليدين والقدمين أشبه بوخز الدبابيس والإبر - وخاصة إذا كانت هذه الأحاسيس في جانبي الجسم في وقت واحد - قد تدل على نقص فيتامين

« ب ١ » ، واحذرار الجلد وتشقق جانبي الفم يشيران إلى نقص فيتامين « ب ٢ » وهذه الحالة شائعة عند الأطفال في مرحلة النمو . واللثة المتورمة التي تنزف لأقل ضغط تعني نقص فيتامين « ج » واستعداد الكبار لسرعة تسليخ الجلد والجروح يدل على نقص فيتامين « ج » أو « ك » وتأخر المشي أو الإحساس بالألم عند المشي وتقلصات اليدين والقدمين عند الأطفال ، قد يشيران إلى نقص في الكالسيوم وفيتامين « د » .

### الغذية الضرورية

يمكن تقسيم الأغذية الضرورية للجسم إلى فئات :

- ١ - اللحوم والدجاج والسماك والبيض ، ويضاف إليها الفول والبسلة المجففة .
- ٢ - اللبن والجبن .
- ٣ - الخضراوات الأوراق الخضراء والبطاطس والخضراوات الأخرى .
- ٤ - الموالح وعصير الفواكه والطماطم .
- ٥ - الخبز .
- ٦ - الزبد والسمن والمواد الدهنية الأخرى .

وعلى هذا ينبغي أن نتناول من كل هذه الفئات بقدر ، على ألا نشعر أننا نتبع في غذائنا برنامجاً يومياً لا يتغير ، فالمهم أن تستوثق أن عائلتك تحصل على ما يكفيها من الوحدات الحرارية « السعرات » وأن غذاءها يتضمن قدراً مناسباً من المواد البروتينية مثل اللحم أو الدجاج أو السمك أو البيض أو الجبن واللبن كل يوم .

على أننى لا أحب أن تشغل ذهنك بمهمة حساب العناصر الغذائية



التي تناولها : فهي مهمة معقدة تفقدك متعة الطعام ، كما أكرر ما سبق أن أكدته من ضرورة الاعتدال في الأكل ، وتفادى التخممة التي تؤدي إلى عسر الهضم ، وبالتالي إلى سوء التغذية . كما أنني أعارض فكرة استبعاد اللحوم من الغذاء ما لم ير الطبيب ذلك في بعض الحالات المرضية . فاللحوم من أهم مصادر البروتينات لبناء الخلايا وتعويض ما يبلى من أنسجة الجسم .

لقد ظل البعض يشكك في فائدة اللحوم ويغالي في بيان أضرارها حتى بضع سنوات مضت ، عندما أجريت عدة تجارب على لفيف من الإسكيمو الذين يعيشون في أقصى الشمال . ولا يأكلون سوى اللحوم وبعض الفطريات التي تنمو هناك ، بعكس الإسكيمو الذين يعيشون في الجنوب ، فإنهم يأكلون كميات كبيرة من المواد السكرية والدقيق والفاكهة المجففة . وقد دل فحص الفريقين ، على نطاق واسع ، أن حالات ارتفاع ضغط الدم بين أهل الشمال لا وجود لها إطلاقاً ، في حين أن ارتفاع ضغط الدم وما يتبعه من أمراض كان شائعاً بين أهل الجنوب بنسبة شيوخه في البلاد المتمدنية ، ووجد أن مستوى الصحة عند الفريق الأول أعلى بكثير منه عند الفريق الثاني .

ومن الشواهد التي تتخذ للتدليل على أن الإنسان خلق لكي يجمع بين أكل اللحوم وأكل النباتات ، تكوين أسنانه . فالفم مزود بنوعين من الأسنان : القاطعة والطاحنة . فهل كانت الطبيعة تمدنا بهذين النوعين معاً ، لو أنها أرادتنا من أكلة اللحوم فقط ، أو من أكلة النباتات فقط ؟

### التنوع في الطعام

والتنوع في الطعام أمر ضروري . فعلى الرغم من أننا نعرف الآن

الكثير عن الفيتامينات ، ونعرف مصادرها ووظائفها بالتحديد ، فإنه لا يستبعد أن تكون هناك فيتامينات مفيدة يحتاج إليها الجسم ، ولكنها لم تكتشف بعد ، فلا تقصر طعامك على أنواع معينة ، أو على الأغذية التي تحبها ، فقد يكون في الأغذية الأخرى من العناصر ما يحتاج إليها جسمك أنت بالذات ، وليس اشتهاء الشيء دائماً دليلاً على حاجة الجسم إليه . خذ مثلاً الأطفال ، إنهم مرات يقبلون على نوع معين من الطعام إقبالا كبيراً ، فيعوقهم ذلك عن تناول أنواع أخرى هم في أشد الحاجة إليها . ومن هنا ينبغي منعهم من الإفراط فيه .

وأحياناً تسيطر على الطفل وعلى البالغين - في بعض الحالات - شهوة مجنونة لتناول أشياء غير صحية كالجلود ، أو الشمع ، أو رؤوس عيدان الكبريت ، أو الملح ، وما إلى ذلك . وهذه حالات تستلزم المبادرة باستشارة الطبيب ، وقد تحتاج إلى علاج نفسي .

هذا إلى أن شهوة المرء للطعام عرضة للعد والجور ، لأسباب متعددة لا دخل للمرض فيها ، فإذا شعرت بفقدان الشهوة للطعام يوماً أو بضعة أيام ، فلا تقلق ولا تدع نفسك بغير طعام لانعدام الشهوة ، بل ساعد نفسك بأغذية صحية سهلة الهضم .

### الفيتامينات الصناعية

ويتساءل كثيرون : هل من الحكمة تعاطي فيتامينات إضافية من الصيدليات بصفة مستمرة تفادياً لما قد يكون في التغذية من نقص ؟

الواقع أن الجسم إذا حصل على القدر المناسب له من الطعام المنوع المعد إعداداً جيداً فإنه لا يحتاج إلى فيتامينات إضافية ، مادام الجسم قادراً على استيعاب وتمثيل الأغذية التي يتناولها . ولكن البعض لا يستفيدون



من الأغذية التي يتناولونها الاستفادة المرجوة : نتيجة لبعض أمراض الكبد ، أو البنكرياس ، أو القرع ، أو نوبات المغص والإسهال المزمنة وما إليها . وفي هذه الحالة يجب تعاطي فيتامينات إضافية ويستحسن أن تكون باستشارة الطبيب .

وعندما يتعذر عليك — لسبب مؤقت من الأسباب — أن تحصل على غذاء متنوع كامل ، أو على أطعمة طازجة كافية ، كأن تكون في رحلة تستغرق وقتاً ، فإنه ينبغي أن تتعاطى فيتامينات إضافية ، ولكن بشرط ألا تتجاوز الكمية المحددة في النشرة المرفقة بها . وأحياناً يتسبب التعود على استعمال البارافين كملين في نقص فيتامين « أ » أو « ك » فهو يمتص هذه الفيتامينات ويحول دون استيعابها . فإذا كان استعماله ضرورياً يجب استعمال فيتامين إضافي يعوض ما يفقده الجسم منه .

### إعداد الطعام

على أنى أحب أن أوجه لربة البيت كلمة موجزة تتصل بإعداد الطعام ، فما لاشك فيه أن الطعام يمكن أن يفقد الكثير من قيمته الغذائية إذا أسئء إعداده . فلكي تضمن ربة البيت تفادى ذلك ينبغي أن تراعى مايلي :

١ — لا تتجاوزى كمية الطعام الضرورية للوجبة الواحدة — وخاصة اللحوم — فإن التسخين المتكرر يفسد بعض العناصر الغذائية والفيتامينات في اللحوم والخضر ، وخاصة فيتامين « ج » وفيتامين « ب » المركب .

٢ — لا تستعيني بدرجات حرارة أعلى مما ينبغي عند إعداد الطعام وخاصة اللحوم ، فالحرارة الزائدة تعنى فقدان بعض الفيتامينات والعناصر المعدنية المهمة للجسم ، والأفضل أن تطيلي مدة الطهي مع استخدام

درجات من الحرارة المنخفضة .

٣ - استعملى أقل قدر ممكن من الماء فى الطهى . لأن الماء يذيب بعض العناصر المعدنية والفيتامينات . واستعملى السائل الناتج من الأطعمة المطهية كلما كان ذلك ميسوراً . إن هذه السوائل تفقد كثيراً من عناصرها الغذائية عندما تحتزن . وإذا استعملت الحضر المحفوظة ، فسخنها فى الماء الذى تحتوى عليه العبوة .

٤ - احتفظى بالسلطة والفاكهة -إعداداً الموز- باردة ، واستعملى عصير الفاكهة بعد عصرها مباشرة أو بعد فتح العلب المحفوظة فيها مباشرة . مع مراعاة عدم استعمال عصارات من معادن يدخل فى تركيبها النحاس ، فهو يساعد على سرعة فساد بعض الفيتامينات ، وإذا كان لابد من حفظ العصير مدة طويلة ، فاحتفظى به بارداً فى وعاء مملوء إلى حافته ومغلق إغلاقاً جيداً ، فتعريض هذا الفيتامين للهواء يعجل بفساده .

وكلمة أخرى عن الغذاء فى أثناء الحمل والرضاعة . إذا كان غذاؤك قبل الحمل جيداً متنوعاً ، واستمر على ذلك بعد الحمل دون أن يحدث ما يحول دون استفادة الجسم منه وتمثيله . كالغثيان أو القيء واضطرابات الهضم أو النزيف وما شابه ذلك فإنك لا تحتاجين إلى كميات إضافية من الكالسيوم والفيتامينات خلال الأشهر الستة الأولى من الحمل . فالسبب فى وصف الكالسيوم والحديد والفيتامينات فى الأشهر الأولى هو التعويض عن سوء التغذية السابق للحمل أو تعويض ما يفقده الجسم بسبب الغثيان أو القيء وغيرهما من المتاعب التى تقترن بالحمل عند بعض السيدات . أما خلال أشهر الحمل الثلاثة الأخيرة ، فإنك تحتاجين إلى وحدات حرارية وبروتينات وكالسيوم وفيتامينات أكثر مما تستهلكينه عادة . والأم المرضع تحتاج دائماً إلى تناول غذاء كامل ، مضافاً إليه



وحدات حرارية معادلة الوحدات المستخلصة من لتر ونصف لتر من اللبن الذي ترضعه لوليدها . وهذه الوحدات الإضافية ينبغي أن تستخلص من أغذية غنية بالكالسيوم والبروتينات .

وأحب أن ألفت نظرك يا سيدتى إلى أن ضعف الشهوة للأكل لا يولد مع طفلك ، ولكنه يكتسب ، وغالباً ما يكون ذلك بسبب قلقك عليه ومبالغتك في الاهتمام بأمر تغذيته . فعلى الرغم من اختلاف أمزجة الأطفال وطباعهم ، وعلى الرغم من أن عملية « التمثيل الغذائى » تختلف فى السرعة والانتظام من طفل لآخر ، فإنه ليس ثمة طفل صحيح الجسم منشرح الصدر لا يحب أن يأكل . فالشهوة المضطربة عند طفل لا يشكو علة عضوية تدل على اضطراب عاطفى أو نفسى . فلا تلجئى إلى التهديد أو التوسل ، ولا تظهرى لطفلك اهتماماً زائداً أو قلقاً بسبب غذائه . اتركه يأكل ما يشتهيه من طعام ويمتنع عما لا يشتهيه فى حدود المعقول . وحاولى أن تكون أوقات الأكل على الأقل أوقاتاً مريحة .

ويغلب أن تظهر أعراض سوء التغذية عند الطفل فيما بين سن السابعة والعاشرة ، فهو يكون فى هذه السن أكثر اهتماماً باللعب ، فى حين تزداد سرعة نموه ، ولذلك فإنه يستحسن مساعدته ببعض الفيتامينات أو العقاقير المحتوية على الحديد .

والأنيميا من أعراض سوء التغذية ، وهى دليل على نقص فى عنصر الحديد اللازم للجسم ، أو نقص فى البروتينات أو نقص من الناحيتين ، ولكن الأنيميا التى تصاب بها النساء أحياناً ، هى فى الغالب نتيجة عجز الجسم عن تعويض ما يفقده من دم أثناء العادة الشهرية ، فالمرأة خلال سنواتها النشيطة تحتاج إلى حديد أكثر من حاجة الرجل إليه . ويمكن مواجهة هذه الحالة عادة بغذاء خاص غنى بالحديد والبروتينات وأحياناً يكون الحديد الإضافى ضرورياً .

## البدانة

ويسوقنا الحديث عن التغذية إلى البدانة ، والشخص البدين في عرف الطب هو من يزيد وزنه بنسبة ١٥ ٪ - أو أكثر - عن الوزن المناسب لعمره وطوله . والبدانة كما أشرنا تكون في الغالب نتيجة عدم توازن عناصر التغذية في الطعام والإفراط في الأكل . ومحاولة التخلص منها أو تفاديها من ضرورات الصحة الجيدة ، فهي تمهد الطريق لكثير من الأمراض مثل السكر وارتفاع ضغط الدم وأمراض الشرايين وسرعة تكون حصيات الكلى والمرارة ، وهي غالباً ما تؤدي إلى التهاب المفاصل ، التي تنوء بحمل وزن الجسم وأرطال الدهن المكدسة فيه ، كما تزيد العبء على القلب والدورة الدموية .

وأنا لا أريد أن أحدثك عن حالات البدانة التي ترجع إلى اضطرابات في الغدد ، فعلاج هذه الحالات - وهي لحسن الحظ قليلة جداً - من اختصاص الطبيب . ولكن يهمني أن أنبهك إلى ما تسببه لنفسك ، بإهمالك وإفراطك في الطعام ، وما يتبعهما من ترهل في الجسم وتكور في الكرش من متاعب صحية ونفسية .

إن البعض يعلل بدانته بأنها وراثية ، فإدام الوالدان بدينين ، أو أحدهما بديناً ، فلا ذنب للأبناء إذا اكتنزت أجسامهم شحماً يكاد يشل حركتهم . ولكن الواقع أن التشابه بين أمثال هؤلاء وذويهم ، ليس في تكوين الجسم الطبيعي ، وإنما في عادات الأكل واختيار ألوان الطعام ففي أغلب البيوت تعد وجبات الطعام لكي تشبع رغبات الوالدين وترضى شهوتهم بغض النظر عن فائدها أو أثرها على الصحة أو وزن الجسم ، والصغار يقتدون عادة بالكبار ، لذلك لم يكن عجباً أن يشبوا على التلهف



على الأطعمة الدسمة والحلوى وتعود الإفراط في الطعام ، وأن ترهل أجسامهم مثل ذويهم - إن لم يزيدوا عليهم في هذا المضمار .

ولو سلمنا جدلاً بأن الوراثة تلعب دوراً في البدانة - وهذا لم يثبت عملياً - فإن أمثال هؤلاء يستطيعون أن يتخلصوا من البدانة إذا شاءوا ، وأنا لا أحب أن تفكر في التخلص من الزائد من وزنك إذا كانت هذه الزيادة تروح بين ثلاثة كيلوجرامات وخمسة كيلوجرامات ؛ فمثل هذه الزيادة تعتبر « احتياطياً » يمكن الالتجاء إليه عند الحاجة .

ولا أحب أن تلتزم حرفياً بالأرقام التي تتضمنها الجداول الموضوعة للأوزان المناسبة للأطوال فالوزن المثالي لشخص ما قد يكون وزناً غير مناسب لشخص آخر . وإن كان الشخصان من طول واحد وعمر واحد . فهياكل الأجسام تختلف من شخص لآخر اختلافاً غير قليل ؛ فشخصان في الثلاثين من العمر - طول كل منهما خمس أقدام وست بوصات - قد يكون بينهما فارق في الوزن قدره خمسة كيلوجرامات . ومع ذلك فإن كلا منهما يكون وزنه مثالياً ، لأن محيط صدر أحدهما أربعون بوصة في حين أن محيط صدر الآخر ثلاثون بوصة فقط ، وقد يكون الفارق في الوزن حتمياً لاختلاف في عرض الكتفين . ومن هنا ، فإن ذوي الأحجام الصغيرة قد يعدون بدينين برغم أن أوزانهم لا تتجاوز الوزن العادي المدون بالجداول .

إن الوزن الصحيح الذي يناسبك ، هو الوزن الذي تعمل فيه أعضاء جسمك على خير وجه ، فلا تلهث لأقل مجهود ، ولا تعجز عن بذل مجهود إضافي إذا اضطررت الظروف للعجلة ، وهو الوزن الذي يبدو فيه مظهرك وسيحاً متناسقاً .

فإذا كنت تحس على ضوء هذا التعريف أنك بدين ، وجب أن

تفكر في التخلص من زيادة الوزن لا عن طريق الصوم عن الطعام أو الرياضة العنيفة المجهدة ، أو العقاقير التي تعرض في الأسواق ، فهذه في الواقع أخطر على صحتك من الشحم نفسه . صحيح أنك ستفقد عن طريقها جانباً من وزنك ولكن الإنسان يمكن أن يفقد جانباً كبيراً من وزنه عن طريق الإصابة بالتيفود أو الالتهاب الرئوى أو غيرهما من الأمراض الخطرة الأخرى .

إذا كنت تريد أن تقلل من وزنك ، فإن مجرد الرغبة لا تكفى ، ينبغي أن تعمل وتجاهد لتحقيق هذا الهدف . ولا بد من الوقت والصبر والمثابرة . لقد استغرق تراكم الشحم في جسمك وقتاً غير قصير ، ولذلك فإنه من المستحسن - بل من الضروري لصحتك - أن يستغرق التخلص منه وقتاً . فمن الخير لمن يريد نقص وزنه ٢٤ كيلو جراماً - مثلاً - أن يفقد كيلو جراماً واحداً كل أسبوعين لمدة عام ، من أن يفقد القدر كله في ستة أشهر .

ومما لا شك فيه أن البعض يستطيعون أن يتخلصوا من الزائد من أوزانهم بسرعة وسهولة أكثر من الآخرين ، كما أن البعض يستطيعون زيادة وزنهم بسرعة أكبر من غيرهم ، والبعض يستطيعون أن يقوموا بألوان عنيفة من الرياضة دون أن تتأثر صحتهم ، ويستطيعون أن يقللوا من الطعام دون أن يتأثر نشاطهم . فلا تدع المقارنات تثبط همتك . وثق أنك تستطيع أن تتخلص من بدانتك مهما استغرق ذلك من وقت أطول مما يستغرقه غيرك ، بشرط ألا تيأس ، أو تستسلم في أول الطريق أو منتصفه ، أو أن تتصور أنك تستطيع في بضعة أيام أن تمحو كتلا من الشحم تكديست في أشهر أو في سنوات .

وإذا شئت أن تتبع نظاماً صحياً للتخلص من البدانة وجب أن تخرج



بين النظام الغذائى « الرجيم » والرياضة فى آن واحد . ولكى نوضح ذلك علمياً ، نقول : إن الطعام وقود تحرقه فى « أفران » أجسامنا ، والنشاط الجثمانى هو النيران التى تحرقه بها . فإذا لم يكن هناك توازن بين الاثنين ، أى إذا لم تكن النيران كافية لحرق الوقود كله ، اكتنز المتبقى منه فى الجسم على هيئة شحم . فإذا أكلنا مثلاً من الأطعمة ما يمد الجسم بثلاثة آلاف وحدة حرارية كل يوم ، وحرقنا منها ألى وحدة حرارية فقط فى نشاطنا الجثمانى والدهنى ، فإن المتبقى يختزن فى الجسم على هيئة شحم .

ومن جهة أخرى ، إذا حرصنا على الإقلال من الطعام بحيث نتناول ما يمدنا بألى وحدة فقط ، وزدنا النشاط الجثمانى بحيث يمكن أن يحرق ثلاثة آلاف وحدة ، اضطررنا إلى استهلاك ألف وحدة يومياً من الشحم المختزن بالجسم . وفى الوقت نفسه سيحفظ النشاط الجثمانى والرياضة عضلات الجسم قوية نشيطة . وبذلك نتفادى الضعف والهزال الذى يصحب التخلص من البدانة عن طريق « الرجيم » وحده .

ولكن أى أنواع الرياضة نمارس ؟ إن المشى يفيد جداً ، وإذا شئت قالعب التنس ، أو كرة السلة ، أو أى نوع من الرياضة المريحة التى تستهويك ، فعندما يقترن النشاط الرياضى بالمتعة والحماس ، تكون النتائج أسرع ولمدد أطول . أما التمارين الرياضية التى تملى عليك إملاء فإنها تغدو مع مرور الوقت روتينية بغیضة ، فإذا لم تكن لك قوة إرادة فائقة فإنه يغلب أن تكف عن ممارستها .

والنظام الغذائى مشكلة أخرى . ولذا ينبغى أن نتفادى « الرجيم » الذى يستبعد بعض العناصر الغذائية المهمة للجسم . فسواء أكان وزننا فوق المعتاد أم أقل من المعتاد ، فإن أجسامنا تحتاج إلى كمية معينة من الطعام لكى تؤدي وظائفها الطبيعية ، وهذه الكمية ينبغى أن تحتوى

على مقادير معينة من جميع العناصر الغذائية : فإذا كانت الكربوهيدرات ( المواد النشوية والسكرية ) تمد الجسم بوحدات حرارية أكثر من الأطعمة الأخرى ، فإنه لا ينبغي أن تستبعد كلية من الطعام بأية حال ، هذا إلى أن قصر الطعام على أنواع معينة يقتل الشهوة تدريجياً ، وينفر المرء من تناول هذه الأنواع ، بحيث يجد المرء نفسه بعد مدة مندفعاً إلى تناول أى طعام آخر .

أحرص على أن تقلل من تناول المواد الكربوهيدراتية ، وعوض ذلك بالخضراوات الطازجة وخاصة ذات الأوراق الخضراء والفاكهة الطازجة واللحوم الحمراء . ولاحظ أنك مهما أقللت من الطعام ، ينبغي أن تبذل نشاطاً يكفي لاستنفاد الوحدات الحرارية التي أمدك بها الطعام الذي تناولته ، وإلا تحول الباقي منها إلى شحم .

وعلى البدين أن يمتنع عن شرب الخمر ، فهي فضلا عن ضررها بالصحة بوجه عام ، تتأكسد بسرعة كبيرة داخل الجسم ، وبذلك تحول دون إذابة الشحم المترسب في الجسم .

والنوم علاقة كبيرة بزيادة الوزن ، ففي ساعات الراحة والنوم نستنفد القليل من الطاقة الحرارية . وعلى الرغم من أن النوم ضرورى للصحة ، فإن كثيرين يمتصون في النوم ساعات أكثر مما ينبغي ، فإذا كنت متعباً أن تكتفى بسبع أو ثمانى ساعات ، ثم بدأت تنام من ١٠-١٢ ساعة ، كان لابد لك من أن تزيد نشاطك بالنسبة نفسها خلال ساعات اليقظة ، وإلا زاد وزنك وترهل جسمك . ومن هنا ينبغي أن تحاول اليقظة قبل الموعد الذى تعودته بنصف ساعة أو ساعة ، وسوف تحس بأنك أكثر نشاطاً واستعداداً لمواجهة أعباء اليوم .

ويلجأ البعض للحمامات التركية كوسيلة للتخلص من البدانة ،



بما تستنفده من الماء الزائد بالجسم الذى يخرج عرقاً يتصيب ، ولكن النتيجة فى الغالب مؤقتة : إذ سرعان ما يعمل الجسم على تعويض المفقود منه .

والفكرة الشائعة من أن الامتناع عن شرب الماء يساعد على التخلص من البدانة ، فكرة لا أساس لها . فنحن سواء كنا بدينين أو كنا نشكو من النحافة ، ينبغي أن نشرب كفايتنا من الماء وإلا عرضنا أنفسنا لكثير من الاضطرابات الجثمانية ، والتدليك أيضاً لا يفيد الفائدة المرجوة ، إن له فوائد كثيرة فى بعض الحالات المرضية ، ولكن الاعتماد عليه كبديل للرياضة عند محاولة التخلص من البدانة ، اعتماد خاطئ .

### كيف تقاوم النحافة ؟

إذا كنت تشكو من النحافة الزائدة ، فأنت أحد ثلاثة :

١ - قد تكون من أسرة عرف معظم أفرادها بالنحافة الزائدة ، أى قد تكون النحافة وراثية فى العائلة . وفى هذه الحالة ، لا فائدة من محاولة التخلص منها . فإذا كنت نحيفاً ، ولم تستطع أن تزيد وزنك بمختلف الطرق سنة بعد أخرى ، وكنت سليماً لا تشكو مرضاً ، فنحافتك نحافة طبيعية لا تقلق بسببها .

٢ - قد تكون نحافتك بسبب اعتلال صحتك ، أو اضطراب أساسى فى إحدى وظائف جسمك ، فإذا كان وزنك أقل من المعتاد ، وظل ينقص خلال بضعة أشهر متوالية ، فالراجح أن يكون السبب راجعاً إلى اضطراب وظائفى أو إلى بؤرة فى مكان ما بجسمك . وفى هذه الحالة أيضاً لا تضطرب ، لأن الاضطراب لن يؤدي إلا إلى نقص إضافى فى وزنك ، وعليك فى هذه الحالة أن تستشير طبيبك الباطنى ، وطبيب

أسنانك . فهما اللذان يستطيعان أن يحددوا ما إذا كانت النحافة ناتجة عن تلف الأسنان أو « اللوزتين » أو بسبب نشاط ضار لغددك الدرقية أو النخامية أو لأية بؤرة أخرى تفرغ سموماً في جسمك . فإذا عرف السبب وعولج ، فإنه في تسع حالات من عشر حالات سوف يأخذ وزنك يزداد على الفور .

٣ - قد تكون حالتك - كما هي الحال مع معظم الذين يشكون من النحافة - نتيجة إهمال التغذية والصحة عامة ، فإذا قرر طبيبك أنك سليم من المرض ، وكانت أسنانك سليمة ، ولم تكن نحافتك وراثية ، ففى وسعك أن تزيد وزنك إذا اتبعت نظاماً صحياً ، من حيث الغذاء والرياضة والاستجمام والنوم ، يتلخص فيما يلى :

١ - أكثر من الأطعمة الدهنية والنشويات مع عدم الإخلال بتوازن العناصر الغذائية في طعامك . وتناول اللحوم « المدهنة » والزبدة والجبنة والبندق والحبوز ، والشيكولاتة والبطاطس والفاول السودانى ، والكرينة والسكر .

٢ - حاول أن تكثر من أكل الموز أو تشرب اللبن بين وجبات الطعام .

٣ - زيت السمك علاج للنحافة قديم ، ولكنه مفيد إذا تناولته باستمرار أو على الأقل في موسم الشتاء .

٤ - إذا كانت شهوتك للطعام عادية ، فلا ترغب نفسك على الإكثار ، فهذا لن يزيد وزنك ، ولكنه فى الغالب لن يسبب لك إلا سوء الهضم .

٥ - حاول أن تقلل من التدخين وشرب الشاى ، فالإكثار منهما يضعف الشهوة للطعام .

فإذا أردت أن تتخلص من النحافة - وكنت سليماً لا تشكو مرضاً - فتأكد أن شهوتك بخير ، وكل باعتدال مراعيّاً زيادة نسبة المواد الدهنية



أو التشوية في غذائك .

والرياضة المعتدلة عنصر هام في مقاومة النحافة ، وخاصة الرياضة التي تقوى عضلات البطن .

ولعل من أصعب المهام ، أن تقنع شخصاً مفرطاً في النحافة - رجلاً كان أو امرأة - أن يأخذ قسطاً كافياً من الراحة ، أو يأخذ الأمور ببساطة أو يكف عن القلق ويعتمد إلى الاسترخاء ، فالشخص النحيف يغلب أن يكون متوتر الأعصاب ، لا يستطيع أن يبقى في مكانه ساكناً . فهو يجرى - أو يكاد يجرى - كلما هم بالمشي . وهو يحتفظ بعضلاته في أغلب الأوقات متوترة ، وكأنه يتوقع أن يجرى إلى مكان ما في أية لحظة ، ويلتهم الطعام بسرعة حتى لا « يضيع » وقتاً نفيساً يمكن أن ينفق في شيء آخر . وهو دائم القلق : يخشى دائماً ألا تسير الأمور على ما يرام . إن مشكلة مثل هذا الشخص ، مشكلة نفسية بحتة . وإلى أن يسلك مسلكاً مخالفاً ، ويتعلم كيف يستجم وكيف يهدأ ، فإنه سوف يتعذر عليه أن يزيد وزنه .

والنوم ضرورة للذين يشكون من النحافة . ينبغي أن يناموا ثمانى ساعات على الأقل ، وينبغي أيضاً أن يشربوا الماء بوفرة ، إن كثيراً من النحاف والنحيفات تبدو أجسامهم وكأنها قد جفت ولم يعد بها أثر من الماء . والدم وأنسجة الجسم جميعاً إذ تحرم من الكمية المعتادة من الماء تؤخر أو تعطل وظائف الجسم . فشرب لترين أو ثلاثة لترات من الماء كل يوم يساعدك على زيادة وزنك .

وعليك بعدها أن تستنشق الهواء النقي وأن تتعرض لأشعة الشمس الهادئة بقدر ما تستطيع ، وإذا كنت تعاني من إمساك مزمن فبادر بمحاولة تصحيح هذا الوضع ، فإدام جهازك الهضمي يحتفظ بفضلات

فى داخله . فأنت تحتفظ بسموم فى جسمك تضعف الفائدة المرجوة من أية تغذية تحصل عليها .

نظم حياتك : نم ، واعمل ، والعب ، وكل فى فترات منظمة بقدر المستطاع ، ولا تغير برنامجك من يوم لآخر . كن صبوراً ، وتذكر أن إضافتك شيئاً إلى وزنك أصعب من أن تقلل منه ، لذلك لا تتوقع المعجزات . فخلال الأسبوع الأول أو الأسبوعين الأولين من محاولة زيادة وزنك وإعادة بناء جسمك ، يغلب ألا تضعف إليه أوقية واحدة . بل إنك قد تفقد كيلو أو أكثر . ولكن رقم الميزان سوف يكون فى جانبك بعد ذلك ، إذا داومت على تنفيذ برنامجك بدقة وانتظام .

### أثر المكيفات

الشاي ، والقهوة ، والتدخين ، ما أثرها على الصحة ؟  
إن بعض المتزمتين بصورتها سموماً تضعف الصحة وتسمم الجسم ، أما الآخرون فيصورتها مفيدة للصحة وضرورية للاستمتاع بمباهج الحياة ، والحقيقة تقع فى مكان متوسط بين هذين الرأيين .

### القهوة والشاي والكافا

يمكن معالجة موضوعي القهوة والشاي معاً ، فالعنصر الفعال فى كليهما هو « الكافيين » ، ومع أن أوراق الشاي تحتوى على أكثر من ضعف نسبة الكافيين الموجودة فى حبات البن ، فإن الفنتجان العادى من كل من المشروبين يحتوى على حبة ونصف حبة من الكافيين ، وهى الجرعة التى توصف عادة عندما يشار باستعمال الكافيين لأغراض طبية .



أما الكاكاو ، فإنه يحتوى على مادة اسمها العلمى « ثيوبرومين » تشبه الكافيين فى تركيبها الكيمائى ، وآثارها الفسيولوجية ، غير أنها أقل منهما إثارة للمخ . والقيمة الغذائية للكاكاو ، بغير لبن أو سكر ، تافهة لا يعتد بها .

وقد درست آثار الكميات المختلفة من الكافيين على الجسم دراسة شاملة دقيقة . والثابت الآن أن جرعة الكافيين فى فنجانين من القهوة أو الشاي تزيد فى العادة سرعة ضربات القلب ، وسرعة التنفس وعمقه ، وتوليد الجسم للحرارة بما يتراوح بين ١٠ ٪ و ٢٠ ٪ وأثرها على الهضم ليس محددًا ، فهى تسبب للبعض بطء الهضم وللبعض الآخر سرعة الهضم ، ولا تؤثر على عملية الهضم إطلاقاً عند الآخرين . ولكن من آثار الكافيين المشتركة عند الجميع زيادة إفراز البول ، وإن لم يعرف بعد أسباب إثارة الكليتين المستمرة بواسطة الكافيين ضرراً لهما أم لا ؟

والكافيين عند البعض ينشط الجهاز العصبى نشاطاً ملموساً . فيزيد القدرة على التفكير والعمل الجسمى والذهنى ، ولكنه يسبب للبعض الأرق والعصبية وأحياناً الصداع ، ولو كان بنسبة معتدلة .

وهذا الاختلاف فى أثر الكافيين المباشر يلقى ضوءاً على السرفى الاختلاف الكبير فى الآراء العلمية عن فائدة أو ضرر القهوة والشاي . على أن الراجح أن شرب الشاي والقهوة بمقادير معتدلة ، ليس ضاراً بالصحة ، هذا باستثناء الذين لهم حساسية للكافيين ، أو المصابين بأمراض عصبية ، وبعض أمراض أخرى معينة ، فإنهم ينبغى أن يمتنعوا عن شربهما ، أما الإفراط فى شربهما فهو ضار بغير شك .

## هل تمتنع عن التدخين . . ؟

يحتوى التبغ على مادة تعرف بالنيكوتين ، هى مركب زيتى لا لون له ، وهى فى حالة التركيز تعدّ من أقوى السموم المعروفة ، فنقطة مركزة واحدة منه توضع على لسان خنزير ، أو فوق جلد أرنب فى موضع أزيل منه الشعر تكفى لأن تقتلهما . وإذا حقن شخص فى وريده ، بمقدار أقل من جزء من خمسين جزءاً من النقطة ، فإنه يسبب له نقصاً فى سرعة ضربات القلب ، وارتفاعاً فى ضغط الدم ، وانخفاضاً فى درجة حرارة الجلد .

ومقدار النيكوتين الذى يمتصه الجسم من التبغ يختلف باختلاف نوعه وطريقة استعماله . فإذا سحق التبغ واستعمل سعوطاً ، فإن نسبة النيكوتين التى يمتصها الجسم تكون أعلى من نسبتها عند المضغ ، والمضغ بدوره يسبب امتصاصاً أكبر من التدخين ، وتدخين الغليون « البيب » يسبب امتصاصاً أكبر من تدخين السيجار ، والسيجار أكبر من السيجارة . وفى حالة الدخان الرطب يكون الامتصاص أكبر منه وهو جاف .

والتدخين يسبب أحياناً الصداع ، والدوخة والأرق ، وسرعة استثارة الأعصاب وقد تتأثر بسبب الإفراط فيه قوة الإبصار ، وأحياناً يؤثر فى عمل القلب والجهاز التنفسى فيسبب ألماً فى منطقة القلب وعدم انتظام فى ضرباته ، بل إنه قد يكون من العوامل المساعدة على « فشل القلب » ويعتقد البعض أن هناك رابطة بين التدخين والذبحة الصدرية وارتفاع ضغط الدم . وأحياناً يسبب الإفراط فى التدخين - لما يحتويه التبغ من مواد تثير الأغشية المبطنة للجهاز التنفسى - « كحة » مزمنة أو التهاباً

مزمناً في الأنف والحلق .

وقد ثبت علمياً أن تدخين السيدة الحامل ، يزيد سرعة النبض عند الجنين . وقد وجد أن أربع أوقيات من لبن أمهات يدخن ما بين ست لفافات وثمانى لفافات في اليوم تحتوى على نيكوتين يكفى لقتل ضفدع .

بعد أن عرفت هذه الحقائق ، هل ينبغي أن تمتنع عن التدخين إذا كنت من المدخنين ؟ برغم الدراسات الكثيرة لآثار التبغ على الإنسان والحيوان وعلاقته بسرطان الرئة فإننا لا نستطيع أن نعطي جواباً قاطعاً عن النتائج الحقيقية للتدخين المعتدل على الصحة ، ونعني بالمعتدل أربع أو خمس سجائر في اليوم ، فما لاشك فيه أن تأثير الإنسان بالتبغ يختلف اختلافاً كبيراً من شخص لآخر . وهناك أمثلة لحالات اضطربت فيها ضربات القلب واستمر الاضطراب بضعة أيام وأحياناً بضعة أسابيع بسبب التدخين المعتدل ، أما الإفراط في التدخين ، فهو ضار بغير شك .

فإذا رأيت بعد الموازنة بين « المتعة » المؤقتة التي تحصل عليها من التدخين وبين النفقات ، واحتمال تعريض صحتك للضرر ، أن تستمر في التدخين ، فإني أنصح بما يلي :

- لا تدخن أكثر من خمس سجائر في اليوم .
- لا تستنشق أو تطرد الدخان من الأنف .
- ليكن تدخينك بعد الأكل مباشرة .
- توقف عن التدخين لمدة شهر أو أكثر كل عام .
- دع الطبيب يفحصك من حين لآخر .

### المشروبات الكحولية

أما المشروبات الكحولية ، فهي تسمم جسمك . فالمقادير الكثيرة



منها تشلّ مركزاً عصبياً بعد آخر ، حتى تؤدي إلى فقدان الوعي . والكميات المتوسطة منها تؤثر في قوة التفكير والقدرة على التركيز والذاكرة والحكم على الأشياء .

ومن آثارها الفسيولوجية تمدد الأوعية الدموية التي ينشأ عنها احمرار الجلد والإحساس بالدفء ، وهذا يصحبه عادة هبوط قليل في ضغط الدم ، وزيادة في سرعة ضربات القلب .

وقد لوحظ أن الالتهابات الرئوية تشيع بوجه خاص ، وبدرجة خطيرة بين المفرطين في شرب الخمر ، ويؤيد ذلك الاختبارات العلمية على الأرانب ، فقد ثبت أنها أكثر عرضة للإصابة بميكروبات الالتهابات الرئوية إذا حقنت بالكحول أو الأثير تحت الجلد . وشرب الخمر يؤثر تأثيراً ضاراً على الجهاز العصبي ، فيسبب ارتجاف اليدين واللسان ، كما يسبب سرعة « الرقعة » وسرعة السيان ، وبلادة الدهن ، وأحياناً يؤدي الإفراط فيه إلى الصرع . وهو يؤثر أيضاً في الجهاز الهضمي ، إذ يضعف الشهوة للطعام — على خلاف ما يتوهم البعض — ويسبب الإمساك المزمن .

وهو يسبب تغيرات واضحة في الكبد ، ويؤدي إلى نوع من التصلب أو التليف ، حتى لو شرب باعتدال . وقبل التليف يتضخم الكبد ، وأحياناً يتورم الطحال ، وتتأثر الكليتان ، والقلب والشرابين ، وأحياناً يؤدي إلى « هلوسة » في البصر والسمع ، فيرى المدمن صوراً وهمية لفيران أو ثعابين ، أو يسمع أصواتها ويتوهم أنها تزحف نحوه أو على جسمه ، مما قد يؤدي به تدريجياً إلى الجنون .

وتدل إحصاءات شركات التأمين على أن نسبة الوفيات بين المعتدلين جداً في شرب الخمر تزيد بنسبة ١٨ ٪ عنها بين من لا يشربون

إطلاقاً . والاعتدال هنا معناه زجاجة من البيرة أو كأس من الويسكى يومياً .

وأغلب الذين يتورطون في علاقات جنسية تؤدي بهم إلى أمراض تنغص عليهم حياتهم ، يكون تورطهم نتيجة شرب الخمر . هذا إلى أن شرب الخمر يمنع تقدم علاج الأمراض التناسلية ، وينشط العدوى الكامنة . ولعلك اقتنعت الآن بضرورة الامتناع عن الخمر أياً كان نوعها ، وأياً كانت مقاديرها . فهي تسمم جسمك وتعطل أكثر أجهزتك ، وتبلد ذهنك ، و « تقصف » عموماً ، بعد أن تشقيك ، وتنغص عليك حياتك ، وتحطم شخصيتك ، بل إنها قد تذهب بعقلك .

### استفد من الطبيعة

إن الطبيعة تعطينا أفضل ما في الوجود بغير ثمن ، فالهواء النقي وأشعة الشمس والماء ، كل هذه الأشياء وغيرها ، لا تكلفنا شيئاً ، ولعلنا لهذا لاندرك قيمتها .

ولو أن شخصاً يشكو من أعراض واضحة لسوء التغذية ، رفض أن يتناول لقيمات قليلة لا تهمناه بالغباء والجنون . وبرغم ذلك ، فإن كثيرين يقفون موقفاً مشابهاً بعدم إفادتهم من أهم العناصر التي تهب الصحة والحيوية والنشاط وهي : الهواء النقي وأشعة الشمس والماء .

### الهواء النقي

إن الهواء النقي أحد دعائم الصحة الرئيسية . والذين يعيشون ويعملون في أماكن مزدحمة لا يتجدد هوائها ، والذين يهملون الاستفادة من الهواء

الطلق في الحداائق العامة وعلى شواطئ البحار ، أو في أعالي الجبال ، سوف يجدون — إن عاجلاً أو آجلاً — أن أعصابهم تزداد توتراً ، وصدورهم تزداد ضيقاً ، وعقولهم تأخذ في التبدل ، وأجسامهم تغدو أقل مقاومة للمرض . وبعبارة أخرى هم يسلبون أنفسهم الحق الطبيعي للصحة ، لأنهم ينكرون على أنفسهم نصيباً كاملاً من أعظم دعائم الصحة المجانية .

ولكن الاستمتاع بالهواء النقي يمكن — ككل شيء آخر — أن يساء استعماله فالتنفس العميق للهواء النقي في الصباح مثلاً ، عادة طيبة . ولكن الذي يقفز من فراشه ليفتح نافذة غرفته ويقف أمامها مواجهاً تياراً بارداً جداً لكي يستنشق الهواء ، يغلب أن يصاب بالتهاب رئوي . ونهوية غرفة النوم بانتظام وفي كل الأوقات شيء جوهري ، ولكن هذا لا يعني أن تدع تياراً بارداً يكتسحها وأنت نائم ، فتجنب التيارات الهوائية ضرورة بديهية .

والتنفس وظيفة طبيعية تلقائية ، المفروض فيها أن يكون استنشاق الهواء من الأنف ، حتى تتاح الفرصة لتدفئته وتخليصه من الأتربة والمواد الغريبة العالقة به قبل دخوله إلى الرئتين ، كما أن المفروض ألا يكون التنفس قصيراً جداً أو عميقاً جداً « كما يعتمد البعض ذلك تطبيقاً لرأي مشكوك في صحته » . ولو أن الجميع تنفسوا كما أرادت الطبيعة لهم أن يتنفسوا وحرصوا على ملء رئاتهم بالهواء النقي — ما استطاعوا إلى ذلك سبيلاً — لقلت نوبات الكحة والبرد والاحتقان ومتاعب الرئتين عما هي عليه الآن قلة ملموسة .

ففي الأيام التي يصفو فيها الجو ، اهرب من بيتك إلى أحضان الطبيعة ، أنت وزوجتك وأولادك — وخاصة إذا كنت من سكان المدن المزدحمة — واقض أطول وقت ممكن مستمتعاً بالهواء النقي حتى توفر لنفسك جانباً كبيراً من نفقات علاج الكحة ونوبات البرد ومضاعفاتها .



## أشعة الشمس

وأشعة الشمس أقوى مطهر أوجدته الطبيعة ، فهي تفتك بالجراثيم والميكروبات ، وقد عرف منذ زمان طويل أن لها خواص علاجية . فالشمس عامل علاجي شاف ، كما أنها عامل وقائي من المرض والضعف . ولو عنينا بالغذاء والرياضة ، وظللنا نعيش في مكان مظلم رطب لما أمكننا أن نعيش أصحاء ، لذلك ينبغي أن نحرص على أن تكون الغرف التي يقيم بها أطفالنا وأماكن مذاكرتهم ولعبهم . معرضة لأشعة الشمس تعرضاً كافياً .

## الماء

أما الماء فهو من الدعائم الأولى للصحة . إنه مخفف ضروري للأطعمة التي نأكلها . وهو العامل الرئيسي للتخلص من جميع سموم الجسم خلال مسام الجلد ، أو خلال الكليتين والأمعاء والرئتين ، وفي الجو الحار يشرب الشخص العادي ماء كافياً ، ولكن في الجو البارد لا يشرب الناس القدر الكافي منه ، على الرغم من أهميته للجسم في أثناء البرد شتاء بقدر أهميته في أثناء الحر صيفاً .

ومن المشاهدات الطبية ، أن سيدة كانت كثيرة الإصابة بنوبات البرد برغم عنايتها بغذائها وبالترهة والرياضة في الهواء الطلق . وكانت تنام ساعات كافية في أثناء الليل . ومع ذلك كانت تحس بأن صحتها تتدهور بسبب نوبات البرد المتلاحقة التي كانت تصاب بها دون أن تعرف السبب المؤدي إليها . واكتشف الطبيب المعالج أنها تقلل من شرب الماء ، حتى إنها لم تكن تشربه إطلاقاً في بعض الأيام . فنصحها

بالمبادرة بشرب كوب من الماء عند اليقظة صباح كل يوم دافئاً أو بارداً حسبما يروق لها—أن تكرر ذلك بعد العشاء— وفيما بين الأكل تشرب مرتين أو ثلاث مرات أخرى . وبعد بضعة أسابيع أحست بتحسّن ملموس فقلت لإصابتها بنوبات البرد ، وزال عنها الإمساك المزمن الذي كانت تشكو منه .

ولا يعنى هذا أن الماء يمنع نوبات البرد ، ولكنه يساعد الجسم على التخلص من سمومه وعلى قوة مقاومته ، بل فى دفاعه ضد ميكروبات البرد . استفد إذن من الهواء النقي ، وأشعة الشمس ، والماء ، بقدر ما تستطيع ؛ فهذه هى «وصفة» الطبيعة للصحة ، ووصفات الطبيعة لن تجد لها مثيلاً .

### فائدة الرياضة

يستمتع البعض بصحة طيبة دون أن يمارسوا أى لون من ألوان الرياضة ، أو يمارسونها نادراً جداً ، ولكن الغالبية منا يشعرون بنشاط أوفر ، وينامون نوماً أعمق ، ويشعرون ببهجة الحياة شعوراً أقوى إذا مارسوا بانتظام رياضة معتدلة حبيبة إلى نفوسهم .

وأوضح أثر للرياضة المنتظمة ، تقوية العضلات وتنشيط أكثر وظائف الجسم ، فضربات القلب تقوى وتزداد سرعة ، والتنفس يزداد عدداً وعمقاً ، وتوليد الحرارة وإفراز العرق يزداد .

والطاقة التى تستنفدها الرياضة تستخلص من أكسدة « احتراق » العناصر الغذائية . وخاصة المواد الكربوهيدراتية والدهنية . وكنتييجة لذلك تقوى الشهوة للطعام وتنشط عملية التخلص من الفضلات والسموم ، كما ينشط النمو عند الأطفال . هذا إلى أن الرياضة تخفف من توتر العضلات ومن التعب الذهني .

ولكن ما هو نوع الرياضة الذى يلائمك ؟ وكم من الوقت ينبغي أن تقضيه فى ممارسته؟ إن الأطفال فى مرحلة النمو، والشباب فى مقتبل العمر، يجدون لذة فى ممارسة الرياضات العنيفة المجهدة، لأنهم يتعبون لدرجة الإرهاق، ولكنهم سرعان ما يتخلصون من أثر التعب بعد فترة راحة قصيرة. ويختلف الحال مع متوسطى العمر والمتقدمين فى السن، فبالنسبة لهؤلاء الاعتدال فى الرياضة من الأهمية - بل من الضرورة - بمكان.

ولكن ماذا يقصد بالاعتدال ؟ إن الاختلاف فى التكوين الجثمانى كبير جداً بدرجة يصعب معها تحديد نوع الرياضة أو الوقت الذى يستحسن إنفاقه بالنسبة لعمر معين. فبإشارة تنس تستغرق ساعة قد تكون مفيدة جداً لشخص فى الأربعين. ولكنها مضرّة جداً لشخص آخر فى السن نفسها. إن حد الأمان فى الرياضة يتوقف على حالة القلب، والعضلات، ونوع الرياضة، ودرجة الانتظام التى تمارس بها، ولذلك فإنك إذا أردت أن تستفيد من الرياضة، وجب أن تفحص نفسك من وقت لآخر لمعرفة حالة القلب والصحة عامة. فإذا لم يكن بالجسم عيب عضوى فمارس الرياضة التى تهواها على ألا تصل إلى درجة الإرهاق فى رياضتك.

وإذا شعرت بعد ممارسة الرياضة، بالحاجة إلى الاسترخاء، بعد بعض التعب فإن هذا الأمر مرغوب فيه، ولكن التعب إلى حد الإرهاق قد يسبب أضراراً من الخير أن تتفادها.

إن الرياضة لا يمكن أن تشفى الأمراض العضوية. أما الأمراض التى تنشأ عن اضطراب أو كسل فى وظائف أعضاء الجسم، مثل بعض حالات الإمساك والصداع والعصبية التى تتفاقم - بسبب أعباء الحياة العصرية ومطالبها - فقد يخفف من حدتها لعب التنس،



أو ركوب الخيل ، أو صيد السمك ، أو السباحة ، وما إليها . وأفضل أنواع الرياضة في هذه الحالات ما ينشط جسمك ، ويبعد في الوقت نفسه المتاعب والهموم عن ذهنك .

### اعتدال القامة

وللقامة المعتدلة ارتباط وثيق بالصحة ، فالكتفان المقوستان ، والعدد الفقري المنحني ، يلقيان عبئاً إضافياً على عضلات الساقين والظهر . والبطن البارز يسمح بارتخاء الأعضاء الداخلية ، وهذا الارتخاء بدوره يؤثر في وظائفها . وهو يعمل على سرعة الإحساس بالتعب ، والتعب يساعد على عدم اعتدال القامة ، وهكذا تجري الأمور في حلقة مفرغة . لقد نجحت الدعاية التي تهدف إلى ترويج عقاقير الكلى ، في ربط آلام الظهر بأمراض الكليتين في أذهان الكثيرين . والواقع أن أمراض الكليتين قليلة الحدوث ، وعندما يصاب بها المرء يندر أن تصحبها آلام في الظهر . ومن جهة أخرى ، فإن آلام الظهر الشائعة يغلب أن تكون نتيجة عدم الحرص على اعتدال القامة أثناء الجلوس أو الوقوف ، أو وجود عيب في إحدى القدمين أو في كليتهما معاً . والتخلص من آلام الظهر في هذه الحالة ، لا يكون باستعمال عقاقير الكلى وإنما بتصحيح السبب المباشر للألم .

وقد يكون عدم اعتدال القامة نتيجة ميل ورائي ، أو عادة ، أو نتيجة تعب مزمن ، أو عدم تمرين واستعمال الظهر والبطن والساقين استعمالاً كافياً ، أو لهذه الأسباب جميعاً .

ولتحسين هذه الحالة تفيد الرياضة فائدة ملموسة ، ولكن الاهتمام بقوة الإرادة والراحة قد تكون لها الفائدة نفسها ، بل إنه إذا كان التعب

والإجهاد هما العاملين المهمين في عدم اعتدال القامة ، فإن الراحة تكون أجدى من الرياضة .

ومهما يكن من سبب تقوس الظهر والكتفين ، ففرص علاجهما إبان الطفولة تكون كثيرة ، وتقل تدريجياً كلما تقدم العمر ، فعادات الطفل في الوقوف والجلوس والمشي وما إليها تكون في دور التكوين ، وعضلاته وأربطة أنسجته تكون غضة مرنة ، وعظامه لينة .

### حافظ على قدميك

وتعب القدمين بسبب عدم ملائمة الحذاء ، يسبب أحياناً ألماً في الظهر أو الرأس ، كما قد يسبب سرعة التعب وسرعة « الرفزة » لذلك احرص على أن يكون حذاءك دائماً مريحاً ، ومن السعة بحيث تظل أصابع القدمين فيه مستقيمة غير مضغوطة ، أى يكون بينها وبين السطح العلوى فراغ . والأحذية ذات الكعوب العالية تسبب آلاماً كثيرة لبعض السيدات في أقدامهن وظهورهن ، إذ يضطر الجسم لبذل جهد خاص لحفظ توازنه عند استعمال هذه الأحذية في أثناء المشي ، هذا فضلاً عن أن الأحذية ذات الكعوب العالية تؤدي أحياناً إلى تقوس الظهر ، ودفع الأمعاء ومحتويات البطن إلى الخارج .

إن بعض السيدات يستطعن استعمال الأحذية ذات الكعوب العالية طوال حياتهن دون ضرر أو إحساس بالألم ، وأخرى قد يستعملنها سنوات دون أن يحسسن بشيء ، ولكن يأتى وقت يكون غالباً في أواسط العمر - أو بعده - تثور فيه القدمان ويثور الجسم على هذا الوضع غير الطبيعى ، ويرجم الجسم ثورته بآلام متعددة تتخذ صوراً مختلفة .

والمشاهد أن السيدة التى تستعمل أحذية ذات كعوب عالية باستمرار ،

تصاب عضلات الجزء الخلفي من ساقها أحياناً بشيء من الحمول والقصر نتيجة عدم الاستعمال . فإذا حاولت مثل هذه السيدة أن تستبدل بهذه الأحذية أخرى لا كعوب لها إطلاقاً ، ألقت جهداً شديداً على الأوتار المتصلة بكعب القدم . ولذلك ينبغي أن يكون الانتقال بالتدريج ، من كعب عال إلى كعب متوسط الارتفاع ، وهكذا .

على أن أكبر عيب القدم المؤلمة ، هو ما يعرف بالقدم المسطحة ، وفي هذه الحالة « يتفلطح » التقوس الطويل الممتد من الكعب إلى أصبع القدم الكبير . ولو أخذت « بصمة » القدم المصابة بالتفلطح - أي لو وضعت هذه القدم وهي مبتلة على قطعة من الكاوتشوك الجاف مثلاً - لكانت الصورة المنطبعة على الكاوتشوك تمثل مستطيلاً بنفس العرض تقريباً ابتداءً من الكعب حتى أطراف الأصابع ، في حين أن الصورة المنطبعة للقدم العادية تكون ضيقة في الوسط ، عريضة عند الكعب والأصابع .

وبعض الأشخاص يولدون بهذا العيب ، ولا يتألمون بسببه ، إلا بعد أن يلقوا جهداً كبيراً على أقدامهم . أما الذين تتفلطح أقدامهم بسبب الأحذية غير الملائمة ، أو عدم تمرين القدم تمريناً كافياً وما إلى ذلك ، فإنهم يشعرون بالآلام مختلفة ، ويحسون بإجهاد شديد بعد المشي قليلاً أو في أثناء الوقوف .

وأحياناً يحدث تفلطح في النصف الأمامي من القدم بسبب ألماً في الأصابع الثلاثة الخارجية يمتد إلى وسط القدم . وينبغي ألا يتخذ أي إجراء لعلاج هذا العيب أو غيره من عيوب القدم قبل استشارة أخصائي .

وقد وجدت القدم للمشي ، ولكن استخدام السيارات في الانتقال والمصاعد للصعود إلى الأدوار العليا في المكاتب والمنازل ، يجعل مجال المشي ونشاط القدمين يقل شيئاً فشيئاً . ونتيجة لذلك أخذت عضلات



القدم تضعف وتتراخي ، وبدأت تظهر المتاعب التي يشكو منها الرجل العصري والسيدة العصرية . وأفضل طريقة لتفادي هذه المتاعب الحرص على المشى وقتاً ولو يسيراً— كل يوم ، مع الحرص على استخدام أحذية صحية مريحة .

### الراحة والاسترخاء

وإذا كانت الرياضة المعتدلة المناسبة من مقومات الصحة . فإن الراحة الجثمانية والذهنية في الوقت المناسب وبالقدر المناسب ، من أهم العوامل لاسترداد النشاط ومقاومة الأمراض .

إن الإحساس بالتعب هو في الواقع إحساس بالألم نتيجة تأثير مواد سامة معينة على المراكز العصبية في المخ ، وهذه المواد السامة قد تتكون في العضلات كنتيجة ثانوية لأكسدة العناصر الغذائية حتى تتولد الطاقة اللازمة لمواجهة النشاط الجسمي . وقد تكون وليدة بؤرة أو مرض بالجسم ، وقد تمتص هذه السموم من الجهاز الهضمي أو الجهاز التنفسي . ومهما يكن مصدرها ، فإنها تتسرب إلى الدم وتدور معه في جميع أجزاء الجسم مسببة الإحساس بالتعب ، كإنذار وقائي يهدف إلى وقف النشاط العضلي أو الذهني قبل أن تنهار هذه العضلات أو كتحذير بأن ثمة مرضاً بالجسم يحتاج إلى علاج .

وعلى الرغم من اهتمام أكثر العائلات بالتغذية والسكن والملبس وإتمام الأطفال بالمقويات والفيتامينات ، فإنه قل من يهتم بمقاومة التعب والإجهاد . أو يحرص على تكوين رصيد من الصحة عن طريق الراحة والنزهة في أيام العطلة وأشهر الإجازة في الصيف .

راجع نفسك :.. كيف كانت صحتك وصحة عائلتك خلال أشهر

الشتاء الماضي ؟ هل كنت أنت وأولادك ضحية لنوبات متكررة من البرد والكحة والتعب والهزال ؟ إن مثل هذه النوبات لا يمكن الوقاية منها في شهر ديسمبر أو مارس ، ولكن تستطيع أن تقي نفسك عواقبها لو عנית بنزهة أولادك واستمتعت معهم بما يقدمه لك الصيف من فرصة للراحة وتجديد النشاط. فالصيف إذا استغل استغلالاً حكيماً - هو أفضل مقو لك ولأولادك ، يدوم أثره طول العام .

فالإنسان بحكم تكوينه يحتاج إلى أشهر الصيف المشمسة لتكوين رصيد من الصحة يسر له استئناف النشاط خلال الفصول التالية التي تستلزم منه ومن بنيه نشاطاً مضاعفاً مجهداً، كما تواجهه بعدد من الأمراض التي تستلزم قوة مقاومة غير يسيرة .

والإنعاش النفسى الذى يهيئه لنا الصيف من الأهمية بمكان ، فهو فصل المرح والاجتماع بالأصدقاء والأحباء، إذ يأخذ معظم الناس إجازتهم في هذا الوقت ، ويذهبون جماعات إلى الشاطئ أو إلى أعالي الجبال أو إلى البحيرات والأماكن الخلوية الأخرى .

وفي أشهر الصيف يبطؤ نشاطنا ، وتفتقر حيويتنا، فيحفزنا ذلك كما تحفزنا الظروف المحيطة بنا إلى النظر إلى الحياة وشئوننا نظرة فلسفية هادئة تخفف من توتر الأعصاب ، وغلbian النفوس ، ودوران الرؤوس ، وما إليها من عوامل تأتي في رأس قائمة مسببات اضطرابات القلب والمعدة والغدد وكثير من أمراض الحساسية الشائعة .

والإجازات هدفها الأول أن تجعلنا نحس بالراحة والنشاط ، لا أن تسبب لنا التعب والإجهاد، نتيجة قلة النوم ، أو الإسراف في السباحة ، أو الرياضة ، أو المشى . والأطفال خاصة ينبغي أن يعودوا إلى البيت مرحين فرحين لا مجاهدين متعبين . فإذا كان عمك ذهنياً ولا يستلزم

منك بذل أى مجهود جثماني طوال العام، فلا تسرف في المشي أو السباحة .  
ولا تشترك في رحلات مجهدة بمجرد وصولك إلى المصيف ، وإنما نظم  
إجازاتك بحيث تهين نفسك ولجميع أفراد أسرتك أكبر الفرص للاسترخاء  
والراحة والرياضة المعتدلة والإفادة من أشعة الشمس والهواء الطلق النقي .  
ومن المفيد جداً أن تعود نفسك في غير أيام الإجازات الاسترخاء  
المنتظم ، فهو من أهم عوامل المحافظة على الصحة والحيوية خلال سنين  
طويلة من الحياة المجهدة النافعة . اقض وقتاً على مقعد مريح وعينيك  
مغلقتان وعقلك ساكن هادئ لا يفكر في شيء ، وكل عضلة من عضلاتك  
مسترخية استرخاء تاماً ، ولعلك لا تستطيع ذلك في أول الأمر أكثر من  
دقائق معدودة ، ولكنك ينبغي أن تزيد هذه المدة إلى نحو خمس عشرة  
دقيقة ، مرة أو مرتين كل يوم .

### أمراض الحساسية

ترجع نسبة غير قليلة من الأمراض الشائعة اليوم إلى « الحساسية » ،  
حتى لقد أصبحت « الحساسية » كلمة تتردد على ألسنة كثيرين وكثيرات  
من يترددون على عيادات أطباء الأمراض الجلدية ، وأطباء الأنف والحنجرة  
وأطباء العيون ، وأطباء الأمراض الباطنية ، ففضلاً عن أمراض الحساسية  
المعروفة : الإكزيما ، والرمد الربيعي ، والربو ، وحمى القش ، فإن  
قائمة أخرى من الأمراض — آخذة في الزيادة — من المعتقد أنها — أصلاً — وليدة  
الحساسية ، منها : الصداع الشقيقي ، وتقلص القولون ، والتهابات الجيوب  
الأنفية ... إلخ .

وهناك عدد كبير من الناس تظهر عليهم — برغم ما يبدو عليهم من  
صحة — أعراض الحساسية من حين لآخر : نوبات عطس مفاجئة ،



أو إصابات جلدية لا يعرف سببها ، أو نوبات إسهال لا يمكن تفسيرها ، أو كحة مزمنة ، أو إفرازات مستمرة من الأنف . فماذا يجعل المرء « حساساً » أو - كما اصطلح المجمع اللغوي على تسميته - « تحساساً »؟ هل يولد بهذا الداء؟ وهل هو وراثي؟ وهل الإصابة آخذة في الزيادة؟ وما هو الدور الذي تلعبه النواحي العاطفية في إظهاره؟ وهل من وسيلة لتفاديه أو مقاومته؟

من المؤكد الآن أن المرء لا يولد حساساً ، فالطفل لا تبدو عليه أعراض الحساسية عندما يتعرض لأول مرة لشيء يمكن أن يثيرها، وإنما تظهر عليه الأعراض ، فبأخذ في العطس أو حك الجلد أو فرك العينين وغير ذلك ، بعد أن يتمكن منه أثر الشيء المثير ، وهذه هي الطريقة التي يتمكن بها هذا الأثر ويزمن :

إن أجسامنا مزودة بعدد من الحواجز ، مثل الجلد ، والغشاء المخاطي المبطن للأنف والأمعاء . والغرض من هذه الحواجز أن تحول دون دخول المواد غير المرغوب فيها إلى مجرى الدم عن طريق الشعيرات الدموية العديدة المجاورة . وهذه الحواجز تؤدي مهمتها - بوجه عام - على أكمل وجه . ولكن يحدث أحياناً أن تتسرب أجسام غريبة إلى الدم . وهذا التسرب يحدث عند الأصحاء ، كما يحدث عند المصابين بالحساسية . وفي الحالتين ، يجند الجسم قواه لمحاربة هذه المواد حالما تمتزج بالدم . ولكنها في الحالة الأولى لا يمكن أن تجد لها مقاماً ، إذ سرعان ما يتلاشى أثرها دون أن تسبب ضرراً . أما عند « التحساس » أو الحساس فإن المعركة تتجه اتجاهها آخر . صحيح أن الجسم في أول الأمر يكسب المعركة . ولكنه خلال الأيام أو الأسابيع التالية يتغير الوضع ، فهذه المواد الغريبة تكون لنفسها - بطريقة لم تفهم بوضوح بعد - حواجز وقائية . فإذا تركزت هذه المواد في أنسجة معينة من الجسم أصبحت الخلايا حساسة بدرجة أن أي اتصال جديد بالمادة

المثيرة ويطلق عليها طبيياً اسم « أنتيجن » بسبب ما يشبه الانفجار .  
 فإذا كان ذلك في أنسجة الرئتين ، أصيب المرء بنوبة ربو . وإذا  
 كان في موضع ما في الجلد ، ظهرت أعراض بعض أنواع الأرتيكاريا .  
 وإذا كان في الغشاء المبطن للأمعاء حدث قيء أو مغص ، أو كان في الغشاء  
 المخاطي للأنف ، والعينين ، ظهرت أعراض « حمى القش » ... وهكذا .  
 ومن هنا نتبين لماذا تعجل بنوبات الحساسية أشياء يأكلها المرء  
 أو يلمسها أو يتنفسها مع الهواء الداخل إلى رئتيه . فمن الأطعمة التي تعد  
 من مثيرات الحساسية : البيض واللبن والسمك ، وغيره من الكائنات البحرية  
 والشيكولاته ، والفراولة وما إليها . ومن العقاقير المثيرة للحساسية عند  
 البعض : الأسبيرين ، والكيتيين ، والسلفا ، ومن المواد التي تثير الحساسية عن  
 طريق التنفس لقاح الزهور والأتربة وغبار القطن وروائح القطط وما إليها .  
 وقد أوضحنا أن المفروض نظرياً أن أول مساس لهذه المواد بأنسجة الجسم  
 لا يحدث أعراضاً مرضية . ولكن دلت المشاهدات على أن بعض الأطفال  
 الرضع يصابون بأعراض الحساسية حالما يعطون ملعقة من عصير برتقال  
 أو قطعة من بيضة ، مما لم يجد الباحثون له تفسيراً ، إلى أن اكتشف أن  
 الأجنة يمكن أن تتأثر أجسامها بأطعمة تسرف الأم في تناولها ، كأن  
 تتعاطى يومياً أربع أو خمس بيضات - وخاصة إذا كانت نيئة أو نصف  
 مسلوقة - أو تشرب لترين من اللبن ، أو تأكل نصف كيلو من البندق  
 وما شابه ذلك .

وهذه عشر نصائح للأمهات تفيد مراعاتها في تجنب إصابة أولادهن  
 بالحساسية :

١ - ينبغي أن تراعى الأم في أثناء الحمل تنويع الطعام الذي  
 تتناوله ، وألا تسرف في تناول ألوان معينة مهما كانت صحية ومغذية ،

فإذا وجدت ميلاً شديداً لأنواع محددة ، فلتأكلها بعد أن توضع على النار مدة طويلة ( لا تقل عن ثلاثين دقيقة ) فى هذه الحالة يقل احتمال تسرب جزئياتها من خلال الحواجز الطبيعية للجسم إلى مجرى الدم ، كما أنها تغدو سهلة التحول بواسطة العصير الهضمى إلى مواد لا تثير الحساسية .

٢ - لا تبكرى فى إعطاء الطفل أطعمة خارجية قبل السن المحددة لكل لون من ألوان الطعام . واحرصى عند إعطائه طعاماً جديداً أن يكون مطهياً جيداً ، وقدميه له فى كميات صغيرة وفى فترات منتظمة ، ولا ترغميه على تناوله مهما بدا لك أنه صحى ومفيد .

٣ - عند بدء إعطاء الطفل أطعمة خارجية ، ابدئى بنوع واحد فى المرة الواحدة ، وباعدى بين كل نوع وآخر ، حتى إذا ظهرت أعراض الحساسية ، أمكن معرفة النوع المثير لحساسيته بسهولة .

٤ - حاولى أن يكون أثاث الغرفة التى ينام فيها الطفل بسيطاً ، وليس بها وسادات بداخلها ريش ، أو لعب محشوة بالقطن ، وجنبه استنشاق الأتربة فى أثناء تنظيف الغرف أو تنظيف السجاجيد .

٥ - يكون الطفل أكثر عرضة للإصابة بالحساسية بعد نوبات الإسهال الشديدة ، أو الاضطرابات المعدية ، وفى أثناء دور النقاهة . لذلك احرصى على إعطائه خلال هذه الفترات طعاماً تام النضج ( وضع على النار مدة كافية ) ، وتجنبي إعطائه ألواناً جديدة من الطعام خلال هذه الفترات . واحترسى من إعطائه كميات كبيرة فى أثنائها من عصير الفاكهة الطازج أو البيض أو الحلوى التى تحتوى على نسبة كبيرة من البيض .

٦ - بعض المواد والسوائل القاتلة للحشرات تحتوى على مادة تعرف باسم « بيرثريام » اتضح أنها من المثيرات القوية للحساسية ، لذلك ينبغى تجنب استعمالها .



٧ - لا تستعملى قاتلات الميكروبات لعلاج الطفل بدون استشارة الطبيب ، فقد اتضح أن هذه العقاقير عندما تعطى عن طريق الفم - إذا تيسر ذلك - يكون احتمال إثارتها للحساسية أقل مما لو أعطيت حقناً .

٨ - راقبى الأعراض الأولى للحساسية عند الطفل ، وبأدرى بعلاجها . إن أعراض الحساسية تتشابه كثيراً مع أعراض بعض الأمراض الأخرى والأم الحكيمة ينبغى ألا تشكك بمجرد إصابة ابنها باحمرار فى فخذيه ، أو بقع حمراء فى جلده ، أو نوبة عطاس مفاجئة ، أو كحة أو إسهال أو مغص ، أو اضطراب معدى ، فى أنه مصاب بالحساسية ، ولكن إذا تكررت بعض هذه الأعراض أو تكررت جميعها ، وخاصة إذا لم تكن مصحوبة بارتفاع فى درجة الحرارة ، فينبغى أن تستشيرى الطبيب .

٩ - لا داعى للقلق إذا اتضح أن هذه الأعراض نتيجة «حساسية» بالفعل ، فى حالات كثيرة تزول هذه الأعراض من تلقاء نفسها مع تقدم الطفل فى السن . هذا إلى أن تفادى المثيرات - إذا عرفت - يحول دون ظهور التوبات . وعند الطبيب الآن وسائل تمكنه من معرفة هذه المثيرات ، وعلاج الحساسية فى مراحل الطفولة بحيث لا تتطور ولا تزمّن .

١٠ - على الرغم من أن الحساسية اضطراب عضوى فإن الاضطرابات النفسية ، والعاطفية ، من العوامل المهيئة - بل المعجلة - لها . ولذلك كان من المهم لوقاية الطفل من التوبات مراعاة الجوانب النفسية ، وتهيئة الجو الملائم لنمو الطفل نمواً عاطفياً سليماً .

### مناقض العدوى

معظم الإصابات التى يتعرض لها المرء تدخل ميكروباتها الجسم عن طريق الأنف والفم ، فالبرد العادى ، والأنفلونزا ، والتهاب اللوزتين

والالتهاب الرئوي ، والحمى القرمزية ، والدفتيريا ، وشلل الأطفال ، إلى آخر قائمة الأمراض الطويلة ، تجد طريقها إلى الجسم من هذين المنفذين .  
ولسنا في حاجة إلى بيان تكرار أهمية غسل اليدين ، وخاصة عند الأطفال وتعويدهم تجنب وضع الأصابع في الفم ، واستعمال أكواب خاصة للشرب وعدم التعرض للمصابين بهذه الأمراض ، وما إلى ذلك من قواعد صحية تعد من الدعائم الأولى لمقاومة المرض وتفاديه .

## الأنف

والأنف هو المنفذ الطبيعي لدخول الهواء إلى الرئتين ، ولكن البعض - وخاصة الأطفال - يتنفسون مرغمين من أفواههم ، بسبب التهاب في الجيوب الأنفية ، أو الزوائد الأنفية ، أو وجود لحمية في الأنف ، أو الإصابة المتكررة بنوبات البرد نتيجة «الحساسية» أو لعب خلقي في الحاجز الأنفي .  
والجيوب الأنفية فجوات في عظام الوجه تتصل بفتحتي الأنف من طريق فتحات صغيرة . وهي تبطن بغشاء يعتبر امتداداً للغشاء المخاطي للأنف ، ويحدث أحياناً حينما تستمر نوبة برد حادة بضعة أيام دون تحسن ملموس ، أن يمتد الالتهاب إلى الأغشية المبطنة للجيوب ، وخاصة الجيوب السفلية التي لا يسهل تصفية الإفرازات منها .

ومن العوامل المهيئة لالتهاب الجيوب الأنفية تنظيف الأنف بعنف والحساسية والسباحة عندما يكون الأنف تحت الماء ، وكذلك رطوبة الجيوب الزائدة ، والاستعمال المخاطي « للبخاخات » وقطرات الأنف ومظهراتها في أثناء نوبات البرد الحادة .

والتهاب الجيوب الأنفية يزول في كثير من الحالات بتحسن في الحالة

الصحية العامة، وما يتبعها من زيادة قوة مقاومة الجسم، ونشاط القوى الطبيعية للإصلاح، أو بالاستعانة ببعض الوسائل البسيطة مثل التدفئة أو استنشاق البخار، أو الراحة. على أن النوبة قد تشتد في بعض الحالات بحيث يتجمع الصديد داخل الجيب. ويصحب الحالة ألم وصداع، وأحياناً ارتفاع في درجة الحرارة، وآلام في جميع أجزاء الجسم وكذلك الإصابة بكحة مزمنة، وسرعة الإحساس بالتعب. وأحياناً تنتقل العدوى عن طريق الدم من الجيوب الأنفية إلى أجزاء أخرى في الجسم مثل المفاصل أو الكليتين أو القلب أو المخ.

ومن هنا تتبين أهمية التأكد من سلامة الجيوب الأنفية، والمبادرة بعلاجها في حالة الاشتباه فيها، تفادياً لكثير من الأمراض والاضطرابات التي لا تفيد العقاقير في شفاؤها طالما ظل السبب بدون علاج.

والحاجز الأنفي حاجز يفصل بين فتحتي الأنف، وهو من الناحية النظرية ينبغي أن يكون مستقيماً، ولكنه يندر أن يكون كذلك. ومع أن معظم تشوهات الحاجز الأنفي لا أثر لها إطلاقاً - أو أن أثرها ضئيل - فإنها قد تكون في وضع يهيئ لسرعة الإصابة بالبرد، وتكرار التهاب الجيوب الأنفية. وفي هذه الحالة يمكن تعديل الحاجز بجراحة بسيطة.

### متى تستأصل اللوزتان؟

يعتقد كثيرون أن اللوزتين لهما وظيفة وقائية من نوع ما، ولكنه لم يقدّم الدليل على ذلك. واللوزتان تكونان عادة كبيرتي الحجم في مرحلة الطفولة، ثم يأخذ حجمهما في النقصان مع التقدم في السن، وثمة ثلاث حالات يستحسن استئصال اللوزتين فيها:

١ - تكرار الإصابة بالالتهابات الحادة في اللوزتين.



٢ - تضخم اللوزتين إلى الحد الذي تسببان فيه انسداد الأنف وقناة يوستاكي .

٣ - إذا كانت اللوزتان متقيحتين وتعتبران بؤرة عدوى في الجسم . واستئصال اللوزتين ليس جراحة خطيرة إذا اتخذت الاحتياطات اللازمة عند إجرائها ، على أنه ينبغي ألا يتوقع الآباء والأمهات المعجزات بعد استئصالهما ، فهما تستأصلان في أحيان كثيرة بغير مسوغ كاف ولكن استئصالهما يكون احتياطاً لا مفر منه .

### قوة السمع

بعض أنواع الصمم يمهّد له قبل ولادة الطفل ، وبعضها يظهر في مراحل العمر الأولى ، والبعض الآخر يظهر مع التقدم في العمر . على أن معظم أنواع الصمم وثقل السمع يرجع إلى التهابات في الأذن الوسطى ، أو عائق يحول دون التنفس الطبيعي من الأنف ، أو بؤرة في الجيوب الأنفية أو اللوزتين ، أو الأسنان ، أو المرارة ، أو في أي عضو آخر من أعضاء الجسم ، أو إلى السموم التي تفرزها فيروسات الحمى القرمزية أو الدفتريا أو الزهري ، أو إلى تراكم الصمّاخ في قناة الأذن الخارجية ، أو إلى بعض الأمراض الناشئة من سوء التغذية أو اضطرابات الغدد .

أما التهابات الأذن الوسطى ، فإنها تنشأ عن عدوى تصل من الحلق عن طريق « قناة يوستاكي » . وعند الأطفال تكون هذه القناة أكثر استقامة وسعة منها عند البالغين ، ولذلك تنتقل العدوى بسهولة إلى الأطفال . والتهاب الأذن الوسطى مهما كان حاداً - ولو كانت طبلة الأذن مفتوحة - لا يسبب ضعفاً في السمع ما لم تتكرر نوباته .

ومضاعفات الدمامل التي تظهر بداخل الأذن يمكن إلى حد كبير تفاديها إذا هيئت للحالة العناية اللازمة . والذي يحدث أحياناً أن يهتم الوالدان بأذن الطفل إذا كانت إفرازاتها كثيرة ، فإذا جفت هذه الإفرازات ، تصورا أن الحالة قد انتهت وأهملا الاهتمام بها ، فتتفاقم الحالة وتظهر آثارها بعد حين في صورة قد يعز معها العلاج ، والسمع إذا فقد استحال في أغلب الحالات استعادته .

وتفادى عدوى الأذن يتوقف إلى حد كبير على تفادى عدوى الأنف والحلق ، وسرعة علاجها إذا أصابها أو أصابت الجسم عدوى . ويتوقف كذلك على استئصال اللوزتين المريضتين والزوائد الأنفية ، وتفادى تنظيف الأنف بعنف . فذلك يؤدي إلى مناعب في الأذن قد تسبب ضعف السمع . أما الصمم الذي قد ينشأ من الحميات أو الإصابة بالزهرى فيمكن تفاديه بالعناية الطبية اللازمة .

أما صماخ الأذن إذا تراكم وتجمد - كما يحدث أحياناً - بحيث يغطي طبلة الأذن ويؤثر على السمع ، فيمكن إزالته بغسل الأذن - بلطف - بماء دافئ . فإذا لم يفد هذا فينبغي استشارة الطبيب . ويجب مراعاة عدم استعمال أدوات صلبة لتنظيف الأذن ، فهي تؤذيها . وتسبب في نقل العدوى إليها .

والسباحة والغوص في الماء لا ضرر منهما على السمع إذا كانت طبلة الأذن سليمة ، واتخذت الاحتياطات اللازمة ، بحيث لا يقوم المرء بالسباحة مثلاً وهو مصاب بنوبة برد أو عدوى في أذنه أو بعد إجراء جراحة في أذنه ، بدون الحرص على منع الماء من الوصول إلى أذنه الوسطى .

### تسوس الأسنان

وثمة علاقة وطيدة بين سلامة الأسنان والصحة عامة . والتسوس من

العوامل الأولى الشائعة التي تسبب فساد الأسنان . وقد أجريت دراسات واسعة النطاق لمعرفة أسبابه ، دلت على أنه لا يرجع إلى سبب واحد ، وإنما إلى عدة أسباب متشابكة منها : الغذاء ، والوراثة ، وإفرازات الغدد الداخلية ، والعوامل الآلية ، والعناية بنظافة الفم .

وبما لاشك فيه أن أسس سلامة الأسنان ينبغي أن تهيأ منذ السنوات الأولى من العمر ، بل ينبغي أن تهيأ في أثناء فترة الحمل ، فغذاء الحامل يلعب دوراً في سلامة أسنان الطفل بعد ولادته ، وقد دلت البحوث الأخيرة على أنه لا يوجد عنصر غذائي واحد يمكن أن يعزى إلى نقصه سرعة تسوس الأسنان ، فقد كان يظن أن الكالسيوم وفيتامين « د » الذي ينظم الإفادة من المعادن في الجسم ، هما العاملان الأكثر أهمية في هذه الناحية ، ولكن اتضح أخيراً أن عنصر الفوسفور لا يقل أهمية عن الكالسيوم ، إن لم يزد عنه لضمان سلامة الأسنان .

واللبن والسمك ، وبعض أنواع الخضار ، غنية بالكالسيوم والفوسفور في وقت واحد ، أما فيتامين « د » فإنه يكاد ينعدم في الأغذية الطبيعية خلال فصل الشتاء ، ولكنه يسهل الحصول عليه من زيت كبد الحوت والفيتامينات الصناعية . ولذلك من المستحسن للمحافظة على أسنان الأطفال الحرص على تنويع الأطعمة التي تقدم لهم ، وأن يراعى أنهم يتناولون قدرًا كافياً من اللبن وعصير البرتقال والفاكهة الطازجة ، ولا بأس من مساعدتهم بفيتامين « د » أو بزيت السمك ، هذا فضلاً عن اهتمام الأم بغذائها في أثناء الحمل والرضاعة .

ولما كان التسوس نتيجة مفعول الأحماض ، التي ينتجها تحلل الأطعمة — بواسطة البكتيريا — على ميناء الأسنان ، ثم على الطبقة الرخوة الداخلية ، ولأن مقدار التحلل وتكوين الحامض يكونان بنسبة أكبر



كلما كثرت فضلات الطعام المتبقية في الفم ، فإن نظافة الأسنان تعد من العوامل المهمة لسلامتها .

ويقول الأخصائيون إن هناك عوامل أخرى تلعب دوراً في سلامة الأسنان ، بدليل ما يشاهدونه من أسنان سليمة لا تصاب بالتسوس إطلاقاً عند أناس يشكون من سوء التغذية ، ولا يبدو أن أي اهتمام بنظافة أفواههم وأسنانهم . في حين توجد حالات أخرى يكثر فيها التسوس عند أشخاص لا يشك في عنايتهم بالتغذية ، ونظافة أفواههم وأسنانهم . والمرجح أن أهم العوامل الأخرى ، هي الوراثة وغدد الإفرازات الداخلية .

وتصل أحياناً أنواع من البكتريا الضارة إلى جذور الأسنان ، مكونة في أول الأمر التهاباً بسيطاً في المنطقة العظمية التي « يبيت » فيها الضرس . ومالم يتكون خراج يجد منفذاً إلى السطح العلوي ، فإن هذه العدوى تظل دفيئة غير ملاحظة ، فتسرب السموم ، وأحياناً البكتريا نفسها ، إلى الدم فينقلها إلى جميع أجزاء الجسم مسببة آلاماً مختلفة والتهابات في المفاصل والكلتين وصمامات القلب . إذا كان الالتهاب في جذور ضرس في الفك العلوي ، فإنه قد يسبب أحياناً نوعاً من التهاب الجيوب الأنفية يعد من أشد الأنواع إيلاًماً . والعلاج الوحيد لمثل هذه الحالات بعد اكتشافها خلع الضرس الذي يخفي البؤرة المتقيحة .

أما اللثة فإنها قد تصاب بالتهاب حاد ، فتورم ويصبح لونها داكناً وتنزف دماً لأقل ضغط ، وقد يكون هذا الالتهاب نتيجة نقص في التغذية ، أو إثارة آلية ، أو عدوى من بكتريا . ويبدو أن فيتامين « ج » أكثر أنواع الفيتامينات اتصالاً بسلامة اللثة ، وقد لوحظ أن الاهتمام بتناول كوب من عصير البرتقال ، أو ما يعادل عصير ليمونة واحدة يومياً ، يشفي بعض هذه الحالات من الالتهاب . أما الإثارة الآلية فقد

تكون نتيجة استعمال خايط لفرشة الأسنان ، أو تراكم الرواسب الجيرية على الأسنان عند موضع اتصالها بالثة .

ولاشك في أن تدليك اللثة ، وتدريب الأسنان بمضغ الأجسام الصلبة يساعدان على أن تكون الدورة الدموية منتظمة والقم سليماً . ولذلك فإنه ينبغي عدم الإكثار من استعمال أحد جانبي القم وترك الجانب الآخر بغير استعمال لحاجة ضرر فيه إلى إصلاح أو حشو أو لأي سبب آخر .

وإذا كان التهاب اللثة مصحوباً بصديد ، عرفت الحالة طبياً باسم « بيوريا » وليس ثمة غسل للقم أو معجون أو مسحوق للأسنان يمكن أن يشفيها . ولذلك يلزم المبادرة بعلاجها عند أخذ صائى .

وأحياناً تنبعث من القم رائحة كريهة ، وهذه قد تكون نتيجة تسوس في الأسنان ، أو نتيجة تحلل فضلات الطعام بين الأسنان أو من احتقان بالأنف أو الجيوب الأنفية أو من تقيحات باللوزتين ، أو من مواد طيارة تنبعث من الدم في أثناء مروره بالرئتين ، ولتفادى هذه الرائحة ، ينبغي معرفة سببها والعمل على إزالتها ، وفي حالة انبعاثها من الدم مع الهواء الخارج من الرئتين يفيد جداً الإقلال من تناول المواد الدهنية .

### حافظ على بصرك

لا تستطيع العين البشرية أن تقاوم طويلاً إذا أسيء استعمالها ، ولكنك إذا كنت تتوقع منها خدمة ممتازة عاماً بعد آخر ، وسنة بعد أخرى ، فينبغي أن توليها الكثير من العناية . فإذا كنت تستخدمها أغلب الأوقات في الرؤية القريبة ، يجب أن تريحها من حين لآخر بالنظر إلى شيء بعيد .

والعين تكون عرضة لسرعة الإجهاد والتعب في أثناء المرض ، وفي دور النقاهة ، ولذلك ينبغي أن تريحها خلال هذه الفترات . وهي إلى ذلك تحتاج إلى وقاية عند إصابة الجسم بأمراض معدية وخاصة الحصبة .

وعادة القراءة في الفراش باستمرار تسبب إجهاد العينين ، لأن الكتاب ، أو المجلة أو الجريدة ، لا تكون في الوضع المناسب للمريح للعين ، كما أن الإضاءة لا يكون وضعها مناسباً ، ويغلب ألا تكون كافية وكذلك القراءة على ضوء مهتز أو في قطار متحرك ، فالضوء الوفير الثابت الموضوع في مكان مناسب أمر جوهري لراحة العينين وعدم إجهادهما عند الاستعمال .

وحيث تظهر أعراض إجهاد العينين أو اضطراب الرؤية ينبغي استشارة أخصائي . على أنه من المهم أن تدرك أن حالة العينين ترتبط ارتباطاً وثيقاً بحالة الصحة العامة ، ولذلك فإن اضطراب البصر قد يكون وليد مرض معين بالجسم ، وقد يتفاقم ويزيد بسبب ضعف الصحة ، كما أن إجهاد العينين قد يسبب أعراضاً مرضية في أجزاء بعيدة من الجسم لم تكن تخطر على بال .

وثمة حقيقتان ينبغي أن يفطن إليهما القارئ :

أولاً : لقد تقدم الطب تقدماً كبيراً في التغلب على عيوب البصر وأمراض العين حتى إن كثيراً من الحالات التي كان ينظر إليها على أنها حالات ميثوس منها منذ عشرين عاماً أصبحت تعالج الآن بنجاح كبير ، لذلك لا داعي للقلق والخوف عند اضطراب البصر لسبب أو لآخر .

ثانياً : استشارة الطبيب في الوقت المناسب عن متاعب عيني طفلك يعد كسباً لنصف المعركة .

فمن نواحي تقدم الطب في هذا المجال استعمال قاتلات الميكروب



— وخاصة البنسلين — في علاج الأمراض السرية لدى الأمهات بنجاح قبل أن تؤدي هذه الأمراض عيني الجنين قبل ولادته ، واستعمال عقاقير السلفا في علاج الأرماد المختلفة ، والتقدم الجراحي في علاج الكتاراكت وغيرها من العيوب البصرية ، وكذلك معرفة العلاقة بين الصحة عامة وبين قوة البصر .

هذا هو الجانب المضيء من الصورة . ويمكن أن يكون أكثر إشراقاً إذا قام الآباء والأمهات بواجبهم في العناية بعيون أبنائهم وبعيونهم هم أنفسهم .

إن الكثيرين يعلمون أن البصر لا يكون كامل النمو عند الولادة ولكن قليلين يعلمون أنه يستمر في التقدم والنمو حتى سن السابعة أو الثامنة . وهذا يعني أنه إذا كان طفلك — وهو في الرابعة من عمره مثلاً — يشكو من عيب يضعف قدرته على الرؤية ، فإن النمو العادي لنظره قد يضطرب اضطراباً شديداً ما لم يعن بعلاج هذا العيب .

ولكن ما هي الأعراض التي تشير إلى وجود عيب بالبصر يستلزم استشارة الطبيب ؟

إن عيني الطفل الصغير قد تعمل في اتجاهين مضادين — كما لو كان مخموراً أو كأنه « أحول » بعض الشيء — وهذا عادي جداً حتى الشهر السادس أو الثامن . ولكن بعد هذه السن ينبغي أن تعمل العينان معاً عندما ينظر إلى شيء متحرك ، فإذا تبينت أن إحدى عينيه أو عينيه معاً بعد هذه السن تتحركان في غير انسجام وجب عرضه على أخصائي .

وليس صحيحاً — كما يظن البعض — أن « الحول » يشق من تلقاء نفسه مع تقدم السن . إنه يمكن أحياناً تصحيحه باستعمال النظارات وعمل تمارينات يصفها الطبيب . ولكن إذا لم يؤدي ذلك إلى تحسن مطرد خلال سنة ،

وجب إجراء جراحة ، ولا داعى للخوف من هذه الجراحة ، فهي لا يمكن أن تؤذى العين .

وإذا لاحظت أن ابنك لا يستطيع أن يميز الأشياء البعيدة أو أنه يشكو كثيراً من آلام فى الرأس أو يشكو من أن عينيه تؤلمانه ، أو يحس فيهما بحرقان ، أو لا يرى جيداً فينبغى أن تعرضه على أخصائى لفحصه . ولعل من المستحسن دائماً أن يفحص أحد الأخصائيين عيني الطفل عند أول التحاقه بالدرسة ، وعلى الرغم من نجاحه فى الكشف الطبى ورؤيته العلامات جيداً عند اختبار قوة بصره ، فهذه العلامات لا تروى قصة جميع العيوب التى يشكو منها طفلك .

وليس صحيحاً ما يقال من أن استعمال الطفل للنظارات وهو صغير يزيد حاجته إليها واعتماده عليها . بل العكس هو الصحيح ، فإن استعمال النظارات دائماً فى مرحلة الطفولة قد يعنى استغناء عنها كلية بعد سنوات . فالنظارة المناسبة تسهل له الرؤية وبذلك تهئ الطريق لنمو بصره نمواً عادياً بحيث لا يعوقه عائق . وسوف يخبرك الطبيب الذى يقوم بعمل النظارة عن المدة التى يلزم استعمال النظارة خلالها .

ولا ريب أن التغذية الجيدة الموزعة تساعد كثيراً على الاحتفاظ بسلامة البصر وتفادى أنواع العدوى المختلفة التى تصيب العينين . فالإكثار من الحلوى مثلاً قد يجعل طفلك أكثر عرضة للإصابة بعدوى دماغ العين . والأنيميا تسبب سهولة الإصابة بدمامل العين كما تسبب سرعة إجهادها .

ومن العوامل المهمة التى تساعد على سلامة عيني الطفل تعويده الجلوس إلى مكتبه جلسة صحيحة فى أثناء الكتابة أو القراءة أو الرسم ومنعه من القيام بها وهو مستلق على بطنه ، أو على الفراش أو فى ضوء غير كاف ؛

وتعوده عدم حك عينيه بيده ، وأن يحتفظ بيديه وأظافره دائماً نظيفة وأن يستعمل « فوطة » للوجه خاصة به ، وما إلى ذلك من الاحتياطات الصحية .

### الوقاية بالتطعيم

الرياضة ، والهواء النقي ، والطعام الجيد المتنوع والراحة تزيد مقاومة الجسم للمرض ، وهي ضرورية للمحافظة على الصحة ، ولكنها لا تنقي الجسم الأمراض المعدية التي تنتقل بسهولة وسرعة من شخص لآخر . فالبطل الرياضي في عنفوان صحته لا تقل فرص انتقال عدوى الجدري أو الحمى القرمزية أو الحصبة وغيرها من الأمراض المعدية إليه عن صديق له يقضي معظم أوقاته جالساً إلى مكتبه إذا لم يتخذ الإجراءات اللازمة . إن مقاومة الجسم للأمراض المعدية تتوقف على حياة الجسم لمواد وقائية معينة . والجسم قد ينتج هذه المواد بنفسه ، وقد يحصل عليها من شخص آخر ، أو حيوان سبق أن أنتجها .

وجسم الإنسان أو الحيوان ينتج هذه المواد حينما يحفز على إنتاجها بسبب وجود ميكروبات تسبب أمراضاً أو وجود إفرازات سامة لهذه الميكروبات .

ومن الناحية العملية قد يحدث ذلك نتيجة الإصابة بالمرض أو نتيجة إدخال بعض الميكروبات الميتة ، أو ميكروبات أضعفت للدرجة كبيرة أو كميات صغيرة جداً من إفرازاتها السامة في الجسم . وتعرف الطريقة الأخيرة « بالتطعيم » .

ولا يمكننا أن نتصور كيف كان الجدري مثلاً مرعباً وفضيحاً قبل أن يعرف التطعيم ، ولقد كان من الأمراض التي لا مفر من الإصابة بها ،



مثل الحصبة اليوم . كان الجدري مرضاً من أمراض الطفولة ، مثل السعال الديكى والحصبة . وقدر عدد الذين ماتوا ضحية هذا المرض في أوروبا وحدها ، خلال القرن الثامن عشر بنحو ٦٠ مليون نسمة .

والجدري مرض معد ينتشر حيث يجد الوسيلة للانتشار بغض النظر عن الجوا أو التربة أو السن ، وهو لا يميز بين فقير وغنى ، نظيف أو قذر والطريقة الوحيدة للتحكم فيه ووقفه ، هي رفع درجة مقاومة الجسم له عن طريق التطعيم .

ومن هنا كانت أهمية « التطعيم » الذى لم يعد أحد يشك في جدواه — بل في ضرورته — لا ضد الجدري وحده بل ضد الدفتريا والتيفود والسعال الديكى وشلل الأطفال وغير ذلك من الأمراض .

ولا يزال أمام العلماء مجال واسع لإعداد لقاحات ضد كثير من الأمراض المعدية ، تزيد مقاومة الجسم لميكروباتها وفيروساتها بحيث يستطيع الجسم أن يتغلب عليها ويفتك بها إذا هاجمته خلال الفترة التى تكسبه فيها هذه اللقاحات حصانة ضدها .

## الفصل الرابع

### « حياتك الجنسية »

عند بدء سن البلوغ تقتحم حياة الشاب قوة جديدة جبارة طاغية تزيد مشاكله الصحية والاجتماعية تعقيداً ، إذ تستيقظ القوى الجنسية الكامنة من سباتها ، وتبلغ أوج اندفاعها نحو الجنس الآخر . ويزيد من قوة هذا الاندفاع ما تفرزه الغدد التناسلية من هورمونات مما يخلق للناشئ الصغير مشكلة عويصة ، تتطلب مجهوداً جباراً لضبط النفس من خطر التطلع إلى الاختبارات الجنسية .

على أن الدافع للفتيان في سن ١٤ و ١٥ إلى الانزلاق في مهاوى اختبارات جنسية قد يكون حب الاستطلاع أكثر مما تبعثه الغريزة من قوة اندفاع .

ويتسم الشباب عادة بالنزق والطيش والتهور والتقلب السريع ، والتدهور من أوج الأمل وقمة الرجاء ، إلى مهاوى اليأس القاتل . ويرجع معظم حوادث انتحار الشباب اليافع لأسباب تبدو لنا واهية تافهة . ولكن معقد الرجاء في الشباب هو ما يكمن في أعماق نفوسهم من مثالية رفيعة .

وهكذا تتصارع في الشاب قوتان هائلتان ، القوى الجنسية الطافية على السطح ، والمبادئ المثالية والدينية الراسبة في أعماق النفس البشرية منذ أقدم العصور .

ونحن لا نريد للشباب صراعاً عنيفاً ، ولا حرباً داخلية تولد الخوف

والقلق والعقد النفسية ، واكتنا نريد فهماً عميقاً لمشاكل الجنس لا تتعارض والمثالية المرموقة .

نريد للشباب أن يبتعد عن عواصف الجنس ، ويبتعد كذلك عن الخيال ليعيش في الواقع الهادئ المعتدل .

فالاعتدال يجب أن يكون دستور حياتنا ، حتى في العواطف البريئة فإن تعلق الأب بابنته والأم بابنها لو زاد عن حد الاعتدال يصبح من العسير على الأبناء والبنات الفكاك من أسر التعلق بوالديهم والاتجاه بعواطفهم نحو الوضع الصحيح لتكوين أسر جديدة سعيدة .

والزواج هو وحده الذى ينظم العلاقات الجنسية لأسباب لها أهميتها القصوى وحيويتها الكبرى ، وقد اكتسبها الجنس البشرى وتميز بها عبر القرون .

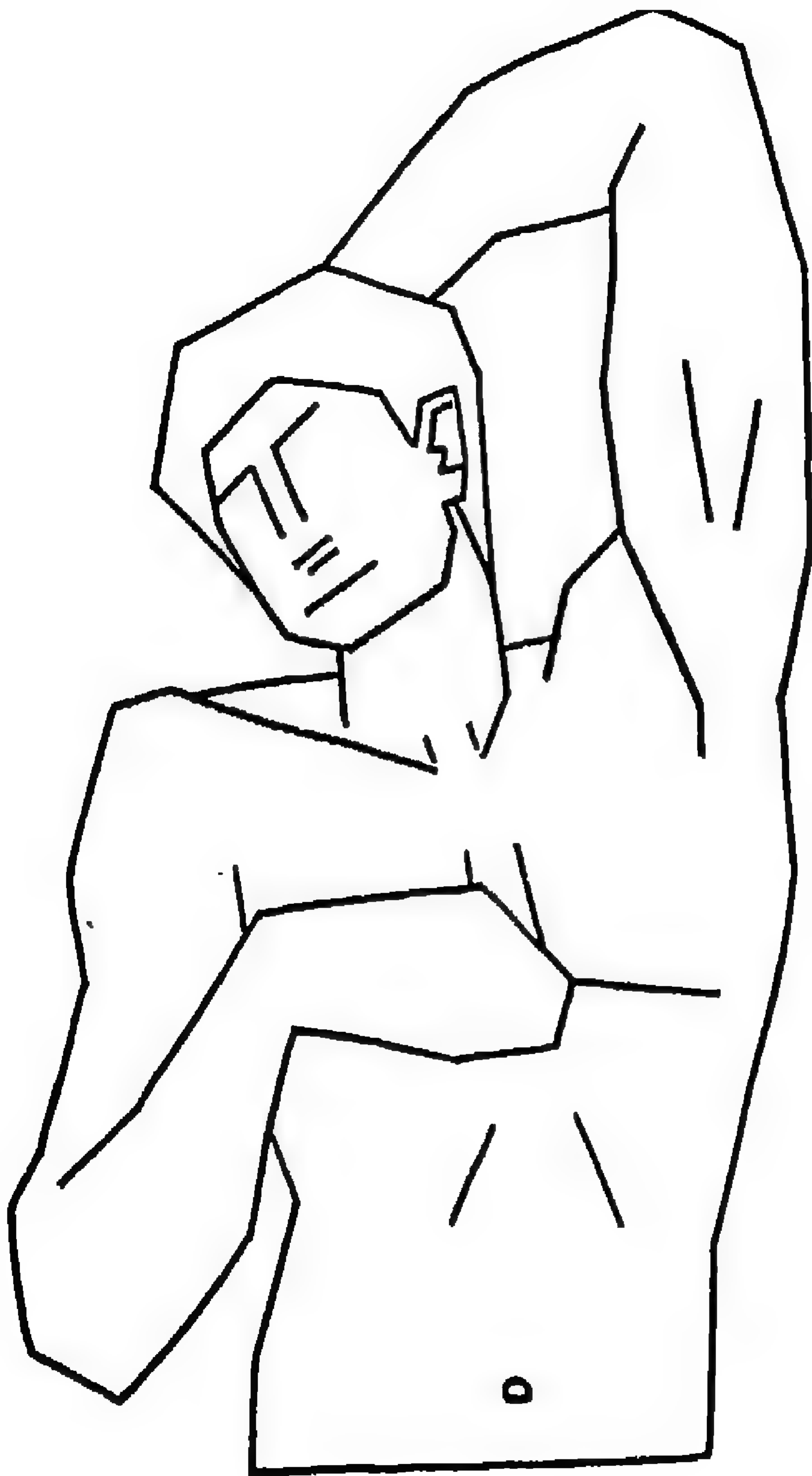
والزواج فى بدء البلوغ الجنسى أمر عسير المنال ، إذ أن أمام البالغ الصغير سنوات طويلة من الدراسة والتحصيل ليصبح قادراً على تحمل الأعباء الاقتصادية والاجتماعية التى يلقيها عليه الزواج .

فهناك فترة طويلة تتراوح بين ٨ سنوات و ١٥ سنة بين سن البلوغ التى تلح فيها الغريزة الجنسية على الشاب إلحاحاً عنيفاً ، والسن التى يمكن أن ينهض فيها بأعباء الزواج .

وهذا هو الوضع الذى يخلق المشاكل الجنسية بمختلف درجات العنف ، ويتوقف مبلغ خطورتها على الفرد نفسه ودرجة تمرسه ، ومقدار نضج شخصيته .

ولابد من الاعتراف بأن هذا الوضع صعب وشاذ ، ولا بد أيضاً من مجابهته وتكييف حياتنا وتقبله كأمر واقع ، فهذه هى ضريبة المدنية . فى البلاد المتأخرة والقبائل البدائية ، يتشر الزواج المبكر فضلاً عن





زواج الأطفال ، ولذلك لا توجد هذه الفترة الحرجة في حياتهم .  
ولكن علينا ألا نبتس من هذه الفترة القلقة ، فقد عوضتنا المدنية  
الجزء مضاعفاً ، إذ ارتقت العواطف وتهذبت النفوس ، وأصبح الزواج  
أمراً سامياً روحياً مقدساً وليس مجرد إشباع رغبة مادية كالطعام والشراب  
كما هو الحال في هذه القبائل المتأخرة . ونعتقد أن التسامى بالغريزة  
الجنسية ، وحصر الفكر في بناء المستقبل المرموق ، والتمسك بأهداب الدين  
يساعد الشاب على اجتياز هذه الفترة الحرجة بسلام ، وهو أساس السعادة  
في الحياة الزوجية المقبلة .

والواقع أن المعلومات الوثيقة عن فسيولوجية الجنس على جانب كبير  
من الأهمية ، فإننا قد نتسامح في الجهل بوظائف القلب أو التنفس  
أو الهضم ، فلن يؤثر ذلك في دقات القلب أو خلجات الرئة ، أو تقلصات  
المعدة والأمعاء . أما اعتناق فكرة خاطئة أو ترويج معلومات مضللة في  
أمور الجنس ، فذلك يسبب أمراضاً نفسية عنيفة ، تقود إلى حلقة مفرغة  
من الهموم والمتاعب .

### الأعضاء التناسلية

تحقق الأعضاء التناسلية هدف الطبيعة الأعظم في حفظ النوع ،  
ويتم ذلك في الحيوانات بطريقة آلية بحتة ، أما الإنسان المتحضر فقد  
أحاط الحياة الجنسية بهالة من العواطف الرقيقة ، وبنى عليها الحب  
والأسرة والأطفال ، وربط بها خلاصة ما في الدنيا من جمال وبهجة ،  
وتمثل فيها أسمى ما في الحياة من معان .

وتفرز الخصية الحيوانات المنوية التي تختزن في الحويصلة وتصل إلى  
الخارج عن طريق قناة مجرى البول التي تتهرق عضو الذكر ، ويحيط

بها نسيج إسفنجي مليء بالأوعية الدموية .

ويفرز المبيض في المرأة البويضات التي تنضج منها بويضة واحدة كل شهر ، ثم تنفجر وتصل إلى سطح المبيض ، ويحدث هذا عادة في منتصف الدورة الشهرية للأثنى ، وتصل البويضة عن طريق قناة خاصة إلى الرحم .

والرحم عضو عضلي في منتصف الحوض ، والجزء الأسفل منه يعرف بعنق الرحم ويرز داخل المهبل .

وعندما يلتقي حيوان منوى ببويضة فهذا يشير ببدء حياة جديدة .

### الطمث

وبدء الطمث معناه أن الفتاة قد بلغت سن النضج الجنسي وأن الإخصاب عندها أصبح ممكناً ، وفي كل شهر يتضخم الغشاء المخاطي المبطن للرحم ، ويصبح معداً لاستقبال البويضة الملقحة ، فإن لم يحدث تلقيح فإن هذا الغشاء المتضخم يتساقط ويقذف خارجاً مختلطاً بكمية من الدم . وهذا ما يعرف بالحيض الشهري أو الطمث ، وتكرر هذه العملية كل شهر بتأثير هورمونات خاصة .

ويبدأ الطمث عادة في سن ١٢ - ١٤ ، غير أنه في بعض الأحوال النادرة قد يبكر فيبدأ في سن العاشرة أو يتأخر إلى سن ١٦ - ١٨ سنة . ويجب أن تعلم الفتاة شيئاً عن هذا الأمر حتى لا يزعجها أول طمث .

وبما أن الطمث أمر عادي ، فالطبيعي ألا يصاحبه أي ألم غير أننا نأخذ على بعض الأمهات تسمية الطمث « بالمرض الشهري » فتنشأ



الفتيات وقد جلق بأذهانهن هذا الوهم الخاطئ مما قد يسبب أوجع العواقب .  
وفي الأحوال النادرة التي يصاحب الطمث فيها ألم شديد يجب  
المبادرة باستشارة الطبيب لتلافي هذه الأعراض .

وغالباً يزول هذا الألم بممارسة بعض أنواع الرياضة الخفيفة ولو  
مجرد السير على الأقدام مسافات طويلة . ويحسن تجنب القفز والرياضة  
العنيفة في أثناء الطمث ، أما مجرد السير في اليوم الأول فمن شأنه أن ينشط  
الدورة الدموية ويمنع احتقان المبيض الذي هو سبب الألم .

ويجب تجنب الحمامات الباردة أو الساخنة ، ويجوز استعمال الماء  
الدافئ في درجة حرارة الجسم للنظافة .

وواجب كل أم أن تشرح لابنتها بلباقة المعلومات الوافية عن العادة  
الشهرية ، ابتداء من سن ١١ أو ١٢ لينطبع في ذهن الصغيرة حقيقة  
هذا الأمر العادي الطبيعي الذي لا يمكن أن يكون مرضاً يستوجب  
الاعتكاف في الفراش أسبوعاً من كل شهر .

## الاحتلام

الاحتلام دليل نضج الخصيتين ، ويجب أن ينظر إليه الشاب والداه  
على أنه أمر طبيعي الحدوث .

وقد يبدأ الاحتلام في سن مبكرة تروح بين التاسعة والعاشر ،  
وقد يتأخر إلى سن ١٦ ، أو ١٧ . وهذا لا يعنى شيئاً ذا بال . ولا علاقة  
له بالنمو أو ظهور اللحية أو الشارب .

وفي بعض الحالات يكون الاحتلام كل ليلة ، وفي أحوال أخرى  
يحدث مرة واحدة كل شهر ، وإن انتظام مواعيده أو اضطرابها ،

ليس له دلالة خاصة ، ويجب ألا يبذل أى جهد للتحكم فيها ، لأن هذا الجهد سيخفق حتماً ، وسيولد عند الناشئ الصغير شعوراً بالعجز والنقص يكون له أسوأ الأثر فى حياته .

ويعتقد الكثيرون خطأ أن فقدان السائل المنوى معناه فقدان مصدر ثمين للطاقة ، وتعطيل كبير للحياة .

والواقع أن السائل المنوى مجرد إفراز يجب أن يخرج من الجسم ولا علاقة له مطلقاً بالحياة ، ولا يمكن أن يكون مصدراً للطاقة ، ولا يستفيد الجسم من وجوده شيئاً .

ونعتقد أن مصدر هذا الزعم هو الخلط بين السائل المنوى وإفراز الخصية الداخلى الذى يصل إلى اللبوة الدموية ويعرف بهورمون الجنس ، وهو الذى يؤثر فعلاً فى جميع خلايا الجسم ، وله علاقة كبرى بالنمو وعمليات التمثيل الغذائى .

ويجب أن يعلم اليافع من والديه أو من أصدقائه طبيعة الاحتلام ومصدره ، كما يجب أن يعرف بأنه لا يضر بأية وظيفة من وظائف الجسم . فجهله بذلك يسبب له اضطرابات نفسية منشؤها الإحساس بالإثم والشعور بالعجز عن التحكم فى وقف هذا الأمر الطبيعى .

وأكثر الأبناء ينجلون من مصارحة ذويهم فى الشؤون الجنسية ، لذلك ينبغى أن يشجعهم الآباء على مناقشة هذه الموضوعات لتصحيح معلوماتهم عنها وتبديد جهلهم بها .

### العادة السرية

العادة السرية من المشكلات الجنسية القليلة التى أثير حول نتائجها كثير من المعلومات الخاطئة المضللة .

ففي العصور الوسطى : كان الرأي السائد أن هذه العادة تسبب قائمة طويلة من الأمراض ، وأنها تضعف القوى الطبيعية والعقلية ، وتقتل الإرادة وتتلغف القوى الجنسية وتؤدي إلى الجنون .

وقد سجلت حالات انتحار كثيرة كانت نتيجة انتشار مثل هذه التعاليم ، وما ساعد على اتهام هذه العادة بأنها سبب أمراض عديدة أن هذه الأمراض لم يكن لها وقتئذ سبب معروف .

فإذا مرض شاب بالتشنج العصبي ، فما أسهل اتهام العادة السرية بأنها السبب ، وإذا أصيب آخر بفقدان الشهوة إلى الطعام فهي كذلك أس البلاء .

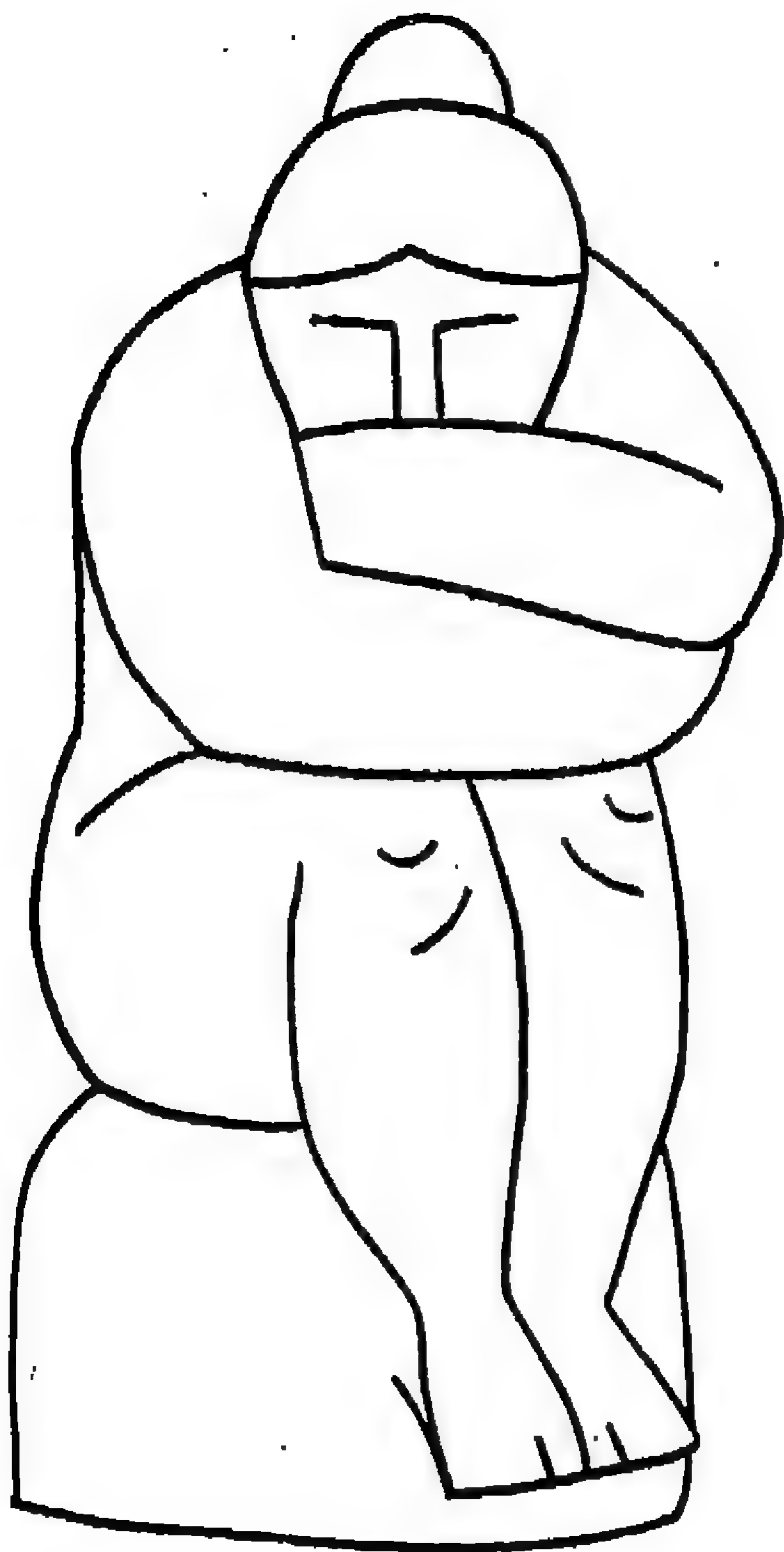
ولقد ثبت الآن بما لا يدع مجالاً للشك أنه لا ضرر على الصحة من ممارسة العادة السرية باعتدال ، كما اتضح من الإحصاءات الدقيقة أن ٩٢ ٪ من الشباب في سن البلوغ يمارسونها ، وإنما الضرر الأكبر لهذه العادة هو التوهم أن لها ضرراً .

وهذا ليس معناه أننا نؤيد ممارسة العادة السرية ، فهي ليست أمراً طبيعياً ، والشبان يصعب عليهم الاعتدال ، فهم مغرمون بالاندفاع والمغالاة ، ولا بد من أن نؤكد أن الإكثار من ممارسة هذه العادة هو تضيق للجهود فيما لا طائل تحته ، وتبذير للحياة في سن يحتاج فيها الفتى والفتاة إلى تعبئة كل الطاقة لتكوين الشخصية وتحصيل العلم وتنمية الخلق وبناء المستقبل .

### تأثير الغذاء

وللغذاء الذي نأكله ، والعمل الذي نمارسه ، والمؤثرات التي تتعرض لها حواسنا أثر في الرغبة الجنسية .





وتزداد قيمة هذه العوامل بعد الأربعين ، عندما تنخبو فورة الشباب وتبدأ قوى الجسم الحيوية في الاضمحلال .

ومنذ العصور القديمة عرف الإنسان أن لبعض أنواع الأطعمة أثراً مقوياً للجنس ، فحرم الفراعنة تناول السمك على الكهنة حتى لا تشتعل فيهم نيران الرغبة فتؤثر في قدسيّتهم .

ويحتفظ السمك إلى هذا اليوم بشهرته في هذا الميدان : وفي قصة السلطان صلاح الدين والدرويش الذي اختاره لتعليم جواريه ، ما يشير إلى الأثر المباشر للطعام ، فقد ظل الدرويش محتفظاً بطهارته حتى ضل بعد وجبة سمك شهية .

والمشاهد أن سكان المدن الساحلية التي تستهلك كمية كبيرة من السمك يتميزون بوفرة عدد أطفالهم .

ومن الأغذية الجنسية التي لها شهرتها التاريخية الحمام والديوك الرومي والبيض والبطارخ ولحم الضأن ، ولعل من الطريف أن تذكر « الروشته » التاريخية للتقوية الجنسية التي كانت تستعمل في القرون الوسطى بنجاح كبير : يغلى رطلان من لحم الضأن وقبضة من البقدونس وثلاثة رؤوس كبار من القرنبيط ، كل في وعاء خاص لمدة ساعة ثم يمزج الجميع ويغلى المزيج لمدة ربع ساعة بعد إضافة كمية قليلة من الماء ، ويؤخذ منه فنجان كل ثلاث ساعات في اليوم الأول ، ثم فنجان واحد صباحاً فقط بعد ذلك .

والغريب أن الإنسان قد اكتشف أن لهذه الأطعمة خاصية تقوية الرغبة الجنسية قبل أن يعرف شيئاً عن تركيبها ، وقد أثبتت التحاليل الحديثة أن هذه الأغذية غنية بالفوسفور والحديد ، والفوسفور له علاقة خاصة بتقوية الأعصاب ، والحديد له دور هام في تقوية الدم .

## القصور الجنسي

العنة أو الارتخاء حدث خطير يهدد الحياة الزوجية تهديداً كبيراً ، وقد يفصم عراها نهائياً ، إذ تفقد غرضها الأساسي وهو تكوين الأسرة وحفظ النسل .

والعنة نوعان : عضوى ونفسى ، والارتخاء العضوى يسببه مرض يمكن الكشف عنه والتعرف عليه . أما النفسى فيرجع إلى حالة عصبية أو عقلية . ويحتاج كلا النوعين إلى اهتمام الطبيب وعنايته . ويشمل القصور الجنسي العضوى ضعف الرغبة والارتخاء وسرعة القذف ، وقد ينشأ القصور فجأة أو يأتى تدريجياً .

وأسباب القصور العضوى كثيرة ، فأى مرض يؤثر على الأعضاء قد يسببه ، وكذلك تلعب الأمراض التناسلية دوراً هاماً فيه ، والتهابات الأعضاء الداخلية وبخاصة الحويصلة المنوية التى هى مخزن السائل المنوى وغدة البروستاتا التى تحيط بمجرى البول من الداخل . و « بروساتانا » كلمة لاتينية معناها حارس ، وإفرازها لازم لحياة الحيوانات المنوية . وبغيره يفقد الرجل قدرة التناسل ، ونقص إفرازات الغدد ، وبخاصة غدد الجنس قد يسبب العنة . كما ينشأ القصور بسبب أورام فى أعضاء التناسل وأمراض الأعصاب التى تغذى هذه الأعضاء تسبب ارتخاء فجائياً كاملاً . وكثرة استعمال بعض العقاقير وإدمان الخمور والمخدرات ، تضعف القوى الجنسية على نقيض ما يظنه كثير من الناس خطأ .

ويحسن أن ننبه كذلك إلى أن الإفراط فى العلاقات الجنسية والضعف العام ، واستعمال مانعات الحمل والإمناء فى الخارج وغيرها من الطرق غير الطبيعية قد يؤدى إلى القصور الجنسي .



والإمناء في الخارج عادة شائعة كطريقة لمنع الحمل وتحديد النسل ، ويعتقد الكثيرون أنها خالية من الضرر ، والواقع أنها كثيراً ما تسبب التهابات الحويصلة المنوية ، وبالتالي ضعف القوى الجنسية .

وعندما تضمحل الصحة العامة تنقص القوى الجنسية . كما أن ضغط الدم المنخفض قد يسبب الارتخاء . وأمراض السكر والدم والقلب والكلية تقلل الرغبة والحياة .

أما القصور النفسي الناشئ عن اضطرابات عقلية وعصبية ، فيمكن تحديد بعض أسبابها وأهمها الخوف والغضب والنفور والحسائر المالية والقلق والإجهاد في العمل وغيرها .

ويقابل حالة القصور الجنسي عند الرجال ، ما يعرف بالبرود الجنسي عند النساء الذي سرعان ما يقودهن إلى الانهيار العصبي ، وينشأ البرود الجنسي عن أسباب كثيرة منها : انعدام الثقة في الزوج ، والخوف من الحمل ، والجزع من الإضرار بالجهاز التناسلي ، والصدمات العصبية والنفسية ، وكراهية الزوج ، والازدراء الطبيعي بالعلاقات الجنسية .

### الكبت الجنسي

أثير جدل كبير حول موضوع الكبت الجنسي ، فبينما يعتقد البعض أنه يسبب تلف الأعصاب والأضرار الخطيرة بالصحة ، يعتقد البعض الآخر أنه مفيد للجسم .

والواضح أنه ليست لدى الناس فكرة صحيحة عن هذا الأمر . وقد عاش إسحاق نيوتن أعزب طوال حياته حتى توفي في سن الخامسة والثمانين ، ومن مذكراته الشخصية ثبت أنه عاش حياة طاهرة تماماً ، والمعروف أنه عاش طوال حياته سليماً بغير مرض ، أما قواه العقلية فقد بلغت

أوج القمة والعظمة كما تشهد بذلك نظرياته العلمية الخالدة .

وعلى النقيض من ذلك نجد أن الفيلسوف سقراط عاش حياة أبعد ما تكون عن الفضيلة ، والواقع أن أصابع الاتهام تكاد تجمع على شذوذه الجنسي ، ومع ذلك فإن صحته الجسمية والعقلية لم تتأثر بعاداته الجنسية المقوتة .

وفي الحياة العملية شاهدنا حالات امتناع تام عن العلاقات الجنسية دون أن يكون لذلك أدنى أثر على الصحة العامة ، لأن الغريزة الجنسية عند هذه الفئة ضعيفة أصلاً ، فلم تكن هناك رغبة قوية تحتاج إلى إرادة أقوى لكبح جماحها ، مثل هؤلاء الناس يعيشون حياة العزوبة ولا يفكرون في الزواج ، وليس لذلك أى أثر على صحتهم الجسمية والنفسية .

ومن جهة أخرى فحالات الكبت الجنسي في الأفراد العاديين لها نتائج وخيمة ، وليس من سبب يجيز للمتزوجين الانقطاع عن العلاقات الزوجية بحجة توفير حيوية الجسم أو ما شابه ذلك من علل .

ومن الصعب في الأمور الجنسية وضع قواعد عامة ، فلكل حالة ظروفها الخاصة التي يجب أن تعالج في ضوءها .

### تحديد النسل والصحة

لا يمكن القول أن تحديد النسل ضار أو مفيد بوجه عام ، فهو موضوع متشعب النواحي ، إذ أن له علاقة بالصحة والدين والاجتماع والاقتصاد ، ولكل من هذه النواحي مسوغات في مصلحة تحديد النسل وأخرى في غير مصلحته .

والواقع أن محاولة تجنب الحمل مع الحرص على التمتع بالعلاقات الجنسية ، أمر عرفه الإنسان منذ أقدم العصور ، ولم يخرج سببه إذ ذاك عن أمرين : إما الخوف من افتضاح الأمر في حالة العلاقات غير المشروعة . وإما اتفاق الزوجين على عدم إنجاب الأبناء لسبب ما . أما المسائل الاقتصادية والصحية فلم تكن لتخطر على بال أحد ، إذ لم يكن الفكر الإنساني قد بلغ هذه الدرجة من التقدم .

وأول إشارة إلى تجنب الحمل وتحديد النسل جاءت في التوراة . وفي عهد الإغريق القدماء ، لم يشر أرسطو في كتاباته إلى موضوع منع الحمل أدنى إشارة ، بل أوضح انتشار ممارسة الإجهاض ، وقتل الأطفال ، هذه الملاحظة لها أهميتها إذا علمنا أن أرسطو وأبقراط قد توسعا في الكتابة عن الأمور الجنسية .

وحتى عندما دبّ الفساد في الإمبراطورية الرومانية ، وانحلت الأخلاق ، لا نجد إشارة إلى طرق منع الحمل إلا ما يدل على انتشار الطرق البدائية مثل الإمناء من الخارج ، وبعض الإشارات العابرة والمعلومات السطحية عن فترة الأمن عند النساء .

وظلت هذه الطرق وحدها تستعمل لمنع الحمل حتى بعد اكتشاف الكينا والمطاط في القرن السابع عشر ، إذ لم تعرف خواص الكينا في قتل الحيوانات المنوية ، ولم تصنع أكياس المطاط الواقية من الحمل إلا منذ عهد قريب جداً ، ونعلم ذلك من الرجوع إلى قاموس الدكتور جيمس الذي ظهر عام ١٧٤٣ ، وهو أكبر القواميس الطبية ، إذ لا نجد فيه شيئاً عن منع الحمل ، مع أنه توسع في شرح الأمور الجنسية الأخرى ، وأخذ خلاصة المراجع السابقة ، حتى إنه نقل نصوصاً مما كتبه الدكتور إسبانيا أول طبيبة بين النساء في التاريخ .



وقد ظلت الحال على هذا المنوال حتى أواخر القرن التاسع عشر عندما استرعى موضوع تحديد النسل أنظار المفكرين من الرجال والنساء .

والواقع أن مalthوس يعد أول من اهتم بهذا الأمر من ناحيته الاقتصادية والاجتماعية ، ويمكننا أن ندرك السر في تجاهل هذا الموضوع طيلة هذه الفترة إذا علمنا أن سلطة بابوات روما التي بدأت تتزايد منذ القرن السادس عشر كانت قد بلغت ذروتها ، وأن كل كتابة تمس موضوع تحديد النسل من قريب أو بعيد كانت تعرض كاتبها لحكم الإعدام ، وقد نفذ حكم الإعدام شنقاً في آني بسبات وورادلو عام ١٨٧٧ لبيعهما منشوراً عن تحديد النسل .

وعقب هذا الحادث مباشرة عدل مalthوس القانون وأباح مناقشة موضوع تحديد النسل . ومنذ ذلك الحين نظر الناس إلى تحديد النسل كأحد مستلزمات المدنية الحديثة التي يستشيرون فيها الطبيب بغير حرج .

ونعتقد أن هناك — بجانب الاعتبارات الاقتصادية — دواعي طبية تحتم تحديد النسل هي :

١ — تنظيم فترة راحة بين كل حمل وآخر ، لا تقل بأية حال عن سنتين ، فإن ذلك يسمح بعودة الأم إلى حالتها الطبيعية . ويحول دون إصابتها بأمراض نقص الكالسيوم والضعف العام .

٢ — تحسين صحة النسل ، فإن كثرة الحمل تسبب في النهاية إنجاب أطفال ضعاف البنية .

٣ — مرض أحد الوالدين يستلزم تحديد النسل ، حفاظاً للمستوى الصحي للجيل المقبل .

٤ - في حالة إصابة أحد الوالدين بأمراض مزمنة في الكلى أو الرئة أو القلب أو الأعصاب .

٥ - عقب إجراء جراحة للآم في الحوض أو البطن ، لإعطاء فرصة كافية لالتئام الأنسجة .

ومن حسن الطالع اكتشاف أقراص تؤخذ عن طريق الفم وتمنع الحمل ولا تستلزم أكثر من المواظبة على ازدراد قرص واحد يوميًا ، من اليوم الخامس لبدء الطمث حتى اليوم الخامس والعشرين .

## الفصل الخامس

### كيف تعيش سعيداً في شيخوختك ؟

قصدت الطبيعة أن يكون متوسط عمر الإنسان مائة وعشرين عاماً قياساً على ما يشاهد من أن متوسط أعمار الطيور والحيوانات يعادل في الغالب تسعة أمثال السن التي تصل فيها إلى مرحلة البلوغ .

فإذا كان هذا هو ما قصده الطبيعة من حيث العمر ، فقد قصدت أيضاً أن يظل « الخط البياني » للصحة والقوة في تقدم وارتفاع حتى سن الستين أو السبعين على الأقل ، ثم يأخذ في الهبوط تدريجياً حين تبدأ عوامل الانحلال تدب في خلايا الجسم ، فتضعف مقاومته ، وتظهر أعراض الأمراض ، التي تعرف في الطب باسم « الأمراض الانحلالية » أو « أمراض الشيخوخة » وهي أمراض يستطيع « الشيخ » أن يحيا - على الرغم منها - هائلاً سعيداً مستمتعاً ببهجة الحياة ، إذا عرف منشأها وحرص على اتباع نظام خاص في غذائه وأسلوب حياته يتلاءم معها .

فحديثي في هذا الباب موجه إلى الشيوخ الذين تجاوزوا سن الستين ، وقد يستفيد منه الذين أساءوا إلى أنفسهم ، فسمحوا لعوامل الانحلال أن تدب في خلايا أجسامهم ، وللشيخوخة أن تهاجمهم قبل الأوان .

### انحلال الخلايا

بتقدم العمر تبدأ خلايا الجسم تنحل ، ولا يمكنها الاستجابة الطبيعية لأوجه النشاط اليومية ، ولذا تتسم تصرفات الشيوخ بالبطء في كل شيء : في السير ، وفي الكلام ، وفي الحركة ، وفي النشاط ؛ ولكنهم يخلغون على هذا



البطء لقب « الوقار » وهو في الحقيقة « عجز » عن الحيوية والنشاط .

وقد يخفى الوقار اضطراباً في وظائف الجسم ، فمن المهم أن نكتشف سبب أقل انحراف في هذه الوظائف لإصلاحه في الوقت المناسب أو لوقف استفحاله على الأقل .

وخير سبيل للوصول إلى هذا الهدف هو أن يتعود المرء فحص حالته فحصاً طبياً شاملاً كل عام ، والمدهش أنه بالرغم من الأهمية الكبرى لهذا الفحص ، فإنه قل من يعنى به ، وقليل من الأطباء من يعلق على هذا الفحص أهمية خاصة ، فعندما يذهب هذا الشخص لطيبه وهو لا يشكو شيئاً ليطلب فحص حالته فقط ، فالغالب أن يجتهد الطبيب في التخلص من الشيخ السليم المتمارض : وقد يمازحه قائلاً : « وهل يصلح العطار ما أفسد الدهر ؟ » .

والواقع أن الفحص السنوي للصحة العامة يجب أن يبدأ بالاستفسار الكامل عن حالة الشخص الاجتماعية ، وعاداته في العمل ، والأكل ، والنوم ، ثم بعد ذلك تبدأ المناقشة في الأعراض التي تشير إلى اضطراب أعضاء خاصة مثل النظر ، والسمع ، أو صعوبة التبول والتبرز ، أو ضيق التنفس والحرقان .

وبعد ذلك يبدأ الفحص ، الذي يجب أن يكون شاملاً ، فيسجل وزن الجسم ، ولون الجلد ، ونتيجة التحليل الكامل للبول ، ويفيد عمل اختبار ترسيب الدم ، الذي — برغم أنه لا يختص بمرض معين — يثبت الخلو من عدة أمراض خطيرة عندما تكون نتيجته عادية ، فإذا كانت النتيجة إيجابية مرتفعة فإن ذلك يحفز الطبيب على البحث عن السبب .

ولابد من فحص قاع العين ، واختبار السمع أيضاً . ويفحص القلب والرئة بالأشعة النظرية ، وأي ظل يبعث على الشبهة ينبغي أن تحقق

صورته بالأشعة . ويقاس ضغط الدم ، ويعمل بيان رسام القلب الكهربائي ، ويفحص البطن ، والشرح ، والحوض في النساء .

أما مدى الأبحاث التي تلى ذلك فيتوقف على نتائج الاختبارات السالفة الذكر . وليس من المعقول أن نفحص المعدة والأمعاء بالأشعة بعد تناول الباريوم في كل شخص . فإن هذا يكلف مالا طائلا ووقتاً كبيراً ، وقد عمدت إحدى الهيئات الطبية مرة إلى فحص ١٠٠٠ عابر سبيل بالأشعة للمعدة والأمعاء لمعرفة مدى انتشار سرطان المعدة ، فكتشفت ثلاث حالات فقط . وعندما أحصت تكاليف هذا الإجراء ، وجدت أنها أنفقت ثلاثة آلاف جنيه لفحص هذه المجموعة ، ومعنى ذلك إنفاق ١٠٠٠ جنيه لاكتشاف حالة سرطان واحدة في المعدة .

وعندما يشكو متقدمو السن من اضطرابات الهضم ، أو من فقدان الشهوة أو إمساك مفاجئ أو إسهال مفاجئ ، أو تبادل الإسهال والإمساك المفاجئين ، فلا بد من عمل صورة بالأشعة للمعدة والأمعاء .

وهناك اختبارات أخرى ، وفحوص معملية كثيرة ، تجري في حالات خاصة ، تترك لتقدير الطبيب المعالج ، ولكننا نحب أن نؤكد ضرورة عناية كل من المريض والطبيب بالفحص الشامل السنوي كل العناية .

وعلى الطبيب أن يقرب إلى ذهن مريضه ، مغزى بعض الأعراض الهامة التي تصادف متقدمي السن ، ليسرع في الاستشارة ، كلما أحس بشيء منها .

فنقص الوزن ، وفقدان الشهوة ، والضعف العام ، كل هذا قد يتأتى من نقص التغذية أو زيادة إفراز الغدة الدرقية ، أو السرطان .

وجفاف الجلد ، والحكة ، قد لا تعني سوى الشيخوخة ، ويمكن إصلاح الحالة بالهورمونات ، كما قد تنشأ بسبب كثرة الاستحمام ،

والإسراف في استعمال الصابون ، مما يزيل المادة الدهنية التي تشحم الجلد ، دون أن يعوض ذلك باستعمال « الكريم » وبخاصة أن المادة الدهنية التي توجد تحت الجلد تقل عند متقدمى السن . وقد تنشأ الحكمة بسبب مرض عام في الجسم . وكثرة ظهور البقع الزرقاء على الجلد دليل نقص فيتامين « ج » أو ضعف الشعيرات الدموية .

وإذا حدث نزيف من الشرج وجب ألا يمر ذلك ببساطة ، وألا يعزى إلى وجود البواسير ، ولو كانت هذه البواسير موجودة فعلا ، ففي السن المتقدمة كثيراً ما يأتى هذا النزيف من مناطق الأمعاء العليا . حيث قد يكتشف ورم أو قرحة . والنزيف المهبل يستلزم هو الآخر فحصاً دقيقاً للتحقق من السبب .

وصعوبة التبول لدى الشيوخ تنتج من تضخم البروستاتا ، وهذا المرض يأتى ببطء زائد ، لدرجة أن المريض لا يحس بتقدم الحالة إلا مؤخراً ، فن الحكمة أن تستشير الطبيب مبكراً . أما في النساء فتكون صعوبة ضبط البول بسبب ضعف عضلات الحوض من جراء التمزقات التي تحدث في أثناء الولادة وتقدم العمر .

وكثير من متقدمى العمر يشكون من آلام روماتزمية قد تكون في العضلات ، أو المفاصل أو العمود الفقري ، وينشأ هذا الألم من انحناء الظهر ، أو من تآكل العظام ، أو من اضمحلال غضاريف المفاصل ، أو من الإصابة بميكروب ، وكل هذه الحالات تستلزم الفحص الدقيق والعلاج المناسب .

ويجب ألا تهمل الأورام في أى مكان ، بل يجب أن تكون سبباً هاماً للإسراع في استشارة الطبيب .

ويتضح مما تقدم أنه من الخطأ أن تعزى الأعراض التي يشكو منها



متقدمو السن إلى الشيخوخة وجدها ، فهي غالباً تدل على أمراض وتنبئ  
عن علل يمكن علاجها ، أو على الأقل وقف استفحالتها .

### غذاؤك بعد الستين

الغذاء وقود الجسم يمدّه بالطاقة اللازمة للنشاط ، ولتعويض ما يتلف من  
الحلايا ، وهذا الوقود يجب أن يتناسب مع ما يقوم به الشخص من أعمال .  
وبتقدم العمر ، يقل النشاط الحيوي للجسم ، ويقل تبعاً لذلك ما ينقده  
من طاقة ، فإذا زاد « الوقود » عن الحاجة ، تكسب الزائد شحماً ،  
يضاف إلى وزن الجسم ، وإن قل ينقص الوزن وينحف الشخص .

ولا يمكن الاعتماد على الشهوة للطعام ، إذ أن الإسراف في الأكل  
قد يصبح عادة تلازم الشيخ ، فيتناول الكميات التي كان يتناولها  
إبان عنفوانه ، ومن ذلك تحدث البدانة .

ويلعب سوء التغذية دوراً هاماً في شيخوخة الحلايا ، وليس المقصود  
بسوء التغذية قلة الغذاء فقط ، ولكنه يشمل أيضاً عدم توازنه ، وسوء  
اختياره ، أو كثرته بالنسبة لاحتياجات الجسم الفعلية .

وما يحتاج إليه متقدمو العمر هو الإكثار من البروتين اللازم لحيوية  
الأنسجة ، إذ أن الجسم لا يخزنه ، ومن هنا يجب أن نمده به يومياً  
وأغنى مصادر البروتين هي اللحوم والجبنة والسّمك ، والبيض ، واللبن  
والجوز ، واللوز ، والبندق .

كما أنه يجب الحرص على مد الجسم بكميات كافية من الكالسيوم  
للمحافظة على صلابة العظام ، ويتوافر الكالسيوم في اللبن ، والجبنة ،  
والكرنب ، والفاول الأخضر ، والجزر .

ويجب الحرص على مد الجسم بكميات كافية من الحديد اللازم لبناء

كريات الدم الحمراء ، التي تحمل الأكسجين إلى مختلف الأنسجة ، كى يتم احتراق الأغذية الوقودية . والحديد كذلك عنصر ضرورى لحوية كل خلية ، ومصادر الحديد الغنية هى صفار البيض ، والكبد ، والخضر ، والسبانخ ، والخبز ، والحبوب ، واللحوم ، والقراصيا ، والزبيب ، والبلح . ويجب الإكثار من الفيتامينات فى هذه السن ، ويحسن عدم الاكتفاء بمصادرنا الغذائية وحدها ، بل تدعيمها بتناول حبة أو اثنتين يومياً من المستحضرات الطبية التى تحتوى على مجموعة كاملة من الفيتامينات المركزة .

وننصح بالإقلال من ملح الطعام بقدر المستطاع ، إذ أن المزيد من الملح ، يحتفظ بسوائل زائدة فى الأنسجة ، بطريق الضغط الإسموزى مما يلقى المزيد من الأعباء الثقيلة على القلب « العجوز » .

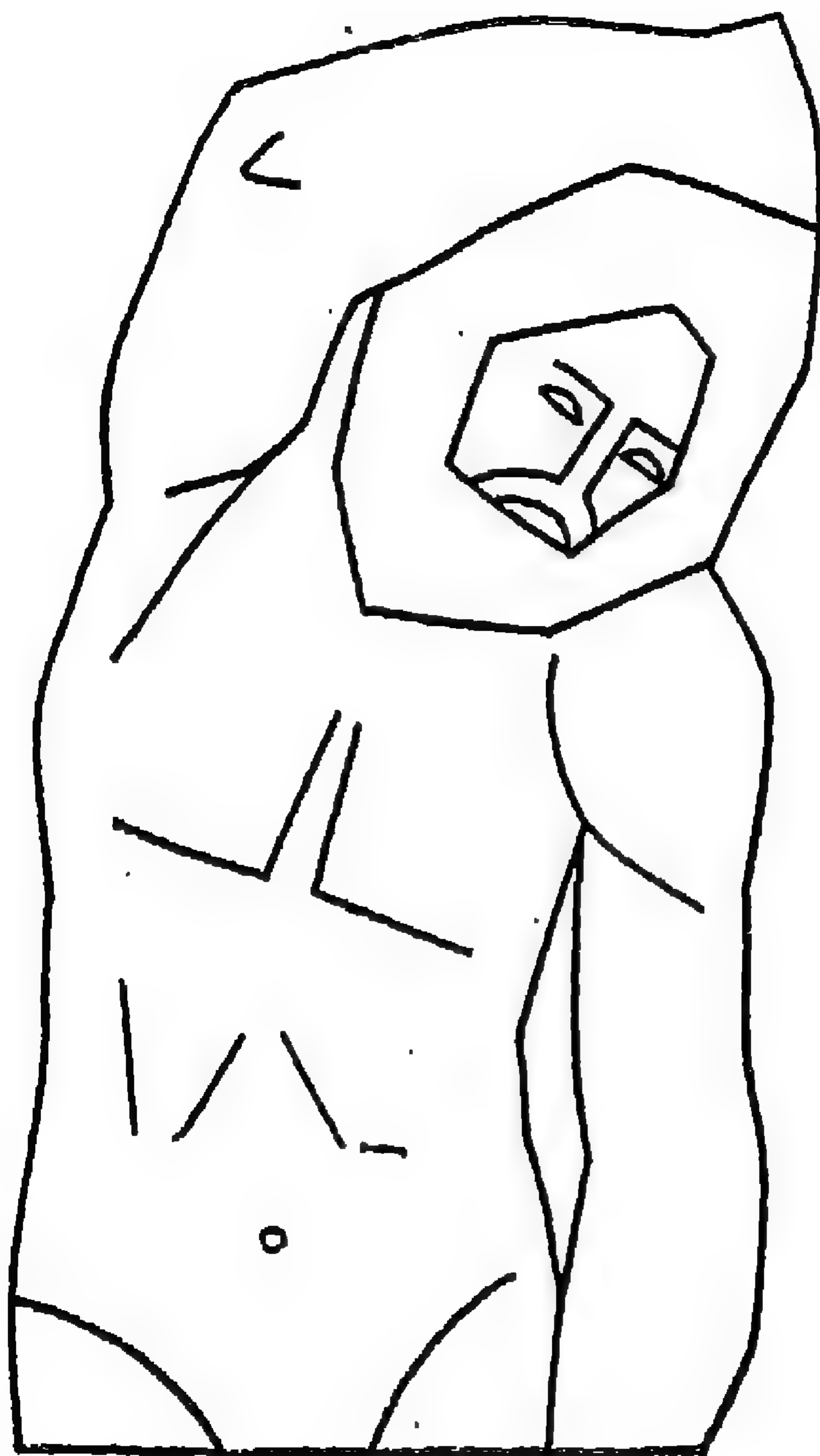
ويجب الإقلال من تناول المشويات ، مع العناية بزيادة نضج الأطعمة عن المعتاد ، أما الخضر فتغلى فى كمية قليلة من الشوربة .

وننصح ألا يملأ الشيخ معدته بالطعام ، مع توزيع الكمية اليومية على وجبات صغيرة متعددة .

### الجلد

بتقدم العمر يصبح الجلد رقيقاً ويفقد مرونته ، وتختفى الطبقة الدهنية من تحته فيفقد تماسكه ، ويتجعد ، ويلمع ويتساقط منه الشعر لاضمحلال جذوره ، وتقل الغدد التى تفرز العرق والدهن الذى يشحمه ، ولذلك يجف الجلد وتسمك الأظافر ، وخصوصاً ظفر إبهام القدم ، وكل هذا يجب ألا يقلق البال .

وقد تحدث مضايقات ناشئة عن جفاف الجلد ، إذ يصبح أكثر





تعرضاً للإصابات . ويزيد في جفاف الجلد : كثرة استعمال الماء والصابون ، وعليه ننصح بالمداومة على استعمال « الكريم » « واللانولين » لترطيب الجسم .

والحكة العامة « الهرش » أمر شائع في متقدمى السن ، وهى عادة تصاحب الشيخوخة ، ولكن يجب أن نتحقق من عدم الإصابة بالسكر أو مرض « هودجكين » وهو نوع من السرطان يتضخم فيه الطحال وغدد الرقبة .

ويجب فحص الدم للتحقق من عدم الإصابة بأحد هذه الأمراض النادرة ، وعندما يثبت أن السبب الوحيد هو الشيخوخة - وهذا هو الغالب - فإن استعمال « الكريمات » الموضعية وحسن خلاصة الحصى للرجال ، وخلاصة المبيض للنساء تشفى تماماً هذه الحكة .

وتظهر أحياناً أورام جلدية بارزة في المواضع المعرضة للشمس ، وهذه يحسن استئصالها ، إذ قد تتحول إلى سرطان ، ومن الملاحظ أن سرطان الجلد ينشأ بكثرة في الفلاحين والملاحين وغيرهم من ذوى المهن التى يتعرض الإنسان فيها كثيراً للشمس ، والمشاهد أن الشمس - مثل أشعة إكس - قد تحدث تغيرات سرطانية في الجلد . وقد حدث ذلك لكثير من الأطباء عند بدء استعمال الأشعة ، ولكن هذا ليس معناه ألا نتعرض للشمس وألا نفحص بالأشعة ، ففى الإسراف فى التعرض لكل منهما كل الضرر ، أما الاعتدال فهو طريق الأمن والسلام .

والجلد الحساس « العجوز » لا يتحمل الاحتكاك ، ويتعرض كثيراً للالتهابات ، ونجد ذلك فى مواضع الاحتكاك المتواصل فى الجسم ، مثل بين الفخذين ، وتحت الإبطين ، وخلف العنق فى النساء ، إذ يتجمع العرق ، وتتكاثر الميكروبات ، فيحدث الالتهاب .

وأهم نواحي العلاج تغطية هذه الأجزاء بالقطن أو الشاش بعد وضع مرهم ملطف كمرهم « البوريك » ، وقد يحتاج الأمر لاستعمال « السلفا » موضعياً ، أو البنسلين حقناً ، وعند الشفاء تستعمل بودرة « الطلق » .

والشيب والصلع من مظاهر تقدم العمر ، والعوامل الوراثية هي التي تحدد بدء هذه العلامات ، فكثيراً ما يحدثان في سن مبكرة ، بل في مطلع الشباب في بعض العائلات ، وليس في الوقت الحاضر عقار أو علاج يحفظ للشعر نموه ولونه .

### الأمراض المعدية

يلعب الميكروب اليوم دوراً صغيراً في الأمراض ، ومنذ عهد قريب ، كان ميكروب الالتهاب الرئوي أهم أسباب الوفاة ، ولكن اكتشاف السلفا والبنسلين قد غير هذه الصورة القائمة تماماً .

ولا يهب تقدم العمر مناعة ضد نزلات البرد ، فمعظم الشيوخ يعانون منها ومن مضاعفاتها ، كالنزلة الشعبية . ولضعف حيوية الأنسجة لا يتخلص الشيخ بسهولة من نزلات البرد ، وليس هناك عقار يقضى على « فيروس » الزكام ، ولكن استعمال الأسبيرين ومضادات « الهستامين » تهب راحة مؤقتة ، ولكنها لا تزيد من المقاومة ، ولا تمنع هجوم الميكروبات الثانوية ، التي تسبب التهاب الجيوب الأنفية ، والنزلات الشعبية والالتهاب الرئوي الشعبي ، ولذلك كان من الحكمة البدء بإعطاء البنسلين أو غيره من مبيدات الميكروب لمنع هذه المضاعفات أما عند حدوث الالتهاب الرئوي ، فيجب أن ننظر إلى الأمر بعين الحذر والاعتبار ، فإن كل إصابة بهذا المرض ، تزيد في ضعف الرئة ، وتزيد في فقدانها المرونة ، وتهدد الطريق لإصابة جديدة . ويتعرض متقدمو

السن دائماً للالتهابات الرئوية . وخاصة عند ملازمة الفراش فترة طويلة ، فهذا وحده عامل يساعد على حدوث المرض .

وفي هذه المرحلة من العمر ، تضعف الأغشية المخاطية الواقية في الحنجرة ويسهل دخول الميكروبات من الأنف إلى الرئة ، ووجود صديد في اللثة والأسنان يمهد السبيل لإحداث خراج الرئة .

ويعتاد متقدمو السن تعاطي « البارافين » لمنع الإمساك ، وكثيراً ما يفضل جزء منه طريقه إلى الحنجرة والرئة ، ويسبب نوعاً من الالتهاب ، لذلك يجب الحذر عند تعاطي مثل هذا العقار .

وقضاء الشتاء في الأقصر أو أسوان أو حلوان يفيد الشيوخ . وعندما ترتفع درجة الحرارة ولا تستجيب « للسلفا » أو « البنسلين » أو غيرهما من مبيدات الميكروب الحديثة ، يغلب أن تكون الإصابة نتيجة « فيروس » فلايزال معظم « الفيروسات » يقاوم أثر هذه العقاقير . وفي جميع الأحوال ، تجب العناية بمتقدمي السن ، حيث إن المناعة الطبيعية لديهم ضعيفة والأنسجة منحلة ، مما يستلزم فحص الطبيب للقلب ، والرئة ، والكلى ، والكبد ، والجهاز الهضمي ، بين الحين والآخر .

وقد كانت « الحمرة » العدو الأكبر الذي يتربص بالشيوخ . فالجلد مضمحل ، وأقل عدد من الميكروبات « السبحية » يدخل من شقوقه قادر على إحداث الحمى والتسمم ، أما الآن فتكفي بضع حقن من البنسلين للقضاء التام على الميكروبات « السبحية » ومرض « الحمرة » الذي تسببه .

## أمراض الدم

الأنيميا الشائعة المعروفة بالأنيميا الثانوية « فقر الدم » ليست مرضاً في الدم أو في الأعضاء التي تصنع الدم ، ولكنها تنشأ بسبب نقص



مادة الحديد في غذاء الإنسان ، وفي مصر عامل آخر يزيد في حدة فقر الدم ، وهو الإصابة بديدان الإنكلستوما ، وتعرف أنيميا الإنكلستوما باسم « الرهقان » .

ويحتزن الجسم الحديد لصنع كريات الدم الحمراء ، ولا يحتاج إلا قدرًا ضئيلاً من الحديد هو ١٥ مليجراماً يومياً ، ولا يسبب نقص الحديد نقصاً في عدد كرات الدم الحمراء ، ولكنه يسبب نقص ما تحويه من مادة الهيموجلوبين الحمراء ، ولذلك يبدو لون الإنسان أصفر باهتاً . ونقص الحديد في الغذاء يسبب بمرور الأشهر والأعوام هذه الأنيميا . وأهم الأغذية المحتوية على الحديد هي اللحوم والخضر ، وقد تنشأ الأنيميا بسبب فقدان الأسنان ، أو الحساسية للغذاء ، أو عمل « رجيم » لعلاج قرحة المعدة ، وأي نزيف مزمن يسبب فقر الدم ، مثل وجود بواسير أو نزيف الأنف المتكرر ، الذي يحدث بسبب ارتفاع ضغط الدم . وقد يحدث نزيف شديد من قرحة المعدة ، أو الاثني عشر ، ونزيف الأورام المبيضية في السيدات المتقدمات في السن ونزيف الحيض الشهري قبل ذلك . وقد لا يبدو أي مصدر للنزيف ، ولكن فحص البراز يثبت وجود دم ، وهذا ينشأ عن قرح وأورام القناة الهضمية . فعند وجود أنيميا يجب الفحص الكامل المدعم بالأشعة للجهاز الهضمي ، لمعرفة السبب وخاصة عند متقدمي السن ، ذوى النخاع العظمى الضعيف . وفي الحالات المتوسطة من الأنيميا لا يشكو المريض إلا من ضعف عام ، ولكن عندما تشتد الحال ، وينزل معدل الهيموجلوبين لأقل من ٦٠ ٪ فإنه تظهر أعراض يشترك فيها القلب ، فوظيفة الهيموجلوبين هي نقل الأكسجين من الرئتين إلى الأنسجة ، وعندما تقل نسبتها يقل تبعاً لذلك الأكسجين اللازم للأنسجة فيجهد القلب في تعويض ذلك الأكسجين ، وعليه قد يحدث هبوط القلب .

وأساس علاج الأنيميا هو معرفة السبب ، فإذا كان غذائياً ،  
وجب وصف الغذاء المناسب ، وإذا كان بواسير وجب استئصالها ،  
كما توصف بعض العقاقير المحتوية على الحديد . أما فيتامين « ب ١٢ »  
فهو لازم لبناء الهيموجلوبين ويحسن إعطاؤه .

وعقاقير الحديد تسبب إمساكاً ، يجب إصلاحه بالمليينات ، أما الأنيميا  
الحبيثة فهي أكثر شيوعاً في السن المتقدمة ، وسببها نقص إفراز نخاع  
من الغشاء المخاطي المبطن للمعدة يتحد مع بعض أنواع الطعام ،  
مكوناً عنصراً يمتزج في الكبد ، ويلزم لتنبیه النخاع العظمى لصنع  
كريات الدم الحمراء .

ويشكو المريض من أعراض الأنيميا العادية المشار إليها سابقاً ،  
ويشعر بالإضافة إلى ذلك باضطرابات في الإحساس وحركة الساقين .  
وتحليل الدم وعصارة المعدة يؤكد التشخيص ، والعلاج بسيط ميسور  
بإعطاء حقن فيتامين « ب ١٢ » .

ويجب أن يدرك المريض أن هذا العلاج يجب أن يستمر مدى  
الحياة وألا ينقطع عنه بمجرد تحسن الأعراض ، إذ أن أسوأ ما في هذه  
الحال أن كل مرة تعود فيها الأنيميا تؤثر على أعصاب الساق ، وقد يصل  
الحال إلى العجز التام عن الحركة فلا يمكن إصلاحه . ولا عذر للمريض في  
الانقطاع عن العلاج ، إذ أنه لا يزعج مطلقاً ، وقد تكفي حقنة في الشهر  
أحياناً . وعلى أية حال يجب أن يكون المريض تحت الإشراف الطبي المستمر .

وعلى النقيض من الأنيميا ، قد تزيد كريات الدم الحمراء زيادة  
كبيرة أحياناً ، وقد تكون هذه الزيادة أولية أو ثانوية ، تنشأ في المصابين  
« بالأمفيزيما » والنزلة الشعبية إذ لا تتمكن الكريات من امتصاص الأكسجين  
فيعوض الجسم عن ذلك بزيادة عددها ، وفي هذه الحال يزرق الجسم

لقلة الأكسجين ، وعلاج هذا النوع من الزيادة الثانوية لكريات الدم الحمراء ، هو معالجة السبب الذى أحدثها .

أما زيادة كريات الدم الحمراء الأولية فليس لها سبب معروف ويرتفع العدد من ٥ ملايين كرة لكل سنتيمتر مكعب من الدم إلى ١٠ ملايين ويرتفع الهيموجلوبين إلى ١٥٠ ٪ ويحدث نزيف من الأنف أو الأمعاء أو الرحم ، وتحدث جلطات داخلية فى الشرايين والأوردة ، بكل مضاعفاتها التى تتوقف على موقع الشريان أو الوريد ، وتعالج هذه الحالة الآن بالفوسفور المشع ، والعلاجات القديمة هى فصد الدم وتعريض العظام والطحال للأشعة .

واللوكيميا هى زيادة كرات الدم البيضاء ، وفى بعض حالاتها يتضخم الطحال ، وفى البعض الآخر تنورم الغدة الليمفاوية . -  
والكورتيزون يزيل اللوكيميا الحادة التى تصيب الصغار مؤقتاً ، واللوكيميا لا تصيب متقدمى السن إلا نادراً ، وهى من النوع المزمن الذى قد يستمر عدة سنوات ، بغير أعراض مزعجة .

## أمراض الرئة

الكحة المزمنة ، والنزلات الشعبية ، والالتهابات الرئوية ، وتقدم العمر ، هى العوامل التى تفقد الرئة مرونتها وتعطل وظيفتها فى التمدد والانكماش فى أثناء الشهيق والزفير ، وتؤدى إلى صعوبة التنفس لأقل مجهود .

ويتعرض البعض للالتهاب الرئوى مرة أو أكثر كل شتاء ، ولا يعنون بعلاج الكحة المستمرة مع أن كل التهاب جديد يزيد فى تلف الرئة ويقود إلى الربو الشعبى ، مما يلقى أعباء ثقيلة على البطن الأيمن ، فيضعف القلب ، وقد يفشل فى النهاية فى تأدية مهمته .



وتبدأ مآسى الجهاز التنفسى عادة بزكام قد نستصغر شأنه ونهمل أمره ، ثم يتلوه نزلة شعبية فالتهاب رئوى . فتجنب الزكام ، والراحة التامة عند الإصابة به . عامل مهم فى توفى أمراض الجهاز التنفسى . ويفيد - كما سبق أن ذكرنا - جو الأقصر وأسوان وحلوان والتدفئة بوجه عام .

ولا تؤثر مبيدات الميكروب كالبنسلين ونظائره على « فيروس » الزكام ، ولكنها تمنع مضاعفاته كإصابة جيوب الأنف والرئة بالميكروبات ؛ ولذلك فإنه من الحكمة استعمال هذه العقاقير منذ بداية المرض .

وفى الأحوال العادية ، يجب تجنب ما يهيج الغشاء المخاطى المبطن للرئة ، وفى مقدمتها دخان التبغ ، أما المصابون بالنزلات الشعبية والكحة المزمنة ، فعليهم الامتناع عن التدخين تماماً ، وعدم العودة إليه مطلقاً . كما يجب ألا يتعرضوا للغبار والأتربة التى تزيد نوبات الكحة ، كما يحدث كثيراً للخبازين والكناسين وعمال النظافة وذوى الأعمال المتربة .

وضيق النفس والكحة وزرقة الشفتين وأطراف الأصابع قد تنشأ بسبب فشل القلب أو الرئة أو كليهما ، وعلى الطبيب أن يشخص أساس العلة . والكحة المزمنة قد تؤدي إلى « الفتق » إذ تزيد فى الضغط داخل البطن . وتجبر الأعضاء الداخلية على النفاذ من الأمكنة الضعيفة فى جدار البطن . مثل « الأرب والسرة » ، وموضع الثام فتحات العمليات .

والربو أنواع كثيرة ، فمنه ما ينشأ عن هبوط حاد فى البطين الأيسر مما يحدث احتقاناً فى الرئة ، ويتحسن هذا النوع بعلاج القلب .

أما الربو الشعبى الحاد ، فينشأ بسبب زيادة حساسية المريض لمؤثر خاص : قد يكون التراب ، أو حبوب اللقاح ، أو ريش الحيوانات ، أو السمك : أو اللبن ، أو البيض ، أو بعض أنواع الفاكهة . ويجب تمييز الربو الشعبى من النزلة الشعبية الرئوية .

ويستفيد مرضى الربو الشعبي الناشئ عن زيادة الحساسية من تجنب ما يثير النوبات والتطعيم بكميات متزايدة من خلاصات بروتينية متنوعة ، وباستنشاق الأدرينالين واستعمال مستحضرات الكورتيزون .

وأهم قاعدة عامة ، للمحافظة على سلامة الصدر ، هي وجوب الفحص بالأشعة لكل شخص يشكو من مرض مزمن في الرئة ، سواء كانت هذه الشكوى نزلة شعبية أو ربوياً ، أو مجرد كحة لم تستجب للعلاج السريع ، فبذلك فقط يمكن اكتشاف السل في أول مراحله ، وسرطان الرئة المبكر ، كما يحسن التحليل المتكرر للبصاق .

### الروماتزم

ليس الروماتزم مرضاً قائماً بذاته ، ولكنه اسم يطلق على مجموعة كبيرة من الأمراض هي روماتزم المفاصل ، والعضل والأنسجة ، وروماتويد المفاصل الصغيرة وعرق النسا ، واللمباجو وغيرها .

والروماتزم بهذا الوصف الشامل هو أكثر الأمراض شيوعاً ، وتزداد مضايقاته بتقدم العمر . ونحو ٢ ٪ من المصابين بأحد الأمراض الروماتزمية يعجزون تماماً عن العمل ، غير أنه يندر أن تحدث الوفاة بسبب أحد هذه الأمراض .

ولا يزال سبب الأمراض الروماتزمية مجهولاً ، وأكثر الأنواع شيوعاً عند متقدمي السن هو « التعظم » المفصلي .

وفي هذا المرض يتآكل الغضروف الكائن وسط المفصل ، وتتكون زوائد عظمية جانبية تحد من حركة المفصل ، ويبدو أن سبب هذا المرض هو تقدم السن ، وتبادل عمليات هدم وبناء الأنسجة . ولذا يبدو الأثر واضحاً في المفاصل التي يقوم عليها ضغط كبير مثل الركبة والعمود

الفقرى . والبداية تزيد من حدة المرض ، بالإضافة إلى أية أخطاء في ميكانيكية الجسم ، مثل القدم المسطحة ، أو الكسور القديمة .  
ولا ينشأ هذا المرض بسبب الميكروب ، وعليه فلا توجد له أعراض عامة مثل ارتفاع درجة الحرارة أو نقص الوزن ، أو الأنيميا ، وتبقى الأعراض محلية في المفصل المصاب وما يحيط به من أنسجة ويزداد ببطء على مر الأيام .

ولا يوجد علاج يرجع المفصل لحالته الطبيعية ، ولكن يمكن وقف تقدم المرض والمحافظة على حركة المفصل ووظيفته ، وهذه نقطة هامة يجب على المريض أن يعرفها منذ البداية ، حتى لا ييأس من العلاج ويعرض عن إتمامه ، عندما يرى أن مفصله لم يعد لطبيعته الأولى ، وأن التحسن ليس ملموساً .

ويستهدف العلاج ألا يتعرض المفصل لإصابات جديدة ، وأن تخف أعباؤه ، ولهذا يجب التخلص من زيادة الجسم على الوزن المقرر ، كما يجب إصلاح القدم المسطحة ، ولا ينبغي أن تلزم المريض بالرقاد في الفراش ، بل نطالبه بالألا يجهد مفاصله ، وإذا كانت الركبة هي المصابة فعليه ألا يقف كثيراً ، وأن يمتنع بتأناً عن صعود الدرج ، وعندما يكون العمود الفقري هو المصاب يستعمل المريض نوعاً من الدرع الواقى للظهر . وبهذه الاحتياطات يزول الألم ، ويعيش المصاب حياة عادية برغم وجود المرض .

والروماتزم العضلي مرض منتشر يتميز بإحساس بالآلام في مختلف العضلات والأنسجة ، وليس لهذا المرض سبب معروف . لقد كان الرأي السائد إلى عهد قريب أنه يرجع إلى وجود بؤرة تقيح في الجسم : في الأسنان أو اللوز أو جيوب الأنف ، أو المرارة ، أو غيرها مما يفرز ميكروبات وسموماً تصل إلى العضلات المصابة فتسبب التهاباً ، وعلى أساس هذه



النظرية الخاطئة استؤصلت آلاف من الأسنان واللوز والمرارة دون جدوى .  
ومن الغريب في ألم الروماتزم - الذي لم يعرف الطب له سبباً حتى  
الآن - أنه يكون في أسوأ حالاته في الصباح بعد راحة طول الليل . وينخفض  
تدريجاً كلما قام المرء بنشاطه اليومي . وتنتقل الآلام من جهة لأخرى .  
والمصابون بالروماتزم شديدو الحساسية للتغيرات الجوية لدرجة أن بعضهم  
يمكن أن يتنبأ بالأمطار والعواصف قبل حدوثها .

ويفيد في هذه الحالات استعمال الأسبيرين بكميات كافية .  
ويلزم الاحتياط لتغيرات الجو المفاجئة .

وهناك نوع من الروماتزم يصيب الكتف ، ويفيد في علاجه الكورتيزون .  
أما تقلصات عضلات الساق المفاجئة ، فتحسن بالتدليك والتدفئة  
واستعمال الكينين .

« وروماتويد » المفاصل الصغيرة يصيب الأصابع فتتورم قاعدتها  
وتصبح مغزلية الشكل ولا يمكن تحريكها ، وقد تنحرف الكف بأكملها ،  
وهو مرض مزمن ، يتحسن ويسوء ، وتلزم له الرعاية الطبية المستمرة .  
ويفيد استعمال الكورتيزون بين حين وآخر .

وفي عرق النسا يشعر المريض بألم في الجزء الخلفي من الفخذ والساق ،  
وقد يكون سببه « روماتزم » كما قد ينشأ عن أسباب أخرى ، منها انزلاق  
الغضروف ، أو تضخم البروستاتا ، أو الأورام التي تضغط على عصب  
خاص يمتد خلف الفخذ والساق مسببة الآلام العنيفة التي يشكو منها  
المريض ، ويحدد مكان انتشارها واتجاهها بكل دقة .

واللمباجو هو التهاب الأغشية التي تحيط بعضلات الظهر ويستجيب  
عادة لعقاقير الروماتزم العادية كالأسبيرين والسالييلات ، مع تدفئة  
الجزء المصاب .

وعندما يوقظ الإنسان ليلاً ألم حاد في إبهام القدم ، يعقبه تورم هذه الأصبع ولعان جلدها مع ارتفاع درجة الحرارة والرعشة ، فهذا دليل إصابة حادة بمرض النقرس ، وينشأ هذا المرض عن اضطراب الحضم وتمثيل الأغذية « البيورينية » مثل اللحم والسمك ، فتزداد نسبة حامض اليوريك في الدم ، وترسب أملاحه في جهات متعددة بالجسم ، وبخاصة حول المفاصل وغضاريف الأذن .

وتلعب الوراثة دوراً في تهيئة أسباب هذا المرض الذي يختص الرجال بنسبة عالية من إصاباته . والأغذية البيورينية والخمور من أقوى عوامل إحداث هذا المرض .

وقد تحدث نوبة النقرس الحادة عند المهين عقب إصابة طفيفة ، وقد يكون ضغط الحذاء على إبهام القدم هو العامل المباشر لاختيار النقرس لهذا الجزء بالذات لبدء نوبته . ويلعب الغذاء دوراً رئيسياً في علاج مرض النقرس ، برغم وجود عقاقير فعالة .

وفي النوبة الحادة لابد من تعاطي بذور اللقاح ، أو عنصرها الفعال المعروف « بالكولشسين » ، فهذا العقار هو الوحيد الذي يجدي في أثناء النوبة الحادة ، ويؤخذ تحت إشراف الطبيب—إلى أن تزول الآلام كافة .

ويندر أن يصيب النقرس نحيفاً ، فهو يفضل البدنين دائماً . ولذلك يجب أن ينقص وزن المريض إلى الوزن الطبيعي له بالتقليل من كميات الطعام ، هذا بالإضافة إلى أن كثرة الغذاء—بغض النظر عن نوعه—تزيد في نسبة حامض اليوريك . ويجب أن يخلو الغذاء من المواد البيورينية بقدر الإمكان . وأهم الأغذية البيورينية : اللحوم والسمك وبخاصة لحم الأعضاء الخلوية مثل الكبد والكلاوى والمخ والبنكرياس المعروف بالحلويات ، ويجب الامتناع عن القهوة والشاي والكافكاو والخمور .

## الجهاز الهضمي

يشكو كثيرون من اضطرابات المعدة والأمعاء. وقد دلت الإحصائيات الدقيقة على أن أكثر من ٥٠ ٪ من الحالات ناشئة عن اضطرابات في وظيفة هذه الأعضاء ، وليس من أمراض عضوية .

وتهيمن على الجهاز الهضمي مجموعتان من الأعصاب إحداهما تعمل على انقباض عضلاته ، والأخرى تعمل على ارتخائها . وعندما تكون في كامل صحتها تعمل هذه الأعصاب في سهولة ويسر وتوازن ، على خلط الطعام دون أن نشعر ، ولكن عندما يختل هذا التوازن بسبب القلق والتوتر ، أو المؤثرات العاطفية ، أو بسبب عدم مراعاة القواعد الصحية في التغذية ، يتغلب أثر إحدى المجموعتين ، فإن زاد مفعول المجموعة القابضة أحسنا بتقلص ومغص وقيء وإسهال أو إمساك تشنجي ، وإن زاد مفعول المجموعة المستثناة عن ارتخاء العضلات ، يحدث تأخير في سير الغذاء ، وفي التخلص من الفضلات ، فتتجمع الغازات ، ويحدث انتفاخ في البطن ، ونحس بهذه المضايقات .

والواقع أن كلمة سوء الهضم تستعمل بغير ضابط لوصف أية مضايقات في الجزء الأعلى من البطن ، وهي قد تنشأ عن أسباب كثيرة منها التافه ومنها الخطر ، وقد يكون السبب مجرد الإفراط في الأكل ، وقد يكون جلطة في الشرايين التاجية أو سرطان المعدة .

والمقصود بسوء الهضم هو الإحساس بالامتلاء في الجزء العلوي من البطن ، تحت الضلوع مباشرة ، مصحوباً بتقلصات أو « حرقان » وتأتي هذه الأعراض بعد الأكل ، خصوصاً بعد أكلة كبيرة ، وقد يكون السبب هو الإسراع في الأكل ، أو الإفراط في الأكل ، أو تناول الطعام في أثناء نوبات الغضب والقلق والعصبية ، وأي من هذه العوامل يمكنه



أن يشيع الاضطراب في وظيفة المعدة .

ويشعر كثير من الناس بالتعب بعد لون معين من ألوان الغذاء ، وفي غالب الأحيان يحدث هذا التعب لسبب آخر ، ولكننا نسرف في اتهام هذا الغذاء أو ذاك ، وهكذا نضيف إلى قائمة الممنوعات جديداً في كل فترة ، إلى أن يصبح غذاؤنا ناقص العناصر ، مما يسبب أعراض سوء التغذية . والواقع أن هناك أغذية مثل السمك ، واللبن ، تسبب الحساسية وتحدث « أرتيكاريا » لدى بعض الأشخاص ، ولكن موضوع الحساسية متشعب دقيق . وللتحقق منه يجب أن نلاحظ الأرتيكاريا للتثبت من أنها حدثت من هذا الغذاء المعين .

ومن الحكمة الاهتمام بشكوى سوء الهضم ، وردها إلى واحد من أسبابها الكثيرة كالتهاب المعدة ، أو قرحة المعدة ، أو قرحة الاثني عشر أو سرطان المعدة ، أو أمراض القلب المختلفة .

وعلاج الأحوال العادية من سوء الهضم هو اتباع قواعد الصحة الغذائية فيجب أن نلزم الاعتدال في تناول الطعام ، كما يجب أن نبتعد عن الأطعمة التي حققت التجارب أنها تسبب لنا المضايقات . وينبغي أن نجذر من بلع كميات كبيرة من الهواء مع الطعام والشراب ، لأنه ينفخ المعدة ويسبب سوء الهضم .

ومعظم الناس يرى أن زيادة الحموضة هي سبب سوء الهضم فيتعاطون مختلف أنواع القلويات ، مثل بيكربونات الصودا ، والأملاح الفوارة . والواقع أن استعمال هذه المستحضرات بين حين وآخر لا ضرر منه ، ولكن ليس من المصلحة المداومة على استعمالها . كما أن هناك أحوالاً يضر فيها استعمال الصوديوم . ولذلك ينبغي استشارة الطبيب ليصف الدواء المناسب .

والإمساك عرض شائع في جميع الأعمار ، ولكنه أكثر شيوعاً بين

متقدمى العمر . وينشأ الإمساك عن أسباب كثيرة منها عدم التعود على مواعيد منتظمة لتفريغ الأمعاء ، أو نقص التغذية والسوائل ، أو ضعف فى عضلات الأمعاء والبطن كنتيجة للحمول والضعف العام ، أو كثرة استعمال المسهلات والحقن الشرجية ، أو اضطراب الأعصاب التى تهيم على حركة الأمعاء الغليظة بسبب الإرهاق فى العمل ، أو التوتر والقلق ، أو الإفراط فى التدخين ، أو الإكثار من شرب القهوة ، أو قلة النوم ، وقد تسبب آلام البواسير الإمساك .

ومع أن الإمساك عرض بسيط شائع ، فإن حدوثه فجأة عند متقدمى العمر ، يجب أن يسترعى كل اهتمام . والإسهال الفجائى عندهؤلاء الأشخاص له أيضاً دلالة هامة ، فضلاً عما يعنيه تبادل الإسهال والإمساك . والقاعدة الصحية السليمة التى يجب أن نؤكد لها ، هى أن أى تغير فى مواعيد تفريغ الأمعاء يخالف ما اعتاده الشخص المتقدم فى العمر ، قد يكون أول إنذار لحالة تستلزم المبادرة باستشارة الطبيب لفحص شامل مدعم بالأشعة . وعلاج الإمساك العادى يجب أن يبدأ بوضع مواعيد ثابتة لتناول الطعام ، وأخرى لتفريغ الأمعاء ، والمحافظة على توازن الغذاء ، وعدم استعمال المسهلات بصفة منتظمة ، وتقوية عضلات البطن بممارسة بعض التمرينات الرياضية ، والسير مسافات طويلة ، وركوب الخيل ، والإكثار من الفاكهة والخضر والسلطات ، وإضافة « الردة » للخبز ، ويمكن الاستعانة بزيت البارافين أو « الآجار » أو « لبوس الجليسرين » ، كما يفيد البعد عن التوتر والعصبية والاعتدال فى مواجهة أعباء الحياة ، والنوم الكافى والإقلال من القهوة والتدخين .

### قرحة المعدة

لا يعرف الطب سبباً معيناً لقرحة المعدة والاثني عشرى ، ولكن المعروف

أن هناك عدة أسباب مهيئة للمرض ، هي زيادة الحموضة ، وتكوين الجسم الطبيعي ، والعصبية .

والغشاء المخاطي المبطن للمعدة والاثني عشرى ، له القدرة على البقاء مغموراً في الوسط الحامضى القوى ، وتحدث قرحة المعدة ، إذا زادت هذه الحموضة لدرجة كبيرة ، أو إذا ضعفت مقاومة الغشاء المخاطي لدرجة كبيرة أيضاً ، أو إذا حدث كلاهما معاً ، وهذا هو الغالب .

وأعراض القرحة هي الألم في منطقة المعدة ، عقب الأكل ، بساعة أو اثنتين ، وينخف هذا الألم عند تناول الطعام أو استعمال بيكربونات الصودا . وقد يوقظ الألم المريض من نومه ، حيث تشتد نوبة الألم عندما تكون المعدة فارغة ، وليس بها من الطعام ما يعادل زيادة الحموضة ، وهذا هو السبب في رسم خطة العلاج بحيث يتناول المريض وجبات صغيرة متعددة على فترات قصيرة .

وعندما تظهر هذه الأعراض لأول مرة ، ينبغي أن يفحص المريض فحصاً دقيقاً مدعماً بالأشعة . ومن المهم التحقق من أن القرحة ليست سرطانية ، خصوصاً إذا بدأت الإصابة بها في سن متقدمة .

وقد يحدث نزيف من القرحة ، بسبب التئد الدموى ، أو البراز الدموى ، كما قد تسد فتحة البواب . وإذا انثقت بسبب التهاب البريتون الحاد . وكل من هذه المضاعفات يستدعى علاجاً طبياً سريعاً ، كما قد تستدعى الحالة التدخل الجراحى .

وعندما تشتد أعراض القرحة ، يجب ألا يغادر المريض الفراش وأن يتبع نظاماً غذائياً خاصاً . وبما أن قرحة المعدة مرض مزمن ، يزيد في حدته الإجهاد العصبى والبدنى ، فقد يستدعى الأمر تغيير نوع العمل ونظام الحياة نفسه ، إذ يجب الابتعاد عن الأعمال التى تحتاج



إلى مجهود بدني أو عقلي كبير ، مثل قيادة السيارات وإدارة البنوك والشركات وأعمال البورصة ، وهي مهام لا تناسب مرض القرحة ، إذ أن الحياة الهادئة ، البعيدة عن المنغصات تعمل على تحسين القرحة ، أكثر من أى علاج طبي أو غذائي .

ومن الملاحظات الطريفة ، أن أعراض القرحة تشتد عند مديري المصارف في أثناء نظر الميزانية السنوية ، وتزول الأعراض تماماً عندما يذهبون لقضاء إجازة في مكان بعيد .

والواقع أن الغشاء المخاطي المبطن للمعدة والأمعاء يتعرض لنفس التغيرات التي يتعرض لها الجلد بفعل المؤثرات النفسية . فهو يحمر نخجلاً ، ويقشعر فزعاً ، ويحتقن غضباً ، ولهذا تأتي ظروف على الغشاء المخاطي تجعله يعجز عن مقاومة حموضة المعدة ، فتتكون القرحة وتشتد أعراضها .

ويتلخص العلاج الطبي والجراحي في مقاومة الحموضة . ففي الحالة الأولى ، يستعين الطبيب « برجيـم » غذائي مع بعض العقاقير ، وفي الحالة الثانية يستأصل الجراح الجزء من المعدة المسئول عن إفراز الحامض .

ويجب أن نبدأ بالعلاج الطبي . حيث توصف القلويات مثل إيدروكسيد الألومنيوم ، كما يوصى بالامتناع عن التدخين والخمور ، والإقلال من القهوة والشاي ، كما تعطى كذلك كمية كافية من الفيتامينات أما الغذاء فيتناوله المريض كل ساعتين .

وإذا لم تستجب القرحة لهذا العلاج ، أو حدثت مضاعفات كالنزيف أو الانثقاب ، فلا بد من التدخل الجراحي ، لاستئصال جزء من المعدة ، وهي جراحة مأمونة العواقب عندما تتوافر الخبرة .

### أورام الجهاز الهضمي

القناة الهضمية من المواضع التي يكثر فيها تكون السرطان . فثلث

أنواع السرطان في الرجال : وخمس أنواعه في النساء يبدأ في المعدة . أما سرطان الأمعاء الغليظة فتبلغ نسبته ١٥ ٪ من مجموع أنواع سرطان الأعضاء الأخرى . وقد يبدأ السرطان في الشفة ، أو في اللسان ، أو في المعدة ، أو في الأمعاء : أو في المستقيم ، وفي معظم الأحوال يبدأ السرطان بعد الخمسين ، وتزداد الإصابة به كلما تقدم العمر .

والمشكلة الكبرى في أنواع السرطان جميعها هي التشخيص المبكر للمرض ، وعليه فإن أية قرحة مزمنة في الشفة ، أو في اللسان ، تستلزم أخذ عينة منها وفحصها ميكروسكوبياً ، فإذا ثبت وجود خلايا سرطانية ، أمكن العلاج بالجراحة أو بالراديو .

أما تشخيص سرطان المعدة المبكر فأمر دقيق ، إذ أن أعراضه مبهمه تنحصر في تكرر نوبات سوء الهضم ، وفقدان الشهوة للطعام ونقص الوزن ، والضعف العام وبعض آلام البطن . والطريقة الوحيدة للتحقق منه ، هي الفحص بالأشعة بعناية فائقة . ولذلك ننصح من تخطى الخمسين من عمره أن يعرض نفسه للفحص بالأشعة عندما يشعر بضيق في منطقة المعدة . وحبذا لو أمكن تنظيم هذا الفحص وجعله جماعياً في كل عام ، غير أن هناك صعوبات عملية تعترض هذا النظام الجماعي السنوي ، ولو أن التجارب التي أجريت على نطاق محدود في بعض البلاد الأوروبية ، أمكن بواسطتها اكتشاف خمس حالات سرطانية في كل ألف حالة .

ونحو ٥٠ ٪ من حالات سرطان المعدة التي تشاهد في المستشفيات الكبيرة قد فاتها أوان العلاج الجراحي ، إذ لم تشخص في الوقت المبكر المناسب ، حيث يجري الاستئصال التام ، وحيث فرص الشفاء الكثيرة . وصعوبة البلع خصوصاً إذا صاحبه إحساس بأن الطعام قد ضل طريقه إلى المعدة ، سبب هام للإسراع في الفحص بالأشعة . للتمييز بين ضيق الجزء الأسفل من المريء ، أو أورام المريء ، أو سرطانته .

ويجب تطبيق هذه المبادئ العامة على سرطان القولون ، فأى إمساك مفاجئ أو إسهال مفاجئ ، أو تبادل الإسهال والإمساك المفاجئين عند متقدمى العمر ، يجب أن يكون داعياً هاماً للفحص بالأشعة .  
ويجب ألا يغيب عن البال أن ظهور بواسير لأول مرة فى سن متقدمة ، قد يكون ناشئاً عن سرطان المستقيم . والبواسير عبارة عن أوردة متمددة ، فلذلك يجب ألا يقنع الطبيب بتشخيص البواسير ، بل عليه أن يتحرى أسبابها .  
وجميع هذه الأورام يمكن علاجها والتخلص منها بالتشخيص المبكر والاستئصال التام الكامل بالجراحة .

وهناك ورم قولونى يسمى أميبوما ، إذ أنه ناشئ عن الإصابة بالأميبا ، ومن أهم مميزاته أنه يتلاشى تماماً بواسطة حقن الإميتين . وتنتشر أمراض الأميبا فى مصر والهند والسودان ومعظم المناطق الحارة حيث يكثر الذباب . والأميبا كائن حى ميكروسكوبى الحجم يعيش فى المياه ، وعلى سيقان النباتات المائية . وتتلوث الخضار ومياه الشرب بأكياس الأميبا هستولتكا إما مباشرة ، وإما بواسطة الذباب ، وتنتقل مع الطعام إلى الإنسان وتمر بالمعدة دون أن تتأثر بإفرازاتها ، وتصل إلى الأمعاء الدقيقة حيث يذوب الكيس الخارجى بتأثير عصارة البنكرياس ، وتستقر فى الأمعاء الغليظة . وهناك تتحين الفرص ، وتحالف مع الميكروبات المحلية للتمكن من مهاجمة الغشاء المخاطى فى الوقت المناسب محدثة به تقرحات عديدة . والسبب فى أزمات أميبا القولون وصعوبة علاجها ، هو أن الأميبا تتحصن داخل كيس من إفرازها عندما تجد أن الوسط فى الأمعاء لا يلائم نشاطها ، وإذ ذاك لا يؤثر فيها أى عقار ، وهى تنهز الفرص المواتية لتعاود الهجوم من جديد . ونظراً لصمود أكياس الأميبا وعدم وجود العقار الكفيل بالقضاء المبرم عليها ، ينبغى تبادل استعمال العقاقير الأميبية لفترة طويلة من الزمن ، للحصول على أحسن النتائج النسبية .



## الكبد والمرارة

يتعرض الكبد كبقية أعضاء الجسم ، لأمراض متنوعة قد تصيب أوعيته الدموية أو خلاياه ، وهي إما أن تكون النهائية أو اضمحلالية . كما قد يحدث مرض تليف الكبد علاوة على الأورام الحميدة والخبيثة .

وقد دلت التجارب الحديثة على قدرة خلايا الكبد الفذة على التجدد لتعويض ما يتلف منها : كما ثبت أن وقاية الخلايا الكبدية تستدعى عناية تامة في جميع الأحوال ، مهما اختلف نوع المرض .

والثابت أن الغذاء الغنى بالمواد النشوية والبروتينية ، والقليل من الدهن ، يناسب مريض الكبد بالإضافة إلى حقن الجلوكوز ، وملح الطعام ، والأحماض الأمينية ، وخلاصة الفيتامينات المركزة ، وأملاح الصفراء وفيتامين « ك » . وعلى مريض الكبد أن يحتفظ بوزنه الطبيعي المناسب لطوله وعمره ، وأن يتجنب التوابل والأغذية المهيجة . كما يجب تجنب الخمور بجميع أنواعها تجنباً تاماً ، إذ أنها معاول هدم لخلايا الكبد المريض . ويحسن الاستعانة بالعقاقير المحتوية على الكولين الذي يقوم بمهمة عربات النقل ، فيحمل الدهن من الكبد إلى مختلف أعضاء الجسم وبذلك يمنع تكس الدهن في خلايا الكبد ، لأن إصابة الكبد بالدهن هي أولى مراحل تليف الكبد ، التي يعقبها مرض الاستسقاء .

والبلهارسيا المنتشرة في مصر تؤدي إلى تليف الكبد ، لذلك فنصح باستعمال كبسولة يومية من العقاقير المحتوية على الكولين والتي تعرف بواقيات الكبد .

ومن وظائف الكبد الهامة تنقية الدم من السموم وصنع بعض الفيتامينات . غير أن خلايا الكبد وحدها هي القادرة على صنع أملاح الصفراء ،

ذات الأهمية القصوى في هضم الدهون . وتحتزن الصفراء وتركز في المرارة . وتركيز الصفراء في المرارة يساعد على تكوين الحصى بها . وحصى المرارة منتشر جداً ، وقد لا يسبب أية أعراض أو مضايقات وقد اتضح من فحص جثث المتوفين أن ٣٠ ٪ من النساء ، و ١١ ٪ من الرجال يصابون بعد الستين من أعمارهم بحصى المرارة .

وسبب تكون حصى المرارة غير معروف تماماً . وهناك أنواع من الحصى : فحصى الكولسترول يكون عبارة عن حصاة كبيرة واحدة تنتج من ترسيب الكولسترول من الصفراء . أما الحصى المتكون من الكلسيوم وملونات الصفراء فيكون صغيراً كثيراً . وقد نجد منه مئات في المرارة .

وعندما تظل الحصيات ساكنة في المرارة لا تسبب أى عرض ولكن عندما تنتقل من مكانها إلى القناة المرارية تسبب ألماً عنيفاً يعرف بالمغص المرارى . وأعراضه ألم في المنطقة العليا للجزء الأيمن من البطن ، ينتشر إلى الخلف ، أو إلى الكتف اليمنى ، وقد يكون مصحوباً بقيء . وعندما تقفل الحصاة القناة المرارية ، يحدث نوع من اليرقان ، يعرف باليرقان الانسدادي ، الذى يكتسب فيه بياض العين لوناً أصفر ، كما يصطبغ الجلد فيه باللون الأصفر أيضاً ، ويتحول لون البول إلى أحمر قاتم ، ويكون لون البراز أبيض ، وقد يشكو المريض من حكة شديدة ، كما قد تبطئ دقات قلبه نظراً لامتنصاص أملاح الصفراء . وقد يحدث التهاب المرارة في وجود أو غيبة الحصيات ، وقد يكون حاداً يشبه ألم المصران الأعور ، كما قد يكون مزمناً .

والتهاب المرارة المزمن يسبب انتفاخ البطن ، وسوء الهضم ، وقد تشبه الأعراض مع قرحة المعدة ، أو أى سبب آخر لعسر الهضم ، وفي الغالب لا يحتمل المريض الأغذية الدهنية .

وتشخيص هذا المرض ليس يسيراً ، إذ يحتاج لعمل صورة بالأشعة

بعد مرور ١٢ ساعة من تناول دواء يسمى «رابع يودور فينول فثالين» ، وهذا الدواء يفرزه الكبد ، ويتركز في المرارة ، ونظراً لاحتوائه على اليود ، فإنه يعطى ظلاً في صور الأشعة ويبدو شكل المرارة واضحاً .

ثم يعطى المريض غذاء دهنيًا مثل «ساندوتش زبدة» وتؤخذ صورة أخرى بعد أربع ساعات ، فإذا كانت المرارة سليمة ، فإن حجمها يبدو في الصورة الأخيرة أصغر من حجمها في الصورة الأولى ، نظراً لأن الدهن ينبه المرارة للامتصاص ، وتفريغ محتوياتها التي تساعد على هضم الدهون ، فإذا لم يحدث هذا الصغر في الحجم ، كان ذلك دليلاً على تليف جدر المرارة ، بسبب التهابها المزمن .

واستئصال المرارة جراحياً - بسبب التهاب المزمن - يبرره وجود الحصيات ، أما في حالة عدم وجود حصيات فرى التريث في هذا الاستئصال ، إذ أنه لا يجدي في كثير من الأحيان .

والعلاج الطبي لأمراض المرارة يعتمد بنوع خاص على الغذاء . ومعظم مرضى المرارة من البدينين الذين ينبغي إنقاص وزنهم إلى الوزن المناسب للطول والسن ، كما يجب عليهم الامتناع عن أكل الزبدة ، والكريم ، وصفار البيض ، وزيت الزيتون ، واللحوم البيضاء ، والسمك . وتجنب الإمساك باستعمال ملين كل صباح ، وهذا يساعد على تفريغ محتويات المرارة . وقد يصف الطبيب أملاح الصفراء ، وبعض الأدوية المضادة لانتفاخ العضلات الرخوة .

### الجهاز البولي

يتكون الجهاز البولي من الكليتين ، والحالبين ، والمثانة ، وقناة مجرى البول . ووظيفة الكلى إخراج المواد غير المرغوب فيها مع البول ،



وكذلك حفظ التفاعل الكيميائي للدم ثابتاً بإفراز الزائد من أيونات الصوديوم والبوتاسيوم والكلورور وغيرها .

وللكلى السليمة قدرة كبيرة على موازنة حاجة الجسم . ويهيمن على بعض وظائفها هورمون الفص الخلفى من الغدة النخامية . وترتبط وظيفتها بمقدار الدم الذى يمر فيها كل لحظة ، والواقع أن تأدية الكلى لمهمتها على الوجه الأكمل بشير بسلامة الدورة الدموية .

والكلى عبارة عن مرشحات عضوية ، تسمح بمرور الزائد من الأملاح والماء ، والمواد السامة من الدم ، وتفرزه على هيئة سائل ملون هو البول . ولا تسمح الكلى السليمة بمرور الزلال أو السكر ، إذا كانت نسبته فى الدم لا تتجاوز ١٢ ٪ .

وأهم أمراض الكلى هى التهابات والحصىات . أما الالتهاب الكلوى - المعروف باسم مرض « برايت » نسبة إلى اسم مكتشفه - فهو أحد المضاعفات الخطيرة لكثير من الحميات ، وبخاصة الحمى القرمزية فى الأسبوع الثالث ، وكذلك الحصبة والجدرى والدفتريا . كما أنه قد يعقب التهاباً متكرراً فى اللوزتين ، أو بيوريا مزمنة فى الأسنان ، أو نتيجة أية بؤرة تقيح أخرى فى الجسم . وقد يحدث كذلك فى أثناء فترة الحمل والنفاس ، وقد ثبت أن التعرض للبرد وتعاطى المواد الكحولية من العوامل الهامة التى تقلل مقاومة الكلى وتسهل إصابتها بالالتهاب .

ويمكن الوقاية من الالتهاب الكلوى بتجنب البرد وعدم تعاطى الكحول وتفادى الإجهاد ، ويجب على المريض بالحمى سرعة العلاج المبكر . مع تناول كمية كافية من القلويات مثل سترات الصودا ، كما يجب علاج بؤرة التقيح فى الجسم سواء أكانت فى اللوزتين أم فى الأسنان أم فى أى عضو آخر .

والتهاب الكلى هو أحد العوامل التى تهىء الطريق لتكوين الحصى ،

إذ تفقد الأغشية المبطننة نعومتها ، مما يسهل ترسيب الأملاح عليها ، كما أن نقص فيتامين « ا » له التأثير نفسه ، إذ أن نقصه يسبب « تخشن » سطح هذه الأغشية . وكذلك اضطراب التمثيل الغذائي يسبب تركيزاً في الأملاح ، مما يسهل رسوبها على شكل حصيات ، خصوصاً عندما تكون هناك نواة ترسيب : مثل بويضات البلهارسيا أو أى عائق آخر .

والوقاية من الحصيات الكلوية ، أو لمنع تكرار حدوثها يجب العلاج الكامل من البلهارسيا ، واستعمال مطهرات المجارى البولية ، وتناول كميات كافية من فيتامين « ا » وتجنب الإسراف في تناول اللحوم ، والكبد ، والقهوة ، والشاي والكاكاو ، والشيكولاتة ، وغيرها من الأغذية الغنية بقاعدة « البيورين » التى يتخلف عن هضمها وتمثيلها حامض البوليك أو « اليوريك » .

وهذه الالتهابات المختلفة ، والحصيات المتنوعة ، هى أهم الأسباب التى تعجز الكلى عن تأدية وظيفتها الرئيسية ، وهى تحرير الدم من السموم والمخلفات ، فينشأ عن ذلك المرض المعروف بالتسمم البولى ، أو داء البولينا . ومن أعراض هذا الداء الصداع الشديد ، وقىء وتشنج في العضلات ، وعسر في التنفس ، وأخيراً غيبوبة طويلة قد تعقبها الوفاة ، ولا تظهر هذه الأعراض طالما كان ثلث الكلية سليماً .

ولا يوجد عقار يشفى مرشحات الكلى التالفة ، لتستأنف القيام بوظيفتها الحيوية . ولم توفق الجراحة نهائياً إلى استنباط وسيلة لاستبدال كلى سليمة بالكلى المريضة ، لحيوان أو إنسان حديث الوفاة ، قياساً على نجاحها في استبدال قرنية شفاقة بقرنية العين المعتمدة لذلك اتجه تفكير العلماء إلى ابتكار جهاز يعمل على أساس فكرة تفريق المواد البلورية السامة ، التى تشبه البولينا ، من المواد الهامة كزلال الدم ، بواسطة غشاء شبه نفاذ يسمح بمرور الأولى ولا يسمح بمرور الثانية . وبذلك

تستطيع السموم والأملاح المرور خارجه مع الاحتفاظ ببلازما الدم داخله .  
وقد ابتكر جهاز الكلية الصناعية البروفسور كولف الهولندى فى  
أثناء احتلال الألمان لبلاده ، واحتفظ به سرّاً طيلة مدة الحرب حتى  
لا ينتفع به العدو .

وهو يتكون من أسطوانة تدار بواسطة محرك كهربائى ملفوفة حولها  
أنابيب من السيلويدين ، النصف الأسفل منها مغمور فى حمام به  
محلول خاص .

ويمر الدم من الشريان الذراعى خلال الجهاز ، فيتخلص من السموم  
والشوائب ويرجع أنقى نسبياً إلى الوريد الفخذى ، ويعود ثانية من الجهاز  
وإليه ، وهكذا دواليك . وهذا الإجراء لا يسبب عناء ، ولا يحتاج إلى  
مخدر ، بل إن كل ما يلزم هو جهاز لنقل الدم يعوض الدم الموجود  
داخل أنابيب الكلية الصناعية ، الذى هو فى الواقع خارج الدورة ،  
أما المدة اللازمة لتنقية الدم نهائياً بحيث يصبح طبيعياً — إذ تنخفض نسبة  
البولينا من الأرقام التسممية العالية « ٣٠٠ ملليجرام فى المائة » إلى الأرقام  
العادية « ٤٠ ملليجراماً فى المائة » — فهى فى المتوسط من ثلاث ساعات إلى  
ست ساعات — وقد أمكن بواسطة الكلى الصناعية إنقاذ ضحايا التسمم  
البولى من موت محقق .

وأهم الحالات التى تستعمل فيها الكلية الصناعية بنجاح ، هى التسمم  
البولى الذى يعقب بعض العمليات الجراحية ، نتيجة توقف الكلية مؤقتاً  
عن إفراز البول ، والذى ينشأ عن تضخم البروستاتا ، أو عن حصاة  
فى الكلية أو الحالب ، أو عن التهاب كلوى حاد ، أو تناول مادة سامة  
للكلية مثل الجرعات الكبيرة من مركبات السلفا التى يجب أن تستعمل  
بإشراف الطبيب وليس اعتباطاً كما هو حادث الآن .

ويجب على مرضى الكلية الحذر من إجهاد الكلية المريضة ، وتوقى



حدوث التسمم البولي والاستسقاء ، ومراعاة نظام غذائي يكفل المحافظة على حيوية الأنسجة من الاضمحلال . ويمكن الإكثار من المواد النشوية ، وعدم الإسراف في تناول المواد الدهنية . أما المواد الزلالية فتغير كميتها حسب حالة الكلية ، فتارة يجب الإقلال منها ، وتارة يجب الإكثار منها ، ويحسن أن يكون ملح الطعام قليلاً دائماً وتمنع الخمور منعاً باتاً ، ويجب تعاطي المواد القلوية مثل سترات البوتاسيوم الفوارة من حين لآخر .

### تضخم البروستاتا

كلمة بروستاتا معناها حارس ، وهذه الغدة تحرس فتحة المثانة ولها إفراز هام لحيوية الحيوانات المنوية ، وتقوم في أسفل قناة مجرى البول بين المثانة وعضو الذكر ، وتبدأ غدة البروستاتا في التضخم بعد الخمسين من العمر .

وقد دلت الإحصائيات على أن ٦٦ ٪ من الرجال في سن السبعين تضخم عندهم البروستاتا ، غير أن أعراض المرض لا تظهر إلا في خمس هذه الحالات فقط .

ومنشأ هذا التضخم غير محدد تماماً . وهناك نظريات عدة لتفسير هذا السبب ، منها أنه تورم عادي ، ومنها اضطراب نسبة الهرمونات ، وعلى أساس هذه النظرية يعالج التضخم بحقن هورمونات الخصى مثل « البراندرين » وغيره .

وتضخم البروستاتا يضيق مجرى البول ، ويسبب صعوبة التبول واحتقان القناة البولية ، ويشعر المريض بالرغبة في التبول كل فترة وجيزة ، مع الإحساس بألم بالغ ، ويستيقظ من نومه مرات عديدة لتفريغ

المثانة .. والتعرض للبرد وتعاطي الخمور يزيد الحالة سوءاً .  
وبمرور الوقت يزيد الانسداد ، وتمدد المثانة ولا يمكن تفريغ  
كل محتوياتها ، فيحتزن جزء من البول قد يبلغ  $\frac{1}{3}$  لتر ، وهذا يسبب  
ضغطاً خلفياً يوسع الحالب وحوض الكلى ، ويضر الكلى نفسها . وهذا  
فضلاً عن تكاثر الميكروبات في المثانة ، مما يسبب بها التهاباً قد يصعد  
إلى الكلى فيضاعف من خطورة الحال .

ومن السهل تشخيص تضخم البروستاتا ، فالأعراض التي يشكو منها  
المريض تتحدث عن المرض ، وللتحقق يضع الطبيب الإصبع في الشرج  
ليلمس مقدار التضخم ، ويمكن قياس البول المحتزن عقب سحبه  
« بالقسطرة »

وتضخم البروستاتا مرض بطيء ، ويجدى فيه كثيراً اتخاذ الاحتياطات  
الصباحية ، وهي تفريغ المثانة عند الشعور بالحاجة إلى التبول ، وتجنب  
الخمور ، كما يفيد تدليك البروستاتا . أما العلاج بهورمون الخصية فقد  
يفيد في بعض الأحيان ، غير أنه يجب ألا نسرف في استعماله وأن  
نتجنبه تماماً عند الاشتباه في سرطان البروستاتا ، إذ أنه يساعد على سرعة  
انتشار هذا النوع من السرطان ، ونفضل استعمال حقن هورمون المبيض ،  
فهو يساعد على انكماش غدة البروستاتا ، ولا خطر منه على سرطانها ،  
بل على النقيض من ذلك ، فهو يستعمل بنوع خاص في حالة سرطان  
البروستاتا ، لتخفيف الآلام الشديدة التي يعانيها المريض ، ويغنى  
عن استعمال حقن المورفين .

وعند صعوبة التبول ، تفيد تدفئة منطقة المثانة ، وخير الطرق لذلك  
هي الجلوس في الماء الساخن لأكثر درجة يمكن للجسم تحملها ،  
فهذا يزيل تقلص فتحة المثانة ويسمح للبول بالمرور . فإذا فشل هذا  
الإجراء ، وجب استدعاء الطبيب فوراً لعمل « قسطرة » .

وثمة حالات تستلزم المبادرة بإجراء عملية لاستئصال البروستاتا ،  
وإنه لما يبعث على الدهشة أن نجد شيخاً في التسعين من عمره يعاني من  
ضغط الدم وتصلب الشرايين وأمراض القلب : ومع ذلك يتحمل في سهولة  
ويسر عملية استئصال البروستاتا .

وهناك نوعان من العمليات . في النوع الأول تفتح المثانة ، أما في  
النوع الثاني فطريق الوصول إلى البروستاتا هو إدخال المنظار في قناة  
مجرى البول .

ويجب ألا يغرب عن البال احتمال الإصابة بسرطان البروستاتا ،  
ومن ثم يجب التشخيص المبكر ، يمكن الاستئصال الجراحي .  
ولا توجد البروستاتا في النساء ، ولذلك استرحن من اضطراباتها  
 وأمراضها ، غير أن لديهن الرحم ، والثدي ، وهما أكثر الأمكنة تعرضاً  
للسرطان .

ويبدأ سرطان الثدي بورم موضعي قد لا يسبب أي ألم ولا بد أن  
نؤكد ضرورة أخذ عينة من هذه الأورام وفحصها الباثولوجي بالميكروسكوب  
للتحقق من عدم وجود سرطان ، وتشخيص الحالات المبكرة منه حتى  
يتسنى استئصالها بالجراحة .

### البلهارسيا

ينتشر مرض البلهارسيا في الجمهورية العربية المتحدة ، كما ينتشر  
في كثير من البلاد العربية الأخرى كالعراق ، وليبيا ، وتونس ، ومراكش  
وفلسطين ، والسودان ، وفي كثير من البلاد الإفريقية مثل زنجبار ،  
وتنجانيقا ، وروديسيا ، وجنوبي إفريقيا ، ونيجيريا وساحل الذهب  
وساحل العاج ، وسيراليون ، ومنطقة الكونغو وغيرها . كما توجد البلهارسيا



في الصين واليابان والفلبين ، وجنوب شرق آسيا . وتوطن بلهارسيا الأمعاء في فنزويلا والبرازيل .

على أن مصر تنفرد من بين هذه البلاد كلها بأنها تحوى أكبر عدد من المصابين بالبلهارسيا البولية ، أو بالبلهارسيا المعوية ، أو بهما معاً . ولم يجد استعمال حقن « الطرطير » في استئصال شأفة هذا المرض من مصر لأن عدد المصابين به من أبنائها يبلغ عشرة ملايين أكثرهم من القرويين الفقراء الذين لا تمكنهم أعباء الحياة من الانقطاع عن طلب الرزق خلال الفترة التي تتطلبها العلاج ، وهى لا تقل عن شهر .

ولإهمال علاج هذا المرض في مراحل العمر الأولى يمهد لمجموعة من الأمراض تظهر أعراضها بوضوح مع التقدم في السن .

فالبلهارسيا البولية تمهد الطريق لحصيات المثانة والحالب ، وضيق مجرى البول ، وتمدد حوض الكلى وفروعه ، والتقيح وسرطان المثانة . والبلهارسيا المعوية تسبب نوعاً من الدوسنتاريا ، علاوة على أورام المستقيم الحميدة والخبيثة ، وتضخم الطحال ، وتليف الكبد وسرطانه أحياناً ، والاستسقاء .

ولذلك لم يكن عجباً ، أن تكون مكافحة هذا المرض . هى الشغل الشاغل لكثير من العلماء والباحثين المصريين . وتهدف جهودهم إلى تحسين طريقة العلاج المستعملة ، وإيجاد وسيلة فعالة لمقاومة انتشار هذا المرض .

وقد تم اكتشاف مادة « الفؤادين » عام ١٩٣١ ، وثبتت صلاحية هذه المادة لعلاج البلهارسيا عن طريق الحقن العضلى . وبذلك أمكن علاج حالات الأطفال والسيدات البدينات بعد تعذر علاجهن بالحقن الوريدي بمادة الطرطير .

وكذلك أمكن ، بعد أبحاث مضمينة ، إيجاد مادة تقتل القواقع الناقلة لطفيل البلهارسيا في الترع والقنوات ، وهذه المادة هي كبريتات النحاس بنسبة خمسة أجزاء إلى كل مليون ستيمر مكعب من مياه الجدول المراد تطهيره . وقد ثبت أن هذه النسبة لا تضر الإنسان أو الأسماك أو الحيوانات المستأنسة أو النباتات المصرية المختلفة التامة النمو ، كما أنها لا تؤثر في إنباء البذور .

ولاشك أن إبادة القواقع الناقلة لطفيل البلهارسيا كفيلة باستئصال شأقتها ، وتطهير أرض الوطن منها . فالمعروف أن هذه القواقع هي التي تساعد على التوطن ، ولذلك لم تتوطن في إنجلترا ، أو الهند ، أو أستراليا برغم إصابة الكثيرين من أبنائها بالبلهارسيا في أثناء تجنيدهم في مصر لخلو هذه البلاد من القواقع السالفة الذكر .

وفي سبيل إبادة القواقع في مصر ، قام معهد الأبحاث بمحاولات أخرى على نطاق واسع ، مستخدماً « الجلامكسان » و « الدلتا كسان » والفينول خماسي الكلور ، لمعرفة أثر كل منها على قواقع البلهارسيا .

ومنذ وقت غير بعيد حاول العالم البرازيلي « دياس » تربية قواقع البلهارسيا لإجراء بعض تجاربه عليها ، ولشد ما كانت دهشته عندما وجد أنها هلكت كلها في حين كان يهدف بتجربته إلى إكثارها وتنميتها . وعند فحص هذه الظاهرة الغريبة ، تمكن من فصل فيروس خاص يقتل القواقع ، وسرعان ما حمل فيروسه العجيب في حقيبتة وحضر طائراً إلى مصر ، بلد البلهارسيا ، حيث أخذ يجري تجاربه مع بعض الأطباء المصريين ، لتطهير القواقع من ترعة إمبابة . حيث أمضى عدة أشهر يدرس ويدقق ويفحص .

أما من حيث العلاج ، فقد أمكن استنباط وسيلة لتقصير المدة اللازمة للشفاء التام ، من شهر كامل ، إلى ما يتراوح بين خمسة أيام وعشرة أيام ،

حسب الحالة الصحية العامة للمريض ، من حيث سلامة القلب والكلية .  
ولاشك أن تقصير فترة العلاج ، يعود على الدولة بفوائد صحية  
واقتصادية جمة .

ويوالى الأخصائيون تجربة مشتقات « الميراسيل » وهو العقار الألماني  
الذى يعالج البلهارسيا عن طريق الفم على هيئة أقراص ، غير أنه من  
ناحية الوقاية سوف يساعد على القضاء على البلهارسيا تنفيذ وتعميم  
المشروعات الصحية فى القرى وانتشار التعليم بها ، فيحذر أهالى الريف  
الاستحمام والخوض فى مياه الترعى والبرك والمساقى ومزارع الأرز التى  
تهدى إليهم هذا المرض الوبيل .

### الغدد الصماء

الغدد الصماء ليس لها قنوات ، ويعرف إفرازها باسم « الهورمون »  
وهو يصل إلى الدم مباشرة ، ويؤثر فى جميع أجهزة الجسم .  
والغدد الصماء هى جزر لانجرهان بالبنكرياس ، والغدة النخامية  
التي فى قاع الجمجمة ، والغدة الدرقية فى مقدمة الرقبة ، والغدد جارات  
الدرقية ، والغدة فوق الكلوية ، والمبيض والخصية .  
وأكثر الاضطرابات لدى متقدمى السن تنشأ عن جزر لانجرهان ،  
والغدة الدرقية والغدد الجنسية .

### الغدة الدرقية

زيادة إفراز الغدة الدرقية ليست نادرة فى متقدمى السن وهى تسبب  
جحوظ العينين . والغدة الدرقية تنظم عمليات التمثيل الغذائى فى الجسم ،  
وعندما يزيد نشاطها ، تزيد كمية الأكسجين المستهلك فى الأنسجة ،



ويمكن التحقق من ذلك بتحليل هواء الزفير . ومن أعراض زيادة إفراز هذه الغدة ، نقص الوزن ، والضعف العام ، والأرق ، ونخفقان القلب ، والإسهال ، وإذا أهملت الحالة يحدث هبوط القلب .

والغدة الدرقية خاصة امتصاص اليود ، ويمكن استعمال اليود الذى لتشخيص الحالة . وإلى عهد قريب كانت العملية الجراحية هى العلاج الوحيد ، أما الآن فإنه بإعطاء اليود الذى كشراب عن طريق الفم يمكن خداع الغدة الدرقية ، فتمتصه بنهم ، باعتباره يوداً عادياً وبهذه الوسيلة نحطم من خلايا الغدة القدر الذى نريد ونستغنى عن الاستئصال الجراحى .

وهناك الآن عقاقير تمنع تكون هورمون الغدة الدرقية المعروف « بثلاثى يودور الثيرونين » ولذلك فإنها تفيد فى علاج هذه الحالة .

« والجواتر » هو تورم الغدة الدرقية ، وقد يكون مصحوباً بزيادة أو نقص إفرازها . وعند نقص إفراز الغدة الدرقية ، يقل استهلاك الأكسجين فى الأنسجة ، وتبطئ جميع العمليات الحيوية ومنها وظائف خلايا المخ ، وتبطئ كذلك دقات القلب ، ويسمك الجلد وتنتفخ الجفون ويسقط الشعر ، ويحس المريض بالبرودة دائماً . ويستجيب هذا المرض للعلاج بهورمون الغدة الدرقية ، الذى يمكن تعاطيه عن طريق الفم .

## مرض السكر

تكثر الإصابة بالسكر بين الشيوخ ، وهو مرض يتميز بعجز الجسم عن الانتفاع بالسكر الذى يمتص من الطعام ، فيطرد فى البول ، ولتسهيل مهمة إخراجها تفرز الكلى البول بكثرة ، ولهذا نجد أن من أعراض السكر إفراز كمية كبيرة من البول ، تحتوى على مادة سكر الجلوكوز .

وسبب مرض السكر نقص إنتاج هورمون الأنسولين ، الذى يصنع فى خلايا البنكرياس تلك الغدة الهضمية التى توجد خلف المعدة — والبنكرياس يفرز عصارة هاضمة ، تصل عن طريق قناة خاصة إلى الاثنى عشرى ، لتفتت جزئيات الطعام البروتينى والدهنى والنشوى وتحويل كل هذا إلى مواد بسيطة قابلة للامتصاص ، ويحتوى البنكرياس كذلك على مجموعة من الخلايا تسمى جزر لانجرهان ، تفرز هورمون الأنسولين ، الذى يصل إلى الدم مباشرة ، والغريب أنه قد لا تحدث تغيرات فى تركيب هذه الخلايا تفسر مظاهر مرض السكر ، والواقع أن سبب هذا المرض ليس بهذه البساطة . فهناك عوامل متشابكة ، منها الغدة النخامية التى تسيطر على إفراز الأنسولين ، وخلايا « ا » الموجودة فى نفس جزر لانجرهان ، والتى تفرز هى الأخرى هورموناً يسمى « جلو كاجون » يضاد مفعول الأنسولين .

ولا يؤدى نقص الأنسولين إلى اضطراب هضم وتمثيل النشويات وحدها ، ولكنه يعطل أيضاً تمثيل الدهون ، مما ينشأ عنه حموضة الدم ، والغيوبة التى قد تعقبها الوفاة .

ولا يعرف للآن سبب نقص الأنسولين ، ولكن الملاحظ أن مرض السكر ينتق عائلات معينة ويختار ضحاياها من البدينين .

ويختلف مرض السكر فى متقدمى السن عنه قبل الأربعين ، ففى الأطفال والشبان يعد هذا المرض خطراً ، وتصعب السيطرة عليه ، وقبل اكتشاف الأنسولين كان يسبب الموت المحقق ، والآن يحتاج إلى رعاية طبية مستمرة .

أما مرض السكر فى الشيوخ ، فهو أمر يسير ، ينادر أن يسبب حموضة فى الدم أو الغيوبة ، وقد لا يحتاج إلى أنسولين أو حتى إلى اتباع نظام غذائى خاص .

وهناك علاقة وثيقة بين مرض السكر وتصلب الشرايين ، وارتفاع ضغط الدم ، ومعظم مرضى السكر ، سواء من الصغار أو الكبار ، يصيبهم تصلب الشرايين ، بغض النظر عن العناية بالعلاج .

والحقيقة الهامة التي نحب أن نوضحها ، هي أن مرض السكر لا يؤثر في حياة الشيوخ ، ولكن الذي يؤثر فيهم هو تصلب الشرايين ، سواء أكانت شرايين القلب . أم الساق ، أم المخ ، أم الكلى .

ويبدأ السكر في الشيوخ ببطء ، وقد يكتشف مصادفة في أثناء الفحص الروتيني للبول ، ولو أن كل فرد اهتم بالفحص الشامل السنوي الذي سبق أن أكدنا أهميته ، لاكتشفت حالات السكر في بدنها ، وقد يزول مرض السكر نهائياً من البدنين بمجرد إنقاص وزهم .

ومعظم سكر الشيوخ يعالج بنجاح بتنظيم الغذاء وحده ، وبإنقاص الجسم إلى الوزن الطبيعي ، ويلاحظ أن أي ارتفاع في درجة الحرارة يسبب إلى الحالة ، ولذلك يتطلب علاجاً سريعاً بمبيدات الميكروب .

ومن حسن الحظ أن لاحظ أحد العلماء نقص كمية السكر في دم المرضى في أثناء العلاج بمركبات السلفا . وقد استحدثت مركبات كيميائية قريبة الشبه من السلفا وأخرى من «اليوريا» ، وقد ثبت أنها تفيد في علاج السكر لدى متقدمي السن ، عند تعاطيها كأقراص ، عن طريق الفم .

وعندما تتصلب الشرايين التاجية التي تغذي عضلة القلب يلاحظ أهمية عدم إنقاص السكر سواء بالغذاء أو بالأنسولين أو بالأقراص سائلة الذكر ، فإن ذلك يعرض هذه الشرايين للانسداد بالجلطة الدموية ، مما قد يسبب السكتة القلبية .

وتصلب شرايين الساق شائع في مرض السكر . ، وقد يؤدي إلى « الغنغرينا » . وتحدث تغيرات أيضاً في شرايين الكلى ، وفي شرايين شبكية العين ، كما أنه من الشائع أيضاً حدوث التهاب أعصاب الأطراف .



## البول السكرى الكاذب

ينشأ مرض البول السكرى الكاذب عن نقص إفراز هورمون الفص الخلفى للغدة النخامية .

ويشعر المريض فى حالة الإصابة به بالظمأ البالغ ، وكثرة التبول . كما يشعر بذلك مريض السكر ، وإن كان هذا المرض لا علاقة له مطلقاً بمرض السكر ، ولذلك دعى بمرض السكر الكاذب ، فالبول فى هذا المرض لا يحتوى على السكر ، وكثافة بول مريض السكر الكاذب ١٠٠١ وكثافة الماء ١٠٠٠ وكثافة البول العادى وبول مريض السكر ١٠١٥ .

ولا يعرف الطب سبباً لاضطراب هذا الجزء من الغدة النخامية ، الذى يؤدى إلى هذه الأعراض المزعجة ، ونرجح أنها أسباب عصبية .

وعلى المريض بهذا الداء أن يوطن نفسه على المداومة على استعمال حقن خلاصة الفص الخلفى للغدة النخامية . ويفضل المحلول الزيتى منه حقنة كل يومين أو ثلاثة .

ويمكن استعمال مسحوق مجفف من هذه الغدة « كنشوق » ويجب على المريض عدم الإسراف فى استعمال « النشوق » أو الحقن لأنهما لا يستعملان إلا عند الحاجة ، وبالقدر الذى يحسن الأعراض فقط ، وإلا فإنهما يسببان احتجاز الماء فى أنسجة الجسم .

## الغدد الجنسية

عندما تبلغ الأنثى سن اليأس ، وينقطع الطمث فى نحو سن الخمسين ، تحدث أعراض مزعجة ، منها الصداع ، وارتفاع ضغط الدم ، والإحساس بالضيق والعصبية .

وقد اتضح أن ذلك يرجع إلى اضمحلال المبيض وتوقفه عن إفراز هورمونه ، ولذلك يوصف «الإسترون» و «البروجستيرون» وهما هورمونا المبيض ، لإزالة هذه الأعراض .

وهناك حالات التهاب الثدي في النساء الذي قد يمهد لتكون سرطان الثدي . وقد ظهر أن حقن الإناث بهورمونات الخصية يمنع هذا التحول الخطر .

ولقد سبق أن أشرنا إلى أن حقن الرجال بهورمونات المبيض يخفف الآلام العنيفة التي يعانيها مرضى سرطان البروستاتا ، وأنها قد تغني عن حقن المورفين .

### أمراض القلب والشرابين

أمراض القلب والشرابين أكثر الأمراض شيوعاً ، وإليها ترجع نسبة كبيرة من الوفيات في معظم البلاد المتحضرة ، غير أن الخوف من هذه الأمراض يرجع لأسباب أعمق ، متأصلة في النفس البشرية منذ أقدم العصور . إذ كان يعتقد أن القلب منبع الحياة ، ومكن العواطف ، لذلك نصبي على اضطرابات القلب ، أهمية أكبر من تلك التي نصفيها على اضطرابات الأعضاء الأخرى كالمعدة ، أو الكبد ، أو الكلى .

وأهم الأمراض التي تصيب القلب تنشأ بسبب تصلب الشرايين التاجية التي تغذى عضلة القلب نفسها ، أو ارتفاع ضغط الدم الذي يلقي عبئاً ثقيلاً على عضلة القلب ، فتتدد ثم تضعف ، أو تلف صمامات القلب ، أو ازدياد إفراز هورمون الغدة الدرقية ، كما أن هناك عوامل

عصبية كثيرة ، تسبب اضطرابات وظائف القلب ، ينشأ عنها الإحساس بالضيق والتوتر والقلق البالغ ، مع أنها لا تسبب أبداً تلفاً مستديماً في عضلة القلب ، ولا تحدث الوفاة مطلقاً .

### تصلب الشرايين

يصيب تصلب الشرايين صمامات القلب أو الأوعية الدموية . وأول تغير يحدث هو ترسيب طبقة دهنية على سطح الشريان الداخلى ، مما يسبب تلفاً وتليفاً في بعض أجزائه . وهذا بدوره يؤدي إلى ترسيب مواد جيرية . والنتيجة النهائية لهذه العمليات هي ضيق الوعاء المريض ، مما يعوق مرور الدم به ، وقد ينتهى هذا إلى إغلاق الوعاء تماماً ، وفي أحوال أخرى يتسبب ببطء مرور الدم به في إحداث جلطة بداخله ، تسبب انسداداً مفاجئاً .

وتصلب الشرايين مرض منتشر بين متقدمى السن ، للدرجة أنه عد ضربة لازب للشيخوخة وضريبة لتقدم العمر .

غير أن دراسة شرايين المتوفين في سن الثمانين والتسعين دلت على أن الكثير منها لم يكن به أى تصلب ، كما شوهدت حالات تصلب شرايين في الصغار ، مصحوبة باضطراب في هضم وتمثيل المواد الدهنية ، وأهمها مادة « الكولسترول » ونسبة الكولسترول في الدم يمكن قياسها بسهولة ، وقد لوحظ أن تصلب الشرايين يصاحبه دائماً ارتفاع في نسبة الكولسترول في الدم .

وثمة دليل آخر على علاقة تصلب الشرايين بالغذاء يبينه لنا التوزيع الجغرافى للمرض ، ففي شمال الصين وأوكيناوا ، حيث الطعام قليل ، واللبن والزبدة والبيض — وهى المواد الغنية بالكولسترول — تكاد تنعدم، نجد



أن تصلب الشرايين يكاد ينعدم هو الآخر ، وفي الحرب الأخيرة نقصت نسبة الوفيات بسبب تصلب الشرايين في إسكندنافيا لقلة الغذاء عامة ، وقلة المواد الدهنية على وجه الخصوص باستثناء الدانمركيين ، الذين فضلوا أكل الجبن والزبد ، وامتنعوا عن تصديرها إلى ألمانيا ، وفي بريطانيا نقصت الإصابات بتصلب الشرايين ، بسبب توزيع الطعام بالبطاقات في أثناء الحرب وبعدها .

ومن ذلك يتضح أن الوقاية من مرض تصلب الشرايين ، تستلزم تناول غذاء خفيف قليل الدهن . ولا ريب في أن أهم أسباب انتشار هذا المرض في مصر والشرق العربي ، أننا نحب الأكل بشراهة ونهم عجيبين .

على أن هناك عوامل أخرى تلعب دوراً هاماً في انتشار المرض ، منها عامل الوراثة ، وعدم قدرة الجسم على تمثيل مادة الكولسترول . فيجب على كل منا أن يعمل على إنقاص وزنه إلى الوزن المناسب للطول والسن . وأن يتناول الطعام بالقدر الذي يحافظ بالضبط على هذا الوزن ، وأن يكون الغذاء قليل الدهن .

وعندما يكون مرض تصلب الشرايين شائعاً بين أفراد الأسرة ، فهذا نذير يلزم الفرد بالاهتمام البالغ باتباع نظام غذائي دقيق منذ فجر حياته ، ليتسنى له الوقاية من هذا المرض .

وتصلب الشرايين مرض خطر ، إذ يختار الشرايين التاجية ، أو شرايين الأطراف أو المخ مسرحاً لمضاعفاته التي تهدد الحياة تهديداً مباشراً .

### تصلب الشرايين التاجية

وتصلب الشرايين التاجية ، التي تغذي عضلة القلب ، يسبب نوعاً من الألم العنيف يعرف بالذبحة الصدرية . وتشخيص الحالة يعتمد إلى

حد كبير على شكوى المريض ووصفه لنوع الألم ، وتوقيته ، ومداه ، وعلاقته بالقيام بمجهود .

وهناك مجموعة من الأمراض تسبب آلاماً ينسبها الناس خطأ إلى ذبحة الصدر ، وهى التهابات البلور ، وضيق المرىء ، والتصاقات الرئة ، والروماتزم العضلى ، والتهابات العمود الفقرى ، وزيادة حساسية الأعصاب :

وإنه لمن سوء الحظ أن أى ألم فى الصدر ، وبخاصة فى الجهة اليسرى ، يسبب للناس قلقاً بالغاً ، ويضيق من الأطباء وقتاً طويلاً ينفقونه فى بث الطمأنينة فى النفوس ، والإقناع بسلامة القلب .

ولابد أن نؤكد أن كثيرين من مرضى الذبحة الصدرية يعيشون حياة طويلة سعيدة . وقد تزول الذبحة نهائياً فى بعض الأحوال ، إذ بمرور الزمن تكبر الفروع الصغيرة للشرايين التاجية ، وتكفل تغذية عضلة القلب بدلاً من الشرايين الأصلية المتصلبة الضيقة .

ويمكن لمريض الذبحة القيام بأعماله اليومية فى حدود إمكانيات قلبه المريض . ومن حسن الحظ أن لدينا مقياساً دقيقاً لا يخطئ فى تقدير هذه الإمكانيات ، هو الشعور بالألم ، وهذا فى الواقع هو العلامة الحمراء التى تنذر بالوقوف عندهذا الحد من الجهد .

ويجب ألا تملأ المعدة بالطعام ، فتعدد الوجبات الصغيرة أفضل من وجبة واحدة كبيرة . ويحسن تناول المليينات ، ويسمح بتناول القهوة والشاي باعتدال ، لما فيهما من منبهات خفيفة للقلب ، وهذه المنبهات تحسن مرور الدم فى الشرايين التاجية .

### تصلب شرايين الساق

وكما أن تصلب الشرايين التاجية يسبب آلاماً تعرف بالذبحة الصدرية ،

كذلك تصلب شرايين الساق يسبب آلاماً عنيفة عند السير ، قد تضطر المريض إلى الوقوف ، وتسمى بالتقلصات المفاجئة .

ومع أن التدخين لا يؤثر كثيراً على مصير الذبحة الصدرية ، فإن ضرره محقق في حالة تصلب شرايين الساق ، فهو يزيد في تضيقها ، وبذلك يزيد في تقليل كمية الدم التي ترد إلى عضلات الساق والقدم . ولذلك كان الإقلاع عن التدخين شرطاً هاماً لتحسين هذه الحالة ، مع العناية بالقدم ، حيث إن قلة توارد الدم يجعل الالتهابات والتقرحات بطيئة الشفاء والالتئام ، وقد يصل الأمر إلى « الغنرينا » .

ويجب ألا تستعمل الأحذية الضيقة ، أو الجوارب الضاغطة ، أو الاستعانة بالماء الساخن للتدفئة ، والحذر عند قص الأظافر .

وبالمداومة على الرعاية الصحية ، والفهم الدقيق لتطورات المرض ومضاعفاته ، والعمل على توقيها وتحسن الحالة تدريجاً .

## تصلب شرايين المخ

تصلب شريان المخ ، الذي يغذى مركز الحركة ، يسبب الشلل النصفي ، وهو ما يطلق عليه الناس اسم « النقطة » وفيه تصلب اليد والساق بالشلل ، وقد يفقد النطق ، إذا كان الشلل في الجهة اليمنى من الجسم ، وتحسن الساق عادة قبل اليد .

وتلعب قوة إرادة المريض دوراً فعالاً في استعمال أطرافه عندما تدب فيها الحركة ، والشخص الذي أصيب بالنقطة مرة واحدة ، يعيش في فرع دائم من تكرارها ، وهذا أمر طبيعي ، ولكنه ضار ، ففي كثير من الأحيان لا تتكرر المأساة ، ويعيش الإنسان حياة طبيعية منتجة .



ولعل أروع مثال لذلك العالم البكتريولوجي الشهير لويس باستير ،  
فقد عاش ٢٨ عاماً بعد إصابته بالشلل النصفي ، وسجل في هذه الفترة  
أعظم اكتشافاته العلمية الخالدة في عالم الميكروبات .

## روماتزم القلب

روماتزم القلب هو مرض الطفولة وفجر الحياة ، ومن يصاحبه المرض  
حتى سن متقدمة يحتاج إلى عناية خاصة ، لمقاومة الميكروبات التي  
تزيد الحالة سوءاً .

فالتهاب اللوزتين والحلق قد يسبب مزيداً من تلف صمامات القلب ،  
فتجب المبادرة بعلاج هذه الالتهابات بالنسلين وما شابهه في الوقت  
المناسب ، ويحسن استعمال البنسلين البطيء ، أو أقراص السلفا ،  
كسلاح وقائي كلما كان هناك احتمال للإصابة بهذه الالتهابات .  
وعندما يستدعي الحال خلع أحد الأسنان ، يجب استعمال البنسلين  
قبل وبعد هذه العملية ، إذ أن ما يصاحبها من تلف للأنسجة يسمح  
للميكروبات بالوصول إلى مجرى الدم ، وهذه الميكروبات لا يحلو لها  
الاستقرار والنمو ، إلا على صمامات القلب التالفة ، مسببة مرضاً بالغ  
الخطر ، يعرف باسم « التهاب غشاء القلب تحت الحاد » .

## أوهام حول القلب

يفزع الكثيرون من أى ألم في الجهة اليسرى من الصدر أو أى  
ضيق في التنفس أو الإحساس بدقات القلب ، مع أنه باستثناء ألم  
الذبحة ، ليس هناك عرض آخر يؤكد وحده مرض القلب .

فضيق التنفس قد ينشأ من البدانة ، أو اضطراب الرئة أو الأنيميا بالإضافة إلى أمراض القلب .

وتورم القدمين لا يعنى حتما هبوط القلب ، فقد ينشأ عن أمراض الكلى ، والأنيميا الشديدة والأوردة المتمددة واضطرابات الدورة الدموية فى الساق ، أو سوء التغذية ، وبخاصة نقص البروتينات .

والخفقان ، أى الإحساس بدقات القلب ، يحدث بعد القيام بمجهود ، وعند الخوف المفاجئ ، وقد يحدث للشخص السليم الخالى من مرض القلب ، بسبب زيادة حساسية الأعصاب .

أما « الدقة » الزائدة المفاجئة ، التى يهرع بسببها الناس إلى الأطباء فزعين ، ويطلقون عليها اسم « القفزة » فهى تحدث بسبب التعب ، أو الإفراط فى التدخين ، أو الإكثار من تجموع القهوة أو لغير ما سبب .

مثل هؤلاء الناس يمرضون وهم أصحاء ، ويحتاجون إلى كثير من الصبر والأناة والإقناع ، وبسط الحقائق ، وتوضيح الأمور لانتزاع مرض الوهم الخبيث من نفوسهم .

### ضغط الدم

ضغط الدم هو القوة التى يندفع بها الدم داخل الشرايين ، محدثاً ضغطاً على جدرانها يروح تقديره العادى بين ١٢٠ — ١٤٠ مليمتراً من الزئبق ، عند انقباض عضلة القلب ، و ٨٠ — ٩٠ مليمتراً عند انبساطها .

ويكون الضغط لدى بعض الناس أقل من هذا القدر ، وهؤلاء

عادة نخاف الجسم ، طوال القامة ، وليس هذا علامة مرض معين ، بل على النقيض من ذلك فإن فرصة ذوى الضغط المنخفض كبيرة فى حياة طويلة سليمة خالية من أمراض القلب والشرايين ، ولا يحتاجون عادة إلا إلى العناية بالتغذية ، وممارسة الرياضة البدنية لبناء أجسامهم .

وقد ينشأ ضغط الدم المنخفض عن الضعف والأنيميا ، وفى دور النقاهاة من الأمراض الشديدة .

أما عندما يكون انخفاض ضغط الدم ناشئاً عن مرض « إديسون » أو الصدمة أو انسداد الشرايين التاجية بجلطة دموية ، فهذه حالات خطيرة تستدعى علاجاً سريعاً .

وفى عدا هذه الحالات النادرة ، فإن انخفاض ضغط الدم يجب ألا يقلق بال أحد .

أما ذوى الضغط المرتفع فيجب أن يألفوا الحياة به . لا أن يعيشوا له ، فكثيرون يبالغون فى الخضوع لجهاز قياس ضغط الدم ، ويصرون على قراءته كل وقت ، ويقلقون لارتفاع عشر درجات أو عشرين درجة . والواقع أن فائدة هذا الجهاز هى وضع معدل يكون أساساً لرسم حياة هادئة بعيدة عن القلق والانزعاج الذى لا يجدى سوى ازدياد الحالة سوءاً .

وأول ما يجب أن يدركه مريض بارتفاع ضغط الدم ، هو أن سير هذا المرض طويل وتدرىجى ، وأن هناك سنوات طويلاً تمر دون أن يعكر الصفو أمر ذو بال .

ونحب أن نؤكد حقيقة هامة ، هى أن أساس علاج ارتفاع ضغط الدم هو « الاعتدال » : الاعتدال فى الأكل وفى العمل ، وفى اللهو ، وفى طلب المشورة الطبية . فليس هناك علاج لارتفاع ضغط الدم الأولى ، ولكن توجد وسائل مختلفة لحفضه ، وتعديل سيره ، وتعويق



اطراد زيادته ، ومنع مضاعفاته .

وفي مقدمة هذه الوسائل ، إنقاص الوزن إلى القدر الطبيعي ، فارتفاع الضغط وحده عبء ثقل على القلب ، يجب ألا نضيف إليه عبء البدانة التي لا خير فيها .

وفي الحالات المبكرة من المرض ، لا داعي مطلقاً لتحديد أنواع الطعام ، فقد ثبت خطأ الرأي القديم الذي ينصح بمنع اللحوم الحمراء والبيض وكل ما يسبب نقصاً خطراً في البروتين ، ويمكن أن يسمح بالتوابل .

ويحتل ملح الطعام اليوم مكان الصدارة في قائمة المنوعات ، وكل مريض بالضغط أو القلب يعرف تماماً أهمية تجنب ملح الطعام ، والواقع أنه من الحكمة تقليل ملح الطعام في الأحوال المتوسطة ، إذ لا يفيد كثيراً الامتناع التام عنه ، أما في الأحوال التي يبلغ فيها الارتفاع درجة تسبب أعراضاً ملموسة ، فالغذاء الخالي من الملح تماماً يصنع العجائب وإن سر نجاح غذاء الأرز في تخفيض الضغط ، ليس في الأرز نفسه ولكن في كونه قليل الملح .

وطبيعي أن ممارسة هذا النظام القاسي في التغذية ، يجب أن يكون تحت إشراف الطبيب .

ويسمح بتناول القهوة والشاي باعتدال . والواقع أن الكافيين في هذه المشروبات يفيد أحياناً في إزالة صداع الضغط ، والتدخين الخفيف لا ضرر منه ، بل إن ذلك يفيد في بعض الأحيان ، إذ يمنع القلق ، ويهدئ الأعصاب .

ويحسن أن يستمر مريض الضغط في القيام بأعمالهم العادية ، وأن يخففوا من طموحهم ، ويروضوا أنفسهم على الهدوء وتفادي القلق والتوتر العصبي .

إن ساعات العمل الطويلة أقل ضرراً من عمل ساعة واحدة بتوتر زائد .  
 فالموظف الذى يشغل ذهنه بالعلاوات والترقيات ، والطبيب الذى  
 يحمل عبء كل مريض ، والعامل الذى يتبارى فى سرعة الإنتاج ،  
 كل أولئك يعملون على زيادة الضغط المرتفع ، فبإجراء تعديل بسيط فى  
 نظام الحياة ، يمكن أن يودى كل منهم عمله العادى ، على أن يتوقف عند  
 التعب ، لينال قسطاً من الراحة ، وأن يوزع إجازته السنوية الطويلة  
 على عدة إجازات قصيرة، موزعة على طول العام . ويستحسن استعمال  
 المسكنات والمليينات عند الحاجة .

ولما كان العصب السمبثاوى هو المهيمن على تضيق الشرايين ،  
 فهو يعد عاملاً رئيسياً فى رفع الضغط ، ولذلك استحدثت عقاقير كثيرة  
 تهدف جميعاً إلى الحد من نشاط هذا العصب وتقليل مفعوله ، فتتسع  
 الشرايين ويهبط الضغط ، وهى عقاقير شديدة الفعالية ، ومتى استعملت  
 بذكاء وحكمة فإنها تؤدى إلى أفضل النتائج .

سم إيداع هذا المصنف بدار الكتب والوثائق القومية

تحت رقم ٤٧٤٧/١٩٧٠

مطابع دار المعارف بمصر

سنة ١٩٧٠



الكتاب  
المعاصر

141

# في اللغة والأدب

الدكتور  
أبراهيم مدكور

تقديم

## لمن ترهقهم الحياة

للدكتور هازولد فينك

ترجمة الدكتور محمد الحلوجي

كتاب يجيب على المشاكل الشائعة في حياتنا .  
كيف ننمي الثقة بأنفسنا ونضفي على حياتنا أهمية ورضى ؟  
ماذا نعمل حيال السأم وكيف نجتذب من نستمتع بصحبته من  
الأصدقاء وكيف نزيد من فاعلية ذكائنا ونجعل تفكيرنا خلاقاً ؟  
وعديد من الأسئلة تعنى في النهاية كيف نفكر لأنفسنا بأنفسنا  
ليتحقق لنا الحرية والثقة بالنفس والقدرة على العيش في سعادة .  
ورضى .

الثمن ٧٠ قرشاً

٢٨٠ صفحة . قطع كبير



الدكتور إبراهيم بيومي مكيور

أفرا

# في اللغة والأدب









مجلة تصدر في أول كل شهر  
رئيس التحرير: عادل الغضبان



دار المعارف بمصر

بأسلوب اليوم و تفكير الغد





الدكتور إبراهيم مدكور

## في اللغة والأدب

اقرأ ٣٣٧

دار المعارف بمصر

اقراء ٣٣٧ - يناير سنة ١٩٧١

الناشر : دارالمعارف بمصر - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج.ع.م.

## إيضاح

نعمت بصحبة الخالدين زمناً غير قصير ، فعادوا نى إلى دراسات صرفتى عنها شئون شتى ، ووجهونى نحو مشاكل فى اللغة والأدب ، عرضت لكل واحدة منها فى استقلال وتحت تأثير ظروف خاصة . وقد عاودت النظر فيها أخيراً ، فلمست ما بينها من صلة ، وتبينت أنه تجمعها وحدة ، وأنه يمكن أن يرد قسمها اللغوى إلى أبواب ثلاثة .

فمنها ما يدور حول بعض القضايا اللغوية الكبرى ، كتطور اللغة ، والصلة بينها وبين الفكر ، والقياس ، والتعريب ، والنحو العربى فى نشأته وتطوره ، ومنزلة العربية بين اللغات العالمية الكبرى ؛ وهذا هو موضوع الباب الأول .

ومنما ما يعالج لغة العلم بوجه خاص ، فيعرض لخصائصها ومميزاتها ، ولحق العلماء فى وضعها وصياغتها ، ويشير إلى شىء من تاريخها ، وما انتهت إليه اليوم فى لغتنا العربية ، وقد جمع ذلك كله تحت الباب الثانى .

ومنما أخيراً ما يفصل القول فى فن المعجمات ، ويبين تطورها وما وصل إليه المعجم الحديث ، ويقف قليلاً عند لون من التأليف المعجمى لم يلحظ فى ترتيبه وتبويبه إلا مجرد نطق الكلمة ، وهو ما سعى المعجم الأبجدى ، وأدرج هذا كله تحت الباب الثالث .

وأما الأدب فلم يحظ إلا بباب واحد ، درست فيه بعض جوانب الشعر والقصة ، وأثيرت مشكلتان كثيراً ما كانتا موضع أخذ ورد ، وهما



مشكلة متن اللغة ، ومشكلة تيسير الكتابة العربية ، وأشير إلى بعض مميزات أدبنا المعاصر .

وإذا كانت هذه الموضوعات قد عولجت منفصلة وفي مراحل زمنية متعددة ، فإن في جمعها ما يزيد وضوحاً ويعين على فهمها . ونعتقد أنها لا تزال تشغل الأذهان ، ومن الخير أن تلقى عليها أضواء متلاحقة .

الباب الأول

في اللغة

## مجمع اللغة العربية والأكاديمية الفرنسية<sup>(١)</sup>

الأكاديمية الفرنسية ، منذ قيامها ، نموذج احتذى في بلاد كثيرة ، فلم يكد يمضي عليها خمس وعشرون سنة حتى أخذ الإنجليز في محاكاتها بإنشاء « الجمعية العلمية الملكية » الخالدة . وعلى نحو من هذا أسست الأكاديميتان الألمانية والروسية ، وبعض أكاديميات أخرى أوروبية كالأكاديمية الإسبانية والبلجيكية .

وفي القرن العشرين قامت في العالم العربي مجامع علمية ولغوية في دمشق والقاهرة وبغداد ، وكانت الأكاديمية الفرنسية إلى مدى بعيد نموذجاً لها . وأود أن أقف قليلاً عند واحد منها ، وهو مجمع اللغة العربية ، وسأعرض لشيء من تاريخه وتكوينه ونظام العمل فيه وإنتاجه ، مقارناً ذلك بالأكاديمية الفرنسية .

\*\*\*

وفكرة إنشاء مجمع لغوي بمصر ليست يبتت القرن العشرين ، بل تصعد إلى القرن الماضي . فقد لاحظ الأستاذ الإمام (١٨٤٩-١٩٠٥) ، وهو ممن عاشوا في باريس زمناً ، أنا في حاجة إلى جمع شبيه

---

(١) مترجم بتصرف مع إضافات عن بحث بالفرنسية ألقى في « السربون

الجديدة » بباريس عام ١٩٦٤ .



بالأكاديمية الفرنسية ، يعنى بتاريخ اللغة ، ويزودها بمصطلحات علمية وحضارية جديدة ويضع فيها معجمات لغوية حديثة - وفي آخريات القرن الماضى اشترك هو نفسه فى « مجمع البكرى » الذى لم يعمر طويلا ، وإن دارت حول مقترحاته مناقشات طويلة فى الصحافة اليومية والشهرية . وفى أوائل هذا القرن بدئت محاولات أخرى ، وعلى رأسها ما اضطلع به لطفى السيد ، وهو من أصدقاء محمد عبده ومن تثقفوا ثقافة فرنسية كاملة . فقد دعا مرة أخرى إلى إنشاء مجمع لغوى ، وأنشأ فعلا فى عام ١٩١٦ ما يسمى « مجمع دار الكتب » ، الذى ضم صفوة من شيوخ اللغة وأدبائها ، وكان هو أمينه العام . وقد تابع هذا المجمع نشاطه إلى أن اعترضت ثورة سنة ١٩١٩ سبيله ، فتوقف تماماً ، وأريد له أن يستأنف العمل عام ١٩٢٣ ، ولكنه لم يعقد إلا جلسة واحدة .

ولست فى حاجة أن أشير إلى أن هذه المحاولات كلها قامت على جهود خاصة ، ولم تتدخل الدولة فى الأمر إلا عام ١٩٣٢ ، يوم أن أنشئ مجمع اللغة العربية بصفة رسمية . وكان لطفى السيد أيضاً وراء ذلك ، وهو دون نزاع الأب الحقيقى لمجمع اللغة العربية .

وما أشبه الليلة بالبارحة ، فإن الأكاديمية الفرنسية سبق لها أن سارت فى الطريق نفسه ، فقد بدأت مؤسسة حرة يرعاها فريق من الكتاب والأدياء الذين كانت تجمعهم لقاءات دورية فى بيوت بعضهم ، ولم يعترف بها رسميا إلا بعد مرور ٤٠ سنة على قيامها . فقد شاء ريشليو أن يضع هذه الجماعة الأدبية تحت كنفه ، وأن يباهى بأنه « حامى الأكاديمية الفرنسية » .

\* \* \*

إلا أن مجمع اللغة العربية لم يقف فى تكوينه عند الحدود التى رسمتها الأكاديمية الفرنسية ، وحرصت فيها على أن تقصر عضويتها على الفرنسيين .

وبعكس هذا شاء مجمع القاهرة أن يكون مؤسسة عربية لا وطنية ،  
وتلك فكرة ذهب إليها من قبل لطفى السيد عند إنشاء « مجمع دار الكتب » .  
وكان أعضاء مجمع اللغة العربية في البداية ٢٠ ، نصفهم من المصريين ،  
والنصف الآخر عرب ومستعربون ، وتقاسمت تونس ولبنان وسوريا  
والعراق فيما بينها الخمسة العرب ، وتقاسمت ألمانيا وإنجلترا وفرنسا وإيطاليا  
الخمسة المستعربين - واختير هؤلاء جميعاً لكفائتهم ورسوخ قدمهم في  
علوم الأدب واللغة ، دون اعتبار آخر .

واحتفظ مجمع اللغة العربية بهذا الطابع إلى النهاية ، والتزم بتخصيص  
مقاعد لغير المصريين إلى حد أنه في عام ١٩٣٩ لم يستطع أن يعقد  
اجتماعه السنوى لتعذر وصول الأعضاء الأجانب ، بسبب ظروف  
الحرب العالمية الثانية . واضطر على أثر ذلك أن يزيد أعضائه ،  
فصاروا ٣٠ منهم ١٠ من غير المصريين . وبقيت هذه النسبة محترمة  
في الحملة أو عادت إلى النصف مرة أخرى . ففي سنة ١٩٤٦ ، رفع  
عدد الأعضاء إلى ٤٠ ، محاكاة للأكاديمية الفرنسية في الغالب ،  
منهم ١٠ غير مصريين ، وفي عام ١٩٥٥ صاروا ١٢ مع بقاء العدد  
الكلى كما هو ، وفي عام ١٩٦٠ بلغوا العشرين إلى جانب ٤٠ من  
المصريين .

وعلى غرار الأكاديمية الفرنسية حرص مجمع اللغة العربية على  
استقلاله الإدارى والمالى ، ونمّاه شيئاً فشيئاً ، فلا يتدخل أحد في ترشيح  
أعضائه الجدد ولا في انتخابهم ، وأثر أن يبقى ذلك عملاً مجتمعياً داخلياً .  
وهنا يختلف بعض الشيء عن الأكاديمية الفرنسية ، فإن هذه تحت تأثير  
ظروف خاصة فرضت على من يريد الانضمام إليها أن يتقدم بطلب  
خاص ، ولا بأس من أن يزور الأعضاء ويسعى إليهم . الأمر الذى  
ينفر منه أعضاء مجمع اللغة العربية ، ويرغبون في أن يتم الترشيح

والانتخاب في داخل الأسرة وبمحض اختيارها . وإذا ما أحرز المرشح الأغلبية المطلوبة صدر الأمر الملكي أو القرار الجمهوري بتعيينه . ولم تخرج الحكومة على ذلك إلا مرة واحدة عام ١٩٤٢ ، كما حدث في الأكاديمية لإبان الثورة الفرنسية .

ولم يكن بمجمع اللغة العربية في البداية إلا هيئة واحدة مكونة من المصريين وغيرهم ، وكانت تعقد اجتماعاتها لمدة شهر ونصف كل عام . وفي سنة ١٩٤٠ قسم إلى هيتين : مجلس ، ومؤتمر . ويشتمل المجلس على الأعضاء المصريين الذين يعقدون اجتماعاً كل أسبوع على الأقل لمدة ثمانية أشهر في السنة ، من أول أكتوبر إلى آخر مايو . ويشتمل المؤتمر على أعضاء المجمع جميعاً ، مصريين وغير مصريين ، ولا بد له أن يعقد كل عام دورة على الأقل تتفاوت مدتها بين أسبوعين وستة أسابيع . وعليه أن ينظر فيما أقره المجلس في دور انعقاده السابق . ولا تصبح قرارات المجلس نهائية إلا بعد أن يوافق عليها المؤتمر .

وإلى جانب الأعضاء العاملين ، أخذ مجمع اللغة العربية بنظام الأعضاء المراسلين الذين يغذونه بما يشاءون من بحوث ودراسات ، ولم حق حضور جلسات المجلس والمؤتمر ، دون الاشتراك في التصويت . وفي المجمع الآن نحو مائة وعشرين عضواً مراسلاً من أطراف الدنيا المختلفة ، بين شرقيين وغربيين ، إفريقيين وآسيويين ، أوروبيين وأمريكيين ، ممن لهم ولوع بالعربية وحرص على خدمتها ؛ وفي هذا ما عزز الطابع العلمي والعالمي للمجمع . وقد أمدّه بعض هؤلاء الأعضاء المراسلين بدراسات لها وزنها ، وفي وسعهم أن يعينوه على معالجة مشاكل اللهجات المحلية والاستعمالات الإقليمية .

ولا يكتفى المجمع بجهود أعضائه ، بل يستعين بالخبراء والمتخصصين في أبواب الثقافة المختلفة ، وهم في الغالب أساتذة جامعيون ، أو فنيون



ممتازون ، وفي قوائمه اليوم منهم ما يزيد على المائة . ويشترك الخبراء في لجان المجمع ومجلسه ومؤتمره . ويشرحون وجهة نظرهم ويدافعون عنها ويؤدون للعلم واللغة خدمات جليلة .

ويعدُّ المجمع جيلاً من الباحثين والمحررين ، ينهجون نهجه ، ويدربون على طرائقه في البحث والدرس ، ومنهم من أشرب بروحه وأصبح جزءاً منه ، وهم عماده الأول وجهازه الثابت . ومن الخطأ أن يظن أن إنتاج المجمع ثمرة جهود أعضائه وحدهم ، بل للخبراء وهيئة التحرير في ذلك نصيب ملحوظ .

وبفضل هذا التعاون الشامل بين المصريين وغير المصريين ، بين الجمعيين وغير الجمعيين ، استطاع مجمع اللغة العربية في خلال مدة قصيرة نسبياً أن يعالج مشكلات شتى في متن اللغة وأصولها ، في نحوها وصرفها ، ولم تفته بعض الصعوبات المدرسية كالإملاء والكتابة العربية . وسنلقى نظرة سريعة على إنتاجه بوجه عام .

\* \* \*

ونحن نعلم أنه لم يحدد للأكاديمية الفرنسية يوم تكوينها مهمة واضحة ، واكتفى قرار إنشائها بأن نص على أن هدفها هو : « أن تحفظ على الفرنسية — رشاقتها ، وأن تجعلها قادرة على سد حاجات العلوم والفنون » . وقد اضطر فينلون في خطاب استقباله في أوائل القرن الثامن عشر أن يحدد هذا الهدف ، وحصره في خمسة أمور : المعجمات ، والنحو ، والخطابة ، والشعر ، والإملاء ، ولكن هذا البرنامج لم يلتزم في دقة .

وبعكس هذا حدد غرض مجمع اللغة العربية منذ نشأته ، وأريد به خاصة أن يحرص على سلامة اللغة وتيسيرها ، وأن يغذيها وينميها بما هي في حاجة إليه من ألفاظ ومصطلحات ، وأن ينهض بالمعجم العربي ويجعله ملائماً لفن المعجمات الحديث . ولم تلبث هذه الأهداف أن

اتضح أمامه ، وأخذ يعدلها ويرسم منهاج تحقيقها ووسائل الوصول إليها ، وأصبحت له في ذلك تقاليد واضحة .

والعربية ماض طويل يعرفه الجميع ويقدره ، ولكنه يؤمن بأنها لغة حية تتغير وتتبدل كسائر الظواهر الاجتماعية ، وقد مرت بها تطورات مختلفة على مر الزمن ، ولم يبق محل للقول بأنها استقرت عند أوضاع لا تقبل التغيير والتبديل . فهناك استعمالات قديمة وأخرى حديثة ، وأساليب جاهلية أو عباسية وأخرى عصرية ، وفصحى الأمس تختلف عن فصحي اليوم . ومن حقنا أن نقيس ونشتق كما قاس الأقدمون واشتقوا ، بل من حقنا أن نعرب ونضيف إلى لغتنا ألفاظاً أخذت من لغات أخرى .

وعلى هذا سار مجمع اللغة العربية منذ خمس وثلاثين سنة ، وتوسعة لمن اللغة وتيسيراً للقياس والاشتقاق وضع طائفة من القواعد أفادتها الباحثون والدارسون . وقد أخرجت عام ١٩٦٣ تحت عنوان : « مجموعة القرارات العلمية » ، ولم يبق من طبعها الأولى شيء يذكر . وأضاف إليها في العام الماضي ( ١٩٦٩ ) مجموعة أخرى تحت عنوان : « في أصول اللغة » ، وهي تسير على نهج المجموعة الأولى في التجديد والتيسير ، وأصبحنا لانشك اليوم في أننا نملك اللغة ، وليست هي التي تملكنا ، وفي وسعنا أن نستخدمها كما نريد ، ما دمنا لانخرج عن أصولها ومبادئها .

وقد عني المجمع بالمصطلح العلمي عناية خاصة ، « والعلم لغة أحكم وضعها » . وللعلوم الإسلامية مصطلحات قديمة احتفظ ببعضها وأهمل كثير منها ، ثم جاء العلم الحديث بكشوف وحقائق جديدة لا بد لها من قوالب لفظية تؤديها . وفي أوائل القرن الماضي قامت في مصر حركة علمية تلكأت في السير قليلاً ، ثم ما لبثت أن نشطت ، وزاد نشاطها في القرن الحاضر ، ومست الحاجة إلى وضع مصطلحات علمية وحضارية جديدة ، وربما كان هذا من أهم الأسباب التي دفعت إلى التفكير في إنشاء مجمع لغوي .

وقد شغل مجمع اللغة العربية فعلاً منذ نشأته بالمصطلح العلمي كثيراً ، ووقف عليه معظم جلساته ، واستطاع أن يقر منه عشرات الآلاف في شتى العلوم والفنون وأخرجها في مجموعات خاصة تعد نواة للمعجمات العلمية . وقد بدأ في إخراج بعض هذه المعجمات ، ويأمل أن يتوسع فيها . ونستطيع أن نقرر أنه أضحى اليوم أكبر مؤسسة تعنى بالمصطلح العلمي والحضارى في العالم العربى . ويحرص دائماً على أن يقابل المصطلح العربى بنظيره فى الفرنسية أو الإنجليزية أو فيهما معاً ، وربما كان بعض المصطلحات العربية أدق فى معناه من اللفظ الأجنبى . وهنا يختلف مجمع اللغة العربية عن الأكاديمية الفرنسية التى وكلت أمر المصطلح العلمى لسواها ، ولم تقبله فى معجمها إلا فى طبعته الرابعة ، بعد مرور مائة عام على نشره .

وفى العربية معجمات لغوية كثيرة ، ولعلها فى هذا من أغنى اللغات ، ولم يخل عصر من عصورها من ظهور معجم لغوى جديد . وإذا كنا لم نقف عليها جميعها ، فقد وصل إلينا منها قدر لا نزال نرجع إليه ونعول عليه ، ومنه ما ترجم إلى بعض اللغات الأوربية . وفى هذه المعجمات القديمة مادة غزيرة ، ومعلومات متنوعة ، وثروة لغوية قيمة . ولكنها فى مادتها مقصورة على أساليب الجاهلية وصدر الإسلام ، ولا تسلم بما استحدثته العصور التالية من تراكيب واستعمالات . ومنهجها لا يتفق مع فن التأليف المعجمى الحديث ، فتبويبها معقد ، وتعريفاتها غامضة أو خاطئة .

وقد تنبه المجمع إلى نواحي النقص هذه ، وأخذ يعد لإخراج معاجم حديثة تقوم على أساس من المنهج التاريخى على نحو « معجم أكسفورد » فى الإنجليزية ، واعتداد بالجانب الموسوعى « كمعجم لاروس » فى الفرنسية . وشاءت المصادفات أن يكون بين أعضاء المجمع لغوى ألماني كبير هو الدكتور فيشر وقف خمسين سنة من حياته على المعجم العربى ، أعد مادة المعجم



تاريخي تعاقد مع المجمع على إخراجه ، ووقفت الحرب العالمية الثانية مع الأسف في سبيل ظهوره . فلم ير المجمع بدا من أن يضع بنفسه «معجمه الكبير» ، وقضى زمناً غير قصير في تحديد أهدافه ورسم منهجه وجمع مادته ، وهماو ذا يخرج الآن سنة ١٩٧٠ الجزء الأول منه ، ويأمل أن تليه تبعاً الأجزاء الأخرى .

وقد أخرج عام ١٩٦٠ «معجمه الوسيط» ، وهو خطوة هامة في سبيل التأليف المعجمي ، يسجل الفصيحة ، ويضم إليه المحدث والمولد ، ويأخذ بالترتيب الهجائي في التقسيم والتبويب . فسد حاجة ، وأقبل عليه الباحثون والدارسون ، ولم تلبث طبعته الأولى أن نفدت . والمجمع الآن بصدد إخراج الطبعة الثانية ، بعد أن أدخل عليها ما أدخل من تهذيب وتنقيح . وما أشبه ببعض المعاجم الحديثة ، كمعجم «لاروس الصغير» .

\* \* \*

وهنا أيضاً نجد مجمع اللغة العربية ابن القرن العشرين ، ينتج أكثر مما أنتجت أكاديمية القرن السابع عشر ، وينزل عند حاجات العصر ومقتضياته . فيلتزم في معجماته تبويباً أيسر ، وتعريفات أوضح . ويأخذ بقدر من المصطلحات العلمية ، ويشرحها شرحاً دقيقاً فنياً . وقد ترددت الأكاديمية الفرنسية طويلاً في أن تثبت في معجمها الوحيد المصطلحات العلمية ، برغم نموها وتجدها ، ورفضت حتى الآن أن تفسح للأعلام مكاناً . أما المولد والمحدث فقد أنكرته إنكاراً باتاً طوال قرنين كاملين ، ولم تأخذ به إلا في القرن العشرين ، وبتحفظ تام .

## الفكر واللغة

اللغة ابتكار من أبدع ما وصل إليه الإنسان ، وأداة تمتاز بكثير من الدقة والإتقان ، وسيلة ناجعة من وسائل الاتصال والتفاهم بين الأفراد والجماعات . وهي ظاهرة متشعبة النواحي ، أثارت ألواناً شتى من البحث والدراسة . وإذا تركنا جانباً ما يتصل بها من دراسات أدبية ونحوية وصرفية ، فإنها وجهت إلى بحوث أخرى متعددة .

فعرض لها علماء وظائف الأعضاء ليعرفوا كيف تؤدي ، ويبينوا أعضاء النطق والصوت ورسموا في اختصار الجهاز العضوي للغة . وعالجها علماء النفس لما رأوا من صلة وثيقة بين العمل الذهني والدلالات اللغوية ، وعنى بها علماء الاجتماع مبينين نشأتها وتطورها ، ومقارنين بين اللغات البدائية واللغات المتحضرة ، ومعلنين أن اللغة ظاهرة اجتماعية تخضع لما تخضع له الظواهر الاجتماعية من عوامل ومؤثرات . ونظر إلى اللغة أخيراً على أنها جزء من التاريخ يسجل الماضي ويحكي الأحداث ، بل هي نفسها قطعة تاريخية متحركة يجب درسها وبحث معالمها .

ودون أن نعرض لهذه النواحي المختلفة ، نود فقط أن نوجه النظر إلى ما بين الفكر واللغة من صلة ، وفي هذه الصلة ما يلقي كثيراً من الضوء على مناقشاتنا ، وبخاصة ما يتصل منها بالمصطلحات ووضعها ، والمترادفات وقيمتها ، وألفاظ الحضارة وتجديدها ، والتعبيرات المبتكرة ومدى الحاجة إليها . ولا شك أن المعنى وثيق الصلة باللفظ الذي يؤديه ، لأنه ثوبه ووعاؤه ، وبدونه يفصل ويصبح كأن لا وجود له ، فلا يمكن تبادله بين الأفراد ،

ولا استحضاره في ذهن الفرد الواحد ، قديماً قالوا : « التفكير حديث  
نفسى » ، ومن هنا ارتبط التفكير باللغة ، وبالأخص في صورة السامية  
كالحكم والاستدلال .

\* \* \*

وإذا تأملنا الفكر واللغة وجدنا أن كل واحد منهما يؤثر في الآخر  
ويتأثر به . فاللغة في نشأتها تخضع إلى مدى بعيد للنشاط الذهني والميول  
والاتجاهات النفسية . وما لغة الأطفال إلا حركات وإشارات تبعث  
عليها غرائز واستعدادات ، فيدفع الطفل يده إلى الأمام مشيراً إلى التقدم ،  
أو إلى الخلف مشيراً إلى التراجع ، وكل تلك حركات تعبر عن انفعالات  
داخلية . ولاتلبث هذه الحركات أن تتحول إلى إشارات ، والإشارات  
إلى أصوات ، والأصوات إلى ألفاظ وجمل . وهكذا تنشأ اللغة في تدرجها  
الطبيعي ، وتقوم على أساس سيكولوجي .

لم يؤثر الفكر في نشأة اللغة فحسب ، بل أسهم أيضاً بنصيب ملحوظ  
في حفظها والإبقاء عليها ، لأن تعلم اللغة بين أبناء الجيل الواحد يعتمد على  
السمع والحفظ ، وتبادلها بين الأجيال المتلاحقة لاسيما إليه إلا بالنقل  
والرواية . ودعامة ذلك كله الذاكرة والحافظة « ولولا الذاكرة ما كانت  
لغة » كما يقولون . وقد يكون في الكتابة ما يرفع عن كاهلنا اليوم بعض  
عبء الاحتفاظ باللغة ، ولكن كم من جماعات لها لغات تداولتها  
وتوارثتها دون أن يكون للكتابة فيها أثر ملحوظ ، وإنما عولت على الذاكرة  
وحدها . وكلنا يعلم أن قوة التذكر أوضح في حياة البداوة منها في حياة  
الحضر ، لأن المتحضرين في اعتمادهم على القلم والقرطاس يضعفون  
ذاكرتهم ويقللون استخدامها ، على أن الكتابة نفسها لا يمكن أن تتعلم  
وتكتسب إلا بقسط ضروري من الحفظ والتذكر .



والحياة الفكرية. أثر آخر في نهضة اللغة ونموها، إذ لولا تجدد المعاني وتباينها ما تجددت الألفاظ ولا تنوعت التراكيب. ولولا عمق الفكرة وتجدها ما كانت دقة اللفظ وتخييره، وكم يشعر المتكلم أو الكاتب أن اللفظ أو التعبير الذي استعمله لا يؤدي تماماً المعنى الذي يريد، فيحاول البحث عن غيره ليكون أكثر ملاءمة. وثروة اللغات تتفاوت فيما بينها تبعاً لنشاط الحياة الفكرية وتقدم العلوم والفنون. ولسنا في حاجة أن نشير إلى أن عصر ازدهار اليونانية قد اقترن بتلك النهضة الفلسفية والفنية التي عرفتها أثينا في القرن الخامس والرابع قبل الميلاد. وقد لوحظ أيضاً أن أسماء الذوات تغلب أسماء المعاني في اللغات البدائية، لأن البدائيين لا يلجئون كثيراً إلى التعميم والتجريد. وتساهم فكرة الزمن بنصيب أوضح في لغة المتحضرين منه في لغة الشعوب الهمجية. وتبادل العلوم والفنون بين الأمم لا يقتصر على تبادل الأفكار بل يصاحبه أيضاً تبادل بعض الألفاظ والأساليب الدالة عليها، وكثيراً ما كشفت هذه عن أصل تلك.

\* \* \*

وللغة بدورها أثر قوى في التفكير، فهي إلى مدى بعيد مادته ودعامته، ذلك لأن الدال والمدلول متلازمان، وقل أن يستحضر أحدهما في الذهن بدون الآخر. وقد سبق لأرسطو أن قال تلك الجملة المشهورة التي قدر لها أن تحيا مع الزمن، وهي: «ليس ثمة تفكير بدون صور ذهنية»، وفي مقدمة هذه الصور تجيء الرموز اللغوية. ولم يحاول أحد نقض هذه القضية إلا في القرن التاسع عشر، يوم أن جاءت مدرسة فورتسبورج، وذهبت إلى أن هناك ضرباً من التفكير مجرداً من تلك الصور الذهنية كتفكير الأطفال الذي تملئه طائفة من الميول والغرائز، أو كتلك اللوحات والخواطر التي تمر بالذهن عابرة وكأنها معنى مجرد من كل كساء. ودون أن نقف طويلاً إزاء هذين الرأيين المتقابلين، نود أن نلاحظ أن الحدس ليس إلا ضرباً من التفكير، وهناك ضروب أخرى ذات حلقات

لا يمكن ربط بعضها ببعض إلا بواسطة الرموز اللغوية . على أن الحدس نفسه قد يستصحب لفظاً أو ألفاظاً ، ولذا قالوا إن المرء يفكر في كلامه قبل أن يتكلم عن تفكيره . فالتفكير السامى أو التفكير المنطقى الذى هو سلسلة من الحكم والاستدلال لا غنى له عن اللفظ والعبارة .

والألفاظ فوق هذا هى الوسيلة لتحديد الأفكار وتمييز بعضها من بعض ، وإذا كانت المدلولات متنوعة ، فمن اللازم أن تتنوع الدوال تبعاً لها . ولا شك في أن الأفكار متفاوتة معنى ومدلولاً ، عموماً وخصوصاً ، جنساً ونوعاً . ولولا الألفاظ ما أمكن تقسيمها وتصنيفها ، ولا تحليلها وتركيبها . وآية الفكر الدقيق تعبير دقيق يؤديه ، والعبارة المحكمة تؤدي عادة إلى تفكير محكم . وبذا تنوعت العلوم ، وتحدت موضوعاتها ، وامتاز كل منها بمصطلحاته . وما العلم إلا لغة أحكم وضعها .

واللغة أخيراً سبيل تداول الأفكار وتبادلها ، فهى التى تنقلها من فرد إلى فرد ، ومن جماعة إلى جماعة ، وإلا بقيت وقفاً على أصحابها ومحبوسة في صدورهم . وإذا كان التفكير الفردى يخضع للمجتمع ويتأثر به ، فإن اللغة دخلا كبيراً في هذا الخضوع والتأثير . ومن أهم مزايا اللغة قدرتها على أداء المعانى وتيسير تبادلها ، وفضل لغة على أخرى يرجع في قسط كبير إلى اتساع تداولها وكثرة المتخاطبين بها .

\* \* \*

في وسعنا أن نقرر إذن أنه إذا كانت اللغة ثمرة للتفكير ، فإنها هى أيضاً شرط أساسى لوجوده وتحقيقه على وجه كامل . هذه هى صلة الفكر باللغة ، وهى فيما يبدو صلة تفاعل وتلازم ، وقد ترتبت عليها آثار متعددة ، بعيننا أن نشير إلى اثنين منها فقط . أولهما أنه يمكن أن تدرس الحياة العقلية في ضوء الحياة اللغوية . فمثلاً ضعف النطق أو بطؤه يؤذن بضعف ذهنى ، والأطفال لا يعبرون عن أحكامهم عادة بجملة وإنما

يكتفون بكلمة أو بعض كلمة . ومن هنا نشأ علم النفس اللغوي الذي يرمى إلى تفسير بعض الظواهر النفسية في ضوء الدراسات اللغوية ، ومن أوضح الأمثلة على ذلك ما حاوله « دى شوسير » بالنسبة للغة الكبار ، و « يياجيه » بالنسبة للغة الأطفال ، و « لينى بريل » بالنسبة للجماعات البدائية . وإذا كانت الدراسات السيكلوجية قد أفادت كثيراً في الخمسين سنة الأخيرة من تقدم البيولوجيا والفسولوجيا والباثولوجيا ، فإنها استمدت أيضاً في هذه الفترة مادة لا بأس بها من الدراسات اللغوية .



وفي تاريخ الأدب ظواهر لها دلالتها السيكلوجية ، فيلاحظ أن ازدهار الآداب يقترن دائماً بازدهار العلم والحياة العقلية ، وأنه حين يعتدى على الحرية الفكرية ويعم الظلم والطغيان يسود الغموض والرمز في الألفاظ والأساليب ، ولتلك الحرية الفكرية التي نعم بها الآثينيون القدامى شأن في وضوح لغتهم وصفائها . وإذا كانت المترادفات تعد ثروة لغوية في بعض العصور ، فإنها في عصور أخرى تعتبر سرفاً لاداعي له ولا محل . ومن جهة أخرى شغلت علاقة الفكر باللغة المنطقة منذ أن وضع علم المنطق إلى اليوم . ونحن نعرف أن منطق أرسطو نبت في جو البيان والجلد السفسطائي ، وكان ذا صلة بالنحو اليوناني ، بل العربي . ولأمر ما تطلق كلمة « لوجوس » اليونانية على العقل واللغة على السواء . وقد درج المنطقة منذ أرسطو على أن يعدوا دراسة الألفاظ والقضايا مقدمة ضرورية لدراسة البرهنة والاستدلال . ولم يقنع المنطقة المحدثون بهذا ، بل شاءوا أن يحصروا المعاني كلها ويجمعوا « ألف باء » الفكر الإنساني ، ويضعوا لكل معنى رمزاً خاصاً به ، وبذا تتكون « اللغة العلمية العالمية » .

قال بذلك « ليبنتز » فتنبأ بالمنطق الرياضي ، وسبق عصره بنحو



قرنين ، وأثار لأول مرة فكرة اللغة العالمية . ولا غرابة ، فقد كانت اللاتينية لغة العلم والعلماء لعهدده ، هذا إلى أنه كان عالمي النزعة ، إن في العلم أو في السياسة . وفي هذه اللغة المنشودة ما يقرب المسافة بين بني الإنسان ، وما يحول دون أخطاء كثيرة ، لأن الخطأ في الحكم والاستدلال كثيراً ما ينشأ عن خلاف لفظي أو غموض في التعبير . ويوم أن يتوافر لكل معنى رمز خاص به ، نستطيع أن نقول : لنحسب ، بدل أن نقول : لنبرهن .

وقد عادت فكرة اللغة العالمية إلى الظهور مرة أخرى قوية متحفزة في أول هذا القرن ، وكان من أكبر أنصارها رياضي فيلسوف فرنسي بارع انتزع فجأة في الحرب العالمية الأولى ، وهو « كوتورا » الذي كان يرمى إلى تهذيب « الإسبرنتو » وتكوين « الإيدو » ، تلك اللغة الدولية التي تفرض نفسها على جميع العقول وجميع الشعوب ، وقد وضع في ذلك معجماً خاصاً ، أخذ عنه كثيراً « لالاند » في معجمه الفلسفي المشهور .

والرياضة أقل العلوم حاجة إلى الألفاظ والتركيب لأنها أبعد ما مدى في العموم والتجريد . . فإذا ما حصرت حقائقها ، واختير لكل حقيقة رمز معين أمكن تكوين لغة رياضية كاملة ، وعلى غرار هذه اللغة الرياضية يمكن وضع اللغة العالمية . وقد كان « كوتورا » فوق تخصصه في المنطق والرياضة ، ملماً بأطراف الدراسات اللغوية المقارنة ، فأخذ يبحث عن أصول عامة يمكن أن تتخذ أساساً للغة الدولية ، وحاول فعلاً أن يكون هذه اللغة ويعد لها نحوها الخاص .

ولم تلبث محاولته هذه أن أثارت ثائرة علماء الاجتماع الفرنسيين ، وعلى رأسهم « دركايم » . فلم يرتضوا ذلك المنطق الإنساني الذي يقود إلى لغة عالمية ، وقرروا أن هناك أسراً لغوية بقدر ما هنالك من مجتمعات إنسانية . وسواء أصحت الأسس التي بنى عليها « كوتورا » مقترحه أم لم تصح ، فإن

فكرة اللغة الدولية ازدادت في ربع القرن الأخير قوة ووضوحاً . ولعل في سرعة الاتصال العالمي اليوم ما ييسر سبلها ، ويتيح لها الفرصة لتخرج من دائرة الرغبة والأمل إلى عالم الحقيقة والوجود .

\* \* \*

في هذا العرض السريع ما يلقي بعض الضوء على العمل المجمعي ، ومنه نستخلص دروساً نافعة ، وفي مقدمتها أن الأصل في المصطلح العلمي أن يؤدي بلفظ واحد كي يتوافر لكل معنى رمزه اللغوي الخاص به . فلتتحاش إذن الدوال المتعددة للمدلول الواحد ، لأنها تكرر لاداعي إليه وربما أدى إلى شيء من اللبس ، والمصطلح المجمع عليه — وإن لم يؤد المعنى المراد تماماً — سينتهي بأن يستقر ويستحضر مدلوله كلما ذكر .

ونحن أحرص ما نكون على أن تؤدي المعنى العلمي الجديد بلفظ عربي ، فإن تعذر ذلك فلا ضير من التعريب ، لاسيما إذا كانت الكلمة المعربة ذات صبغة عالمية ، وهذا هو المنحى العلمي في مختلف اللغات . ومن ذا الذي يذكر مذهب « ليبنتز » مثلاً ولا يذكر معه كلمة « مناد » Monad ! إنا نراها في اللغات الأوربية على اختلافها دون تغيير أو تبديل .

وما يقال عن الألفاظ يمكن أن يقال عن الأساليب ، فإذا كانت المعاني المفردة في تجدد فإن المعاني المركبة التي تعتمد على الرابطة والإسناد تتجدد أيضاً ، وإذا كنا نحس بحاجة إلى ألفاظ جديدة ، فإننا في حاجة أيضاً إلى أساليب جديدة . وقد تصادف هذه الأساليب من الرفض والمعارضة ما تصادفه الألفاظ المبتكرة ، فتستكر حيناً وترد حيناً آخر . يد أنا إذا كنا في حل من ابتكار اللفظة فلا غضاضة علينا في ابتكار

الأسلوب ما دام يلتقى مع الأوضاع العربية . والفكر - في خلقه وابتكاره ،  
في حركته وتنوعه - يتطلب دون انقطاع من الألفاظ والأساليب ما يؤدي  
المعاني المختلفة والمتنوعة .

وأخيراً إنا نعيش في عصر من أنخص بخصائصه محاولة الاقتصاد في  
المجهود الجسمي والذهني ، وذلك لتزاحم الأعمال وضيق الوقت ، وكلنا يريد  
أن ينتج أكبر قدر ممكن في أقصر وقت ممكن ، وأنفع الحقائق ما يمكن  
توصيله عن أيسر السبل وأقربها - وإذا كان العلم قد اتسع صدره قديماً  
للدراست الطويلة والمجلدات الضخمة فإنه يعني اليوم بإحكام المعنى  
والمبنى . وإذا كان الأدب يباهى فيما مضى بالسجع والترادف والمحسنات  
اللفظية ، فإنه أصبح اليوم يحرص الحرص كله على السهولة والجزالة والدقة  
والوضوح .

هذه هي روح العصر ، وتلك هي مقتضياته ، ولا سبيل للخروج  
عليها .



## اللغة المثالية

لئن كان لعلم اللغات المقارن قوانين ، إن من أعمها وأصدقها أن اللغات جميعها تخضع لقانون السير والحركة والتغير والتحول ، شأنها في ذلك شأن كل كائن حي ، فمن إعداد ونشأة ، إلى تشخص وتكون ، ثم إلى كمال ونضج . وقد يدور بها الزمن دورة معاكسة ، فتتضاءل وتراجع ، وتضمّر وتنكمش ، وتتفرق وتتشعب . فهل لها في هذا السير أغراض تصوّب إليها ومثل عليها تنشدها ؟ أو الأمر مجرد حركة عمياء لا هدف لها ولا غاية ؟

أما أن اللغات متحركة ومتغيرة فهذا ما لا يعز إثباته ، ذلك لأن طبيعتها تقتضى الحركة والتغير ، والواقع يؤيدهما . ولقد اختلف الباحثون في طبيعة اللغة ، ففريق عدها ظاهرة نفسية خالصة ، وآخرون رأوها مجرد ظاهرة اجتماعية ، ولعلنا نكون أقرب إلى الصواب إن قلنا : « إنها تغيير عن انفعالات ووجدانات وأفكار وآراء بواسطة دوال وأصوات أقرها المجتمع وأخذ بها » . فالوجدان والفكر نصيب في حياة اللغة إلى جانب نصيب البيئة والمجتمع .

ومن ذا الذى يستطيع أن ينكر ما للانفعالات من أثر في نشأة اللغة بل في نموها وكماها أيضاً ؟ فلغة الأطفال — أو اللغة الطبيعية — تكاد تكون مجموعة انفعالات متلاحقة تعبر عنها إشارات وحركات خاصة ، وهناك شعوب وقبائل بدائية لا تستطيع أن تتفاهم ليلاً إلا إذا أشعلت النار ، كى تظهر إشارات الأيدي وحركاتها . ولا تزال حتى اليوم تستعين ، لإبراز

معنى أو توضيح شعور، بحركة اليد ونبرة الصوت، وكم أملت العواطف والوجدانات على كبار الكتاب والشعراء صوراً ساحرة وتشبيهات بديعة .

والتفكير ينهى دائماً إلى لغة ، بل لاسبيل إلى المنطقى والسامى منه بدونها ، وقد يما قال أفلاطون جملة بقيت خالدة ، هي أن « التفكير كلام نفسى » . ولعل هذا يلتقى مع ما جاء على لسان شاعرنا العربى :

إن الكلام لى الفؤاد وإنما جعل اللسان على الفؤاد دليلاً

وإذا كان علماء اللغة لم يأبهوا كثيراً للصلة بين الفكر واللغة ، فقد تنبه لها الفلاسفة وعلماء النفس ، وشاءوا أن يجعلوا من الفكر لغة ومن اللغة فكراً . لهذا لم يكن غريباً أن تعرف « اللغة العالمية » لدى الفلاسفة والمناطق قبل أن تعرف لدى اللغويين . من لينتز إلى كوتورا هناك مجهود متصل يرمى إلى حصر الأفكار الإنسانية وتحديد الألفاظ الدالة عليها ، بحيث نستطيع أن نخلق من ذلك لغة عالمية ليست « الإسبرنتو » إلا صدى لها .

وإذا كانت الوجدانات والعواطف والأفكار والآراء هي المدلولات ، فلا بد لها من دوال تبرزها وتعبّر عنها . وإذا ما جاوزت هذه الدوال الحركات الفطرية استلزمت عرفاً واتفاقاً لقيمة له إلا إن أقره المجتمع ورضى به . على أنه لا بد للحركات نفسها من اصطلاح وتفاهم مشترك ، وإلا أصبحت مقصورة على صاحبها ولا مدلول لها ، فكيف بنا إذا انتقلنا إلى الأصوات والعبارات . ومن هنا كانت اللغة ظاهرة اجتماعية ونظاماً عاماً يخضع له الأفراد وإن حاولوا تغييره وتبديله ، وتبقى محاولاتهم جزئية وفردية إلى أن يقرها المجتمع ويمنحها نفوذه وسلطانه ، فلا وجود للغة بمعزل عن مجتمع يتكلم بها ويفهم في صوتها .

هذه هي عناصر اللغة : وجدان وعاطفة ، وفكر ورأى ، وبيئة ومجتمع ،

أولاً شئت : ومدلولات ودوال . وكلها بلاشك متغيرة ومتحولة ، فالوجدانات والعواطف في نشوء وارتقاء لدى الأفراد والجماعات . وكم من عواطف إنسانية كحب الغير واحترامه لا تكاد تعرف لدى بعض القبائل الهمجية ، واليونان الذين خلفوا على الدهر فلسفة خالدة كانوا يعدون كل من وراء أثينا برابرة .

والأفكار تنمو بنمو العلم والدراسة ، وتعمق بطول البحث والتأمل ، وتتجدد بتجدد الكشف والاختراع ، وفي ذلك نمو اللغة وتقديمها . وقد أثبت الرحالة وعلماء الشعوب أن هناك قبائل لا تعرف الكلليات والمعاني العامة ، وكل ما لديها من ألفاظ إنما يدل على المحسات والحزنيات ، في حين أن التفكير الراقى إنما يعنى بالمبادئ والقضايا الكلية .

والحياة الجمعية في تبدل وتغير ، فمن همجية إلى آخذة في التحضر ، ومن نصف متحضرة إلى ممعنة في الحضارة والمدنية ، وكلما اكتملت حضارة أمة تعددت مرافقها وتنوعت اتجاهات حاجاتها ، وأضحى لازماً أن تسيرها في كل ذلك لغتها ، فيتسع منها وتزيد مفرداتها بالوضع أو الاشتقاق أو الاقتباس ، وتسمو أساليبها وتباين فنون القول فيها ، فاللغة تولد في المجتمع وتتغذى منه .

\* \* \*

وليس بعزيز علينا أيضاً أن نلاحظ حركة اللغات وتطورها في ضوء الواقع والتاريخ ، فالإغريقية التي تعد من أجمل اللغات الإنسانية بدأت أول ما بدأت في صورة لهجات عدة ورطانات متباينة ، تلاقت بحكم الحوار والاختلاط ، وتنافست فيما بينها واحتك بعضها ببعض ، ووقعت في صراع عنيف تولدت عنه اللغة الإغريقية الحققة الغزيرة المادة ، الواضحة المنطق ، السهلة التركيب . وقد بلغت هذه اللغة قممها في القرنين السادس والخامس قبل الميلاد في العصر الذهبي للأدب اليوناني ، عصر تراجيديا سوفوكل



وكوميديا أرسطوفان وفلسفة أفلاطون وأرسطو . ثم أخذت تضعف وتتضاءل إلى أن دهمتها اللاتينية وطغت عليها ، وانمحت تقريباً في ظلمات القرون الوسطى . وها هي ذى تستعيد حياة أخرى تختلف دون نزاع عن حياتها القديمة ، وتظهر في ثوب الإغريقية الحديثة التي يعالجها اليونانيون اليوم .

ولغتنا العربية لم تصل إلى ما وصلت إليه في عصر المملكات ، من غزل امرئ القيس ، وحماسة مهلهل ، وفخر ابن كلثوم ، إلا بعد أن مرت بأدوار ومراحل إعداد وتكوين طويل ، ثم جاء الإسلام فهدب حواشها ورقق عباراتها وصقل ألفاظها ، واستمرت تنمو وتغزر لفظاً ومعنى في عهد الدولة الأموية وصدر الدولة العباسية . ولكن الزمن يهدم ما بنى ، فدخلها الغريب والفساد ، وأخذت تركد ركود المتخاطبين بها ، وما إن حل النصف الأخير من القرن الماضي حتى عادت تنشط وتهض ، وتسلك سبل الحياة في حماسة وقوة .

والفرنسية لغة الوضوح والدقة ليست في أصلها إلا ضرباً من اللاتينية الدارجة ، اختلط بعناصر جرمانية ، وتأثر ببيئة وظروف خاصة ، ثم أخذ ينشأ ويتكون على مر الزمن ، وقد قضى العشرة القرون الأولى للميلاد في مرحلة هذه النشأة . وكان لابد أن نتظر إلى القرن الحادى عشر لنرى الفرنسية القديمة في صفاتها وخصائصها ، وكأنما تنمو بنمو الأمة الفرنسية نفسها واتساع مجدها . وقد وصلت إلى قمته في القرنين السابع عشر والثامن عشر حين ظهر كبار الفلاسفة والكتاب والشعراء ، أمثال ديكارت ، وراسين ، وروسو ، وفولتير . وفي القرن التاسع عشر ظهرت فيها ألوان جديدة من النظم والنثر ، ومذاهب مستحدثة في الأدب كالمذهب الرومانطيق والمذهب الرمزي ، وها هي ذى تسير في طريقها إلى اليوم بين تنوع وتجدد ، وتحول وتغير .

الآن - وقد وضحت أمامنا حركة اللغات في قوتها وضعفها ، في سرعتها وبطئها - يحق لنا أن نتساءل : إلام ترمى هذه الحركة ؟ وهل لها غايات تهدف إليها ومثل عليا تريد تحقيقها ؟ وإن كانت فما هي ؟ .

يظهر أن المذهب المثالي قد وجد سبيله إلى العلوم الإنسانية على اختلافها ، فلالأخلاق مثلها كما أن للفنون والآداب مثلاً من نوعها . وأخذ الباحثون في هذه النواحي يقابلون ما هو كائن بما ينبغي أن يكون ، وليتهم رسموا مثلهم العليا في ضوء الواقع والواقع وحده ، إذن لبدت عملية يسيرة المنال ، ولكنهم أبوا إلا أن يرسلوا فيها خيالهم ويمعنوا تفكيرهم فأخذ الناس يتعشقونها ، ولكن هيهات أن يصلوا إليها . وإذا كان أفلاطون قد بذر بذور المثالية في التاريخ القديم ، فإن كانط غذاها ونماها في التاريخ الحديث .

ولهذه المثالية شأنها لدى علماء اللغات ، فقد كان معظمهم يعتقد حتى خمسين سنة مضت أن لكل لغة مثلاً أعلى تصل إليه أو تقاربه يوماً ما ، وهذا المثل وحده هو الذي يجب أن يحاكي ويحتذى ، بل هو اللغة بمعناها الكامل . وهو في الغالب وقف على اللغات القديمة ، أو إن شئت بعبارة أدق على عصور سبقتنا . وللقديم دائماً حرمة وقداسته ، فليس ثمة إغريقية إلا تلك التي جرت على لسان أفلاطون وأرستوفان ، ولا عربية إلا تلك التي عرفت في الجاهلية والإسلام إلى صدر الدولة العباسية ، ولا فرنسية إلا تلك التي دونتها مؤلفات القرن السابع عشر والثامن عشر . وإذا لم يراع المصري اليوم - وفي القرن العشرين - أوصاف طرفة وتشبيهات بشار بن برد ، فهو ليس بفصيح ولا بعربي .

ويخيل إلى أن هذا الفريق يخلط بين اللغة والأدب ، ويتجاهل طبائع اللغات والمجتمع معاً ، فاللغة شيء والأدب شيء آخر ، فقد يضعف الأدب في أمة ، ولكن تبقى لغتها وسيلة للتعبير والتفاهم بقدر ما يتيسر لها .

على أن اللغة نفسها فى حركة دائمة وتاريخها مجموعة أحوال متعاقبة .  
وليس ثمة كمال مطلق فى عالم اللغات ، ولاتقديس لعصر بعينه ، وكل  
ما فى الأمر رقى وكمال نسبي ، وأكمل اللغات وأمثلها ما حاكى العصر  
وتلاقى ، فى يسر ، مع حاجات المجتمع العملية والعلمية .



إن اللغات فى حركة مستمرة ، فمن العبث أن نعترضها ونقف فى طريقها ،  
أو أن نفرض عليها قوالب جامدة لاتلبث أن تخرج عليها ، وإن الصورة  
المثالية القديمة التى كانت تفرض للغات لا يقرها العلم المعاصر ولا يقول بها ،  
فقد أصبح يدعو إلى مثالية أخرى عملية ونافعة . فاللغة المثالية هى تلك  
التي تصدر عن روح العصر ، وتتمشى مع حاجاته ومطالبه على أنحصر  
صورة وأوضح مظهر ، ذلك لأننا فى جيل ينشد الاقتصاد والسرعة فى كل  
شئ ، وينفر من تلك الألفاظ والعبارات التى تعوق تفكيرنا وحركتنا ،  
هذا إلى أننا نتعشق الوضوح الذى تمليه الديمقراطية وتقضى به الحياة  
الحررة الصريحة .



## تطور اللغة

العالم يسير ، وقل من شك في سيره ، وقديماً قال الناس بالتطور ، وأخذت به مدارس مختلفة ، وكل فلسفة تسلم بمبدأ التحول ، والصيرورة لا يمكن إلا أن تكون تطويرية . وقد أرسطو على رأس القائلين بالتطور في التاريخ القديم ، وسار على نهجه كثيرون من فلاسفة التاريخ المتوسط والحديث . ولكن أحداً منهم لم يدفع نظرية التطور تلك الدفعة القوية التي دفعها إياها « هيرت سبنسر » في النصف الأخير من القرن الماضي ، فقد حاول أن يقيمها على دعائم علمية . وفي ضوء التقدم العلمي يزداد الإيمان بها جيلاً بعد جيل ، بل نستطيع أن نقول اليوم عاماً بعد عام .

والتطور صادق على كل شيء ، على الإنسان والحيوان والنبات ، على الفرد والمجتمع ، على المادة والصورة ، على الفكر واللغة . فكلها تسير وتتحرك ، وكلها تتحول وتتبدل . والعلم لا يبالي إن كان ذلك إلى أحسن أو أسوأ ، فهو إنما يعنى بالواقع وحده ، على أن التطوريين في أغلبهم تقدميون . ولم يكن عيباً أن يتوالى في تاريخ الفكر البشري قرنان يسمى أحدهما قرن التقدم ، وهو الثامن عشر ، والآخر قرن التطور ، وهو التاسع عشر ، وكأنما جاء هذا ليفسر ذلك .

وما اللغة إلا قطعة من الحياة ، نشأت منها ، وسارت معها ، وتغذت بغذائها ، ولذا كانت صورة للمجتمع الذي يتخاطب بها ، تنهض بنهوضه ، وتركد لركوده .. وتاريخ اللغات مرآة ينعكس فيها تاريخ الحضارات على اختلافها . ويزداد تطور اللغات كلما ازداد انتشارها وكثر المتكلمون بها ، لأنها تدخل في صراع مع لغات ولهجات جديدة ،

فتفقد بعض خصائصها ، وتكشف عن القوى الكامنة فيها وعن عوامل بقائها.

\* \* \*

ومنذ أخريات القرن الماضي عني بدراسة تطور اللغات باحثون مختلفون بين لغويين واجتماعيين . وتبينوا أن في العالم ما يزيد على ألف جماعة لغوية ، حاولوا ردها إلى أسر وفصائل ، ووقفت جهودهم بوجه خاص عند فصيلتين هامتين تتصلان اتصالاً وثيقاً بالحضارة الإنسانية ، وهما « الهندو أوروبية » والسامية . وتحت كل فصيلة من هذه الفصائل عدة لغات - ومتكلمو كل لغة يختلف عددهم اختلافاً بيناً ، فهناك لغات يبلغ متكلموها مئات الملايين ، وأخرى يهبط عدد الناطقين بها إلى عشرات من الناس . ومن بين هذه اللغات أمهات تفرعت منها فروع مختلفة اندثر بعضها وعمر بعضها الآخر . ومن بينها لهجات محلية تحولت إلى لغات إقليمية أو وطنية .

ولقد كشفت الدراسات الأنثروبولوجية عن عوامل شتى في تطور اللغة ، فلاحظت أن لغة الشعوب البدائية مجرد حركات وأصوات تعبر عن مشاعر ووجدانات ، وما أشبهها بلغة الحيوانات . وفرضت الحفلات الجماعية هذه الحركات والأصوات على جميع الأفراد ، وبمضي الزمن أخذت الأصوات تتنوع وتتعدد ، وتولدت منها دلالات لفظية خاصة . ومن المرجح أن اللغات تبدأ أولاً بالألفاظ المفردة ، ولم تظهر التراكيب إلا في مراحل متأخرة واقتصرت الألفاظ في البداية على المحسوس والملموس ، فعبرت عن الأفعال والحركات ، ووقفت عند الأشياء الموثقة والمسموعة ، ولم تسم إلى التعبير عن الأفكار والمجردات إلا بعد أن وصل المجتمع إلى مستوى ثقافي خاص . وللبعض الألفاظ عند البدائيين تأثير وقوى خفية ، ومنها ما ينبغي أن يبقى سرا لا يكشف عنه إلا لأشخاص معينين ، ولا يباح لغيرهم استعماله . ولم يكن تكوين الجملة أمراً هيناً ، واكتفى أولاً بضم

لفظ إلى آخر ، ثم هذب ذلك ونسق ، وربطت أطراف الحملة بعضها ببعض بروابط خاصة .

واللهجة لغة جماعة أو إقليم خاص ، وكثيراً ما يختلف مدلول اللفظ الواحد من لهجة إلى أخرى ، وتؤدي الحقيقة الواحدة أحياناً بألفاظ تتعدد بتعدد العشائر والقبائل . وتسود لهجة على أخرى لأسباب سياسية أو ثقافية أو اقتصادية ، فترجح لهجة الأقوي ، وتقود الوحدة الوطنية عادة إلى لغة قومية . وللثقافة شأن في تغليب لهجة على أخرى ، ولأمر ما سادت قديماً اللغة اليونانية في بلاد القسم الشرقي للبحر الأبيض ؛ واللاتينية في غرب أوروبا ، وسادت بعد ذلك اللهجة الباريسية على كل لهجات فرنسا . وللتجارة والمعاملات دخیل في سيادة بعض الألفاظ واللهجات ، واستقرار لغة في مكان ما يحجرها ويقعد بها عن النمو والتطور . فإذا ما انتقلت وانتشرت تغذت بغذاء خارجي ، وأضيفت إليها عناصر أخرى ، واكتسبت حياة جديدة .

\* \* \*

والعربية أشهر اللغات السامية ، تصعد إلى ما قبل الإسلام بعدة قرون . اشتملت على لهجات مختلفة أخصها لهجة قريش التي امتازت بصفاها ورقها ، وبسطة نفوذها على اللهجات الأخرى ، وكانت عاملاً من عوامل الوحدة اللغوية . وأعانها على ذلك رحلات القرشيين التجارية شتاء وصيفاً ، وما كان يقام على مقربة منهم كل عام من مهرجانات أدبية كسوق عكاظ ؛ والكعبة التي كان يحج إليها العرب في الجاهلية سنوياً ، ويسعون إليها من كل فج سحيق .

وكانت العربية محصورة في الجزيرة قبل الإسلام ، ثم أخذت تنتشر معه شرقاً وغرباً ، شمالاً وجنوباً ، من أواسط جبال الهند إلى جبال



طارق ، ومن البحر الأسود إلى بحر العرب . ودخلت في صراع مع ثقافات  
ولغات أخرى كالفارسية والهندية ، والقبطية والبربرية ، وخرجت من هذا  
الصراع ظافرة . أخذت من هذه الثقافات واللغات ما أخذت ، وتأثرت  
بها دون نزاع . ولكنها سادت عليها ، وحلت محل بعضها بصفة نهائية ،  
أو لمدة غير قصيرة .

وها هي ذى اليوم تواجه صراعاً ربما كان أشد أو أعنف ، فهناك  
مستحدثات حضارية : علمية وفنية ، لا بد أن تؤديها ، وأن تحسن أداءها .  
وهناك لغات تنازعها البقاء ، بين وطنية وأجنبية ، ولا بد لها أن تقاومها  
وتظهر عليها . والدلائل قائمة على أنها ستحظى بنصر لا يقل عن نصر الأمس ،  
فهي تطرد اللغات واللهجات المزاحمة ، وتحصر على أن تعبر عن العلم  
والحضارة المعاصرة في دقة ووضوح . ولا تقنع بأن تكون مجرد لغة وطنية  
أو قومية ، بل تأتي إلا أن تكون لغة عالمية ، لها علمها وأدبها ، يؤخذ عنها  
كما تأخذ عن غيرها .

\* \* \*

ولا شك في أن هذا يلقي على العلماء والأدباء واللغويين العرب أعباء  
ثقلاً مستمرة ، فهم مطالبون دائماً بأن ينتجوا ، أن يعدلوا وينقحوا ، أن  
يهذبوا ويسروا ، أن يبتكروا ويجددوا ، أن يملثوا اللغة — في اختصار —  
حياة وقوة وحركة .

## القياس في اللغة

لا حياة للغة بدون ابتكار ألفاظ جديدة تواجه الزمن ومستحدثات التطور ، وهذا الابتكار هو ما سماه اللغويون « الوضع » . وأهم سبله الاشتقاق والقياس ، ومن أنحص خصائص العربية أنها لغة اشتقاقية . وفي الاشتقاق ما أكسبها مرونة ومناعة في آن واحد ، فسمح لها بخلق ألفاظ جديدة ، وحافظ على ثروتها ، وحماها من الزيف والشطط .

واختلف من قديم في أصل الاشتقاق ، هل هو المصدر أو الفعل؟ واستدل كل على رأيه ، وأغلب الظن أنه خلاف نظري لا طائل تحته . وقد وضعت للاشتقاق قيود تضيق آفاقه ، وتحدد ما يشتق وما لا يشتق منه . وكان هم مجمع اللغة العربية أن ييسر من أمره ويفك بعض قيوده ، ويشق مما لا يشتق منه ، ويجعله في اختصار أداة طبيعة في أيدي الأدباء والعلماء تمكنهم من أن يجدوا الكلمات الملائمة لأداء ما يعن لهم من معان ، وكلما نجحوا في الاشتقاق استغنوا عن العamy والأعجمي . ولم يحرص المجمع على أن يكون بصرياً أو كوفيّاً ، بقدر ما حرص على أن يواجه حاجات العصر ويحاول سدها . والاشتقاق في الواقع ضرب من القياس اللغوي .

\* \* \*

واللغة في أساسها عرف واستعمال يتوارثه الخلف عن السلف ، وله

أن يجدد فيه ويضيف إليه لكي تسير لغته الزمن ، وتسد حاجات العصر . ولهذا الاستعمال ضوابط تنظمه ، وقواعد يسير على مقتضاها . وتكاد تتلخص صناعة اللغويين في حصر هذه الضوابط ووضع هذه القواعد . وهم في الغالب فريقان : قياسون يكترون من الضوابط ويتلمسون القاعدة لأدنى مناسبة ، وحفاظ يؤثرون السماع ويعتدون بالرواية ، ويمكن أن يرد الخلاف بين البصريين والكوفيين في أساسه إلى هذه التفرقة . وما دامت اللغة تسير فلا بد أن يسير القياس معها ، ففي وسعنا أن نضع لها ضوابط كما وضع الأقدمون ، وأن نقعد القواعد كما قعدوا . وقد يما قال أبو علي الفارسي (٥٣٧٧) وتلميذه ابن جني (٥٣٩٢) : « ما قيس على كلام العرب فهو منه » . ولا غرو فقد كانا زعيمى مدرسة القياس في اللغة . ولقد كان أهون على أولهما أن يخطئ في خمس روايات من أن يخطئ في قياس واحد ، وحاول ثانيهما أن يضع للغة أصولاً كأصول الفقه . ولكن ربما غلا بعض اللغويين ، وشاء أن يضيق دائرة القياس ، أو أن يسد بابه ، وللإحتراف تطرف أحياناً ، وعلى رأس هؤلاء ابن فارس (٣٩٥ هـ) وهو معاصر للفارسي وابن جني ، ويذهب إلى أنه « ليس لنا اليوم أن نخترع ، ولا أن نقول غير ما قالوا ، ولا أن نقيس قياساً لم يقيسه » . وكأنما ذهبت كلمته مثلاً ، وأضحت دستوراً يعمل به .

حقاً إن باب القياس في اللغة لم يغلق قط بصورة قاطعة ، ولكن انصرف الناس عنه ، واكتفوا بأن يرددوا ما قال به الأقدمون ، وبخاصة في القرون المتأخرة . وكان على مجمع اللغة العربية أن يرد إلى القياس اعتباره ، ويستعين به على تطوير اللغة والنهوض بها ، وقد واجه هذه المشكلة منذ البداية في مجلسه ومؤتمره ، وعرض لها في لجانها وعلى أيدي خبراءه . استمع فيها إلى بحوث ودراسات ، وانتهت إلى أصول ومبادئ ، وقرر بوجه عام « أن يؤخذ بمبدأ القياس في اللغة ، وأجاز الاجتهاد فيها متى توافرت شروطه » ، فلنا أن نقيس كما قاس القدماء ، وأن نشق



ونصرف كما اشتقوا وصرفوا؛ ذلك لأن العربية ليست ملكاً لأحد ولا طوقاً يتعبد بها، وإنما هي مجرد لسان يتصرف فيه أهله في ضوء ظروفهم وحاجاتهم. والقياس لفظي ومعنوي . ويراد بالأول وضع صيغ لأداء معان محددة ، كصيغ اسم الفاعل واسم المفعول ، ودعامته الاشتقاق . والعربية كما قدمنا . لغة اشتقاقية، وقد سمح لها الاشتقاق بخلق ألفاظ جديدة ، وحماها من الزيغ والشطط، وتيسيراً له أجاز المجمع الاشتقاق من أسماء الأعيان، فيقال مغنط من المغناطيس وقصدير من القصدير كما قيل قديماً ذهب من الذهب وكبرت من الكبريت ، وكان ذلك مقصوراً على السماع . وتوسع في المصدر الصناعي ، وجعله قياساً مطرداً يكتفي فيه أن تزداد النسب والتاء على الكلمة ، وله أمثلة كثيرة مأثورة كالجاهلية والشعوبية والقدرية والجزيرية والربوبية والألوهية ، ويستعان به اليوم على أداء أسماء كثير من المذاهب والنظريات العلمية والفلسفية . وكلما أعوز الاستعمال العلمي لفظ ، يسر المجمع أمر القياس فيه ، فأجاز صيغاً للدلالة على معان خاصة مثل فعّال للمرض، وفعّالة للحرفة، وفعّالان للتقلب والاضطراب . وقال بقياسية أفعال المطاوعة جميعاً، وإن أنكرها بعض اللغويين إذا لم ترد في المعجمات، وقال أيضاً بتعددية الفعل الثلاثي قياساً بالهمزة أو التضعيف ، ولم يكن مسلماً به على إطلاقه .

ويراد بالقياس المعنوي إطلاق لفظ على حقيقتين مختلفتين لشبه بينهما ، فهو ضرب من المجاز اللغوي الذي يسمح باستعمال اللفظ في أكثر من معنى ، فتكون له عدة دلالات : واحدة لغوية ، والأخرى عرفية أو اصطلاحية . وقد أعان هذا التجوز على وضع مصطلحات كثيرة ، لاسيما أن لكل علم أو فن لغة تكاد تكون خاصة ، فالحكم مثلاً عند الفقهاء غيره عند المناطق ، والحال عند النحاة غيرها عند الصوفية ، وهذا ولا شك باب من أبواب الوضع وسيلة هامة من وسائل خلق مصطلحات جديدة .

ولا شك في أن فتح باب القياس يطوع اللغة ويملأنا ثقة بها ، بل يزيدنا ثقة بأنفسنا، فنشعر بأننا نتصرف فيها ، وليست هي التي تتحكم فينا . وأصبح علماء اللغة لا يستنكرون اليوم أن من حقهم أن يجتهدوا ويقترحوا كل ما من شأنه أن ييسر العربية وينهض بها ، وما أشبههم بفقهاءنا الذين أعادوا النظر منذ أربعين سنة في تشريع الأحوال الشخصية ، ولأعموا بينه وبين حاجات العصر ومقتضياته ، ولا يزالون ينظرون . وقد قاس المجمع واجتهد في الثلاثين سنة الأولى من حياته ، وانتهى إلى جملة صالحة من القرارات العلمية تزيد على المئتين ، أخرجت في كتاب خاص . ولا بد له أن يستمر في قياسه واجتهاده كي تسير اللغة وتتطور ، وله في كل مؤتمر سنوى قرارات ومقترحات تمس متن اللغة وتراكيبها ، أو تتصل بنحوها وصرفها أو تعالج مشكلات إملائها وكتابتها ، وقد أخرج أخيراً كتاباً في «أصول اللغة» يعرض لقراراته في الخمس السنوات الأخيرة . ورحم الله صاحب شرح «درة الغواص» الذي قال : « لو اقتصرنا في الألفاظ على ما استعمله العرب العاربة والمستعربة لحجرتنا الواسع ، وعسر التكلم بالعربية على من بعدهم » .

## ٦

## التعريب

تأخذ اللغات واللهجات بعضها من بعض ، بحكم القرابة ، أو الجوار ، أو الرحلة والانتقال . فتحمل اللغة الأم عادة شيئاً من بقايا اللغات الفرعية التي انفصلت عنها — وللغزو والفتح ، والتجارة والمعاملات ، شأن في تأثير اللغات بعضها ببعض . وتأخذ العامية من الفصحى ، وبالعكس ، وما العامية في الواقع إلا ضرب من تحريف الفصحى ، وهي أفسح مجالا للأجنبي والدخيل . وهذا التبادل بين اللغات واللهجات سنة ثابتة ، تم عن قصد وعن غير قصد . وكثيراً ما يكسب اللفظ الدخيل بكساء جديد ، فينسى أصله ، ويصبح جزءاً من اللغة التي انتقل إليها ، ولا يشعر عامة أبنائها بأنه دخيل أو منقول .

\* \* \*

ويطول بنا الحديث إن عرضنا لأمثلة من هذا التبادل بين اللغات قديمها وحديثها ، ويكفي أن نشير إلى أن العربية ، كغيرها من اللغات أخذت وأعطت قديماً وحديثاً ، فأخذت قديماً عن بعض اللغات السامية كالسريانية ، أو بعض اللغات الهندوأوربية كالفارسية واليونانية ، وقد أعطت هذه جميعاً بقدر ما أخذت منها أو يزيد . وأخذت حديثاً عن الفرنسية والإنجليزية والإيطالية ، وأعطتها ما تصرح معاجمها بأصله العربي . ولا يبدو على الأوائل أنهم عارضوا هذا الأخذ أو استنكروه ، ومن المعربات القديمة الدرهم والدينار ، والسندس والإستبرق ، وفي « الكتاب » لسيبويه إشارة إلى بعض المعربات ، ونص على أنها سابقة على



الإسلام . وكان العرب يلحقون تارة الألفاظ الأعجمية بأبنية العربية وأوزانها ، وتارة أخرى يبقونها كما هي . وقد يطغى المغرب على العربى الأصيل ، لأنه أدل على المعنى . ولكن وضع التعريب حديثاً موضع الشك ، ولم يلهج الناس فى أخريات القرن الماضى وأوائل هذا القرن بمسألة لغوية مثلما لهجوا با لتعريب ، فأجازه قوم ، وحرمه آخرون . وطبيعى أن يزداد التعريب حين يشتد اختلاط العرب بغيرهم ، وحين تتعدد وسائل الأخذ والتأثر بالثقافات الأجنبية . وقد اتصل العالم العربى من جديد ، منذ القرن الماضى ، بالحضارة الغربية اتصالاً أوثق ، وبدأت آثار ذلك واضحة فيما سرى إليه من ألفاظ أجنبية ، لم يتقبلها بعض الأدباء واللغويين فى يسر . وقد سبق لعلماء اللغة أن نبهوا إلى ما هو مولد وما هو معرب ، وذهب فريق من المتأخرين إلى أن التعريب سماعى ، وقصروه على ما ورد على ألسنة العرب الفصحاء ، وزعموا أنه لا يزيد على ألف كلمة ، وكأنهم خشوا أن تطغى اللغات الأعجمية على الفصحى ، فمنعوا التعريب سدا للذرائع . وأبى كثير من أصحاب المعجمات تدوين الأعجمى المحدث ، وعابوا على صاحب « القاموس » نقله لكثير من أسماء النبات والحيوان والعناصر المعربة . والقائلون بالتعريب أنفسهم مختلفون فيما بينهم ، فمنهم من يرى ضرورة التزام الأوزان العربية ، ومنهم من لا يلتزمها ويعرب الكلمة كما وردت فى لغتها الأصلية . وعلى رأس القائلين بعدم الالتزام سيبويه بين القدامى ، وأبو حيان والشهاب الحفاجى بين المتأخرين ، وثلاثتهم عرفوا إلى جانب العربية لغة أخرى أو أكثر .

\* \* \*

وقد عالج مجمع اللغة العربية مشكلة التعريب منذ البداية ، ولكن فى شئ من الحيلة ، فعرضت فى دور انعقاده الأول ، وأصدر فيها قراراً لا يخلو من غموض ، ولعل ذلك راجع إلى الظروف التى كانت محيطة بهذا الموضوع حين ذاك . فقرر ما نصه : « يجيز المجمع أن يستعمل

بعض الألفاظ الأعجمية - عند الضرورة - على طريقة العرب في تعريبهم، فما حد الضرورة؟ ومن هم العرب المشار إليهم؟ أهم عرب الجاهلية وصدر الإسلام؟ وما طريقتهم؟ كل تلك نقط لم توضح في شرح هذا القرار والاستشهاد له.

ولكن لم يلبث الأمر أن استقر، وأصبح للمجمع فيه تقليد واضح. فاتفق على التعريب من حيث المبدأ كلما دعت إليه الحاجة، ووضعت له شروط وضوابط خاصة. فقصر على أسماء العناصر والأجناس، كالأكسجين والإلكترون، أو بعض الأجهزة كالبارومتر والترمومتر، أو أعلام الأشخاص والأماكن، أو ما يدل على سلسلة مواد متشابهة في الكيمياء ونحوها، أو تلك الكلمات العالمية ذات الأصل اليوناني أو اللاتيني. وأقر المجمع معربات كثيرة وحديثة في العلوم والفنون، وقبل ما اشتق منها من أمثال وأوصاف، ما دام لا بد منه. وأصبح التعريب لا ينظر إليه في توحس وخيفة، كما كان الشأن من قبل، ولا شك في أن اللفظ الشائع الاستعمال، وإن يكن أعجمياً، أولى من الملفظ الغريب المهجور، مادام يؤدي المعنى في دقة ولا يخرج على أصول اللغة.

\* \* \*

ولم يبق شك في أن من حق علماء اللغة أن يجتهدوا ويقترحوا ما من شأنه أن ييسر العربية وينهض بها، فهم يشتقون وقيسون أولاً، وقد يلجئون إلى العامية ليأخذوا منها ما يسد حاجة العلم والحضارة، ما دام يقوم على أصول عربية. فإن أعوزهم كل ذلك، فلاضير عليهم من أن يأخذوا بالمعرب الذي تدعو إليه الضرورة. وواجب العلماء والباحثين أن يتمكنوا من لغتهم تمكناً يعينهم على تخير اللفظ الملائم لمعناه، ولا يأخذون باللفظ الأجنبي إلا عند الضرورة.

## منطق أرسطو والنحو العربي

لم يصادف نحو من العناية ما صادفه النحو العربي. نشأ في الثلث الأخير من القرن الأول للهجرة ، وبقي ينمو ويتكون خلال القرون التسعة التالية . فبحث عن الرواة ورجال البادية لتؤخذ عنهم الأساليب الصحيحة والتعبيرات المستقيمة ويستشهد بنقلهم وروايتهم . وتوالت المدارس بعضها على إثر بعض ، بين بصرية وكوفية ، أو بغدادية وأندلسية ، تتلاقى أحياناً وتتعارض أخرى ، أو تتوسط ، فتسلك مسلك الجمع والتوفيق . ووضعت الرسائل الصغيرة في بعض الموضوعات الفرعية ، كالمقصود والممدود ، والمذكر والمؤنث ، أو الكتب الجامعة ، نثراً أو نظماً ، « كالكتاب » لسيبويه ، « والمفصل » ، للزمخشري ، « والكافية » لابن الحاجب ، « والألفية » لابن مالك ، « والمغنى » لابن هشام .

وخلط النحو باللغة والأدب ، ثم فصل عنهما ليصطبغ بصبغة معينة ويعتمد على مصطلحاته الخاصة . وشرحت النصوص والشواهد ، وجمعت الشواذ والغرائب ، وأحصيت أوجه الخلاف بين نحوي ونحوي ، أو بين مدرسة وأخرى . وترجم للنحاة ورتبوا طبقة بعد طبقة . وقد تشعبت الدراسات النحوية بحيث استوعبت معظم نشاط المثقفين في القرون الستة الأخيرة . وفي اختصار يمكننا أن نقول مع دي بور : « إن علم النحو أثر رائع من آثار العقل العربي ، لما فيه من دقة في الملاحظة ونشاط



في جمع ما تفرق ، وهو لهذا يحمل التأمل فيه على تقديره ، ويحق للعرب أن يفخروا به .

وإذا قارنا النحو العربي بعلوم النحو القديمة والحديثة ، وجدنا أن أحداً منها لم يصادف ما صادفه من درس وعناية . فللإغريقية واللاتينية نحوهما ، وللبعض اللغات الشرقية القديمة نحو معروف كالسريانية والعبرية ، غير أنه لم يصل نحو من هذه إلى ما وصل إليه النحو العربي من عمق البحث وسعة الدراسة وتشعب الآراء . أما اللغات الحديثة فقد اختزلت - في كثير منها - نحوها واختصرته في أضيق الحدود الممكنة .

ولم يكن غريباً أن يعنى المسلمون بالنحو هذه العناية ، فهو أداة من أدوات فهم الكتاب والسنة ، ووسيلة ضرورية لمن شاء أن يعالج العلوم الدينية ، وبخاصة من الموالى والأعاجم الذين ليست العربية فطرتهم ولا الفصحى سليقتهم . وقد جاء في مقدمة ابن خلدون : « أن من أراد الشريعة فلا بد له من معرفة علوم اللسان العربي ، وهي أربعة : لغة ونحو وبيان وأدب ، وأهمها النحو لأنه يبين أصول المقاصد بالدلالات ، ولولاه لجهل أصل الإفادة واختل التفاهم جملة » .

بيد أنه لا يزال في النحو العربي جوانب غامضة ، أنحصها ما اتصل بنشأته والعوامل التي أثرت في تكوينه . وعندى أن هذه العوامل كثيرة ومتنوعة ، بين داخلية وخارجية ، عربية وأجنبية . وسأقصر كلمتي هذه على منطق أرسطو وأثره في النحو العربي .

\* \* \*

ولا شك في أن المنطق الأرسطي قد صادف في القرون الوسطى المسيحية والإسلامية نجاحاً لم يصادفه أي جزء آخر من فلسفة المعلم الأول ، فعرف أرسطو المنطق قبل أن يعرف أرسطو الميتافيزيقي ، وترجم «الأرجانون» قبل أن يترجم « كتاب الطبيعة » أو « كتاب الحيوان » . « وللأرجانون »

في العالم العربي منزلة خاصة . فكانت أجزاءه الأولى أول ما ترجم من الكتب الفلسفية إلى اللغة العربية ، ثم ألحقت بها الأجزاء الأخرى فترجمت وشرحت واختصرت . وتوالى البحث في المنطق لدى المدارس الإسلامية المختلفة ، عند الفلاسفة والمتكلمين ، وعند الفقهاء .

والغزالي في حملته على الفلسفة والفلاسفة يضع المنطق جانباً لأنه إنما ينصب على قوانين الاستدلال العقلي بصرف النظر عن موضوعه ، ويذهب إلى أبعد من هذا مقررًا أن المنطق ليس خاصاً بالفلاسفة وحدهم بل هو متصل أيضاً بالمتكلمين الذين يسمونه علم الجدل أو علم النظر . وقد استخدم الفقهاء كثيراً من المصطلحات المنطقية في بحوثهم الأصولية ، فتحدثوا عن الجنس والنوع ، والكلّي والجزئي ، والعام والخاص . واعتبروا القياس أصلاً من أصول التشريع الأربعة ، ورسموا قواعده ونظموا طرقة محاكين صنيع أرسطو في قياسه المنطقي . ونعود مرة أخرى إلى الغزالي ، فنجدته يقول في مقدمة كتابه «معيار العلم» : «إن النظر في الفقهيات لا يباين النظر في العقليات في ترتيبه وشروطه وعيابه» . ويضيف إلى هذا أنه ما دامت الهمم في عصره متجهة نحو البحث الفقهي ، فإنه سيقدم في هذا الكتاب المنطقي أمثلة فقهية كي يعم النفع . وفي كتاب آخر له أصولي - وهو «المستصني» - يرى لزماً عليه أن يقدم له بمقدمة منطقية خالصة يعتبرها ضرورية ومتممة لعلم أصول الفقه .

\* \* \*

ولم يقف الأمر - فيما نعتقد - عند الفقه والكلام والفلسفة ، بل امتد إلى دراسات أخرى من بينها النحو ، وقد أثر فيه المنطق الأرسطي من جانبين : أحدهما موضوعي ، والآخر منهجي . فتأثر النحو العربي عن قرب أو عن بعد بما ورد على لسان أرسطو في كتبه المنطقية من قواعد نحوية ، وأريد بالقياس النحوي أن يحدد ويوضح على نحو ما حدد القياس المنطقي .

وقد يقال : ما للنحو والمنطق ، واللغة في أساسها عرف كثيراً ما يعصى  
قوانين العقل والمنطق ؟ ولكن لانزاع في أن منطق أرسطو قد اشتمل على  
مبادئ نحوية ، ففي « المقولات » وهو الجزء الأول من كتبه المنطقية يعرض  
للألفاظ ، ثم يتناول في الجزء الثاني - « كتاب العبارة » - الحمل ويفصل  
القول فيها ، وهذه أمور في ظاهرها نحوية . ولم تخل كتبه المنطقية الأخرى  
من قواعد الأجرومية اليونانية .

ونود أن نلقى نظرة عاجلة على بعض هذه القواعد لنتبين ما يمكن أن  
يلحظ من شبه بينها وبين أول ما عرف من قواعد النحو العربي ،  
ورائدنا في هذا « الأرجانون » من جانب « وكتاب » سيبويه من جانب آخر .  
ففي مقدمة « كتاب العبارة » يقسم أرسطو الكلمة إلى اسم وفعل معرّفاً  
الأول بأنه ما دل على معنى وليس الزمن جزءاً منه . ومعرّفاً الثاني بأنه ما دل  
على معنى وعلى زمن . ثم يشير في كتاب منطقي آخر - هو طوبيقا أو  
الجدل - إلى قسم ثالث من أقسام الكلمة يسميه الأداة . وهنا ننتقل إلى  
« كتاب » سيبويه فنجد أنه يبدأ بتقسيم الكلم إلى اسم وفعل وحرف ويعرفها  
الواحد تلو الآخر تعريفاً يحاكي من بعض النواحي التعريف الأرسطي ،  
ومن الغريب أن ما يسميه سيبويه حرفاً يسميه الكوفيون الأداة ، وكأنهم  
شاءوا أن يحتفظوا بالمصطلحات المنطقية احتفاظاً تاماً .

وندع جانباً ما ورد على لسان أرسطو من حديث عن النوع والكم ،  
أو بعبارة أخرى عن التذكير والتأنيث والإفراد والجمع ، وما عرض له  
من توضيح الإثبات والنفي ، والطلب والاستفهام مما له بالنحو صلة وثيقة ،  
ونكتفي بأن نشير إلى مثل آخر له شأنه ، وهو أساس تكوين الحمل فعلية  
كانت أو اسمية ، ونعني به الإسناد . وذلك أن أرسطو عرض بإسهاب  
لنظرية الإسناد في كتابي « المقولات » و « العبارة » ، ففي الأول يحاول أن يحصر  
أنواع المحمولات العامة الممكنة ، وفي الثاني يوضح الصلة بين المحمول والموضوع ،  
ويعرف الجملة التعريف النحوي الصحيح . وهنا نعود إلى سيبويه ،



فنجده يتحدث في « الكتاب » عن المسند والمسنند إليه ، وفي مكان آخر يعقد الفصل الآتي : « المبتدأ والمبنى عليه » ، وكأنه يريد أن يقول الموضوع والمحمول عليه . وواضح أن الإسناد دعامة كل نحو عريباً كان أو غير عريب .

وقد يتساءل : ما لسيبويه الفارسي أصلاً العريبى تربية ولنطق أرسطو ولم يعرف له ولوع بالفلسفة والمنطق ؟ وما أحوجنا إن شئنا أن نجيب عن هذا السؤال إجابة واضحة أن نعرض لشيء من تاريخ الترجمة في الإسلام ، وأعتقد أن نشأة كثير من العلوم الإسلامية تتصل بهؤلاء المترجمين . ومن الثابت أن كتب أرسطو المنطقية الثلاثة الأولى ( المقولات ، والعبارة ، وأنا لوطيقاً الأولى أو التحاليل الأولى ) كانت معروفة لدى السريان ، وقد ترجمت إلى لغتهم قبل الإسلام ، ويقال أيضاً إنها نقلت إلى الفارسية . والمهم أنها ترجمت إلى اللغة العربية منذ النصف الأول للقرن الثاني الهجرى ، ترجمها عبد الله بن المقفع عن الفارسية أو ابنه محمد عن السريانية على خلاف في ذلك . فهي إذن ثروة جديدة نقلت إلى العالم العربى ، ولا بد أنها قوبلت بما تستحق من تقدير ، إن من سيبويه أو من سبقه ممن اشتغلوا بالمسائل النحوية ، وقد كان النحاة يحاولون — شأن كل باحث — أن يستعينوا على ما هم بصددده بما يعرفون من لغات أو دراسات أخرى .

على أن هناك عملاً مشابهاً تم على مقربة من نخبة العرب الأول ، وهو وضع النحو السريانى بمدرسة نصيبين في القرن السادس الميلادى . ولا شك في أن هذا النحو تأثر بالنحو اليونانى ومنطق أرسطو ، ومن بين واضعيه والمشتغلين به مترجمون اتصلوا بالعرب ونحاتهم وعاشوا معهم . فيعقوب الرهاوى له شأنه في وضع النحو السريانى وهو معروف في الأوساط العربية ، وحنين بن إسحق مترجم آخر معاصر للخليل وسيبويه ، بل صديق للخليل ، وقد تعلم العربية في سن متقدمة وعانى منها ما عانى ، ومن اليسير أن نتصور أنه قد تبادل فيها تبادل مع الخليل

بعض القواعد النحوية ، خصوصاً وهو يعزى إليه أنه ترجم بعض كتب الأجرومية اليونانية ، وأتم مع ابنه إسحق البقية الباقية من كتب أرسطو المنطقية .

وفي وسعنا أن نقرر بعد كل هذا أن المترجمين في تعلمهم العربية وفيما نقلوا من كتب أجنبية قد بدءوا في القرن الثاني للهجرة فأثاروا جواً حول المشاكل النحوية ، ولأرسطو في هذا الجو نصيب ملحوظ . ولا يصح أن نغفل ما لهذا الجو من أثر على نخبة العرب الذين عاشوا فيه وتغذوا بغذائه المادى والمعنوى . ووجه الشبه بين المنطق والنحو قديم ، فصناعة المنطق من العقل والمعقولات كصناعة النحو من اللسان والألفاظ ، وهذا ما أشار إليه صاحب السلم بقوله :

( وبعد ) فالمنطق للجنان نسبه كالنحو للسان  
ولأمر ما سمي نخبة البصرة بأهل المنطق ، ولهذا التسمية ما لها من دلالة .  
ولعل في هذا ما يفسر تلك المفاجأة التي أحدثها « كتاب » سيبويه ،  
بظهوره في تلك الصورة الجامعة ، دون أن تصل إلينا سوابق ممهدة له ،  
الأمر الذي دفع صاحب « طبقات الأمم » أن يقول إنه لا يعرف كتاباً  
ألف في علم من العلوم قديمها وحديثها ، واشتمل على جميع ذلك العلم  
وأحاط بدقائقه ، غير كتب ثلاثة : « المجسطى » في الفلك ، « والأرجانون »  
في المنطق و « كتاب » سيبويه في النحو . وفي هذه الدعوى تسامح ظاهر  
وجهل بالتاريخ . وإذا تركنا الفلك والمنطق جانباً . وجدنا أنه عرفت  
مؤلفات في النحو العربي قبل كتاب سيبويه ، وإن كانت لم تصلنا .  
وقد مهدت له دون شك ، وإن كانت أقل منه مستوى ، كما مهدت  
له البحوث الأدبية واللغوية السابقة والمعاصرة ، التي اضطلع بها أمثال  
عيسى بن عمر الثقفي وأبو عمرو بن العلاء ، ولسنا في حاجة أن نلاحظ أنه  
مزاج من الأدب والنحو واللغة ، هذا إلى أنه أشبه ما يكون بتوجيه لبعض  
التعبيرات والاستعمالات ، منه بتقنين القوانين ووضع المبادئ ، فهو لم

يقعد قطعاً قواعد النحو على الصورة التي قعدت بها فيما بعد . وقد مهد له أخيراً تلك البحوث النحوية التي نقلها المترجمون عن نحو السريانية أو عن منطق أرسطو ، ويبدو على سيبويه نفسه أنه لم يكن مغمض العينين عن أمثال تلك المؤثرات ، و يكفي أن نشير إلى ذلك الفصل الذي عقده في الجزء الثاني من الكتاب وعنوانه « باب اطراد الإبدال في الفارسية » .

ولقد سبق لبعض المستشرقين أن أثاروا هذه النقطة ، وإن كانوا لم يقفوا عندها طويلاً ، ونذكر من بينهم بروكلمان ودي بور وزميلنا الأستاذ ليمان . ولا يضير النحو العربي في شيء أن تتضافر عوامل شتى على تكوينه ، أو أن يساهم منطق أرسطو في التوجيه إليه . وهناك ناحية أخرى من نواحي الصلة بين هذا المنطق والنحو العربي ونعني بها تلك الناحية المنهجية التي أشرنا إليها من قبل ، والتي لم توضح بعد التوضيح الكافي .

\* \* \*

وكلنا يعلم ما للقياس من أهمية في نشأة النحو العربي وغزارة مادته واستخلاص قواعده وضبط أحكامه . ذهب إليه النحاة الأول بحكم فطرتهم وسجيتهم ، مقارنين بين الأشباه والنظائر ومستنبطين منها الأوصاف المشتركة التي تلتقي فيها . وتوسع فيه من جاءوا بعدهم ، فجعلوه منهجاً ذا قواعد ومعالم محدودة ، عدوه منبعاً رئيسياً تستمد منه القواعد النحوية ، وربما حكموه في لغات العرب وروايتهم ، فيقولون إن لغة أقيس من أخرى ، وإن تعبيراً ما يجيزه القياس وإن لم يرد به السماع ، وكأنما يشرعون في النحو كما شرع الفقهاء في المعاملات . وهاهو ذا ابن جنى يقول : « إذا بطل أن يكون النحو رواية ونقل ، وجب أن يكون قياساً وعقلاً » . ويقرر من بعده ابن الأنباري : « أن إنكار القياس في النحو لا يتحقق ، لأن النحو قياس كله ، فمن أنكره فقد أنكر النحو » ، ولا يعرف أحد من العلماء



نكره . ويعزى إلى الكسائي ذلك البيت المشهور :

إنما النحو قياس يتبع      وبه في كل أمر ينتفع

وقد استخدم القياس في النحو منذ المراحل الأولى . فعالجه عبدالله الحضرمي المتوفى سنة ١١٧ هـ . وأخذ يقيس ويعلل الأقيسة . ونماه الخليل ابن أحمد ودعاه ، وتوسع فيه سيبويه أيما توسع ، وفي « الكتاب » أقيسة عدة واعتداد بالقياس في مناسبات مختلفة لترجيح رأى على آخر . وقد لا يقف عند استقرار الأمر الواقع . بل يفترض فروضاً نظرية ويعطيها أحكاماً خاصة . وإذا كان نحو البصرة قد سبق نحو الكوفة بطبقتين كاملتين أو بما يقرب من مائة سنة . فإن البصريين يعتبرون واضعي دعائم القياس في النحو العربي . على أن الكوفيين أيضاً لم يترددوا في استخدام القياس والتعويل عليه ، وربما اكتفوا بالشاهد الواحد فاستنبطوا منه قاعدة عامة . وبالغوا في الأقيسة النظرية والعلل العقلية ، وهانحن أولاء نقيس حتى اليوم ، وللمجمع قرارات سابقة تتصل ببعض الأقيسة النحوية . كالنسبة إلى جمع التكسير ، واستعمال وزن مفعلة للمكان .

ومهما يكن من أمر الخلاف بين مدرستي البصرة والكوفة ، فإن مما يلفت النظر أن القياس النحوي نبت ونما في العراق حيث نبت ونما القياس الفقهي . ولم يجئ ذلك عبثاً ، وإنما كان وليد الاعتداد بالرأى والتأثر بالثقافات الأجنبية ، ومن بينها منطق أرسطو . وهنا نقطة ينبغي توضيحها ، ونحن نتحدث عن قياس فقهي وآخر نحوي ، ومن الخطأ أن يظن أن الأمر فيهما كما هو في القياس الأرسطي ، ذلك لأن هذا الأخير يقوم في أساسه على سير من الكلي إلى الجزئي ، أما قياسنا النحوي وزميله الفقهي فعلى عكس ذلك يسيران من الجزئي إلى الكلي . ولكن ينبغي أن نلاحظ فوراً أن أرسطو لم يهمل هذا النوع من الاستدلال ، فقد عرض في لواحق قياسه لضربين من الاستدلال هما الاستقراء والتثليل . وإذا كان

لم يعتد بهما كل الاعتداد، فقد قدرلهما أن يستخدما في البحوث والدراسات العلمية التي جاءت بعد ، وعلى الاستقراء بوجه خاص يعتمد البحث العلمي الحديث .

فالقياس النحوى تمثيل إن استنبطت القاعدة من شاهد واحد - الأمر الذى كان يبغضه نحاة البصرة - أو استقراء ناقص إن استخلصت القاعدة من عدة حالات فردية . وهو على كل حال فطرى فى صورته الأولى التي تتلخص فى تتبع الأشياء المتشابهة والبحث عن أسبابها وعللها . وليس لأحد أن يدعى أن هذا القدر الفطرى من صنع أرسطو أو أى فيلسوف آخر ، ولكن يوم أن تتحول القطرة إلى فن وصناعة ينبغى البحث عن عوامل هذا التحول . ولم يقف القياس النحوى عند تلك الصورة الفطرية التي أشرنا إليها ، بل فلسفه النحاة وافتنوا فيه إلى درجة كبيرة .

فبحثوا عن أركانه ، وقالوا كما قال الفقهاء إنها أربعة : أصل وهو المقيس عليه ، وفرع وهو المقيس ، وحكم قد يتنوع كما تتنوع الأحكام الفقهية فيكون واجباً أو ممنوعاً أو حسناً أو قبيحاً ، وأخيراً علة وهي دعامة القياس ، ثم حاولوا بعد هذا أن يحددوا شرائط القياس النحوى الصحيح ، كما حدد أرسطو شرائط إنتاج قياسه المنطقى . وإذا كانت هذه الشرائط لم تصلنا على شكل كامل وفى صورة مهذبة فإننا نجد منها شذرات هنا وهناك فى « الحصائص » لابن جنى ، وفى « أصول النحو » و « الإنصاف » لابن الأنبارى ، وفى « الاقتراح فى أصول النحو » للسيوطى .

ودون أن نتبع مبادئ القياس النحوى ، نكتفى بأن نشير إلى أمثلة منها ، فيقال : يحمل الأقل الأندر على الأعم الأكثر لالعكس ، والحمل على ماله نظير أولى من الحمل على مالا نظير له ، وما جاء على أصله لا يسأل عن هلته ، والقياس على الفاسد فاسد ، وإن أجازوا القياس على ما ورد فى ضرورة الشعر بشرط أن يستعمل فى هذه

الضرورة أيضاً . وفي هذه المبادئ وأمثالها ما يدل على أن نحاة العرب أرادوا أن يضعوا لقياسهم أصولاً تحاكي تلك الأصول التي وضعها الفقهاء ، وأصول القياس النحوي كأصول القياس الفقهي تلتقي في أنها ترسم خطى القياس المنطقي .

ومثل واحد من بين هذه الأصول كاف في توضيح ذلك ، ألا وهو مبدأ العلية ، وقد كان لهذا المبدأ شأن في النحو العربي لا يقل عن شأنه في المنطق الأرسطي ، ذلك لأن العلة هي الدعامة التي يقام عليها القياس النحوي والمنطق . وما نظرية العامل النحوية إلا وليدة مبدأ العلية الفلسفي ، وإذا قلنا نظرية العامل فإنما نلخص النحو في جملته ، وقديماً قالوا : « النحو أثر يجلبه العامل » . وقد وضع أبو علي الفارسي كتاباً سماه « العوامل » استوعب فيه النحو جميعه ، كما وضع عبد القاهر الخرجاني كتاباً آخر اسمه « العوامل المائة » فيه خلاصة نحوية مستوفاة .

والعوامل ظاهرة ومضمرة ، قوية وضعيفة ، ومجموعة العوامل المتشابهة تكون أسرة واحدة . وهناك كلمات تعمل بنفسها وأخرى لمشابتها لغيرها ، فالأصل في العمل للأفعال ، وتلحق بها الأسماء إذا شابهتها . وتكون الكلمة عاملاً حيناً ومعمولاً حيناً آخر ، ولا يمكن أن تكونهما في آن واحد . والبحث عن العوامل بيان وتوضيح لعلل الإعراب ، وقد عرفت علل الإعراب أو علل النحو قبل أن تعرف نظرية العامل في ثوبها الكامل ، ويعتبر « كتاب سيبويه أول بحث جامع لعلل النحوية .

فمن أين استمد النحاة فكرة العلل أو نظرية العامل هذه ؟

يذهب فريق إلى أنهم تأثروا فيها بالفلسفة الكلامية ، وإذا كان لكل حادث محدث فلكل معمول عامل . ويقول الإمام الرضي إن « النحاة يحررون عوامل النحو كالمؤثرات الحقيقية » . ويذهب فريق آخر إلى أنهم تأثروا بالبحوث الفقهية ، ذلك لأن القياس النحوي شبيه كل الشبه بالقياس الفقهي . يقول ابن جني في « خصائصه » : « اعلم أن أصحابنا



انتزعوا العلل من كتاب محمد بن الحسن ، جمعوها منها بالملاطفة والرفق . ويشير الزمخشري إلى شيء شبيه بهذا في مقدمة « مفصله » ، ويضع السيوطي كتابه « الاقتراح في أصول النحو » على ترتيب يحاكي - فيما يرى - أصول الفقه في الأبواب والفصول والتراجم . ولكن ابن جنى يعود فيقرر أن علل حذاق النحاة أقرب إلى علل المتكلمين منها إلى علل الفقهاء ، لأنها أكثر مجارة للطبع .

وسواء أكانت العلل النحوية أشبه بالعلل الكلامية أم بالعلل الفقهية ، فإن كلا الفرضين لا يحل الموقف تمام الحل . ذلك لأن علل الإعراب عرفت في أوائل القرن الثاني للهجرة قبل أن تذاع وتعرف علل المتكلمين والفقهاء وإذا صدق كلام ابن جنى والزمخشري على القرن الرابع والخامس ، فإنه ليس من السهل أن توضح به أحداث القرن الثاني . على أن فكرة العلية عند المتكلمين والفقهاء أنفسهم قد تأثرت بأصل أرسطى .

وذلك أن الفيلسوف اليوناني عرض لمبدأ العلية في كتبه الطبيعية والميتافيزيقية والمنطقية ، ويعيننا الآن الجانب المنطقي لهذا المبدأ . ففي « التحاليل الثانية » يشرح أرسطو العلل الأربع : المادية ، والصورية ، والفاعلية ، والغائية ، ويبين مدى استخدامها في التعريف والبرهان ، فالتعريف الصحيح هو الذى يوضح مادة الشيء وصورته أو يكشف عن باعته وغايته ؛ والقياس العلمى الدقيق هو الذى يستخلص النتيجة من عللها الحقيقية ، وكلما كان الحد الأوسط أحد العلل الأربع كان الاستنتاج سهلاً يسيراً والاستدلال واضحاً قوياً .

ولم يعمل النحاة شيئاً أكثر من أنهم حاولوا أن يدعموا قياسهم بمبدأ العلية ، كما فعل أرسطو من قبل ، فتلمسوا عللاً لما قرءوا وما سمعوا ، وفاسوا عليه كل ما يشاء معه ، وتنوعت العلل عندهم كما تنوعت عند الفيلسوف اليوناني ، فلديهم علة تشبيه كبناء الاسم لمشابهته للحرف ، وإعراب المضارع لمشابهته للاسم ، وعلة استثقال كحذف واو يعد

استثقالا لوقوعها بين ياء وكسرة : أو علة تغليب مثل : وكانت من القانتين .  
وقد غلوا في هذه العلل إلى حد أفقدها كثيراً من قيمتها . ومن أمثلة المتعلمين :  
« العلة النحوية كالوردة تشم ولا يضغط عليها » . وإذا كان ابن جني  
والسيوطي قد تصديا للدفاع عن العلل النحوية : فما ذاك إلا لما أخذ  
عليها من ضعف ووجه إليها من نقد .

• • •

هذه هي آثار منطق أرسطو في النحو العربي ، وجهه إلى بعض  
قواعده : وساهم في تكوين بنيانه ، وأعان على رسم منهجه : وكان عاملاً  
قوياً من عوامل غزارة مادته واتساع أبوابه ، ولكنه من ناحية أخرى  
أصابه فيما يظهر - بشيء من العقم والصورية التي بلى بها المنطق الأرسطي  
نفسه ، فعنى بالصور والأشكال أكثر مما عنى بالدلالات والمعاني ، وأكثر  
من القوانين والضوابط فأثقل على العلماء والمتعلمين ، وغلا في القواعد بحيث  
أصبحت جوفاء لا تصدق إلا على حال أو أحوال محدودة ، ومع ذلك لم  
تخل من شذوذ واستثناء ، وأسرف في التمارين غير العملية التي جاءت وليدة  
تشبيه وفروض وهمية لا أساس لها . ومن يقرأ شرح السيرافي على « كتاب »  
سيبويه أو شرح أبي حيان على « التسهيل » ، يلمس أن النحاة كثيراً ما أفسدوا  
النحو بما وضعوا من فروع وعلل وأصول وأقيسة ومسائل غير عملية .  
وفوق هذا فتح مبدأ العلية على النحاة باب فلسفة مفرطة وثقيلة  
أحياناً ، فهناك علل أول وثوان وثوالت ، وقد يكون للمعلول الواحد أكثر  
من علة يتأولها كل نحوي كما يترأى له . وفي باب الممنوع من الصرف أمثلة من  
تلك العلل المتهافنة ، وفي باب الاشتغال والنافية أمثلة أخرى من تلك  
الاعتبارات الفلسفية غير المقبولة . وكثيراً ما ورد في المسألة قولان أو أقوال ،  
واستخدمت العلة الواحدة في إثبات الشيء وضده .

وكان من نتائج هذا أن اختلف النحاة فيما بينهم اختلافاً بيناً ، اختلفوا  
مدارس كما اختلفوا أفراداً . وجد كل فريق في الدفاع عن رأيه والتدليل على

وجهة نظره ، واعتبرت التوجيهات النحوية ضرباً من النشاط الذهني الذي افتر فيه أيما افتنان ، فكانت مثار جدل طويل لم يعدم أرسطو الحيلة في أن يغذيه بوسائله الجدلية الكثيرة . ومن الغريب أن الخلاف فيما يصح أن نسميه فلسفة النحو أشد من الخلاف في النحو نفسه ، ونظرة إلى « كتاب الإنصاف » لابن الأنباري تكفي لتوضيح ذلك ، فالبصريون والكوفيون مجمعون على رفع المبتدأ ، والخلاف بينهم في علة الرفع : هل هي الابتداء أو الخبر ؟ والنحاة متفقون على نصب المفعول معه ، وإنما يختلفون في علة هذا النصب ؛ فالجمهور يراها ما تقدمه من فعل ، والجرجاني يراها الواو المقارنة لهذا المفعول ، والزجاج يضمم لذلك فعلاً خاصاً ، والكوفيون يقولون بعامل معنوي هو الخلاف . ولا أظني أبيح لنفسي أن أثقل عليكم بسرد أدلة كل رأى من هذه الآراء .

ولو وقف الأمر في هذا كله عند الخاصة والمتفرخين ، لقلنا لهم شأنهم وليسلكوا من سبيل البحث ما يشاءون . أما أن يفرض على شباب المتعلمين جميعاً ، فهذا تكليف بما لا طاقة عليه ، وإجهاد في غير طائل . ولعل هذا هو الذي دفع ابن مضاء الأندلسي إلى القول بإلغاء نظرية العامل ورفض القياس والعلل النحوية ، فوق ما كان لديه من اعتبارات أخرى نظرية . ولا شك في أن نظمتنا التعليمية خطت خطوات فسيحة في إعفاء شباب المتعلمين من هذه الفلسفات العقيمة والخلافات غير المجدية ، ولكن لا تزال دعوة تيسير النحو قائمة . وما أحوجنا أن نصنفه تصنيفاً جديداً ، فنحذف منه ما لا لزوم له — وما أكثره — ونستغني عن التأويل والتقدير في الصيغ والعبارات ، ونقرب نحونا من روح العصر ومقتضيات الحياة الحاضرة ، ونراعى فيه تطور النحو في اللغات الأخرى .

وإذا كانت لجنة الأحوال الشخصية ، بل البرلمان ، قد يسر للناس كثيراً من أمر حقوق الأسرة ، فلن يعز علينا أن نيسر لهم قواعد لغتهم التي يتخاطبون بها ويكتبون قبل أن يتقاضوا ويختصموا .



## العربية بين اليوم والغد

الفصحى تراث الماضي ومجد الحاضر ، بقيت على الدهر ، وسارت مع الزمن ، بحيث أصبحت لغة قديمة وحديثة ، تجمع بين التليد والطارف ، وتربط الناطقين بها بأوثق رباط ، وقل أن تلتقي معها في هذا لغة أخرى ، ولا أظني في حاجة أن أتحدث عن العربية في ماضيها ، ولا أن أعرض لتراثها . وإنما أود أن أقف قليلا عند حاضرها ، وأن أربط يومها بغدها .

• • •

وحاضرها ولاشك زاهر ، وإن عارض في ذلك قوم وأنكره آخرون . فهي لغة العلم والأدب والخطابة والصحافة ، وإلى مدى بعيد لغة المسرح والسينما ، والإذاعة والتلفزيون ، مفرداتها في صقل وتهذيب وإحكام ودقة ، ونمو وتكاثر . وجملها في تنوع وتجديد ، ويسر وسهولة ، وظرف ورشاقة . في شعرها خيال بديع ، ونسيج محكم ، ووحدة متصلة ، وتصوير خلاب للحلجات النفس وآيات الطبيعة وظواهر المجتمع . وبين الشعراء المعاصرين فحول لا يقلون عن شعراء العصر العباسي الأول . وفي نثرها تحرر وانطلاق ، ولين ورقة ، وتعليل ومنطق ، وأفكار ومعان لا مجرد صيغ وعبارات . وفيه أيضاً ألوان جديدة كالقصة والرواية والمقالة والبحث . وبين كتاب اليوم من يذكرنا بعبد الحميد وابن المقفع ، أو بالجاحظ ومحمد بن عبد الملك الزيات . وإنتاجها في جملته غزير ومتنوع ، قوي وإنساني . تضافرت عليه

جهود مختلفة وبيئات ثقافية متعددة في إفريقية وآسيا، وآزرها نفر من العرب والمستعربين في أوربا وأمريكا . ويمكن أن يقال إن أدبنا المعاصر سما إلى مرتبة الآداب العالمية الكبرى ، وبدى في ترجمته والأخذ عنه ، كما يأخذ هو وينقل عن غيره. وبذا صحت نبوءة الأستاذ الإمام من أن دراسة جادة طوال خمسين سنة كفيلة بأن يبلغ الأدب العربي شأو الآداب الأوربية .

على أنا نعتقد أن لغتنا لاتزال في حاجة إلى تعهد ورعاية مستمرة ، وتجديد وتطوير . ولا ننكر أن هناك شكوى تردد من متن اللغة والنحو ، ومن تعقد المعاجم وصعوبة الرجوع إليها ، ومن فن الإملاء والكتابة العربية بوجه عام ، وعدم مطابقتها للنطق أو القراءة . ولاتزال الفصحى تصطدم بالعامية ، ويقع الناس في حيرة من أمر هذه الثنائية .

ولكن هذه الشكوى لا تخلو من غلو وإسراف ، فصدر العربية فسيح يتسع كل يوم لمصطلحات العلم ومقتضيات الحضارة . وتيسير النحو يشغلنا منذ عهد بعيد ، وقد بدلت فيه جهود متلاحقة ، وأصبحنا نؤمن بأن ملكة اللغة تكتسب خاصة بالحفظ والسماع أكثر مما تكتسب بالضابط والقاعدة . وظهرت معاجم عربية حديثة فيها وضوح وبسر ، وترتيب وإحكام ، ولا بد أن تليها معاجم أخرى أكثر وضوحاً وأعظم دقة . ولانألو جهداً في أن نيسر الإملاء والكتابة ، وقد وضعت في ذلك مقترحات شتى ، وأخذ ببعضها . وقد سبق لمجمع اللغة العربية أن أقر مقترحات تؤدي إلى اختصار صور صندوق الطباعة اختصاراً كبيراً ، وطبقها عملياً ، وأفادت منها بعض الصحف الكبرى .

ونظرة إلى الوراء ترىنا كيف ضاقت مسافة الخلف بين الفصحى والعامية ، ولغتنا الحاضرة تكاد تكون مزاجاً منهما ، فيها فصاحة الأولى وجزالتها ، وسهولة الثانية وقربها من الأفهام . ولانزاع في أن فصحى اليوم تختلف من بعض النواحي عن الفصحى القديمة ، هي فصحى جديدة خضعت

للعصر وروحه ومقتضياته . وقديماً ذهب حنفى ناصف إلى أنه في بيئة خاصة وبضرب من المراتة والدربة يمكن القضاء على العامية في نحو عشرين سنة . وحاول عاطف بركات أن يطبق شيئاً من ذلك في مدرسة القضاء الشرعى .

• • •

ومهما يكن من أمر فيجب أن نعرف بأنه إذا كان في العربية قصور فهو قصورتنا : فقد استطاع أجدادنا أن يؤدوا بلغتهم ثقافة استرعت الأنظار : وكانت موضع تقدير وإعجاب في الشرق والغرب . ونعتقد أن الغد كفيل بتدارك ما فات ، واستكمال ما نقص . وإنا لنعول عليه كثيراً . والأشواط التي قطعناها في توسيع متن اللغة وإفساح صدره لمستحدثات العلم والحضارة ثروة مكتسبة . وما أجددنا أن ننميها . والخطوات التي مشيناها في سبيل تيسير النحو على الناشئين برهنت على نفعها ، وأصبحنا نؤمن بضرورتها . ولا يلائم عصرنا في شيء أن نجعل من الإملاء مشكلة تعليمية ، وكلما يسرنا رسم الحروف كسبنا زمناً ، وساعدنا على نشر التعليم .

ونزق أن تقرب ما أمكن لغة التخاطب من لغة الكتابة ، وأن تتوثق الشائج بين الناطقين بالضاد في مختلف الأقطار ، وأن تتضاءل الفوارق بين اللهجات ، ذلك لأننا نعيش في عصر التعليم والثقافة الشعبية ، في عصر الصحافة والسينما ، في عصر الإذاعة والتلفزيون . فتكافح الأمية ، وينشر التعليم في مختلف البلاد العربية . ويقرأ الأطفال والشبان ويكتبون بلغة سهلة وأسلوب هين . وتنفذ العربية إلى الفصل والملاعب ، والمنزل والحقل ، والمصنع والمتجر ، وتنشر الكتب الشعبية وسلاسل القراءة المبسطة ، ويطلع منها عشرات الآلاف بل مئات الآلاف ، وتتبادل الصحافة اليومية والأسبوعية والشهرية بين المدن والعواصم ، فتوحد طرائق التعبير ، وتقدم ألواناً من الأدب الرفيع . وبيننا كتاب وأدباء ينتمون إلى العالم العربي ، بقدر ما ينتسبون إلى وطن خاص ، لهم



قراؤهم في كل بلد عربي . وهناك صحف أسبوعية وشهرية عربية تكاد توزع في الخارج بقدر ما توزع في الداخل .

والقلم العربي أصبح ذا رسالة أدبية ولغوية إلى جانب رسالته الفنية والاجتماعية ، وكثيراً ما يحاكي أسلوب الحوار والغناء المصري في شمال إفريقيا ، أو في الكويت والإمارات العربية . وللإذاعة والتلفزيون شأنهما في تقويم النطق وتقريب بعضه من بعض ، وفيهما يتلى القرآن ويرتل غير مرة من عدة محطات في اليوم الواحد ، وهو خير مقوم للألسن . وهاتان الوسيلتان تخاطبان الأمي ، كما تخاطبان القارئ والكاتب ، وتصلان إلى القرية كما ترسلان في المدينة . وهناك أم تحاول أن تنشر لغتها وتعلمها للناس عن طريق الإذاعة المسموعة أو المرئية ، وما أجدرنا أن نوجه إذاعتنا العربية — فيما نوجهها — إلى هذه الغاية ، لاسيما أن هناك إذاعات أجنبية تحرص على النطق والأسلوب العربي السليم أكثر مما تحرص بعض الإذاعات العربية .

ويكتب العلم والفلسفة والفن والتكنولوجيا الآن بلغة عربية واضحة . وتدرس بها في الجامعات والمعاهد العليا ، فضلاً عن المدارس الإعدادية والثانوية . وهناك دراسات لاتزال تقدم بلغة أجنبية ، ولكنها ستلبس لامحالة الثوب الوطني ، وستؤدى باللغة العربية . ونتوقع تبادلاً أتم واتصالاً أوثق بين الأدب العربي والآداب الأخرى ، وهما نحن أولاً نرى القصة أو الرواية تترجم اليوم إلى العربية ، ولما يمض بضعة أشهر على تأليفها في لغتها الأصلية ، ولن يستبعد مثل هذا على بعض إنتاجنا الأدبي ، وبين دور النشر الأجنبية ما يسعى جاهداً إلى ترجمة بعض نقائسنا الأدبية المعاصرة . ولاشك في أن المؤتمرات الأدبية والعلمية تزيد هذا الاتصال وثوقاً وتأكيداً ، وما أحوجنا أن نكثر منها ، ونجعلها عربية ومختلطة ، كي تفتح النوافذ على مصراعها ، ويجدد الهواء والفكر من حين لآخر .

لا أظننى أبعث بهذا آمالاً عذبة وأوقظ أحلاماً لذيذة ، بل أبنى على واقع حى ملموس . وأنا على يقين من أنا إذا أخذنا الأمور فى جد ، وآمنا بعريبتنا إيماناً صادقاً : فإننا سنجعل منها أداة من أدوات التعبير لا تقل عن أية لغة من لغات الدنيا الكبرى . وإن لغة تأخذ بالقياس والاشتقاق لا يعز عليها مطلقاً أن تقدم اللفظ الملائم لكل معنى جديد .

## العربية بين اللغات العالمية الكبرى

للغة قداسة تستمدّها من وحى السماء، أو من إجماع أهل الأرض .  
ومن أسباب قداسها أن تصبح لغة التقرب والعبادة . أو أن ينزل بها  
كتاب سماوى يهبها من قداسه ، ويضئ عليها من جلاله . ولا شك في أنها  
ظاهرة تحظى بما تحظى به الظواهر الاجتماعية الأخرى من سلطان، وتنال  
ما تناله من اعتداد وكرامة . وهى في مقدمة مقومات الأمم والشعوب .  
ولقد اعتمدت العربية على هذين المصدرين ، فهى لغة الدين  
والدنيا ، والعبادة والسياسة . بها أنزل القرآن وبها حفظ ، ونشأت حوله  
دراسات لغوية متنوعة ، وهناك طقوس دينية لا بد للمسلم أن يستخدم  
فيها ألفاظاً وجملاً عربية كيفما كانت لغته الوطنية . ويوم أن أخذ العرب  
في بسط نفوذهم ، انتشرت العربية معهم ، فكانت تدرس في أصبهان  
وشيراز ، كما كانت تدرس في دمشق وبغداد . وظهر كتاب وشعراء  
بالعربية في قرطبة والحمراء ، كما ظهوروا في القاهرة والقبروان . وأضحى  
لغة المسلمين في مشارق الأرض ومغاربها ، من أواسط الهند  
شرقاً إلى جبل طارق غرباً ، ومن البحر الأسود شمالاً إلى المحيط الهندى  
جنوباً . وكانت لغة عالمية قبل أن يعرض المحدثون لفكرة اللغة العالمية ،  
ويحددوا معالمها .

\* \* \*

إن فكرة اللغة العالمية تصعد إلى القرن السابع عشر ، تنبه إليها  
لييبنتز بوجه خاص ، بعد أن رأى أن لغة العلم أخذت تتبلبل بتعدد



اللغات الأوربية الحديثة : وقد كان الفلاسفة والعلماء الغربيون يلتقون من قبل عند اللاتينية . ففكر في جمع « ألف باء » الفكر الإنساني ، وحصر الأفكار البسيطة والمركبة . وإذا ما تم له ذلك . وضع لكل فكرة رمزاً يعبر عنها ويدل عليها .

ويوم أن يتمق العلماء على هذه الرموز ، تصبح لغتهم المشتركة التي يتفاهمون بها . ويلتقون عندها . وإذا كان لم يقدر له أن يكون هذه اللغة المنشودة . فإنه وجه النظر إلى فكرة اللغة العالمية التي شغل بها كثيرون من بعده .

وقد عني بها عدد غير قليل من الباحثين في القرن التاسع عشر ، وعلى رأسهم طبيب روسي اقترح لغة « الإسبرنتو » التي قدر لها أن تصادف نجاحاً لدى كثير من الهيئات العلمية . ولاتزال جمعيات لغوية وفيلولوجية تعالج مشكلة اللغة العالمية . وتدل فيها بمقترحات ظهر منها في النصف الأول من هذا القرن ما يزيد على خمسين مقترحاً . ويلحظ في اللغة العالمية بوجه عام أن تقوم على أبجدية قليلة الحروف ما أمكن ، ومفردات محدودة تنى بالغرض دون تكرار أو مترادف ، ونحو مطرد ميسر ، وهجاء سهل وكتابة واضحة ، وكأني بالفكرة تلائم بعض اللغات الخاصة كلغة المنطق أو لغة الرياضة . أما أن تطبق في المجتمعات الفسيحة فهذا ما لا سبيل إليه ؛ لأن لغة الجماهير لا تصنع صنفاً ولا تفرض فرضاً ، ولا بد لهذه الجماهير أن تضع لغتها بنفسها ، وأن تتصرف على حسب ظروفها وحاجاتها .

\* \* \*

ومهما يكن من أمر فهناك لغات يتخاطب بها عدة دول ، ويتفاهم بواسطتها عدة شعوب ، وهي أشبه ما تكون باللغة العالمية . وقد قضت الفرنسية نحو قرنين أو يزيد وهي لغة السياسة والدبلوماسية في العالم بأسره ، وتعد الإنجليزية اليوم لغة المال والأعمال بوجه عام . وسبق لنا

أن أشرنا إلى أن العربية كانت لغة عالمية منذ عهد بعيد ، وفي وسعها الآن ألا تقف عند العالم العربي ، وأن تمتد إلى بيئات ومجتمعات أخرى في آسيا وإفريقيا . ونذكر أن الباكستان — في بدء استقلالها — اتجهت نحو العربية ، وودت أن تصبح لغتها الوطنية ، ولو قدر لها أن تسير في هذا الطريق لحققت في العشرين سنة الماضية خطوات يعتد بها . وبين الأردنية — لغتها السائدة — والعربية وشائج قديمة . ونعتقد أن أندونيسيا ترحب بنشر العربية في ربوعها ، لو يسر لها ذلك . وفي إفريقيا مشاكل لغوية معقدة ، وكم يسعى اليونسكو وراء حلها ، ويسلم بأن للعربية شأنًا في هذا الحل . فهناك دول إفريقية حديثة في بلبلة من أمر لهجاتها المتعددة ، وفي وسع العربية أن تحل محل كثير من هذه اللهجات ؛ برغم النزعة الأنجلوسكسونية أو الفرنكوفونية التي تصادف بعض الأنصار والمؤيدين . وقد استطاعت اللغة السواحلية منذ زمن أن تكون همزة وصل بين كثير من شعوب إفريقيا وقبائلها ، وهي لغة تربطها بالعربية صلات معروفة .

\* \* \*

ولاسبيل لانتشار لغة إلا إذا كان في طبيعتها ما يعين على ذلك . وأبجدية العربية محدودة الحروف ، وهي لا تزيد عن أبجدية الإسرنطو ، وأصواتها تكاد تكون شاملة ، ومفرداتها غزيرة ، ولكن كثيراً ما يختلط فيها المهمل بالمستعمل والغريب بالمألوف . وليس بعزيز أن يختار قدر منها يلائم مطالب الحياة الحاضرة ، ويضمن في معاجم خاصة ، ونحن نعلم أن الألفاظ المتداولة في حديث فرد وكتابه أقل كثيراً من مادته اللغوية . ولا شك أن معجمات كهذه تيسر تعلم العربية على الأجانب ، وتساعد على نشرها في بيئات لاعهد لها بها . ويؤم جامعاتنا اليوم في مصر وبغداد عدد غير قليل من طلاب العلم الذين ليسوا من أصل عربي ، وواجبنا أن نيسر مهمتهم ، ونطوع لغتنا لهم . وقد بدلت في ربع القرن

الماضى جهود لوضع معجمات عربية مختصرة : تقف عند الكلمات الكثيرة الورد والذاتعة الاستعمال ، وأسهم المستشرقون فى ذلك بنصيب ، إلا أنا لانزال دون الغاية : ولم نصل بعد إلى معجم ملائم تماماً لنشر العربية .

وفى نحو العربية فلسفة وتوسع زائد ، وعمق إن لاعم الخاصة فإنه لا يلائم العامة ، ويمكن أن يتخير من قواعد المطرد الذى تبدو آثاره واضحة ، ويسهل حفظه وتلقينه . ولنا فى هذا محاولات متصلة منذ أوائل هذا القرن : بدأها حفى ناصف ، وتابعها على الجارم وتلاميذه ، ويمكن أن يستخلص منها ما يتمشى مع عالمية اللغة . وفى الإنجليزية محاولات مشابهة يسرت نحوها وجعلته من الدروس الهينة . ويمكننا أن نقرر أنه لا توجد فى الإنجليزية اليوم صعوبة تدريس الأجرومية التى يضيق بها المعلمون والمتعلمون أحياناً .

ولم يبق إلا مشكلة الكتابة ، وهى بدورها تسير الزمن وتتطور معه فسرنا كثيراً من أمر الهجاء والإملاء ، وما أجدرنا أن نتابع هذا التيسير ، على أن أخطاء الإملاء فقدت كثيراً من خطرها ، وأصبحت بحيث لا ينظر إليها نظرة الماضى القاسية . ونحن نقرأ اليوم أكثر مما نكتب ، فإذا ما وحدنا صورة المقروء سهل فهمه وتبعه . وحروف الطباعة ذات شأن فى تيسير الكتابة العربية ، وينبغى أن تكون ذات شكل ثابت وواضح ، وإنا لنلاحظ تطورها فى الثلاثين سنة الأخيرة ، وكان لمجمع اللغة العربية نصيب فى هذا التطور .

\* \* \*

وكل تلك أمور أقرب إلى المنهج والطريقة ، وألصق بالبيداجوجيا ووسائل الإيضاح والتعليم ، ولا يضير اللغة فى شئ أن نأخذ بها ، وما أجدرنا أن نفعل ؛ إن أردنا أن تستعيد العربية مكانتها التى حظيت بها فى الماضى ، وأن تؤدي رسالتها كاملة بين اللغات العالمية الكبرى .



الباب الثاني

في المصطلح العلمي



## لغة العلم

أداة البحث ، ووسيلة الشرح ، ولاحياة لعلم بدونها ، يلتقى عندها العلماء ويعول عليها الطلاب ، وعلى أساسها يقوم التأليف والنشر . تسير . بسير العلم ، وتقف بوقوفه . وهى لغة الوضوح والدقة ، والبيان والسرعة . يصطلح عليها العلماء ، فتصبح لغتهم الخاصة . ولكل علم مصطلحاته ، وكلما تقدم البحث فيه نمت وتباينت وتحددت . يبدأ المصطلح هزيلا متردداً ، ثم لا يلبث أن يقوى ويستقر ، وتاريخ العلوم إلى حد ما تاريخ المصطلحاتها .

• • •

ولو رجعنا إلى تاريخ العلم اليونانى لوجدنا أن لغته بدأت تتكون معه منذ القرن السادس قبل الميلاد ، ثم أخذت تنمو وتتضح فى القرنين الخامس والرابع . فغذاها فيثاغورس برىاضياته وأمدّها أبقراط بطبه ، وأقام أرسطو دعائم لغة العلوم الطبيعية . وللعلوم الفلسفية والإنسانية لغتها ومصطلحاتها التى ساهم فيها أمثال سقراط وأفلاطون وأرسطو وزينون وأبيقور . وقد انتقل قدر غير قليل من لغة العلم اليونانية إلى الثقافات اللاتينية والسريانية والعربية ، ولا تزال بعض آثارها باقية إلى اليوم فى اللغات الأوروبية الحديثة .

ولم تنشأ لغة العلم فى الإسلام دفعة واحدة ، بل نمت وتنوعت بنمو العلوم وتقدمها . فبدأت العلوم منذ القرن الأول للهجرة فى تكوين لغتها ، وظهرت مصطلحات فى الفقه والتفسير والكلام ، وتلتها أخرى فى الأخلاق والسياسة ، والطب والكيمياء ، والفلك والطبيعة . وخضع المصطلح العربى القديم لسنة النشوء والارتقاء ، فما تطور على مر الزمن . وعول واضعوه



على النقل والاشتقاق ، ولم يبالوا بأن يكون عربياً أصيلاً أو معرباً دخيلاً ، وربما آثروا المعرب إذا كان أدخل في المعنى وأكمل في الأداء . وكثيراً ما يحمل التعريب شارة الأصل الذي نقل عنه ، فنلاحظ الألفاظ الفارسية في مستحدثات الإدارة والحضارة ، واليونانية والسريانية في العلوم الفلسفية والطبيعية . وإذا ما لوحظ أن مصطلحاً لا يؤدي معناه أداء كاملاً ، عدل عنه إلى ما هو أدق وأضبط .

وما إن حل القرن الرابع الهجري حتى اكتملت لغة العلوم في الإسلام ، واستقرت مصطلحاتها بحيث تنوسى معناها الأول ، ولا يكاد يفهم منها إلا مدلولها العلمي الخاص . وتداولها الباحثون في المشرق والمغرب ، ولم تختلف من قطر إلى قطر ، فكانت لغة العلم واحدة في قرطبة والقيروان ، والقسطنطينية ودمشق ، وبغداد وأصفهان . وبدأت بتسجيلها في معجمات خاصة تحت اسم « مفردات » أو « تعريفات » ، ومن أوائلها « مفاتيح العلوم » للخوارزمي الذي ظهر في النصف الثاني من القرن الرابع . ومن المصطلحات العربية ما نقل إلى الفارسية والتركية ، ومنها ما سرى إلى اللاتينية ، بل إلى بعض اللغات الأوربية الحديثة كالإنجليزية والفرنسية .

ويوم أن ركد البحث العلمي في الإسلام ، ركدت لغته معه ، فجمدت المصطلحات وأضحت ، ولا تجديد فيها ولا ابتكار . وكان هم الخلف أن يردد ألفاظاً وصيغاً قال بها السلف ، وأصبحت اللغة العلمية ركيكة معقدة . ثم جاءت النهضة العلمية العربية الحديثة في القرن الماضي على فترة من البحث والدرس ، وحاولت أن تتدارك بعض ما فات . ولكن رجالها الأول — فيما يظهر — لم يكونوا على علم بماضيهم ، ولا على صلة وثيقة بعلومهم ومصطلحاتهم القديمة . فلم يفيدوا كثيراً من هذا التراث ، وأخذوا يؤدون الحقائق العلمية أداء لا يخلو من تعجل أو خطأ .

وكان على أبناء القرن العشرين أن يتداركوا هذا النقص ، ويصلحوا هذا الخطأ . وكان عليهم خاصة أن يتابعوا سير العلم في العصر الحاضر ،

ولم تستحث خطاه قط بقدر ما تستحث اليوم . وأضحت المصطلحات العلمية في نمو مطرد ، وتجديد لا ينقطع ، ولها في اللغات الأوروبية معجمات خاصة تزداد وتستكمل عاماً بعد عام .

ونستطيع أن نقرر أن العلوم العربية الحديثة قد خطت في نصف القرن الأخير خطوات فسيحة ، أحيت بها مجد الماضي ، وتابعت سير الزمن . وأخذت تكون من جديد لغتها الخاصة مستعينة بالدراسات الجامعية من جانب ، وبالجماع اللغوية والعلمية من جانب آخر .

\* \* \*

وللعالم أن يختار اللفظ الذي يرتضيه لأداء الحقيقة العلمية ، وحقه في وضع مصطلحاته لا يصح أن ينزع ، وحرية ينبغي أن تكون مكفولة . ولكن هذا الحق ليس على إطلاقه ، وهذه الحرية لا تخلو من قيود . وقد يشكو العلماء من قصور اللغة عن أداء ما يريدون ، فيلجئون إلى الرمز والإشارات ، كما صنعوا في الرياضة والكيمياء . وللغويين شكاوهم من تهجم العلماء على اللغة ، فيشتقون على غير قاعدة ، وينحتون في غير ما داع ، ويسرفون في التعريب واستعمال الألفاظ الدخيلة . وما أجدر الطرفين أن يلتقيا عند كلمة سواء .

فعلى العلماء أن يحبوا أولاً كل ما يمكن إحيائه من المصطلحات القديمة ، فإن لم يجدوا فعلهم أن يقيسوا ويشتقوا من العربية . ولم يبق محل للشك فيما ترخص فيه اللغويون من جواز الاشتقاق من أسماء الأعيان والجواهر ، فيقال مكهرب وممغنط كما قال العرب قديماً مذهب ومفضض ، ولا للشك في قياسية المصدر الصناعي فيقال المثالية والكانطية ، كما قيل قديماً الجبرية والقدرية . ولنا أن نقيس فيما لم يقل بالقياس فيه لأداء دلالات خاصة ، فنستحدث أوزاناً جديدة لأسم الآلة ، أو للدلالة على الحرفة أو الداء ، ونجيز النسب إلى جمع التكسير كأحيائي ، وكان يقصر في الماضي على المفرد . وكل تلك أمور أقرها مجمع اللغة العربية منذ ربع قرن أو يزيد . وإن

لغة تيسر القياس والاشتقاق على نحو العربية ، لا يعز عليها أن تجد من الألفاظ ما تدعو الحاجة إليه .

وفي العامة قدر غير قليل يرجع إلى أصل فصيح ، وفي وسع العالم أن يفيد منه لوضع مصطلحه ، وبذا يرد إلى الفصحى ما أخذ عنها . فلأن لم تسد العامة ولا الفصحى حاجته ، فله أن يلجأ إلى التعريب . وقد عرب العرب قديماً فأخذوا عن اليونانية والهندية والسريانية والعبرية ، والفارسية والتركية ، وعرب المحدثون عن الإسبانية والإيطالية ، والإنجليزية والفرنسية . غير أنه يجدر بنا أن نقف بالتعريب عند أضيق الحدود الممكنة ، فيعرب خاصة ما يدل على أسماء الأعيان وأعلام الجنس كأكسجين وهيدروجين ، أو ما يدل على تصنيف عام من أجناس وأنواع في النبات والحيوان ، أو على سلسلة مواد متشابهة في الكيمياء ، أو ما نسب إلى علم من اسم شخص أو اسم مكان . أما ما وراء ذلك من الألفاظ المأخوذة من اللغة الدارجة فالأولى به أن يترجم . ويحتفظ في التعريب بالأصل ، مع تقريبه من النطق العربي ما أمكن ، ويحسن أن يضبط المصطلح المعرب تيسيراً لنطقه ، إلى أن يدخل في صلب اللغة ويصبح جزءاً منها .

وقيمة المصطلح في انتشاره والأخذ به ، وبذا يصبح جزءاً من اللغة العلمية . أما أن يختلف من باحث إلى آخر ، ومن قطر إلى قطر ، فإنه يبقى عملة غير متداولة ، ولا يجدي في تعاون العلماء وتفاهمهم ، وكم من مصطلحات ولدت ، ثم لم تلبث أن ماتت . وتوحيد المصطلح العلمي ليس مما يلزم به قانون ، أو تفرضه سلطة قاهرة . وسبيله الطبيعي إنما هو الكتابة والتأليف ونشر المصطلحات لكي تداع وتعرف . وينبغي أن يلتقي العلماء من حين لآخر في مؤتمرات منظمة ، أو في لجان أو مجالس ، ليتبادلوا الرأي في لغتهم ، ويتداركوا ما فيها من قصور أو خلل .

واقعد كان لليونان لغة علمية مسلمة ، ومن بعدهم الرومان ، وبقيت اللاتينية لغة العلم وحدها في أوربا طوال القرون الوسطى . وأشرنا من قبل



إلى أنه كانت هناك لغة موحدة للعلم في العالم العربي شرقاً وغرباً. ويوم أن اضطربت الألسن في أوروبا ، وأحس ليبتز في القرن السابع عشر بانكماش اللاتينية ، شاء أن يحل محلها لغة علمية عالمية، وأساسها حصر الأفكار الإنسانية ووضع رمز لكل واحدة منها . وإذا كان لم ينجح في محاولته ، فإنه وجه النظر إلى اللغة العالمية التي لاتزال مطمح كثيرين - وفي وسع العربية على كل حال أن تكون اليوم ، كما كانت بالأمس ، لغة علمية مشتركة بين أبناء العرب على السواء ، مهما تباعدت أوطانهم وتنوعت لهجاتهم .

ولغة العلم وثيقة الصلة بلغة الأدب ، تتعاونان وتتفاعلان ، ولاتكاد توجد نهضة أدبية إلا وتصاحبها نهضة علمية ، وكم من علماء وفلاسفة هم في الوقت نفسه أدباء. ويوم أن ازدهر العلم اليوناني ، ازدهر معه الأدب ، ووجدنا في أثينا إبان القرنين الرابع والخامس قبل الميلاد حركة علمية وأدبية زاهرة ، وأفلاطون بين اليونان رمز للأدب الرفيع والفلسفة السامية . وفي القرن التاسع والعاشر الميلادى ، اقترنت في بغداد النهضة الأدبية بالنهضة العلمية ، ورأينا أئمة في العلم والأدب معاً ، أمثال النظام والجاحظ . وفي القرنين السادس عشر والسابع عشر ، وصل الأدب إلى قمته ، واتسعت آفاق البحث والدراسة العلمية ، وبسكال مثلاً رياضي وأديب في آن واحد . وأدب اليوم ذو طابع علمي واضح ، ويحرص العلم بدوره على أن يعرض في ثوب أدبي قشيب ، ويكفى أن نشير إلى برجسون شيخ الفلسفة الفرنسية المعاصرة الذي يعد بين كبار الأدباء .

\* \* \*

وفي العالم العربي نهضة أدبية وعلمية لاشك فيها ، وقد بدأت تؤتي أكلها . وسيؤدي العلم فيها رسالته ، ويسهم في كشف المجهول إلى جانب الجهود التي تبذل شرقاً وغرباً . وعلمنا أن نوفر له كل وسائله ، وفي مقدمتها لغة واضحة حية متحركة .

## مدى حق العلماء فى التصرف فى اللغة

دون أن نعرض لخصائص البحث العلمى المختلفة نكتفى بأن نشير إلى ثلاث منها رئيسة ، وهى : موضوع محدد يراد بحثه ، وطريقة واضحة يعالج بها ، ونتيجة ينتهى إليها . فلا يسمو بحث إلى مرتبة العلم إلا إذا انصب على مسائل معينة ، والدراسات غير المحدودة الموضوع ليست من العلم فى شئ . وهكذا كان شأن الدراسات الإنسانية فى بدايتها : اختلطت فيها مسائل متنوعة وموضوعات مختلفة . ونشأة العلم وتكونه يتلخص فى تحديد موضوعه وحصر مسأله . والمتبع لتاريخ العلوم يدرك هذا التطور بوضوح .

والموضوع المحدود ينبغى أن يعالج على نحو خاص ، وهذا النحو هو ما يسمى الطريقة أو المنهج . والمناهج العلمية بوجه عام استقرائية ينتقل فيها من الجزئى إلى الكلى ، وقياسية تسير من الكلى إلى الجزئى ، ومن هنا كانت العلوم ضربين : علوم استقرائية دعائمها المشاهدة والتجربة كالطبيعة والكيمياء ، وأخرى قياسية تقوم على طائفة من المبادئ والفروض المسلمة كالحساب والهندسة . وإلى جانب هذه المناهج العامة هناك مناهج خاصة ، فالعلوم التجريبية وإن التقت كلها فى المنهج الاستقرائى يتميز كل واحد منها بمنهجه الخاص ، فلعلم الحيوان منهج يميزه عن علم النبات وهكذا .

وأخيراً من الموضوع المحدود وبالمنهج الخاص ينتهى البحث إلى طائفة من النتائج هى ثمرة العلم وغايته . وكلما كانت هذه النتائج أعم وأشمل كان البحث أدق وأكمل . والعلوم الكاملة هى تلك التى انتهت إلى طائفة من القواعد العامة والقضايا الكلية التى تصدق اليوم صدقها بالأمس

وفي الغد . وهذه هي القوانين العلمية التي من أنخص خصائصها العموم والشمول . وإذا كان العلم قد حارب الخرافة والعرافة من ناحية فإنه فتح من ناحية أخرى باباً يبيح للعالم أن يتوقع ويتنبأ في ضوء قوانينه التي تسمو على الزمان والمكان .

\* \* \*

ولا شك في أن المصطلحات العلمية جزء وجزء هام من المنهج العلمي ، ولن يستقيم منهج إلا إن قام على مصطلحات خاصة يؤدي بها العالم الحقائق التي يعالجها ، وقد يما قالوا : العلم لغة أحكم وضعها . فالمصطلحات العلمية ضرورة من ضرورات العلم لأنها تستحضر المعنى بأيسر وسيلة ، وإذا كانت اللغة أداة من الأدوات البشرية المتقنة التي تربط بني البشر بعضهم ببعض ربطاً سريعاً وثيقاً ، فإن هذا يبدو أوضح ما يبدو في اللغة العلمية ، ويكفي حرفان متصلان ، مثل « يد » — و « كم » ليستحضر العلماء حقائق ونظريات واسعة طويلاً ، قد يطول شرحها لو حاولوا معرفة مدلولاتها ، ويوفر عليهم ذلك أن يتخيروا لفظاً معيناً هو المصطلح العلمي .

وكلما كان المصطلح دقيقاً محكماً كانت الصلة بين العلماء أوثق وأقرب ، وكان مجال الخلاف أقل ، ولذلك يقول ليبتر : « إن معظم الخلافات العلمية يرجع إلى خلاف على معنى الألفاظ ودلالاتها » ، ويوم يصطلح العلماء على دوال معينة تضيق مسافات الخلاف كثيراً . وليست قيمة المصطلح العلمي بمقصورة على العلماء وحدهم ، بل تتعداهم إلى المتعلمين ، فإن المصطلح العلمي وسيلة من يريدون التعلم ، فيستعان به على تقديم الأفكار للمتعلمين . وإذا كان هذا شأن المتعلمين فإنه أولى بمن يرغبون في دراسة علمية معينة ، إذ يعز عليهم تتبع هذه الدراسات إلا إذا أُلوا — ولو بقدر ما — بما اصطلاح عليه العلماء أنفسهم في لغتهم . ولعل هذا هو السبب في تلك النزعة العامة التي تدفع بعض العلماء



المتخصصين اليوم أن يقدموا العلم في لغة بسطة فيها هذه المصطلحات ما أمكن ، كى يجد المثقف العادى سبيلا إليه . وعلى هذا النحو جاءت « السلطة العلمية »<sup>(١)</sup> التى اضطلع بها عالم فاضل ومجمعى قديم .  
 وواضح أن المصطلحات العلمية تنمو بنمو العلم : تبدأ - أولاً - محدودة ومتردة ، إذ يوضع لفظ لمعنى ما ، ولا يلبث أن يعدل عنه إلى لفظ آخر ، ومع الزمن ومع نمو العلم واكتياله أخذت هذه الاصطلاحات فى التنوع والتعدد والاستمرار . وتاريخ العلوم تاريخ لمصطلحاتها ، والمتبع لتاريخها يلحظ هذا التطور فى المصطلحات وحلولها محل أخرى ثم توسعها بعد ذلك .

\* \* \*

إذا كانت المصطلحات لغة العلماء فلا ننسى أن هذه اللغة جزء من اللغة العامة ، ومن هنا كانت المصطلحات وثيقة الصلة باللغة . وهناك خلاف مشهور حول صلة اللغة بالمجتمع ، أو صلتها بالتفكير الفردى . ففريق يقول : إن اللغة مجرد آراء وأفكار أو عواطف ووجدانات ، وفريق آخر يرى أنها ظاهرة اجتماعية تتأثر بالمجتمع وتخضع لحكمه ، وليس العامل الجوهري فيها تلك العواطف والوجدانات ، وإنما هو المجتمع وسلطانه وحكمه وقيوده وتقاليده .

وأظننا نكون أقرب إلى الصواب إن قلنا إن اللغة فى حقيقتها تعبير عن أفكار وآراء أو انفعالات ووجدانات بواسطة دوال وأصوات أقرها المجتمع وأخذ بها ، فاللغة صنيع الفرد والمجتمع معاً ، ولا قيمة لأصوات لا دلالة لها ، وقيمة هذه الدلالة فى أن يفهمها مستمعو هذه الأصوات ويتفقوا عليها .

وإذا ما تركنا اللغة الوجدانية والعاطفية جانباً . وعرضنا لناحية علاقة الفكر

(١) اسم كتاب فيه مقالات علمية مبسطة ، كتبها الدكتور أحمد زكى .

بالغة ، وهي وثيقة الصلة بالبحث والدراسة والعلم ، وجدنا أن التفكير لا يكاد يفصل عن اللغة ، ولا سيما إذا صعد إلى درجاته العليا وأضحى ما يسمونه التفكير المنطقي ، ولذا قيل : التفكير كلام نفسي ، وقال الشاعر العربي :

إن الكلام لفي الفؤاد وإنما جعل اللسان على الفؤاد دليلاً  
فعلاقة الفكر باللغة وثيقة ، والفكر نفسه يعز عليه أن يطمئن إلى فكرته إلا إن وجد اللفظ الذي يؤديها أداء يريحه . وكثيراً ما بقيت الفكرة حائرة لأن صاحبها لم يجد بعد الوعاء اللفظي المناسب لها ، وقد نلجأ إلى أيدينا فنشير بها وإلى رؤوسنا فنحركها حين نحس بأن الألفاظ لا تعبر تماماً عما نريد .

والمعنى الدقيق يحتاج عادة إلى لفظ دقيق ، ولولا تجدد المعاني ما تجددت الألفاظ ولا تباينت التراكيب . وازدهار الآداب المختلفة مقترن عادة بازدهار العلوم ، ففي « أثينا » في القرنين الرابع والخامس قبل الميلاد . ازدهرت اللغة اليونانية يوم أن ازدهرت العلوم اليونانية ، وفي بغداد في القرنين الثالث والرابع من الهجرة كان الأدب العباسي متشعباً ذا ألوان عدة وصور مختلفة ، لأنه كان هناك علم ودرس واسع متشعب متعدد : وأخيراً في باريس في القرنين السادس عشر والسابع عشر وصل الأدب الفرنسي إلى قمته يوم أن اتسعت آفاق البحث والدراسة العلمية ، ولا يزال الأدب الفرنسي سائراً في طريقه لأن باب البحث العلمي مستمر في سيره إلى اليوم .

ويقولون : إن الجماعات البدائية لاتعرف كثيراً عن الألفاظ التي تؤدي المعاني الكلية أو المجردة . وما زال إلى الآن عالمها أقرب إلى المحسوسات ، ولذا اقتضت ألفاظها تقريباً على الدلالة على جزئيات . وباختصار ، اللغة مدلول ودال ، ولا وجود لأحدهما بدون الآخر ، والمدلول الذي لا لفظ يدل عليه سر خفي كامن في صدر صاحبه ، والدال الذي

لا يحمل في أثنائه معنى ، صوت فارغ ولا قيمة له . وتبادل العلوم والأفكار بين الناس لا يتم لو لم تكن هناك ألفاظ يؤدونها بها . ومن أهم مزايا اللغة قدرتها على أداء المعاني المختلفة ، واللغة الحية هي تلك التي تجارى العصر وتقدم لكل معنى جديد وسائل الدلالة عليه .

قد يلجأ العلماء إلى وسائل أخرى للتعبير عن أفكارهم<sup>٢٩</sup> ، ولكن هذه الوسائل نفسها لغة ، فالرموز والأرقام التي يستعملها العالم لغة ، وإن تكن لغة خاصة به . ومهما حاول العلماء أن يتخصصوا بلغتهم فهم مضطرون أن يربطوها باللغة العامة ، ولا يلجأ العلماء عادة إلى هذه الوسائل إلا رغبة في التحديد والاختصار وأداء المعنى العلمى على أدق الوجوه وأسرعها ، ومن هناك كانت رموز الجبر والكيمياء والهندسة ، إلا أن هذه الرموز قد اشتقت من اللغة العادية .

\* \* \*

والعالم، وهو الباحث عن الفكرة، لا بد له أن يبحث أيضاً عن الوعاء الذى يؤديها فيه . وإذا كنا ندعو إلى حرية الفكر والبحث العلمى ، فن مستلزمات ذلك أن ندعو أيضاً إلى حرية التعبير عن هذا الفكر ، فيكون العالم حراً طليقاً فى أداء المعنى على النحو الذى يروقه ولا يستطيع أحد أن يعبر عنه تعبيراً أصدق منه ، وإذا كان عنوان بحثنا «مدى حق العلماء فى وضع المصطلحات العلمية» ، فإنه ينبغى أن نتفق على أن هذا الحق فى أساسه مطلق ، والعالم حر فى اختيار اللفظ الذى يؤدى المعنى المراد .

والذى حدث فعلاً قديماً وحديثاً هو أن العلماء لم يكشفوا الحقائق وحدها ، بل قدموا لها ما استطاعوا وسائل التعبير عنها . وقد لا يجد المخترع الأول اللفظ الملائم ، فيأتى تلاميذه من بعده ويتداركون ما فاته . وهكذا يسير العلماء الواحدة منهم تلو الآخر فى ضبط المعانى وتحديد الألفاظ المعبرة عنها . وتطور العلم تطور لمصطلحاته بقدر ما هو تطور لآرائه



ونظرياته . وفي تاريخ العلوم ما يوضح هذا التطور تمام التوضيح .  
وكثيراً ما شكوا العلماء من قصور الألفاظ عن أداء الحقائق العلمية ،  
فقد تعجز عن أدائها أو تؤديها على وجه غير دقيق . ولذا لجئوا إلى الرموز  
كما صنع الكيميائيون والمناطق في المنطق الرياضي ( اللوجستيك ) . وذهب  
«ليبتز» إلى أنه يمكن أن تحصر الأفكار جميعاً باسمه «ألف باء» الفكر  
الإنساني ، ثم يوضع لكل فكرة رمز خاص ، وبذا تتكون اللغة العالمية .  
وليس بغريب أن يقول ليبتز بهذا ، وقد عاش في بيئة كانت اللاتينية فيها  
لغة العلماء .

ومحاولة هذه دون نزاع أساس لكل المحاولات التالية التي ترمي إلى  
تكوين لغة تجتمع عليها الإنسانية كالإسبرنتو . ولست أدري أيمكن هذا  
أم لا ، لأن الأفكار الإنسانية أشبه ما تكون بنهر جار يتجدد ماؤه في كل  
لحظة ودون انقطاع ، ولا سبيل إلى حصرها هذا الحصر المنشود .  
ومهما يكن من أمر هذه المحاولة التي لا تخلو من خيال وجراءة فإن  
المصطلحات العلمية كانت ولا تزال وثيقة الصلة باللغة التي وضعت فيها .  
ولكل علم مصطلحاته بل لكل مدرسة وكل عالم ، الأمر الذي دفع  
إلى وضع المعاجم في مصطلحات العلوم المختلفة . ودون أن أعرض لأمثلة  
من المعاجم الأجنبية أكتفي بأن أشير إلى معاجمنا العربية القديمة  
«كفاتيح العلوم» للخوارزمي ، «وتعريفات الجرجاني» ، «وكشاف  
اصطلاحات العلوم» للتهانوي .

ولا أخفى عليكم أن من اللغة عزيز دائماً على اللغويين ، فيغفرون خطأ  
نحويًا ويتسامحون في أسلوب غير صاف ، أما أن يستعمل لفظ دخيل  
فهذا مالا يقبل بحال ، وكم ثاروا من أجل ذلك وبالغوا في الثورة  
أحياناً . غير أن مبدأ الحرية العلمية الذي قررناه من قبل يحملنا على أن  
نسلم بأن قداسة متن اللغة لا يصح أن تقف عثرة في سبيل البحث والتقدم العلمي .  
ومن حسن حظ الباحثين أن اللغات فصائل ، ومن الممكن أن يعاون

أفراد الفصيلة الواحدة بعضها بعضاً. فاللغات الأوربية التي ترجع إلى اللاتينية تستطيع أن تستعين بها فيما تحتاج إلى وضعه من ألفاظ جديدة، بل باليونانية أيضاً التي غدت اللاتينية من قبل. وكلنا يعرف الصدور والكواسع اليونانية وما أعانت عليه من وضع مصطلحات علمية في اللغات الأوربية. ولم يفت المعنيين بالمصطلحات العلمية في الإسلام أن يستعيروا من اللغات السامية كالسريانية والعبرية ألفاظاً يؤدون بها المعاني الجديدة. والمعنى المنقول يحمل معه أحياناً اللفظ الذي كان يؤدي به في الأصل المنقول عنه. ولعل هذا ما يفسر الألفاظ الفارسية التي أخذ بها المسلمون في النواحي الإدارية ونظم الدواوين وبعض مظاهر الحضارة، وما يفسر أيضاً شيوخ الألفاظ اليونانية في الفلسفة والعلوم الإسلامية. وفي « مفاتيح العلوم » للخوارزمي ما يوضح ذلك تمام التوضيح.

والعالم وقد تحرر - وينبغي أن يكون كذلك - يستمد مصطلحاته من الفصحى كما يستمدّها من اللغة الدارجة. وفي أخذه عن الفصحى يشتق وينحت ويلجأ إلى المجاز، فيستعير الكلمة من دلالتها اللغوية العامة ليستعملها في دلالة علمية خاصة. وكل تلك وسائل لجأ إليها علماء الإسلام إبان ازدهار العلم واللغة. وله أيضاً أن يأخذ عن اللغة العامية، إن كان أداؤها للمعنى أدق وأكمل، وليست في حاجة أن أشير إلى أن الصلة بين العامية والفصحى أكيدة، وأن معاجمنا اللغوية لم تستوعب المفردات العربية، وربما كان الفارق بين العامية والفصحى مجرد اللهجة ونطق الحروف.

والمفردات العامية التي لا ترجع إلى أصل عربي أولى من غيرها في الاستعارة، لأنها أقامت بيننا زمناً وألفنا استعمالها طويلاً. وللعالم أن يأخذ أيضاً عن لغة أجنبية فيعرب إن دعا الأمر إلى التعريب. وقد عربت ألفاظ أعجمية في الجاهلية والإسلام، ولم ير العرب أي غضاضة في أن يضموها إلى ألفاظهم. وليس بلازم أن يكون التعريب على أبنية

العرب ، وقد عربت فعلا ألفاظ على نحو ما كانت تنطق به في اللغة الأصلية .  
والعلم وهو تراث الإنسانية جمعاء يجب أن يفسح مجال التبادل فيه ، وأن  
تيسر سبله . ومن وسائل التيسير أن يسمح بتبادل الألفاظ كما تتبادل  
الأفكار والمعاني .

وللعالم أخيراً أن يبتكر بعض الألفاظ اختراعاً ويخلقها خلقاً ،  
فيبتكر اللفظ كما يبتكر المعنى أو الحقيقة التي يكشفها بتجربته وملاحظته .  
والألفاظ الجديدة غريبة وغير مألوفة ، ولكن الزمن كفيل باستساغتها ،  
وسينتهي بها الأمر متى استقرت بأن تضاف إلى الثروة اللغوية .

\*\*\*

في كل هذا ما يكفل حق حرية البحث المقدسة ، ولكن ليس  
ثمة حق إلا ويقابله واجب . والحرية الصحيحة هي التي تعرف لنفسها  
حدوداً تقف عندها دون أن يعدو عليها عاد أو يرغمها أحد ، ولذا  
ينبغي أن تقيد حرية العالم في وضع المصطلحات بقيود أخصها :

( أ ) الحرص ما أمكن على أن يؤدي المعنى الواحد بلفظ واحد .  
لأن في تعدد الألفاظ إسرافاً وارتباكاً ولبلة . فيه إسراف ما أغنانا عنه  
خصوصاً والأفكار والحقائق العلمية كثيرة ومتجددة ، ونعجز أحياناً أن  
نجد لكل واحد منها لفظاً يلائمه . وفيه ارتباك لأنه يؤذن بعدم  
الدقة في أداء المعنى الواحد . وفيه لبلة لأن الترادف التام لا يكاد  
يوجد ، واللفظان وإن أديا معنى واحداً يتفاوتان من بعض النواحي .

( ب ) يجدر بالعالم أن يعرف جيداً لغته وما اشتملت عليه من  
مصطلحات قديمة وحديثة ويتمكن منها كل التمكن . وبذا يستطيع أن  
يلجأ إليها أولاً ويستمد منها ما هو في حاجة إليه من ألفاظ قبل أن  
يلجأ إلى لغة أجنبية ، وفي وسعه أن يشتق من لغته وينحت ويضمن ، ويلجأ  
إلى المجاز - وبابه فسيح - كي يؤدي المعنى العلمي الجديد - فلا يلجأ إلى  
التعريب إلا في حالات خاصة وعند الضرورة القصوى . والتعريب



نفسه كلما أخذ عن الأصل<sup>١</sup> اليونانى أو اللاتينى كان أولى .

(ج) لا تترك المصطلحات العلمية لدى المصطلح وحده بل لابد أن يقره عليها أهل العلم والمختصون ، وإذا كانت المصطلحات هى لغة العلماء فمن حقهم أن يقولوا كلمتهم فيها . وهنا تبدو أهمية الجماعات والهيئات العلمية فى تكوين المصطلحات واستقرارها .

وليست المصطلحات العلمية من وضع العالم ، وحده بل يشاركه فيها أحياناً الناقل والمترجم . ومن المترجمين من لم يتخصص فيما يترجمه ويكتفى بمعرفته للغة المنقول عنها والمنقول إليها . وقد تكون هذه المعرفة نفسها محدودة فيسى إلى العلم والترجمة معاً . وواجب العلماء أن يراعوا هذه الترجمات ويتداركوا أخطاءها .

• • •

هذه هى المصطلحات ، وهذا هو حق العالم فى وضعها . ولا يفوتنى أن أشير إلى موقف المجمع اللغوى منها ، وقد نص مرسوم إنشائه صراحة على أن من أغراضه « المحافظة على سلامة اللغة وجعلها وافية بمطالب العلوم والفنون وتقديمها ، ملائمة على العموم لحاجات الحياة فى العصر الحاضر » . وكان طبيعياً أن يعنى بالمصطلحات العلمية ، وفى أضوايره ألوف من المصطلحات فى الطب والأحياء والقانون والاقتصاد والتاريخ والجغرافيا والرياضة والإحصاء والكيمياء والطبيعة والفلسفة والاجتماع ، وكثير من ألفاظ الحضارة الحديثة . وقد حاول نشرها فأخرج منها مجموعات ، يلى بعضها بعضاً ، وهو يخرج منها الآن مجموعة كل عام . ومنهج المجمع فى معالجة المصطلحات واضح ويسير ، فهو يستمدّها من المتخصصين أنفسهم ويحرص على أن يسجل ما استقر عليه رأيهم . وسبيله إلى ذلك بلجانه التى تعول على الخبراء من أساتذة الجامعة وغيرهم ، وهؤلاء أن يضعوا اللفظ الذى يرونه عن طريق النحت والاشتقاق ، أو النقل والتعريب ، وما ترتضيه اللجان يعرض على مجلس المجمع ثم على

مؤتمره ، فإذا ما أقر بلغ للهيئات العلمية المختلفة لينال حظه من النقد والملاحظة أو التأييد والموافقة .

ولكى ييسر المجمع على العلماء مهمتهم أقر طائفة من المبادئ فيها كثير من التسامح والتجديد ، وأكتفى بأن أشير إلى أمثلة منها :

١ - فأجاز المجمع الاشتقاق من أسماء الأعيان وفتح بذلك باباً أريد به أن يغلق ، يوم أن قررت تلك القاعدة المشهورة من أنه لا يشتق من لفظ جامد .

٢ - وقبل المصدر الصناعي ورسم السبيل لتكوينه ، وهو أن يزداد على الكلمة ياء النسب والتاء . والمشتغلون بوضع المصطلحات يدركون ما لهذا المصدر من شأن في أداء بعض الحقائق العلمية والفلسفية ، وبخاصة في التدبير عن أسماء النظريات والمذاهب المنتهية بـ *Isim* .

٣ - سمح بالتعريب واستعمال الألفاظ الأعجمية عند الضرورة على طريقة العرب في تعريبهم ، وقد أقر فيما عرض عليه من مصطلحات عدداً غير قليل من الألفاظ المعربة . ولا يرى المجمع ما يمنع من قبوله سواء أ جاء على أقيسة العرب أم خرج عليها .

٤ - حاول أيضاً أن يقيس فيما لم يقل بالقياس فيه ، فصاغ اسم الآلة من الثلاثي قياساً على وزن مفعول ومفعال ومفعلة ، واتخذ وزن فعالة للدلالة على الحرفة وما أشبهها من أى باب من أبواب الثلاثي ، ووافق على النسب بالألف والنون والياء إلا إن تجافى مع الذوق العربي ، كروحاني ونفساني ، وعلى دخول «أل» على حرف النني كاللاهوائي والألمائي .

٥ - ولم يفته أن يرسم طريقاً لكتابة الأعلام الأجنبية مقررأ أنه ينبغي أن تكتب بوجه عام على حسب ما تنطق به في اللغة الأصلية ، اللهم إلا إن كان قد نطقها العرب قديماً على نحو خاص ، فيلتزم هذا النطق . ولست في حاجة أن أشير إلى أن هذه المبادئ تيسر كثيراً من أمر المصطلحات ووضعها .

شغل المجمع اللغوي إذن بالمصطلحات العلمية تسجيلاً وضبطاً وإن كان قد أصابه منها بعض العنت ، فكانت أحياناً مثار التندر والفكاهة ، وليس حديث « الإرزيز » « الشاطر والمشطور وبينهما طازج » عنا ببعيد ، وقد حاولت عبثاً أن أعثر لها على أصل في سجلات المجمع ، ويظهر أن واضعي بعض المصطلحات وألفاظ الحضارة يحاولون أن يعزوها إلى الخالدين رجاء أن يكسبوها شيئاً من التأيد والقداسة .

ولم يتردد المجمع في أن يعيد النظر في مصطلحات سبق له أن أقرها ، لأن العلم في حركة مستمرة . وحرص على أن يقرن المصطلح بتعريف يوضح معناه ما أمكن ، ولا يتردد في أن يرسل إلى الهيئات العلمية في الداخل والخارج ما يقره من مصطلحات ، ويرحب بما تبديه من ملاحظات ، وفي توافر هذه الهيئات ونشاطها ما يعينه على أداء رسالته .

وإذا كانت المجامع اللغوية في بلاد أخرى لم تشعر بعبء المصطلحات العلمية شعور مجعنا ، فما ذاك إلا لأنه قامت بجانبها مجامع علمية تستعرض المصطلحات وتمحصها بحيث لا يبقى لرجل اللغة إزاءها إلا تحكيم ذوقه ثم تسجيلها .

قد يقال : وما قيمة مصطلحات يقرها المجمع ثم تبقى في أضيائه أو تنشر في مجلته ومحاضره ؟ ألا يصح أن تفكر في طريقة للإلزام وأخذ الناس بها ؟ ولا أخفى عليكم أن هذه المسألة أثرت من قبل ، ومن حسن الحظ أنه لم يؤخذ بها لاداخل المجمع ولا خارجه ، وعندى أن من يؤمن بالحرية يفضلها على كل نجاح يستطيع أن يحوزه من طريق غير طريقها ، وهو على كل حال نجاح مؤقت وسريع الزوال .

ويكفي المجمع أن يفتح الباب للدارسين وأن يسجل ما يقرون ، فهم الذين يأخذون بيد العلم وهم الذين يستطيعون أن يعدلوا مصطلحاته أو يضيفوا إليها الجديد .



## نشأة المصطلحات الفلسفية في الإسلام

يقوم العلم على دعائم ثلاث : موضوع ينحصر فيه ، والمنهج يدور البحث على أساسه ، وطائفة من القوانين والقواعد يصبو إليها ويرتكز عليها. فالبحوث غير المحدودة الموضوع ليست من العلم وإن مهدت له ، والتي لا منهج لها لا تمت إلى العلم الحقيقي بصلة . وقيمة كل علم فيما يشتمل عليه من قواعد ، وما ينتهي إليه من قوانين ونظريات ، وأسس العلوم وأرسخها أدقها قوانين وأثبتها قواعد . ويمكن أن نلخص نشأة العلوم في جهود متلاحقة ومحاولات مستمرة ترمى إلى تحديد موضوعاتها ورسم مناهجها .

والمصطلحات والصيغ جزء من المنهج العلمي ، تساعد على التخصص وتعين على حسن الأداء . وإذا كان للجماهير لغتها ، فإن العلماء يحرصون على أن يتميزوا بالألفاظ خاصة بهم ، خصوصاً وهذه الألفاظ ترمز لمدلولات دقيقة ومتشعبة ، وفي ذكرها ما يكفي لاستحضارها ، وإن لم يتفق عليها أضحى المجهود العلمي مجرد مناقشة لفظية قد لا يكون وراءها طائل . فالمصطلحات العلمية تقرب المسافة بين الباحثين ، وتوفر المجهود ، وتصرفه كله إلى صميم البحث بدل أن يضيع في حواشيه ، وتزيل كثيراً من أسباب الخلاف .

والمصطلح أيضاً قيمته من الناحية التعليمية فهو يجمع المتعلمين على دلالات واضحة ، ويسر لهم استساغة الحقائق العلمية في قوالها اللفظية الثابتة . وكم يلاقى النشء وشباب المتعلمين من بلبلة واضطراب حينما يجدون أنفسهم أمام مصطلحات متناقضة أو متعارضة ، تتغير من كتاب

إلى كتاب أو من أستاذ إلى أستاذ !  
فالمصطلحات ضرورة علمية ، وسيلة هامة من وسائل التعليم ونقل  
المعلومات .

\* \* \*

ولم تتكون المصطلحات الفلسفية الإسلامية دفعة واحدة ، بل مرت  
بأدوار عدة ونشأت نشأة الفلسفة نفسها ، فبدأت أول الأمر محدودة ضعيفة  
مترددة ، فكانت تقتصر على ألفاظ قليلة يؤخذ بها حيناً ثم يعدل عنها  
حيناً آخر ، ولكنها ما لبثت أن نمت وترعرعت ، وتعددت وتعقدت ، واختلفت  
مدلولاتها باختلاف الفلسفات والفلاسفة . وإذا شئنا أن نعرف مصادرها  
وكيفية تكوينها ، فعجدير بنا أن نتجه إلى ناحيتين هامتين : المعتزلة من  
جانب وجماعة المترجمين من جانب آخر .

ويعد المعتزلة دون نزاع المؤسسين للمدرسة العقلية الأولى في الإسلام .  
بدءوا بدءاً دينياً ، ولكنهم — وقد حكموا عقولهم وغلبوا حرية الرأي على  
التسليم والتقليد — انتهوا إلى بحوث عقلية خاصة ، وأضحوا مفكرى  
الإسلام الأحرار . فلامعوا بين العقل والنقل ، وفلسفوا الدين قبل أن  
يعرف الفلاسفة . ووضعوا دعائم علم الكلام . أو فلسفة الإسلام الإلهية .  
على أنهم لم يقفوا عند الإلهيات ، بل كانت لهم نظريات في الطبيعة  
والسيكولوجيا والأخلاق ، وقضوا نحو مائتين وخمسين سنة ، من آخريات  
القرن الأول الهجرى إلى منتصف القرن الرابع ، يدافعون عن الدين  
ويردون شبه الزنادقة والملحددين ، وينهجون نهجاً عالياً في الجدل والمناظرة ،  
ويقدمون آيات بينات في الإفحام أو الإقناع .

وليتهم استمروا جميعاً يناضلون باسم العقل وفي سبيل الدين كما صنع  
معتزلة البصرة ، ولكن معتزلة بغداد أبوا إلا أن يخلطوا الدين بالسياسة ،  
فاقتربوا من المأمون كل القرب ، وشاءوا باسمه أن يفرضوا على الناس  
آراءهم وتعاليمهم ، وتحولت حرية الرأي في أيديهم إلى تحكم واستبداد .

ومحنة خلق القرآن أصدق شاهد على ذلك . وقد لاقى بعض المسلمين - وعلى رأسهم أحمد بن حنبل - مالاتى بسببها من عنت وإرهاق .

يبد أن السياسة لاتكاد تعطى حتى تأخذ ولاتكاد تؤيد حتى تمخذل ، وما إن جاء المتوكل حتى أخذ مجد المعتزلة فى الأفول ، وحل الجمود والمحافظة محل اليسر والطلاقة ، ولم يقف الأمر عند هذا ، بل حمل الناس على آرائهم فحاربوها وعلى آثارهم فأبادوها ، وبذا قضوا على معظم مؤلفات مدرسة تعد من أكثر مدارس الإسلام إنتاجاً .

وهذا فى أغلب الظن من أهم الأسباب لنقص مادتنا عن الاعتزال والمعتزلة ، وسر ما يلحظ من قلة المصادر المباشرة فى هذه الناحية . إلا أنا نعتقد أن نشر « كتاب المغنى » للقاضى عبد الجبار قد أضاف ثروة هامة إلى معلوماتنا السابقة عن المعتزلة ، وبخاصة ما جاء فى كتاب « الانتصار » للخياط وكتاب « مقالات » الإسلاميين » للأشعرى .

وفى ضوء هذه المصادر نستطيع أن نقف على كثير من المصطلحات التى لجأ إليها المعتزلة . وكان طبيعياً أن يصطلحوا ، فقد بحثوا وأثاروا مشكلات عدة . كان لابد لهم أن يعبروا عنها ويختاروا للدلالة عليها الألفاظ الملائمة . ولا نشير هنا إلى اصطلاحاتهم الخاصة كالعدل والتوحيد ، والصالح والأصلح ، والحسن والقبيح العقلين ، والوعد والوعيد ، والمنزلة بين المنزلتين . وإنما نشير إلى تلك المصطلحات التى تبناها الفلاسفة من بعدهم ، وبقيت تردد فى المدارس المختلفة ، كالجزم الذى لا يتجزأ أو الجوهر الفرد ، والجسم والروح ، والجوهر والعرض ، والحركة والسكون . ولهم تعبيرات تحمل صدق أرسطو وتردد آراءه ، كذلك الذى يعزى إلى أبى الهذيل العلاف فى قوله : « الله عالم وعلمه ذاته » .

فلدى المعتزلة إذن مصطلحات فلسفية كما أن لديهم فلسفة ، وإذا كان التفكير الفلسفى الإسلامى قد نبت على أيديهم ، فليس غريباً أن تنبت معه الألفاظ والعبارات التى تؤيده . وأوضح ما يلحظ على هذه



الألفاظ أنها عربية خالصة ، ذلك لأن واضعيها تمكنوا من اللغة تمكناً تاماً ، فاستطاعوا أن يتخيروا لكل معنى أحسن لفظ يلائمه . وبلاغة واصل وأنى المذيل والنظام والباحظ كانت مضرب المثل ومبعث الإعجاب . ونعم نود أن يوضع بحث مستقل عن المصطلح المعتزلى فى نشأته وتطوره .

\* \* \*

وأما المترجمون فقد بدءوا أيضاً مهمتهم قبل أن يظهر الفلاسفة ، واستمروا يعالجونها بعد ظهورهم وعلى مقربة منهم . وإنا لنندع جانباً ماحوول من ترجمات فى آخريات القرن الأول الهجرى على يدى خالد بن يزيد وعمر بن عبد العزيز ، وبعبارة أخرى ما ترجم فى عهد بنى أمية ، فقد كان محدوداً للغاية . والعباسيون هم الذين دفعوا الترجمة الإسلامية دفعة قوية ، وشاركهم فى ذلك العظماء والوجهاء ، ومضت تسير فى طريقها نحو قرنين أو يزيد . فاختاروا المترجمين الأكفاء وبذلوا جهوداً كبيرة فى البحث عن الكتب القيمة ، وأنشئوا بيت الحكمة ليقم فيه المترجمون وتحفظ آثارهم .

وقد استوعبت الترجمة الإسلامية ألواناً شتى من الثقافة والمعرفة ، فترجمت كتب علمية وفلسفية ، وأخرى أدبية ودينية . وأفاد المسلمون من الثقافات الكبرى التى سبقتهم — شرقية كانت أو غربية — ونقلوا عن اللغات الآتية : العبرية والسريانية ، الفارسية والهندية ، اللاتينية واليونانية . ولم يكتفوا بأصل ولا ترجمة واحدة للمؤلف الواحد ، بل حاولوا أن يجمعوا له عدة أصول وأن يترجموه غير مرة كى ينقلوا إلى العربية فى أدق صورة ممكنة أفكار الأمم الأخرى .

ولسنا فى حاجة أن نعرض لما نعم به هؤلاء المترجمون من حظوة لدى الخلفاء والأمراء ، فقد بعثوا فى طلبهم إلى جهات عدة ، وأغدقت عليهم النعم من كل جانب . ويكفى أن نشير إلى أن الرشيد أعلن فى حاشيته يوماً ، أن من أراد منه شيئاً فليسال جبريل بن بختيشوع الذى

لا يرد له طلباً . ويحكى أن حنين بن إسحق كان يبيع مترجماته للمأمون بما يعادل وزنها ذهباً . ولئن كان في هذه الرواية ضرب من المبالغة ، إنها تدل قطعاً على مدى عناية الخلفاء بالمترجمات والمترجمين .

لم يقف المسلمون في البحث عن المترجمين عند جنس ولا عقيدة معينة . فكان منهم الفرس والهنود ، والصابئة واليهود والمسيحيون . غير أن هناك جهات ثلاثاً لها شأنها ، قد غدت المسلمين بكبار المترجمين وأقوم الكتب العلمية والفلسفية وأنفعها ، ونعني بها الإسكندرية وجنديسابور وحران . ففي الإسكندرية بدئت أول ترجمة في الكيمياء والطب دعا إليها خالد بن يزيد ، والكيمياء الإسلامية مستمدة في أغلبها من الإسكندرية ، والطب الإسلامي في أساسه جالينوسى أو بعبارة أخرى إسكندري ، ذلك لأن الإسكندرية قد احتفظت بمعظم مخلفات جالينوس . ومدرسة الإسكندرية أو الأفلاطونية الحديثة ذات أثر واضح في مختلف المدارس العقلية الإسلامية ، وباختصار نعتبر الإسكندرية همزة الوصل بين أثينا وبغداد .

وأما جنديسابور فكانت مقر تلك المدرسة الطبية المشهورة التي أسسها كسرى الأول ، ومنها استمد المسلمون الكثير من أطبائهم ومترجميهم ، وخاصة آل بنختيشوع الذين كان لهم شأن يذكر في تاريخ الترجمة والطب العربى .

وأما حران فكانت ملجأ الوثنية اليونانية بعد أن أغلق جوستينيان المدارس الفلسفية في الغرب . وقد أمدت المسلمين بطائفة من العلماء والمترجمين ، على رأسهم ثابت بن قرة ، والبتانى الفلكى والرياضى ، وابن وحشية صاحب الفلاحة النبطية .

فعن هذه المدن الثلاث صدر معظم المترجمين ، وبخاصة جماعة النساطرة واليعاقبة الذين أبقوا على الدراسات الفلسفية في الشرق . ودون أن نسترسل في الحديث عن هؤلاء المترجمين وما أكثرهم ! نخص

بالذكر مدرسة لها خطرهما ، وهى مدرسة حنين بن إسحق التى قضت نحو قرن فى جمع المؤلفات القيمة المكتوبة باليونانية والسريانية ، وترجمتها ترجمة دقيقة . فقد ضمت حنيناً ، وابنه إسحق ، وابن أخته حبيشاً ، والحجاج بن مطر ، ويحيى بن البطريق ، وقسطا بن لوقا ، وفى هذه المدرسة كانت تترجم الكتب القديمة ، وتعلم اليونانية والسريانية لتلاميذ أتقوا ما بدأ أساتذتهم ، فكان يترجم من اليونانية إلى العربية رأساً ، أو منها إلى السريانية ، ومن هذه إلى العربية .

وكان حنين وابنه إسحق يعرفان الفارسية واليونانية والسريانية والعربية ، وقد رحل حنين إلى القسطنطينية للبحث عن الكتب القديمة ، وقضى هناك عامين للتمكن من اللغة اليونانية ، ويصرح بأنه أعاد فى شيخوخته ترجمة ما سبق له أن ترجمه فى شبابه ، أو ما ترجمه سابقوه ومعاصروه ترجمة ناقصة ، وأنه كان يحرص الحرص كله على أن يقيم ترجمته على أصول يونانية . وإذا كان قد عنى بالترجمات الطبية ومؤلفات جالينوس خاصة ، فإن ابنه إسحق قد وقف معظم جهوده على المترجمات الفلسفية وكتب أرسطو وشروحها بوجه خاص ، فترجم ما يزيد على نصف ما عرف منها فى العربية وحرر ما سبق ترجمته منها . ولأدلى على هذا من أن الأب ألف الأسلوب الجالينوسى ، بحيث كان يستطيع الحكم على مخطوط طبي ما بمجرد قراءته أهو من وضع جالينوس أم لا . أما الابن فقد أضحي حجة فى المترجمات الفلسفية ، ويشهد لذلك ما ورد فى مخطوط ترجمة «الأورجانون» الموجود بالمكتبة الأهلية بباريس ، والذى أخذنا عنه صورتين فتوغرافيتين محفوظتين بمكتبة جامعة القاهرة ، إذ يشار فيه إلى أن لإسحق ترجمة أخرى سابقة لمنطق أرسطو تسمى «الدستور» ، وهى بهذا تعتبر حجة المترجمين . ويمكننا أن نقرر بوجه عام أن إسحق وأباه هما أكبر مترجمي الإسلام .

ومادنا بصدد المترجمات الفلسفية فإنه ينبغى أن نشير إلى شخصيتين



آخرين هما أيضاً شأنهما وهما أبو بشر متى ويحيى بن عدى اللذان عاصرا الفارابي، إيلي لقد تتلمذ لأولهما وكان أستاذاً للثاني . وقد أسهم هذان العالمان إسهاماً واضحاً في ترجمة الكتب الفلسفية ، وإتمام ما قام به إسحق بن حنين ، وكانت لهما قدم راسخة في ترجمة الكتب المنطقية ، وكثيراً ما أشير إليهما في مخطوط « الأورجانون » الذي تحدثنا عنه من قبل .

ولقد عرف المسلمون الفلاسفة السابقين لسقراط ، وأنصاف السقراطيين ، والسوفسطائيين والشكاك ، والرواقيين والأبيقوريين ، إلا أنهم لم يترجموا هؤلاء جميعاً شيئاً يذكر ، ولم يستوقفهم إلا مؤلفات أفلاطون وأرسطو وما عليها من شروح ، فترجم من محاورات أفلاطون بيقين الجمهورية ، والنواميس ، وطيماس ، والسوفيسط ، والسياسي ، وفيدون ، ودفاع سقراط . وعربت كتب أرسطو كلها تقريباً ، ولكي يفهم أرسطو جيداً كان لابد من ترجمة كتب شراحه ، فبدى بثيوفريسطس ، وعنى عناية خاصة بالإسكندر الأفروديسي أو فاضل المتأخرين كما كان يسميه ابن سينا .

ولم يقف المسلمون عند مؤلفات جالينوس الطبية ، بل ضموا إليها كتبه الفلسفية لما لها من صلة بأفلاطون وأرسطو معاً . وكان لشرح الإسكندرية أثر في تفهم النظريات الأرسطية ، بل ربما كانوا أقرب إلى المسلمين وأكثر قبولاً من الشراح القدامى وخاصة فور فوروس ، وثامسطيوس وسمبليقوس ، ويحيى النحوي .

وإذا ما شئنا أن نحكم على هذا المجهود العظيم ، وجدنا أن هؤلاء المترجمين قد ضموا إلى الدقة والتزاهة المقدرة العلمية واللغوية . فكانوا أمناء في نقلهم دقيقين في عملهم ، يتحرون المصادر ويتثبتون منها كل التثبت . وإذا كانوا قد أخطوا في نسبة مؤلف إلى غير واضعه ، فتلك أحوال نادرة ، على أنهم ربما انساقوا إليها تحت تأثير من سبقوهم ، كما حدث في كتاب « الربوبية » الذي أثبت البحث أخيراً أنه إنما عزى إلى أرسطو

خطأ قبل الإسلام ، وعلى أيدي السريان الأول .  
 وأما كفايتهم العلمية فيشهد لها أنهم لم يكونوا مجرد ثقلة ، وإنما كانوا  
 يلمون بالنواحي التي يترجمون فيها . وقديماً سماهم ابن النديم العلماء  
 المترجمين ، وعد الشهرستاني كثيرين منهم بين الفلاسفة . وحديثاً أطلق عليهم  
 البارون كارادى قولقب الموسوعيين وأصحاب دوائر المعارف Encyclopédistes .  
 ويظهر أنهم لم يكتفوا بهذه الثقافة الواسعة المتشعبة ، بل شاءوا أن يضيفوا  
 إليها تخصصاً في بعض المواد وبعض الترجمات . فحنين بن إسحق طبيب  
 تفرغ للطب وتخصص تقريباً في الترجمات الطبية ، وبوجه أخص في  
 مؤلفات جالينوس ، وابنه إسحق فيلسوف عني بالترجمات الفلسفية  
 وكان له في ترجمة كتب أرسطو منزلة ممتازة ، وثابت بن قرة رياضي اتجه  
 خاصة نحو الترجمات الرياضية ، وترجمته « لعناصر » إقليدس معروفة  
 مشهورة .

وقد ترك هؤلاء المترجمون من المؤلفات ما يبين نواحي ثقافتهم ،  
 ويبرز في وضوح مستواهم العلمي . وكان لهم شغف خاص بما سموه  
 « المداخل » ، فدخل في الطب ، وآخر في الرياضة ، وثالث في الموسيقى ،  
 وهكذا . وكأنهم بذلك يجارون فورفوريوس في مدخله الذي شاء أن يقدم به  
 « لمقولات » أرسطو . ومهما يكن من أمر هذه المداخل ، فإنها ، مضمومة  
 إلى مؤلفاتهم الأخرى ، تعد إحدى نقط البدء الهامة في الحركة العلمية  
 والفلسفية في الإسلام .

وأما مقدرتهم اللغوية فتبدو فيما وصلنا من مترجماتهم ومؤلفاتهم .  
 حقاً إنهم لم يتمكنوا من اللغة تمكن المعتزلة ، ولكن في أسلوبهم وضوح  
 وبساطة تعين على فهم المعنى المراد . وعبارة مخطوط « الأورجانون » الذي  
 أشرنا إليه من قبل سهلة مستساغة وإن لم تخل من ركازة أحياناً . والمهم أنها  
 ترجمة صادقة لما كتبه أرسطو ، فقد قورنت بالأصل اليوناني وثبتت  
 سلامتها ودقتها . ولقد قام برجستراسر بدراسات مقارنة من هذا النوع

فما ترجمه حنين بن إسحق ، وانتهى إلى أن هذا المترجم كان حريصاً كل الحرص على أن يؤدي الأصل الذي يترجمه أصدق أداء في اللغة العربية ، ولو أساء إلى جمال أسلوبه بعض الإساءة ، فالدقة مستوفاة وتشعر القارئ بأن المترجم متمكن من ألفاظه وتعبيراته كل التمكن . وما قيل عن حنين يمكن أن يقال عن مترجمين آخرين .

على أن هؤلاء المترجمين — كما أسلفنا — ما كانوا يعملون في انفراد ، بل كانوا متضافرين متعاونين ، ويمكن أن يقال إنهم كانوا متنافسين متسابقين يرمى كل واحد منهم إلى أن يسبق أقرانه ويقدم أصدق ترجمة ممكنة لما يوكل إليه ، فإن لم يرفق أعيدت ترجمته أو صححت ونقحت . وإحصائية واحدة كافية في توضيح ذلك . فثلاثة وعشرون شخصاً اشتركوا في ترجمة كتب أرسطو ، وكان نصفهم أو يزيد يجيد اليونانية والعربية ، وقد ترجموا له عشرين مؤلفاً ، وقدموا لها ٨٨ نصاً ، أى بمعدل أربعة نصوص أو يزيد للمؤلف الواحد ، وفي هذا ما يسمح بمقارنة وموازنة كافية .

\* \* \*

وقد أسهم هؤلاء المترجمون إسهاماً كبيراً في تكوين المصطلحات الفلسفية إلى حد أن قسماً كبيراً مما نخبره من الألفاظ لا يزال مستعملاً إلى اليوم . ومخطوط « الأورجانون » وهو من أقدم المترجمات الفلسفية التي وصلت إلينا يشتمل على مصطلحات منطقية لا تكاد تختلف عن المصطلحات التي استعملها الفلاسفة والمناطقة اللاحقون . ولقد حرص المترجمون على أن يستمدوا مصطلحاتهم من العربية أولاً ، فاستعاروا ألفاظاً ذات دلالات لغوية معروفة وشاءوا لها أن تؤدي معاني جديدة على طريق المجاز العرفي . وقد يلجئون إلى مصطلحات العلوم الأسبق تكويناً فيستعملون بعضها للتعبير عن بعض المعاني الفلسفية ، فلفظة « الحكم » و « القضية » مثلاً عرفنا لدى الفقهاء قبل أن نعرفها لدى المناطقة .

واشتراك مصطلحات بين علوم مختلفة أمر ملحوظ في اللغة العربية ،



وقد أشار إليه الخوارزمي قديماً في « مفاتيح العلوم » فلاحظ أن هذه الاصطلاحات والمواضيعات تؤدي معاني مختلفة على حسب العلوم التي تستعمل فيها ، فالرجعة لغة المرة من الرجوع ، وعند الفقهاء الرجوع في الطلاق ، وعند المتكلمين ما يزعمه الشيعة من رجوع الإمام بعد غيبته أو موته ، ولهذا اللفظ دلالات أخرى عند الكتاب والمنجمين . وليس بلازم أن تكون هناك صلة وثيقة بين المدلول اللغوي والمدلول الاصطلاحي ، وإن تلمست بعض الملابس أحياناً .

وإذا لم يجد المترجمون في العربية اللفظ الملائم مباشرة استعانوا بالنحت والاشتقاق لخلق ألفاظ تؤدي المعاني الجديدة ، وكان لهم في المصادر الصناعية فسحة كبيرة كالهوية والماهية . وقد يضمون لا النافية إلى كلمة ما ليكونا منها لفظاً جديداً كاللأدرية واللائهائية . وهذا تركيب غير مألوف في اللغة العربية .

فإن أعوزتهم الألفاظ العربية لجثوا إلى اللغات الأجنبية فعربوا بعض كلماتها ، وكان نصيب الفلسفة من هذه الألفاظ غير قليل ، فعن اليونانية أخذ مثلاً هبولى ، أسطقس ، فنطاسيا ، ناموس . ومن السريانية استعيرت كلمة « ميمر » بمعنى باب أو فصل ، وسمع الكيان أو « شمعا كيانا » ترجمة لعنوان كتاب الطبيعة لأرسطو . وأما الألفاظ الفارسية المعربة فقد استعمل منها كثير كالهندسة والجوهر . يقول الخوارزمي : « إن أكثر هذه الأوضاع ( المصطلحات ) أسام وألقاب اخترعت ، أو ألفاظ من كلام العجم عربت » .

وهذه الألفاظ الدخيلة تحمل ولاشك تارة الأصل الذي صدرت عنه ، ولذلك استعين بها أحياناً على كشف بعض الحقائق وتحقيق بعض المسائل . ومن ذلك ما حاوله بومشرك من التدليل على أن كتاب « الربوبية » قد نسب إلى أرسطو خطأ في السريانية قبل أن تعرف هذه النسبة في العربية .

ولم يكن المترجمون موفقين دائماً فيما تخيروا من ألفاظ ، لهذا عدل عن بعضها إلى ألفاظ أخرى ، والمصطلحات العلمية في حركة مستمرة تبعاً لتحرك العلوم أنفسها. ومن أمثلة ذلك لفظة « أوسيا Ousia » اليونانية ، فقد ترجمت أولاً بكلمة « عين » العربية ، واستمرت هذه الكلمة الأخيرة مستعملة إلى عهد الأشعرى ، إلا أنها من الألفاظ المشتركة التي لا تدل نصاً على معنى معين ، لذلك عدل عنها إلى كلمة « جوهر » الفارسية التي قدر لها أن تقضى على الأولى وتحل محلها نهائياً .

\* \* \*

تلك في اختصار بعض جهود المعتزلة والمترجمين في تكوين المصطلحات الفلسفية ، وإذا كنا نرجع إلى هذا الماضي لننقب عنه فما ذاك إلا لنعرفه على وجهه ونستعين به على تجاربنا الحاضرة . وفي نشأة المصطلحات الفلسفية الإسلامية دروس ما أجدرنا أن نفيد منها ، وفي مقدمتها أمور ثلاثة :

أولها - أن للترجمة شأناً أى شأن في وضع المصطلحات الجديدة واختيارها. فكلما كان المترجم متمكناً من اللغة التي ينقل عنها واللغة التي ينقل إليها كان أقدر على تخير اللفظ الملائم ، وكلما خضعت الترجمة لإشراف ومراجعة من أطراف عدة كانت أعون على نقل الأفكار الأجنبية نقلاً محكماً . وكذلك كان الشأن في الترجمة الإسلامية ، فقد كانت وليدة تضافر وتعاون ونتيجة مجهود مشترك لم يخل من تنافس وتسابق ونقد وملاحظة . وإذا كانت ترجماتنا الحديثة في أغلبها ثمرة أعمال فردية فإن في النشر ما يضعها موضع النقد والملاحظة ، وفي استعمال مصطلحاتها في التأليف والدراسة ما يصفى وينقى . لهذا ينبغي أن نلاحظ هنا جهود المؤلفين والمترجمين المعاصرين قبل أن نقر مصطلحاً من المصطلحات الجديدة . وإذا كانت مهمة المجمع في أساسها التسجيل ، فواجبنا وواجب الخبراء معنا أن يتبعوا جهود المعاصرين أولاً إن في مصر أو في البلاد

العربية ، ففي هذه الجهود ما يدلل بعض الصعاب التي تعرض لنا . ورب مصطلح مشهور ، يؤدي المعنى المراد منه بوجه ما ، خير من مصطلح جديد يخلق خلقاً وإن كان أدق في الدلالة على معناه .

ثانيها - وإذا كنا ندعو إلى تسجيل المصطلحات المعاصرة ، فنحن في حاجة أمس إلى حصر المصطلحات القديمة . والعلوم العربية مألوفة بالمصطلحات التي لم تنشر ولم تعرف بعد على وجهها . وهذا تراث لا يصح أن نهمله أو نضيعه ، وقد نجد فيه ما يغنيا عن نحت أو اشتقاق أو تعريب . وما أجدرنا أن نحى هذه المصطلحات القديمة ونخرجها إلى سوق التداول العلمي الحاضر !

فعند دراسة عالم أو فيلسوف إسلامي نعني بمصطلحاته بقدر ما نعني بآرائه ونظرياته ، وعند نشر مخطوط أو إعادة طبع كتاب قديم نأخذ أنفسنا بإبراز ما فيه من ألفاظ فنية ومصطلحات . إننا إن فعلنا أحيينا معالم تراثنا القديم وكشفنا عما فيه من ثروة ، ويسرنا على المشتغلين بالعلوم الحديثة تخير ما يلائمها من مصطلحات .

وأخيراً - رسم لنا مترجمو الإسلام سنة صالحة في الأخذ بها توفيراً للجهد وقضاء على بعض أسباب التعارض والاضطراب . وذلك أنهم اتقوا ما استطاعوا الإسراف في وضع المصطلحات الجديدة ، فكلما وجدوا اللغة العادية قادرة على أداء معنى من المعاني اكتفوا بها ، ولم يبهثوا عن مصطلح خاص . وبدأت اصطلاحاتهم عند النظريات الكبرى والقضايا الثابتة ، فقدروا لها أن تحيا وأن يؤخذ بها إلى اليوم . أما أن يوضع لكل فكرة لفظ جديد ، ولكل معنى مصطلح خاص ، ففي هذا ما فيه من الإثقال والبلبلة ، خصوصاً إذا كان من اليسير أداء هذا المعنى باللغة العادية . وهذه ملاحظة لها شأنها فيما نعانيه من آراء ونظريات حديثة ، إن في الكيمياء والطبيعة أو في علم النفس مثلاً . فمن بين هذه النظريات ما لم يستقر بعد ، ومن هذه الآراء ما لا يزال موضع خلاف بين الباحثين . وقد لا يلتزم أصحاب هذه



الآراء التعبير عنها بألفاظ ثابتة بل يغيرونها بتغير المواطن والكتب .  
فن البحث إذن أن نتعجل نحن ، فنقف على أمثال هذه الآراء ألفاظاً خاصة  
مع أنه قد يقضى عليها بعد حين . وما أشبه هذا بالبحث عن الكمال  
في الوقت الذي لا نجد فيه السبيل إلى الضروري !  
ومن الإسراف أن نأخذ عالماً أو فيلسوفاً ما ، فنحاول أن نغلب  
مصطلحاته على الآخرين مع أنه لا يمثل إلا حلقة واحدة من حلقات  
التفكير الكثيرة في مادة ما ، وقد لا يكون رأيه المعتقد به اليوم . وفي هذا  
ما فيه من التعصب وضيق الأفق ، فلنضع مصطلحاتنا بقدر ، ولنقف عند  
الآراء الثابتة والنظريات المستقرة خشية أن نغمس في ترف لا جدوى لنا  
منه الآن .

## المصطلحات العلمية المعاصرة (١)

١ - المصطلح جزء من المنهج العلمى ، ولا يستقيم منهج إلا إذا قام على مصطلحات دقيقة تؤدي الحقائق العلمية أداء صادقاً ، وقديماً قالوا : « العلم لغة أحكم وضعها » . وبالمصطلح يستحضر المعنى بأيسر وسيلة ، ويقرب إلى الأذهان . وبه يستعان على التعلم ، ويتفاهم العلماء . وقد لاحظ ليبتز بحق أن اختلاف العلماء يرجع في قدر كبير منه إلى خلاف على مدلول الألفاظ .

والمصطلح لغة خاصة ، تسير بسير العلم ، وتقف لوقوفه . ولم تنشط هذه اللغة قط نشاطها اليوم ، ذلك لأن العلوم في حركة دائبة . وتاريخ العلوم إلى حد ما تاريخ لمصطلحاتها ، وهو وثيق الصلة بتاريخ الأدب واللغة . ويوم أن ازدهر العلم اليونانى ، ازدهرت معه اللغة والأدب ، ورأينا فى أثينا لغة علمية إلى جانب اللغة الأدبية فى القرنين الخامس والرابع قبل الميلاد . وفى بغداد اقترنت النهضة الأدبية بنهضة علمية فى القرنين الرابع والخامس . للهجرة وفى باريس وصل الأدب الفرنسى إلى قمته فى القرنين السادس عشر والسابع عشر يوم أن اتسعت آفاق البحث والدراسة العلمية .

---

(١) مترجم مع اضافات عن بحث بالانجليزية ألقى فى مؤتمر المشرقين بنيودلهى عام ١٩٦٤ .

وللعالم كامل الحرية في اختيار اللفظ الذي يرتضيه لأداء الحقيقة العلمية المستمدة من الفصحى أو من العامية ، ويستعين عليه باللغات . الحية أو الميتة . وقد يشكو من قصور اللغة وعجزها عن أداء ما يريد ، ويلجأ إلى الأرقام أو الرموز كما صنع في الرياضة والكيمياء . وكثيراً ما شكا اللغويون من تهجم العلماء على اللغة ، وعابوا عليهم الاشتقاق على غير قاعدة ، والنحت بلا داع ، والتعريب دون حاجة . ومتن اللغة عزيز على أهله دائماً ، وقد يتسامحون في خطأ نحوي أحياناً ، وقل أن يغفروا لفظاً دخيلاً . وربما كانت آفة اللغة من النقلة والمترجمين أكثر مما هي من العلماء والمختربين .

٢ - وقد نشأ العلم في الإسلام منذ عهد مبكر ، فكان الصحابة يتعلمون الكتاب والسنة ، وجدوا في جمعهما وتدوينهما ، ودرسوهما من نواح مختلفة ، وحولهما قامت علوم الدين واللغة . وما إن حل القرن الرابع الهجري حتى تحدد موضوعها ، واتضح منهجها ، وتكونت مصطلحاتها ، وأضحى لكل علم مصطلحاته الخاصة ، كمصطلحات الكلام والفقه والنحو .

ولإلى جانب العلوم النقلية قامت علوم عقلية ، ازدهرت بدورها في القرنين الرابع والخامس للهجرة . فتدارس المسلمون الطب والكيمياء ، والفلك والطبيعة ، وأقاموا المعامل والمراصد ، وانتهوا إلى كشف لم يسبقوا إليها . وكانت لهم لغة علمية متجددة ومتنوعة ، وإذا لم يؤد مصطلح معناه أداء كاملاً عدل عنه إلى ما هو أدق وأضبط ، ومما يؤسف له أن هذه اللغة كثيراً ما غابت عن بعض الباحثين المعاصرين .

لم يتكون المصطلح العربي القديم دفعة واحدة ، بل قضى زمناً ينمو ويتطور . ولم يبال واضعوه بأن يكون المصطلح عربياً أصيلاً أو معرباً دخيلاً . وربما آثروا اللفظ الأجنبي إذا كان أدخل في المعنى وأكمل



في الأداء . فترجمت مثلاً كلمة Ousia اليونانية في البداية بلفظ «عين» بالعربية ، ثم عدل عن هذه لشيوعها إلى كلمة «جواهر» الفارسية الأصل . وكثيراً ما يحمل التعريب شارة المصدر الذي نقل عنه ، فتلاحظ الألفاظ الفارسية في مستحدثات الإدارة والحضارة ، واليونانية والسريانية في العلوم الفلسفية والطبيعية . وقد ثبت المصطلح العلمي واستقر بحيث تنويسي معناه الأول ، ولم يفهم إلا في مدلوله الجديد . وسجلت المصطلحات في معجمات خاصة ، وتوفر للعرب منها عدد غير قليل . ويكفي أن نشير إلى « مفاتيح العلوم » للخوارزمي ٩٧٧م ، و « كشف اصطلاحات الفنون » للتهانوي (١٧٤٥م) .

وأى المصطلح العربي إلا أن يغزو ثقافات أخرى ، فنقلت منه ألفاظ إلى اللاتينية حين أخذ المدرسيون ينقلون عن العربية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر . ونعمر الفارسية والتركية والأردية بسيل منه ، ولا تزال هذه اللغات تردد مصطلحات عربية خالصة . وربما استطاعت أن تفيد من المصطلح العربي الحديث ، كما أفادت من المصطلح القديم .

٣ - ويوم أن ركذ البحث العلمى ركذت لغته معه ، فأهملت المراسد فى العالم العربى ، وجمدت المصطلحات . فلا تجديد فيها ولا ابتكار ، ولا حياة ولا قوة . وردد الخلف ألفاظاً وصيغاً قال بها السلف ، وأضحت اللغة العلمية زكيكة معقدة .

ثم جاءت النهضة العربية الحديثة على فترة من البحث والدراسة ، ويظهر أن رجالها الأول في القرن التاسع عشر لم يكونوا على علم بماضيهم ، ولا على صلة بعلومهم ومصطلحاتهم القديمة . فلم يستفيدوا كثيراً من هذا التراث ، وأخذوا يؤدون الحقائق العلمية أداء لا يخلو من تعجل وخطأ . وقد وضعوا في آخريات القرن الماضي بعض المعجمات العلمية التي تحمل طابعاً عاماً وأجنبياً واضحاً .

وكان على أبناء القرن العشرين أن يتداركوا هذا النقص ، وينهضوا

باللغة العلمية نهوضهم باللغة الأدبية . وكان عليهم خاصة أن يتابعوا سير العلم في العصر الحاضر ، ولم تستحث خطاه قط بقدر ما تستحث اليوم . وأضحت المصطلحات العلمية في نمو مطرد وتجديد لا ينقطع ، ولها في اللغات الأوربية معاجم تزداد وتستكمل عاماً بعد عام . وفكر في إنشاء المجامع اللغوية ، وأريد بها أن تسهم بنصيب في إحياء المصطلح العربي ونهوضه .

٤ - لمجمع اللغة العربية ، الذي أنشئ بالقاهرة في أول العقد الرابع من هذا القرن ، شأن في نهضة المصطلحات العربية المعاصرة ، ومن أهم أغراضه « أن يجعل اللغة وافية بمطالب العلوم والفنون » . وقد شغل بذلك منذ قيامه ، محاولاً إحياء المصطلح القديم إن كان ثمة سبيل إلى إحيائه ، أو البحث عن مصطلح جديد يكون أنسب للمعنى وأدل عليه . وأعد للمصطلحات أجهزة خاصة من خبراء ومحررين ولجان متعددة ، وحرص على أن يتأني في الدرس والمراجعة . فيعرض للمصطلح في لجانه ، ثم في مجلسه ومؤتمره ، ولا يتردد في أن يعيد النظر فيه إن دعا الأمر .

ويؤمن بأن مهمته الأولى أن يسجل ما اصطلاح عليه المختصون ما دام لا يتعارض مع أصل من أصول اللغة ، ويدعو إلى جمع المصطلحات العربية القديمة ، وإن كان يرى أنها أصبحت لاتفى بالحاجة . ولا يتردد في أن يعرب كما عرب قديماً ، فأخذ عن اليونانية والهندية ، والسريانية والعبرية ، والفارسية والتركية ، وكما عرب حديثاً عن الإسبانية والإيطالية ، والإنجليزية والفرنسية . والعامية في قسط كبير منها فصيحة الأصل ، ولا ضمير أن نستعين بها في صوغ المصطلح الجديد .

وتوسع في الاشتقاق والقياس ، فأجاز مثلاً الاشتقاق من أسماء الأعيان والجواهر ، فيقال مكهرب وممغنط من الكهرباء والمغنطيس ، كما قيل قديماً مفضض ومذهب . وقال بقياسية المصدر الصناعي . وكان مقصوداً من قبل على السماع ، فيقال المثالية والكانطية ، كما قيل قديماً الجبرية والقدرية .

وحاول أن يقيس أوزاناً فما لم يقل بالقياس فيه لأداء دلالات خاصة ،  
كالحرقة والداء والصوت . وأجاز النسب إلى جمع التكسير ، وكان مقررأ  
ألا ينسب إلا إلى مفرد ، ودخو «أل» على «لا» النافية كاللاهوائى واللامائى .  
ورسم للتعريب ضوابط تنظمه ، فيعرب خاصة ما يدل على أسماء  
الأعيان وأعلام الجنس كأكسجين وإلكترون ، وما يدل على تصنيف عام  
من أجناس وأنواع فى النبات والحيوان أو سلسلة مواد متشابهة فى الكيمياء ،  
وما ينسب إلى علم من اسم شخص أو اسم مكان . وينبغى ترجمة ما وراء  
ذلك من الكلمات التى أخذت من اللغة العادية لأداء معان علمية .  
ويحتفظ فى التعريب بالأصل ما أمكن ، ويؤخذ بأقرب نطق إلى العربية ،  
ويشكل المصالح العرب ضبطاً لنطقه .

ويرى أن يؤدى المعنى الواحد بلفظ واحد ، وأن يكون هذا اللفظ  
واضحاً دقيقاً ، صالحاً للاشتقاق والنسبة إليه ، مع تجنب الغرابة والابتدال .  
ويختص كل علم بمصطلحاته ، وقد يستعمل اللفظ الواحد فى معان مختلفة  
باختلاف العلوم ، على أن توحد المصطلحات المشتركة التى لا تتغير  
دلالاتها من علم إلى علم .

واستطاع بهذا أن يقر آلاف المصطلحات فى العلوم المختلفة ،  
وأخرج منها كراسات ومجموعات متلاحقة ، ويحرص فى السنوات الأخيرة  
على أن يخرج كل عام مجموعة تشتمل على ما يقره مؤتمره السنوى ، وتبلغ  
فى المتوسط نحو أثنى مصطلح ، وفى هذه المجموعات عون للدارسين والباحثين ،  
وفىها نواة صالحة للمعجمات العلمية .

٥ - وتحظى المصطلحات العلمية اليوم بعناية خاصة من المؤلفين  
والمترجمين ، وفى ربع القرن الأخير نشاط ملحوظ فى التأليف والترجمة  
العلمية . دعت إليه حاجة التعليم العام والجامعى ، والرغبة الأكيدة فى  
نشر الثقافة . وفى العربية اليوم مؤلفات علمية حديثة متعددة ومتنوعة ،  
وربما ألحق بالمؤلف ثبت بما ورد فيه من مصطلحات ومقابلها الأجنبى .



وبدئت محاولات في وضع معجمات مصطلحات عربية في بعض العلوم .

ولانزاع في أن الدراسة الجامعية ، وهي تنتشر وتتوطد في العالم العربي عاماً بعد عام ، ستدفع هذا التأليف قدماً وتوفر كتباً علمية للخاصة ، وأخرى للثقافة العامة . وللدراسة الابتدائية والثانوية كتبها العلمية التي يرجى أن توحد في البلاد العربية . وهناك مؤسسات للنشر والتأليف والترجمة ، وهي تغذى القارئ العربي بغذاء لا ينقطع من العلم والفن .

٦ - وبرغم هذا ، لا يزال المصطلح العلمي المعاصر قلقاً ودون الحاجة . فيه بلبلة واضطراب في الحديث والكتابة . فيختلف من بلد إلى بلد ، بل من مؤلف إلى آخر . يصطلح العلماء أحياناً ، كل كما يرى ، ويترجم المترجمون على أنحاء مختلفة . وتباينت النهضة العلمية ، بدءاً ومؤثرات ، من بلد إلى بلد ، فبينما يلحظ مثلاً أن العراق والسودان أكثر تأثراً بالثقافة الإنجليزية ، إذا بشمال إفريقيا تغلب عليه الثقافة الفرنسية ، وربما اجتمع في بلد واحد أكثر من تيار ثقافي ، كما هو الشأن في مصر .

وتبذل جهود شتى لتوحيد المصطلح العلمي في البلاد العربية ، عن طريق الجامعات اللغوية تارة والمؤتمرات العلمية تارة أخرى . وتسهم الجامعة العربية في ذلك إسهاماً فعالاً ، فتعقد لجاناً للمصطلحات تمثل فيها البلاد المختلفة ، وتنظم المؤتمرات ، وتشجع الاتحادات العلمية . وفي وسعها أن تقود حركة ثقافية عربية شاملة ، وربما كانت أعمق وأنجع مما يعالجه اليونسكو في النطاق الدولي . والعالم العربي اليوم في اتصاله الفكري والثقافي لا بد ملتق عند مصطلحات علمية وفنية واحدة ، وقد خطا بالفعل خطوات فسيحة في سبيل توحيد المصطلح العلمي . وبرهنت العربية على أنها ليست أقل استجابة لمقتضيات العلم من أية لغة أخرى ، وكم من مصطلح عربي ألصق بمعناه وأدق في دلالاته من مصطلح أجنبي .



الباب الثالث

في المعجمات





## فن المعجمات

نشطت الدراسات اللغوية نشاطاً ملحوظاً منذ قرن أويزيد ، تنوعت وتشعبت ، ظهرت فيها تيارات مختلفة واتجاهات متعددة . فدرست اللغة على أنها إحدى الظواهر الاجتماعية ، تنبعث من المجتمع ، تسير بسيره وتتوقف لوقوفه ، تتأثر ببيئته الجغرافية ونظمه السياسية ، تتلون بلون علمه وفنه ، تفصح عن آرائه ومعتقداته ، تعبر في اختصار عن مظاهر حضارته ومدنيته ، ومن هنا نشأ « علم الاجتماع اللغوي » . ودرست أيضاً على أنها ظاهرة نفسية ، تؤدي بالرمز والإشارة تارة ، أو بالصوت والحرف تارة أخرى . وهي في هذا كله إنما تعبر عن خلجات نفسية ومعان ذهنية ، فتبرز ما يحول في الخاطر من شعور ووجدان ، وخيال وتصور ، ونزوع وإرادة ، وحكم واستدلال ، ونشأ عن ذلك ما يسمى « علم النفس اللغوي » .

وزادت الدراسات اللغوية الخالصة نماء وخصباً ، فدرست اللهجات قديمها وحديثها ، جمعت مفرداتها وتراكيبها ، كشفت عن نحوها وصرفها ، قورن بينها ، ربط بعضها ببعض ، وضحت الصلة بينها وبين اللغة الأم ، استعين بها على فهم الفصحى وتغذيتها ، وأصبح « علم اللهجات » من أهم فروع علم اللغة العام . عني كذلك بالأصوات والحروف ومخارجها ، فبين ما تعتمد عليه من أعضاء النطق ، وما تختلف فيه من همس ونبر ، وقصر ومد ، ولين وسكون ، قيست بأقيسة دقيقة واستخدمت فيها أجهزة خاصة ، أسست من أجلها معاهد ومعامل ، وكل ذلك دعامة ما يسمى « علم الأصوات » . بحث أيضاً معاني الكلمات في صورها

المختلفة ، وأريد تلمس علاقة بين الحروف ومدلولها ، وظن أن الكلمة تدل بلفظها على شيء من معناها ، وجملة هذا ما يسمى « السيمية » أو « علم الدلالة » . ويدخل فيه البحث في مدلولات الكلمة الواحدة ، واختلافها باختلاف الاستعمال ، وتتبعها في تصريفها واشتقاقها ، وتطورها بتطور العصور ، وهذا هو « فن المعجمات » الذي نود أن نقف عنده قليلا .

\* \* \*

ليس هذا الفن ابن اليوم ، بل يرجع إلى التاريخ القديم ، عرف منذ عهد بعيد ، ثم أخذ ينمو ويتطور على مر الزمن ، وكان للقرن الماضي شأن كبير في نهوضه وتقدمه ، وأصبحنا أمام فن حديث للمعجمات ، اتضحت أصوله ومبادئه ، وتوفرت أدواته ووسائله ، وتنوعت سبله ومناهجه . ولا يعد من المعاجم في شيء كل مؤلف لا يأخذ بهذه المبادئ أو يخرج عليها .

وقد وضعت في التاريخ القديم معاجم في اليونانية واللاتينية ، ومما يؤسف له أن فقد معظمها ، ولم نظفر منها إلا بشذرات متفرقة . ووضعت في القرون الوسطى أيضاً معاجم يونانية ولاتينية ، وصلنا منها قدر لا بأس به . ولكننا نستطيع أن نقرر أن ليس ثمة لغة قديمة — ولا حديثة — توافرها ما توافر للعربية من معجمات . بدى في وضعها منذ أخريات القرن الثامن الميلادي ، وتوالت العناية بها إلى اليوم . ولا يكاد يخلو قرن من معجم عربي جديد ، وهناك قرون ظهر فيها عدة معاجم . وخطا العرب في فن المعجمات خطوات فسيحة فاقوا بها الإغريق والرومان ورجال القرون الوسطى ، وأثروا في معجمات عصر النهضة والتاريخ الحديث . إلا أن هذا الفن لم يتوقف واستمر ينمو ويتطور حتى بلغ قمته في القرن التاسع عشر ، وظهرت آثاره واضحة في بعض المعجمات



الأوربية الكبرى ، كمعجم « لاروس » في الفرنسية ، و« أكسفورد » ، و« ويستر » في الإنجليزية .

ويمكن أن ترد النهضة المعجمية إلى عوامل ثلاثة أساسية : عناية بالغة بالوضوح والترتيب ، أخذ بالمنهج التاريخي ، توسع في الطابع الموسوعي . والمعجم أداة بحث ، ومرجع سهل ، فينبغي أن يكون واضحاً ، دقيقاً ، محكم التبويب . والتبويب دعامة أولى في وضوح التأليف المعجمي ، وقد مر بأدوار مختلفة ، يكفي أن نشير منها إلى تبويب المعجم العربي . بدأه الخليل بن أحمد بترتيب « كتاب العين » على حسب مخارج الحروف ، كما صنعت الأكاديمية الفرنسية بعده بنحو عشرة قرون في أول طبعة لمعجمها ، بدأ بالحروف الحلقية ، وانتهى بالحروف الشفوية . ورأى الجوهري إيراد الكلمات المعجمية مرتبة على حسب أواخر أصولها ، وحاول آخرون اعتبار الحروف الثلاثة الأولى من الكلمة أساساً لترتيب مواد المعجم . وكل ذلك لا يخلو من تعقيد ، ويتطلب إلماماً بالتصريف والاشتقاق . وأبسط الأمور أن ترتب الكلمات على حسب نطقها لا على حسب تصريفها ، وهذا ما انتهى إليه فن المعاجم الحديث ، ومن اليسير تطبيقه على العربية وإن تكن لغة اشتقاق . ومما يزيد المعجم وضوحاً جلاء شروحه وتعريفه ، فتكتب بلغة سهلة ، وتصاغ في عبارة دقيقة . ولا شك في أن الرسوم والصور واللوحات الهندسية والجغرافية من خير وسائل الإيضاح ، وتعد اليوم ركناً هاماً من أركان التأليف المعجمي .

وللألفاظ تاريخ ، كالأفكار والأشياء ، فيبحث عن أصولها ، ويتبع تطورها ولا يقف هذا التاريخ عند عصر ولا يحدد بجيل ، وربما قام التأصيل اللغوي على فروض غير جازمة ، ولكنه باب طريف من أبواب الدراسة اللغوية المقارنة . ويبدو تطور الألفاظ في استكمال صقلها ، وشيوع استعمالها ، واختلاف مدلولها باختلاف العصور ، ويحرص

اللغوي على-تتبع-ذلك ، والوقوف على مراحله ، وتوضيحه في ضوء ما ورد من شعر ونثر ، والكشف عن الألفاظ والتعابير المهمة والمستعملة . ولا بد له أن يتذرع لهذا بالصبر والجلد ، وأن تتضافر عليه جهود كثيرة . ومعجم « أكسفورد » من أوضح الأمثلة على المعاجم التاريخية ، ولعل في قصر عمر اللغة الإنجليزية نسبياً وتحدد مصادرها ما أعان على ذلك .

ومن المعجمات القديمة ما لم يقف عند المادة اللغوية ، بل جاوزها إلى سرد معلومات في التاريخ والجغرافيا والعلم والفلسفة ، إلا أنها تذكر في الغالب استطراداً ، وفي غير ما تحر ولادقة . ويراد بالمعجم الحديث اليوم أن يرتب ذلك ويعرضه في أضبط صورة وأحدثها ، فيقدم ألواناً من المعرفة وضروباً من العلوم والفنون تحت أسماء المصطلحات الخاصة بها . والمصطلح العلمي جزء من اللغة ولاشك ، وفي شرحه بإيجاز في معجم لغوي شرحاً دقيقاً ما يسعف الباحث وما قد يغني عن الرجوع إلى المصادر المطولة . ويعرض المعجم أيضاً لأعلام الأشخاص والأماكن ، فيعرف بها في اختصار ، ويبين منزلتها في تاريخ الفكر الإنساني . وقد يختلف في ذكر هذه الأعلام ، فحرمته الأكاديمية الفرنسية على نفسها في معجمها ، وأخذت به معجمات أخرى . ونعتقد أن هذا الطابع الموسوعي إنما كان أثراً من آثار انتشار دوائر المعارف في القرن التاسع عشر والتعلق بها ، ومن أوضح الأمثلة عليه « معجم لاروس » في الفرنسية . وإذا كان المعجم يوضح الألفاظ ، ودائرة المعارف توضح الأشياء ، فإن الأسماء ومسمياتها متصلة ومختلطة . وقد قيل : « إن المعجم هو الكون مرتباً ترتيباً هجائياً » .

\* \* \*

وبدا انقضى الزمن الذي كان يقف فيه التأليف المعجمي عند مجرد تلخيص ما ورد في معجمات سابقة أو جمعه ، ولا بد له من أدوات ووسائل شتى ، فيزود بمكتبة حافلة في الأدب واللغة والعلم والفن ، تجمع

بين القديم والحديث، وتتوافر فيها كل المصادر . ويؤخذ فيه بنظام  
 الجرازات أخذاً محكماً ، فتعد بحيث تقبل الحذف والزيادة ، وترتب  
 وتبويب، وتحفظ في أحرار أمينة . ولا بد أن تضطلع به كفايات متخصصة،  
 وتتضافر عليه خبرات متعددة ، فيسهم فيه اللغوي والأديب ، والعالم  
 والفيلسوف ، والمؤرخ والجغرافي، ويكونون من بينهم جهازاً دائماً ، وخبراء  
 ومراسلين يستعان بهم عند الحاجة . وليس ثمة دار من دور المعجمات  
 الكبرى إلا وفيها هذا الجهاز المنظم المنسق ، به تنتج ، وبه تتابع  
 وتراجع ماسبق لها أن أنتجته . والتأليف المعجمي طويل المدى ، فلم  
 تخرج الأكاديمية الفرنسية معجمها إلا بعد نحو مائة سنة ، ووقف ليريه  
 ثلاثين سنة من عمره على معجمه ، ولم يكمل « معجم أكسفورد »  
 إلا في نحو ٧٠ عاماً . وحياة هذا التأليف في رسم خطته واستكمال  
 أجهزته .



## المعجم العربى فى القرن العشرين<sup>(١)</sup>

١ - قد لا يكون ثمة لغة توافر لها من المعجمات ما توافر للعربية . وإذا تركنا جانباً تلك الرسائل الصغيرة التى ظهرت فى القرن الأول للهجرة ، وجدنا الخليل بن أحمد قد افتتح عصر المعجمات الكبرى فى القرن الثانى بوضعه « كتاب العين » . ثم تنافس الباحثون من بعده فى وضع معجمات متلاحقة ، من أحجام مختلفة وفى تبويب متنوع . ولا يكاد يخلو قرن من ظهور معجم عربى جديد ، وهناك قرءان ظهر فيها عدة معاجم ، ويمكننا أن نذكر من بينها القرن الرابع الذى يعد بحق القرن الذهبى للمعجم العربى ، فقد ظهر فيه « الجمهرة » لابن دريد ( ٣٢١ ) ، و « التهذيب » للأزهري ( ٣٧٠ ) ، و « المحيط » للصاحب بن عباد ( ٣٨٥ ) ، و « المجمل » لابن فارس ( ٣٩٥ ) ، و « الصحاح » للجوهري ( ٣٩٧ ) . ووصل إلينا معظم المعجمات القديمة عن طريق مباشر أو غير مباشر ، وبين أيدينا اليوم منها قدر لا بأس به ، نصدر عنه ونعول عليه ، ومنه ما ترجم إلى بعض اللغات الأوروبية .

وفى التاريخ القديم معجمات يونانية وإلاينية ، ولكنها لم تبلغ مبلغ المعجمات العربية ، ولم يصلنا منها إلا شذرات صغيرة ، وأقدم معجم يونانى أو لاتينى عرفناه يصعد إلى القرون الوسطى ، ويعد عصر النهضة بوجه خاص نقطة بدء هامة فى تاريخ الدراسات اللغوية . ولم توضع معجمات

( ١ ) مترجم يتصرف عن بحث ألقى بالفرنسية فى مؤتمر المشرقين بموسكو

في اللغات الأوربية الكبرى إلا في عهد متأخر ، ففي إنجلترا مثلاً لم تظهر الإنجليزية في المعجم إلا لخدمة اللاتينية حتى القرن السادس عشر . وفي القرن السابع عشر بدى في وضع معجمات للغات الأوربية الحديثة ، وأخذ فن المعاجم ينمو ويتطور . فعنى بترتيب المواد وتحديد مدلول الألفاظ ، وألفت معجمات كبيرة وأخرى صغيرة ، في لغة واحدة أو في عدة لغات ، وامتد تصنيفها إلى الفلسفة والعلوم ، فوضعت معجمات في التاريخ والجغرافيا والحيوان والنبات . وبلغ هذا الفن القمة في القرن التاسع عشر ، الذي ظهر فيه معجم « لتريه » و « لاروس » في الفرنسية ، و « أكسفورد » و « وبستر » في الإنجليزية ، و « أدلونج » في الألمانية ، ومعجم « أكاديمية سان بطرسبورج » في الروسية .

٢ - ولا نزاع في أن المعجمات العربية القديمة غزيرة المادة ، تؤذن باطلاع واسع ومجهود عظيم . ولها قيمة تاريخية لا تنكر ، وستبقى معينا لا ينضب في بيان أصول الكلمات وشرح الألفاظ الغريبة والعبارات الغامضة . إلا أنها تشتمل على بعض العيوب المشتركة ، فتخطئ أحيانا في ضبط الكلمات ، وتسرف في سرد المترادفات ، وفي تعريفاتها غموض وفي معلوماتها خلط ، وخاصة حين تجاوز اللغة إلى بحوث في التاريخ والجغرافيا ، أو الكيمياء والطبيعة .

ونشير خاصة إلى منهجها والأساس الذي قامت عليه ، فهي تضيق دائرة اللغة ، ولا تكاد تسلم إلا بما أخذ عن البادية ، تقبل لغة الجاهلية وصدر الإسلام ، وتنكر ما عداهما ، وتقف بالاحتجاج عند القرن الثاني للهجرة . فتهمل عصور اللغة الأخرى ، ولا تعبر عن العصر الذي وضعت فيه ، وكأنما تغفل قانون التطور الذي يقضى بأن تتابع اللغة سير المجتمع الذي نعيش فيه . فيها حشو وتكرار ، وكثيراً ما أخذ لاحقها عن سابقتها في غير ما تعديل ولا تصرف . ويعترف ابن منظور صاحب « اللسان » ، أكبر معجم وصلنا ، بأنه لم يفعل شيئاً أكثر من أنه جمع « تهذيب »

الأزهري و «صنحاح» الجوهري ، و «محكم» ابن سيده ، و «حواشي» ابن بري على «الصنحاح» ، و «النهاية» لابن الأثير . وما أحوجنا إلى درس المعجمات العربية القديمة درساً مقارناً ، يبين مدى تسلسلها وتأثير بعضها في بعض .

والمعجم أداة بحث ، ومرجع سهل المأخذ ، فينبغي أن يكون واضحاً ، ودقيقاً ، مصوراً ، محكم التبويب ، مما لا يتوافر كثيراً في معجماتنا القديمة ، ففي الرجوع إليها عناء ، وفي عرضها حشو . حقاً إن ترتيب موادها تطور مع الزمن ، فروعى فيه أولاً تدرج الحروف في أصواتها ومخارجها ، على نحو ما حدث في الطبعة الأولى من معجم الأكاديمية الفرنسية . ثم عدل عن هذا إلى ترتيب هجائي تلاحظ فيه أواخر الكلمات أو أوائلها ، وكل ذلك لا يخلو من تعقيد ، ويتطلب الإلمام بالتصريف والاشتقاق قبل الرجوع إلى المعجم . وهي أيضاً محشوة باستطرادات يضل الباحث في ثناياها .

٣ - وقد لوحظ هذا من قديم ، وأريد تداركه . ودون أن نعرض لآراء القدامى نكتفي بأن نشير إلى ملاحظه فارس الشدياق في أخريات القرن الماضي ، ودعاه إلى وضع «الجاسوس على القاموس» . وتابعه في هذا عالمان لبنانيان آخران ، عنيا بالمعجم العربي ، وشاءا أن يخرجاه في ترتيب أيسر ، متأثرين في الغالب بالمعجم الأوربي ، وهما البستاني صاحب «محيط المحيط» الذي رتب موادَه ترتيباً هجائياً سهلاً ، واقتصد في الشواهد والنصوص ، والشرتوني صاحب «أقرب الموارد» الذي قلر له رواج أكثر من سابقه ، وهو أحكم ترتيباً وأقل استشهاداً .

ولم يقف الأمر عند هذا ، بل بذلت جهود أخرى في القرن العشرين ، وعنى خاصة بالمعجمات الصغرى . ذلك لأن ما وضع منها قديماً «كمختار الصنحاح» ، و «المصباح المنير» لا يخلو من صغاب ، وقد عولت عليهما المدرسة الثانوية المصرية منذ أوائل هذا القرن ، ولم تلبث أن كشفت عما



فيهما من نقص . وفي لبنان أيضاً أخرج الأب لويس المعلوف اليسوعي « المنجد » وهو معجم صغير سهل التناول . ظهرت طبعته الأولى عام ١٩٠٨ وتوالى بعدها عدة طبعات ، فظهرت الخامسة منقحة ومزودة عام ١٩٢٧ وتلتها السادسة عام ١٩٥٦ ، وفيها قسم جديد للآداب والعلوم . ولا شك في أن « المنجد » محاكاة صادقة لمعجم « لاروس الصغير » ، فهو ميسر الترويب ، سهل المأخذ ، مزود بوسائل الإيضاح من لوحات ورسوم وصور .

بيد أن هذه المحاولات على اختلافها لم تستطع أن تتخلص من سلطان الماضي ، وبقيت خاضعة له خضوعاً تاماً ، فلم تصنع شيئاً أكثر من أنها جمعت ما ورد في المعجمات القديمة ، أو لخصته في شيء من الوضوح والترتيب . ولم تجرؤ واحدة منها على أن تعرض للغة المعاصرة ، ولا لما يتخاطب به الناس اليوم من ألفاظ العلم والحضارة .

٤ - وكان طبعياً أن يضطلع مجمع اللغة العربية بذلك ، ونص مرسوم إنشائه على أن من أهم أغراضه : « أن يقوم بوضع معجم تاريخي للغة العربية » . وقد أخذ نفسه بذلك منذ البداية ، وكون في الدورة الأولى لجنة المعجم من كبار اللغويين العرب والمستعربين ، وحاولت هذه اللجنة رسم الخطوة وتحديد معالم المعجم العربي في القرن العشرين . وكان من بين أعضائها المستشرق الألماني الدكتور فيشر الذي عني بالمعجمات العربية منذ آخريات القرن الماضي ، ورغب في أن ينهج بها نهجاً جديداً . وقد نشر فكرته لأول مرة في مؤتمر عقد ببال سنة ١٩٠٨ ، واستمر يتعهداها إلى أن أصبح عضواً في مجمع اللغة العربية عام ١٩٣٤ . وكان يرى إلى وضع معجم مستمد من النصوص القديمة ، يوضح مختلف المعاني والاستعمالات للألفاظ والعبارات ، ويتتبع تطورها ، ويعرض في اختصار تاريخها . ولم يتردد بالجمع في أن يوفر له أسباب البحث والدرس ، وأن يتعاقد معه على نشر معجمه الذي كان يأمل أن يخرج في ست سنوات

أو سبع . وبعد عمل متصل طوال أربع سنوات في الجمع والتنسيق تمهيداً للنشر ، فاجأته الحرب العالمية الثانية واعتضت سبيله . فاحتجز في ألمانيا ، وبقي مساعده وجزازاته في مصر . ولما وضعت الحرب أوزارها قعد به المرض عن متابعة عمله ، وتوفي عام ١٩٤٩ قبل أن يخرج معجمه إلى النور . وعبثاً حاول المجمع أن يلم شعث ما تفرق من أصوله ، ولم يقف من جهود أربعين سنة إلا على جزازات غير مستوفاة ، حرص على أن يرتبها ويضعها تحت تصرف الباحثين . ولم يستطع أن ينشر من معجم فيشر إلا مقدمة ونموذجاً صغيراً ، سبق للمؤلف أن أعدهما .

وأغلب الظن أن فيشر قد تأثر « بمعجم أكسفورد » ، وشاء أن يطبق منهجه التاريخي على اللغة العربية . وهي محاولة ولا شك قاسية ، وقل أن يقوم بها فرد وحده ، وقد تكون متعذرة اليوم . لأن العربية أفسح مجالاً من الإنجليزية ، ومصادرها أكثر وأغزر ، ومنها ما لم يكشف عنه بعد ، وما كشف لا يزال قدر منه مخطوطاً . ولا أدل على هذا من أن فيشر نفسه قد حصر جهوده ، وقنع بأن يقف عند القرن الثالث الهجري ، وليته استكمل هذه المرحلة ، إنه لو فعل لأمكن متابعة السير من بعده . وكم نأسف لأن جهوده لم توصل إلى غاية ، وقد حاول المأسوف عليه كريم أن يفيد ، في غير جدوى ، من جزازاته لاستكمال « معجم لين » الذي وقف عند حرف « القاف » .

٥ - شغل المجمع بمعجم فيشر زمناً ، ولما يثس من إخراج استأنف عام ١٩٤٦ جهوده لإخراج معجمه ، واكتفى بأن يسميه « المعجم الكبير » ، تاركاً للزمن استكمال الوسائل الضرورية لوضع المعجم التاريخي . واستطاع عام ١٩٥٦ أن ينشر منه جزءاً في نحو ٥٠٠ صفحة ، عده تجربة دعا المتخصصين من عرب ومستعربين إلى قراءتها ، وتسجيل ما يعن لهم فيها ، راجياً أن يرسلوا إليه ملاحظاتهم مشكورين . وفي مقدمة هذا الجزء تلخيص للمبادئ التي قام عليها « المعجم الكبير » ،

ومن أهمها أن اللغة كل متصل الأجزاء ، يرتبط حاضره بماضيه ، وهما يعدان معاً لمستقبله . والعربية لغة قديمة وحديثة ، صعدت إلى ما قبل الإسلام ، وبقيت مع الزمن ، وأدّت ألواناً من ضروب العلم والمعرفة . فلها قديمها الخالد ، وحاضرها الحي ، ومستقبلها الزاهر . فكيف تقف بها عند القرن الثاني أو الرابع الهجرى ؟ إنا إن فعلنا قضينا عليها بالموت . ومعجم القرن العشرين يجب أن يعبر عن اللغة في مختلف عصورها ، فيضم ألفاظاً حديثة إلى جانب ألفاظ الجاهلية وصدر الإسلام ، ويستشهد بالشعر والنثر مهما كان العصر الذى قيل فيه . ولا بد للمعجم الحديث أيضاً أن يشتمل على قدر من المصطلحات العلمية والأعلام التاريخية والجغرافية وخاصة ما اتصل منها بالأدب العربى ، وأن يلتزم الترتيب الهجائى مع تقديم الأفعال على الأسماء ، والمجرد على المزيد ، واللازم على المتعدى ، والحسى على المعنوى ، والحقيقى على المجازى .

وقد ظهر هذا النموذج بعد دراسة طويلة وببحث شامل ، وأثار ما أثار من تعليق وملاحظة فى مجلس المجمع ومؤتمره . فأخذ عليه غلبة الطابع الموسوعى ، والإكثار من الشواهد والنصوص . واستمر المجمع يراجعها ، ويعدل نخطته حتى استقام له منهج واضح ، وسار فى تطبيقه شوطاً ، ومنذ قليل أخرج الجزء الأول منه . ووضع المعجمات عمل طويل المدى ، ويكنى جيلاً أن يرسم المنهج فى دقة ، وأن يطبقه على خير وجه ، تاركاً للخلف أن يتدارك ما تقاصرت عنه جهوده .

٦ - وإلى جانب المعجم الكبير ، اتجه المجمع نحو معجم بسيط يسد حاجة التعليم : فقد طلبت إليه وزارة المعارف عام ١٩٣٦ أن يسعف العالم العربى بمعجم على نمط حديث ، محكم الترتيب ، واضح الأسلوب ، سهل التناول ، يشتمل على صور لكل ما يحتاج إلى تصوير ، وعلى قدر من مصطلحات العلوم والفنون ، وملحق بالمشهور من أعلام الأشخاص والأماكن ، وكأنما كانت تصبو إلى شىء شبيه « بمعجم لاروس الصغير » .



ولم ينتظم العمل في هذا المعجم إلا بعد فترة ، وسار أحياناً بين البطء والتردد ، ومع هذا كان معداً للطبع منذ بضع سنين . وظهر أخيراً في جزأين كبيرين ، يحتويان نحو ١١٠٠ صفحة من ثلاثة أعمدة ومن القطع الكبير ، ويشتمل على نحو ٣٠ ألف مادة ، ومليون كلمة ، وسبائة صورة . وأغفل فيه منذ البداية ملاحق الأعلام ، وقصر على اللغة قديمها وحديثها ، وتوسع في المصطلحات العلمية الشائعة ، وأخذ بما استقر من ألفاظ الحياة العامة .

وفي هذا المعجم تجديد من نواح شتى ، رتب الكلمات على حسب نطقها لا على حسب تعريفها ، فذلل صعوبة البحث عن أصولها ومشتقاتها ، ويسر الشرح وضبط التعاريف ، وكتب بلغة العصر وروحه ، واكتفى من الشواهد بما تدعو إليه الضرورة . وطور اللغة ، فقام فيما قصر أمره على السماع ، وقبل ما تدعو إليه الضرورة من الألفاظ المولدة أو المحدثه أو المعربة أو اللخية ، وأفسح المجال لألفاظ الحضارة والحياة العامة . وأخذ بطائفة من المصطلحات العلمية الشائعة التي أقرها المجمع وأصبحت جزءاً من اللغة ، وعرفها المختصون تعريفاً دقيقاً ، وبذا اشتمل على ما لم يشتمل عليه معجم المجمع الفرنسي طوال المائة سنة الأولى من ظهوره . ولا محل لمقارنته « بالمنجد » أو « أقرب الموارد » ، فهو دون نزاع أوضح ، وأدق ، وأضبط ، وأحكم منهجاً ، وأحدث طريقة . وهو بخاصة مجدد ومعاصر ، يهدم الحدود الزمانية والمكانية التي أقيمت خطأ بين عصور اللغة المختلفة ..

وقد أثار شيئاً من النقد والملاحظة ، وإن كان دون ما كنا نتوقع ، وكلنا يعلم كم نوقش معجم الأكاديمية الفرنسية في عنف وقسوة . وكأنما يقر الباحثون مع المجمع منهج « المعجم الوسيط » ويرحبون بتجديده في فن التأليف المعجمي ، ويرون فيه ما يسد حاجة ، وما يوجه نحو معجمات جديدة . وقد نفدت طبعته الأولى ، ويرجى أن تظهر الطبعة الثانية قريباً .

منقحة ومهذبة ، ومفيدة مما وجه إلى الطبعة الأولى من ملاحظات .  
 ٧ - ولن نقف طويلاً عند المعجمات الثنائية أو الثلاثية ، ولا عند معجمات اللهجات . وقد وضع من الأولى عدد غير قليل في القرن العشرين تيسيراً للترجمة والبحث العلمي ، أو سداً لحاجة السياحة والسفر ، فهناك معجمات عربية فرنسية ، أو عربية إنجليزية ، وبالعكس . ونحرص على أن نشير إلى (Arabischen Wörterbuch) الذي وضعه زميلنا الأستاذ فير عام ١٩٥٢ ، وعول فيه على العربية المعاصرة ، وخاصة العربية المصرية . أما معجمات اللهجات فلم يوضع منها في القرن العشرين شيء يذكر ، وما ذاك إلا لأن اللهجات العربية لم تدرس بعد الدرس الكافي . وكما دعا المجمع إلى درسها ، ورحب بكل ما يبذل فيها من جهد .

وهناك نوع آخر من المعجمات عرف في اللغة العربية من قديم ، ونعني به معجمات العلوم والفنون ، ونستطيع أن نذكر من بينها « مفاتيح العلوم » للخوارزمي ( ٩٩٧ م ) ، « كشف اصطلاحات الفنون » للتهانوي ( ١٧٤٥ م ) إلا أن هذه على أهميتها إنما تعبر عن الماضي ، وينقصها كثير من الوضوح والدقة ، وقل أن تتوافر فيها شرائط الفن المعجمي الحديث . ولم تقف مصطلحات العلوم والفنون عند القدر الذي جاءت به ، بل نمت نمواً كبيراً في التاريخ الحديث ، وفي اللغات الأوروبية معجمات علمية وفنية متعددة ، ولا بد للعربية أن تحذو حذوها .

وما إن اتصل العالم العربي بالنهضة العلمية الحديثة حتى بدأ ينقل عنها ، ويضيف إلى مصطلحاته القديمة مصطلحات جديدة ، ومنذ أوائل القرن الماضي حاولت مصر أداء الحقائق العلمية الجديدة بألفاظ عربية أو تركية أو فارسية ، وقد تلجأ إلى اللفظ الأجنبي فتعربه ، فرنسياً كان أو إيطالياً أو إنجليزياً . ولم يتردد الباحثون منذ النصف الأخير من القرن الماضي أن يضعوا معجمات في بعض العلوم ، وإن لم تصل إلى المستوى المنشود . وفي القرن العشرين ظهرت معجمات أخرى أكثر

وضوحاً وأعظم دقة ، ونكتفى بأن نشير إلى اثنين منها وضعهما جعيمان ، أحدهما مصرى والآخر سورى ، ويعدان حجة في بابهما . فأما الأول فهو « معجم إنجليزي عربى فى العاوم الطبية والطبيعية » للدكتور محمد شرف ، وقد نشر عام ١٩٢٨ ، ويشتمل على عدة آلاف من المصطلحات الإنجليزية ، ومعها مقابلها وتعريفاتها بالعربية . وأما الثانى فهو « معجم الألفاظ الزراعية بالفرنسية والعربية » للأستاذ الأمير مصطفى الشهابى ، وقد أعيد طبعه غير مرة ، وفى الطبعة الثالثة ( ١٩٥٧ ) عشرة آلاف مصطلح فرنسى ، ومعها مقابلها العربى أو العرب ، ولا يتردد المؤلف فى أن يذكر أكثر من مقابل إذا كان المصطلح العربى لم يستقر بعد .

وكان لا بد للمجمع أن يعنى بهذه المصطلحات لأنه مطالب « بأن يحافظ على سلامة اللغة ، وأن يجعلها وافية بمطالب العلوم والفنون فى تقدمها ، ملائمة على العموم لحاجات العصر ومقتضياته » . وقد أنفق فى سبيلها كثيراً من وقته وجهده ، دعا إليها الخبراء والمتخصصين ، وكون من أجلها اللجان ، وعقد لها الجلسات . وكان حريصاً على تخير المصطلحات من بين مفردات اللغة بالاشتقاق أو النقل ، وقد يلجأ إلى التعريب . ثم أخذ ينشر تباعاً ما أقر منها فى مجلته ، أو فى مجموعات خاصة ، أخرج منها حتى الآن اثنتى عشرة . ظهرت أولاها عام ١٩٤٢ ، وفيها ٣٥٦٦ مصطلحاً ، والثانية عام ١٩٥٧ وفيها ٩٥٩٠ مصطلحاً ، والثالثة عام ١٩٦٠ وفيها ٢٣٥٧ مصطلحاً ، والرابعة فى مارس ١٩٦٢ وفيها ٢٢٥٠ مصطلحاً ، والخامسة فى يوليه ١٩٦٣ وفيها ١٦٠٠ مصطلح . وتلتها سبع أخرى يشتمل كل واحد منها فى المتوسط على ١٥٠٠ مصطلح . وفى هذه المجموعات يعرض المصطلح الأجنبى بالإنجليزية أو الفرنسية أو بهما معاً ، ومعها مقابله العربى وتعريفه فى الغالب . وفى هذا ما ييسر حركة الترجمة العلمية ، ويكون مادة المعجمات الخاصة فى العلوم والفنون . والواقع أن هذه المجموعات تنشر كما أقرت موزعة بين عدة مواد ، ومرتبة



على حسب حروف الهجاء اللاتينية . ونعتقد أنه قد حان الوقت لكي نستخلص منها مجموعات متنوعة على حسب المواد المختلفة ، أو بعبارة أخرى معجمات خاصة مرتبة ترتيباً هجائياً عربياً .

\*\*\*

والآن نستطيع أن نقرر أن فن المعجم العربي نما وتطور في القرن العشرين ، وأخذ يحاكي نظيره في اللغات الأوروبية الكبرى أو يزيد عليه . وطرحت تلك النظرية التي كانت تقول بأن العربية لغة لا تقبل التجديد ولا التطور ، وأصبحنا نسلم بعربية معاصرة إلى جانب العربية القديمة ، وبكلاسيكية قديمة وكلاسيكية محدثة . وفتح باب القياس على مصرعيه في اللغة كما فتح في الفقه والتشريع ، ومن حقنا أن نبتكر ألفاظاً وعبارات كما ابتكر أجدادنا . وقد استعادت العربية نشاطها بعد ما مر بها من خمول ، وفيها اليوم حياة وقوة لم تنعم بهما منذ عدة قرون .

## المعجم الأبجدي

تأليف المعجمات اللغوية فن عرف من قديم ، وسبق أن عرضنا له في شيء من التفصيل . ولاحظنا أن العرب خطوا فيه خطوات فسيحة فاقوا بها الإغريق والرومان ، وبرزوا على رجال القرون الوسطى . واستطاعوا أن يوحوا بشيء إلى معجمات عصر النهضة والتاريخ الحديث . ولكن هذا الفن لم يتوقف ، واستمر ينمو ويتطور حتى بلغ قمته في القرن العشرين ، وظهرت له آثار واضحة في بعض المعجمات الأوربية الكبرى كمعجم « لاروس » في الفرنسية ، ومعجم « أكسفورد » و « وبستر » في الإنجائزية .

ويقوم هذا الفن على دعائم ثلاث أساسية ، عناية بالغة بالوضوح والترتيب ، وأخذ بالمنهج التاريخي ، وتوسع في الطابع الموسوعي ، ويعني أن أقف قليلا عند الترتيب ، وهو دعامة أولى من دعائم التأليف المعجمي . وقد مر في العربية بأدوار مختلفة ، فرتب الخليل بن أحمد « كتاب العين » على حسب مخارج الحروف ، بدأ بالحروف الحلقية ، وانتهى بالحروف الشفوية . ورأى الجوهري وأكثر اللغويين إيراد الكلمات المعجمية مرتبة على حسب أواخر أصولها ، وحاول آخرون اعتبار الحروف الثلاثة الأولى من الكلمة أساساً لترتيبهم . وفي هذا ما فيه من غموض وعقيد ، وأبسط الأمور أن ترتب الكلمات على حسب نطقها .

ولكن إلى أي مدى نستطيع أن نطبق هذا في معجمائنا العربية ؟ هذا ما اختلف فيه الرأي في نصف القرن الأخير ، فذهب بعض المؤلفين إلى ترتيب الكلمات على حسب نطقها ، دون مراعاة لمادة أو تصريف .

ولعل أول تجربة في ذلك هي تلك التي حاولها قانونيان مصريان في أوائل هذا القرن ، فقد شغلا بالمعجم العربي مدة غير قصيرة ، وهما محمد النجazy وجرجس حجار- وفي عام ١٩٣٨ بعث ورثة الأول بمشروع معجمه إلى المجمع تمهيداً لطبعه ، وطال فيه الأخذ والرد دون جدوى ، ولا تزال أصوله محفوظة بمكتبة المجمع إلى اليوم . وشاء الثاني أن يستشير المجمع أيضاً عام ١٩٥٦ في إخراج معجمه ، فكان رد المجمع عليه صريحاً ، وهو أنه « لا يوصى بنشره في ترتيبه الحرفي البحت الذي لم تراع فيه قواعد التصريف » .

وأخرجت المطابع اللبنانية أخيراً معجمين : أولها : « الرائد » الذي رتب مفرداته وفقاً لحروفه الأولى . والثاني : « المنجد الأيجدى » الذي سلك الطريق نفسه تقريباً ، وفي المعجمين معاً ، وإن اختلفت طريقتهما في الترتيب ، جهد صادق ، ورغبة أكيدة في التيسير . ولكن هذه التجربة الحية كشفت عن جوانب نقصها ، فكثيراً ما أغفلت مضارع الثلاثي ، وهو ليس بيسير ، ولم تذكر من المصادر والجموع إلا القليل ، ولا حاجة بي إلى أمثلة ، وعرضها بطول ، وشتت أيضاً المادة اللغوية الواحدة ، ووزعتها في أماكن متعددة ، فزادت حجم المعجم زيادة ملحوظة ، وحالت دون الفهم الواضح والإدراك التام لمدلول الألفاظ . وهي بهذا لا تعين على تكوين ثقافة لغوية لدى الناشئين ، الأمر الذي نحسن نقصه ، وما أجدرنا أن نتلافاه ، وأن نسعى إلى تعزيز هذه الثقافة ما وسعنا . ولست في حاجة أن أشير إلى أن بعض البلاد الأوربية لا تزال تحرص على تزويد بنيتها بقدر من اللاتينية ، كي يربطوا لغتهم الحية بأصولها .

وإننا لندعو دائماً إلى التيسير ، وسبق لي أن قلت : « إن أبسط الأمور في تبويب المعجمات أن ترتب الكلمات على حسب نطقها لا على حسب تصريفها ، ومن اليسير تطبيق ذلك على العربية وإن تكن لغة اشتقاق » . ولكن لذلك حدوداً التزامناها ، وأوضاعاً وقفنا عندها ، ولم



نجاوزها بحال . وقد أخذ المجمع نفسه بترتيب الكلمات على حسب نطقها ، ولكن في نطاق مادتها ، و « معجمه الوسيط » خير شاهد على ذلك . ونعتقد أنه يسر على الناشئين أمر الكشف في المعجمات تيسيراً كبيراً ، ولا يحس فيه الباحث بصعوبات الاشتقاق والتصريف . ونحيا « المعجم الكبير » نحوه في الترتيب والتبويب ، وسبق اللغوي الألماني الكبير فيشر فسلك المسلك نفسه ، وقد أخرجنا من معجمه نموذجاً صغيراً يلتزم فيه بذلك .

\*\*\*

وعندى أن المعجم الأيجدى الصرف إن لاعم بغض الأجانب والسائحين فإنه لا يعين على تحقيق الثقافة اللغوية التي ننشدها ، ولا يسد حاجة من يريدون تذوق اللغة وفهمها على وجهها . والمعجم اللغوي لا يمكن أن ينزل عند مستوى فهرس لألفاظ ومعانيها ، أو أن يصبح أشبه ما يكون بدليل للتليفون . وهدفه الأول تكوين ملكة اللغة عند الناشئين والدارسين ، وعونهم على فهمها وتذوقها .

الباب الرابع

في الأدب





## الشعر

الشعر لغة القلوب ، ومرآة النفوس ، يعبر عن الخلجات الغامضة ،  
ويكشف عن الإحساسات الدفينة . يخاطب الوجدان والعاطفة ،  
ويستلهم الوحي والخيال ، وينفذ إلى أعمق شيء في الإنسان والطبيعة .  
يقوم على اللفظ الرشيق ، والتصوير الدقيق ، والتشبيه البديع ، والنغم  
الحلو . يقول صاحب كتاب « العمدة » : إن « بنية الشعر من أربعة :  
لفظ ، ومعنى ، ووزن ، وقافية ، وما سمي الشاعر شاعراً إلا لأنه يشعر  
بما لا يشعر به غيره ، فإذا لم يكن عنده توليد معنى ، ولا اختراع صورة ،  
ولا ابتداع لفظ ، كان اسم الشاعر عليه مجازاً » . ويقول أيضاً : « الشعر  
ما اشتمل على الاستعارة الرائعة والتشبيه الرائع ، وما سوى ذلك قوزن » .

وللشعر في الحقيقة جانبان لا وجود له بدونهما ، وهما الخيال والموسيقى .  
فبالخيال يخرج الشاعر على المؤلف ، ويأتي بالغريب والطريف . وقديماً  
تحدثوا عن شيطان الشعر ، وليس شيئاً آخر سوى تلك القوة الخالقة  
المبدعة ، التي عدّها أفلاطون قوة إلهية مقدسة ، وسما بها بعض المحدثين  
إلى مستوى المعجزة . والأخيلة الشعرية هي التي تهز الشعور والوجدان ،  
وتسبح بنا في عالم آخر غير عالم الواقع . وثرود كثيرون في أن يعدوا النظم  
التعليمي شعراً ، لأنه لا خيال فيه ولا تصوير ولا تشبيه . وليس هذا الخلق  
والإبداع في متناول الجميع ، بل لا بد له من ملكة واستعداد خاص ،  
ومن لا موهبة عنده أولى به ألا يغامر في هذا المضمار .

للشعر صعب وطويل سلمه إذا ارتقى فيه الذي لا يعلمه  
تهوت به إلى الحضيض قدمه

والشعر وثيق الصلة بالموسيقى ، تطرب النفوس لوزنه ، وتهتز الأجسام  
لنغمه . وأغلب الظن أنه نشأ أول ما نشأ في ثوب الغناء ، يترنم به الفرد في  
وحدته ، وتردده الجماعة في جدها ولهوا ، وقد قيل : « الشعر موسيقى  
المجاهدين في سبيل المجد ، وحذاء المجتهدين في ركب الحياة » .

ويحاول الموسيقيون دائماً أن يوقعوه على سلمهم ، ويؤدوه بآلاتهم ،  
وما التلحين إلا صوغ للشعر صياغة موسيقية . وبما فيه من موسيقى يرتبط  
ارتباطاً وثيقاً بالفنون الجميلة ، وينفذ إلى القلوب ، ويزداد تأثيره في  
النفوس ، وإن فاتته الوزن والنغم ، فلا سبيل إلى التفرقة بينه وبين  
النثر .

#### قيوده وضوابطه :

لكل لغة شعرها ، وهو قديم قدم اللغات نفسها . ومن المرجح أنه  
يبدأ شعبياً سهلاً ، ثم يفتن فيه الموهوبون والمتخصصون . ويوم أن يصبح  
فنًا وصناعة ، توضع له قيود وضوابط تقسو حيناً وتلين حيناً آخر . والفن  
في حركة دائمة بين الجمود والطلاقة ، بين المحافظة والتجديد ، بين الاتباع  
والابتداع . وأكثر ما تنصب هذه القيود على الصور الشعرية من جانب ،  
والوزن والموسيقى من جانب آخر . ودون أن ندخل في تفاصيل ذلك ،  
ونعرض لكل من عنوا به ، نكتفي بأن نشير إلى رجلين اثنين : أرسطو بين  
اليونان ، والخليل بن أحمد بين العرب .

وأرسطو رائد في أكثر من ميدان ، بدأ دراسات لأول مرة ، وأخرجها  
شبه كاملة ، هو رائد بلا شك في علم المنطق ، ويمكن أن يعد بحق رائداً  
في دراسة الشعر . وضع فيه كتاباً قدر له نجاح كبير ، وأثر في الآداب  
الأوربية على اختلافها . ترجم إلى عدة لغات من بينها العربية ، وشرح  
غير مرة ، ومن علقوا عليه ابن سينا وابن رشد . وعلى أساسه قامت

الكلاسيكية في فرنسا وإيطاليا وإسبانيا ، واعتبر دستوراً للشعر والفن المسرحي .

ويرى أرسطو أن دعامة الشعر التخيل ، وتحقيق متعة روحية هي متعة التصوير والوصف . ولا بد فيه من انسجام وإيقاع ، فادته مستمدة من عبقرية الشاعر واختراعه ، وقوام اغته الوزن والموسيقى . والشاعر حر في اختيار أوزانه ، ولكن لا بد له من وزن على كل حال . ويقول بنظرية المحاكاة التي ترمي إلى رد الشعر إلى شيء من الواقع ، وإن تعارضت مع فكرة التخيل التي أكدها في أكثر من مناسبة .

والخليل بن أحمد رائد آخر من رواد الفكر الإنساني ، ذو عبقرية ممتازة وأصالة نادرة ، فهو المؤسس لفن المعاجم العربي ، ويعد بحق مؤسساً لعلم النحو ، أخذ عنه سيبويه وعول عليه . وهو الواضع لعلم العروض الذي لا نزاع في أنه علم عربي ، فلا نظير له في اللغات السامية القديمة ، ومن الخطأ أن يقال إن فيه محاكاة لنماذج من الشعر اليوناني . وإنما عول فيه الخليل على ذكائه الحد ، وأذنه الموسيقية ، وحفظه للكثير من الشعر العربي . ويظهر أنه كان رياضياً ماهراً ، فأقام العروض على أساس هندسي ، وربط بحوره بدوائر معينة . وكان لهذا العلم أثر كبير ، لا في العربية وحدها ، بل امتد إلى لغات أخرى كالعبرية والفارسية والتركية . وإذا اعتبرنا الموشحات الأندلسية امتداداً له ، استطعنا أن نقول إنه أثر في بعض اللغات الأوروبية .

ذهب الخليل إلى خمسة عشر بحراً أقامها على خمس دوائر ، ورأى فيها ما يجمع أوزان الشعر العربي . ويظهر أنه بنى حصره على أساس نظري أكثر مما استمده من الواقع ، فن البحور التي قال بها ما أملاه منطق الدوائر الخمس ، ومنها ما يمكن رد بعضه إلى بعض . وبعده بقليل استطاع الأخفش الصغير أن يضيف إلى بحوره بحراً جديداً ، هو : المتدارك .



... وفي القرن الرابع الهجري أحدث الجوهري بعض التعديلات ، فحذف  
تفعيلة من تفعيلات الخليل الأصلية . واستمعنا في مؤتمر من مؤتمرات  
المجمع إلى بحث في « ميزان البند » ، وهو وزن خفيف يقوم في الغالب  
على تكرار تفعيلة واحدة في أشطر قصيرة . ظهر في العراق منذ ثلاثة قرون ،  
والعراقيون شعراء مجيدون يخلون بالوزن والنغم . وفوق هذا ، في الزحاف  
والعلل ما ينتهي بالبحور المعروفة إلى ٨٥ صورة ، تنوع بها الأوزان بما  
تنوع ، ومهما يكن من أمر فعلم العروض يكشف عن الجانب الهام في  
الشعر ، وهو الوزن والموسيقى .

### تطوره :

لسنا في حاجة أن نشير إلى أن الشعر في تطور مستمر ، يتطور  
بتطور اللغات نفسها من جيل إلى جيل ، بل من شاعر إلى آخر . يتطور  
في لفظه ومعناه ، كما يتطور في أخيلته ومبناه ، وهو أشبه ما يكون بلوحة  
متحركة يرسم عليها الفنان ما يعن له من صور وألوان ، ويعني أن نعرض  
لشيء من تطور وزنه . والأوزان الشعرية متنوعة متجددة في اللغات كلها ،  
وهذا التنوع ملحوظ في الشعر العربي . والعروضيون وحدهم هم الذين  
يأخذون بحور الخليل مأخذ القوالب الجامدة ، أما الشعراء فيعتدون بعبقريتهم ،  
ويحرصون على حرّيتهم في تجديدهم واختراعهم . ومنهم من لا يعرف  
العروض مطلقاً ، وقل من يستحضره حين ينظم أو يترنم . وأعلن أبو العتاهية  
من قديم أنه فوق الأوزان والبحور ، وأباح أبو تمام لنفسه الخروج على  
البحور المألوفة ، ولوحظ على البحتري أنه كثير الزحاف ، ولم ينتقص  
ذلك شيئاً من جمال شعره . وقيل خطأ إن نظم المتنبي وأبي العلاء لا يعد  
شعراً ، لأنهما لا يلتزمان الأساليب القديمة .

وعنى ابن خلدون بتطور الشعر العربي ، ووقف عليه في « مقدمته »  
فصلاً طويلاً جاء دليلاً جديداً على أنه جدير بأن يسمى مؤسس علم

الاجتماع . فقد عالج فيه الشعر على أنه ظاهرة اجتماعية تتأثر بتغير الأحداث السياسية والاجتماعية ، وتخضع للعوامل الحضارية والعمرائية ، وأدخل فيه الشعر الشعبي الذي يعد باباً هاماً من أبوابه ، يجرى على الفطرة ، ويعبر عن الإحساسات في غير تكلف ، ويتغنى به الناس فرادى وجماعات . وعنده أن البلاغة لا تتوقف على الإعراب ، والمهم مطابقة الكلام لمقتضى الحال ، ومن الشعر الشعبي ما يسمو إلى المستوى البلاغى وإن لم يخل من اللحن . ولم يستوعب العروضيون النغمات كلها ، وباب الجديده فيها فسيح ومفتوح دائماً . والموشحات ذات نغمات جذابة ، وهى شعر حضري خفيف مرقص ، ابتدعه الأندلسيون وتفننوا فيه .

وحدثنا الدكتور طه حسين عن فن من فنون الشعر يتطور بأعين الناس ، وهو الرجز . فأشار إلى أنه عرف منذ الجاهلية ، وعمر إلى اليوم ، ولكنه استخدم في حفظ اللغة ، واتخذ أداة للشعر التعليمى وديواناً للحكمة متخذاً أشكالاً وصوراً شتى . قد لا يحفل به الشعراء ولا يقفون عنده ، وهو قبل كل شىء أكثر فنون الشعر ملاءمة للغناء الشعبى .

\*\*\*

وفى ضوء ما تقدم نستطيع أن نقول إن قضية الشعر الحر غير ذات موضوع ، إذ ليس ثمة من ينكر على الشاعر حقه فى الابتكار والاختراع ، ولا من يضيق عليه حرية ما دام لا يحول الشعر إلى نثر مرسل أو مقيد . ولقد جمعنى بغداد أخيراً ندوة شعرية ، ودار فيها حوار طويل حول هذا الموضوع ، ونعمنا فيها بتقاش ممتع خرجنا منه بأمرين هامين ، فاتفقنا أولاً على أنه لا شعر إلا حيث الخيال المبدع والوزن الشعبى ، ولاحظنا ثانياً أن أدعياء الشعر لا يكاد يخلو منهم عصر ، يحاولونه ولا قبل لهم به فيسفون ، ويأبون إلا أن يعدوا إسفافهم عملاً فنياً . ودنيا الشعر — كما قيل — كدنيا الفنون لا يخلد فيها إلا الأعلون .

## القصة

لقد كنا نتوق منذ فجر هذا القرن إلى أدب قوى تمليه آمالنا وأماننا ،  
ويترجم عن عواطفنا وشعورنا ، ويحلل عاداتنا وتقاليدنا ، ويصور بيئتنا  
وطنتنا ؛ أدب يحى معالم الماضى ويبرز مظاهر الحاضر ، ويرسم أهداف  
المستقبل ؛ أدب له خصائصه ومميزاته ، وشخصيته ومقوماته بحيث يذكر  
إلى جانب الآداب الأخرى ، فيتحدث عن أدب مصرى كما يتحدث عن  
الأدب الفرنسى والإنجليزى . أدب يعيد إلى العربية مجدها وعزتها ، فيؤخذ  
منها كما تأخذ من غيرها ويترجم عنها كما يترجم إليها .

هذه هى الأمنية ، ويسعدنا أن نلاحظ — ولما يمض عليها نصف  
قرن — أنه قد تحقق منها قسط كبير . فإنتاجنا الأدبى خصب متنوع  
قد تناول أبواب الثقافة المختلفة ، من علم وفلسفة وتاريخ واجتماع ، واقتصاد  
وسياسة . كتب بلغة العصر وروح العصر ، فاستساغته النفوس وامتزج  
بالأفئدة . وبلغ بعض كتابنا وشعرائنا اللروة أو دنوا منها ، فأضحوا  
ولهم عشاق وأتباع فى مختلف الأقطار العربية ، بل لقد امتد أثرهم إلى  
بعض العواصم الأوربية . ونظرة إلى الوراء قليلا كافية للتدليل على ماخطونا  
فى هذه السبيل من خطوات .

وليس شىء أحب إلى حملة راية النهوض الأول من أن يروا فى الميدان  
الجنود والأنصار ، فى ذلك ما يطمئنتهم على ازدهار غرسهم ونجاح  
دعوتهم ، وما يشعرهم بأن الأمانة التى سهرؤا عليها قد لقيت من بحسن  
أداءها ، وأن الرسالة التى اضطلعوا بها قد صادفت من يعرف كيف



يتعهد بها . وفي مسابقات المجمع الأدبية ما يكشف عن جيل جديد يبعث على الأمل ويخلق الثقة في المستقبل . وإذا كان بعض شباب المتأدين تنقصه الإجابة ولا يعنى بالروية والإتقان ، ففي مثل هذه المسابقات ما يحفز الهمم ويستثير النفوس .

\* \* \*

ولا شك في أن القصة باب هام من أبواب الأدب ، كان لها حظها في الآداب القديمة ثم انتهت إلى منزلة سامية في الآداب الحديثة . فطغت على الرسائل والمقالات ، وحلت محل القطع الوصفية والاعترافات ، وتكاد تستأثر بالأدب المنشور المعاصر . وإذا كان المسرح قد أخذ بيدها بالأمس فإن السينما تفتح اليوم أمامها آفاقاً فسيحة . وإذا كان الخيال والخرافة قد غذتها قديماً بغذاء شهى جذاب ، فإن الرحلة والأسفار تمدّها الآن بالطريف من أخبار القبائل والشعوب ، والغريب من وصف الكائنات والبقاع .

تساير القصة الناس في طبائعهم ، وتجري مجرى الفهم وعاداتهم ، لذلك صادفت هوى من نفوسهم ، وأضححت من أشد أنواع الأدب تأثيراً في الجماهير . فيها مناجاة نفسية ، وتخفيف للوعة ، إن كانت قد أملتتها ظروف شخصية ، فإنها لا تلبث بمجرد وضعها أن تصبح قدراً مشتركاً وملكاً مشاعاً يتبناه كل من اهتدى إليه . وفيها كشف عن مكنون الصدور وخفيّ الطباع ، يكشف الكاتب فيها نفسه لنفسه أو عن النفس البشرية لقرائه . ويلمس القارئ فيها أموراً كان يتوهمها دون أن يقف على كنهها أو يجد السبيل إلى التعبير عنها . ومع هذا تحمل شيئاً من طابع السرية وإن نشرت وأذيعت بين الناس ، لهذا يحرص قارئها على أن يختلئ بها ويفرغ لها على انفراد . وفيها سحر قد ينسى المرء من حوله ، وبصرفه عن طعامه وشرابه ، ويجد فيها من المتاع والأنس ما لا يجده في حلم للذيد أو مجلس لم يكدر صفوه مكدر .

والقصة أداة نافعة من أدوات نشر المعرفة والثقافة ، ساغ موردها ، وكثر قراؤها ، فنقلت إليهم فروعاً شتى من العلم والفلسفة ، وصورت لهم آيات الفن والحضارة . وهناك أشخاص يرجع قسط كبير من ثقافتهم إلى ما قرءوا من قصص وروايات ، وهناك آراء ونظريات خدمها الأدب القصصى وساعد على نشرها أكثر مما خدمها الباحثون والعلماء . وفي كلمة واحدة يمكن أن يقال إن القصة وسيلة من وسائل اشتراكية العلم وجعله في متناول الجميع .

وللأدب العربى القديم جانبه القصصى ، وإن كان دون ما يلحظ في الآداب القديمة الأخرى . ومن يدرى ، فقد يكون القصص الجاهلى قد ضاع فيما ضاع من آثار أدبية أخرى ، على أن كتب الأدب الكبرى كالأغاني والأمالى والعقد الفريد تحتفظ بأقاصيص مختلفة ، والمعلقات في قسط كبير منها قصص منظوم . وما إن اختلط المسلمون بالأمم الأخرى حتى تأثروا بقصصها ، كما تأثروا بألوان ثقافتها الأخرى ، وكتاب « كليله ودمنة » ، و« ألف ليلة وليلة » من أوضح الأمثلة على ذلك . وقد أنشأوا ضروباً جديدة من الأدب القصصى ، كالمقامات والرحلات ، وفي مقدمتها « مقامات » بديع الزمان والحريرى ، و « رحلة » ابن جبير وابن بطوطة .

غير أن القصة مع هذا لم تبرز في الأدب العربى بروزها في الآداب الحديثة . ولهذا قام أدبنا القصصى المعاصر أول نشأته على التقليد والمحاكاة والنقل والترجمة . وإذا استثنينا « حديث عيسى بن هشام » ، وجدنا أن القصص والروايات التى صادفت نجاحاً في العقدين الأولين من هذا القرن إنما كانت في أغلبها مترجمة . ثم أخذت القصة المصرية ترسم لنفسها طريقها ، وتتكمل شخصيتها ، فخطت الأقصوصة رويداً رويداً إلى أن أضحت قصة ، وقرأنا من القصص المصرية المبتكرة ما لا يقل روعة وبهاء عن بعض القصص الأجنبية المترجمة ، وأملت عاداتنا وتقاليدها وماضيها وحاضرها على الكتاب قصصاً فيه نقد وتحليل وعظة

وحكمة . وبدا وادى النيل فى سمائه الصافية وشمسه الزاهية وطبيعته الهادئة على صورة لوحات فنية أحكم القصصيون صنعها وأجادوا التعبير عنها . وبذا تعدد القصص المصرى وتنوع ، فنه المسرحى وغير المسرحى ، والخيالى والواقعى . ونحا القصصا مناحى شتى ، فمنهم من أولع بالحوار يفضله على أى أسلوب آخر ، ومنهم من اختار السرد والرواية المتصلة ، ومنهم من جمع بين هذا وذاك . ويبدو على بعضهم أنه إلى النقد الاجتماعى أميل ، وفى مناقشة العادات والتقاليد أرغب ، وعلى بعض آخر أنه بالتاريخ ألصق ، يستمد منه مادته ويرسم فى ضوئه أبطاله .

ولا أدل على هذا التنوع من تلك المجموعة التى قدمت للمجمع مرة فى مسابقة القصة . فقد تقدم إليه فى القصة وحدها نحو عشرين متسابقاً ، وبأيديهم ما يقرب من الثلاثين قصة . وواضح أن هذا الرقم لا يمثل كل إنتاجنا القصصى فى الفترة التى حددت ، إلا أن له على كل حال دلالة ، خصوصاً والمتسابقون فى أغلبهم شباب أشربوا حب القصة وتعلقوا بأدبها . وفى إقبال الشباب على القصة ما يبعث على الأمل فيها ويؤذن بمستقبلها الزاهر .

\*\*\*

ويعينى أن أقف عند قصتين اثنتين من هذه القصص الثلاثين : أولاهما « على باب زويلة » للأستاذ محمد سعيد العريان ، والأخرى « خان الخليلي » للأستاذ نجيب محفوظ .

فأما الأستاذ العريان فقد تخرج فى مدرسة دارالعلوم وتفرغ لتدريس اللغة العربية ، وعنى بتصحيح العبارات وتقويم الأساليب . ويظهر أنه أحس أن مكتبة الطفل المصرى فقيرة ، وأن وسائل سمره وتسليته محدودة ، فاتجه مع بعض زملائه إلى وضع كتب تلائمهم ، ووجد فى القصة خير وسيلة لتسلية . وكان من نتائج ذلك « سلسلة القصص المدرسية » ، التى ظهر منها حتى الآن أربع وعشرون قصة فى أسلوب سهل مبسط .



وإلى جانب مساهمته فى هذه السلسلة ، استقل بمجموعة أخرى قدم فيها اثنتين وثلاثين قصة صغيرة تحت عنوان : « من حولنا » ، وهى أقرب إلى الأقصوصة منها إلى القصة ، تعرض صوراً مصرية ، وتعالج بعض مظاهر حياتنا العامة ، وتتجه نحو الكبارفتقابل « القصص المدرسية » التى وضعت خصيصاً للصغار .

غير أن إنتاجه القصصى الهام قد نحا منحى آخر ، فاتخذ من التاريخ مادته ، وعالج بعض أشخاصه وأحداثه ، يتحدث عنها بأسلوبه ويصورها بفنه . والقصة فى حقيقتها تاريخ للحاضر أو للماضى ، تحكى الواقع وتبرز معالمه ، وتمزج بين الحقيقة والخيال . وقد شاء الأستاذ العريان أن يقف عند التاريخ المصرى الإسلامى ، فكتب أولاً « قطر الندى » التى تصور عصر الدولة الطولونية منذ بدئه حتى نهايته ، ثم أتبعها « بشجرة الدر » التى جاءت عنواناً صادقاً لعهد الدولة الأيوبية .

وها هو ذا يقدم لنا أخيراً « على باب زويلة » التى تعرض لقانصوه الغورى وخليفته طومان باى ، فن الدولة الطولونية إلى الأيوبيين ، ومن هؤلاء إلى المماليك . ولا شك فى أن القصة الأخيرة تفضل سابقتيها ، فهى أغزر مادة ، وأدق تحليلاً وأعظم عناية بالتاريخ ودقائقه . يؤخذ القارئ بأسلوبها العذب وعباراتها الجذلة ، ونسجها المحكم . إلا أنها من ناحية أخرى كثيرة الشخصيات بحيث عز على كاتبنا أحياناً أن يوفيهما جميعاً حقها من التصوير والتحليل ، ومتلاحقة الحوادث بحيث يخشى أن تتداخل ويطغى بعضها على بعض .

ومهما يكن من أمر هذه الملاحظة ، فإن الأستاذ العريان فى صفاء أسلوبه وقوة تعبيره وصدق تصويره واندماجه فى جو الوقائع التى يريد إخراجها ، قد توافر لديه كثير من وسائل الكاتب القصصى ، ولهذا استحق جائزة المجمع .

وأما الأستاذ نجيب محفوظ فقد نشأ نشأة فلسفية . ونخرج في قسم الفلسفة بكلية الآداب ، إلا أن أدب القصة قد بهره — فيما يظهر — فشغف به ووجد فيه من رقة الحواشي ما كاد ينسيه جفاف الفلسفة وقسوتها . على أنه يأبى أحياناً إلا أن يفلسف القصة ، ويسبغ عليها ألواناً من النظريات الأخلاقية والآراء السيكولوجية .

ولأمر ما قدر له أن يبدأ إنتاجه القصصى بما يصح أن نسميه القصص الفرعونية ، فقد وضع منها ثلاثاً متوالية هي : « عبث الأقدار » ، و « رادويس » و « كفاح طيبة » ، وإنها لبداية موفقة سما فيها خياله سموا ملحوظاً ، وظهر استعداد القصصى واضحاً ، وأفاد كثيراً من كتاب « مصر القديمة » الذى سبق له أن ترجمه . ولانزع فى أن هذه القصص الثلاث تربطنا بالتراث الفرعونى ، وتكشف عن دعامة من دعائم الشعور القومى ، وتغذينا فى ناحية يسرنا أن ندخل فى صميمها ونستمع بها .

ولا أظن أن كاتبنا يسرف أبداً إن عاد إليها ، وعاود الكتابة فيها ، وتتبع شتى أطرافها .

ولكنه شاء أن يتقل نقلة واسعة ، فرحل من مصر القديمة إلى مصر الحديثة ، وجاوز طيبة ومنفيس إلى الفجالة والدقى . وألف فيما يمكن أن نسميه « القصص العصرية » ثلاثاً أخرى هي : « خان الحليل » و « القاهرة الجديدة » و « زقاق المدق » . وإذا كان يتحدث فى القصص الأولى عن الماضى ويحكى مجد الفراعنة ، فإنه فى الأخيرة ينغمس فى حياتنا الاجتماعية الحاضرة ، فيكشف عن كثير من خباياها ، ويعرض منها صوراً تقرب من الواقع كل القرب . ففيها دراسة واقعية تحليلية لضرب من الأخلاق والعادات فى مختلف البيئات ، وتصوير صادق لبعض التقاليد .

و « خان الحليل » بوجه خاص تعرض أمامنا أياماً عاشها كثيرون

منا ، وتستعيد ذكريات شعراؤها بشيء من العذوبة . وفيها ما يدل على أن الكاتب شرقى صميم فى شرقيته ، قاهرى ملم تمام الإلمام بعادات مدينته . هذا إلى أنها ترمز للتطور الاجتماعى الذى تمر به ، وتشير إلى مرحلة الانتقال الحضارى التى نجتازها .

كل ذلك فى خيال بديع وتصوير دقيق وتحليل نفسى بارع . وإذا كان فى أسلوب المؤلف ما يدعو إلى نقد أو ملاحظة ، فإن فنه القصصى مبعث تقدير واستحسان ، وإذا كانت نشأته الفلسفية قد باعدت بينه قديماً وبين القراءة الأدبية المستفيضة ، فإن واجبه اليوم وقد تفرغ للأدب القصصى أن يستكمل كل وسائله وأدواته . ومهما يكن من أمر هذه الناحية فإن الأستاذ نجيب محفوظ قد أقام الدليل على مقدرته القصصية ، وعلى أنه من كتابنا القصصيين الممتازين ، ولهذا استحق جائزة المجمع وتقديره .



## الأدب العربي تجاه مشكلتي اللغة والحرف<sup>(١)</sup>

١ — لغة سلطان وقداسة تستمدهما من وحى السماء ، أو من إجماع أهل الأرض .

ولقد أفادت العربية كثيراً من جانبيها الديني والاجتماعي . واكتسبت مناعة وقتها حملات الخصوم والأعداء ، وحمتها من جموح التغيير والتبديل . وبقيت على الدهر بحيث أصبحت لغة قديمة وحديثة معاً ، « إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون » . إلا أن هذه القداسة كثيراً ما وقفت في طريق الإصلاح والتجديد ، واعتزمت سبل النمو والتطور . فقبل بالحرام والحلال في أمور تتصل بمتن اللغة وأساليبها وكتابتها ورسمها ، كما قيل بهما في الحكم على أقوال الناس وأفعالهم . ومع هذا فالزمن يسير ، ولا بد أن تسير اللغة معه ، وربما كان لدعوى القداسة والحرمة أثر في التأني في التجديد ، والتروى في الإصلاح ، مما يربط الحاضر بالماضي ويساير التطور دون طفرة .

٢ — والأدب حياة اللغة ، يساهم فيه المتحدث والكاتب ، الناثر والشاعر ، الخطيب والصحفي ، المذيع والممثل ، الأديب والعالم ، الشعب والخاصة ، فهو جملة الإنتاج الأدبي في لغة ما . يتأثر — دون نزاع — بالأحداث السياسية والظروف الاقتصادية والاجتماعية ، ويصور الحياة

(١) كلمة ألقى بمؤتمر الأدب العربي المعاصر في روما عام ١٩٦١

في شيء من التعديل .

الدينية والأخلاقية . يبتلى بالحمود أحياناً ثم ينشط ويتحرك . يأخذ ويعطى ، فيتغذى من الآداب الأجنبية ويغذيها . وهو متنوع ، يختلف من عصر إلى عصر ، ومن بيئة إلى أخرى ، فهناك أدب قديم وأدب حديث ، أدب رينى وأدب حضري ، أدب ديموقراطي وأدب أرسطراطي . والأديب الحق مبدع ومبتكر ، بقدر ما هو مقلد ومحاك ، يبتكر ألفاظاً وأساليب ، كما يبتكر أفكاراً وأخيلة . ينهج نهج القدامى ويحذو حذوهم ، في الوقت الذي ينافس فيه المعاصرين ويحاول أن يحدد مثلهم . وأنصار الأدب القديم أنفسهم لا يرضون أن تنمحي شخصيتهم ، وتفي أساليبهم فيمن سبقهم . وأعز شيء لدى الأديب حرية ، فيحرص على أن يكون حراً في تفكيره ، يرسل أحاسيسه ومشاعره كما تبدو له ، حراً في تعبيره يصوغ معانيه على النحو الذي يروقه . ولا يضيره أن يخرج أحياناً على بعض قيود النحو واللغة ، وربما فتح خروجه باباً لنحو ولغة جديدة .

وهكذا كان الأدب العربي ولا يزال ، تنوع بتنوع العصور ، وسار بسير الزمن ، علا وهبط ، قوى وضعف ، ومن الخطأ أن نقف به عند عصر بعينه ، أو أن نقصره على بيئة بذاتها . تأثر بالآداب الأجنبية وأثر فيها ، وكانت له حياة مستقلة وتاريخ متصل ، ويربأ أدباء العرب بأنفسهم عن أن يكونوا مجرد نقلة أو محاكين ، ويأبون إلا أن ينالوا حظهم من الأصالة والابتكار .

٣ - الأدب مادة اللغة ، منه يستمد منها ، وعليه يقوم نحوها وصرفها . وقد عني الرواة قديماً بجمعها كما عنوا بجمع اللغة نفسها . وأبلوا في ذلك بلاء حسناً ، وإن لم يسلموا من الحشو والخطأ ، ولا سيما أن العرب في جاهليتهم كانوا يعيشون قبائل وجماعات ، لكل قبيلة لهجتها ونطقها ، وظروفها وبيئتها ، وأوضح ما يكون هذا الخلاف بين القبائل

العدنانية في الحجاز والقحطانية في اليمن ، فكانت تستعمل الكلمة الواحدة في عدة معان ، أو يعبر عن المعنى الواحد بألفاظ مختلفة باختلاف البيئات ، مما أدى إلى تباين المعاني للفظ الواحد وكثرة المترادفات ، وتعدد القراءات . وما إن فتحت الأقطار شرقاً وغرباً ، وتوطدت الصلة بالثقافات الأجنبية ، وبسطت الحضارة الإسلامية ألويتها ، حتى أخذت العربية تتغذى بغذاء جديد لم يأنفه العرب ولم يرهبوه . وكانت ثقتهم بأنفسهم كقيلة بأن يأخذوا الحديد على صورته ، أو يؤقلموه ويصوغوه نزعاً على حسب قواعدهم . واستمروا كذلك حتى جاء عصر الركود ، فكان الجمود والإفلاس والتحرير والتحليل . ويوم أن بزغ عصر النهضة الحديثة ، استعادت العربية ثقتها بنفسها ، وبدأت تتقبل الألفاظ والتراكيب الجديدة غير هيابة و لا مترددة .

عنى العرب غناية بالغة بجمع لغتهم وتسجيلها ، فتلقفها الرواة من البادية ، وأعدوا بذلك المادة الضرورية لوضع المعاجم اللغوية . ولا نظن أن لغة ما — قديمة أو حديثة — توافر لها من المعاجم ما توافر للعربية . ولا شك في أن هذه المعاجم غزيرة المادة كثيرة المعلومات ، ويستبقى على الدهر معيناً لا ينضب لتوضيح غريب الكلمات وغامض النصوص . ولكنها تلتقى في عيوب مشتركة ، من غموض في الشرح ، وخطأ بعض التعاريف ، ولا سيما أنها قد عرضت لمواد تبعد نوعاً ما عن اللغة كالتاريخ والجغرافيا والحيوان والنبات ، وقد تغير اليوم وجه العلم . وكثيراً ما كرر بعضها بعضاً دون تنقيح أو تهذيب ، ويصرح صاحب لسان العرب ، أكبر معجم وصل إلينا ، بأنه لم يصنع شيئاً أكثر من أنه جمع ما ورد في تهذيب الأزهري ، وصحاح الجوهري ، ومحكم ابن سيده ، وحواشي ابن بري على الصحاح ، ونهاية ابن الأثير . وفوق هذا منهج هذه المعاجم ناقص ومعيب — ناقص لأنها وقفت باللغة عند حدود زمانية ومكانية ضيقة ، ففقدت كثيراً من معالم الحياة والتطور . فهي توضح العربية في الجاهلية



وصدر الإسلام ، وتكاد تنكر ما عداها ، وبدا لا تمثل عصور اللغة كلها ، ولا العصر الذى وضعت فيه . ومنهجها معيب أيضاً لا تتوافر فيه شرائط فن المعاجم الحديثة من حسن الترتيب ، ووضوح الشرح ، ودقة المعنى ، والاستعانة بالصور والخرائط واللوحات . ففى الرجوع إليها عناء ومشقة ، وفى عرضها حشو واستطراد ، وأصبحت لا تواجه تماماً حاجة العصر ومقتضياته .

ولقد حاول بعض اللغويين منذ آخريات القرن الماضى تدارك هذا النقص ، فوضع البستاني « محيط المحيط » ، والشرتوني « أقرب الموارد » ، والأب لويس معلوف « المنجد » . وهم — فيما يبدو — متأثرون بالمعاجم الغربية الحديثة ، و« المنجد » بوجه خاص محاكاة صادقة للمعجم لاروس الصغير . وهو فى الواقع قاموس عملى ، سهل المأخذ ، غنى بوسائل الإيضاح ، ولا أدل على ذلك من أنه أعيد طبعه ست مرات فى أقل من عشرين سنة ، وفى الطبعة الأخيرة قسم كبير فى الأدب والعلوم ، على غرار « لاروس » ، إلى جانب القسم اللغوى . ولكن هذه المعاجم الحديثة لم تستطع التخلص من قيود الماضى ، ولم تجرؤ على أن تسجل شيئاً من لغة القرن العشرين ، واكتفت بأن تلخص المعاجم القديمة فى ترتيب أحسن ومنهج أقوم .

٤ — ويوم أن أنشىء « مجمع اللغة العربية » بالقاهرة عام ١٩٣٤ نص فى مرسوم إنشائه على أن من أهم أغراضه — « أن يقوم بوضع معجم تاريخى للغة العربية » ، وقد أخذ نفسه بذلك منذ البداية . وكان من بين أعضائه المستشرق الألمانى « فيشر » الذى عنى بالمعجم العربى منذ أوائل هذا القرن ، ورغب فى أن يخرج على غرار معجم أوكسفورد التاريخى فيعمد إلى النصوص لتوضيح معانى الكلمات ، ويتتبع تاريخها وتغير مدلولها ، وهى محاولة شاقة ، وشبه متعذرة الآن على الأقل ، لأن العربية أطول تاريخاً من الإنجليزية ، وأكثر مصادر ، ومن بين مصادرها ما فقد

أو ما لا يزال مخطوطاً. ومع هذا بذل « فيشر » فيها جهوداً مضيئة ، وشاء أن يتوجها بأن يخرج « معجمه » تحت كنف المجمع اللغوي ورايته ، ولم يتردد المجمع في أن يجيبه إلى ما طلب ، وأن يمدّه بوسائل العون المختلفة . إلا أن الحرب العالمية الثانية وقفت في طريقه ، ولم نلبث أن فقدناه بعدها بقليل ، وقبل أن يخرج « معجمه » إلى النور . ولم يبق من جهود أربعين سنة إلا جزازات غير مكتملة وغير مستوفاة ، يحتفظ بها المجمع في قاعة خاصة تحت تصرف الباحثين .

اضطلع المجمع إلى جانب هذا بوضع « معجم كبير » يستوعب اللغة في مختلف عصورها ، ومن أهم ما قرر في مقدمته أن اللغة ماضية وحاضرة ، فلها ماضيها الموروث ، وحاضرها الحي الناطق ، ولا بد أن يلاحظ ذلك في وضع معجم جديد ، فيستشهد بالشعر والنثر مهما يكن العصر الذي أنشئ فيه ، وتثبت الألفاظ الطارئة التي دعت إليها ضرورات التطور ، وفرضها تقدم الحضارة ورفق العلم . ولا يزال المجمع يوالى جهوده المتابعة لإخراج هذا « المعجم الكبير » . ( وقد أخرج منه الجزء الأول هذا العام سنة ١٩٧٠ ) .

عنى المجمع أيضاً منذ زمن بوضع « معجم بسيط » ، سهل التناول ، يتفع به طلاب العلم ويسر عليهم تحصيل اللغة ، وتوفر له ما أراد ، وظهرت طبيعته الأولى ، ثم عُدلت ونقحت ويرجى أن تظهر الطبعة الثانية قريباً . وقد أخذ يحظ وافر من فن المعاجم الحديثة ، فهو محكم الترتيب والتبويب ، يسير الشرح ، دقيق التعاريف ، يكتفى من الشواهد بما تدعو إليه الضرورة ، في غير غموض ولا تعقيد . يسجل ما استقر من ألفاظ الحياة العامة ، والمصطلحات العلمية الشائعة ، ويقر كثيراً من الألفاظ المولدة والمعربة الحديثة ، ويهجر الحوشي والغريب .

فالمعجم العربي في تجدد وتطور شبيه بتطور المعاجم الغربية ، يأخذ بأحدث مبادئ الفن المعجمي ويسر اللغة ، يراد به أن يضع ألفاظ

القرن العشرين إلى جانب ألفاظ الجاهلية وصدر الإسلام، وأن يهدم الحدود الزمانية والمكانية التي أقيمت خطأ بين العصور اللغوية المختلفة ، وفي هذا ما يثبت أن في العربية وحدة تضم أطرافها ، وحيوية تستوعب كل ما اتصل بها وتصوغه في قالبها . وقد بذلت في ذلك جهود لا بأس بها ، وظهرت معاجم مصطلحات إلى جانب المعاجم اللغوية ، ولكن لا يزال الأمر يتطلب جهوداً أخرى وقسطاً أوفر من الحرية والتحرر .

٥ - اللغة تعبير عن وجدانات وأفكار بواسطة أصوات ودوال أقرها المجتمع وأخذ بها ، فعناصرها وجدان وعاطفة ، فكر ورأى ، بيئة ومجتمع ، أو إن شئت مدلولات ودوال وكلها متغيرة ومتحركة ، فالوجدانات والعواطف في نشوء وارتقاء لدى الأفراد والجماعات ، والأفكار تنمو بنمو العلم والدراسة ، وتتجدد بتجدد الكشف والاختراع . والحياة الاجتماعية في تبدل وتغير ، فمن همجية إلى أخذه في التحضر ، ومن نصف متحضرة إلى موغلة في الحضارة والمدنية ، وكلما اكتملت حضارة أمة تعددت مرافقها ، وتنوعت اتجاهاتها وكثرت حاجاتها . وأضحى لزماً أن تسايرها في كل ذلك لغتها ، فتزيد مفرداتها ، وتنوع تراكيبها ، وتسمو أساليبها ، وتباين فتون القول فيها .

ووسائل إنهاض اللغة وتطويرها كثيرة ، أخصها الوضع اشتقاقاً وتجاوزاً وارتجالاً ، إطلاق القياس ليشمل ما قيس من قبل وما لم يقس ، تحرير السماع من قيود الزمان والمكان ليشمل ما نسمع اليوم من طوائف المجتمع كالحدادين والنجارين والبنائين ، التسليم بالتعريب والاعتداد بالألفاظ المولدة وتسويتها بالألفاظ المأثورة . وقد أخذ قديماً بمختلف هذه الوسائل فاستباح العرب الوضع في مختلف صوره ، وقبلوا كلمات أجنبية أضافوا بها ثروة جديدة إلى لغتهم ، فمثلاً يستعمل «الأعشى» كلمة «شاهنشاه» ، وامرؤ القيس كلمة «السجنجل» ، وفي الإمكان حصر الكلمات المعربة فيما وصلنا من أدب جاهلي . وفي «القرآن» كلمات معربة كثيرة ، مثل زنجبيل وسلسبيل . أما الاشتقاق والقياس فلم يكن هناك



ما يقيدهما ، وكان العربي ينطق على سليقته فكان نطقه حجة ، وساعد الفتح والاختلاط على التعريب والاشتقاق معاً ، ودفعت إليهما الترجمة وانتشار العلم . وهناك ألفاظ عربية أو معربة إسلامية لم تعرف في الجاهلية من قبل ، ولم يستنكرها أحد أو يرفضها . ويوم أن ضاقت العقول بدأ التحليل والتحريم ، فأصبح التعريب ممنوعاً ، وحرّم الوضع على المتأخرين .

ولقد استطاع « مجمع اللغة العربية » أن يفلح كثيراً من هذه القيود ، ويطلق سراح اللغة ، فقال بالتضمين ، والنقل ، والمجاز ، والتعريب ، وأجاز الاشتقاق من أسماء الجواهر والأعيان ، كما أجاز النسبة إلى جمع التكسير . وتوسع في المصدر الصناعي ، وأقر صيغاً للدلالة على الحرفة والمرض والصوت . وفتح في اختصار ، باب الاجتهاد في اللغة ، وكان موصداً من قبل . ولم يقنع بأن يسجل ما أقره الأدباء والعلماء ، بل شاء أن يوجه نحو تطوير اللغة والنهوض بها . وكان لتوجيهه أثره ، وتبارى الكتاب في التجديد والابتكار . والواقع أن مستحدثات الحضارة والعلم لا تنقطع ، ولا حياة للغة إلا إن واجهتها ، وعرفت كيف تؤديها على وجهها .

٦ - لم تخل الكتابة - بدورها - من طابع ديني ، فقبل إنها من وحى إلهي ، عزّاها المصريون إلى الإله توت ، واعتقد العبرانيون أن موسى تلقاها عن الله ، وقال بعض مؤرخي العرب إنها توقيف من آدم ، ولا تزال حتى اليوم مرتبطة بالسحر في أرقى الشعوب حضارة . وإذا كان للكلمة الملفوطة قوة سحرية ، فالكلمة المكتوبة بها أولى ، ومن ثم كان الكتابة الأولى من السحرة . وما إن اختلطت الكتابة بالحياة المدنية وصارت في متناول عامة الناس ، حتى أخذت تتطور بتطور الزمن . قامت أولاً على الصور والأشكال ، ثم تحولت إلى رموز وحروف وإن لم تفقد اعتبارات للرسم والفنون الجميلة . وأضحت الكتابة لغة إلى جانب لغة النطق ، ومن بيننا من يتفاهمون اليوم بالكتابة أكثر مما يتفاهمون بالكلام . ولا سبيل

لتعليم بدون قراءة وكتابة ، والصورة الذهنية لكلمة أكثر ارتباطاً برسمها منها بنطقها .

وقديماً قال فولتير إن « الكتابة صورة الصوت ، كلما كانت أكثر شبهة به كانت خيراً » ، فالكتابة المثلثي هي التي لا تدل بالحرف على أكثر من صوت ، ولا تضع للصوت الواحد أكثر من حرف ، ولم نصل إليها في لغة ما . ففي اللغات الحية جميعها ما يكتب ولا ينطق ، وما ينطق ولا يكتب ، وفيها حروف تؤدي عدة أصوات ، وأصوات تؤدي عدة حروف . ويزيد الأمر تعقيداً تفنن النحاة والصرفيين ، وبعض المخلفات التاريخية التي قضت بكتابة كلمات على وجه معين دون أن يتصل ذلك بنطقها . وكلما اتسعت مسافة الخلف بين اللغة الدارجة والفصحى ، تعقدت مشكلة رسم الحروف ، ويحاول المصلحون دائماً تدارك هذا النقص . وكثيراً ما تعذر عليهم ذلك ، تحت ضغط العرف والتقاليد ، ولأن لغة للنطق أسرع تطوراً في حين أن لغة الكتابة أكثر محافظة .

والخط العربي نبطي الأصل ، يشبه الكتابة النبطية في رسمها ، واتخاذ شكلين للحرف في أول الكلمة وآخرها ، واستعمال الفواصل ، وربط الحروف بعضها ببعض . نشأ ونما في الحجاز حيث التجارة والحضارة والسيادة ، ثم انتقل إلى أجزاء الجزيرة الأخرى . وكانت حروف الهجاء ثمانية وعشرين ، مرتبة في أغلب الظن على حسب الترتيب الأبجدي ، وقد حدث النبي الأُمِّي على تعلم الكتابة ، وقبل أن يفتدى أسرى بدر أنفسهم بأن يعلم كل واحد منهم عشرة صبيان مسلمين الكتابة ، وكان وحى كتاب كثيرون . ولكن الكتابة لم تنتشر إلا بعد أن مصرت الأمصار ودونت الدواوين ، وتبارى الخطاطون في إجادة الخط ، وكان منهم الوزراء والمحدثون والمؤرخون . وتفتنوا فيه فجعلوا منه نسخاً ، وثلاثاً ، ورقعة ، وكوفيّاً ، وفارسيّاً ، وأصبح في مقدمة الفنون الجميلة العربية . وديجت به المصاحف ، وزينت الحوائط والسقوف ، وأعدت منه لوحات آية

في الجمال . وتنافس الملوك والأمراء في أن يتوافر لديهم أحسن الخطاطين وأن يقتنوا أروع ما أنتجوا . ولم يقف الخط العربي عند جزيرة العرب وحدها ، بل امتد إلى بلاد أخرى في آسيا وإفريقيا وأوروبا ، وسار مع الإسلام أينما سار . فاستعمله الفرس والترك والهنود والملايو والمصريون والمغاربة ولغات مختلفة من إفريقيا ، ويكاد يصعد عدد الشعوب التي تستخدمه إلى نحو ٣٠٠ مليون نسمة .

ومنذ عهد مبكر ظهر أن الحروف وحدها لا تكفي في التعبير عن الأصوات وضبط النطق ، خصوصاً بعد أن اختلط العجم بالعرب وضعفت السليقة ، وبدأت تبعد المسافة بين اللغة الدارجة والفصحى . والعربية لغة إعراب ، بتغير فيها معنى الكلمة بل معنى الجملة بتغير النطق ، وكما تحدث أبواب الفعل الثلاثي ومصادره من لبس ، وقد تختلط الأسماء المبنية والمعربة والمصرفية والممنوعة من الصرف . فالتجئ إلى الشكل بوضع نقطة فوق للفتحة ، ونقطة أسفل للكسرة ، ونقطة على شمال الحرف للضممة ، وأهمل السكون ثم تحولت هذه النقط إلى حروف صغيرة ، ولوحظ كتابتها بلون غير لون الحروف نفسها . وزيادة في الضبط وتفرقة للحروف المتشابهة رسماً بعضها عن بعض استخدم الإعجام ، فنقطت الجيم والخاء مثلاً وأهملت الحاء ، وعلى أساس هذا الإعجام رتب حروف الهجاء على النحو المألوف اليوم . وعلى هذا عدل الخط العربي وهذب وضبط ، تبعاً لحاجات العصر ومقتضياته .

ولا شك في أن رسم المصحف وضبطه كان الشغل الشاغل ، ولم يحس أبو بكر وعثمان عند جمعهما للقرآن بحاجتهما إلى نقط أو شكل ، ولكن ما لبث المسلمون أن تبينوا ضرورة ذلك . وكتب القرآن برسم أريد به أن يكون تعبيراً ، وإن لم يتفق مع الهجاء وقواعد الإملاء . وأصبح أثراً تاريخياً اجتمع لنا به كتابتان : إحداهما قرآنية ، والأخرى غير قرآنية . وزاد الأمر تعقيداً قواعد رسم الهمزة والألف اللينة التي يلاقى فيها المبتدئون



من التلاميذ بل المتهمون عنتاً شديداً . وهناك أعلام وكلمات أعجمية معربة تشتمل على أصوات لا وجود لها في العربية ، وكثيراً ما خلط العرب في نطقها ، ولعل ابن خلدون من أقدم من تنبهوا إلى ذلك وحاولوا معالجته . وفيما عداه لم تلفت هذه الصعاب النظر ، وبقيت الكتابة العربية وكأنها براء من كل عيب ، لها قداسة تحول دون التفكير في تهذيبها وإصلاحها .

٧- وفي أخريات القرن الماضي أثرت صعاب الكتابة العربية ، على غرار ما أثر حول الكتابة الفرنسية والإنجليزية في الغالب ، لا سيما أن الشقة قد بعدت بين الدارجة والفصحى بعداً دفع فريقاً من الناس إلى الدعوة إلى العامية والانتصار لها . وفوق هذا في إصلاح الكتابة استجابة لمقتضيات تعليم الشعب ومحاربة الأمية ، ذلك لأن الكتابة لم تعد بعد وقفاً على أرستقراطية فكرية أو اقتصادية كما كانت في الماضي ، بل أضحت حقاً مقررراً للجميع ، وينبغي تيسيرها ما أمكن . والناس عادة أمام الإصلاح فريقان : محافظون يرون أن ليس في الإمكان أبدع مما كان ، ومجددون يلاحقون سير الزمن ، وهؤلاء بدورهم متطرفون يأبون إلا أن يقطعوا الشوط دفعة واحدة ، أو معتدلون يذهبون إلى أن طبيعة الأشياء تأبى الطفرة ، ولا بد أن يسير الإصلاح في تدرج وهودة . ولقد صادفتنا في نصف القرن الماضي مشاكل لغوية متعددة وفي مقدمتها - دون نزاع - مشكلة الكتابة التي كانت ولا تزال موضع أخذ ورد .

وقدمت لها حلول شتى تتلخص في اتجاهين رئيسين يرى أحدهما إلى إحلال اللاتينية محل الكتابة العربية ، ويحاول الآخر أن يعدلها على نحو يعالج ما فيها من غموض أو لبس . وليس القول بالحروف اللاتينية جديداً ، فقد عرض في أخريات القرن الماضي ، وأكده داود الجلي في العقد الأول من هذا القرن ، وشجعت عليه تجربة الأتراك وإن اختلف

وضع لغتهم كثيراً عن العربية . وظهر في عام ١٩٦١ كتاب « يارى » ، الذى شاء به الأستاذ سعيد عقل أن يطبق الحروف اللاتينية على الكتابة العربية تطبيقاً عملياً . ولكن أحداً لم يدرس هذا الموضوع دراسة المرحوم « عبد العزيز فهمى » عضو مجمع اللغة العربية ، وليس فى مكتبة كثيرين أن يدافعوا عنه دفاعه ، ومع ذلك لم يحظ بالقبول .

والواقع أن « مجمع اللغة العربية » عنى منذ ربع قرن بتيسير الكتابة العربية ، وأعد جائزة مالية لأحسن اقتراح فيها . ووصلته عشرات الاقتراحات التى قضى زمناً فى بحثها ، ولم يرتض واحداً منها . وفى مقدمة ما عرض عليه مشروع « عبد العزيز فهمى » ، الذى وقف عليه دودة كاملة من دورات مؤتمره . ودون أن ندخل فى تفاصيله ، نكتفى بأن نشير إلى أنه لا يقنع بمجرد إبدال الحروف اللاتينية بالحروف العربية ، بل يلاحظ أن هناك أصواتاً خاصة بالعربية ، ويحاول أن يؤديها بحروف لاتينية مركبة على نحو ما صنع المستشرقون من قبل . وإذا كنا « نفهم لنقرأ » على غير ما ينبغي ، فيزعم أن مشروعه ينتهى بنا إلى الوضع السليم وهو أن « نقرأ لنفهم » ، وهو بهذا يصوب إلى معالجة مشكلتى الكتابة والقراءة معاً . ولقد رد عليه داخل المجمع وخارجه ، ومن أهم ما أخذ على اقتراحه أنه يقطع الصلة بالماضى لمستقبل غير موثوق به . فإن الحروف اللاتينية لا تتلاءم مع طبيعة العربية لغة الإعراب والصرف ، هذا إلى أنها أقل اختزالاً من الحروف العربية وتشغل حيزاً أكبر ، ونحن نعيش فى عصر السرعة ، ولها أخيراً صعوباتها ، وليس ثمة كتابة تخلو من صعوبات . وما صنعه الأتراك لا يقاس عليه لأن لغتهم أضيق مجالاً وأقل استعمالاً ، وماضيتها لا يذكر فى شىء بجانب ماضى اللغة العربية ، وليست لها كتابة خاصة بها تحاول العدول عنها . وجاء أخيراً كتاب « يارى » دليلاً عملياً على أن التجربة اللاتينية غير ناجحة ، فإنه لا يقرأ ولا يفهم قبل أن يعرب . أما المقترحات الأخرى فتبقى كلها على الحروف العربية معدلة رשמها ،

أو مدمجة للشكل كما هو في جسم الحرف ، أو مستعملة حروف العلة بدلا منه . ولم يكن غريباً أن يرفض كل هذا ، لأنه فضلاً عما فيه من تنكير لا يحقق شيئاً من التيسير .

واستمر المجمع يقلب الأمر على وجوهه ، وآثر أن يدع مؤقتاً الكتابة اليدوية ، ويشغل خاصة بحروف الطباعة والآلات الكاتبة ، وتبين له أن في الإمكان اختصار صور الحروف بتمثيل الحرف بصورة واحدة ما أمكن على اختلاف مواقعه من الكلمة ، مع الاحتفاظ بطبيعة الخط العربي وفنه وتجنب المباعدة بين القديم والجديد . ولم يفته أن يعالج صور الهمزة وكتابة الأرقام وعلامات الشكل والترقيم ، وأدخل عليها كثيراً من الاختصار والتحسين . وانتهى إلى طريقة تهبط بصور الحروف ولواحقها للمجمع المشكول شكلاً كاملاً إلى ١٣٥ ، بعد أن كانت تتراوح بين ٣٠٠ و ٤٧٠ بحسب المجمع الآلى واليدوى .

وهذا ولا شك اختصار يوفر كثيراً من الجهد والمال ، وبه يصبح صندوق الطباعة العربية قريباً من صندوق الطباعة بالحروف اللاتينية التى يبلغ عددها ١١٥ . وقد طبقت هذه الطريقة بالفعل فلم تستنكرها العين ، ولم تمخل من الجمال . وأساسها خط النسخ المستعمل في الطباعة ، والمألوف لدى كل من يكتبون بالعربية .

وتيسيراً للقراءة رأى المجمع أن يلتزم الشكل في كتب مراحل التعليم العام على درجات متفاوتة وفي حدود قواعد واضحة ، وأن يوضع في مكان ثابت من الحروف تألفه العين ولا يختل به توازن السطور ، وأن يوضع النقط في موضع ثابت نفسياً للاشتباه .

وكم دعا المجمع إلى تيسير النحو والإملاء ، ووضع في ذلك مشروعات محددة . ونادى من قديم بوضع علامات للدلالة على أصوات الحروف التى لا مقابل لها في العربية ، وسحاول رسم طريقة لكتابة الأعلام الأجنبية .



ودعوات كهذه إن لم يستجب لها اليوم ، فهي آخذة طريقها لا محالة ،  
ومن يدري فقد يكون في تيسير الكتابة المقترح ما يؤدي إلى اختصار أعظم ،  
أو ما ينتهي إلى كتابة الحروف منفصلة بحيث لا تأخذ إلا شكلا واحداً ؟  
وهناك اتجاه عام يؤثر التدرج ويأبى الطفرة ، لأن من الخير أن يربط  
الحاضر بالماضي ، وابتكار طريقة جديدة للكتابة إن فرض على شعب  
بوسيلة ما ، فلا سبيل لتطبيقه على شعوب أخرى لا تقرأه . ونحن جميعاً  
عبيد الإلف والعادة ، ولا نزاع في أن الجماعات والأفراد تخضع لهما  
أكثر مما تخضع للعقل والمنطق .

## الأدب العربي المعاصر

يسير الأدب واللغة دائماً في ركب الحضارة ويحملان طابعها :  
وأدبنا الحديث ثمرة نهضتنا وصدى ليقظتنا ووعينا ، تعددت موارده .  
وتنوعت ثماره . وأخذ ينافس الآداب الأخرى ، ويقف معها جنباً إلى جنب .

وأذكر أنه منذ عشر سنوات وقفت مجلة Preuves الفرنسية على الأدب  
العربي ندوة من ندواتها التي تعقد بباريس يوم الثلاثاء من كل أسبوع ،  
وأشرف عليها الأستاذ Le Serf أستاذ الأدب العربي بمدرسة اللغات الشرقية  
وكان موضوعها : « هل يمكن أن يعد الأدب العربي بين الآداب العالمية ؟ » .

وبعد هذه الندوة ببضعة أشهر ، عقدت في روما حلقة حول « الأدب  
العربي المعاصر » ، واشترك فيها بعض المستشرقين ، وعدد من كبار أدباء  
أوروبا وأمريكا ، ونخبة من الكتاب والشعراء في العالم العربي .

وفي هذه الحلقة وتلك الندوة ، أثبتت مشاكل كثيرة حول أدبنا في  
لفظه ومعناه ، في أسلوبه وموضوعه ، في نثره ونظمه ، في قصصه ورواياته ،  
في إذاعاته ومسرحياته ، في صلاته بالفكر والثقافة العالمية ، في مدى استجابته  
لمبتكرات العلم والحضارة ، في تأثيره بالمذاهب والنظريات الحديثة ، أدبية  
كانت أو اجتماعية أو سياسية ، في حرية الأديب العربي وقدرته على الخلق  
والابتكار .

وقد عولجت هذه المشاكل على اختلافها في حلقة روما خاصة  
علاجاً مستفيضاً ، وأثيرت حولها مناقشات ممتعة :

ولا نزاع في أننا صنعنا أدباً عربياً ، يعبر عن بيئتنا ومجتمعنا ،  
ويترجم عن إحساسنا ووجداننا ، أدباً فيه يسر وطلاقة ، وبيان ووضوح .  
يصوب إلى الهدف في دقة ، ويحاول أن يصل إلى الغاية من أخصر طريق .  
أدباً يأخذ عن العلم والتكنولوجيا ، ويصور المذاهب والإيديولوجيات المعاصرة  
ويلتقي مع عصر السرعة الذي نعيش فيه . وأصبحنا نفرق بين أدب  
حديث وآخر قديم ، بين أدب معاصر وأدب كلاسيكي .

ولأدبنا المعاصر خصائصه ومميزاته ، فهو دون نزاع أكثر تنوعاً من  
الأدب القديم ، فيه أدب القصة والمسرح ، والإذاعة والسينما ، إلى جانب  
ألوان الأدب التقليدية ، من بحث وتأليف ، وخطب ورسائل ، ونقد  
ومقالة . وهو دون نزاع أيضاً أكثر اتصالاً بالجمهور ، عن طريق  
الصحافة والإذاعة ، والمسرح والسينما . وإذا لاحظنا أننا نعيش في عصر  
نشر التعليم ، ومحاربة الأمية ، أدركنا أن جمهور الأدب يزداد عاماً بعد  
عام ، بل يوماً بعد يوم . يزداد كلما فتحنا مدرسة أو فصلاً جديداً ،  
يزداد كلما نظمنا إذاعة أو أقمنا داراً للمسرح أو السينما . والثقافة الشعبية  
واجب هام من واجبات الدولة اليوم ، ترعاها وتغذيها بأكمل غذاء .

وقد تضافرت على خدمة أدبنا المعاصر معاهد متنوعة ، ومراكز ثقافية  
متعددة ، وكنا بالأمس لا نتحدث إلا عن بعض العواصم الأدبية الكبرى ،  
أمثال بغداد ودمشق ، والقاهرة والقيروان ، أما اليوم فنستطيع أن نضم إليها  
عشرات المدن العربية الأخرى التي تزخر بدراسة الأدب وتولع به . . .  
ويمكن أن نضم إليها مدناً أخرى غير عربية في آسيا وأوروبا وأمريكا .  
ففي باكستان والهند وأندونيسيا يدرس الأدب العربي ، كما يدرس في  
روسيا وألمانيا وإنجلترا وفرنسا وإيطاليا وإسبانيا — ويدرس في كثير  
من جامعات الولايات المتحدة ومعاهدها ، كما يدرس في بعض بلاد  
أمريكا اللاتينية ، ولأدب المهجر شأن في نهضتنا الأدبية الحديثة .

ولم يقطع الأدب المعاصر شوط النهوض في يسر وسهولة ، فقد قامى



ما قاسى من استعمار طاغ ، واستبداد متحكم ، وجمود قاتل ، وجهل متفش . بدأ يناضل في آخريات القرن الماضي ، ووثب وثبة قوية في الخمسين سنة الأخيرة ، وحياته في أن يواصل السير والحركة ، ولا يتوقف عن النضال يوماً . ومن أهم ما عانى ذلك الصراع الدائم بين المحافظة والتجديد ، بين الاتباع والابتداع . وسر نجاحه في تلك المحاولة الجادة والمستمرة التي تهدف إلى المواءمة بين الأمس واليوم ، والتوفيق بين القديم والجديد ، مما لم يتوافر لكثير من الآداب الأخرى . فهو في آن واحد سلفي وتقدمي ، محافظ ومجدد ، ومن الحرق أن نحاول اليوم الخروج على هذه الموازنة الدقيقة التي تربط الحاضر بالماضي ، ونتخذ من تراث الآباء عدة للمستقبل ، لنجدد ما شئنا ولكن في ضوء هذه الحدود .

\*\*\*

يتساءل أحياناً عن منزلة الأدب العربي بين الآداب العالمية الكبرى ، وقد لا تخلو الإجابة عن هذا السؤال من هوى زائف ، أو تعصب أعمى . والأمر أسى من أن يحمل هذا الحمل . وجدير بنا أن نتفق أولاً على مدلول الأدب العالمي ، وعندى أنه ذلك الأدب الذي يعالج الإنسان والطبيعة معالجة فيها أصالة وابتكار ، فهو أدب مبدع خلاق يسمو على الزمان والمكان ، ويصبح ملك الإنسانية جمعاء . ينشده عشاقه ، ويسعى وراءه طلابه ، دون بحث عن جنس أو وطن . وعلى هذا ليس ثمة أدب عالمي في كل ثماره ، ويوم أن يتوافر لأدب إنتاج يتسم بالإبداع والبراعة هذا لا محالة في مصاف الآداب العالمية ، والأثر الفني الباهر في غنى عن الحسب والنسب والاعتداد بالجنس والوطن ، وله من قيمته الذاتية ما يؤهله للذیوع والخلود .

ولقد كان لنا بالأمس أدب فاق كل الآداب المعاصرة ، وأمدتها بفيض منه ، فغذى الأدب الفارسي والتركي ، وزود الأدب السرياني والعبري ، وامتد إلى اللغات الأردية والهندية . وبزّ بوجه خاص الأدب اللاتيني الذي

ساد أوروبا نحو عشرة قرون ، وأغلق عليه من مئاره ، وفتح أمامه آفاقاً جديدة ، وكان له شأن في نهضة أوروبا العلمية والأدبية .

وينحوا أدبنا اليوم هذا المنحى مرة أخرى ، فيحاول أن يجدد وينوع ، وأن يبدع ويبتكر ، وأن يسهم في ميدان الثقافة العالمية – واستطاع أن يحقق في نصف قرن ، ما لم تصل إليه آداب أخرى في أجيال متلاحقة – وأضحى لا يقنع بمجرد الأخذ عن الآداب الكبرى ، بل طمع في أن يعطيها ، وقد أعطاها فعلاً ، فترجم قسراً من ذخائره إلى عدة لغات أجنبية . وهو مع هذا كله لا يزعم مطلقاً أنه بلغ الغاية ، ولا يزال أمامه آفاق يفتحها وميادين يغزوها ، وصعاب يدللها . ونظرة إلى الوراء قليلاً كفيلة بأن تطمئننا إلى أنه يسير إلى الأمام دائماً ، وأن الأخذ عنه في زيادة مطردة .

## خاتمة

غنى الباحثون بالدراسات اللغوية عناية كبيرة منذ النصف الأخير من القرن الماضي ، وعابحوها من جوانب مختلفة : بين فيدلوجية وتاريخية ، سيكلوجية واجتماعية . ونالت العربية حظا غير قليل من هذه العناية ، فربطت بأخواتها السامية ، وكشف عن كثير من لهجاتها القديمة والحديثة ، وأصبحنا نؤمن بأن اللغة ظاهرة اجتماعية تسير بسير الزمن ، وتتطور بتطور المجتمع . ولم يصل هذا الإيمان إلى درجة من اليقين قدر ما وصل إليه اليوم ، لأننا نلمس سير لغتنا معنا ، ونحن نعيش في عصر السرعة ، ونرى ونسمع ما يدخل فيها من ألفاظ وتراكيب جديدة ، ولتدها العلم ، ودعت إليها ظروف الحضارة . وما دام الفكر في تجدد ، فلا مناص من أن تتجدد اللغة معه ، ولا بد لكل فكرة جديدة من لفظ يؤديها .

واللغة الجامدة أقرب إلى الموت منها إلى الحياة ، ولا تستطيع أن تؤدي وظيفتها أداء كاملا . وجمودها في الغالب صدى لجمود الناطقين بها ، فإن تحركوا تحركت معهم لا محالة . ولم يبق محل لأن نقول « بلغة مثالية » لا تقبل التعديل ولا التبديل ، تلك فكرة بالية ولا يمكن الأخذ بها . هناك عصور مزدهرة في الأدب واللغة ، وعلينا أن نحاكيها ونفيد منها ، وفي وسعنا أيضا أن نضيف إليها ونجدها . وتلك مهمة الأدباء واللغويين والعلماء والفنيين ، فهم مطالبون دائما بأن يتكروا ويجددوا ، وعليهم أن يملأوا العربية حياة وقوة ، كي تصمد في الصراع الحضاري واللغوي الذي نعيش فيه اليوم ، وتستعيد مجدها بين اللغات العالمية الكبرى .

وفي طبيعة العربية ما يعينها على هذا الصراع ، فهي لغة اشتقاقية ،



وفي الاشتقاق ما يكسبها مرونة ومناعة في آن واحد ، وعن طريقه يمكن أن نخلق ألفاظاً جديدة تنمي اللغة وتسد الحاجة . ومن الخير أن نتوسع فيه ما أمكن ، فنفك بعض قيوده ، ونشتق مما قيل إنه لا يشتق منه . وهذا ما أخذ مجمع اللغة العربية نفسه به منذ نشأته ، وكلما توسعنا في الاشتقاق استغنينا عن العamy والأعجمي . ولا محل لأن نغلق باب القياس في اللغة ، وإن قال بذلك قوم ، فإنما يغلطونه على أنفسهم . وفي وسعنا أن نقبس كما قاس الأقدمون ، وأن نقعد القواعد مثلما قعدوا . وباب الاجتهاد مفتوح في التشريع واللغة على السواء ، ما دام يضطلع به من هو أهل له .

وإن عز علينا أن نقبس أو أن نشق ، فلا بأس من أن نعرب ونبنى بعض الألفاظ الأجنبية . واللغات يأخذ بعضها عن بعض دائماً ، أخذت قديماً ، ولا تزال تأخذ حديثاً ، وما تأخذه ثروة مستحدثة تضاف إلى الثروة الموروثة . ولا نظن أحداً يرفض التعريب اليوم مادامت تدعو إليه حاجة ، وتقضي به ضرورة ، والأمر المعيب إنما هو الإسراف فيه عن جهل أو كسل ، وقد حاول مجمع اللغة العربية أن يضع له بعض القيود والضوابط .

تلك هي القضايا اللغوية الكبرى التي دارت حولها هذه البحوث ، وقد حاولنا تطبيقها في ميدانين هامين من ميادين اللغة ، وهما المصطلح العلمي ، وفن المعجمات ، وللعلم والفن لغة وثيقة الصلة بلغة الأدب ، وهي بدورها في تطور مستمر ، وتطورها اليوم مشاهد ملموس ، وهي في تطورها خاضعة لما قررنا من مبادئ ، فللعالم أو الفنان كامل الحرية في اختيار اللفظ الذي يرتضيه لأداء الحقيقة العلمية أو الفنية ، ولكن عليه أن يبحث عنه أولاً في الفصحى ، فإن لم يجد استعان بالعامية دون خروج على أصول العربية ، وإن عز عليه ذلك لجأ إلى التعريب ، نزولاً عند حكم الضرورة ، ورغبة في أداء المعنى أداء صادقاً .

وكان لا بد للمعجم اللغوي أن يتطور أيضاً في مادته ومنهجه ،  
 فتضاف إليه ألفاظ خلا منها ، وترتب أبوابه ترتيباً أنظماً وأيسر ، وتصاغ  
 تعريفاته صياغة واضحة دقيقة ، تعين على الفهم ، وتتفق مع ما انتهى  
 إليه العلم من آراء ونظريات . وقد خطا المعجم العربي خطوات فسيحة في  
 القرن العشرين ، وأصبح لا يختلف عن كثير من المعجمات الأوروبية  
 الحديثة في ضبطها ودقتها . وأسهم مجمع اللغة العربية في ذلك بنصيب  
 كبير ، فرسم منهج التأليف المعجمي في عناية ، وطبقه في معجميه  
 « الوسيط » ، و « الكبير » . وينبغي أن يعبر معجم القرن العشرين عن  
 اللغة في مختلف عصورها ، فيضم ألفاظاً حديثة إلى جانب ألفاظ الجاهلية  
 وصدر الإسلام ، ويشتمل على قدر من المصطلحات العلمية والفنية ،  
 ويلتزم ترتيباً سهلاً ، فترتب كلماته ما أمكن على حسب نطقها لا على  
 حسب تصريفها . ومشكلة التبويب من صعوبات المعجم العربي ، وقد  
 بدلت فيها في نصف القرن الأخير جهود متلاحقة ، انتهى بعضها إلى  
 الأخذ بالترتيب الأبجدي الصرف دون مراعاة لمادة لغوية أو تصريف .  
 ونحن نرحب بالتيسير دائماً ، ولكنه قد يؤدي أحياناً إلى عكس المراد  
 منه ، وهو هنا لا يتلاءم مع طبيعة العربية ، ولكل لغة خصائصها ومميزاتها ،  
 وما يصلح لواحدة منها قد لا يصلح للأخرى .

\* \* \*

وأما الأدب فلم نقف عنده طويلاً ، واكتفينا بأن نشير منه إلى  
 جانبين اثنين تبدو فيهما فكرة التطور واضحة ، وهما الشعر والقصة .  
 وقد تطور الشعر العربي من قديم ، تطور في لفظه ومعناه ، كما تطور في  
 أخيلته ومبناه . والأوزان الشعرية متنوعة ومتجددة ، والعروضيون وحدهم  
 هم الذين يأخذون بحور الخليل مأخذ القوالب الجامدة . أما الشعراء فيعتدون  
 بعقريتهم ، ويحرصون على حريرتهم في تجديدهم واختراعهم ، ومنهم من  
 لا يعرف العروض مطلقاً ، والموشحات — مثلاً — لون من ألوان الشعر

ابتدعه الأندلسيون ، وتفننوا فيه كل التفنن . والشعر الشعبي باب هام من أبواب الأدب ، ولا يقف عند محور التحليل وأوزانه . « والشعر الحر » ، الذى دار حوله جدل طويل ، لئن آخرا لا نستطيع إنكاره جملة ، وإلا أنكرنا على الشاعر حقه فى الابتكار والاختراع ، ولا نستطيع أن نقبله على علاقته ، لأننا متفقون على أنه لا شعر إلا حيث الخيال المبدع والوزن الموسيقى .

والقصة باب كبير من أبواب الأدب ، عرفت فى الآداب القديمة ، وبلغت القمة فى الآداب الحديثة . وفى الأدب العربى القديم جانب قصصى ، يمكن أن يعد منه تلك الأقاصيص التى وردت فى بعض كتب الأدب الكبرى « كالأغانى » ، « والأمالى » ، و « العقد الفريد » . والمعلقات فى قسط كبير منها ضرب من القصص المنظوم . ويوم أن اختلط العرب بالأمم الأخرى تأثروا بأدائها ، ونقلوا عنها قصصاً هامة مثل « كليلة ودمنة » و « ألف ليلة وليلة » . وابتكروا ألواناً من القصص الأدبى خاصة بهم كالمقامات والرحلات ، وفى مقدمته « مقامات » بديع الزمان والحريرى ، و « رحلة » ابن جبير وابن بطوطة ، إلا أن القصة لم تبرز فى الأدب العربى بروزها فى الآداب الأخرى ، وكان لا بد أن ننتظر إلى القرن العشرين ، لكى تأخذ القصة مكانتها فى أدبنا المعاصر . واستطعنا أخيراً تحت سنة التطور أن نضع قصصاً لا تقل بهاء وروعة عن بعض القصص الأجنبية ، فيها تحليل تاريخى ونقد اجتماعى ، فيها وصف لأماكن وبقاع وتصوير لبعض الطبائع والحصال ، فيها علم وفلسفة وفن حضارة . تبرز الخيال بالواقع ، وتكشف عن مكنون الصدور وحنى الطباع . وأصبح لدينا أدب قصصى يؤخذ عنه كما نأخذ عن الآداب الأخرى .





## الفهرس

### صفحة

٥	إيضاح
٧	الباب الأول : في اللغة
٨	١ - مجمع اللغة العربية والأكاديمية الفرنسية
١٦	٢ - الفكر واللغة
٢٤	٣ - اللغة المثالية
٣٠	٤ - تطور اللغة
٣٤	٥ - القياس في اللغة
٣٨	٦ - التعريب
٤١	٧ - منطق أرسطو والنحو العربي
٥٤	٨ - العربية بين اليوم والغد
٥٩	٩ - العربية بين اللغات العالمية الكبرى
٦٣	الباب الثاني : في المصطلح العلمي
٦٥	١ - لغة العلم
٧٠	٢ - مدى حق العلماء في التصرف في اللغة
٨١	٣ - نشأة المصطلحات الفلسفية في الإسلام
٩٤	٤ - المصطلحات العلمية المعاصرة
١٠١	الباب الثالث : في المعجمات
١٠٣	١ - فن المعجمات
١٠٨	٢ - المعجم العربي في القرن العشرين





تم إيداع هذا المصنف بدار الكتب والوثائق القومية  
تحت رقم ٦٣٤٧/١٩٧٠

مطابع دار المعارف بمصر

سنة ١٩٧٠







# دار المعارف بمصر

تقدم

الكتاب رقم ٤٤ في « ذخائر العرب »

المعارف

لابن قتيبة

أبي محمد عبد الله بن مسلم  
تحقيق الدكتور ثروت عكاشة

أوفى لإصدارة لهذا المرجع النفيس حققت على أصوله  
المخطوطة في دار الكتب المصرية وباريس ولندن وليدن وثينا —  
زودت بالشروح والتعليقات . والكتاب عبارة عن دائرة معارف  
تقدم التاريخ ملخصاً من غير إخلال ، والأنساب المتشعبة المتفرقة  
في إيجاز واستيعاب يمنع الخلط بين قبيلة وقبيلة ويعرف  
بجملة من مشهورى الأدباء والعلماء ويسوق الطرف والملح والنوادر  
على منهج محبب شائق وبالجملة كل ما يعنى الناس أن يعرفوه  
عن أسلافهم من أخبار وما ينقل إليهم من حديث .

وقد ذيله الدكتور المحقق بفهارس دقيقة برجال السند والشعراء  
والأعلام والقبائل والأماكن والأيام والقوافي وأنصاف الأبيات  
والأمثال والآيات القرآنية والكتب .

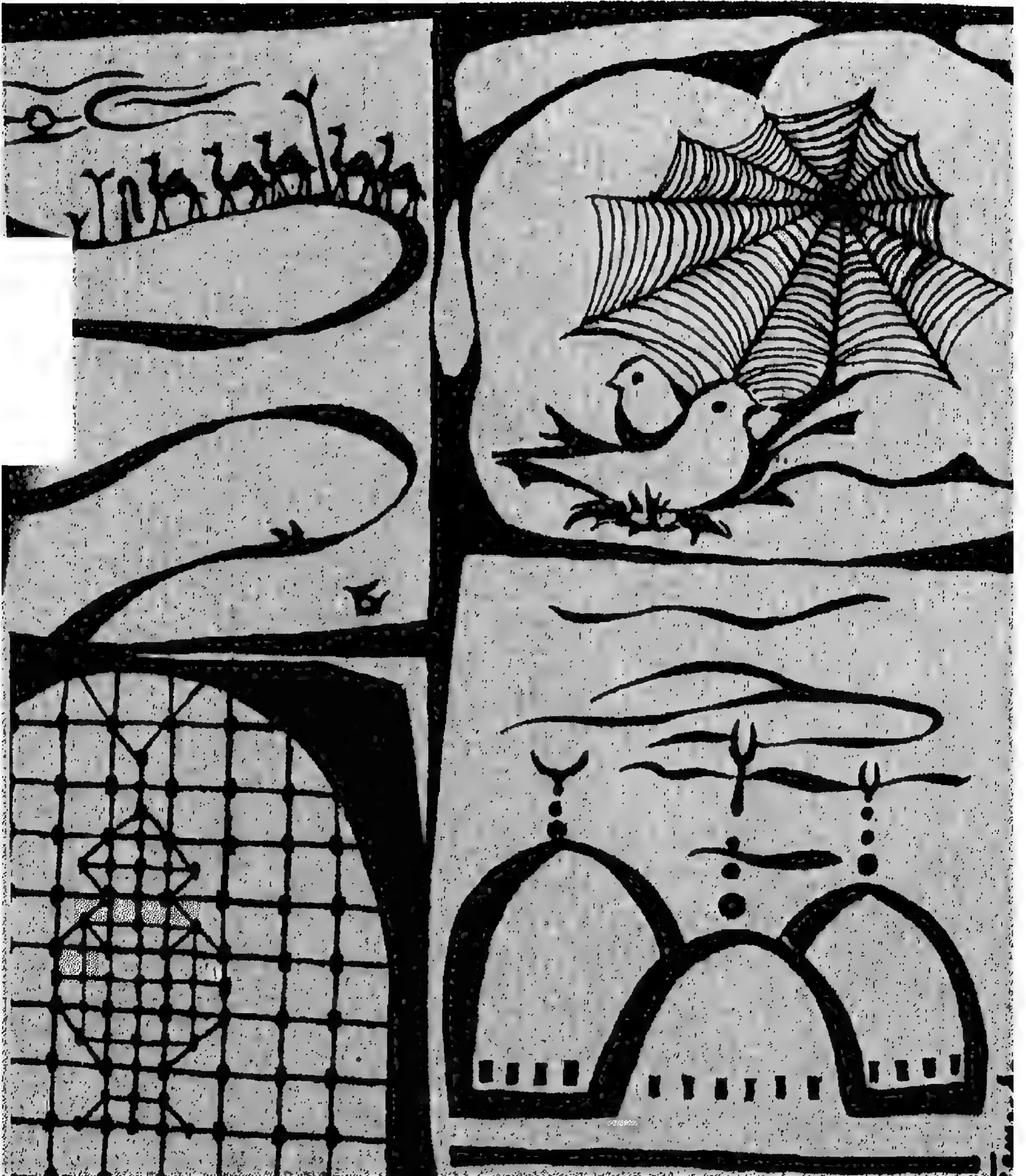
الطبعة الثانية منقحة — ٨٢٠ صفحة . قطع كبير الثمن ٢٢٥ قرشاً

خذ المعارف من دار المعارف

# اقرأ

محمد الدسوقي

## الهجرة في القرآن



لبنان ١٠٠ ق. ل.	سوريا ١٠٠ ق. س.	الأردن ١٠٠ ق. أ.
العراق - الكويت ١٠٠ ق. ع. الخليج العربي	١٥٠ ق. السعودية	٢ ريال
مدن ٣,٥ ق. ل.	السودان ١٢٠ ق. ل.	ليبيا ١٥ ق. ل.
تونس ٢٠٠ ق. ل.	الجزائر ٣,٢٥ ق. د.	المغرب ٢,٢٥ ق. د.





تصدر في أول كل شهر

رئيس التحرير: عادل الغضبان



دار المعارف بمط

بأسلوب اليوم و تفكير الغد



محمد التسوقي

# الهجرة في القرآن

اقرأ ٣٣٨  
دار المعارف بمصر



اقراء ٣٣٨ - فبراير سنة ١٩٧١

الناشر : دار المعارف بمصر - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج.٥ ع.٢٠

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مقدمة

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين ، سيدنا محمد النبي الأمي الذي جاهد في الله حق جهاده حتى بلغ الرسالة وأدى الأمانة وهدى البشرية إلى سبيل السعادة في الدنيا والآخرة .

وبعد فإن الهجرة من مكة إلى المدينة تعد من الأحداث الفاصلة في تاريخ الدعوة الإسلامية ، فقد كانت نهاية لعهد تعرض فيه المسلمون لألوان مختلفة من الاضطهاد والأذى . فما ضعفوا وما استكانوا ، وبداية لعهد جديد نصر الله فيه الإسلام على أعدائه نصراً مؤزراً ، حيث خاضت القلة المؤمنة حروباً عديدة ضد الكثرة المشركة ، فما أجدت كثرة المشركين شيئاً ، وما حالت قلة المؤمنين بينهم وبين الظهور على أعدائهم ، لتصبح كلمة الله هي العليا ، وكلمة الذين كفروا السفلى .

وقد تحدث القرآن الكريم عن هذه الهجرة حديثاً مجملاً يعتمد على الكلمة الموحية والعبارة الموجزة ذات الدلالات الضخمة والمعاني الكبيرة ، وهذا منهج القرآن بوجه عام في عرضه للأحداث والأحكام ، على أن حديث القرآن عن الهجرة لم يكن خاصاً بذلك الحدث الرائع الذي ارتبط بتاريخ الأمة الإسلامية كل الارتباط وأصبح رمزاً على الفداء والتضحية والجهاد ، ولكنه تجاوزه إلى ما يتصل بالمعنى اللغوي لكلمة الهجرة ، وإن كان بين هذا المعنى وذلك الحدث صلة وثيقة ومعان مشتركة .

يقول ابن فارس في مقاييس اللغة عن مادة هجر الهاء والجيم والراء أصلان يدل أحدهما على قطيعة وقطع ، والآخر على شد شيء وربطه .  
 فالأول الهجرة : ضد الوصل ، وكذلك الهجران ، وهاجر القوم من دار إلى دار : تركوا الأولى للثانية كما فعل المهاجرون حين هاجروا من مكة إلى المدينة . ثم قال : ومن الباب : الهُجر الهذيان . يقال : هجر الرجل ، والهجر الإفحاش في المنطق . يقال : أهجر الرجل في منطقته قال :

كما جده الأعراق قال ابن خضرة عليها كلاماً جار فيه وأهجرا

ورماه بالهاجرات ، وهي الفضائح ، وسمى هذا كله من المهجور الذي لا خير فيه . ويقولون : هذا شيء هجر ، أي لا نظير له كأنه من جودته ومباينته الأشياء قد هجرها .

وهذه الدراسة عن الهجرة في القرآن تتناول كل ما جاء في الكتاب العزيز من آيات تشتمل على مادة « هجر » ، مع الاهتمام بإبراز أهم أحداث الهجرة التاريخية في ضوء الآيات القرآنية دون اهتمام بالتفاصيل الجزئية والأحداث الفرعية ، مع الاستهداء في هذا بكتب الحديث والتفسير والسيرة .

وقد اقتضى منهج البحث أن أقدم له بدراسة سريعة عن مراحل الدعوة قبل الهجرة ، ويعقب هذا حديث عن أسباب الهجرة وعرض لأهم أحداثها وإشارة إلى هؤلاء المجاهدين ، الصادقين من المهاجرين والأنصار ، أولئك الذين أخلصوا لله وضرَبوا أروع الأمثلة في ثبات اليقين وجلال الفداء .

ثم تناولت بعد هذا دراسة الآيات التي وردت فيها مادة « هجر »



دون أن تكون لها علاقة بأحداث الهجرة التاريخية ..

وعقدت فصلاً موجزاً عن حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم :  
« لا هجرة بعد الفتح ، ولكن جهاد ونية وإذا استنفرتم فانفروا »  
لأن لهذا الحديث صلة حميمة بغاية الهجرة ، ولأن من العلماء من  
شرحه شرحاً يتعارض مع هذه الغاية .

وجاءت خاتمة هذه الدراسة تسجيلاً لما انتهت إليه من دروس  
ونائج ...

وكل ما أطمع فيه أن أكون قد قدمت عملاً نافعاً يلقي مزيداً من  
الضوء على بعض آيات الكتاب العزيز وأن يكون في هذه الدراسة ما  
يهدى إلى التي هي أحسن .

والله ولي التوفيق

محمد الدسوقي

مجمع اللغة العربية



## مراحل الدعوة قبل الهجرة

- ١ -

مما لا خلاف عليه أن الناس كافة وأهل الجزيرة العربية بوجه خاص كانوا قبيل بعثة محمد صلى الله عليه وسلم في حاجة ملحة إلى من ينير لهم طريق الخير ويحول بينهم وبين ما هم فيه من جهالة وضلالة .

لقد فقد المجتمع البشري كل أسباب الاستقرار والأمن ، وأصبح منطق الغابة سائداً بين الجميع وهجر الناس بوجه عام تعاليم الرسالات الإلهية وأخذوا يسجدون لأصنام وأوثان يصنعونها بأيديهم ، وانحرفت لدى بعضهم عاطفة الأبوة انحرافاً شاذاً ، فكان إذا بشر بالأنثى ظل وجهه مسوداً وهو كظيم يتوارى من القوم من سوء ما بشر به أيمسكه على هون أم يدسه في التراب ألساء ما يحكمون . وعلى الحملة فإن الظلام كان مطبقاً ، ظلام العقائد والعادات والأخلاق ، وكان لا بد أن يشرق الفجر الذي يبدد الغياهب ويهدي إلى سواء السبيل حتى تستطيع البشرية أن تواصل مسيرتها على ظهر هذه الأرض كما أراد لها الله .

وانبثق الفجر في بطحاء مكة ببعثة محمد بن عبد الله إلى الناس كافة بشيراً ونذيراً وداعياً إلى الله بإذنه وسراجاً منيراً .

وكان محمد صلى الله عليه وسلم قبل بعثته قد حجب إليه الخلاء ، فكان يعتكف الليالي ذوات العدد في غار حراء ، يفكر في ملكوت الله ، لقد اصطفاه رب العالمين لحمل الرسالة الخاتمة والهداية العامة ، وكانت



تلك الفترات التي هجر فيها الحياة في مكة وبلحاً إلى ذلك الغار يقيم فيه وحده لا يهاب شيئاً بمثابة الإعداد للقيام بأمر السماء يبلغه إلى الناس مهما واجهته الشدائد والمصاعب .

ونزل الوحي على الرسول في الغار وكان في نحو الأربعين من عمره ، فقال له جبريل اقرأ وكان محمد أمياً لا يعرف الكتابة والقراءة فقال : ما أنا بقارئ فضمه جبريل في شدة ثم أرسله وقال له : اقرأ ، فرد الرسول عليه بمثل ما قاله أولاً ، وكرر جبريل ضم الرسول مرة ثانية ، وطلب منه أن يقرأ ، وقال الرسول ما أنا بقارئ وهنا ضم جبريل الرسول للمرة الثالثة ثم أرسله وقال له : اقرأ باسم ربك الذي خلق خلق الإنسان من علق اقرأ وربك الأكرم الذي علم بالقلم علم الإنسان ما لم يعلم .

وقرأ الرسول هذه الآيات ووعاها وهو في حالة من الفرق والجزع مما رأى ، وتركه جبريل ولم يلبث الرسول أن ترك الغار راجعاً إلى زوجته يرجف فؤاده ، وحين دخل عليها قرأت في وجهه دلائل ما ألمّ به وحدث له ، فلم تكذ تسأله عن شيء حتى طلب إليها أن تهني له غطاء يكنه عله يذهب عنه ذلك الروح الذي سيطر على حواسه وملك عليه نفسه .

وبعد لحظات من القلق عاشتها السيدة خديجة رضي الله عنها ، أخبرها الرسول بما كان وهو في الغار ، واستقبلت الزوجة الشقيقة بزوجه ما قصه عليها بنشوة من الغبطة ، لأنها أدركت أن زوجها مقبل على مهمة جليلة تصل الأرض بالسماء ، وكان مما قالت له تواسيه وتبشره : أبشر يا بن عمي وأبنت ، فوالذي نفس خديجة بيده إني لأرجو أن تكون نبي هذه الأمة (١) .

وكان ورقة بن نوفل بن أسد ابن عم للسيدة خديجة وكان قد تنصر  
وقرأ الكتب ، وسمع من أهل التوراة والإنجيل ، ورغبت الزوجة الطيبة  
أن تخبر ابن عمها بما حدث لزوجها فقد يكون لديه ما يزيد قلبها اطمئناناً ،  
على ما ترجوه لزوجها وتتوقعه له .

وما إن عرف ورقة أمر الملك الذي هبط على محمد في الغار حتى  
بشره بالنبوة وحذره من قومه الذين سيكذبونه ويؤذونه ويخرجونه ويقاثلونه :  
وتمنى أن يمتد به الأجل ليكون له رداءً ونصيراً .

ومكث الوحي فترة لا ينزل عليه ، وكان الرسول في شوق لرؤية  
الملك الذي جاءه في الغار ، وتحول الشوق إلى حزن بالغ حين داخله  
اليأس بأنه قد لا يراه ، إلى درجة أنه آثر الموت على الحياة ، وذهب  
أكثر من مرة ليلقي بنفسه من فوق ذروة جبل من جبال مكة ، ولكن الله  
الذي اجتباه كان به رءوفاً رحيماً ، فتبدى له جبريل يبشره بأنه رسول الله  
حقاً ، ثم تتابع عليه وحى السماء بعد أن فتر مدة لم يتفق المؤرخون على مقدارها .

وأخذ الرسول الكريم يدعو الناس خفية إلى الله وآمن به من آمن  
وفي مقدمتهم زوجته خديجة وأبو بكر وابن عمه علي بن أبي طالب وزيد  
ابن حارثة وبلال بن رباح ، وكان من هداه الله إلى دعوة الإسلام  
يتوارى من المشركين بصلاته<sup>(١)</sup> . فمنهم من كان يصلي في بيته ومنهم

---

( ١ ) فرضت الصلوات الخمس ليلة الإسراء قبل الهجرة بعام ، وذكر أنها  
قبل هذا كانت صلاة قبل غروب الشمس وصلاة قبل طلوعها ، وكانت كل  
صلاة ركعتين ، فلما كانت ليلة الإسراء وفرضت الصلوات الخمس أتمها الله  
في الحضر ، وأقرأها في السفر على فرضها الأول ركعتين .

( وانظر الوفا بأحوال المصطفى لابن الجوزي ج ١ ص ١٦٦ ت . دكتور  
مصطفى عبد الواحد ) .

من كان يذهب إلى بعض الشعاب (١) حتى لا يراه أحد من قومه ،  
ومع حرص المؤمنين على أن يخفوا مظاهر إيمانهم خوفاً من سطوة الجاهلية  
حدث أن سعد بن أبي وقاص ومعه نفر من أصحاب رسول الله صلى الله  
عليه وسلم كانوا يصلون في شعب من شعاب مكة ، فاطلع عليهم نفر  
من المشركين فأنكروا عليهم ما يصنعون ، ولم يرض سعد ومن معه بالدنية  
في دينهم فدفعوا عن أنفسهم ما حاوله المشركون من إيذاء المسلمين  
وضربهم ، ويروى أن ابن أبي وقاص ضرب رجلاً من هؤلاء المشركين  
بلحى بعير فشجه ، فكان أول دم هريق في الإسلام . . .

ورأى الرسول بعد هذا أن يجمع المسلمين في دار الأرقم بن أبي  
الأرقم وكانت في أصل الصفا يصلون فيها حتى لا تتعرض لهم قريش  
بالأذى ، فقد كانت أخبار الدعوة الجديدة قد تناقلت الأفواه ، وأخذ  
المشركون يؤذون من يرونه يظهر الإيمان بمحمد وما جاء به ، ولكن الإيمان  
كان أقوى من عسف الطغيان ، فما خضع المؤمنون لما أراد الكافرون ،  
وما زادت شدة إلا اعتصاماً بحبل الله وثباتاً على طريق الهدى والنجاة .

## — ٢ —

وأمر الله نبيه أن يصدع بكلمة الحق ، بعد ثلاث سنوات من الوحي  
كان فيها يدعو الناس سرّاً إلى عبادة الله وحده وترك عبادة الأصنام ،  
فلما جهر الرسول بالدعوة لم يجد من أهل مكة إلا إعراضاً عنه ونفوراً منه ،  
وثورة عليه ، فما هذا الدين الجديد الذي خصه الله به ومحمد لديهم

( ١ ) الشعاب واحدها شعب وهو ما انفرج بين جبلين .

( انظر لسان العرب مادة شعب ) .



ليس أهلاً له ، وحاولوا بكل ما يستطيعون من وسائل أن يقفوا في وجه محمد ليحولوا بينه وبين ما يريد ، ولكن محاولات الجاهلية على كثرتها وتنوعها باءت بالخسران والهزيمة وانتصر الحق وعلت كلمة التوحيد ودخل الناس في دين الله أفواجا .

لقد أخذ النور الذي جاء به محمد يغزو القلوب وينير العقول ، وأخذ الشرك يسوم هؤلاء المهتدين صنوفاً من الأذى والاضطهاد ، وما كانت قريش تتعرض للرسول كما تتعرض لأصحابه بسبب عمه أبي طالب ، فله في مكة منزله الجليلة وقد وقف مع ابن أخيه يذود عنه ويعطف عليه على الرغم من أنه لم يؤمن بما جاء به .

ولما رأت قريش أن أبا طالب يحمي الرسول مشى رجال من ساداتهم وأشرفهم إليه وكلموه فيه وقالوا له إن ابن أخيك قد سب آلهتنا وعاب ديننا وسفّه أحلامنا وضلل آباءنا فإما أن تكفه عنا وإما أن تخلّي بيننا وبينه فإنك على مثل ما نحن عليه من خلافه فنكفيه . ولم يستحب أبو طالب لسادة قريش وإن كان قد تلطّف منهم في القول وردّهم ردّاً رقيقاً ، فانصرفوا عنه وهم يحسبون أنه سيقف دون محمد وما يدعو إليه . ولكن الرسول الكريم مضى في طريقه يبلغ رسالة ربه غير عابئ بما تضعه الجاهلية من أشواك أمامه وأمام الذين اهتدوا بدعوته .

وذهب أشراف قريش مرة ثانية إلى أبي طالب واتسمت لهجتهم في الحديث معه هذه المرة بالحدة والتهديد بالحرب إن لم يمنع ابن أخيه مما يقوم به .

واختار الشيخ الوقور بين مشاعره نحو ابن أخيه وإحساسه بالانتماء إلى قومه ، ولم يجد خلاصاً مما هو فيه سوى أن يبعث إلى محمد وينهى إليه ما قاله زعماء قريش ، ثم أردف هذا بقوله : أبق على نفسك وعلى

ولا تحملني من الأمر ما لا أطيق . وما كاد أبو طالب يلفظ هذه العبارة في هدوء يشوبه القلق حتى استولى على الرسول إحساس بأن عمه قد تخلى عنه ولم يعد قادراً على نصرته ، إلا أن هذا الإحساس بدّده الإيمان الذي لا يغلب ، فقال الرسول لعمه تلك القولة التي أصبحت شعاراً للفداء وثبات اليقين : يا عم لو وضعوا الشمس في يميني والقمر في يساري على أن أترك هذا الأمر حتى يظهره الله أو أهلك دونه ما تركته . ويروى أن الرسول بعد أن قال هذا بكى ثم قام منصرفاً ، وكان الشيخ الوقور لا يتوقع من ابن أخيه ما كان منه ولكنه حين فوجئ بهذا الرد الحاسم وحين رأى تلك القطرات الظاهرة تسيل على خديه غلبت على أبي طالب مشاعر الأبوة الحانية ، فنادى محمداً وقال له : اذهب يا ابن أخي فقل ما أحببت فوالله لا أسلمك لشيء أبداً (١) .

وعرفت قريش أن أبا طالب قد أبى خذلان ابن أخيه وأنه لن يحول بينه وبين تسفيه أحلام أهل مكة والنيل من آلهتهم ، وهنا قرر قادة الشرك أن يختاروا فتي من أجمل فتيان قريش هو عمارة بن الوليد ، وذهبوا به إلى أبي طالب وعرضوا عليه أن يتخذ عمارة ولداً له ويسلم إليهم ابن أخيه ليفتكوا به ، وجاء رد أبي طالب معبراً أصدق تعبير عن سخافة ما عرضه سادة قريش عليه فقد قال لهم : والله لبئس ما تسوموني أتعطوني ابنكم أغذوه لكم وأعطيكم ابني تقتلونه هذا والله ما لا يكون أبداً (٢) .

وأيست قريش من أبي طالب وأيقنت أنه لن يتخلى عن ابن أخيه وأن عليها لكي تحمي وحدتها وآلهتها أن تقوم بعمل جديد ظنت أنه سيحقق ما تحرص عليه وهو القضاء على محمد ودعوته .

(١) سيرة ابن هشام ج ١ ص ٢٨٥

(٢) المصدر السابق ، وتسوموني : تكلفوني .

## - ٣ -

وكان هذا العمل الذي ظنت قريش أنه سيضع حداً لهذا الداعى الحديد هو الإمعان في تعذيب من آمن به واتبع رسالته وصباً عن دين آبائه .

وكان المستضعفون والأرقاء يصب عليهم العذاب أضعاف ما يصب على سواهم ، ولم ينج الرسول نفسه من حماقة قريش وخطورتها وسوء فعالها . وما حقق هذا لقريش ما ترجوه وتسعى جاهدة لبلوغه ، وراعها أن أتباع محمد يزيدون كل يوم ، وكان يفرعها أكثر أن تجد بعض رجالات مكة يؤمن بالرسالة الخاتمة ؛ لأن هذا يعنى أن قوة محمد تنمو وأنه لو ترك هكذا فإن يوماً لا بد آت فيه تفقد قريش كل ما تدود عنه من معبوداتها وأعرافها وتراث آبائها .

وفكر بعض سادة قريش أن يذهب إلى محمد يكلمه ويعرض عليه ما رأى أنه قد يكفه عن المضي في طريقه ، وأثيرت الفكرة في نادى قريش فرحب المشركون بها ؛ لأن التعذيب لم ينجح في وقف التيار عن اندفاعه ، وقام عتبة بن ربيعة ، وقال للرسول بعد أن أشار إلى دعوته التى فرقت كلمة قريش وسفهمت أحلامها وعابت آلهتها : يا ابن أخى إن كنت إنما تريد بما جئت به من هذا الأمر مالا جمعنا لك من أموالنا حتى تكون أكثرنا مالا ، وإن كنت تريد به شرفاً سودناك علينا ، حتى لا نقطع أمراً دونك ، وإن كنت تريد ملكاً ملكناك علينا وإن كان هذا الذى يأتيك رثياً <sup>(١)</sup> تراه لا تستطيع رده عن نفسك طلبنا لك الطب

---

( ١ ) الرثى : ما يترامى للإنسان من الجن .



وبذلنا فيه أموالنا حتى نبرئك منه فإنه ربما غلب التابع على الرجل حتى يُداوى منه .

وقال الرسول الكريم بعد أن سمع هذا الذي عرضه عتبة : فاسمع مني ، وقال عتبة افعل ، فتلا محمد من أول سورة فصلت إلى أن بلغ آية السجدة فسجد ، ثم قال : قد سمعت يا أبا الوليد ما سمعت وأنت وذاك .

وانصرف عتبة إلى أصحابه مأخوذاً بروعة القرآن وسمو فصاحته .  
وما طلع عليهم حتى قال بعضهم نحلف بالله لقد جاءكم أبو الوليد بغير الوجه الذي ذهب به ، ولما قال لهم : قد سمعت قولاً والله ما هو بالشعر ولا بالسحر ولا بالكهانة وطلب منهم أن يدعوا محمداً وما هو فيه ، قالوا له : سحرك والله يا أبا الوليد بلسانه ، قال : هذا رأيي فيه فاصنعوا ما يريد لكم (١) .

وهذا الموقف من قريش يدل على أن ظلام الوثنية قد ران على القلوب والعقول وصرفها عن أن تستجيب للدعوة الحق ، وجعلها تخال أن مثل محمد إنما يربو بما يقوم به أن يحيا في رغد من العيش أو منعة من السلطان . ولهذا لم تأبه لرأي عتبة ونصيحته ، وأهمته بالضعف أمام سحر محمد ، وأخذت تبحث عن وسيلة أخرى ، تحارب بها الدعوة الجديدة ، ودفعها تفكيرها القاصر وظنها الخاطي إلى أن تطلب من الرسول حتى تؤمن به أن يُسير عن قريش تلك الجبال التي ضيقت عليها الأرض وأن يشق لها الأنهار التي تذهب القبط وتنشر الزرع وتدعو

---

(١) محمد رسول الله صلى الله عليه للأستاذ محمد رضا ص ١٠٩

إلى الاستقرار وترك النزوح والهجرة طلباً للماء والكلأ إلى غير هذا مما يدور في فلك المستحيالات وخوارق العادات ، وقد سجل الكتاب العزيز بعض ما طلبت قريش من الرسول لكي تسلم له بصدق دعوته وتدعن لما تأمر به رسالته .. ( وقالوا لن نؤمن لك حتى تفجر لنا من الأرض ينبوعاً . أو تكون لك جنة من نخيل وعنب فتفجر الأنهار خلالها تفجيراً . أو تسقط السماء كما زعمت علينا كسفاً أو تأتي بالله والملائكة قبيلاً . أو يكون لك بيت من زخرف أو ترفى في السماء ولن نؤمن لرقيك حتى تنزل علينا كتاباً نقرؤه ، قل سبحان ربي هل كنت إلا بشراً رسولا (١) .

وهذه الآيات الكريمة تبرز بجلاء قصور إدراك هؤلاء المشركين ، وتدل على تعنت ساذج منهم ، وتبجح في حق الذات الإلهية بلا أدب ولا تخرج . ولو كانوا حقاً يطلبون ما يقنعهم ليؤمنوا لا لتسوا في القرآن وهو المعجزة الخارقة الباقية التي لم يستطيعوا أن يأتوا بمثله في نظمه ومعناه ومنهجه — الدليل العقلي للإيمان الراسخ القوي ، غير أن كفار مكة بتعننهم وطفولتهم الفكرية لم يمعنوا النظر في معجزة محمد الخالدة وعلقوا إيمانهم به بتحقيق تلك المقترحات التي لا يجمع بينها في تصورهم سوى أنها خوارق ، ونسوا أن الرسول بشر وأن الخوارق ليست من صنعه وليس من شأنه أن يطلبها من ربه ، ولا يقترح على الله ولا يتزيد فيما كلفه إياه « قل سبحان ربي هل كنت إلا بشراً رسولا » يقف عند حدود بشريته ويمنع أدب الرسالة وإدراك حكمة الله في تدبيره أن يقترح على ربه ما لم يصرح له به .

ولم يقف تعنت قريش عند هذا ، ورغبت في أن تطلب من أحبار اليهود أوصاف الرسول الذي تحدثت عنه التوراة ، وذهب رجلان من مكة

إلى المدينة ولقيا بعض أحبارها وتحدثا معهم فيما أوفدا من أجله ، ثم عادا إلى مكة يحملان من أحبار المدينة ثلاثة أسئلة إن أجاب محمد عنها فهو نبي صادق . وكانت هذه الأسئلة عن أهل الكهف وذى القرنين والروح .

ونزل وحى السماء بالإجابة السديدة التى ترشد الإنسان إلى أن يلزم حدود طاقاته العلمية وألا يخوض فيما ليس من أمره : « ويسألونك عن الروح قل الروح من أمر ربي وما أوتيتم من العلم إلا قليلا » (١) .

ولكن هل أذعنت قريش لما جاءها به محمد من عند ربه ؟ لا ، لقد أسرفت في حماقتها وطغيانها وعنادها ، وضاعفت من تعذيب المؤمنين واضطهادهم إلى درجة أن أصبحت حياتهم في مكة شقاء متصلا وكان لا بد لهؤلاء المستضعفين من ملجأ ينقذهم من ضلال الجاهلية ، فكانت الهجرة الأولى إلى الحبشة .

#### — ٤ —

لقد قال الرسول لأصحابه : لو خرجتم إلى أرض الحبشة فإن فيها ملكاً لا يظلم أحد عنده حتى يجعل الله لكم فرجاً ومخرجاً مما أنتم فيه . وكانت بداية الهجرة إلى الحبشة في شهر رجب من السنة الخامسة بعد البعثة .

ولم تترك قريش هؤلاء المهاجرين ينعمون في جوار النجاشي بالأمن والحرية ، وأرسلت إليه تطلب منه ردهم ، إلا أنه بعد أن سمع مقالة

---

( ١ ) الآية : ٨٥ من سورة الإسراء .



رسل قريش وسمع من المهاجرين ما حملهم على الرحيل إليه لم يستجب  
لرغبة وفد مكة وعاش المسلمون في كنف النجاشي عيشة طيبة لا يتعرضون  
لأذى أو اضطهاد .

وكان عدد الذين هاجروا قليلا ، ولم ينسوا نبيهم وموطنهم على الرغم  
مما كانوا فيه ، ولذلك ما إن عرفوا أن المسلمين يزدادون قوة وأنهم يمكنهم  
أن يعيشوا في مكة دون أن تقدر الجاهلية بصلفها وحمقها على أن تسيء  
إليهم أو تنال منهم ، فقد أسلم من الرجال ما تهابه قريش وله بينها منزلة  
رفيعة وشأن مرموق حتى رجع بعضهم إلى مكة .

ولكن الجاهلية انطلقت مسعورة غير عابئة بمن أسلم من رجالها  
تسوم المؤمنين صنوف العذاب الأليم لا يردعها رادع من دين ولا يزجرها  
زاجر من خلق أو رحم .

وعاد بعض المؤمنين مرة ثانية إلى الحبشة وظلوا هناك حتى سمعوا  
بهاجرة الرسول إلى المدينة فرجع بعضهم إلى مكة ولحق منهم من لحق  
بالرسول في المدينة .

ورأت قريش أن كل محاولاتها المحمومة ضد الدعوة الوليدة باءت  
بالهزيمة ولم تنجح في القضاء على محمد وأتباعه ، وراعى أن أنصار  
الإسلام يزدادون كل يوم ، وأنهم يجدون من يحقق لهم الأمن والقرار  
في غير مكة ، وفكر زعمائها في هذا الخطب الجلل ، وضمهم مجلس  
تشاوروا فيه واتفقوا على قرار جائر شمل بني هاشم وبني المطلب جميعاً  
من آمن بمحمد ومن لم يؤمن به دون أن يكون ضالعا مع أعداء محمد  
في حربه حتى يسلموه لقريش فقتله وتسريح منه .

- ٥ -

وكان هذا القرار الذى اتخذته قريش يقوم على مقاطعة كاملة لبني هاشم وبني المطلب ، فلا يبايعونهم ولا يخالطونهم ، ولا يتزوجون منهم ولا ينكحونهم ، ولا يقبلون منهم صلحاً أبداً . وكبروا هذا القرار الظالم فى صحيفة وعلقوها فى جوف الكعبة فى سنة سبع من المبعث .

وعاش النبي وأتباعه وأهله فى الشعب محصورين ، مدة تبلغ نحو ثلاث سنوات قاسوا فيها من هذه المقاطعة ما قاسوا ، وكانت أصوات الصبية تسمع من وراء الشعب بسبب الجوع والفاقة ، وما نالت هذه المقاطعة من القلوب المؤمنة وإن كانت قد تركت على آثارها على الأبرار المتغضنة والجسوم الهزيلة .

ثم تتابعت الأحداث بعد ذلك . مات أبو طالب فى السنة العاشرة ، وبعد وفاته بثلاثة أيام ماتت السيدة خديجة رضى الله عنها . وحزن الرسول حزناً بالغاً لوفاة عمه وزوجه حتى سمي العام الذى ماتا فيه « بعام الحزن » .

واشتد أذى قريش على الرسول بعد وفاة عمه وزوجه حتى نثر بعضهم التراب على رأسه وطرح بعضهم عليه سلى (١) الشاة وهو يصلى . وخرج الرسول من مكة باحثاً عن أنصار وأتباع فى غيرها ، لقد ضاق ذرعاً بقريش وكاد يئأس منها ، وذهب إلى الطائف (٢) ولما تدمل

( ١ ) السلى : الغشاء الرقيق الذى يحيط بالجنين ويخرج معه من بطن أمه .

( ٢ ) تقع الطائف جنوب شرق مكة وتبعد عنها بنحو ٧٥ كيلومتراً والطريق =

جراح الحزن على من كان مدافعاً عنه وحانياً عليه وباذلاً له من جاهه وماله ما يخفف تعنت قريش وحمقها واضطهادها له .

ذهب الرسول إلى الطائف ومعه مولاة زيد بن حارثة وعمد إلى جماعة من أشرف ثقيف ودعاهم إلى الإسلام ، فسخروا منه وهزئوا به ، وأغروا سفهاءهم وعبيدهم يسبونه ويرمونهم بالحجارة ويصيحون به حتى اجتمع الناس عليه في صورة كريهة تبعث على الأسى والألم ، رسول رحيم تحمل من أجل إخراج قومه من الظلمات إلى النور كثيراً من الآلام والمشقات ، يحيط به الغوغاء والأرقاء والسفهاء يسبونه ويحصبونه ولا يجد أحداً يحامى عنه ، بل يجد دعاة الشر يحرضون على مضاعفة الإثم والمنكر ، وكان الرسول يحاول أن ينأى عن هذا الجمع الذي تملكته حمى السخرية والإيذاء ، إلا أنه كان إذا اتجه إلى طريق أو مكان هرعوا وراءه حتى وجد نفسه أخيراً يدخل بستاناً فانصرفوا عنه وقد أدموه وأرهقوه كل إرهاق .

إنها مطاردة مؤلة قاسية تعرض لها إنسان رحيم يحمل بين جنبيه قلباً يفيض بالعطف على قومه والحرص على هدايتهم بالرغم مما ناله على أيديهم من عنت واضطهاد وصدق الله العظيم « لقد جاءكم رسول من أنفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص عليكم بالمؤمنين رؤوف رحيم » (١)

وليس أدل على حماقة أهل الطائف ومبلغ قسوتهم وإيذائهم للرسول من أنه عليه السلام ظل يذكر ما لاقاه في تلك المدينة ويعد

---

= إليها وعرو ويخترق سلسلة من الجبال، وسواء ذهب الرسول إليها راجلاً أو راكباً فإنها رحلة مضنية لا يقدم عليها إلا ذوو العقائد الراسخة والعزائم القوية .

( ١ ) الآية ١٢٨ من سورة التوبة .



يومه فيها من أشد الأيام إيذاء له ، فقد روى عن السيدة عائشة رضى الله عنها أنها قالت لرسول الله صلى الله عليه وسلم : هل أتى عليك يوم أشد من أحد (١) ؟ قال : لقيت من قومي ما كان أشد . قال : وكان أشد ما لقيت منهم يوم ثقيف ، إذ عرضت نفسي على ابن عبد ياليل ابن عبد كلال فلم يجبني إلى ما أردت ، فانطلقت على وجهي وأنا مغموم ، فلم أستفق إلا وأنا بقرن (٢) الثعالب فرفعت رأسي ، فإذا أنا بسحابة قد أظلمتني ، فنظرت فإذا فيها جبريل فناداني فقال إن الله قد سمع قول قومك لك وما ردوا عليك ، وقد بعثت إليك ملك الجبال لتأمره بما شئت فيهم ، فناداني ملك الجبال فسلم على وقال : يا محمد ، أنا ملك الجبال قد بعثني ربّي إليك لتأمرني بما شئت ، فإن شئت أن أطبق عليهم الأخشبين (٣) ، فقال له رسول الله صلى الله عليه وسلم : بل أرجو أن يخرج الله من أصلابهم من يعبد الله وحده ولا يشرك به شيئاً (٤) .

ما أعظم رحمتك بقومك يا رسول الله وما أشد حرصك على ما

---

(١) في أحد كما هو معروف كسرت رباعية الرسول ، وهي السن التي بين الثانية والثاب ، وجرح وجهه ، وكسرت البيضة على رأسه ، وأصيبت ركبته ، فضلا عن استشهاد من استشهد في هذه الغزوة وعلى رأسهم حمزة عم الرسول صلى الله عليه وسلم .

(٢) انظر أمتاع الأسماك للمقرئ ج ١ ص ١٣٥

(٣) موضع تلقاء مكة على مرحلتين منها .

(٤) الأخشبان : جبلان بمكة .

(٤) الدرر في اختصار المغازي والسير لابن عبد البر ص ٩٨ . ط المجلس

الأعلى للشئون الإسلامية .

ينفعهم في دنياهم وأخراهم ، لقد آذوك واضطهدوك ولكنك تعلم أنهم على ضلال فأغضيت عن سفهم ولم تنشأ أن ينزل العقاب المدمر بهم ورجوت الله أن يخرج من أصلاهم من يعبد وحده ، ولا غرو أن كنت رسول الإنسانية كافة ، وأن كنت المثل الكامل والقذوة الحسنة وأن يثنى عليك الله في كتابه العزيز بما أنت أهل له « وإنك لعلی خلق عظیم » (١) .

## - ٦ -

ولم يستطع الرسول دخول مكة بعد تركه الطائف حزينا إلا في جوار المطعم بن عدي ، فالجاهلية في تلك المدينة قد اهتبلت تلك الأحداث التي ألمت بالرسول فأدخلت على قلبه الحزن الشديد - مات عمه وزوجه ، ولقي من ثقيف ما لم يتوقعه - وأخذت تصب العذاب على كل من آمن به وتفكر جدياً في قتله ، فكان دخوله مكة بعد رحلة الطائف محفوفاً بالمخاطر الجسيمة وكان الجوار ضرورياً لتجنبها حتى يقضى الله أمراً كان مفعولاً .

وفاجأ الرسول قريشاً بحديث الإسراء والمعراج فما أذعنت ولكنها أمعنت في ضلالها وشركها ، ولكن الرسول مع كل ما واجهه من صعوبات واعتراض طريقه من أشواك وعقبات لم يسيطر القنوط عليه ، ولم تزده الشدائد إلا ثباتاً في اليقين ومضاء في العزيمة وأملاً دانياً في النصر والخير .

لقد كان الرسول منذ أمر بالجهر بالدعوة يحدث القبائل التي وفد إلى مكة في كل موسم من مواسمها ، غير أنه كان يقابل بالإعراض

والنفور وكانت حجة هؤلاء : « قوم الرجل أعلم به ، أترون أن رجلا يصلحنا وقد أفسد قومه ؟ » وهي حجة داحضة وكان المنطق يقضى بالنظر فيما يدعوهم إليه دون أن يكون موقف قومه منه دليلا لازوارهم عنه وتكذيبهم له .

وخرج الرسول في موسم الحج بعد رحلة الطائف يعرض نفسه على القبائل كما هي عادته ، فلقى عند العقبة (١) ستة نفر من الأنصار كلهم من الخزرج فدعاهم الرسول إلى الله عز وجل وعرض عليهم الإسلام ، وتلا عليهم القرآن ، فهفت قلوبهم إليه ، وكان لما قالته اليهود في المدينة عن النبي الذي قد أظل زمانه أثر في استجابتهم لما دعاهم إليه ، وكان مما قاله بعضهم لبعض : هذا والله الذي تهددكم به يهود ، فلا يسبقونا إليه ، فأسلموا به وبايعوا (٢) .

وكان هؤلاء نفر الذين هداهم الله إلى الإسلام ، هم دعاة محمد في يثرب ، وفشى بين الأنصار خبر الدعوة الجديدة وتلهفت الأفئدة للقاء الرسول ، فلما كان العام المقبل وافى الموسم من الأنصار اثنا عشر رجلا منهم خمسة من الذين لقوا الرسول في العام المنصرم ، فأسلموا وبايعوا ، وكانت بيعتهم عمادها وحدانية الله والبعد عن المعاصي ، ولذا تسمى بيعة النساء ؛ لأنها لم تكن على القتال .

وهدى الله بعد هذا إلى الإسلام من أهل يثرب من هدى ، وكثر أتباع محمد وأنصاره في هذه المدينة ، وتضاعف لطف القلوب على لقاء الرسول ورؤيته ، فلما كان موسم الحج التالي خرج جماعة من الأنصار للقاء النبي صلى الله عليه وسلم مستخفين لا يشعر بهم أحد ، ولقيهم

(١) موضع على يسار الطريق القاصد منى من مكة .

(٢) الدرر ص ٧١ .



الرسول ليلاً عند العقبة ، وكانت مبايعة هؤلاء الرسول على الإيمان والنصرة ، أن يمنعوه مما يمنعون منه أنفسهم ونساءهم وأبنائهم ، وأن يرحل إليهم هو وأصحابه (١) . وكان جملة من بايع الرسول في هذه المرة سبعين رجلاً وامرأتين .

وكانت قريش قد عرفت بإسلام بعض الأنصار وأدركت أن محمداً قد وجد لدعوته تربة تستجيب لها وتحتضنها ، فبالغت في إيذاء من آمن من أهل مكة ، فأمرهم الرسول بالهجرة إلى المدينة ، فخرجوا أرسالا إليها ، وتحركت الجاهلية بسرعة واثتمرت في نواحيها لتطفئ النور الذي جاء يهدي للتي هي أقوم ، لقد أرادت أن تقتل الرسول واتخذت لذلك خطة تجعل الدم الزكي مفرقاً بين القبائل فلا يقدر أحد على المطالبة به أو الثأر له ولكن الله العلي القدير حفظ نبيه من مكر الجاهلية لينتشر الضياء ، وتتحطم الأصنام ولو كره الكافرون « ومكروا ومكر الله والله خير الماكرين » (٢) .

\* \* \*

---

(١) المرجع السابق ص ٧٤ .

(٢) سورة آل عمران الآية ٥٤ .



## أسباب الهجرة

يتضح مما أسلفت في الحديث عن مراحل الدعوة قبل الهجرة أن أسبابها كلها ترجع إلى موقف قريش من الدعوة الجديدة وإسرافها البالغ في تعذيب من آمن بها وإقدامها في إصرار وعزم على قتل الرسول ما دامت كل الوسائل التي بلّأت إليها للحيلولة بين محمد وبين ما يدعو إليه قد باءت بالهزيمة .

إن عقلية الجاهلية التي أدخلت إلى مواريث الآباء وتقديس الأصنام والأوثان واجهت دعوة التوحيد والوحدة في جمود وصلف ، لم تحاول أن تنظر إليها نظرة تدبر مخلص وموازنة واعية بين ما تعكف عليه من معبودات لا تملك لها نفعاً ولا ضرراً وتقاليد فاسدة وأخلاق منحلة ، وما جاء به محمد من عبادة إله واحد لا شريك له ، رب كل شيء وخالق كل شيء ، بيده الأمر كله وإليه المآب ، وما جاء به كذلك من نظم إنسانية تهذب السلوك وتوثق بين الناس روابط المحبة والإخاء وتجعل المجتمع كالبنيان المرصوص يشد بعضه بعضاً ، فضلاً عن معجزته الخالدة التي أفحمت العرب وهم فرسان القول وأرباب البيان ، لقد أخذوا ببلاغة القرآن وروعة أسلوبه وكان صناديدهم يخرجون في جوف الليل ليسمعوا آيات الله يتلوها محمد ، وكانوا يفعلون ذلك حتى لا يراهم عامة أهل مكة ، ومن عجب أن هؤلاء السادة كان كل منهم لا يخبر أخاه بما يفعله ، ولا يجد لديه الشجاعة في الاعتراف بما يقوم به ، وفي إحدى الليالي أبصر بعضهم بعضاً وكان بينهم حديث يتم عن حبهم لهذا القرآن المجيد ، ولكن عصبية الجاهلية سولت لهم أن



يناوئوا محمداً ودعوته . وتجلت هذه المناوأة في ذلك الصلف الأحمق الذي اتخذ الاضطهاد والتعذيب بلا رحمة سبيلاً لمنع انتشار الإسلام وحمل هؤلاء الذين اهتمدوا وآمنوا على الكفر بمحمد والبعد عنه .

لقد أسرفت الجاهلية في ضلالها وإجرامها حتى أصبحت مكة بالنسبة لمحمد ومن آمن به بلد الهوان والحرمان ، وتأكد أن سادتها قد أصرروا على الشرك إصراراً وأن البقاء بينهم لن يثمر غير مزيد من الطغيان يقع على هؤلاء الضعفاء والذين نبذوا عقائد الأجداد والآباء واعتصموا بالحق ، واستمسكوا بعروة الإيمان الصحيح .

وكانت مكة مع هذا من أحب بلاد الله إلى رسوله وأصحابه ، وقد روى أن الرسول بعد أن خرج ليلاً من مكة قال : والله إنك لأحب بلاد الله إلى الله ، وأحب بلاد الله إلى ، ولولا أن قومك أخرجنى منك ما خرجت .

غير أن حب الله وحب نصرته دينه وتبليغ دعوته أقوى مما عداه من حب الأهل والوطن والمال والجاه والسلطان .

إن عقيدة الإيمان إذا عمزت قلباً أصبح لا يشغله في هذه الحياة سوى الانتصار لهذه العقيدة بكل وسيلة حتى ولو كانت الحياة نفسها ، وما حققت البشرية في تاريخها كله انتصاراتها المختلفة إلا عن طريق عقيدة راسخة بصرف النظر عن لون هذه العقيدة وقيمها .

وطوعاً لمنهج القرآن الكريم في إثارة الإجمال والإيجاز في أغلب الشأن أشارت بعض الآيات الكريمة إلى أسباب الهجرة إشارات تعتمد على اللفظة الموحية والكلمة الجامعة .

ويجدر القول قبل الحديث عن تلك الإشارات بأن القرآن الكريم في الفترة المكية — وهي فترة بلغت ثلاث عشرة سنة — نزل منه أكثر

من (١) نصفه ، ولم يشتمل ما نزل في هذه الفترة على كثير من التشريع الفقهي ، فقد كان المقصود مما نزل هو الدعوة إلى الله وتوحيده ، ونبذ ما كان يعبد الناس قبل الإسلام من مختلف المعبودات ، وإقامة الأدلة على ذلك ، وعلى وجود الدار الأخرى ، وتسلية الرسول فيما كان يلقاه في سبيل الدعوة بضرب الأمثال له بقصص أسلافه من الرسل والأنبياء ، أما التشريعات الفقهية التفصيلية فقد نزل الجانب الأكبر منها في السور المدنية ، وهي بالنسبة لمجموع القرآن أكثر من الثلث بقليل .

\*\*\*

بعد هذه الكلمة الخاطفة عن موقف القرآن من المشركين قبل الهجرة ، أشير إلى بعض تلك الآيات التي عبرت في إجمال وشمول عن الأسباب التي حملت المؤمنين برسالة الإسلام على أن يفروا إلى الله بدينهم تاركين وراءهم ذكريات الطفولة وملاعب الصبا ، وكل ما لهم في مكة .  
تحدث الآية ١٩٥ من سورة آل عمران عن المهاجرين فتقول :  
« . . فالذين هاجروا وأخرجوا من ديارهم وأوذوا في سبيل » فبناء الفعل للمجهول في أخرجوا يدل على أن المسلمين أجبروا (٢) على الخروج

(١) جاء في تاريخ التشريع الإسلامي للمرحوم الشيخ الحضري ص ٨ أن مكى القرآن نحو ١٩ منه ، وأن مدنيه ١٣ .

(٢) يرى عالم تونس الشيخ الطاهر بن عاشور أن المؤمنين هاجروا اختياراً ( انظر مجلة هدى الإسلام العدد ١٨ ص ٢١ ) وهذا صحيح بمعنى أن قريشاً لم تأمرهم بترك مكة بل كانت حريصة على بقائهم فيها حتى لا ينقلبوا عليها بعد ذلك ويأخذوا حقهم منها ، ويقضوا على أصنامها وتراث آبائها ، ولكن موقف قريش الجائر هو الذي حمل هؤلاء المؤمنين على الهجرة ، ومن ثم فهم وإن هاجروا اختياراً في الظاهر إلا أنهم في الواقع أكرهوا وأجبروا على ترك مكة .

من ديارهم ، أجبرهم الظلم والإثم والكفران والطغيان .  
 وورد هذا الفعل بصيغة المبني للمجهول في الآية الثامنة من سورة  
 الحشر للدلالة على نفس المعنى : « للفقراء المهاجرين الذين أخرجوا  
 من ديارهم . . . »

وفي سورة النحل جاء في الآية ٤١ : « والذين هاجروا في الله من  
 بعد ما ظلموا . . » فالمهاجرون ظلموا قبل هجرتهم ، ظلمهم المشركون  
 ظلماً متعدد الدرجات ، متنوع الأشكال . بيد أن الآية لم تفصل أنواع  
 الظلم وكيف وقع على هؤلاء المجاهدين الصابرين ، وهي بهذا أشمل  
 في الدلالة وأبلغ في المعنى ، وأوقع في النفس وأعمق في الحس .

وأما الآية ١١٠ في سورة النحل أيضاً : « ثم إن ربك للذين  
 هاجروا من بعد ما فتنوا فتحدث عن فتنة المهاجرين قبل هجرتهم ،  
 وللمفسرين في بيان معنى الفتنة المذكورة في الآية آراء مختلفة (١) ،  
 بعضها يذهب إلى أنها العذاب بقصد الردة ، وبعضها الآخر يذهب  
 إلى أن بعض المسلمين أعطى الكفار ما أرادوا بلسانه مكرهاً فكأنهم  
 بذلك قد فتنوا أنفسهم ، مثل ما روى عن تعذيب عمار بن ياسر ، فقد  
 شدد الكفار عليه العذاب ومن ذلك أنهم كانوا يطرحونه على الأرض  
 في الظهيرة أيام القيظ - وخر مكة يذيب ذنب الضب كما يقولون -  
 وأحياناً مع هذا يضعون الصخر على صدره ، ويقولون له لا تركك  
 حتى تسب محمداً وتقول في اللات والعزى خيراً ، ففعل مرة فتركوه -  
 ولعله لم يفعل ما أراد الكفار إلا بعد أن أشنى على الهلاك - ولكنه انطلق

(١) انظر تفسير القرطبي ج ١٠ ص ١٨٠ ، ١٩٢ ، والآلوسي ج ٤ ص



إلى النبي صلى الله عليه وسلم باكياً ، فقال له الرسول : ما وراءك ؟  
فقال عمار : شرباً رسول الله ، وحكى له ما صدر عنه ، فقال له  
الرسول : كيف تجد قلبك ؟ قال : أجده مطمئناً بالإيمان ، فقال :  
يا عمار إن عادوا فعد ، فأنزل الله تعالى : « إلامن أكره وقلبه مطمئن  
بالإيمان » .

ومهما تباينت الآراء في تفسير معنى الفتنة فهي تدور في فلك  
الاضطهاد والأذى الذي صبه المشركون على المؤمنين .

وكان أذى المشركين يتخذ أحياناً صوراً مختلفة من السخرية والاستهزاء  
والإدعاء ، وقد ذكر الكتاب العزيز طرفاً من هذا الأسلوب الذي تجرد  
من الخلق والتهذيب واتسم بالوقاحة والتطاول وسوء الأدب : « إن الذين  
أجروا كانوا من الذين آمنوا يضحكون ، وإذا مروا بهم يتغامزون .  
وإذا انقلبوا إلى أهلهم انقلبوا فكهين . وإذا رأوهم قالوا إن هؤلاء  
لضالون . وما أرسلوا عليهم حافظين » (١) .

فهؤلاء الطغاة لم يكتفوا بما كان منهم من تعذيب واضطهاد لمحمد  
وأصحابه ، ولكنهم في فجورهم وإجرامهم لا يقفون عند حد ، فهم  
كما أشارت الآيات الكريمة يضحكون من الذين آمنوا استهزاء بهم وسخرية  
منهم ؛ إما لفقرهم ورثاة حالهم ، وإما لضعفهم عن رد الأذى ،  
وإما لترفعهم عن سفاهة السفهاء ، فكل هذا مما يثير ضحك الذين  
أجروا ، وهم يتخذون المؤمنين مادة لسخريتهم أو فكاهتهم المرذولة ،  
وهم يسلطون عليهم الأذى ، ثم يضحكون الضحك اللئيم الوضع  
مما يصيب الذين آمنوا وهم صابرون مترفعون متجملون بأدب المؤمنين .

وكان هؤلاء المجرمون الأوغاد يتغامزون على المؤمنين بالعين أو باليد أو بحركة ما متعارفة بينهم للسخرية والإيذاء ، يريدون بذلك أن يدخلوا على قلوب المؤمنين الذلة والمهانة والانكسار .

وإذا انقلب هؤلاء الأوغاد إلى أهلهم بعد أن نالوا من المؤمنين ما نالوا من السخرية والإيذاء ، انقلبوا فكهين ، راضين عن أنفسهم ، فرحين بما فعلوا مستمتعين به فلم يتلوموا ولم يندموا ، ولم يشعروا بحقارة ما صنعوا وقذارة ما فعلوا ، وهذا منتهى ما تصل إليه النفس من إسفاف وموت للضمير .

ومن عجب أن يتحدث هؤلاء المجرمون عن الهدى والضلال ، وأن يقولوا حين يرون المؤمنين : « إن هؤلاء لضالون » ولكنه الفجور والادعاء والتطاول لا يقف عند حد ولا يستحي من قول ، ولا يتلوم من فعل .

ويسخر القرآن بعد هذه الإشارات إلى مواقف الإجرام الوضيعة من هؤلاء الذين يدسون أنوفهم فيما ليس من شأنهم ، ويتطفلون بلا دعوة من أحد في هذا الأمر — فما وكلوا بشأن هؤلاء المؤمنين ، وما أقيموا عليهم رقباء ، ولا كلفوا وزهم وتقديرهم : « وما أرسلوا عليهم حافظين » .

وتنتقل الآيات إلى الحديث عن مشهد آخر ، مشهد الذين آمنوا يوم القيامة مع الكفار « فاليوم الذين آمنوا من الكفار يضحكون على الأرائك ينظرون » اليوم يجازي المؤمنون بالنعيم المقيم ، والكافرون بنار الجحيم ، اليوم يضحك الذين آمنوا من الذين أشركوا ، ثم يتوجه القرآن بالسخرية العالية مرة أخرى وهو يسأل : « هل ثوب الكفار ما كانوا يفعلون » هل وجد هؤلاء الجاحدون المكابرون ثواب ما فعلوا

إنهم يقاسون العذاب الأليم في نار الجحيم ، وهذا جزاء ما فعلوا ،  
فهو ثوابهم ، إذن ، غير أن التعبير بكلمة ثواب في هذا المقام فيه  
من السخرية ما فيه بهؤلاء الكفار .

وسجل القرآن الكريم في آيات كثيرة بعض مواقف قريش من  
الرسول ، وأشار إلى ما كان يشعر به النبي من ألم نفسي حاد لأن قومه  
في غيهم وضلالهم يعمهون ، وهو حريص أشد الحرص على أن يأخذ  
بأيديهم إلى سواء السبيل .

لقد سخرُوا منه وتوعدوه بالهلاك حين ناداهم وأخبرهم بأنه رسول  
من الله إليهم ، ثم أمعنوا بعد ذلك في سخريتهم وتهكمهم وإيذائهم ،  
فهو كما يزعمون ليس أهلاً لهذا الفضل الذي أسبغه الله عليه ، « وقالوا :  
لولا نزل هذا القرآن على رجل من القريتين عظيم » ، وما دروا أن الله  
يختار لوجيه ما يشاء وأنه سبحانه أعلم حيث يجعل رسالته وأن مراتب  
الناس لديه لا تخضع لأعراف الناس ومقاييسهم من الجاه والمال :  
« إن أكرمكم عند الله أتقاكم » .

ولجأ المشركون إلى اتهام الرسول بالكهانة والسحر وأن الذي يأتيه  
شيطان من الجن لا ملك من السماء ، وحاولوا إعناته وإحراجَه بما طلبوا  
منه من أمور تدخل في باب الخوارق والمستحيلات ، وقالوا عن القرآن :  
« أساطير الأولين اكتتبها فهي تملى عليه بكرة وأصيلاء » ، إلى غير ذلك  
من الأقوال والأفعال التي أحزنت الرسول أشد الحزن ، فقومه ينفرون منه  
ويتقولون عليه وهو يدرك مبلغ ما هم فيه من ضلالة ، ويرجو لهم أن  
يسلكوا طريق الهداية ، لقد كان حريصاً كل الحرص على أن يعتصم  
قومه بما يدعوهم إليه ، ومن ثم كان حزنه الشديد لما صدر عنهم من  
أقوال وأفعال .



وأشار القرآن الكريم إلى مشاعر الرسول الإنسان ، وإلى تلك السنة التي لا تتخلف مع الأنبياء والمرسلين سنة الجحود والتكذيب والإيذاء ، وإلى أن يتأسى محمد بمن بعث قبله من المرسلين في الصبر والإغضاء : « قد نعلم إنه ليحزنك الذي يقولون ، فإنهم لا يكذبونك ، ولكن الظالمين بآيات الله يجحدون . ولقد كذبت رسل من قبلك فصبروا على ما كذبوا وأوذوا حتى أتاهم نصرنا ولا مبدل لكلمات الله ، ولقد جاءك من نبأ المرسلين . »<sup>(١)</sup> « فاصبر كما صبر أولو العزم من الرسل »<sup>(٢)</sup> .

وحين بان لقريش أن أتباع محمد قد أخذوا يفرون من مكة ويذهبون إلى يثرب ، هاها الأمر وأفرعها ، وأيقنت أنها إن لم تتخذ موقفاً حاسماً من محمد فإن حياتها ستعرض لخطر جسيم يهدد أمنها ووجودها .

إن الأنصار في يثرب أهل حرب فإذا انضم إليهم هؤلاء المؤمنون الصابرون وعلى رأسهم محمد فإنهم سيعملون لا محالة على غزو قريش والانتقام منها ، أو على الأقل سيقطعون عليها طريق تجارتها إلى الشام ، وهي شريان وجودها فلا حياة لها بدونها .

وكان المؤمنون في مكة يتسللون إلى إخوانهم الأنصار وعجزت قريش عن صددهم والحيلولة بينهم وبين ما يرغبون فيه ويشتاقون إليه ، ولكن محمداً ما زال بين أظهرها فهل تركه ليلحق بأتباعه لتقع الكارثة التي لا قبل لها بدفعها .

إن الأمر جلل والخطب جسيم ولا بد من اجتماع عاجل يضم

(١) الآية : ٣٣ ، ٣٤ في سورة الأنعام .

(٢) الآية : ٣٥ في سورة الأحقاف .

السادة ليتشاوروا فيما يجب أن يقوموا به نحو محمد حتى لا يكون لقريش بعد ذلك إلا الحزى والعار والفقر .

وغدوا إلى دار الندوة وأقبل بعضهم على بعض يتشاورون ، ووقف أبو البختري بن هاشم فقال : احبسوه في الحديد وأغلقوا عليه باباً ثم تربصوا به ما أصاب أشباهه من الشعراء الذين قبله ، زهير والنابغة ومن مضى منهم من هذا الموت ، حتى يصيبه ما أصابهم .

ولم يلق هذا الرأي قبولا أو استحساناً ورد عليه من قال : لن حبستموه ليخرجن أمره من وراء الباب الذي أغلقتم دونه إلى أصحابه ، فلاؤشكوا أن يشبوا عليكم فينزعوهم من أيديكم ، ثم يكاثروكم به حتى يغلبوكم على أمركم ، ما هذا لكم برأى فانظروا في غيره .

واقنع المجلس بهذا القول ، وأيقن أن رأى أبي البختري فاسد ، فوقف أبو الأسود ربيعة بن عامر وقال : الرأي عندي أن نخرجه من بين أظهرنا فننفيه ، فإذا خرج عنا - فوالله ما ندرى أين ذهب ، ولا حيث وقع إذا غاب عنا وفرغنا منه - أصلحنا أمرنا وألفتنا كما كانت .

ولم يلق هذا الرأي كسابقه قبولا ، وأكد فسادَه وسخفه ما قاله بعض المؤتمرين : ألم تروا حسن حديثه ، وحلاوة منطقه ، وغلبته على قلوب الرجال بما يأتي به ؟ والله لو فعلتم ذلك ما أمنت أن يحل على حي من العرب فيغلب عليهم بذلك من قوله وحديثه حتى يتابعوه عليه ، ثم يسير بهم إليكم حتى يطأكم بهم في بلادكم ، فيأخذ أمركم من أيديكم ، ثم يفعل بكم ما أراد ، دبروا فيه رأياً غير هذا .

وهنا يقول أبو الحكم بن هشام : والله إن لي فيه رأياً ما أراكم وقعتم عليه بعد ، أرى أن نأخذ من كل قبيلة فتى شاباً جليداً نسبياً

وسيطاً<sup>(١)</sup> فينا ، ثم نعطى كل فتي منهم سيفاً صارماً ، ثم يعمدوا إليه فيضربوه بها ضربة رجل واحد ، فيقتلوه فنستريح منه ، فإنهم إذا فعلوا ذلك تفرق دمه في القبائل جميعاً ، فلا يقدر بنو عبد مناف - رهط محمد - على حرب قومهم جميعاً ، فرضوا منا بالعقل<sup>(٢)</sup> ففعلنا لهم .

ونخلب هذا الرأي لب المجلس ، وارتضوه ، وتواصوا بسريته ، وتفرق القوم على ذلك وهم مجتمعون على تنفيذ ما ارتآه أبو الحكم بن هشام<sup>(٣)</sup> .

ولكن الله الذي لا تخفى عليه خافية في الأرض ولا في السماء أخبر نبيه بما كان من قريش في دار الندوة ، ونزلت على الرسول بعد ذلك آية قصيرة<sup>(٤)</sup> تعبر بأبلغ تعبير عن تأمر سادة قريش ، وترسم صورة عميقة التأثير لذلك المكر والتدبير الذي أطبقت عليه كلمة المؤتمرين ، وما علموا أن الله من وراءهم محيط بمكر بهم ويبطل كيدهم ، وهم لا يشعرون «وإذ يمكر بك الذين كفروا ليثبتوك<sup>(٥)</sup> أو يقتلوك أو يخرجوك ،

(١) جليداً : قوياً ، نسيباً : شريفاً ذا حسب معروف ، وسيطاً : يقال هو وسيط فيهم : أوسطهم نسباً وأرفعهم مجداً .

(٢) العقل : الدية .

(٣) انظر سيرة ابن هشام ج ١ ص ٣٣٩ ، ومجلة الثقافة العدد ٥٩ .

(٤) نزلت هذه الآية في المدينة بعد غزوة بدر ، ولم تنزل عقب ندوة قريش كما يرى بعض المفسرين ، وكان نزولها بعد هذه الغزوة تذكيراً بما كان من خوف وقلق في الماضي وما عليه الرسول في الحاضر من أمن وطمأنينة .

(٥) انظر تفسير المنار ج ٩ ص ٦٥٢ ، وتفسير سورة الأنفال للأستاذ

الدكتور مصطفى زيد ص ١٢٤ ط . (الرابعة)

(٥) أي ليحبسوك أو يوثقوك .



ويعكرون ويمكر الله والله خير الماكرين ، (١) . لقد اثمرت قريش هذه المرة على أن تتخلص من الرسول بحبسه أو قتله أو إخراجه مغلوباً على أمره ، واختارت القتل على أن يتولى ذلك الإثم فتية من القبائل جميعاً ليتفرق دمه فيها ، ويعجز بنو هاشم عن قتال العرب كلها ، فيرضوا بالدية ، وينتهى الأمر .

وعبرت الآية الكريمة عن موقف قريش في دار الندوة بالمكر ، كما عبرت عن إحباط الله لما كان من قريش بالمكر أيضاً والله خير الماكرين .

ولما كان المكر في معناه (٢) اللغوي يدل على تدبير الشر للغير في خفية ، والاحتتيال لإيقاع الأذى به (٣) ، فقد ذهب جمهور المفسرين إلى أن إضافة المكر إلى الله سبحانه جاء على طريق المشاكلة في اللفظ ومزاوجة الكلام (٤) ، كما قال سبحانه : فمن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه بمثل ما اعتدى عليكم ، والثاني ليس باعتداء ، وإنما هو جزاء (٥) .

إن المكر قبيح والله تعالى لا يتصف إلا بكل كمال وإنما جاز في تلك الآية - في رأى الجمهور - وصفه سبحانه بالمكر ليقابل مكر الناس ، فهي مشاكلة لفظية ووجه من وجوه البلاغة في القرآن الكريم .

(١) الآية : ٣٠ في سورة الأنفال .

(٢) انظر معجم ألفاظ القرآن ج ٦ ص : ٤٥ إخراج مجمع اللغة العربية .

(٣) المرجع السابق .

(٤) تفسير البحر المحيط ج ٢ ص : ٤٧٢ .

(٥) مجمع البيان في تفسير القرآن - المجلد الأول - ص : ٤٤٩ .

ومع تقدير هذا الرأي فإن مادة « مكر » في الكتاب العزيز قد وردت في أكثر من أربعين موضعاً ، وإن كان أكثر ورودها جاء في معرض الحديث عن مكر الكفار بالرسول ، إلا أنه في بعض الآيات ورد المكر مضافاً إلى الله سبحانه من غير مقابلة بمكر الناس « أفأمنوا مكر الله فلا يأمن مكر الله إلا القوم الخاسرون » (١) .

كما نعت المكر في آية أخرى بما يفيد أنه ليس دائماً قبيحاً أو مكروهاً « استكباراً في الأرض ومكر السيئ ولا يحيق المكر السيئ إلا بأهله » (٢) فهذا يعطى أن من المكر ما قد يكون حسناً وليس بلام أن يكون أبداً سيئاً . .

وجاء في كتاب « بصائر ذوي التمييز » (٣) في لطائف الكتاب العزيز « للفيروز آبادي صاحب القاموس أن المكر ضربان : محمود ، وهو ما يتحرى به أمر جميل ، وعلى ذلك قوله تعالى : ومكر الله والله خير الماكرين ، ومذموم ، وهو ما يتحرى به فعل ذميم نحو قوله تعالى : ولا يحيق المكر السيئ إلا بأهله » .

ولهذا كله فإن المشاكلة اللفظية التي ذهب إليها الجمهور لنفي فعل القبيح عن الله سبحانه إن جاز قبولها في تلك الآيات التي ورد فيها مكر الله في مقابلة مكر الناس فإنه لا يمكن قبولها في تلك الآيات التي لم يرد فيها المكر على صورة المقابلة ويكون تفسير صاحب القاموس أولى بالأخذ والقبول .

(١) الآية : ٩٩ في سورة الأعراف .

(٢) الآية : ٤٣ في سورة فاطر .

(٣) ج ٤ ص : ٥١٦ ط المجلس الأعلى للشئون الإسلامية .

إن الله تبارك وتعالى رحيم بعباده ومن رحمته بهم أن يحول بينهم وبين ما يقدمون عليه من شر ومنكر ، وهؤلاء الطغاة الذين دبروا ومكروا قد أبطل الله مكربهم وكيدهم لتبدأ البشرية عهداً جديداً في تاريخها وحياتها عهداً يتسم بالحرية والكرامة والعلم ، وهذا فضل من الله عظيم .





## في الطريق إلى المدينة

— ١ —

في السنة التاسعة بعد الهجرة بلغ رسول الله صلى الله عليه وسلم أن الروم قد جمعت له جموعاً كثيرة على أطراف الجزيرة بالشام ، وأن هرقل قد رزق أصحابه رزق سنة وانضمت إليه لحم وجدام وغسان وعاملة من قبائل العرب ، وزحفوا وقدموا مقدمائهم إلى البقاء وعسكروا بها (١) .

ويبدو أن هؤلاء لما علموا بفتح مكة ، وما تلاه من بعض الغزوات والسرايا ، أيقنوا أن جيوش محمد ستدهمهم في ديارهم إن عاجلاً أو آجلاً ، فأرادوا أن يهاجموه قبل أن يهاجمهم ، ويقضوا عليه قبل أن يقضى عليهم ، لذلك أعدوا عدتهم وجمعوا جموعهم ، وزحفوا ليلقوا محمداً وأصحابه أولئك الذين أصبحت لهم في الجزيرة منزلة السيادة والقيادة .

واستنفر الرسول الناس إلى الجهاد ، وحضهم عليه وكان عليه السلام قلما يغزو غزاة إلا ورى بغيرها مكيدة في الحرب ، بيد أنه في هذه الغزوة — غزوة تبوك — صرح بها للناس لبعد الشقة بينه وبين عدوه ، ولقوة هذا العدو وكثرته ، ولشدة الحر وقلة الأموال في الأيدي فقد كان

---

(١) إمتاع الأسماع للمقرئ ج ١ ، ص : ٤٤٦ ، والبقاء كورة من أعمال دمشق بين الشام ووادي القرى (معجم البلدان — المجلد الأول ، ص ٤٨٩ ط بيروت) وهي الآن المنطقة الشمالية الغربية من الأردن .

العام عام جذب<sup>(١)</sup> ، ومن ثم تسمى هذه الغزوة غزوة العسرة أيضاً ،  
وهي آخر غزوة غزاها محمد صلى الله عليه وسلم .

ولذا كله انطلق المنافقون ، ومن في قلوبهم مرض للتعبير عن  
أحقادهم وخبث ضمائرهم ، فالفرصة أمامهم - كما يظنون - مواتية  
لضرب الإسلام ضربة قاصمة وتعريض محمد ومن يخرج معه لحرب  
الروم لخطر لا قبل لهم به ، فتدور الدائرة عليهم ، وهذا غاية ما  
يطمع فيه النفاق ، لقد أخذ المنافقون يخذلون الناس ويقولون لهم  
لا تنفروا في الحر ، ولا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة فعدوكم هذه المرة من  
نوع آخر في الكر والفر والعدد والعدة ، وذهب بعضهم إلى الرسول يستأذنه  
في التخلف لأعداد واهية ، فقبلها منهم وأذن لهم ، وهؤلاء كانوا يبغون  
من هذا أن يكونوا لسواهم قدوة في القعود ، وقد نجح المنافقون بعض  
النجاح في كيدهم وحقدهم فتخلف عدد من المؤمنين ، وكادت تزيف  
قلوب فريق من الأنصار والمهاجرين ، لولا فضل الله ورحمته بهم ،  
ومع هذا فصل الرسول عن المدينة بجيش عظيم ، ليلقي به الروم في  
تبوك<sup>(٢)</sup> .

## - ٢ -

ولست هنا في مجال الحديث عن هذه الغزوة ، وكيف أبلى المؤمنون  
فيها بلاء حسناً فأضافوا إلى سجل جهادهم صفحة مشرقة بالبذل

(١) الدرر في اختصار المغازي والسير ، ص : ٢٥٢ .

(٢) تبوك - مكان بين المدينة ودمشق ، ويبعد عن المدينة بنحو ٦٠٠  
كيلومتراً .



والفداء ، ولكنى أردت بهذا أن أقول إن الله تبارك وتعالى حين كشف أمر هؤلاء المنافقين في سورة التوبة ، وبين لهم أنه سبحانه ينصر أوليائه وإن تمالاً عليهم الأعداء ، وكاد لهم المنافقون — ذكر لهم حادثة الهجرة فهي أبرز مثل على نصر الله لأنبيائه وأوليائه « إلا تنصروه فقد نصره الله إذ أخرجه الذين كفروا ثانی اثنين إذ هما في الغار إذ يقول لصاحبه لا تحزن إن الله معنا فأنزل الله سكينته عليه وأيده بجنود لم تروها ، وجعل كلمة الذين كفروا السفلى وكلمة الله هي العليا والله عزيز حكيم » (١) .

وهذه الآية الكريمة فضلاً عن أنها تقرر نصر الله لرسوله في ظروف تجمع فيها لعدوه كل ما يعرف الناس حينئذ من أسباب الغلبة دون أن يجتمع له منها سبب واحد تكاد بأسلوبها المعجز تتحدث في إجمال عن طرف من أحداث الهجرة : فهي قد أشارت إلى أن الرسول قد أخرجه قومه بعد أن يشس منهم ، وبعد أن أحالوا مكة كلها وما يحيط بها من بطاح وهضاب ميداناً لمعركة رهيبة تطلب دم النبي عليه السلام ، وليس معه من الأعوان سوى رجل واحد أخرجه الذين كفروا ثانی اثنين .

لقد قررت قريش أن تتخلص من الرسول ، فأطلعه الله على ما ائتمرت ، وأوحى إليه بالخروج وحيداً إلا من صاحبه الصديق لا جيش ولا عدة ، وأعداؤه كثرة وقوتهم إلى قوته ظاهرة .

ويخرج الرسول في جنح الليل مع صاحبه ويأويان إلى الغار والقوم على أثرهما يتعقبون والصديق — رضى الله عنه — يجزع لا على نفسه ولكن على صاحبه — أن يطلعا عليهما ، فيخلصوا إلى صاحبه الحبيب يقول : لو أن أحدهم نظر إلى قدميه لأبصرنا تحت قدميه ، ويرد

الرسول وقد أنزل الله سكينته على قلبه ، يهدئ من روع صاحبه « يا أبا بكر ما ظنك باثنين الله ثالثهما » ، « إذ هما في الغار إذ يقول لصاحبه لا تحزن إن الله معنا » . .

وكانت العاقبة — والقوة المادية كلها في جانب ، والرسول صلى الله عليه وسلم مع صاحبه منها مجرد — النصر المؤزر من عند الله يجنود لم يرها الناس ، وكانت الهزيمة للذين بغوا وكفروا « وجعل كلمة الذين كفروا السفلى ، وكلمة الله هي العليا » .

وللمفسرين <sup>(١)</sup> في بيان المعنى بالسكينة التي أنزلها الله ، وكذلك في المقصود بالجنود التي أيد بها ، آراء لا تخلو من الإسراف وتجاوز القصد في الشرح والتأويل ، فمنهم من ذهب إلى أن أبا بكر رضى الله عنه هو الذي أنزل الله سكينته عليه ، وأن الرسول صلى الله عليه وسلم لم يكن جزءاً ولا مضطرباً ، فهو واثق من نصر الله بدليل ما جاء في الآية من قوله لصاحبه : « لا تحزن إن الله معنا » .

وذهب آخرون إلى أن الله سبحانه أنزل سكينته على نبيه عليه السلام ، وليس بلازم أن يقتضى إنزال السكينة على الرسول أن يكون خائفاً أو متزعجاً ، وقوى هؤلاء رأيهم بأن التأييد بالجنود لا يصح إلا للنبي صلى الله عليه وسلم ، وأن عطف جملة « وأيده بجنود لم تروها » على

---

(١) انظر تفسير القرطبي ج ٨ ص : ١٤٨ ، وتفسير الألوسي ج ٣ ص ٣٠٨ ط بولاق ، وتفسير المنار ج ١ ص : ٤٢٩ ، والسكينة هي الهدوء وطمأنينة القلب وخشوعه ، أو الوقار والسكون الذي ينزله الله في قلب عبده عند اضطرابه من شدة المخاوف ، فلا ينزعج بعد ذلك لما يرد عليه ، ويوجب له زيادة الإيمان ، وقوة اليقين والثبات .

( انظر بصائر ذوي التمييز ج ٣ ص : ٢٣٨ ) .

ما قبلها يؤكد أن المقصود بالجملة المعطوف عليها وهي « فأُنزل الله سكينته عليه » هو الرسول وليس صاحبه ، فالأصل في هذا العطف الرابط والتعاقب لا التفكك والتفريق . .

والذي أرجحه أن الضمير في قوله تعالى : « فأُنزل الله سكينته عليه » يعود إلى النبي صلى الله عليه وسلم ، فالآية كلها جاءت في معرض الحديث عن حماية الله ونصره لنبيه ، فكل الضمائر الواردة بها ترجع إلى الرسول الكريم لا إلى أحد سواه .

ويرى كثير من المفسرين أن الجنود التي أيد الله بها رسوله صلى الله عليه وسلم هي الملائكة الذين ستره هو وصاحبه من أعين الكفار عندما خرجا ليلا من مكة ، وعندما لحا إلى الغار يقيمان فيه حتى يسكن الطلب عنهما ، ولكن قصر معنى الجنود في الآية على الملائكة غير سديد . لأن جنود الله قد تكون ملائكة ، وغير ملائكة ، وما يعلم جنود ربك إلا هو .

وقد قرأ بعض القراء<sup>(١)</sup> « وكلمة الله » بالنصب ، إلا أن قراءة الجمهور بالرفع ، وهي أقوى في المعنى لأنها تعطى معنى التقرير ، فكلمة الله هي العليا طبيعة وأصلا بدون تصيير متعلق بحادثة معينة .

ومما يستنبه النظر في هذه الآية الكريمة التي تحدثت عن طرف من أخبار الهجرة تكرر الظرف « إذ » ثلاث مرات فيها :

إذ أخرجه الذين كفروا ثاني اثنين

إذ هما في الغار

(١) انظر تفسير القرطبي ج ٨ ص : ١٤٩ ، وتفسير المنار ج ١٠ ص



إذ يقول لصاحبه لا تحزن إن الله معنا .

وكان هذا التكرار بمثابة التنبيه والتذكير لهؤلاء المشبطين والمناققين بحماية الله لنبيه ونصره له في أحلك الظروف ، وأشدّها خطراً ، عليهم أن يفيثوا إلى أنفسهم ويدركوا أن تخلفهم وكيدهم لا يدفع النصر أو يسبب الهزيمة ؛ لأن الله ينصر رسله وأوليائه وهو سبحانه لا يعجزه شيء في الأرض ولا في السماء « إنا لننصر رسلنا والذين آمنوا في الحياة الدنيا ويوم يقوم الأشهاد <sup>(١)</sup> » .

وفضلاً عن كل هذا فإن تكرار « إذ » في المرة الثالثة إشارة إلى حقيقة هامة ، وهي أن سبيل النصر الاعتقاد الصادق بالحق والعمل به ، وأن كل ما عرف الناس من وسائل القتال إنما هي في نظر المؤمن أدوات مغلولة معطلة بإزاء ما يملأ قلبه من ثقة بربه عز وجل <sup>(٢)</sup> .

### — ٣ —

على أن هذه الآية الكريمة إذا كانت قد تحدثت عن نصر الله لنبيه في ذلك الظرف العصيب ، فإنها بينت أن هذا النصر الذي وعد الله به أوليائه وأصفياءه مرتبط بما يبذله هؤلاء من جهد ، وما يقدمونه من سعى ، فالإيمان الصادق لا يعرف التواكل والتخاذل ، ويفرض على المرء أن يلجأ إلى الله يسأله الرعاية والحماية بعد أن يكون قد قدم بين يدي دعائه ما يمكن أن يقدر عليه من عمل يدينه من غايته ورجائه .

(١) الآية : ٥١ من سورة غافر .

(٢) مجلة الوعي الإسلامي - العدد ١٣ ص : ١٥ .

وإذا لم يدخر المؤمن وسعاً فيما يجب عليه أن يباشره من الأسباب ،  
ثم واجه مالا قدرة له على دفعه ، فإن تأييد الله له يمنعه مما هو عاجز  
عن التغلب عليه ، فهذا سيدنا إبراهيم عليه السلام ، دعا قومه إلى عبادة  
الله ، وترك عبادة الأصنام ، فأعرض قومه عنه ، ولا وجدوه لا يقلع  
عن السخرية بهم وبآلهتهم ، أرادوا أن يتخلصوا منه بإلقائه في النار  
« قالوا حرقوه وانصروا آلهتكم إن كنتم فاعلين »<sup>(١)</sup> ، ولم يستطع إبراهيم  
أن ينجو من براثن قومه ، فقد تمكنوا منه ، وأعدوا له ناراً حامية ،  
ثم قذفوه فيها ، ولكن الله سبحانه وتعالى أنقذ نبيه من كيد قومه ،  
« قلنا يا نار كوني برداً وسلاماً على إبراهيم وأرادوا به كيداً فجعلناهم  
الآخسرين »<sup>(٢)</sup> .

ومن ثم فإن محمداً صلى الله عليه وسلم بعدما أطلعه ربه على ما طبقت  
عليه قریش في دار الندوة ، وبعد أن أذن له بالهجرة إلى يثرب ، فكر  
ملياً في هذه الرحلة الشاقة ، واتخذ الأسباب التي تكفل لها النجاح ،  
مع ثقة لا حد لها في وعد الله بالحماية والنصر .

إن الرسول يدرك أن قریشاً قد أعدت عدتها لتنفيذ قرارها ، وأن  
بالها لن يهدأ حتى تنفذ ما انتهت إليه ، وأن مجرد خروجه من مكة  
لا يعنى نجاته من الخطر ، لأنه سيطارده في مخارم الجبال والأودية ،  
والمسافة بين مكة والمدينة ليست قصيرة فهي تبلغ نحو ٤٠٠ كيلومتراً  
في ذلك العصر ، فكان عليه أن يخطط لهجرته ويحتاط لكل الاحتمالات ،  
وإن بدا ما قام به الرسول إزاء قوة قریش أمراً هيناً إلا أنه كان لازماً —  
فضلاً عن تأييد الله ونصره — لكي يصل محمد صلى الله عليه وسلم

(١) الآية : ٦٨ في سورة الأنبياء .

(٢) الآية : ٦٩ - ٧٠ في سورة الأنبياء .

إلى يثرب ومعه صاحبه دون أن تنال قريش منهما ما تريد .

وتمثلت الخطة التي وضعها الرسول ليفوت على قريش هدفها فيما يلي :

أولاً : سرية اللحظة التي خرج فيها من مكة ، أو بعبارة أخرى تضيق دائرة الذين يعرفون هذه اللحظة بحيث لم تشمل سوى أفراد<sup>(١)</sup> قلائل ممن لا يشك في إخلاصهم وصدق جهادهم .

ثانياً : خداع قريش والتجسس عليها للوقوف على خططها بعد أن عجزت عن قتل الرسول وهو في بيته حتى يأخذ حذره ، ويتصرف طوعاً لما تدعو إليه الأحداث وتوحى به الأخبار .

فقد انطلق الرسول الكريم إلى منزل أبي بكر متقنعا<sup>(٢)</sup> في ساعة لم يكن يأتيه فيها ، لقد جاء إليه وقت الظهيرة ، وما كانت عاداته أن يذهب إلى صاحبه في هذا الوقت ، وصدقت أحاسيس أبي بكر حين رأى الرسول مقبلاً ، فأتحملة على المجيء بالهاجرة إلا أمر خطير ، وما كان تفكير الصديق في غير الهجرة ، فقد سبقه المسلمون إليها ، وكان كلما هم بها وطلب من الرسول أن يأذن له فيها قال له : « لا تعجل لعل الله<sup>(٣)</sup> أن يجعل لك صاحباً » .

---

(١) قال ابن إسحاق : ولم يعلم فيما بلغني بخروج رسول الله صلى الله عليه وسلم حين خرج إلا على بن أبي طالب ، وأبو بكر الصديق ، وآل أبي بكر .

(سيرة ابن هشام ج ٢ ص : ١٢٩) .

(٢) سيرة ابن هشام ج ٢ ص : ١٢٩ ، وزاد المعاد ج ٢ ص ٧٣ :

(٣) البداية والنهاية لابن كثير ج ٣ ص : ١٧٥ .



ودخل الرسول على أبي بكر وطلب منه أن يخرج من عنده فقال الصديق : إنما هم أهلك ، فقال الرسول : « فإني قد أذن لي في الخروج » فقال أبو بكر : الصعبة يا رسول الله ، وتهلت أسارى الصديق ، وبكى من شدة الفرح حتى تعجبت من بكائه ابنته عائشة ، لما قال الرسول : الصعبة يا أبا بكر .

وكان الصديق بفراصة المؤمن ، وفرط حبه وإخلاصه للرسول يتوقع هذه الصعبة ، ولا سيما بعد أن قال له الرسول : « لما قال حين سعى إليه ليأذن له في الهجرة ، ودفع هذا أبا بكر إلى شراء راحتين وعلفهما أربعة أشهر استعداداً لهذه الرحلة المباركة . . »

## — ٤ —

ومن باب صغير يشبه النافذة في منزل الصديق خرج محمد وصاحبه في جوف الليل ، ومضيا إلى غار بجبل ثور ، ولم يكن يعرف خبرهما غير عائشة وأسما بنتي أبي بكر ، ثم عامر بن فهيرة الراعي الذي قام بدوره في محاولة طمس آثار الرسول وصاحبه إلى الغار ، وأيضاً آثار أسما ، وهي تحمل إليهما الزاد طيلة المدة التي مكثا فيها في الغار . وذلك أنه كان يدفع بالإبل والغنم في طريق الغار لتبديد آثار أقدامهما معالم الصعود إليه أو النزول منه . وكان هناك عبد الله بن أريقط وهو غير مسلم ، لقد استوَجِر ليكون دليل الراكب من غار ثور إلى المدينة ، لخبرته بالطريق ، وكان عليه أن يذهب بالراحتين إلى الغار بعد أن يسكن البحث عن الرسول وصاحبه ومع أن ابن أريقط كان على دين قريش ، وأقام بمكة كل المدة التي مكثها الرسول في الغار أميناً على السر حفيظاً عليه ،

فقد كان خلق الأمانة في العرب أصيلاً على الرغم مما كان شائعاً بينهم في الجاهلية من عادات وأخلاق قبيحة .

وأما علي بن أبي طالب كرم الله وجهه ورضي الله عنه ، فقد اتشح ببردة الرسول ونام في مكانه ، وكان هذا لوناً من خداع قريش (١) - فقد كان الفتيان الذين يحاصرون بيت الرسول يعتقدون أن محمداً في فراشه ، فهم يبصرون فيه شخصاً نائماً ، وشاءت إرادة الله وتأييده لنبيه أن ينام هؤلاء الفتيان « فأغشيناهم فهم لا يبصرون » ويخرج الرسول من بيته ليضع على رؤوسهم التراب وهم كالحشب المسندة ، ثم يرجع إلى منزل أبي بكر لتبدأ الرحلة التي غيرت وجه التاريخ .

وبدت تباشير الصباح ، فافتحم فتيان قريش المنزل المحاصر ، ليفاجأوا برؤية علي في فراش الرسول . ويسألونه عن محمد في غضب فيجيبهم بغير ما يطمعون ، وتموج مكة بالخبر ، لقد نجا محمد من الموت ، وخرج إلى يثرب ، فهل سيتركه طغاة مكة يصل إلى مہجره في سلام وأمان ، لأنهم لم يعقدوا ندوتهم إلا يمنعوه من الإقامة بين أنصاره من الأوس والخزرج ، فإذا كان فتيانهم لم ينجحوا في القضاء عليه وجازت حيلته عليهم ، فإن بعد الشقة ووعورة الطريق بين مكة ويثرب يتيح لهؤلاء الطغاة فرصة أخرى في محاولة الفتك بمحمد .

وكان أول ما أقدم عليه طغاة قريش هو الذهاب إلى بيت أبي بكر ،

(١) وكان علي قد كلف مع هذا مهمة جلية في مكة فقد كان لدى الرسول ودائع لبعض أهلها لأنه لم يشأ أن يرد بنفسه تلك الودائع أخذاً بالاحتياط وسرية الهجرة ، لذلك قام على برد هذه الودائع إلى أهلها .

ومن العجيب أن يأمن أهل مكة محمداً على أموالهم دون أن يشقوا بما يخبرهم به من وحى السماء ، ولكنها الجاهلية الجهلاء والعصبية الحمقاء . .

عليهم يجدون ما يهديهم إلى بغيتهم ، فهم لا يرتابون في أن محمداً قد استعان بالصديق لما بينهما من المحبة والإخلاص .

ذهب هؤلاء وعلى رأسهم أبو جهل بن هشام ، وخرجت إليهم أسماء فقال لها أبو جهل : أين أبوك يا بنت أبي بكر ؟ ، فقالت لهم لا أدري والله أين أبي ، ورفع الحبيث يده ولطم خد أسماء لطمة لا تعرف الرحمة حتى هوى قرطها من شدة تلك اللطمة ، وسالت دماؤها الزكية آية على صدق جهادها وقوة يقينها ، فهي من أعرف الناس بالمكان الذي بلحاً إليه الرسول وأبوها ، لأنها كانت تحمل إليهما الطعام إذا جن الليل كل يوم ، وهي التي حلت نطاقها<sup>(١)</sup> وقطعت منه قطعة لتربط به فم الجراب الذي وضع فيه ما أعده أهل بيت الصديق من طعام للرحلة الخالدة ، فبذلك سميت ذات النطاقين ، أسماء هذه أنكرت أنها تعرف شيئاً عن أبيها ، وما كانت لطمة أبي جهل بمجدية في حملها على أن تقول ما تعلم ، لأن إيمانها أقوى من بطش الجاهلين وإجرام القاسطين .

وأسرع كفار مكة يقتفون الأثر ولكن معاملة لا تستبين لهم فقد ذهبت بها غم ابن فهيرة مولى أبي بكر ، فلا يقنطون ويبحثون عن رجال منهم لهم خبرة بالأثر ، ويهتدى هؤلاء إليه ، ويمسكون بنحيطه ، فينتهي بهم إلى الغار ، وهنا تبتدى المعجزة ، وينزل تأييد الله فيتحول مدخل الغار إلى عش للحمام ، وبيت للعنكبوت لا يخالج من رآه أدنى شك في أن هذا المكان لم تطأه قدم إنسان منذ كثير من السنين ، وقد روى عن بعض المشركين أنه قال لمن قادوهم إلى الغار وأكدوا لهم أن الأثر انتهى إليه : إن هذا العنكبوت هنا قبل أن يولد محمد .

(١) . النطاق : حبل تشد به المرأة وسطها للمهنة .



ويثوب القوم إلى مكة تعلوهم كآبة الهزيمة وتستبد بهم حمية الجاهلية ، فهل تراهب يستسلمون ، ويدعون محمداً وصاحبه ، لا ، فالقلوب التي ران عليها الشرك والعقول التي أبت إلا أن تحيا في ظلام الجهل لا تعرف للأحقاد المسعورة حداً ولا يستقر لها خاطر ما دامت تجد أمامها نافذة للشرك ، ولهذا نادى قريش في أعلى مكة وأسفلها : من قتل محمد أو أبا بكر فله مائة من الإبل<sup>(١)</sup> .

إنه جعل ظنت قريش أنه سيطفئ نار غيظها ، ويقدم إليها محمداً وأبا بكر جثة هامدة ، ولكن هيهات ! . .

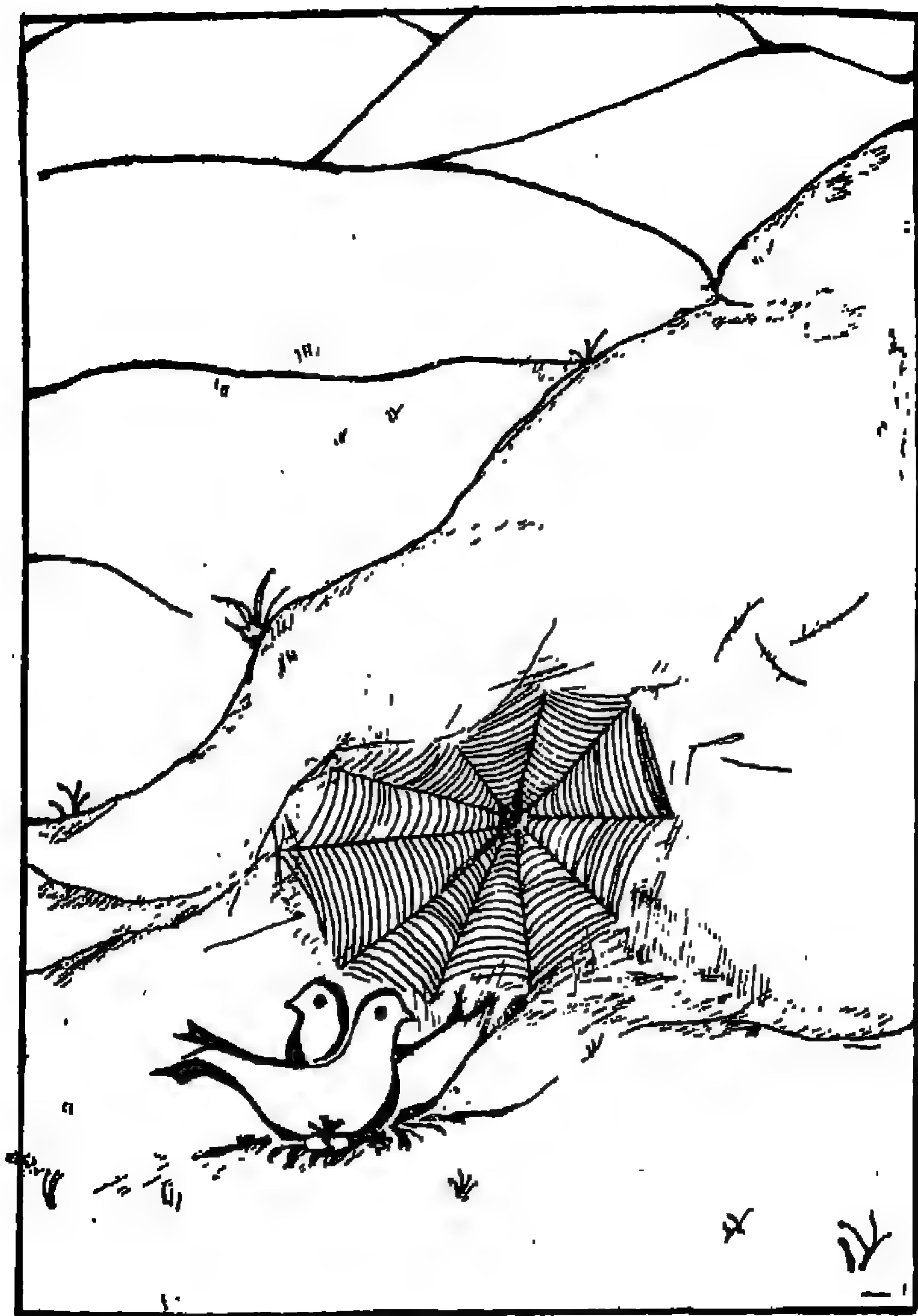
ويعرف الرسول وصاحبه وهما في الغار كل ما كان يجري في مكة ، كان عبد الله بن أبي بكر يقضي نهاره مع قريش ، وهو في ذكي ، يسمع ما يأتهم به رجالاتها ، ثم يتسلل في المساء إلى الغار ليخبرهما بما سمع ، ولا جدال في أن هذا كان من عوامل إخفاق قريش ونجاح الهجرة ، لأن الرسول بعد أن عرف ما أقدمت عليه قريش من دفع مائة من الإبل لمن يقتل محمداً أو أبا بكر ، لم يسلك في هجرته طريق يثرب المألوف وإنما سلك طرقاً مختلفة لم تكن في حسابان القوم .

وهكذا نرى أن الهجرة لم تكن عملاً ارتجالياً ، ولم تكن الثقة التي لا حد لها في نصر الله حجة للتواكل والسلبية ، ولكنها على العكس كانت حادياً للحزم وباعثاً على الحذر وأخذ الأمور بمنطق علمي دقيق ، لا يترك شيئاً للصدفة<sup>(٢)</sup> .

إن العقيدة الإسلامية تفرض على المؤمنين بها أن يكونوا إيجابيين

(١) إمتاع الأسماع ، ج ١ ص : ٤٠ .

(٢) انظر مواقف إسلامية ، للدكتور / عبد العزيز كامل ، ص : ١١٤ .







في كل ما يأتون ويدعون ، تفرض عليهم أن يأخذوا للحياة أسبابها المشروعة في إخلاص وإتقان ودون غرور أو ادعاء « إن الله يحب أحداكم إذا عمل عملا أن يتقنه » و « يوم حنين إذ أعجبتكم كثرتكم فلم تغن عنكم شيئا ، وضائق عليكم الأرض بما رحبت ثم وليتم مدبرين » (١) ولهذا كانت الأمة الإسلامية خير أمة أخرجت للناس .

### — ٥ —

وانقضت أيام ثلاثة ، كانت فيها مكة تغلي بالغضب والحقد وتنذر بالثبور والويل ، لا عمل لسادتها غير البحث عن وسيلة تقضي بها على محمد قبل أن يصل إلى أتباعه في يثرب التي أصبحت تدعى بعد الهجرة « المدينة » .

وفتر الطلب عن الرسول بعد هذه الأيام الثلاثة ، وكأن الجاهلية قد خامرها الإحساس بالهزيمة وإن كانت لم تلق السلاح ، وترك الركب يغد السير إلى غايته في أمن واطمئنان . .

لوفى ابن أريقط الرسول وصاحبه بالراحتين لدى الغار ، فركب صلى الله عليه وسلم راحلة منهما اسمها الجذعاء ، وركب الأخرى أبو بكر رضى الله عنه ، وقد أردف خلفه مولاة عامر بن فهيرة ، وسار عبد الله بن أريقط على راحلته في مقدمة الركب فهو الدليل الذي ينجر الطريق والذي استؤجر لهذه المهمة .

وأما المدة التي مكثها الرسول مع صاحبه في الغار فهي ثلاث ليال ،

---

(١) الآية : ٢٥ في سورة التوبة .

كما يذهب المحدثون وعامة مؤرخي<sup>(١)</sup> السيرة ، وذكر المقرئزي<sup>(٢)</sup> أن الرسول مكث في الغار بضعة عشر يوماً . ولكن هذا غير دقيق ، وهو اعتماد على حديث مرسل لا يسلم من الأخذ والرد .

وكان خروج الرسول من مكة في شهر صفر<sup>(٣)</sup> في بعض الروايات ، إلا أن المشهور أن الرسول خرج من مكة في ربيع الأول ودخل يثرب في نفس الشهر ، وكان بين دخوله وخروجه خمسة عشر<sup>(٤)</sup> يوماً تقريباً .

وجاء أن يوم خروجه كان الثامن من هذا الشهر ، وهو يوافق اليوم العشرين من شهر سبتمبر<sup>(٥)</sup> سنة ٦٢٢ ميلادية .

وروى عن ابن عباس<sup>(٦)</sup> أن يوم خروج الرسول كان الاثنين ، وأنه أيضاً كان يوم دخوله ، كما كان يوم مولده وبعثته ووفاته .

وصلى الرسول الفجر إماماً بمن صحبه في هجرته ، ثم انطلق الركب العظيم تحوطه عناية الله ، نحو غايته ليس معه من سلاح يذود به عن نفسه شر الإنسان والحيوان غير سلاح التقوى والإيمان ، وأنعم به من سلاح لا يفل ولا يهزم أبداً .

وفي هذا الطريق الممتد عبر الصحراء ، ماذا كان يشغل بال خاتم

(١) صحيح البخارى ج ٢ ص ٦٩ ، ط: بولاق ، وابن هشام ج ٢

ص : ١٣٠

(٢) إمتاع الأسماع ج ١ ص : ٤١ .

(٣) المرجع السابق .

(٤) البداية والنهاية ج ٣ ص : ١٩٠ .

(٥) مجلة الرسالة ، العدد ١٠٦١ ص : ١١ .

(٦) البداية والنهاية ج ٣ ص : ١٧٧ .

الرسول والأنبياء ، وماذا جرى له من أحداث وواجه من صعوبات ومشكلات .

لقد ترك محمد صلى الله عليه وسلم مكة بعد أن ناصبته العداء وبعد أن آذته في نفسه وأصحابه وأجمعت كلمتها في النهاية على الفتك به لتخلص منه ومن دعوته التي سفهت أحلامها وعابت آهتها ، وإذا كان قد نجا منها ، وسلك طريقه إلى يثرب حيث أصحابه وأنصاره ينتظرونه ، فإن الذي لا شك فيه أن كثيرين ممن يتطلعون إلى قبض بجائزة قريش التي أعلنت عنها لمن يقتل محمداً أو صاحبه سيغامرون من أجل الظفر بهذه الجائزة .

وما كان الحرص على دفع خطر المغامرين وطلاب الإبل هو الذي يشغل بال الرسول وصحبه فحسب ، فقد كان الرسول يفكر في ذلك المجتمع الذي يسرع إليه ، فهناك الأوس والخزرج ، وما بينهما من ترات في الجاهلية ، وهناك المنافقون واليهود بما عرفوا به من الغدر والخيانة ، ثم هؤلاء المهاجرون الفقراء الذين تركوا كل ما يملكون في مكة ، وكيف يواجهون الحياة في مهجرهم الجديد ، وكان كل هذا من أجل الدين القويم الذي اصطفاه الله لتبليغه إلى الناس كافة .

وبينما الراكب يوفض إلى غايته إذ بدا من بعيد قادم على فرس ، وقد شعر سلالحه ، وأوجس الصديق خيفة من هذا القادم ، فقد كان طوال الطريق لا يفكر في غير وقاية الرسول الأضرار والأخطار .

وكان هذا القادم سراقه بن مالك أحد الطامعين في جائزة قريش ، فلما دنا من الراكب ساخت قوائم فرسه في الأرض ، فزجرها لتنهض ، وما كادت تستوي قائمة حتى ساخت أرجلها مرة ثانية ، واضطرب فؤاد سراقه ، وخاف أن يصيبه مكروه ، واستيقن أنه لن ينال من محمد



وصاحبه شيئاً ، فنادى بالأمان ، ثم أخبر الرسول بما تريده قريش به ، فطلب منه الرسول أن يرد عنه الطلب ، وأمر عامر بن فهيرة أن يكتب كتاب أمان لسراقة ، استجابة لرغبته في هذا ، وكان وجدانه حدثه بأن هذا المطارد الحارب سيكون له شأن وسلطان بين العرب عما قريب .

ورجع سراقة من حيث أتى وكان لا يلتقي أحداً من رجال قريش إلا رده ، فلما وصل الرسول إلى يثرب أخذ سراقة يقص على الناس ما رأى وما شاهدته من أمر النبي صلى الله عليه وسلم ، وما كان من قضية جواده ، وذاع حديث سراقة في مكة ، ونخاف رؤساؤها أن يكون ذلك سبباً لإسلام<sup>(١)</sup> كثير من أهلها ، فسعوا ليحملوه على الكف عما يقصه ويتحدث عنه ، فما أذعن لهم .

وتمر الأيام ، ويفتح الله على رسوله مكة ويفرغ النبي من حنين والطائف ، وكان سراقة ما زال على دين قومه ، وكان يحتفظ بالكتاب الذي كتبه له ابن فهيرة . فخرج ومعه الكتاب للقاء الرسول فلقيه بالجرانة<sup>(٢)</sup> فلما قرب منه رفع يده بالكتاب ثم قال : يا رسول الله ، هذا كتابك لي أنا سراقة بن جعشم ، فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم : يوم وفاء وبر ، وأدناه الرسول منه ، وأسلم سراقة وأنسى جلال الموقف سراقة أن يسأل محمداً عما يريد ، إلا أنه قال له : إن الإبل الضالة ترد حياض وتشرب منها ، وهو قد أعطاها لإبله ، فهل له بذلك من أجر ، وقال له الرسول الرحيم : نعم في كل ذات كبد حرى أجر ، وعاد سراقة إلى قومه بني مدلج مسلماً داعياً إلى الله .

(١) انظر : البداية والنهاية ج ٣ ص : ١٨٥

(٢) الجرانة : ماء بين الطائف ومكة ، وهي إلى مكة أقرب .







وفي منتصف الطريق بين مكة والمدينة اتخذت امرأة يقال لها أم معبد خيمة أعدت فيها كل ما تستطيع تقديمه لراحة المسافرين ، من طعام وشراب واستجمام وحديث نزيه تطرفهم به صاحبة الخيمة ، فهي امرأة برزة ؛ أى تبرز إلى الرجال فتجالسهم وتحادثهم .

ومر الرسول وصحبه بخيمة أم معبد ، وأقام بها بعض الوقت ، ولم يكن لدى صاحبة الخيمة في ذلك اليوم ما يمكن تقديمه لعابر - أو زائر ، فالعام عام جدد وقحط ، ولما سألتها الصديق أن تبيعهم تمرأ أو لحماً ، قالت : والله لو كان عندنا شيء ، ما أعوزكم القرى .

وحانت من النبي الكريم التفاتة فرأى شاةً رابضة في جانب الخيمة ، يبدو عليها الهزال والإعياء ، فسأل أم معبد عنها ، فقالت : هذه شاة خلفها الجهد عن الغنم ، فقال : هل بها من لبن ؟ فردت أم معبد : هي أجهد من ذلك ، فقام إليها الرسول ومسح ضرعها ، وأم معبد تتعجب وتقول في نفسها : ماذا عساه يفعل ؟

وإذا بالشاة تدر باللبن فشرب الرسول ومن معه حتى ارتووا واستراحوا ، ثم هبوا عجلين إلى ركائبهم ، فامتطوها واستبقوا طريقهم إلى المدينة ، وتركوا أم معبد في دهشة من أمرهم .

وبعد هنيهة قدم عليها زوجها أبو معبد فرآها مضطربة متغيرة اللون ، ورأى في جنبات الخيمة آثار أكل وشرب فقال : من أين لكم هذا والشاة عازبة<sup>(١)</sup> ، ولا حلوبة في البيت ؟ فأخبرته بخبر المسافرين

---

(١) أى لم تلد .

الذين نزلوا بها وأن واحداً منهم قام إلى نعجتها هذه العجفاء الجحافة الضريح  
فحلبها فدرت لبنا غزيراً فقال لها : يا أم معبد صني لي هذا الرجل  
العجيب ، فقالت : « رأيت رجلاً ظاهر الوضاء منبلج الوجه حسن  
الخلق ، لم تعب ثجلة ، ولم تزر به صلعة ، في عينيه دعج ، وفي أشفاره  
وطف ، وفي صوته صحل ، أحور أكحل ، أزج أقرن ، شديد  
سواد الشعر في عنقه سطع ، وفي لحيته كثافة ، إذا صمت فعليه الوقار ،  
وإذا تكلم سما وعلاه البهاء ، وكأن منطقة خرزات نظم يتحضرن ، حلو  
المنطق ، فصل ، لا نزر ولا هذر ، أجهر الناس ، وأجمله من  
بعيد ، وأحلاه وأحسنه من قريب ، ربة لا تشنوه عين من طول ،  
ولا تفتححه من قصر ، غصن بين غصنين ، فهو أنضر الثلاثة منظراً ،  
وأحسنهم قدراً ، له رفقاء يحفون به ، إذا قال استمعوا لقوله ، وإذا  
أمر تبادروا إلى أمره ، محفود محشود لا عابث ولا منفذ » (١) .

فلما سمع أبو معبد هذا الوصف قال وقد علاه الوجوم : ويحك

( ١ ) تفسير ما في وصف أم معبد من غريب اللغة :

ثجلة : كبر البطن ، صلعة : صغر الرأس ، دعج : سواد العين مع سعتها ،  
وطف : طول الأهداب ، الصحل كالبحّة ، وألا يكون حاد الصوت . والقرن :  
التقاء الحاجبين والصحيح في صفة النبي صلى الله عليه وسلم أنه كان مفروق  
الحاجبين ، أزج : رقيق الحاجبين طويلهما ، سطع : طول . . لا نزر ولا  
هذر : لا قليل الكلام ولا كثيره : أجهر الناس : أرفعهم صوتاً . ربة :  
وسيط القامة ، لا تشنوه العين : أي لا تكرهه ولا تنفر منه . لا تفتححه :  
أي لا تحتقره ولا تزدريه . محفود : يسارعون إلى خدمته . محشود : أي يجتمع  
أصحابه إليه . منفذ أي لا يتكلم بكلام غير معقول .

يا أم معبد هذا هو صاحب قريش الذين ما زالوا يطلبونه ، وقد بذلوا  
جهدا لمن يردده إليهم ، ثم تركها ، وأخذ يشد في أثر الراكب حتى أدرك  
النبي صلى الله عليه وسلم فأسلم ورجع إلى قبيلته يبشرهم بالإسلام .

وجعل رجال القبيلة الذين بلغهم خبر مرور النبي صلى الله عليه  
وسلم بأم معبد يفدون على خيمتها ، يستوصفونها صفة النبي ، وهي  
تصفه لهم حتى قال بعضهم : يا أم معبد ما بال وصفك للرسول أوفى  
وأتم من وصفنا له لو رأيناه نحن معشر الرجال ؟ فقالت : أما علمتم  
أن المرأة إذا نظرت إلى الرجل كان نظرها أشنى<sup>(١)</sup> من نظر الرجل  
إلى الرجل ؟

وقد هاجرت أم معبد إلى النبي صلى الله عليه وسلم فأسلمت<sup>(٢)</sup> .  
ولم يأخذ علماء الحديث على وصف أم معبد للرسول إلا أنها نعتته  
بأنه كان أقرن أى مقرون الحاجبين وكل الذين وصفوه من الصحابة  
قالوا إنه كان أفرق أى مفروق الحاجبين متباعدهما وقولهم هو الصحيح  
في وصفه . .

والراجح أن أم معبد لم تخطئ في الوصف ، وأنها لم تقل أقرن ،  
ولأنما قالت أفرق ، ولكن الكلمة حُرِفَتْ وما أيسر وقوع التحريف  
بين أفرق وأقرن<sup>(٣)</sup> .

(١) أشنى : أدق وأكثر استقصاء وانتباها .

(٢) طبقات ابن سعد ج ٢ ص : ٢٣٠ .

(٣) انظر المصدر السابق ، ومجلة الرسالة - العدد ٩٦٦ ص : ٩



— ٧ —

وكانت أخبار خروج الرسول من مكة قد وصلت إلى المدينة وهو لما يزل في طريقه إليها ، فكان أهلها يبرزون إلى ساحاتها وضواحيها ، ويروحون ويغدون بينها وبين « قبا »<sup>(١)</sup> انتظاراً لمقدم الرسول وشوقاً إلى رؤيته .

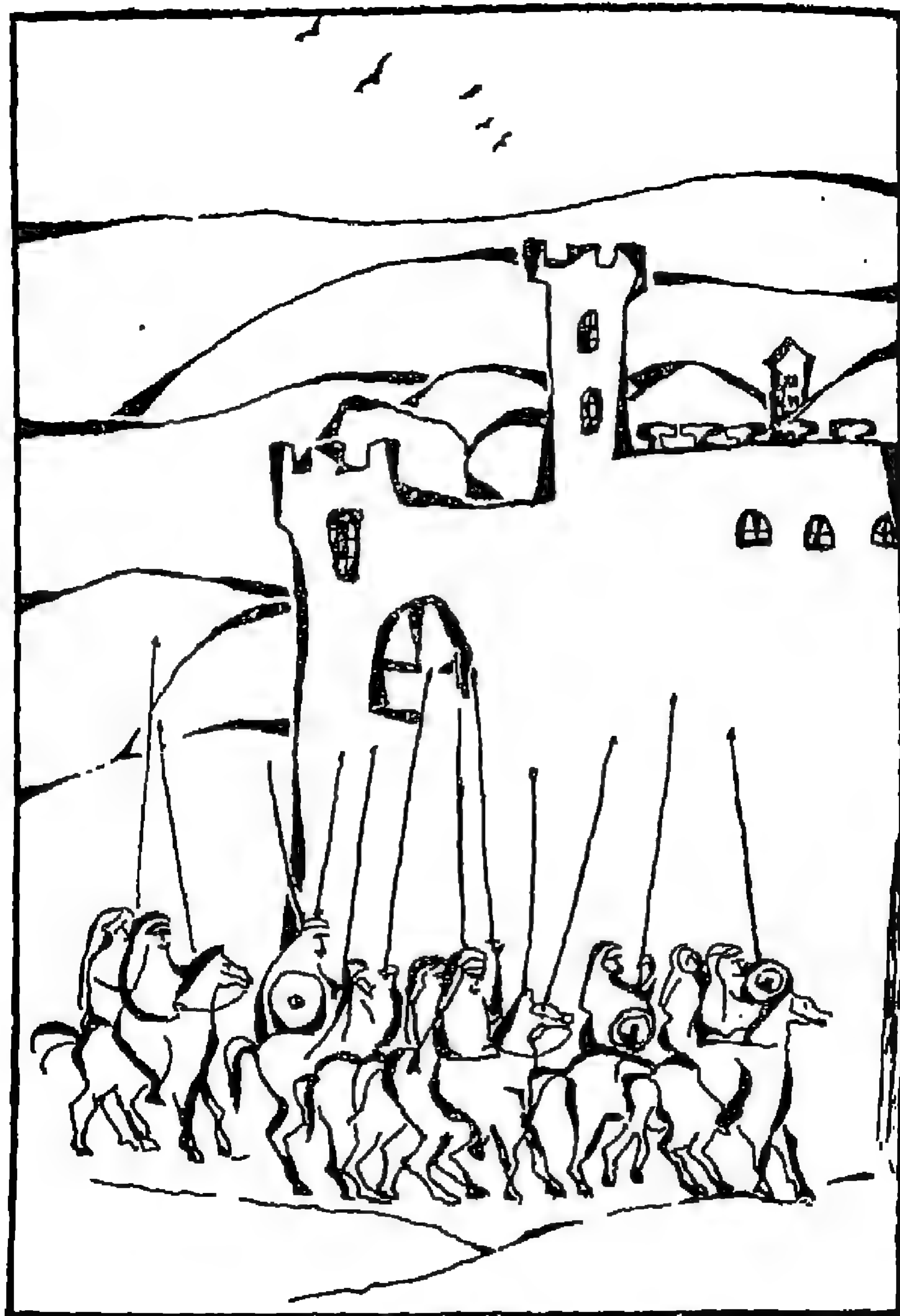
وكان هؤلاء الذين يتظرون محمداً وصحبه لا حديث لهم إلا عن صفات الرسول وهيبته ، وبينما هم يتجادلون في إقامة الرسول « بقبا » ليلة للراحة من وعثاء الرحلة الطويلة ، ثم يتوجه إلى المدينة بعدها ، إذ طلع عليهم من قال : جئت الآن من قبا ، وقد وصلها النبي ومن معه ، وما سمع الأنصار والمهاجرون هذا حتى غمرتهم البهجة ورفعوا أبصارهم إلى السماء يسألون الله لدينه النصر ولبيبه العز والخير ، وهبوا عجلين لوصول « قبا » .

وكان كثير من المؤمنين لم ير الرسول ، من قبل ، وخالط بعضهم بينه وبين « أبي بكر » ، وحين وقف الصديق يظلل الرسول بردائه وقاية له من حر الشمس — فقد كانت الهجرة في وقت قائف — عرف الناس نبيهم وجعلوا يهتفون إليه بالتحية والترحيب والإجلال والتعظيم .

وأرشف النبي أبا بكر خلفه ، وأخذ طريقه إلى المدينة ، وحف به الناس فرحين مستبشرين حتى دخلوها ، فإذا أحاجيرها<sup>(٢)</sup> مزدحمات

( ١ ) قرية تبعد عن المدينة نحو أربعة كيلومترات .

( ٢ ) أى شرفات سطوحها .







بالنساء فما رأين شخص النبي حتى علت أصواتهن بالزغردة والأناشيد .  
 وكان صغار الصبيان والحواري يمشون زرافات بين يدي النبي  
 يضربون بالدفوف وينشدون نشيد الهجرة الذي مطلعته :

طلع البدر علينا من ثنيات الوداع  
 كذلك تفرق الغلمان في بعض سكك المدينة ينادون : جاء محمد  
 رسول الله . الله أكبر . جاء محمد رسول الله .

لقد كانت المدينة في يوم عيد لم تعرف له نظيراً في تاريخها ،  
 فطرقاتها تموج بمعالم السعادة والغبطة ، والأطفال يغنون وينشدون  
 ويرقصون ، والرجال يلعبون بالحراب ويرقصون ، والنساء فوق أسطح  
 المنازل يزغردن ، كانت البسمة على كل فم ، والسرور يفيض به  
 كل وجه .

ولما تخلل الموكب دور المدينة جعل سكانها يقفون في وجه الناقة  
 ويضرع كل منهم أن ينزل النبي صلى الله عليه وسلم ضيفاً عليه ،  
 وكانوا أحياناً يحسكون بزمام الناقة ويميلون رأسها إلى جهة بيوتهم ، والرسول  
 لا يعنفهم ولكنه يقول لهم في رفق : « خلوا سبيلها فإنها مأمورة » .

وأخيراً بركت الناقة على باب أبي أيوب الأنصاري النجاري ، ونزل  
 الرسول عنها ودخل الدار قائلاً : « رب أنزلي منزلاً مباركاً وأنت خير  
 المنزلين » قال أنس خادم النبي عن ذلك اليوم المشرق : « إنني لم  
 أرى يوماً في عمري أحسن ولا أضوأ من ذلك اليوم الذي دخل فيه النبي  
 المدينة ونزل دار أبي أيوب » .

( ١ ) انظر ابن هشام ج ٢ ص : ١٣٩ ، إمتاع الأسماع ج ١ ص ٤٧ ،

ومجلة الرسالة العدد ٩٦٦ ص ٩ .

وفور وصول الرسول إلى المدينة شرع يعمل من أجل الغاية التي دعت إليها الهجرة ، بنى المسجد ، وعقد مع أهل المدينة معاهدة<sup>(١)</sup> سلام وتعاون وحسن جوار ، ثم آخى بين المهاجرين والأنصار ، لتوثق الروابط بينهم ، وتتهيأت للدعوة في مهجرها لهذا وغيره عوامل النمو والازدهار والقوة ، وبحيث لم يكد يمضي على المسلمين عامان في المدينة حتى خاضوا معركتهم الأولى في بدر ، وفي العام الثامن بعد الهجرة كان الرسول يقف على باب الكعبة بالقرب من دار الندوة حيث تأمرت قريش على قتله قبيل هجرته فيقول : لا إله إلا الله وحده صدق وعده ونصر عبده ، وأعز جنده ، يا أهل مكة ، ما ترون أني فاعل بكم؟ قالوا : خيراً ، أخ كريم وابن أخ كريم . فيقول لهم : اذهبوا فأنتم الطلقاء . سلام الله عليك يا رسول الرحمة ونبي الإنسانية ، لقد طهر الله قلبك من الحقد والضغينة والانتقام ، وكنت المثل الأعلى في الصفح والعفو ، لأنك لا تريد إلا نصرة الحق وهزيمة الباطل ، وفي سبيل ذلك تحملت ما تحملت حتى حقق الله النصر ، وهوت أصنام المنكر والشرك ودخل الناس في دين الله أفواجا .

---

(١) انظر نص هذه المعاهدة في كتاب المنتخب من السنة ج ١ ص

## المهاجرون والأنصار

- ١ -

المهاجرون والأنصار هم حملة الإسلام الأول آمنوا به ، وكافحوا من أجله ، وجادوا بأموالهم وأنفسهم في سبيل تبليغ دعوته وإعلاء كلمته ، وضربوا أروع الأمثلة في الفداء والجهاد ، وصاروا بكل ذلك أهلاً لما أسبغه الله عليهم من فضل ، وما أعدّه لهم يوم القيامة من ثواب عظيم ونعيم مقبم .

إن المهاجرين بإيمانهم الراسخ وبقينهم الخالص لم يمكنوا الجاهلية في مكة من وأد الدعوة ، وهى في مستهل حياتها ، لقد استمسكوا بما أوحى إلى نبيهم ولم تزدهم حماقة قريش إلا اعتصاماً بما اهتدوا إليه وآمنوا به ، ولما أسرفت الجاهلية في عسفها واضطهادها وأذن الله لهؤلاء المؤمنين الصابرين بالهجرة من مكة خرجوا من ديارهم وأموالهم ، ويمموا صوب المدينة وهناك استقبلهم إخوانهم الأنصار بالحفاوة والإكبار ، ولم يعرف تاريخ البشرية كله حادثاً جماعياً كحادث استقبال الأنصار للمهاجرين ، فقد تميز بالحب الرائع والبذل السخي والإيثار الكريم ، كان المسلم الأنصارى يقدم إلى أخيه المسلم المهاجر نصف ماله أيا كان نوعه وكان يطلق إحدى زوجاته ليتزوجها المسلم المهاجر الذى لا زوج له ، وبهذه الروح السامية ، روح الإيمان والحب والإخاء والفداء والإيثار تكون المجتمع الإسلامى الأول في المدينة ، واستطاع هذا المجتمع بهذه القيم الخالدة والمثل القاضلة أن يدحر كل مؤامرات المنافقين واليهود في المدينة ، وأن



يكون للدعوة الحاتمة قوة عادلة تمكن لها في غير إكراه لأنه لا إكراه في الدين ، وما يقوله بعض المستشرقين ومن سار في ركابهم من الباحثين المسلمين من أن الإسلام دين ذاع بحد السيف قول باطل ، ويكفي في إدحاضه انتشار الإسلام في بلاد لم تعرف الجيوش الإسلامية طريقاً إليها ، وكان التجار والرحالة والعلماء هم حملة الإسلام إلى تلك البلاد .

وهؤلاء الأجداد الأبطال من المهاجرين والأنصار تحدث كتاب الله عنهم حديثاً يفيض بالثناء عليهم والإشادة بهم ، فهم قد أخذوا ما عاهدوا الله عليه هاجر المهاجرون يرجون رحمة الله وخلفوا وراءهم في مكة أموالهم وديارهم وأهليهم وأحلام طفولتهم وآمال شبابهم انتصاراً لإيمانهم وفداء لعقيدتهم ، وآوى الأنصار ونصروا وبذلوا في سخاء وآثروا على أنفسهم في غبطة فكانوا جميعاً المؤمنين حقاً وصدقاً وكانوا أهلاً لما أعدّه الله لهم في دار الخلد والبقاء من ثواب جزيل ، وصدق الله العظيم : « والذين آمنوا وهاجروا وجاهدوا في سبيل الله والذين آووا ونصروا أولئك هم المؤمنون حقاً لهم مغفرة ورزق كريم » (١) . « والسابقون الأولون من المهاجرين والأنصار والذين اتبعوهم بإحسان رضي الله عنهم ورضوا عنه وأعد لهم جنات تجري من تحتها الأنهار خالدين فيها أبداً ذلك الفوز العظيم » (٢) .

على أن حديث القرآن عن المهاجرين جاء أكثر من حديثه عن الأنصار ، وقد أفرد أولئك بالذكر في بعض الآيات على حين ورد ذكر هؤلاء مع المهاجرين دون أن يفرّدوا بالذكر في آية واحدة .

وليس ذلك من باب تفضيل المهاجرين على الأنصار مع التسليم بأن

---

( ١ ) الآية : ٧٥ في سورة الأنفال .

( ٢ ) الآية : ١٠٠ في سورة التوبة .

المهاجرين أسبق إيماناً وجهاداً وذكرأ في القرآن وتعرضوا لصنوف مختلفة من التعذيب لم يتعرض لها الأنصار ، ويكفى أن الله تبارك وتعالى وصفهم جميعاً بأنهم المؤمنون حقاً ، وبأنه سبحانه رضى عنهم ورضوا عنه .

ولكن القرآن الكريم تحدث أكثر عن المهاجرين ليسجل لهم بعض ما تعرضوا له من الأذى والاضطهاد في مكة ، وليتحدث عن أنواع المهاجرين وحظهم من الهجرة .

وقد أسلفت عند الحديث عن أسباب الهجرة الإشارة إلى بعض الآيات التي عبرت في إجمال عن موقف كفار مكة من المؤمنين الصابرين ، وكيف أكره هؤلاء على ترك ديارهم بسبب ذلك الموقف الذي اتسم بالحقاقة والغلظة والادعاء وسوء الأدب .

ولأن الهجرة كانت فرضاً على المؤمنين قبل فتح مكة فإن القرآن تحدث عن بعض المؤمنين الذين لم يهاجروا ، أو تأخرت هجرتهم لتأخر إيمانهم ، كما أشار إلى هؤلاء الذين أدركهم الموت وهم في طريقهم إلى المدينة .

## — ٢ —

من أنخص خصائص الإسلام أنه عقيدة استعلاء ، ولا تعنى كلمة الاستعلاء الغطرسة والكبرياء ، ولكنها تعنى السمو الروحي الذي يربأ بالإنسان أن يعيش كالحیوان الأعجم تسيطر عليه شهوات الجسد ، ويستكين لكل من يقدر عليه .

إن تعاليم الإسلام كلها تغرس في نفوس المؤمنين به ذلك

الشعور الكريم ، شعور الاستعلاء في غير كبر ، وشعور الكرامة في غير ضعف ، فكلمة الشهادة - وهي مفتاح الإسلام - تحرر الإنسان من عبودية غير الله ، ومن ثم لا يخضع في حركاته وسكناته وأقواله وأفعاله إلا لما أمره الله به ونهاه عنه ، فيحيا أياً مستعلياً على كل ما يحول بينه وبين الحياة العزيزة الكريمة .

وقد حدثنا القرآن الكريم عن نوع من المؤمنين لم يهاجروا ورضوا بالإقامة مع قومهم : وكان عليهم أن يفروا بدينهم إلى الله ورسوله ، استعلاء لعقيدتهم وتمرداً على الضعف والاستكانة وطلباً للعزة والحرية والكرامة ، فيصور هؤلاء تصويراً يبرز مدى خضوعهم لضعف العزيمة وقعود الهمة والرضوخ للذل :

« إن الذين توفاهم الملائكة ظالمى أنفسهم ، قالوا فيم كنتم قالوا كنا مستضعفين في الأرض ، قالوا : ألم تكن أرض الله واسعة فتهاجروا فيها فأولئك مأواهم جهنم وساءت مصيراً . إلا المستضعفين من الرجال والنساء والولدان لا يستطيعون حيلة ولا يهتدون سبيلاً . فأولئك عسى الله أن يعفو عنهم وكان الله عفواً غفوراً » (١) .

وحذر هؤلاء بالضعف مرفوض ، ولا يتفق مع روح القوة والاستعلاء التي يبثها الإسلام في النفوس « ألم تكن أرض الله واسعة فتهاجروا فيها » .

ويؤكد رفض عندهم وأنه غير صحيح أن الآية بعد ذلك تستثني الذين يعجزون عن الهجرة ولا يعرفون سبيلاً أو حيلة إليها ، لأن الله أرحم بعباده من أن يطلب منهم ما لا يقدرون عليه فهو سبحانه لا يكلف نفساً إلا وسعها .

(١) الآيات : ٩٧ - ٩٩ في سورة النساء .



وقال الإمام القرطبي عن هذه الآية : المراد بها جماعة من أهل مكة أسلموا وأظهروا للنبي صلى الله عليه وسلم الإيمان ، فلما هاجر أقاموا مع قومهم ، وفتن منهم جماعة ، فافتنوا ، فلما كان أمر بدر خرج منهم قوم مع الكفار فنزلت الآية (١) .

وقال الإمام محمد عبده : كان يجب عليهم الهجرة إلى المؤمنين الذين يعتزون بهم ، فهم يحبهم لبلادهم ، وإخلاصهم إلى أرضهم وسكونهم إلى أهلهم ومعارفهم ضعفاء في الحق لاستضعفون ، وهم بضغفهم هذا قد حرموا أنفسهم بترك الهجرة خير الدنيا بعزة المؤمنين وخير الآخرة بإقامة الحق ، فظلمهم لأنفسهم عبارة عن تركهم العمل بالحق خوفاً من الأذى وفقد الكرامة عند عشرائهم المبطلين (٢) .

فهذا لون من المؤمنين الذين لم يهاجروا وهم قادرون على الهجرة ، وهذا جزاؤهم المهين الذي يتلاءم مع مهانتهم وصغارهم ، وكفى بذلك دليلاً على أن المسلم لا يرضى بالدنية في دينه ودنياه وأن عقيدة الاستعلاء دون غرور أو ادعاء تحكم حياته كلها . .

### — ٣ —

أما الذين آمنوا بعد الهجرة ثم هاجروا فيقول القرآن عنهم : « والذين آمنوا من بعد وهاجروا وجاهدوا معكم فأولئك منكم » (٣) . إنهم كالمهاجرين

(١) تفسير القرطبي ج ٥ ص ٣١٥

(٢) تفسير المنارج ج ٥ ص ٣٥٦

(٣) الآية ٧٥ في سورة الأنفال .

والأنصار في الولاية والجزاء يجب لهم من الحق والنصرة في الدين والمال  
مثل ما يجب عليهم لإخوانهم السابقين من المهاجرين والأنصار .

ومما يتصل بهؤلاء الذين آمنوا بعد الهجرة ثم هاجروا ما جاء في سورة  
المتحنة<sup>(١)</sup> عن بعض المؤمنات المهاجرات : «يأيها الذين آمنوا إذا جاءكم  
المؤمنات مهاجرات فامتنحوهن الله أعلم بإيمانهن ، فإن علمتموهن مؤمنات فلا  
ترجعوهن إلى الكفار لاهن حل لهم ولا هم يحلون لهن وآتوهن ما أنفقوا ولا جناح  
عليكم أن تنكحوهن إذا آتيتوهن أجورهن ولا تمسكوا بعصم الكوافر  
واسألوا ما أنفقتم وليسألوا ما أنفقوا ذلكم حكم الله يحكم بينكم والله عليم  
حكيم » .

وهذه الآية الكريمة<sup>(٢)</sup> يروى أنها نزلت بعد صلح الحديبية ،  
وكان من شروطه أن من جاء الرسول من أهل مكة رده إليهم ، ومن ذهب  
من المؤمنين إلى مكة فلا يرده أهلها إلى محمد ، فجاءت امرأة لم  
يتفق المفسرون على اسمها إلى الرسول مسلمة ، وهرع زوج المرأة أو أهلها  
يطلب من محمد أن يرد عليهم تلك المرأة ، فنزلت الآية لإبطال ذلك  
للشرط بالنسبة للنساء ، فلم يرد الرسول امرأة هاجرت إليه .

وتطلب الآية من الرسول أن يمتحن المؤمنات المهاجرات واختلف فيما كان  
يتمتعن به على ثلاثة أقوال :

١ - كانت المرأة تستحلف بالله أنها ما خرجت بسبب بغضها  
لزوجها أو مضارته ، ولا سعياً وراء مغنم دنيوى من مال أو زوج ، ولكنها  
هاجرت حباً لله ورسوله .

( ١ ) الآية العاشرة .

( ٢ ) انظر القرطبي ج ١٨ ص ٦١

٢ - أن تشهد المرأة الشهادتين دون أن تستحلف .

٣ - أن تباع الرسول بما جاء في الآية : « يأياها النبي إذا جاءك المؤمنات يبایعنك على أن لا يشركن بالله شيئاً ولا يسرقن ولا يزنين ولا يقتلن أولادهن ولا يأتين بيهتان يفترينه بين أيديهن وأرجلهن ولا يعصينك في معروف فبايعهن واستغفر لهن الله إن الله غفور رحيم » (١) .

وهذا الامتحان على اختلاف في تحديد مدلوله إنما هو للمؤمنين ، لأن الله لا يخفى عليه شيء ، خلق الإنسان ويعلم ما توسوس به نفسه ، وهذا يرشد إلى أنه لا سلطان لأحد على ضمير الإنسان إلا الله ، وأن كل من تظهر منه دلائل الإيمان وشواهد اليقين بالقول والفعل ، فهو مؤمن تجرى عليه أحكام الإسلام ، وأما ما عقد عليه قلبه فأمره إلى الله .

وتأمر الآية إذا ظهر إيمان المؤمنات المهاجرات بعدم ردهن إلى أزواجهن الكفار ، فقد انفصمت عرى الزوجية بإيمانهن ، ولكن عدل الإسلام يقضى بدفع ما أنفق الكفار من صداق على زوجاتهم المهاجرات ، ولا حرج على المسلمين أن يتزوجوا إذا دفعوا إليهن صداقهن .

ثم تنهى الآية في ختامها عن التمسك بعقد زوجية الكافرات الباقيات في دار الشرك أو اللاحقات بها ، وتأمر مع هذا بدفع ما أنفق الكافرون على زوجاتهم وأخذ ما أنفق المؤمنون كذلك ، وهذا حكم الله بين عباده ، وهو سبحانه أعدل الحاكمين .

وتجدر الإشارة إلى آية وردت في سورة الأحزاب (٢) لأنها كرمت المهاجرات وهي تتحدث عن أنواع من النساء أحلها الله للنبي صلى الله

(١) الآية ١٢ في سورة الممتحنة .

(٢) الآية : ٥٠ .



عليه وسلم : « يا أيها النبي إنا أحللنا لك أزواجك اللاتي آتيت أجورهن وما ملكت يمينك مما أفاء الله عليك ، وبنات عمك وبنات عماتك ، وبنات خالك وبنات خالاتك اللاتي هاجرن معك ، وامرأة مؤمنة إن وهبت نفسها للنبي إن أراد النبي أن يستنكحها خالصة لك من دون المؤمنين قد علمنا ما فرضنا عليهم في أزواجهم وما ملكت أيمانهم لكيلا يكون عليك حرج ، وكان الله غفوراً رحيماً » .

في هذه الآية الكريمة يحلل الله للنبي صلى الله عليه وسلم أنواع النساء المذكورات فيها ولو كان فوق الأربع مما هو محرم على غيره وهذه الأنواع هي :

أولاً : اللواتي أمهرهن ، أي تزوجهن بصداق مسمى ، فكلمة الأجور في الآية يقصد بها المهور <sup>(١)</sup> .

ثانياً : ما ملكت يمينه إطلاقاً من النوى والغنيمة .

ثالثاً : كل امرأة تهب نفسها للنبي صلى الله عليه وسلم بلا مهر ولا ولي إن أراد النبي نكاحها ، وقد جعل الله هذه خصوصية للرسول بما أنه ولي المؤمنين والمؤمنات جميعاً .

ولكن الآية الكريمة بعد أن ذكرت ما أحله الله لنبيه من الأزواج اللاتي أمهرهن ، وما ملكت يمينه ، نصت على بنات العم والعمات ، والحالات ، فهل لهذا النص دلالة على أن الله أحل لنبيه هؤلاء فضلاً عما أمهرهن وما ملكت يمينه كما يذهب جمهور المفسرين ، أو أن خصوصية هؤلاء بالذكر من قبيل التشريف والتقدير ، والاهتمام

(١) انظر تفسير الطبري ج ٢٢ ص ١٥ : ط بولاق ، وبصائر ذوي

التبيز ج ٢ ص : ١٣١ .

على رأي بعض المفسرين<sup>(١)</sup> ؟

والذى أرجحه أن هذا النص من قبيل التشریف والتقدير وأن القيد الذى قيد به وهو « اللاتى هاجرن معك » يوحى بأن هذا النص إنما جاء لبيان أن درجة القرابة لا اعتبار لها إذا فقدت الإيمان الصادق وأن الهجرة كانت قوام الولاء والإخاء بين المسلمين ، وأن المهاجرين رجالاً ونساء أهل للتكريم والتقدير بما قاموا به فى سبيل الله .

على أن المراد بقول الله تعالى : « هاجرن معك » هو المشاركة فى الهجرة لا صحبتهن له فيها ، فمن هاجر منهن حل له ، سواء كان فى صحبته إذا هاجر أو لم يكن ، يقال : دخل فلان معى ، أى فى صحبتي فكنا معاً ، ويقال : دخل فلان معى وخرج معى أى كان عمله كعملى وإن لم يقترن فيه عملكما<sup>(٢)</sup> .

وقد جاء لإفراد العم والنحال وجمع العمة والنحالة فى الآية آية من آيات البلاغة القرآنية ، ودقة ألفاظ هذا الكتاب العزيز وأسلوبه ، وذلك أن العرف اللغوى يستعمل العم والنحال اسمى جنس كالشاعر والراجز ، وليس كذلك العمة والنحالة ، فجاء الإفراد والجمع على مقتضى ذلك العرف اللغوى الدقيق ، ولا غرو فالقرآن الكريم كلام الله العزيز الحكيم أنزله على نبيه بلسان عربى مبين .

وكان تنكير المرأة التى وهبت نفسها للنبي سبباً فى اختلاف المفسرين حولها ، أواحدة كانت أم أكثر؟ ومن هى أو هن ؟ ومع كثرة

(١) انظر القرطبي ج ١٤ ص : ٢٠٧ .

(٢) انظر البحر المحيط ج ٧ ص ٢٤١ ، وتفسير القرطبي ج ١٤ ص

٢٠٨ ، وتفسير سورة الأحزاب للأستاذ الدكتور مصطفى زيد ص : ١٨٤ .

الروايات التي أوردتها بعض المفسرين <sup>(١)</sup> عن عدد الواهبات أنفسهن للنبي وفي تعيينهن ، فقد ذكر ابن كثير <sup>(٢)</sup> عن ابن عباس من أنه لم يكن عند رسول الله صلى الله عليه وسلم امرأة وهبت نفسها له . أي أنه لم يقبل واحدة ممن وهبت نفسها له وإن كان ذلك مباحاً ومخصوصاً به لأنه مردود إلى مشيئته .

وهذا الذي ذكره ابن كثير وغيره من المفسرين يتلاءم مع منطوق الآية الكريمة ، فليس فيه ما يفهم منه أن الرسول قبل امرأة وهبت نفسها له بدليل هذا الشرط « إن أراد النبي أن يستنكحها » ولم يثبت أنه أراد نكاح واحدة ممن وهبن أنفسهن له وإن أباحت له الآية ذلك وخصته به . فلا يجوز لأحد من المسلمين أن يتزوج بامرأة وهبت نفسها له دون صداق ، أما هو صلى الله عليه وسلم فقد أحل له نكاح من تهب نفسها له <sup>(٣)</sup> .

والآية بعد أن بينت ما أحله الله للنبي صلى الله عليه وسلم أشارت إلى غيره من المؤمنين وذكرت أنهم خاضعون لما فرضه الله عليهم في أزواجهم ، وما ملكت أيماهم ، فليسوا مثل الرسول في جواز أن ينكح الرجل أكثر من أربع بمهر وولي أو أن تهب له امرأة نفسها ، وإنما اختص الرسول بذلك لكي لا يكون عليه حرج في استبقاء أزواجه وفي الاستجابة للظروف الخاصة المحيطة بشخصه .

ومع ما أحل الله لرسوله ومع ما تزوج عليه السلام في حياته فإن الرسول لم يكن إنساناً ذا نزوات وشهوات لا تعرف القيود والحدود ، فقد

(١) انظر الطبري ج ١٤ ص : ٢٠٨ .

(٢) تفسير ابن كثير ج ٦ ص ٥٧٦ .

(٣) تفسير سورة الأحزاب ص : ١٨٥ .



تزوج السيدة خديجة رضى الله عنها ، وهو فى غضارة الشباب وفتوته وكانت هى أكبر منه سناً ، وظلت المرأة الوحيدة فى حياته إلى أن ماتت وكان هو قد تجاوز الخمسين من عمره حين وفاتها . ثم تزوج عليه السلام بعد وفاة السيدة خديجة من تزوج من النساء ، وكان لكل زوجة ظرف<sup>(١)</sup> خاص كان سبباً للتزوج بها ، وليس منها ما يبدل على أنه كان يستجيب لشهوة أو نزوة ، فقد تجاوز السن التى هى مظنة الرغبات العارمة وكانت أعباء الدعوة بعد الهجرة تضيف إلى تقدم السن عاملاً آخر فى نفي ما يثيره بعض المغرضين من المستشرقين وأمثالهم ، من أن الرسول كان رجلاً يأخذ بعقله الهوى وأنه تزوج من تزوج من نسائه بدافع من شهوة أو غرام ، إذ أنه أباح لنفسه ما حرم على الناس كما ذهب إلى هذا المرحوم الدكتور منصور فهمى فى رسالته التى حصل بها على الدكتوراه من جامعة باريس ، ثم تبين له وجه الحق بعد ذلك فاعترف بما تورط فيه من خطأ جسيم .

إن محمداً بشر ولكنها البشرية فى جلالها وكمالها ، ومن يقرأ سيرته أو يدرس شخصيته تطالع عظمة هذا الرسول الأسمى وكماله فى كل مرحلة من مراحل حياته ، وهؤلاء الذين صوروه بغير ما فطره الله عليه وألصقوا به ما هو براء منه إنما حملهم على هذا الأهواء وفقدان الموضوعية والأمانة العلمية .

## - ٤ -

وروى عن ابن عباس قال : خرج حمزة بن جندب من بيته مهاجراً ، فقال لأهله : احملوني فأخرجوني من أرض المشركين إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فمات في الطريق قبل أن يصل إلى النبي صلى الله عليه وسلم فنزل الوحي : « ومن يهاجر في سبيل الله يجد في الأرض مراغماً كثيراً وسعة ، ومن يخرج من بيته مهاجراً إلى الله ورسوله ثم يدركه الموت فقد وقع أجره على الله وكان الله غفوراً رحيماً »<sup>(١)</sup> .

وهناك روايات متعددة عن المهاجر الذي أدركه أجله وهو في طريق هجرته ، فنزلت الآية بسببه ، وهي روايات لاثمنا كثيراً<sup>(٢)</sup> ، ولكن الآية تدل على أن النية الخالصة هي أساس الخير والأجر ، وقد روى عن الرسول عليه السلام : « إنما الأعمال بالنيات وإنما لكل امرئ ما نوى » فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله ، ومن كانت هجرته إلى دنيا يصيبها أو امرأة ينكحها فهجرته إلى ما هاجر إليه<sup>(٣)</sup> .

---

(١) الآية ١٠٠ في سورة النساء . والمراغم أى المذهب الذى يذهب إليه . والمادة ترجع إلى معاني المساخطة والمجاهدة ، فالمهاجر حين يترك دار المنكر وينتصب على ما يرى من الشر ، فهو يجاهد نفسه وعدوه « وانظر مفردات الراغب مادة رغم » .

(٢) انظر تفسير المنار ج ٢ ص ٣٦٠ .

(٣) البخارى ج ١ ص ١ .

إن المؤمن الصادق في إيمانه لا يشرك بالله شيئاً في كل تصرفاته ويحرص دائماً على أن تكون أعماله خالصة لله وحده ، فهو سبحانه مطلع على السرائر والضمائر ولا تخفى عليه خافية في الأرض ولا في السماء .

وهذه الآية جاءت عقب الآيات التي تحدثت عن الذين لم يهاجروا وأقاموا مع قومهم ورضوا بحياة الضعف والمهانة ، ولا يعقل أن تكون مبتورة الصلة بها وأنها نزلت في شخص ما مات في طريق هجرته<sup>(١)</sup> ، ولكن العلاقة بين هذه الآية وتلك الآيات وثيقة فهي تذكر أن من يهاجر في سبيل الله لن تضيق به الأرض ففيها رحابة وسعة ، وما تضيق الأرض إلا في وجه الإنسان حين تضيق همته ويتقلص رجاؤه في الله وتمسكه القيود والخاوف في دار الهوان ، ثم تبين أن من خرج من قفص الخوف الذي يمسك به حيث يفرط في دينه أو في كرامته أو في حقوقه ، وهاجر إلى الله ورسوله فأدركه الأجل قبل بلوغ الغاية فإن الله بفضله ضمن له المغفرة والرحمة . . ولعل كل هذا يحمل هؤلاء الضعفاء على أن يفرّوا بدينهم من دار الاستكانة والخوف إلى دار العزة والأمن والكرامة .

### — ٥ —

وإذا كانت الهجرة قد أتاحت للمسلمين حياة لا تعرف الاضطهاد والأذى ، فإنها لم تخلصهم من محاولات النيل منهم ، فأعداء الإسلام في داخل المدينة وفي خارجها يتربصون به ويكيدون له ويعملون<sup>(١)</sup>

---

(١) انظر : محمد صلى الله عليه وسلم وبنو إسرائيل للدكتور مصطفى كمال وصفي .

والمعروف أن الرسول وادع اليهود وأقرهم على دينهم وأموالهم وكتب لهم بذلك =



في الظلام للانقضاء عليه ، فيهود المدينة والمنافقون فيها أبطنوا الحقد والكيد والنفاق والدس ، وأظهروا الوثام والسلام ، وكفار مكة لم يكونوا يرون في هجرة المسلمين انتصاراً لهم ويعتقدون أن هؤلاء المهاجرين لن يناموا عن الثأر لأنفسهم ، فكانوا يتحينون الفرصة لتبديد شملهم والقضاء عليهم ، فإذا أضيف إلى ذلك أن المهاجرين قد ضحوا بكل غال ونفيس لديهم من أجل الحفاظ على عقيدتهم ، تبين لنا أن المسلمين في مستهل حياتهم الحديدية بعد الهجرة كانوا في أمس الحاجة إلى تشريعات تشد أزهم وتحمي وحدتهم وتعددهم لحوض المعارك المتباينة ضد الشرك والنفاق والحقد ، حتى تصبح كلمة الله هي العليا وكلمة الذين كفروا السفلى .

وكانت المؤاخاة بين المهاجرين والأنصار تشريعاً يتلاءم مع طبيعة الفترة الحرجة التي كان المجتمع الإسلامي يمر بها عقب الهجرة . فقد حقق التعاون والتناصر بين أفراد هذا المجتمع تحقيقاً كفل له التماسك والتغلب على كل ما يهدده في المدينة أو غيرها .

والمشهور أن رسول الله صلى الله عليه وسلم آخى بين المهاجرين والأنصار بعد قدومه المدينة بخمسة أشهر ، وأن هذه المؤاخاة كانت على الحق والمواساة والتوارث<sup>(١)</sup> .

وروى أن الرسول قال لأصحابه : تأخوا في الله أخوين أخوين<sup>(٢)</sup> .

= معاهدة ، ولكنهم لم يحترموا ما شرطه الرسول لهم وعليهم فخانوا وغدروا - وهكذا شأنهم دائماً في كل عصر ومصر - وقد أمكن الله رسوله منهم وأورث المسلمين أرضهم وديارهم وأموالهم .

( ١ ) الدرر ص ٩٦

( ٢ ) البداية والنهاية ج ٣ ص ٢٢٦ .

وجاء عن ابن عباس قال : آخى رسول الله صلى الله عليه وسلم بين أصحابه المهاجرين والأنصار ، وورث بعضهم من بعض حتى نزلت : « وأولو الأرحام بعضهم أولى ببعض » (١) .

وقال ابن كثير : كان المهاجرون لما قدموا المدينة يرث المهاجري الأنصاري دون ذوى رحمه للأخوة التى آخى النبي صلى الله عليه وسلم (٢) .

وقال ابن القيم : كانت المؤاخاة بين المهاجرين والأنصار على المواساة والتوارث بعد الموت دون ذوى الأرحام (٣) .

ويرى بعض المفسرين أن قوله تعالى فى سورة الأنفال : « إن الذين آمنوا وهاجروا وجاهدوا بأموالهم وأنفسهم فى سبيل الله والذين آووا ونصروا أولئك بعضهم أولياء بعض ، والذين آمنوا ولم يهاجروا ما لكم من ولايتهم من شيء حتى يهاجروا وإن استنصروكم فى الدين فعليكم النصر إلا على قوم بينكم وبينهم ميثاق والله بما تعملون بصير » نص فى المؤاخاة من حيث التوارث ، ولذلك يذهب إلى أن الولاية فى الآية الكريمة خاصة بولاية الإرث لأن المسلمين كانوا يتوارثون فى أول الأمر بالإسلام والهجرة دون القرابة (٤) .

ويرجح الإمام محمد عبده أن لفظ الأولياء عام يشمل كل معنى يحتمله وكل ما يصح أن يقال فى مسألة التوارث أنها داخلة فى عموم

( ١ ) الدور ص ٩ .

( ٢ ) البداية والنهاية ج ٣ ص ٦٢٢ .

( ٣ ) زاد المعاد ج ٢ ص ٧٩ .

( ٤ ) تفسير المنار ج ١٠ ص ١٠٥ .

هذه الولاية سواء كان بالإسلام أو القرابة (١).

ومهما يكن من خلاف بين المفسرين حول تفسير الولاية ، وهل هي خاصة بالإرث أو أنها غير خاصة به وتنسحب على كل معنى تحتمله ، فإن الآثار تضافرت على أن المؤاخاة بين المهاجرين والأنصار شملت التوارث دون ذوى الأرحام .

لقد كان هذا الإخاء صلة فريدة في تاريخ التكافل بين أصحاب العقائد ، لقد قام مقام أخوة الدم فكان يشمل التوارث والالتزامات الأخرى الناشئة عن وشيجة النسب كالدييات وغيرها .

وبهذا الإخاء ازدادت وحدة المسلمين توكيداً واستطاعوا أن يصمدوا أمام عواصف الشرك والنفاق والكيد ، وأن ينطلقوا من مهجرهم بعد أمد وجيز ليطهروا البيت الحرام من الأوثان والأصنام ويدخل الناس في دين الله أفواجا .

وتذكر الآية أن ولاية المؤاخاة — على اختلاف في تفسيرها — لا تشمل الذين آمنوا ولم يهاجروا كما كان الشأن مع جماعة من الأعراب أسلموا ولم يهاجروا استمسكاً بمصالح أو قرابات مع المشركين ، غير أن هؤلاء وأمثالهم يجب على المسلمين نصرهم إن استنصروا في الدين على شرط ألا يخل المسلمون في هذه النصر بعهد مضروب بينهم وبين قوم آخرين وهي قمة في الاحتفاظ بالعهود تتطلع إليها البشرية ولا تتألفها حتى الآن .

لقد كانت الهجرة العنوان الصادق للإيمان الخالص الذي لا يشوبه نفاق أو حرص على مصلحة فانية ومتعة زائلة ، ولهذا لم يكن بين المؤمنين المهاجرين وهؤلاء الذين آثروا البقاء بين المشركين ولاية إخاء ، ولهذا



كذلك نهى الله المؤمنين أن يتخذوا من المنافقين أولياء حتى يهاجروا في سبيل الله ، فاهجرة البريئة التي لم تحركها بواعث المصلحة المادية دليل الإيمان الذي لا يعرف الغدر والخديعة والذي لا يعنيه إلا إعلاء كلمة الحق : « فلا تتخذوا منهم أولياء حتى يهاجروا في سبيل الله ، فإن تولوا فخذوهم واقتلوهم حيث وجدتموهم ولا تتخذوا منهم ولياً ولا نصيراً » (١).

## - ٦ -

ولما كانت المؤاخاة بين المهاجرين والأنصار قد قامت مقام أخوة الدم بسبب الظروف الاستثنائية التي عاش في ظلها المجتمع الإسلامي بعد الهجرة مباشرة ، فإن الإسلام مع حفاظه بهذا الإخاء واستبقاء بنايعة في القلب مفتوحة دائماً مستعدة للفيضان في كل وقت وحين ، حريص على أن يقيم بناءه على أساس الطاقة العادية للنفس البشرية لا أساس الفترات غير العادية التي تؤدي دورها في الفترات الاستثنائية ، ثم ترك مكانها للمستوى الطبيعي متى انقضت فترة الضرورة الخاصة .

ومن ثم عاد القرآن بمجرد استقرار الأحوال في المدينة شيئاً ما بعد غزوة بدر الكبرى واستتباب الأمر للدولة الإسلامية وقيام أوضاع اجتماعية مستقرة بعض الاستقرار ووجود أسباب معقولة للارتزاق وتوفير قدر من الكفاية — عاد القرآن إلى إلغاء نظام المؤاخاة من ناحية الالتزامات الناشئة عن الدم مستبقياً إياه من ناحية العواطف والمشاعر ليعود إلى العمل إذا دعت الضرورة .

(١) الآية ٨٩ في سورة النساء .

« النى أولى بالمؤمنين من أنفسهم وأزواجه أمهاتهم وأولوا الأرحام بعضهم أولى ببعض فى كتاب الله من المؤمنين والمهاجرين إلا أن تفعلوا إلى أوليائكم معروفاً كان ذلك فى الكتاب مسطوراً » (١).

وهذه الآية فى مستهلها تقرر الولاية العامة للنبي صلى الله عليه وسلم ، وهى ولاية تتقدم على قرابة الدم بل على قرابة النفس ، فهو أرحم بالمؤمنين من أنفسهم فعليهم أن يحبوه ويطيعوه ، وليس لهم أن يختاروا إلا ما اختاره لهم بوحى من ربه : « لا يؤمن أحدكم حتى يكون هواه تبعاً لما جئت به ».

وتقرر الآية كذلك الأمومة الشعورية لأزواج النبي صلى الله عليه وسلم لجميع المؤمنين ، فيجب عليهم توقيرهن وعدم التزوج بهن بعده : « وما كان لكم أن تؤذوا رسول الله ولا أن تنكحوا أزواجه من بعده أبداً ، إن ذلكم كان عند الله عظيماً » (٢).

وبعد أن ألغت الآية نظام المؤاخاة من ناحية التوارث والتكافل فى الديات ، وردت هذا إلى قرابة الدم والنسب « وأولوا الأرحام بعضهم أولى ببعض فى كتاب الله » أشارت إلى أن هذا الإلغاء من تلك الناحية لا يعنى بتر صلات المودة من حيث التعاون والتناصر ، ومن حيث التكافل المالى كذلك « إلا أن تفعلوا إلى أوليائكم معروفاً » فباب الهبة أو الوصية مفتوح لمن يقدم خيراً وبراً .

والآية فى ختامها تقرر أن التوارث بالأرحام هو الأصل المقرر فى الأزل « كان ذلك فى الكتاب مسطوراً » فتقر القلوب وتتمسك بالأصل الذى يرجع إليه كل تشريع وكل تنظيم .

( ١ ) الآية ٦ فى سورة الأحزاب .

( ٢ ) الآية ٥٣ فى سورة الأحزاب .

## - ٧ -

والمهاجرون الفقراء الذين أخرجوا من ديارهم وأموالهم أراد الرسول الكريم أن يقسم عليهم وخدمهم دون الأنصار أموال بني النضير<sup>(١)</sup> التي غنمها الرسول بغير حرب ، وكان يريد من وراء ذلك أن يعوض المهاجرين عن بعض ما تركوه في مكة وأن يحدث نوعاً من التقارب المالى بين المسلمين جميعاً في المدينة ، غير أنه عليه السلام لم يشأ أن يفعل ذلك إلا بعد أن يجمع الأنصار ويعرض عليهم ما يراه .

دعا الرسول الأنصار وشكرهم فيما صنعوا مع المهاجرين من البذل والإيواء والنصرة ثم قال لهم : إن أحببتم قسمت ما أفاء الله على من بنى النضير بينكم وبين المهاجرين ، وكانوا على ما هم عليه من السكنى في مساكنكم وأموالكم ، وإن أحببتم أعطيتهم وأخرجوا من دياركم .

ويقول سعد بن حباد وسعد بن معاذ الأنصاريان : « بل نقسمه بين المهاجرين ويكونون في دورنا كما كانوا » ونادت الأنصار : رضينا وسلمنا يا رسول الله ، فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم : « اللهم ارحم الأنصار وأبناء الأنصار » .

( ١ ) النضير اسم قبيلة من اليهود الذين كانوا بالمدينة ، وقد حاولوا قتل الرسول بإلقاء حجر عليه وهو جالس إلى جنب جدار من بيوتهم ، ثم نقضوا العهد الذى بينه وبينهم ، فخرج الرسول إليهم في نفر من أصحابه ففر هؤلاء اليهود بعضهم إلى خيبر على بعد نحو مائة ميل من المدينة وبعضهم إلى جرش بجنوب الشام ، وكان هذا في شهر ربيع الأول سنة ٤ هـ .



موقف رائع نبيل ، وصورة حية مشرقة من صور الإيمان والحب والإيثار ، صورة تؤكد أن رابطة العقيدة أقوى وأغلب من رابطة الدم والنسب والموطن والجنس : وقد سجل القرآن الكريم هذا الموقف في سورة الحشر في الآيتين الثامنة والتاسعة بعد أن أورد قبلهما قصة بني النضير ، وما يجب فيما يفيئه الله على المسلمين من أموال بغير قتال :

« للفقراء المهاجرين الذين أخرجوا من ديارهم وأموالهم يبتغون فضلاً من الله ورضواناً وينصرون الله ورسوله أولئك هم الصادقون ، والذين تبوءوا الدار والإيمان من قبلهم يحبون من هاجر إليهم ولا يجدون في صدورهم حاجة مما أوتوا ، ويؤثرون على أنفسهم ولو كان بهم خصاصة . ومن يوق شح نفسه فأولئك هم المفلحون » .

لقد أثنى الله على المهاجرين والأنصار في هاتين الآيتين ، مدح المهاجرين بصدق الإيمان والجهاد ، فقد أخرجوا من ديارهم وأموالهم يرجون فضل الله ورضوانه ، وينصرون الله ورسوله ، ومدح الأنصار الذي تبوءوا الدار أى استوطنوا المدينة قبل المهاجرين بإخلاص الإيمان وحب الذين هاجروا إليهم كما مدحهم بالإيثار فى أسمى صورته لأنه إيثار عن حاجة .

وتحذر الآية فى ختامها من الشح ، لأنه المعوق عن كل خير وبر ومن خلص نفسه من إفسار الشح وبذل فى سخاء كريم من ماله وعواطفه وجهده ، فقد سلك طريق الفلاح وكان من الفائزين « ومن يوق شح نفسه فأولئك هم المفلحون » .

وكان خلق الإيثار من الانتصار يقابل من المهاجرين بالعفة والقصـد ، ولم يكن أحد منهم بالذى يغريه كرم الانتصار فيدفعه إلى الجشع والطمع أو التراخي عن العمل واستمراء حياة الكسل . ولكن خلق

الإيثار قبول من المهاجرين بالشكر والقناعة والإقبال على العمل التماساً للغنى والقدرة على الوفاء بالحقوق . فقد روى أن الرسول صلى الله عليه وسلم لما فرغ من قتال أهل خيبر<sup>(١)</sup> وانصرف إلى المدينة ، رد المهاجرون إلى الأنصار منائحهم التي كانوا منحوهم من ثمارهم .

وروى أن سعد<sup>(٢)</sup> بن الربيع الأنصارى عرض على عبد الرحمن بن عوف المكي أن يشاطره ماله — وكان رسول الله صلى الله عليه وسلم آخى بينهما — فأبى عبد الرحمن ، وطلب إليه أن يدلّه على السوق ، وفيها بدأ يتجز حتى أصبح بعد زمن ليس بالبعيد ذا غنى ويسار .

وروى أن كثيراً من المهاجرين كانوا يأبون أن يعيشوا كلاً على غيرهم وكانوا يعملون في مزارع الأنصار<sup>(٣)</sup> .

وهكذا كان مجتمع المدينة بعد الهجرة يعيش حياة طيبة تظللها عواطف الإخاء والمحبة والإيثار والعفة والمجد ، وعز على اليهود أن يعيش المسلمون في صفاء وتعاون وتعاطف فحاولوا إثارة الخلافات الجاهلية بين الأوس والخزرج ليعكروا صفو المحبة والإخاء بين المسلمين ، وكان جزاؤهم العادل أن تظهر الأرض منهم ، فأجلاهم الرسول عن المدينة وما حولها حتى لا يعوقوا الركب عن متابعة السير والجهاد لترتفع أعلام الحق والعدل والمحبة والإخاء .

(١) خيبر واحة كبيرة على بعد نحو مائة ميل من المدينة ، كان يسكنها اليهود ، وكان لهم بها حصون ، وكانوا موصوفين بالمكر والخبث ، وقد غزاهم الرسول في سنة ٥ هـ .

(٢) صحيح البخارى ج ٥ ص ١٠٩ .

(٣) مجلة الرسالة العدد ١١١٢ ص ١٨ .

## - ٨ -

ولا غرو بعد كل هذا أن يفوز المهاجرون والأنصار برضوان الله ورحمته وجنته ، فالمهاجرون لم يتركوا مكة رهبة من الكفر ولا رغبة في الدنيا ، ولكنهم كانوا بذلك يرجون رحمة الله ويبتغون فضلاً منه « إن الذين آمنوا والذين هاجروا وجاهدوا في سبيل الله أولئك يرجون رحمة الله والله غفور رحيم »<sup>(١)</sup> والذين آمنوا وهاجروا وجاهدوا بأموالهم وأنفسهم أعظم درجة عند الله وأولئك هم الفائزون »<sup>(٢)</sup> والذين هاجروا في سبيل الله ثم قتلوا أو ماتوا ليرزقهم الله رزقاً حسناً وإن الله لهو خير الرازقين ، ليدخلهم مدخلا يرضونه وإن الله لعليم حكيم »<sup>(٣)</sup>.

وأما الأنصار فقد آووا ونصروا وضربوا أروع الأمثلة في السخاء والإعطاء والحب والإيثار ، ومما قاله الرسول في بيان قدر الأنصار « لولا الهجرة لكنت امرأ من الأنصار » .  
إن المهاجرين والأنصار رضى الله عنهم ورضوا عنه ، كانوا المؤمنين حقاً وصدقاً ، فأسبغ الله عليهم نعمه وجزاهم بما بذلوا وجاهدوا وصبروا خير الجزاء .

---

(١) الآية ٢١٨ في سورة البقرة .

(٢) الآية ٢٠ في سورة التوبة .

(٣) الآية ٥٨ ، ٥٩ في سورة الحج . وإذا كان القرآن لم يفصل

القول عن المهاجرين والأنصار فإن كتب السيرة قد سجلت في تفصيل صوراً رائعة من الفداء والجهاد كما كان من أم سلمة وصهيب وغيرهما . والحديث عن هذا يحتاج إلى كتاب مفرد .



ولهذه المنزلة الجلية للمهاجرين والأنصار استحقوا فضل الله في التجاوز عن هفواتهم وتوفيقهم إلى اتباع طريق الرحمة والمغفرة ، في غزوة تبوك التي أومات إليها فيما سلف ، يقول القرآن الكريم عن بعض المهاجرين والأنصار : «لقد تاب الله على النبي والمهاجرين والأنصار الذين اتبعوه في ساعة العسرة من بعد ما كاد يزيغ قلوب فريق منهم ، ثم تاب عليهم إنه بهم رءوف رحيم» (١) .

ويبدو من الآية أن بعض المهاجرين والأنصار هموا بالرجوع أو مالوا عن اللحاق في الجهاد (٢) ، سبب ما كان من المخذلين والمنافقين والذين في قلوبهم مرض ، ولكن الله - بفضله - تدارك قلوب هؤلاء فلم تزغ ، إنه بهم رءوف رحيم ، وتلك سنة الله مع أوليائه ، إذا أشرفوا على الهلاك والبوار أمطر عليهم سبحانه جوده وفضله فلم يضلوا طريق الفلاح والنجاح في الدنيا والآخرة .

وفي قصة الإفك التي ذكرها القرآن في سورة النور وردت هذه الآية (٣) «ولا يأتل أولوا الفضل منكم والسعة أن يؤثوا أولى القرى والمساكين والمهاجرين في سبيل الله وليعفوا وليصفحوا ألا تحبون أن يغفر الله لكم والله غفور رحيم » .

وهذه الآية تتحدث عن موقف لأبي بكر رضي الله عنه مع مهاجر فقير يمت إليه بصلة القرابة هو مسطح بن أنانة ، وكان أبو بكر ينفق عليه ، ثم آلى ألا ينفق عليه لاشتراكه في إذاعة تلك الفرية المنكرة

(١) الآية ١١٧ في سورة التوبة .

(٢) القرطبي ج ٨ ص ٢٨٠ .

(٣) الآية ٢٢ من سورة النور .

الى تقول بها المنافقون على السيدة عائشة رضى الله عنها .

في السنة الخامسة للهجرة على أرجح الروايات بلغ الرسول صلى الله عليه وسلم أن بنى المصطلق يجمعون له في حبيهم على مقربة من مكة وأنهم يخرضون عليه يريدون قتله ، فاستعد الرسول لحربهم وأخذهم على غرة كعادته في أخذ أعدائه .

و بهم المؤرخون بتلك الغزوة لا لذاتها ولكن لما ترتب عليها ونتج عنها ، فمن آثارها تزوج الرسول من جويرة بنت الحارث سيد بنى المصطلق ، كما كان من آثارها حديث الإفك عن سيده عائشة رضى الله عنها وهي لما نزل في السادسة عشرة من عمرها ، وكان موقفها منه موقف إيمان وقوة تحطمت على جنبااتها كل القوى وعنت كل الوجوه ، ذلك أن الرسول لما فرغ من هذه الغزوة ودنا الجيش من المدينة قافلاً إليها ، توقف ليلة للاستجمام من وعاء الطريق ، ولتسعد المدينة لاستقبال الأبطال المتصرين . ولا نادى مناد بالرحيل ، قامت السيدة عائشة لقضاء حاجتها ، فانقطع عقد لها من جزع ظفار فحبسها ابتغاؤه وظنت أن الذين سيحملون هودجها ليضعوه على بعيرها سيستنكرون خفة الهودج حين رفعه ، فلا يرحل الجيش حتى تجمع حبات عقدها ، لكن الذين حملوا الهودج لم يستنكروا خفته ، فقد كانت النساء خفافاً في ذلك الوقت . . .

وآبت السيدة عائشة إلى منازل الجيش فلم تجد أحداً ، فأقامت في مكانها وقد اعتقدت أنهم سيفقدونها فيرجعون إليها ، لكن الذين يقودون راحلتها لم يدر بخلد أحد منهم أن السيدة عائشة ليست في هودجها .

وغلب النوم السيدة عائشة وهي جالسة في مكانها فنامت

وكان صفوان بن المعطل السلمى من الذين يسرون وراء الجيش ، يلتقطون ما قد يخلفه من سلاح أو أمتعة ، وكان الصباح قد أشرق حين وصل صفوان إلى منزل السيدة عائشة ، فرأى سواد إنسان نائم فدنا منه ، وكان صفوان يراها قبل أن يفرض الحجاب ، فاسترجع حين عرفها فاستيقظت السيدة عائشة على صوته ، فخمرت وجهها بجلابها وأناخ صفوان راحلته ، وركبت السيدة عائشة دون أن تكلم صفوان أو يكلمها وعلى حد قولها<sup>(١)</sup> : « والله ما تكلمنا بكلمة ، ولا سمعت منه غير استرجاعه » .

وانطلق صفوان يقود الراحلة ، حتى بلغ المدينة ، فقال عبد الله بن أبي بن سلول شيخ النفاق عندما مرت به السيدة عائشة في هودجها : والله ما نجت منه ولا نجا منها ، امرأة نبيكم باتت مع رجل حتى أصبحت ثم جاء يقودها ، وسرعان ما سارت هذه الفرية كمسرى غبار قدر أثارته عاصفة هوجاء في بطن الصحراء ، فكانت في الآذان وقرأ ، كما كان الغبار في العيون أذى ، ولم يمض وقت طويل حتى رج صداها في جوانب المدينة فذعر المسلمون ، واستولى عليهم الغم والكرب ، وتبلبلت مشاعرهم وأفكارهم ، وران على جو المدينة سحب داكن من الخيرة والشك ، وفترت ملاطفة الرسول للسيدة عائشة حتى أحست بذلك ولم تكن تدري شيئاً عما يخوض فيه الناس من حديث عجيب يחדش كرامتها ويلوث سمعتها ، فقد ألم بها مرض الحمى عقب وصولها إلى المدينة ، وتألم الرسول ألماً شديداً لما يسمع ، وزاد من ألمه وحيرته أن الوحي لبث فترة طويلة لا ينزل عليه ، وقد كان يتوقع في كل حين نبأ

(١) حديث الإفك - محمد الدسوقي ج ١٨ ط : المجلس الأعلى للشئون



من الساء يظهر الحق من الباطل . ولجأ الرسول إلى الصحابة يستشيرهم  
 عليه يحدد لديهم ما يكشف كربته : وهكذا كل إنسان عندما يشتد  
 به أمر من الأمور فإنه يهرع إلى سواء ليخفف عن نفسه بعض  
 ما ألم بها إن لم يكن عن طريق النصيح والإرشاد ، فجرد الإفضاء إلى  
 الغير بالآلام فيه عزاء وسارى .

ونزل وحى الله بعد فترة ليعلن طهارة السيدة عائشة ، وليبدد الشكوك  
 والحيرة ، ويكشف دعاة الإفك ويرشد المؤمنين إلى ما يجب عليهم في مثل  
 هذه الحالة : «إن الذين جاءوا بالإفك عصبة منكم لا تحسبوه شراً لكم بل  
 هو خير لكم لكل امرئ منهم ما اكتسب من الإثم والذي تولى كبره منهم  
 له عذاب عظيم . لولا إذ سمعتموه ظن المؤمنون والمؤمنات بأنفسهم خيراً  
 وقالوا هذا إفك مبين . لولا جاءوا عليه بأربعة شهداء فإذ لم يأتوا بالشهداء  
 فأولئك عند الله هم الكاذبون» (١) .

وكان ابن سلول هو الذى تولى كبر هذه الجريمة الشنعاء ، وذكرت كتب التاريخ  
 بعض الأسماء . كان لها دور الزعامة في الترويج لهذه القرية المنكرة .  
 وهى غير ابن سلول : حسان بن ثابت شاعر الرسول ، وحمنة بنت جحش  
 شقيقة أم المؤمنين السيدة زينب رضى الله عنها ، ومسطح بن أثاثه الذى يمت  
 إلى أبى بكر بصلة القرابة ، ثم زيد بن رفاعه الأنصارى .

وكان أبو بكر رضى الله عنه لما رأى اشتراك مسطح في إذاعة حديث  
 الإفك أقسم ألا ينفق عليه ، وكان أبو بكر في الواقع معذوراً في قسمه ،  
 لأنه في الجاهلية لم يبتل بهذا الذى ابتلى به في الإسلام ، وليس أدل على  
 مبلغ الألم الذى كاد يقطع نياط قلبه من قول السيدة عائشة ، وهى تصف  
 حالة أبويها وقت نزول الوحي على الرسول في بيت أبيها ببراءتها ، «وأما أبواي

فوالذى نفس عائشة بيده ما برى عن رسول الله صلى الله عليه وسلم حتى ظننت لتخرجن أنفسهما فرقا من أن يأتى من الله تحقيق ما قال الناس<sup>(١)</sup> لقد كانت لحظة رهيبة قاسية فى حياة أبى بكر وزوجه .

لهذا لا يلام أبو بكر حين أقسم ألا ينفق على مسطح فجريمته منكورة ، ولكنه بهجرته خلى بأن يتجاوز عما كان منه ، وأن يحظى بما كان يحظى به من عطف أبى بكر ورعايته .

ونزلت تلك الآية التى تدعو إلى العفو والصفح عن المهاجرين فهم أهل لهذا بما قدموا فى سبيل الله ، لقد جاهدوا جهاداً رفع عند الله منزلتهم ، وبدل سيئاتهم حسنات ففازوا برضوان الله وجنته ، وذلك هو الفوز العظيم .

وأعاد أبو بكر رضى الله عنه النفقة إلى مسطح ويروى أنه قال : « والله لا أنزعها عنه أبداً والله إنى أحب أن يغفر الله لى » .

وإذا كان المهاجرون أسبق إيماناً وجهاداً وذكروا فى القرآن أكثر من الأنصار ، فإن المقاضلة المسرفة بين المهاجرين والأنصار لا مسوغ لها ، ويكنى - كما أومأت إلى هذا - أن الله تعالى وصفهم جميعاً بأنهم المؤمنون حقاً وصدقاً .

رحم الله المهاجرين والأنصار ورزقنا للتأسى بهم فى الإيمان، والفداء والجهاد حتى نكون أهلاً لنصر الله الذى كتبه لعباده المؤمنين المجاهدين الخالصين ، وصدق الله العظيم : « وكان حقاً علينا نصر المؤمنين » .





## هجرة أخرى

ذكرت في مقدمة هذه الدراسة أن حديث الهجرة في القرآن ليس خاصاً بذلك الحدث البارز في تاريخ الدعوة الإسلامية ، ولكنه تجاوزه إلى مطلق والصرم والترك والهجر . .

وقد وردت مادة « هجر » بهذا المعنى في القرآن سبع مرات : مرة واحدة في كل من النساء ومريم والمؤمنون والفرقان والمدثر ومرتان في سورة المزمل . .

وسأتناول في إجمال عرض الآيات التي وردت فيها مادة « هجر » حسب ترتيبها في المصحف .

### - ١ -

قال الله تعالى في سورة النساء<sup>(١)</sup> : «الرجال قوامون على النساء بما فضل الله بعضهم على بعض ، وبما أنفقوا من أموالهم فالصالحات قانتات حافظات للغيب بما حفظ الله واللاتي تخافون نشوزهن فعظوهن واهجروهن في المضاجع واضربوهن فإن أطعنكم فلا تبغوا عليهن سبيلا إن الله كان علياً كبيراً » .

هذه الآية بعض من دستور البيت وتنظيم السلطات فيه ، والإسلام يولي عناية خاصة بالأسرة من حيث قيامها واستقرار الحياة فيها ، ولأنه يسير على قاعدة توحيد القيادة في كل عمل حتى إذا كان اثنان في مهمة فليكن أحدهما أميراً ، ودفعاً للشقاق والتنازع في الرأي كان لا بد للأسرة من قائد ومدبر وقاية لها من كل عوامل الاضطراب أو الفساد . ولم يكن

---

(١) الآية : ٣٤ .

اختيار الرجل للقوامة<sup>(١)</sup> امتهاناً للمرأة وغضاً من قدرها ، ولكن الرجل بمقتضى فطرته أقدر على قيادة الأسرة من المرأة فضلاً عن مسؤوليته المادية من الإتفاق والبذل . ولا جدال في أن الإسلام كرم المرأة أعظم تكريم وجعل لها من الحقوق والواجبات ما للرجل سوى هذه الدرجة التي نصت عليها الآية الكريمة « ولهن مثل الذي عليهن بالمعروف وللرجال عليهن درجة »<sup>(٢)</sup> وهي درجة الرعاية والحماية والمسئولية لا درجة السيطرة والتمييز .

ثم تعرض الآية بعد تقرير تلك الحقيقة التي لا يمارى فيها إلا أعداء المرأة وإن زعموا أنهم يحامون عنها ، إلى لونين من النساء ، لون صالح تقي يحافظ على الهدوء والسكون والموافقة كما يحافظ على الأعراض والحرمات وبخاصة في غيبة الرجل ، وروى عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه قال : « خير النساء التي إذا نظرت إليها سرتك ، وإذا أمرتها أطاعتك ، وإذا غبت عنها حفظتك في نفسها ومالك »<sup>(٣)</sup> . ثم تلا هذه الآية «الرجال قوامون على النساء . . . »

واللون الآخر التي عرضت له الآية هو لون يتوقع منه النشوز والإعراض والمخالفة ، وهذا اللون لو ترك وشأنه فإن الأسرة لاحتالة سينفطر عقدتها ، وما أحرص الإسلام على أن تظل الأسرة دائماً قوية مترابطة يحكمها الحب والود والإخلاص والتفاهم ، لذا رسمت الآية ما يجب إزاء هذا

(١) انظر تفسير المنارج ٥ ص ٦٨ ، والمجتمع الإسلامي كما تنظمه سورة النساء للرحوم الشيخ : محمد محمد المدني ص : ٨٨ ط المجلس الأعلى للشئون الإسلامية .

(٢) الآية ٢٢٨ في سورة البقرة .

(٣) تفسير القرطبي ج ٥ ص ١٧٠

اللون من النساء من خطوات لمعالجة ذلك النشوز الذى يهدد أمن الأسرة ويسلب حياتها التعاطف والتآلف وربما أدى إلى الطلاق وهو أبغض الحلال إلى الله . .

والنشوز فى معناه اللغوى الارتفاع ، ويراد به فى الآية أن تستعصى المرأة على زوجها وتنفر منه ، وكان علاجه كما ذكرت فى خطوات :

الخطوة الأولى : « فعظوهن » وذلك عن طريق النصيح والتذكير بالخير فيما يرق له القلب أو التخويف من عواقب الشر على نحو من التحذير والتبصير ، وليس الوعظ مجرد نصيح وتحذير ، فمن أساليبه التسامح والإغضاء ، فقد يكون فى ذلك حض للزوجة على أن تتسامح وتذكر أن زوجها حريص عليها وأنه لا يواجه شدتها بالعنف والقسوة ولكن باللين والعفو والرحمة ، فتقلع عما هى عليه مقبلة من أسباب النشوز والخلاف . فإذا لم تنجح تلك الخطوة - وهى بلامراء تجدى مع بعض النساء - فعنى ذلك أن طوراً آخر من أطوار الخلاف أو مقدمة أخرى من مقدمات النشوز قد بدأت تفعل فعلها ، فمن المناسب أن تقابل بما يتلاءم معها من التصرف والعلاج ، فكانت الخطوة الثانية « واهجروهن فى المضاجع » وفى هذا التعبير دلالة على امتعاض الرجل وضيقه مما بدر من زوجه أو تعزم على فعله ، والمرأة يؤلها أن ترى زوجها عابساً فى وجهها لا يشرق وجهه بالابتسامة كما يؤلها أن تشعر بأنه منصرف عنها ولا يهتم بها ، فإذا كان هذا الانصراف وذلك الامتعاظ فى المضجع وهو مظنة الشوق إلى الزوجة والإقبال عليها والتلطف معها ، أثار هذا لدى المرأة مشاعرها الأنثوية الفطرية نحو الرجل وربما ردها إلى شىء من الحكمة والتواضع ، فحاسبت نفسها أو راجعتها ، وهذا هو السر فى أن التعبير جاء بالهجر فى المضجع ولم يكن بهجر المضجع ، لأن هجر المضجع - مع كونه



هجرًا — إلا أنه على صورة تساعد على تقبله أحياناً والصبر عليه وقتاً ما ،  
ولكن الهجر في المضجع أشد إفساحاً عن انصراف النفس فهو هجر مع  
قرب الدواعي وتيسرها<sup>(١)</sup> .

إن هذا الهجر موقف سلبي إلا أنه ذو تأثير ناجع في حمل المرأة  
على أن تتخلى عن جريها وراء أهوائها أو انفعالاتها الجامحة ، وهو دليل  
على أن الزوج ذو شخصية قوية لا تضعف أمام الإغراء أو العناد ،  
وهذا يحول بين المرأة وبين التماهى في النشوز . . .

وقد روى أن زوجات الرسول صلى الله عليه وسلم اتفقت كلمتهن  
على أن يطلبن منه ما لا يقدر عليه ، لقد طلبن منه أن يمتعهن ويغدق  
عليهن ، لقد رأين المال يفيض بين يديه ، ورأين أنه ذو سلطان بين  
العرب لا يقل خطراً عن سلطان أمراء الروم والفرس ، فلماذا لا يعشن  
في رغد كما تعيش نساء قيصر وكسرى والمقوقس . . .

ولم يستجب الرسول الكريم لما اتفقت عليه كلمة زوجاته ، وغضب  
منهن ، ثم هجرهن شهراً أو قرابته ، وكان هذا الهجر درساً قاسياً  
وعلاجاً ناجحاً ، كل منهن تتصل بما جرى ، وتلقى التبعة على غيرها ،  
ولما نزل قول الله تعالى : يا أيها النبي قل لأزواجك إن كنتن تردن الحياة  
الدنيا وزينتها فتعالين أمتعن وأسرحكن سراحاً جميلاً ، وإن كنتن  
تردن الله ورسوله والدار الآخرة فإن الله أعد للمحسنات منكن أجراً  
عظيماً<sup>(٢)</sup> دخل إلى حجرات أمهات المؤمنين وعرض على كل منهن واحدة  
واحدة ما أنزل الله في شأنهن ، فاخترن الله ورسوله . وظلل بيت النبوة

(١) انظر : المجتمع الإسلامي ، كما تنظمه سورة النساء ص : ١٧١ .

(٢) الآية ٢٨ ، ٢٩ في سورة الأحزاب .

الصفاء والسكون ، وانقشعت عن أفقه تلك السحابة التي أظلمته ردىاً (١) من الزمن .

بعد هذا الاستطراد الذى يتصل بهجر النساء الذى جاء خطوة ثانية فى معالجة بؤادر نشوز المرأة نجد أن الآية قد ذكرت خطوة ثالثة فى دفع النشوز إذا عجزت الخطوة الثانية عن ذلك « واضربوهن » وهو ضرب خفيف لا يؤذى وهو مع خفته لم يلجأ إليه إلا بعد اضطرار ، وليس المقصود به إهانة المرأة ، ولكن مواجهة الانحراف والشذوذ ، وطبعاً ليس كل النساء سواء فى العناد والاستجابة لمشاعر الترق والغضب ، ومنهن من تقنعها الكلمة الطيبة ، ومنهن من تحتاج إلى شيء من الحزم ومنهن من لا يجدى معها سوى الضرب فى عدل ورفق ، وهذا من أجل المحافظة على بنية الأسرة واستقرار حياتها .

والآية فى ختامها ترشد إلى أنه لا يجوز الانتقال من خطوة إلى التي تليها إلا إذا لم تنجح الخطوة السابقة « فإن أطعنكم فلا تبغوا عليهن سبيلاً إن الله كان علياً كبيراً » ، ومعنى ذلك أن المرأة إذا فاءت بالنصح والوعظ إلى رشدتها ، فإن الأخذ بالخطوة الثانية أو الثالثة يكون تجنباً وبغياً وإساءة للسلطة التي هى للإصلاح بالمعروف وللتحكم والإذلال ، والله سبحانه وتعالى أعلى سلطاناً وقدرة ، فمن تجاوز سلطة أنعم الله بها عليه فسوف يلقي من العلى الكبير جزاء وفاقاً .

فإذا كان النشوز من قبل الزوج أو استحکم الشقاق بين الزوجين فقد رسمت آيات أخرى وردت فى سورة النساء العلاج والدواء ، ولا مجال هنا لتفصيل القول فى هذا الموضوع (٢) .

(١) انظر : مجلة الرسالة ، العدد ٢٤٦ ص : ٤٦٥ .

(٢) انظر : المجتمع الإسلامى ص : ١٧٣ .

- ٢ -

وقال الله تعالى في سورة مريم<sup>(١)</sup>: «قال أراغب أنت عن آلهتي يا إبراهيم لئن لم تنته لأرجدنك وأهجرني ملياً» .  
وهذه الآية طرف من حوار بين سيدنا إبراهيم عليه السلام وأبيه ، وقد جاءت على لسان الأب زجراً لولده وتهديداً له إن لم ينته عما يدعو أباه إليه بالرجم ، وأن يقطع صلته بأبيه دهنراً طويلاً وهذا هو معنى «ملياً» .

إن إبراهيم عليه السلام قال لأبيه آزر الذى كان يعبد الأصنام « يا أبت لم تعبد ما لا يسمع ولا يبصر ولا يغنى عنك شيئاً ، إنه يخاطب فى آية العقل المفكر الذى يجب عليه أن ينفر من تمجيد أصنام يصنعها القوم بأيديهم ، كيف تكون هذه الأصنام آلهة تعبد ، لاشك أن من يعبد هذه الأصنام فقد ألغى عقله ، وكان كالأنعام أو أضل سبيلاً . فهو يقول له : آلهتك التى تعبدها يا أبت لا تسمع ولا تبصر ولا تملك لك نفعاً ولا ضرراً فهل هى جديرة بالسجود لها .

وينتقل بعد أن يخاطب فى آية العقل المفكر إلى أن يقول له « يا أبت إني قد جاءنى من العلم ما لم يأتك فاتبعنى أهدك صراطاً سوياً » إني أعرف ما لا تعرف ، فهل تسمع لقولى وتتبع دعوتى ففى الهداية إلى الدين القويم المستقيم . ثم يقول له « يا أبت لا تعبد الشيطان إن الشيطان كان للرحمن عصياً » لقد تدرج معه ، دعاه أولاً إلى التفكير السليم فيما يعبد ، وأخبره بعد هذا بما لديه من اليقين ثم حذره من الرضوخ للشيطان فيما يأمر به



من الكفر والعصيان ، وينتقل أخيراً إلى التعبير عن مشاعره الحانية نحو والده ، وهي مشاعر صادقة لا يرتاب الآباء فيها إذا عبر الأبناء عنها ، « يا أبت إنى أخاف أن يمسك عذاب من الرحمن فتكون للشيطان ولياً » إنه يخاف على والده من عذاب الله إذا مات على ما هو عليه من عبادة الأصنام ، وما أجمل التعبير « عذاب من الرحمن » إنه يجمع بين الرهبة والرغبة ، وبين العذاب والرحمة ، ويرشد إلى أن الله رحيم بعباده إذا ما استقاموا على طريق الهدى والفلاح فإن أبوا إلا المضي في سبيل الغواية والكفر فإن لهم عذاباً أليماً ، وصحبة مع الشياطين في نار الجحيم .

فإذا كان موقف آزر من ابنه بعد كل هذا ؟ لم يفتح قلبه وعقله لما قاله إبراهيم ، وإنما انطلق يدافع عن الأصنام ، ويحذر ابنه من الرغبة عنها ، ويتوعده بالإهانة ويأمره بأن يهاجر بعيداً عنه « قال أراغب أنت عن آلهتى يا إبراهيم لئن لم تنته لأرجمنك واهجرنى ملياً » .

ولكن ماذا كان رد إبراهيم على أبيه وهو يسمع منه هذا التهديد والوعيد ؟ إن إبراهيم الصديق النبى يعلم أن أباه على ضلال ، وأن ما صدر عنه أملاه عليه الجهل والتقليد ، فجاء رده عليه : « قال سلام عليك سأستغفر لك ربى إنه كان بى حفيّاً » .

إن أنبياء الله كانوا دائماً يدعون قومهم إلى الهدى بالحكمة والموعظة الحسنة ، وزاد إبراهيم مع والده تحية المسألة والاستغفار له ، فالله بنبيه حنّ . أى بار به لطيف يجيب دعوته ورجاءه .

على أن موقف إبراهيم من أبيه وقوله له سأستغفر لك ربى يدل على وجوب معاملة الوالدين باللين والمسامحة والعطف بصرف النظر عن تباين العقائد بين الولد والديه حتى لو حاول الوالدان بإبنيهما الإشراك بالله

وعبادة ما ليس له به علم ، فعليه في هذه الحالة أن يخالفهما ، ولكن دون الإساءة إليهما : « وإن جاهدك على أن تشرك بي ما ليس لك به علم فلا تطعهما وصاحبهما في الدنيا معروفاً » (١) .

لقد جمع الله في كتابه بين إفراده بالعبادة والإحسان إلى الوالدين وبخاصة عند الكبر . دلالة على مبلغ حقهما في الرعاية وحسن العشرة من قبل أولادهما ، وعلى جسامة الجرم في التهاون بهذا الحق وعدم القيام به كما يجب أن يكون ، وصدق الله العظيم : « وقضى ربك ألا تعبدوا إلا إياه وبالوالدين إحساناً إما يبلغن عندك الكبر أحدهما أو كلاهما فلا تقل لهما أف ولا تنهرهما وقل لهما قولا كريماً . وانخفض لهما جناح الذل من الرحمة وقل رب ارحمهما كما ربياني صغيراً » (٢) .

### — ٣ —

وأما سورة المؤمنون فقد وردت بها مادة هجر في قوله تعالى : « مستكبرين به سامراً تهجرون » (٣) . وهذه الآية تتحدث عن كفار مكة وموقفهم من القرآن الكريم ، كما تتحدث عن هذا الموقف أيضاً آية الفرقان التي ذكرت فيها مادة هجر وهي : « وقال الرسول يارب إن قومي اتخذوا هذا القرآن مهجوراً » (٤) .

(١) الآية ١٥ في سورة لقمان .

(٢) الآية ٢٣ ، ٢٤ في سورة الإسراء .

(٣) الآية : ٦٧ .

(٤) الآية : ٣٠ .

إن القرآن الكريم هو معجزة محمد الخالدة التي حفظها الله من التغير والتبديل وستظل كذلك إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها : «إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون» (١) .

وهي معجزة تختلف عن سائر معجزات الأنبياء الذين بعثوا من قبله ؛ فقد كانت معجزات هؤلاء الأنبياء ، عليهم جميعاً الصلاة والسلام ، تنهى بالوفاة ، فرسى مثلاً عليه السلام كانت معجزته العصا تنقلب حية فتلقف ما يأفك به سحرة فرعون ، وكذلك كانت معجزته أن يخرج يده من جيبه فإذا هي بيضاء للناظرين ، فلما توفى الله موسى انتهت هذه المعجزة وأصبحت خبراً يروى ، وأيضاً معجزة عيسى عليه السلام ، كانت إبراء الأكمه والأبرص وإحياء الموتى بإذن الله ، فلما توفاه الله إليه ورفعاه وطهره من الذين كفروا ، أصبحت معجزته خبراً يروى ، ولكن معجزة محمد ما زالت بين أيدينا كما أنزلت عليه ، وهذا أنصع دليل على عموم رسالته وأنها خاتمة الرسالات ؛ لأنها في كل زمان ومكان خطاب لكل فرد وحجة على كل ذى عقل : « فمن اهتدى فلنفسه ومن ضل فإنما يضل عليها» (٢) .

وهذه المعجزة التي أفحمت العرب ، وهم فرسان البيان وأرباب القريض ، وجدت من كفار مكة وزعماء الشرك فيها موقفاً يجسم عجزهم من الإتيان ببعض منها كما يجسم هلعهم من أن تستأثر بعقول العرب وتستحوذ على مشاعرهم فتهرع إلى محمد كل القبائل لتؤمن بما يدعو إليه وفي هذا قضاء على دولة الأوثان والطغيان .

(١) الآية ٩ في سورة الحجر .

(٢) الآية : ٤١ في سورة الزمر .



إن العرب . وإن مهروا في الشعر والخطابة وعرفوا بالبلاغة والفصاحة . كانوا على يقين من أن ما جاء به محمد ليس من نسق ما يقولون وهم أعجز من أن يحاكيوه أو يقلدوه ، ولكن عصبية الجاهلية سولت لهم أن يحاربوا هذه المعجزة بمختلف الوسائل حتى يصرفوا الناس عنها ويزهدوهم فيها . . ولكنهم بالرغم مما قاموا به باءوا بالخزي والهزيمة .

ومن الوسائل التي لجأ إليها كفار مكة لمحاربة القرآن وصد الناس عنه ، أنهم كانوا يحرضونهم على عدم سماع القرآن والتشويش على محمد : « وقال الذين كفروا لا تسمعوا لهذا القرآن والغوا فيه لعلكم تغلبون »<sup>(١)</sup> قال ابن عباس : قال أبو جهل : إذا قرأ محمد فصبحوا في وجهه حتى لا يدرى ما يقول ، وقال مجاهد : المعنى « والغوا فيه » بالمكاء والتصفيق والتخليط في المنطق حتى يصير لغواً<sup>(٢)</sup> .

وقالوا عن الرسول إنه كذاب ، وإنه ليس أهلاً لما يدعيه من النبوة ، وتزول القرآن عليه ، وكان هذا محاولة لتفجير الناس منه والحكم على ما يتلوه عليهم بأنه ليس من عند الله : « أولئك الذكور عليه من بيننا بل هو كذاب أشير »<sup>(٣)</sup> .

وأضاف الكفار إلى اتهام الرسول بالكذب اتهامه بأن هناك من يعاونه ويمده : « إن هذا إلا إفك افتراه وأعانه عليه قوم آخرون ، فقد جاءوا ظلماً وزوراً »<sup>(٤)</sup> .

( ١ ) الآية ٢٦ في سورة فصلت .

( ٢ ) القرطبي ج ١٥ ص ٣٥٦ .

( ٣ ) الآية ٢٥ في سورة القمر وأشرأى مختال متكبر أو عابث فرح .

( ٤ ) الآية ٤ في سورة الفرقان .

إن الآية الكريمة تدمغ هؤلاء المتقولين بالظلم والزور ، لقد ظلموا محمداً إذ اتهموه بما يوقنون بأنه منه براء ، لقد عاش بينهم قبل البعثة مثالا حياً للأمانة والصدق ورعاية العهد ، فكيف يكذب على الله وينسب إليه قولاً لم يقله . .

وقص الله في كتابه على نبيه من قصص الأولين ما فيه عبرة وعظة :  
 « لقد كان في قصصهم عبرة لأولي الألباب ما كان حديثاً يفترى »<sup>(١)</sup>  
 ولكن هؤلاء الكفار قالوا عن هذا القصص الصادق : « وقالوا أساطير الأولين اكتتبها فهي تملى عليه بكرة وأصيلا »<sup>(٢)</sup> .

وفي قولهم أساطير الأولين إشارة إلى بعدها في الزمان فلا يعلمها محمد ، صلى الله عليه وسلم ، إلا أن تملى عليه من حفاظ الأساطير الذين ينقلونها جيلاً بعد جيل ، لذلك يرد القرآن عليهم بأن الذي يملئها على محمد ، هو الله الذي يعلم الأسرار جميعاً ولا يخفى عليه نبأ في الأولين والآخريين :  
 « قل أنزله الذي يعلم السر في السماوات والأرض إنه كان غفوراً رحيماً »<sup>(٣)</sup>  
 يعفو عن من ينسب ويتوب .

وأهم كفار مكة أن يلتقي محمد وفود العرب في الموسم ، لأنهم إذا سمعوا منه القرآن مالوا إليه وذاع ما ينادى به ، فأرادوا أن يصفوا الرسول بصفة تزهد الوفود فيه ولا تجعلهم يؤخذون بما يلقيه عليهم من آيات الله .

اجتمع نفر من قريش لهذا وكان معهم الوليد بن المغيرة وكان ذا سن فيهم ، فقال : ماذا تقولون عن محمد ؟ قالوا : نقول كاهن ، قال :

( ١ ) الآية : ١١١ في سورة يوسف

( ٢ ) الآية ٥ في سورة الفرقان .

( ٣ ) الآية ٦ في سورة الفرقان .

والله ما هو بكاهن ، لقد رأينا الكهان فما هو بزمزمة<sup>(١)</sup> الكهان ولا سجعه ، قالوا : تقول مجنون ، قال : ما هو بمجنون ، لقد رأينا الجنون وعرفناه فما هو بمنقه ولا تخالجه ولا وسوسته<sup>(٢)</sup> ، قالوا : فنقول : شاعر . قال : ما هو بشاعر ، لقد عرفنا الشعر كله ، رجزه وهزجه ومقبوضه وبسوطه<sup>(٣)</sup> ، فما هو بالشعر ، قالوا : فنقول : ساحر ، قال : لقد رأينا السحار وسحرهم فما هو بنفسهم ولا عقدهم<sup>(٤)</sup> ، قالوا : فما تقول يا أبا عبد شمس ؟ قال : إن لقوله لحلاوة وإن أصله لعذق<sup>(٥)</sup> ، وإن فرعه بلحناة<sup>(٦)</sup> ، وما أنتم قائلون من هذا شيئاً إلا عرف أنه باطل وإن أقرب القول فيه لأن تقولوا ساحر جاء بقول هو سحر يفرق بين المرء وأبيه ، وبين المرء وأخيه ، وبين المرء وزوجه ، وبين المرء وعشيرته<sup>(٧)</sup> . .

وحظي هذا القول بالموافقة وانطلق به هؤلاء النفر لتحذير وفود العرب . فهل نجحوا في مسعاهم وشوهوا حقيقة محمد لديهم ؟ لقد جاءت النتيجة على غير ما يأملون ، وذاع خبر محمد بين القبائل ، وأسلم من سمع القرآن منه .

( ١ ) الزمزمة كلام خفى لا يفهم .

( ٢ ) بمنقه : أى الاختناق الذى يصيب المجنون ، والتخالج ، اختلاج الأعضاء وتحركها بلا إرادة ، والوسوسة ما يلقيه الشيطان فى نفس الإنسان .

( ٣ ) هذه كلها أنواع من الشعر .

( ٤ ) إشارة إلى ما يفعله الساحر من أن يعقد خيطاً ثم ينفث عليه ، ومنه قوله تعالى : « ومن شر النفاثات فى العقد » أى الساحرات .

( ٥ ) العذق النخلة ، يشبهه بالنخلة التى نبت أصلها وقوى وطاب فرعها .

( ٦ ) أى فيه ثمر يجنى .

( ٧ ) ابن هشام ج ١ ص : ٢٨٨ .



وأشار الكتاب العزيز إلى ما كان من الوليد ووصفه القرآن بالسحر :  
 « فقال إن هذا إلا سحر يؤثر . إن هذا إلا قول البشر » (١) .  
 وتوعد الله الوليد بعذاب شديد : « سأصليه صقر ، وما أدراك ما صقر  
 لا تبقى ولا تذر » (٢) .

### — ٤ —

وكانت آية « المؤمنون » التي وردت فيها مادة هجر ، وكذلك  
 آية الفرقان ، لوناً من ألوان موقف قريش من القرآن ، وهو موقف الإحساس  
 العميق بأنهم يسمعون كلاماً ليس من صنع البشر وأن محمداً بهذا الكلام  
 سيفسد على أهل مكة جاهها ونفوذها بين العرب ، فلم يتركوا باباً من  
 أبواب الكيد والحرب ضد هذا الكتاب العزيز إلا وبلحوه .

وآية « المؤمنون » جاءت في معرض عقاب هؤلاء الكفار يوم الدين وأن  
 ما هم فيه من العذاب إنما كان بسبب استكبارهم عن الحق وعدم إذعابهم  
 له : « حتى إذا أخذنا مترفيهم بالعذاب إذا هم يجأرون . لا تجأروا اليوم ،  
 إنكم منا لا تنصرون ، قد كانت آياتي تتلى عليكم فكنتم على أعقابكم  
 تنكصون مستكبرين به سامراً تهجرون » (٣) .

إن المترفين أشد الناس ولعاً بالانحراف والذهول عن المصير ، فها هم أولاء  
 يفاجأون بالعذاب الذي لا يرحمهم ، فإذا رفعوا أصواتهم مستغيثين فلا

(١) الآية ٢٤ ، ٢٥ في سورة المدثر .

(٢) الآية ٢٦ — ٢٨ في سورة المدثر .

(٣) الآية : ٦٦ في سورة المؤمنون .

نصير لهم لاستعلائهم في الأرض وتراجعهم على أعقابهم إذا تليت آيات الله ، كأن هذا الذي يتلى خطر يحذرونه أو مكروه ينأون عنه ، وكانوا مع نكوصهم وطغيانهم واستكبارهم يطلقون ألسنتهم بهجر القول ، وهم يتحلقون حول الأصنام في سامرهم بالكعبة ، حيث ينالون من القرآن<sup>(١)</sup> والرسول . إن كلمة « تهجرون » . تعني الإفحاش في القول والبذاءة فيه ، وكان كفار مكة في نواديهم وفي سمرهم يتخذون القرآن والرسول مادة للسخرية والهزاء والالهام مثل ما أومأت إليه آنفأ من قولهم عنه سحر وشعر وأساطير الأولين .

وأما آية الفرقان: « وقال الرسول يارب إن قومي اتخذوا هذا القرآن مهجوراً » فهي تعبر عن ذلك الموقف أيضاً ، وتشير إلى حزن الرسول لما يصدر عن قومه من قولهم في القرآن غير الحق<sup>(٢)</sup> ، أو لانصرافهم عنه .

لقد هجر هؤلاء القوم القرآن فلم يفتحوا له أسماعهم ، ولم يتدبروه ليدركوا الحق من خلاله ، وهجروه فلم يجعلوه دستور حياتهم ، وقد جاء

---

( ١ ) لعلماء التفسير آراء في عود الضمير في مستكبرين به ، فمنهم من ذهب إلى أنه يعود على الحرم ، ومنهم من قال الضمير عائد على القرآن ، وقالت جماعة هو عائد على الرسول . « انظر تفسير ابن كثير ج ٦ ص ٢٧ » والراجح أن الضمير عائد على القرآن ؛ لأن الآيات تتحدث عن استكبار المترفين عن سماعه ، ولما كان استكبار هؤلاء عن آيات الله ، وتهجمهم عليها يستتبع حتماً الهجوم على الرسول أمكن القول بأن إفحاش المترفين شمل القرآن والرسول .

( ٢ ) جاء في بصائر ذوي التمييز ج ٥ ص : ٣٠٤ ت الأستاذ عبد العليم الطحاوى : « إن مهجوراً تعني أنهم قالوا فيه غير الحق ، وذكر القرطبي ج ١٣ ص ٢٧ أنها تعني أيضاً متروكاً » .

ليكون منهاج حياة يقودها إلى سعادة الدارين .

وهم مع هذا كانوا لا يتورعون عن السخرية والاستهزاء والقول السيئ .  
ولألم الرسول لأنه لم يأل جهداً في دعوة قومه ، فلم يستمعوا لهذا القرآن  
ولم يقدروه ، يعزیه ربه ويسليه ، فتلك هي السنة الجارية قبله في جميع  
الرسالات ، فلكل نبي أعداء يهجرون الهدى الذي يجيئهم به ، ويصدون  
عن سبيل الله ، ولكن الله يهدي رسله إلى طريق النصر على أعدائهم  
المجرمين : « وكذلك جعلنا لكل نبي عدواً من المجرمين وكفى بربك هادياً  
ونصيراً » الفرقان آية ٣١ .

## — ٥ —

وفي سورة المزمل وردت مادة « هجر » مرتين في قوله تعالى :  
« واصبر على ما يقولون واهجرهم هجراً جميلاً » . .

إن سورة المزمل من <sup>(١)</sup> أوائل ما نزل من القرآن الكريم ، وكان الرسول  
بعد أن عاد من غار حراء وهو يرجف فؤاده لما رأى من الملك الذي  
هبط عليه وطلب منه أن يقرأ ، ثم أسمعته آيات وعاماها الرسول وآب إلى  
زوجه جزءاً خائفاً ، قال لها : « زملوني زملوني » أي لفوني بالثياب ونام  
في فراشه ، وكأنه أراد الاستخفاء عن الملك وإراحة نفسه من عناء  
الطاريء الحديد ، وما خامر قلبه من الهول الشديد ، ولم يدر أنه الناموس  
الذي كان ينزله الله على إخوانه الأنبياء والمرسلين قبله .

( ١ ) انظر تفسير جزء تبارك للمرحوم الشيخ عبد القادر المغربي ص ١٧١



وربما كان طلب الرسول التلفف بالثياب لقشعريرة برد شعر بها في جسمه .

ونزل الوحي على الرسول يخاطبه بأن يترك هذا التزمّل والتلفف ويعد نفسه لتحمل مهمة جليلة ورسالة سامية ، وهذا الإعداد يتمثل في القيام لله بالليل وقراءة القرآن ومجاهدة النفس : « يأياها المزمّل قم الليل إلقاء ، نصفه أو نقص منه قليلاً أو زد عليه ورتل القرآن ترتيلاً ، إنا سنلقى عليك قولاً ثقيلاً » . إنه الوحي الذي يتضمن الدعوة إلى دين جديد ، وتبليغه إلى الناس وتكليفهم العمل بأحكامه ، ولاريب أن ترك ما ألف الناس من العقائد ونبذ ما ورثوه من أسلافهم من التقاليد سيكون أمراً ثقيلاً شديد الوطأة عليهم ، ولهذا فالرسول معرض لمناعب كثيرة في سبيل هذا الدين الجديد ، وحتى يواجه هذه المناعب بعزم لا يخور ، وهمّة تعشق الجهاد وتستعذب الشدائد ، أمر بأن يقوم الليل ويرتل القرآن ، ولأثر هذا في الاستعداد لتحمل مشاق الدعوة ومناعب تبليغ هذا الوحي ، تكرر الحديث عن قيام الليل : « إن ناشئة الليل هي أشد وطئاً وأقوم قيلاً . إن لك في النهار سبحة طويلاً » . أي أن تقلبك في النهار واشتغالك بمهمات الدعوة المقدسة سيساعدك عليه قيام الليل ودراسة القرآن . . .

وبعد أن قررت الآيات هذه المقدمات التي هي بمثابة التمهيد للدعوة انتقلت إلى أمر الرسول ، صلى الله عليه وسلم ، بأن يذكر ربه ويدعو إليه وينقطع لهذه الدعوة : « واذكر اسم ربك وتبتل إليه تبتيلاً » إنه رب كل شيء ، وعليه أن يعتمد في دعوته : « رب المشرق والمغرب لا إله إلا هو فاتخذه وكيلاً » .

ويأتي بعد كل هذا الأمر بالصبر ، وتحمل ما يلقي من قومه : « واصبر على ما يقولون واهجرهم هجرًا جميلاً » . . . والهجّر هنا يعنى عدم

مقابلة أذاهم بمثله والإعراض عنهم إعراضاً لا يشوبه شتم ولا مقاومة ، لا قطع صلته بهم والنأي عنهم فقد بعث إليهم ، ولا بد أن يدعوهم إلى ما أمر بتبليغه ، وهم سيعارضونه ويتقولون عليه الأقاويل ، فعليه أن يصبر ويتجلد ويعرض إعراضاً جميلاً ، يغضى عن الإساءة ويكون الإحسان رداً عليها .

لقد أمر محمد بأن يخاطب قومه بالحسنى وأن يدعوهم إلى الله بالحكمة التي تقضى بالتذرع بالصبر وضبط النفس وتحمل الأذى : « ادع إلى سبيل ربك بالحكمة والموعظة الحسنة وجادلهم بالتي هي أحسن » (١) .

كما أمر بأن يصبر كما صبر غيره من الأنبياء ، فما بعث نبي إلا وكا بد من قومه صنوف المشقات ، ولاقى منهم كثيراً من الأذى والاضطهاد ، ولكنهم تجملوا بالصبر والتحمل والإغضاء حتى أتم الله عليهم النعمة وحقق لهم النصر والغلبة : « فاصبر كما صبر أولوا العزم من الرسل » (٢) .

وبهذا الأسلوب كان محمد يدعو أهل مكة ، يسيئون إليه فيحسن إليهم ، ويفحشون له في القول فيعرض عنهم ويهجرهم ، ويصبون عليه وعلى من آمن به الأذى فيصبر ، ويدعو الله لهم بالهداية لأنهم لا يعلمون .

وما كانت حروب الرسول صلى الله عليه وسلم انتقاماً من قومه ، فقد كان يمكنه بعد فتح مكة أن يثار منهم كما يشاء ، ولكن الحروب التي خاض الرسول غمارها بعد الهجرة كانت لتحقيق الحرية الدينية والقضاء على الطغاة الذين يفرضون على الناس ما يعبدون . .

إن محمداً صلى الله عليه وسلم كان المثل الكامل ، والأسوة الحسنة في

(١) الآية ١٢٥ في سورة النحل .

(٢) الآية ٣٥ في سورة الأحقاف .

مكارم الأخلاق : وكان لما اتصف به من حلم . وسماحة نفس . ورقة قلب وسعة صدر وعفة لسان . وكرم عفو : أثر في نجاحه في دعوته : وصدق الله العظيم : « فيما رحمة من الله لنت لهم ولو كنت فظاً غليظ القلب لانقضوا من حولك » (١) .

## - ٦ -

ووردت مادة « هجر » في سورة المدثر مرة واحدة في قوله تعالى :  
« والرجز فاهجر » .

وكلمة المدثر مشتقة من الدثار : وهو اسم الثوب الذي يلبس فوق  
الشعار : والشعار الثوب الذي يلي الجسد مباشرة : ومعنى المدثر أى  
المتلفف في دثاره . .

وأوائل هذه السورة من أوائل ما أنزل الله على محمد صلى الله عليه وسلم ،  
فقد روى أن الرسول بعد أن لقنه جبريل سورتي اقرأ ، ويا أيها المزمل ،  
فتر الوحي عنه زمناً ، ثم نادى الملك فتجلى للرسول ثانية فعراه صلى الله  
عليه وسلم شئ مما كان عراه في المرة الأولى فجاء بيته وقال لأهله :  
« دثروني دثروني » (٢) وبينما هو متدثر جاءه الملك فخاطبه قائلاً : « يا أيها  
المدثر قم فأنذر » .

---

(١) الآية : ١٥٩ في سورة آل عمران .

(٢) تفسير جزء تبارك ص ١٩٢ ، ويرى بعض المفسرين أن تدثر  
الرسول لم يكن بسبب تجلى الملك ، ولكن بسبب إيذاء قومه له حتى شق عليه  
ذلك يوماً فجلس حزيناً في بيته متدثراً بثيابه مفكراً في أمره ، وسواء كان تدثره  
عليه السلام لهذا أو ذاك فإن الوحي نزل عليه يحضه على الهبوب من المضجع  
والتشمير للدعوة الخاتمة .



إنه أمر من الله بأن ينهض للأمر العظيم الثقيل ، إنه نذارة البشرية وإيقاظها من سبات الجهل والمنكر والشر وتوجيهها إلى طريق الخلاص والسعادة في الدارين .

ثم تلا هذا الأمر الكريم خمس آيات من بينها تلك الآية التي ذكرت فيها مادة « هجر » وهذه الآيات تعد دستور الدعوة والسلاح الماضي الذي يتحصن به الرسول من الأخطار التي ستعرض طريقه ورسالته : « وربك فكبر ، وثيابك فطهر ، والرجز فاهجر . ولا تمنن تستكثر ، ولربك فاصبر . »

والآية الأولى توجيه للرسول صلى الله عليه وسلم إلى تكبير ربه ، فهو وحده الكبير الذي يستحق التكبير ، وهو توجيه للرسول ليواجه نذارة البشرية ومتاعبها وأهوالها وأثقالها بهذا التكبير الذي يتضاءل إلى جانبه كل العقبات والمشقات .

وأما الآية الثانية فهي دعوة إلى تحرير النفس من سوء الأخلاق وردىء الحصول « وثيابك فطهر » وهذا التعبير في الاستعمال العربي كناية عن طهارة القلب ، والخلق والعمل ، طهارة الذات التي تحويها الثياب وكل ما يلزم بها أو يمسسها .

ثم تنص الآية الثالثة على هجر الرجز وهو في أصل معناه العذاب ثم كثر استعماله في كل ما أوجب العذاب وأدى إليه من المعاصي والآثام .

وهذه الآيات الثلاث التي لا تتجاوز بضع كلمات استوعبت أمهات الفضائل الإنسانية ، لأنها تحرر العقل من سلطة الأوهام بتقرير عقيدة التوحيد ، وإفراد الله بالتعظيم والتمجيد ، وتحرر النفس من سوء الأخلاق وردىء الحصول بالحض على الآداب الرفيعة والصفات

الحميدة ، وهى مع هذا لا تغفل حظ الجسد من وقايته شر الآثام  
الويلية والمعاصى المهلكة .

وإذا توفر للإنسان صلاح العقل والنفس والبدن فقد توفرت له  
السعادة الكاملة فى الدنيا والآخرة ، وبقدر ما ينقص من ذلك ينحسر  
من سعاداته ويدنو من شقاوته<sup>(١)</sup> .

وليس معنى أمر الله لنبيه ، صلى الله عليه وسلم ، بتحرير عقله ونفسه  
وبدنه أنه كان قد أصابه شيء من دنس الجاهلية ، فقد ثبت بالنقل  
المتواتر الذى لا ريب فيه أنه ، صلى الله عليه وسلم ، كان كاملاً فى عقيدته  
هاجراً للشرك ، كاملاً فى نفسه ، فلم يتلوث بمخلوق ذميم ، كاملاً فى  
جوارحه ، فلم يقترف معصية قط .

لقد عافت فطرة النبي السليمة قبل البعثة ذلك الانحراف الذى كان  
فيه قومه ، فلم يسجد لصنم قط ، ولا شرب الخمر ولا لعب الميسر  
ولا اقترف شيئاً من موبقات الجاهلية ، ولو كان فعل شيئاً من هذا  
لكان قومه بعد البعثة قد أخذوا عليه ما يدعونه إلى البعد عنه ، لكنهم  
اتهموه بالسحر والشعر والكهانة وطلب الملك ، وما قالوا عنه : غادر أو  
خائن أو كذاب أو أنه سجد مثلهم للأصنام والأوثان .

إذا كان الأمر كذلك فما ذا يعنى هذا التوجيه للرسول ؟ إنه يعنى  
طلب الدوام على ما هو عليه وتذكيره بأنه ، صلى الله عليه وسلم ، مزود  
من طهارة عقله ونفسه وجوارحه بما يساعده على القيام برسالته فضلاً عن  
أن هذا التوجيه يعنى أيضاً بداية عهد جديد فى حياة الرسول صلى الله  
عليه وسلم .

(١) تفسير جزء تبارك ص ١٩٥ .

ثم نتحدث الآيتان التاليتان عن صفتين هما أشد ما يلزم للقيام بالدعوة، أية دعوة كانت دينية أو دنيوية، سياسية أو اجتماعية ، تانك الصفتان هما: الجود والصبر ، فلا يمكن قط أن ينجح داع في دعوته وهو ممسك شحيح ، كما لا يمكن أن ينجح فيها إذا كان ملولاً جزوعاً ، لا يستشعر الصبر والدأب والإلحاح . .

« ولا تمنن تستكثر » أى لا تعط وأنت مقدر في نفسك أن ما تعطيه كثير ، والإعطاء يشمل إنفاق المال والجهد في سقاء . إن القيام بأعباء الرسالة يحتاج إلى بذل ضخيم لا تحتمله النفس ، إلا حين تنساه ، بل حين لا تستشعره من الأصل ؛ لأنها مستغرقة في الشعور بالله شاعرة بأن ما تقدمه هو من فضله وعطاياه .

« وأربك فاصبر » إنها الوصية التي تتكرر عند كل تكليف بهذه الدعوة . إن الصبر هو الزاد الأصيل في معركة الدعوة إلى الله ، وهي معركة عنيفة طويلة لازاد لها إلا الصبر الذي يقصد به وجه الله ، ويتجه به إليه احتساباً عنده وحده .

إن هذه الآيات التي نزلت على الرسول الكريم وهو مقبل على الاضطلاع بمهمة جليلة مقدسة ، إذا كانت توجيهاً له عليه السلام ومنهجاً لدعوته ، فهي بالنسبة لجميع المسلمين منهج للسلوك ، والدعوة إلى الله ، فكل مسلم عليه أن يتعهد عقله بالتطهر من أدران الآراء الفاسدة والأفكار المنحلة الدخيلة والاتجاهات الإلحادية الضالة ، ونفسه من الأخلاق الذميمة والصفات البغيضة ، وبدنه من كل ما يوهنه حتى يكون المسلم بذلك كله جديراً بحمل أمانة الدعوة إلى الله على تباين درجاتها وميادنها . يرى كل ما يبذله في سبيلها — مهما عظم — بعض ما يجب عليه .



وأخيراً ؛ فهذا حديث القرآن عن الهجرة غير التاريخية ، عرضت له في إجمال ، وهو يتناول كما رأينا جانباً يتعلق بالصلة بين الرجل والمرأة ، تلك الصلة التي يجب أن تقوم في نظر الإسلام على المحبة والمودة والرحمة والتعاون ، وما فرض هذا الدين القويم من تعاليم قد يراها قصار النظر لا تتفق مع كرامة المرأة وشخصيتها إلا حفاظاً على تلك الصلة وتمكيناً لها بين الرجل والمرأة ، ولعل من أجل ذلك كان فصم عرى تلك الصلة من أبغض الحلال عند الله .

والجانب الآخر الذي عرض له حديث الهجرة هذا يتناول بعض مواقف الكفار من الرسل ومعجزاتهم وما يجب أن يكونوا عليه لينهضوا بما كلفوا به .

على أن الهجرة في هذا الحديث لا تعني مجرد الترك والصرم ، ولكنها مع هذا تعني الضجر والكراهية والنفور ، وربما كان هذا سبباً للنص على أن يكون هجر الرسول لقومه جميلاً ، والله أعلم .

كلمة لا بد منها :

## لا هجرة بعد الفتح

كانت الهجرة إلى يثرب فرضاً قبل فتح مكة ، وكان من لم يهاجر من المؤمنين ، فلا ولاية بينه وبين إخوانه من المهاجرين والأنصار ، وكان ذلك حتى يتجمع المسلمون في المدينة ليكونوا قوة تأخذ على أيدي أعدائهم ، وتمكن لدينهم بين الناس فلا يصددهم عنه طاغ أو مستعل في الأرض .

وهذه الهجرة قد فرضت على المؤمنين فرضاً ، وأكرهتهم ظروف مختلفة على ترك ديارهم وأموالهم وأهلهم ، وهم مع هذا كانوا فرحين بها مستبشرين ، لأنهم ينصرون الله ورسوله ، ويجاهدون في الله حق جهاده ..

إن الجاهلية، كما أسلفت ، قد ناوأَت الدعوة الجديدة مناوأة حاكمة باغية لا تعرف رحمة ولا عدلاً ، ومكث الرسول بين قريش كما قال أحد الأنصار :

ثوى في قريش بضع عشرة حجة يذكر لو يلقي صديقاً مواتياً  
لبث الرسول في قومه ثلاث عشرة سنة يذكرهم ويدعوهم إلى  
الإسلام ، وهم لا يزدادون إلا عتوا واستكباراً ..

فكانت الهجرة أمراً لا مفر منه ولا سبيل إليه حتى لا يستمر الشرك بصلفه وطغيانه وعتاده ، يضع الأشواك والعقبات في طريق دعوة التوحيد والوحدة والإخوة والمساواة والحرية .

وأثمرت الهجرة ثمراتها المباركة ، فقامت في المدينة أول دولة إسلامية حققت في أمد وجيز أعمالاً خالدة ، كانت قممها فتح مكة في العام الثامن بعد الهجرة وتطهير البيت الحرام من الأوثان والأصنام ..

وبعد فتح مكة ودخول الناس في دين الله أفواجاً ، وبعد أن دالت دولة الشرك والبعث ، روى عن الرسول صلى الله عليه وسلم أنه قال : « لا هجرة بعد الفتح ولكن جهاد ونية ، وإذا استنفرتم فانفروا » (١) .

ويذهب كثير من العلماء إلى أن المراد بنبي الهجرة بعد الفتح هو نبي الثواب العظيم الذي أعده الله للمهاجرين الأولين ، فمن هاجر بعد الفتح فتوبه لن يكون كثواب هؤلاء المجاهدين السابقين ، ومعنى هذا أن الهجرة باقية إلى يوم القيامة وأن النبي في الحديث ليس منصباً على وقوع الهجرة بعد الفتح ، ولكن على الثواب الذي يناله المهاجرون .

ولا أرى فيما ذهب إليه عامة العلماء في تأويل الحديث وقصر النبي فيه على ثواب المهاجرين حجة تطمئن إليها النفس وينزل عند حكمها العقل ، فالحديث واضح في نفي الهجرة بعد الفتح ، وحمل هذا النبي على معنى خاص دون دليل قاطع لا يمكن التسليم به ، وأود أولاً أن أذكر أن الهجرة قبل الفتح كانت جماعية شملت المؤمنين كلهم ، بحيث عد من لم يهاجر خارجاً عن المؤمنين المهاجرين فلا تربطه بهم روابط المؤاخاة والموالات ، وأن الهجرة كانت تحولا من وطن إلى وطن فراراً من الإرهاب والإغارات ، فهل تظل مثل هذه الهجرة الجماعية ويظل التحول الجماعي من وطن إلى وطن قائماً بعد الهجرة وبعد أن أصبح للمسلمين شوكة ودولة ..

(١) صحيح مسلم بتحقيق المرحوم الأستاذ فؤاد عبد الباقي . ص ١٤٨٨



قد يقول قائل إن الظروف التي أبلّغات المسلمين قبل الهجرة قد تتحقق في عصر ما بالنسبة لمجموعة من المسلمين في وطن ما ، فتكون الهجرة فرضاً عليهم وإن كان جزاؤهم عليها لا يصل إلى جزاء من هاجروا من مكة إلى المدينة . .

ومثل هذا القول مرفوض ، وما قال الرسول ذلك الحديث إلا لإبطاله وإدخاضه ولنفي كل الأسباب التي أدت إلى الهجرة قبل الفتح من الضعف والقلة وتحكم الطغاة .

إن هذا الحديث يرشد المسلمين إلى حقيقة يجب أن تكون ماثلة أمام كل مسلم حتى لا ينسى رسالته في الحياة ، وحتى يكون دائماً صورة حية للإنسان الكريم العزيز ، الذي يخوض نعمرات الشدائد ذياداً عن كيانهِ ووجوده ودفعاً لكل إثم أوضيم يناله .

وهذه الحقيقة التي يرشد إليها الحديث هي أن المسلم لا يفرط في وطنه ولا يستسلم لعدوه ، وعليه أن يتخذ العدة التي تكفل له الحياة التي خلق من أجلها وأمر بالحفاظ عليها والموت دونها ، وهي حياة العزة والكرامة « والله العزة ورسوله وللمؤمنين » .

إن الهجرة فرضتها ظروف معينة وقد ذهبت تلك الظروف بعد فتح مكة ، فإذا تحققت بعد ذلك للأمة الإسلامية فيلثم ما اجتريحت أيديهم وما فرطوا في أمر أنفسهم ودينهم ، ذلك الدين الذي يدعو إلى القوة والخير في كل مجالات الحياة حتى يكون دائماً للمسلمين منزلة القيادة والريادة التي أرادها الله لهم .

والجهاد في سبيل الله ما كان ماضياً إلى يوم القيامة إلا لدفع كل اعتداء تتعرض له الأمة الإسلامية وما نال هذه الأمة في تاريخها القديم والحديث من ظلم واضطهاد حتى طردت من الأندلس بعد أن عاشت هناك نحو

ثمانية قرون ، وحتى طردت من فلسطين وقامت فيها دولة من اللصوص والعصابات تخطط في حقد وكيد لقيام إسرائيل الكبرى من النيل إلى الفرات ، ما حدث كل هذا إلا لأن المسلمين نسوا أو تناسوا أن دينهم دين قوة في العقيدة والبدن والعدة والوحدة .

إن الأمة الإسلامية صاحبة رسالة خالدة ، ولن تستطيع حمل هذه الرسالة إلا إذا كانت قوية يخشى بأسها ، ويخطب ودها ، على أن قوة الإسلام إنما هي لخير البشرية وسعادتها ، فهي قوة لاتسعى لاستغلال الشعوب وانتهاك حرمان الإنسان ، ولكنها سلاح يحمي الحق وينصره ويقضي على الظالمين والمعتدين .

إن الحديث الشريف حين ينفي الهجرة بعد الفتح فإنه ينفي كل الأسباب التي أدت إلى الهجرة قبله ، ويشير إلى ما يجب أن تكون عليه الأمة الإسلامية من القوة والإعداد للجهاد ، في كل وقت حتى تدفع عن أرضها الغزاة ، وحتى تكون على أهبة الاستعداد للنفير وحمل السلاح إذا ما اعتدى على بلد مسلم ، وحتى لو وقع الاعتداء على فرد واحد « وإذا استنفرتم فأنفروا » .

ويحدثنا التاريخ أن امرأة مسلمة وقعت أسيرة في يد الروم في معركة من تلك المعارك التي كانت تنشب بين المسلمين والروم في زمن الدولة العباسية ، وكانت تلك السيدة تعيش مع سيدها الرومي في مدينة عمورية ، وفي ذات يوم لطمها ذلك السيد العليج على وجهها أحر الكريم فوخزها ألم الذل وخزة صاحت على أثرها تستنجد بالخليفة العربي العظيم : « وامعتصماه ، وامعتصماه » .

وسخر السيد الرومي من المرأة قائلاً لها : « وماذا عسى أن يفعل المعتصم أبيجىء على أبلق وينصرك ؟ إنك ذليلة كسيرة ، وقد كتبت عليك

الشقوة، وهيئاته أن يستجيب لندائك هذا الذي تنادين، ثم أشبعها ضرباً  
ولكماً وهي تنادى، وامعتصماه، وامعتصماه.

وجاء رجل إلى المعتصم وبلغه نبأ هذه المسلمة الكريمة، فانتفضت  
نفس الخليفة الخليل انتفاضة الألم، وتجهز من فوره في اثني عشر ألف فرس  
أبلى تطوى سنايكها الأرض طياً لتغيث الملهوف، وتستجيب للنداء الأبي.  
وكانت عمورية مدينة حصينة، وبها من جنود العدو تسعون ألفاً  
أو يزيدون وحاصرها المعتصم، وأخبره المنجمون أنها لن تفتح إلا في الصيف  
حين ينضج التين والعنب، وكان قدومه إليها في زمهرير الشتاء، ولكن  
المعتصم أبى أن يستمع لصوت المنجمين المبطنين وشد على المدينة شدة  
بطل مغوار فدك أسوارها وأشعل النار فيها.

ودخل المعتصم عمورية وبحث عن تلك المرأة التي استغاثت به حتى  
وجدتها وقال لها: هل أجابك المعتصم؟، وصار سيدها عبداً لها ذليلاً (١).  
ورحم الله أبا تمام حين مدح المعتصم وتحدث عن ذلك الفتح المبين  
مستهزئاً بأراء المنجمين:

السيف أصدق أنباء من الكتب	في حده الحدين الجحد واللعب
بيض الصفائح لا سود الصحائف في	متوهم جلاء الشك والريب
أبقت بني الأصفر المراض كاسمهم	صفر الوجوه وجلت أوجه العرب
تسعون ألفاً كآساد الشرى نصجت	جلودهم قبل نضج التين والعنب

وأما الهجرة الفردية فقد كانت في عصر البعثة لطلب العلم والتفقه  
في الدين، وكانت أيضاً فراراً بالعقيدة من الأذى والاضطهاد،  
فكان الرجل إذا أسلم وأقام بين قوم كافرين تعرض للإعنات والإرهاب  
فلا يجد بداً من الهجرة إلى أرض يتمتع فيها بحريته الدينية الكاملة.



والهجرة من أجل العلم باقية وادئمة ولا يسوغ لعاقل القول بغير هذا، لأن الإسلام دين العلم والمعرفة والنظر والتدبر، فأول كلمة نزلت من دسوره الخالد تعد مفتاح العلم. وآيات هذا الدستور تحض في مواطن كثيرة على النظر والتفكير، وتبين أن العلم يخدم الإيمان وأن المرء كلما ازداد علما ازداد من الله خشية، وأنه لا مساواة بين الذين يعلمون والذين لا يعلمون: « يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات »، « إنما يخشى الله من عباده العلماء ».

لقد فتح الإسلام أمام العقل البشري مجالات البحث والعلم ودعا إلى الهجرة وراء المعرفة، فالحكمة ضالة المؤمن أنى وجدها أخذها وعند من رآها طلبها<sup>(١)</sup>.

وكان أسلافنا من العلماء يتقلون من بلد إلى بلد ويهاجرون من قطر إلى قطر من أجل العلم وخدمته فحققوا تلك النهضة العلمية التي قادت البشرية نحو التقدم والحضارة.

وأما الهجرة الفردية خوف الفتنة في الدين فإن العلماء يقولون ببقائها واستمرارها إلى يوم الدين، فعلى كل مسلم أن يهجر دار الشرك إلى دار الإيمان إذا لم تحقق له تلك الدار الحرية الدينية والشخصية. ولا جدال في أن المسلم يرفض المهانة والذلة في دينه ودنياه ويجود بكل ما يملك فداء لعقيدته وكرامته، ومن هنا فإنه لا يقبل أن يحيا بين قوم ينالون من حرمة الدين وإن كان يرغل في رغد العيش ومتاع الحياة الدنيا.

إن الهجرة الباقية إلى يوم القيامة هي هجرة المساوي والتوبة منها لاهجرة الأوطان، والتخلي عنها، وقد روى مسلم في « كتاب الإمارة »

(١) انظر الفلسفة القرآنية للأستاذ المرحوم عباس محمود العقاد.

من صحيحه عن أبي عثمان النهدي أن مجاشع بن مسعود السلمي قال :  
جئت بأخي « أبي معبد » إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم بعد  
الفتح فقلت يا رسول الله بايعه على الهجرة ، فقال صلى الله عليه وسلم : وقد  
مضت الهجرة بأهلها » قال مجاشع : فبأي شيء تبايعه ؟ قال : على الإسلام  
والجهاد والخير ، قال أبو عثمان النهدي : فلقيت أبا معبد فأخبرته بقول  
مجاشع فقال : صدق .

وروى من حديث فضالة بن عبيد بن فاقد أن النبي صلى الله عليه  
وسلم قال في حجة الوداع : « ألا أخبركم بالمؤمن ؟ من آمنه الناس على  
أموالهم وأنفسهم ، والمسلم ؟ من سلم الناس من لسانه ويده ، والجاهد ؟  
من جاهد نفسه في طاعة الله ، والمهاجر ؟ من هجر الخطايا والذنوب » (١) .

وعن أبي هند البجلي قال : كنا عند معاوية بن أبي سفيان وقد غمض  
عينه ، أخذته سنة من النوم ، فتذاكرنا الهجرة والقائل منا يقول قد انقطعت ،  
والقائل منا يقول لم تنقطع فانتبه معاوية ، فقال ما كنتم فيه ؟ فأخبرناه —  
وكان قليل الحديث عن رسول الله صلى الله عليه وسلم — فقال تذاكرنا عند رسول  
الله صلى الله عليه وسلم فقال : « لا تنقطع الهجرة حتى تنقطع  
التوبة ، ولا تنقطع التوبة حتى تطلع الشمس من مغربها » (٢) .

إن الهجرة من مكة لاتعد سابقة للمسلمين في هجرة أوطانهم إذا  
تعرضوا للاضطهاد ، لأن تلك الهجرة كانت لها ظروفها الخاصة التي  
أصبحت الأمة الإسلامية بعد الفتح يجب ألا تتعرض لها عن طريق هجرة  
الضعف العقلي والعلمي والحضاري والحربي ، وهجرة الضعف الخلقي والنفسي  
والجسدي حتى يكون المسلمون دائماً أذلة على المؤمنين أعزة على الكافرين .

(١) مسند الإمام ابن حنبل ج ٦ ص ٢١ ط أولى .

(٢) الفتح الرباني ج ٢٠ ص : ٢٩٦ .





خاتمة



## دروس ونتائج

وبعد ، فما الذى تقدمه هذه الدراسة من نتائج ، وما الذى تهدي إليه من عظات ودروس .

إن كل ما أسلفت يمكن أن يرشد إلى ما يلي :

١ - يظهر الحق على الباطل بمدى إخلاص المؤمنين بالحق ، وبذلهم الأموال والمهج فداء له ، وتقبلهم الشدائد بصبر لا يعرف اليأس وعزيمة تزيدها الصعاب مضياء وإصراراً على بلوغ الغاية مهما يكن الثمن .

فالمؤمنون في مكة قبل الهجرة على حق فيما يدينون به ويدعون إليه ، وبالجاهلية المتغطرسة على باطل فيما تقوم به من اضطهاد وتعذيب ، وقوة أولئك وعددهم لا توازن بجانب قوة هؤلاء وكثرتهم ، ولكن القلة المؤمنة صبرت وصابرت وأخلصت وجاهدت فحقق الله لها النصر والغلبة وكانت عاقبة الباطل الهزيمة والبهوار : « بل نقذف بالحق على الباطل فيدمغه فإذا هو زاهق » (١) .

فلا سبيل إذن لأهل الحق إن أرادوا لحقهم العزة ، والنصر من أن يعيشوا له ويعملوا في إخلاص من أجله لا يرهبهم سلاح الباطل وإن كان فتاكاً ، لأن الموت في ساحة الذود عن الحق أسمى ما تطمح إليه نفوس أهله والمؤمنين به ، أما إذا أخلدوا إلى الوهن والكسل وظنوا أن السوء لن

---

(١) الآية ١٨ في سورة الأنبياء .



تدع حقهم فريسة للباطل فهم واهمون ، لأن نصر الله لا ينزل على الغافلين المهملين ، ولكن على المخلصين المجاهدين : «يأيها الذين آمنوا إن تنصروا الله ينصركم ويثبت أقدامكم» (١) .

٢ - لم تكن الهجرة في جوهرها فراراً وهروباً ولم تكن غاية في ذاتها ، ولكنها كانت أمراً لا مفر منه ولا سبيل إلا إليه حتى تستطيع الرسالة الخاتمة أن تحيا في بيئة لا تعرف الذل أو العبودية ، لأنها رسالة الكرامة والعزة والإباء .

لقد كانت الهجرة أسلوباً عملياً في نشر الإسلام والدعوة إليه ، بعد أن فقد الرسول الأمل في مكة ، فقد صيرها المشركون بيئة فاسدة لاتصلح لنشر تلك الدعوة الجديدة .

٣ - وهؤلاء الطغاة الذين ناصبوا الدعوة الإسلامية العداء أبوا أن يكون الناس أحراراً فيما يدينون به ، فهم يسومون أتباعها مختلف ألوان الأذى والعنت لكي لا يؤمنوا بما يشاءون ، وليظلوا على دين الآباء لا يصبأون عنه .

وهذا بلا جدال حجر على حرية الإنسان في عقيدته ، وإكراه له على أن يؤمن بما يفرضه عليه السادة والطغاة ، وإذا عاش الإنسان في ظل هذه العبودية ورضى بها فلا قيمة لحياته ، ولا اختلاف بينه وبين الأنعام ؛ بل هذه خير منه لأنها حرمت ما منحه الله له .

ولأن الإسلام رسالة عالمية خالدة جاءت لتحرر البشرية من الشرك والظلم ، ولتعيد إليها كرامتها وعزتها وتخلصها من نير الاستبداد وحكم الطغاة ليحيا الناس أحراراً أباة ، كانت الهجرة لتحقيق هذه الحرية للناس

جميعاً ، فلا يعلو في الأرض سلطان فوق سلطان الله ولا يكون لأحد سبيل على الناس فيما يؤمنون به .

إن الهجرة بتضحياتها العزيزة كانت ثمناً للحرية الدينية والإنسانية التي كانت البشرية في أمس الحاجة إليها في ذلك الزمن .

٤ - وليست الحروب في الإسلام ، سواء تلك التي قامت بعد الهجرة أو عبر عصور التاريخ الإسلامي ، إلا لحماية هذه الحرية والتمكين لها ، ولم تكن لحمل الناس قسراً على الإيمان لأنه : لا إكراه في الدين ، ولأن العقيدة الصحيحة في نظر الإسلام أساسها الاقتناع القائم على المنطق والوجدان ، وكل من يقول بغير هذا فهو إما جاهل أو حاقد ، والزعم بأن الإسلام قام على السيف أو أن غير المسلمين في المجتمع الإسلامي يهضمون الحقوق والواجبات لا يقوم على دليل أو حجة وليس إلا أسلوباً من أساليب التشويه والتشكيك .

٥ - والهجرة كانت عملاً منظماً يخضع للتخطيط العلمي الدقيق ، وكان هذا من عوامل نجاحها وآية على أن التوكل الحق على الله يجب أن يصحبه العمل المخلص والسعي الممكن ، وأن من قصر في الجهد ولم ينل ما يتمنى فلا يلومن إلا نفسه .

إن قدرة الله لا يعجزها أن يأوي محمد إلى فراشه ليلاً في مكة لتبرغ شمس اليوم التالي وهو في المدينة دون أن يلجأ إلى غار ودون أن يستعين بمن يأتيه بأخبار أو يبدله على طريق هجرته ، ودون أن يتحمل ما تحمل من وعثاء السفر في طريق طويل كله صخور ورمال ، فضلاً عن شدة الحر وتوقع الخطر في كل شعب أو ذروة جبل ، ولكن قضت مشيئة الله أن تكون الهجرة على هذا النحو من الجهاد والتنظيم والتخطيط فعل بها أوضح دليل على أن تأييد الله لأوليائه وعباده منوط بما يبذله

هؤلاء من جهد وعمل .

أ | لقد ذاق محمد صلى الله عليه وسلم النصر بعد مرارة الصبر والكفاح والفضال ، وكان ربه قادراً على عصمته من أذى الناس إلا أنه جل شأنه أراد به ذلك حتى يفتح أعين الذين آمنوا على سته في خلقه ، فلا يغتروا بانتسابهم إلى الإسلام من غير جهاد ، أو يستسلموا إلى الوهن وهم يحسبون أنهم على ربهم يتوكلون<sup>(١)</sup> .

٦ - والهجرة إلى المدينة كانت لغاية كبرى كما أومأت آنفا وهي تحقيق الحرية للناس ، وهي بهذا تفرق عن الهجرة إلى الحبشة التي كانت محددة بهدف الإيواء المؤقت حتى يجعل الله فرجاً للمؤمنين مما هم فيه من اضطهاد وإرهاب ، أما الهجرة إلى المدينة فلم يكن هدفها الإيواء المؤقت ، ولكن كان هدفها الانطلاق وتكوين قاعدة إسلامية ينتشر فيها الإسلام<sup>(٢)</sup> . ولهذا ؛ فالهجرة إلى المدينة كانت مطلع فجر جديد للإنسانية ، وكانت حداً فاصلاً بين عصرين مختلفين كل الاختلاف ، عصر التخلف العقائدي والفكري والإنساني ، وعصر الحرية والتقدم والازدهار في مجال الإيمان واحترام الإنسان .

استطاع المسلمون بعد الهجرة إلى المدينة أن يقيموا الدولة ، فقد تيسر لها كل أسباب قيامها من الأرض والناس والحكومة والقانون . وبهذا استقر المسلمون في مهجرهم ، وعاشوا أحراراً في مزاولة شعائر دينهم ، وأصبحوا قوة لها وزنها وتأثيرها في الجزيرة ، وتمكنوا بعد نحو ثمانية أعوام أن يعودوا إلى مكة فاتحين غانمين ، وكانوا قد خرجوا منها من قبل مستخفين مطاردين .

(١) مجلة الرسالة - العدد ٨٦١ صفحة ٣٤ .

(٢) مواقف إسلامية ، صفحة : ١٠٥ .



ومن قاعدة الإسلام الأولى في المدينة أرسل النبي كتبه إلى الملوك والرؤساء يدعوهم إلى الإسلام ويبلغهم مبعث به .

٧ - وإن مما يدعو للدهشة أن يقبل الأوس والخزرج - وهم ليسوا من العدد والثروة والعتاد الحربي على درجة أفضل من قبائل العرب - أن يحموا دعوة ليس في بلاد العرب كلها من يعبرها أدنى عطف، أو يرجو لها أقل نجاح .

إن الأوس والخزرج حين هاجر بعض اليهود إليهم هرباً من الاضطهادات الرومانية ما كانوا يستطيعون أن يتصفوا من هؤلاء اليهود، فكيف يجرؤون على حماية دعوة يمكن أن تجتمع على مكافحتها جميع قبائل العرب، وقد أظهرت استعدادها لذلك بما أبدته قريش نحوها من الكراهة ومعاملت أهلها به من الاضطهاد والمقاطعة<sup>(١)</sup> .

ولكنه الإيمان إذا خالطت بشاشة القلوب واستولى على المشاعر والضمائر حول الضعف قوة والخوف أمناً والفقر غنى وعزاً، والجهاد غاية والشهادة أمنية، فلا تقدر قوة على حربه، أو الوقوف في طريقه .

٨ - وهذا الإيمان الذي حول الأوس والخزرج إلى أنصار يأوون ويبدلون ويجاهدون هو الذي نزع من قلوبهم ما كان بها من أحقاد وأضغان وجعلهم إخوة متحابين بعد أن كانوا أعداء متحاربين . وما يوم بعث<sup>(٢)</sup> عنهم ببعيد .

(١) انظر مجلة الأزهر المحرم سنة ١٣٦٢ ص ١٣ .

(٢) بعث أسم موضع في الجنوب الشرق من المدينة اشتهر بالواقعة التي جرت بين الأوس والخزرج ( القاموس الإسلامي للأستاذ - أحمد عطيه الله ) وانظر في أحداث يوم بعث مختار الأغاني لابن منظور ج ٢ ص : ١٣١ ت الأستاذ عبد الستار فراج .

ويوم بعث هو آخر أيام الحروب بين الأوس والخزرج . وكان قبيل الهجرة ، وفيه جرت بين القبيلتين معركة رهيبة ، وكان اليهود قد أذكوا بينهما أسباب الشقاق والصراع : لتضعف قوتهم ويفنى رجالهم فيكون لليهود النفوذ والسلطان ، واليهود هم الذين حاولوا بعد أن أسلمت الأوس والخزرج وصفت نفوسهم من أحقاد الجاهلية أن يذكروا هؤلاء بأيام حروبهم ليفرقوا جمعهم ويشعلوا نار العداوة من جديد بينهم ، وكاد اليهود ينجحون في بعض ما حاولوا لولا أن الرسول تدارك الأمر بحكمته ولباقته وخطب في الأنصار قائلاً لهم : « الله الله أيها الأنصار ، أبدعوى الجاهلية وأنا بين أظهركم » . وانجلت عن الضمائر والقلوب تلك الغشاوة الوثنية التي سعى بها اليهود لتطمس نور الحق ومشاعر الود والإخاء والحب ، وأدرك الجميع أنها فتنة الشيطان تمكر بهم وتحقد عليهم ، فسالت دموع الحزن لما فرط منهم ، وألقوا سلاحهم من أيديهم وتعانقوا وعاد لهم صفائهم وحبهم وحبطت سياسة الوقيعة والخيانة والشر .

٩ - وإذا كان الإيمان قد غير الأوس والخزرج وجعلهم يداً واحدة وهم كانوا بالأمس القريب يقتلون ، فهو الذي حمل المهاجرين على أن يدعوا كل شيء في مكة ، ويفروا بعقيدتهم إلى الله ورسوله .

وهناك من صور الفداء والتضحية التي تعد أصدق تعبير عن الإيمان القوى والجهاد الخالص الكثير ، يكفي هنا أن أشير إلى طرف منها وبخاصة ما يدور في فلك الهجرة وأحداثها .

فهذا على كرم الله وجهه ورضى الله عنه ينام في فراش النبي وهو يعلم أن البيت محاط بفتية يحملون السيوف ليقتلوا صاحب هذا الفراش ، لقد رضى سعيداً أن يتغنى بردة النبي وأن يواجه خطر الموت ، فداء للرسول ودعوته .

ولا يفعل ما فعله على إلا أصحاب العقائد الراسخة والذين يعيشون من أجل ما يؤمنون به ويموتون في سبيله ، أولئك الذين هداهم الله وأولئك هم أولوا الألباب .

وهذه أسماء بنت أبي بكر رضي الله عنها ، كانت تتسلل إلى الغار تحمل الطعام إلى الرسول وأبيها ، وكانت عرضة لأن يراها أحد القرشيين فيسومها أشد ألوان العذاب حتى تخبره بمكان الرسول ، وليس ما كان من أبي جهل من لطمها على خدها حين ذهب إلى بيت أبي بكر ، وسألها عن مكان أبيها فأنكرت أنها تعرف عنه شيئاً إلا صورة مصغرة لما كان يمكن أن ينزله الكفار بها لو رآها أحد وهي تحمل الطعام إلى الغار ، لكن أسماء لم تفكر في شيء من هذا ، وما كان يشغل بالها إلا أن تصل إلى الغار لتزود من فيه بالماء والطعام ، كان يقبها أقوى من بطش الطغيان وفداؤها صورة رائعة لجلال الإيمان .

١٠ - وأما أم سلمة فقد جرت لها في هجرتها أحداث لا يقوى على تحملها إلا من رزق إيماناً لا تزعزعه النكبات ولا تزيده الشدائد إلا قوة وإخلاصاً وجهاداً .

لقد وقف أهلها ضد رغبتها في أن تهاجر مع زوجها وعجز زوجها عن إقناعهم في أن يتركوا زوجها وما تريد ، فلما حالوا بينها وبين زوجها تقدم أهل الزوج إليهم يريدون أن يضموا « سلمة » الابن الصغير إليهم ، ولا يأخذوه أخواله ، وعمد هؤلاء إلى ذراع الصبي وأمسكوا به ، وكان أخواله ممسكين باليد الأخرى ، وما زالوا يتجادبونه حتى خلعوا كفه ، فأعالت أمه واشتدت الضوضاء . وأخيراً غلب أهل الزوج وأخذوا الطفل .

أما أم سلمة المسكين فكان مشدوهاً مما يجري أمامه ، ومع ما رأى ،



امتطى راحلته وولى وجهه شطر المدينة تاركاً ابنه وزوجته إلى كلاءة الله .  
وبقيت أم سلمة في مكة عند أهلها ، أما ابنها ففي بيت أعمامه ،  
وكانت في كل صباح تخرج إلى الأبطح حيث يجتمع الناس للنزهة  
فتندب حظها وتندب شجوها صارخة وازوجاه ، واولداه .

ولبت على ذلك حتى مر بها رجل من بنى عمها فرحمها ورثى لها  
وكلم قومها فيها فحجلوا ، وقالوا لها : الحثي بزوجهك .

وتسرع أم سلمة لتأخذ طفلها وتركب بعيرها وحدها دون أن يرافقها  
أحد في هذا الطريق الموحش الطويل ، ولن تعدم لصاً أو حيواناً ضارياً  
يقطع عليها طريقها ، لقد كان معها الإيمان الذي عمر قلبها ، فما جعلها  
تفكر في شيء غير أن تصل إلى مهجرها وتلحق بزوجه .

لقد قالت لعثمان بن طلحة ، الذي لقبها عند التنعم<sup>(١)</sup> وسألها : أو ما معك  
أحد ؟ : لا إلا الله وابني هذا . ومن كان الله معه فلا يخاف إلا الله .

وأنى ابن طلحة - وكان مشركاً على دين قومه ثم أسلم - أن يدع أم  
سلمة تسير وحدها ، وأخذ بخطام بعيرها وكان نعم الرفيق في رحلة من  
رحلات الجهاد التي قل نظيرها في تاريخ البشر .

وكانت أم سلمة بعد ذلك إذا حدثت عن هجرتها تقول : ما رأيت  
قط صاحباً في سفر أكرم من عثمان بن طلحة<sup>(٢)</sup> .

١١ - ومن أجل كل هذا كانت الهجرة أجل الأحداث أثراً وعبراً ، وكانت  
خلققة بكل احتفاء واهتمام لتكون للمسلمين أبداً مصدر وحي للإيمان  
الصادق ، والحب العميق ، والإيثار الكريم والبطولة الفريدة ، والتضحية

( ١ ) مكان على بعد ثلاثة أميال من مكة .

( ٢ ) مجلة الرسالة - العدد ٩٦٦ ص ٧ .



علي دسوقي





الرائعة والتنظيم العلمي الدقيق ، وكان من توفيق الله أن اختار عمر بن الخطاب حادثة الهجرة لتكون مبدأ لتاريخ المسلمين .

إن العرب قبل الإسلام كانوا كغيرهم من الأمم المبتدئة يؤرخون بالأحداث العظيمة التي تمر بهم وتؤثر في حياتهم كأيام العرب المشهورة في حروبهم ، والتي من أشهرها عام الفيل الذي ظلوا يؤرخون به حتى ظهور الإسلام ، وكذلك حرب الفجار .

وبعد ظهور الإسلام اتخذ المسلمون عدة نقط زمنية بدءاً لتأريخهم ، فتارة كانوا يقولون : حدث كذا قبل البعثة بسنة أو بستين ، أو بعدها بكذا سنة ، وأحياناً كانوا يؤرخون بالغزوات فيقولون في عام الخندق ، أو بعد بدر بعامين ، وهلم جرا .

وكان مثل هذا النظام كافياً لتحديد الزماني الذي كانت تتطلبه حياة المجتمع يومئذ ، فلما اتسعت رقعة الدولة الإسلامية وتشعبت فروعها وتعدد نشاطها كان لابد لها من نظام ثابت للتاريخ ينسب إلى نقطة زمنية معينة ، وتتبعه الدولة في جميع أنحائها ، فإن من دواعي الخلط وسوء النظام أن يكتب الخليفة مثلاً إلى وال في الشام كتاباً يؤرخه في السنة السابعة والعشرين من البعثة النبوية ، فيرد عليه الوالي بكتاب يؤرخه بالسنة كذا من بدر .

١٢ - وأول من فكر في اتخاذ نظام ثابت للتاريخ في الإسلام هو سيدنا عمر بن الخطاب رضي الله عنه ، وكان ذلك جزءاً من تنظيماته العامة للحكومة الإسلامية ، ففي السنة الثالثة من خلافته جمع وجوه الصحابة وقال لهم : إن الأموال قد كثرت وما قسمنا منها غير مؤقت - أي غير محدد بتاريخ ينضبط به - فكيف التوصل إلى ما ينضبط به ذلك ، ولقد رفع إلى صك محله شعبان فلا أدرى أي شعبان هو ؟ الذي مضى ،

أو الذى نحن فيه ، أو الآتى ؟ ضبعوا شيئاً للناس يعرفونه .

وتناقش القوم فى الأمر ، فقال قائل منهم اكتبوا على تاريخ الروم ، وقال قائل اكتبوا على تاريخ الفرس ، ولكن عمر أبى أن يجعل تاريخ الإسلام على تاريخ أمة الفرس أو أمة الروم ، وأراد أن يجعله على مبدأ لحادث إسلامى ، فأشار بعضهم بأن يجعلوه من عند وفاة الرسول صلى الله عليه وسلم أو من عند مولده ، ولكن الإمام علياً كرم الله وجهه أشار بأن يجعلوه منذ خرج النبي صلى الله عليه وسلم من أرض الشرك ، يعنى يوم هاجر من مكة إلى المدينة ، فراقت الفكرة لعمر بن الخطاب والمسلمين ، فاتفقوا على أن يكون مبدأ التاريخ من سنة الهجرة .

١٣ - ولما كانت الهجرة حدثت فى أواخر شهر صفر أو أوائل ربيع الأول ، وهو الرأى الراجح ، فإن الصحابة بعد أن اتفقوا على أن تكون الهجرة مبدأ التاريخ تعددت آراؤهم فى الشهر الذى يبدأ به هذا التاريخ ، ثم استقروا على الأخذ برأى عثمان رضى الله عنه ، بأن يؤرخوا من المحرم أول السنة وهو شهر حرام ، وأول الشهور فى عدة العام ، وهو منصرف الناس من الحج وأول شهر يتفرغون فيه إلى أعمالهم بعد اشتغالهم بالمناسك ، وبذلك رجعوا نحو شهرين وجعلوا التاريخ من أول محرم هذه السنة ، وكان الزمن بين الهجرة واتخاذها مبدأً للتاريخ سبعة عشر عاماً<sup>(١)</sup> .

وبهذا يتضح أن الهجرة وإن ارتبطت ذكرها فى أذهان المسلمين كل عام بشهر المحرم ، فإنها لم تقع فى هذا الشهر ، وإنما وقعت فى أواخر صفر أو أوائل ربيع الأول على أرجح الآراء .

وظل التاريخ الهجرى وشهوره القمرية العربية خاصة للمسلمين وللعرب إلى اليوم ، وسيظل كذلك إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها .

١٤ - وهذه الهجرة التي نحتفي بها في كل عام لم تكن الهجرة الوحيدة في تاريخ الرسل والأنبياء ، وإن طغت آثارها وأبعادها على ماعداها من الهجرات التي غبرت قبلها . .

وكانت هجرة نوح عليه السلام أول هجرة في تاريخ الرسل ، وكانت حياة له ولن آمن به وهلاكاً لأعدائه والساخرين منه .

دعا نوح قومه إلى عبادة الله وحده وترك عبادة غيره من الأوثان والأصنام ألف سنة إلا خمسين عاماً وهم لايزدادون منه إلا بعداً ونفوراً إلى أن ضاق صدره بما يلاقى منهم ، فدعا عليهم فقال : « رب لاتذر على الأرض من الكافرين دياراً إنك إن تذرهم يضلوا عبادك ولا يلدوا إلا فاجراً كفاراً »<sup>(١)</sup> . فأنبأه الله أن العذاب سيحل بهم ، وأمره ألا يخاطبه فيهم ، وأنهم مغرقون ، وأوحى إليه أن يصنع الفلك لينجو بها من العذاب النازل وليهاجر بها عنهم .

وصنع نوح الفلك وكان قومه كلما مروا به سخروا منه وقالوا له : « أتصنع سفينة تمشي على الأرض » .

وجاء أمر الله وفار التنور وتفجرت ينابيع الأرض وهطلت السماء وجاء الطوفان فأباد الطغاة والمشركين ونزل نوح ومن معه في السفينة وسلك فيها زوجين اثنين من كل ذي حياة .

واستقرت السفينة على الجودي بعد فترة تجاوزت العام فيما يقال<sup>(٢)</sup> ، وانتهت بذلك أول هجرة ميمونة في سبيل العقيدة .

١٥ - وفي سورة العنكبوت وردت الآية التالية : « فأمن له لوط وقال

( ١ ) الآية : ٢٦ ، ٢٧ من سورة نوح .

( ٢ ) مجلة الرسالة العدد ١٤٦ ص ٦٢٤ .



إني مهاجر إلى ربي إنه هو العزيز الحكيم» (١) .

والآية تشير إلى قصة إيمان لوط عليه السلام بسيدنا إبراهيم حين رأى النار عليه برداً وسلاماً . . .

قال ابن اسحاق : آمن لوط بإبراهيم وكان ابن أخته وآمنت به سارة وكانت بنت عمه (٢) .

وتذكر بعض الروايات أن إبراهيم كان عم لوط لا خاله (٣) .

ومهما يكن من تباين الروايات حول صلة لوط بإبراهيم فإن الذي تحدثت عنه الآية أن لوطاً آمن بإبراهيم ، وأنه هاجر (٤) معه من أور الكلدانيين في العراق إلى ما وراء الأردن حيث استقر بهما المقام .

ويذهب بعض المفسرين إلى أن الذي قال إني مهاجر إلى ربي هو سيدنا إبراهيم ، غير أن سياق الآية يرجح أنها جاءت على لسان لوط عليه السلام .

وقوله : « إني مهاجر إلى ربي » تعبير عن غاية تلك الهجرة ، إنها لم تكن هجرة طلباً للنجاة أو سعياً وراء مغنم مادي ، لكنها هجرة إلى الله ، تقرباً إليه ، بعيداً عن موطن الكفر والضلال .

وإذا كان سيدنا إبراهيم انتهت دعوته لقومه دون أن يؤمن به منهم

(١) الآية : ٢٦

(٢) تفسير القرطبي ج ١٣ ، ص : ٣٣٩ .

(٣) مجلة الرسالة - العدد ١٤٦ .

(٤) يقوى هذا ما روى أن الرسول صلى الله عليه وسلم قال عن عثمان

رضي الله عنه حين هاجر إلى الحبشة ومعه زوجته رقية : « إن أول مهاجر إلى الله بعد لوط عثمان بن عفان » .

إلا فردان هما : لوط وزوجته سارة ، ثم ترك وطنه ولجأ إلى الشام ، فإن الله تبارك وتعالى عوضه عن هذا بنصرية تمضي فيها رسالة الله إلى يوم الدين ؛ فكل الأنبياء وكل الدعوات بعده كانت في ذريته ، وهو عوض ضخم في الدنيا والآخرة .

«ووهبنا له إسحاق ويعقوب وجعلنا في ذريته النبوة والكتاب وآتيناه أجره في الدنيا وإنه في الآخرة لمن الصالحين» (١) .

وهو فيض من العطاء جزيل يتجلى فيه رضوان الله سبحانه على رجل أخلص لله بكليته ، وأجمع الطغيان على حرقه ، فكان كل شيء من حوله برداً وسلاماً وعطفاً وإنعاماً ، جزاء وفاقاً .

١٦ — وأما سيدنا يعقوب عليه السلام فقد كان بينه وبين أخيه عيسو شيء من الخلاف ، فهاجر إلى بلاد ما بين النهرين عند خاله لابان ، ومكث عنده يرعى عليه غنمه ، وتزوج من ابنتيه ليثة وراحيل ، ومن جاريتهما زاني ويلها ، ورزق منهن أولاده جميعاً ، وكانت هجرته خيراً وبركة عليه ، فقد صار رب أسرة عظيمة كثيرة العدد ، وأموال وماشية كثيرة ، وعاد إلى فلسطين بعد ذلك ، وولد له في هجرته جميع أولاده إلا بنيامين .

١٧ — ولما ذهب إخوة يوسف به وألقوه في الحب . تخلصاً منه حتى لا يستأثر دونهم بمحبة والده ، كان هذا بداية لهجرة أرغم عليها يوسف ، وهو لما يزل صغيراً ، ولكنها كانت خيراً عليه وعلى أهله وعلى الناس جميعاً . . .

لقد التقط يوسف من الحب بعض السيارة ثم باعوه بثمن بخس لعزيز مصر ، وفي قصر هذا ، روادته امرأة العزيز عن نفسه فاستعصم

وأنهمته وتقولت عليه ، وزج به في السجن لتظهر آيات فضله ، وليث في السجن بضع سنين إلى أن رأى الملك سبع بقرات سمان يأكلهن سبع بقرات عجاف مهزواة ، وسبع سنبلات خضر غلبتهن سبع سنابل يابسات ، وصار العماء والسحرة والعرافون في حيرة ولم يستطيعوا تفسير ذلك المنام ، فذكر بعض من عرف يوسف في السجن ، واستعبره الرؤيا ، أمر يوسف إلى الملك ، فأذن له بأن يذهب إليه ويستفتيه فيما رآه الملك ، ففسر له الرؤيا على وجهها ، ثم اصطفى الملك يوسف لنفسه وجعله على خزائن الأرض ودبر أمر مصر إلى أن جاءت سبع سنوات مخصبة خزن فيها ما زاد على الحاجة ، ثم فتح مخازن الادخار في السنوات المجربة فأطعم الناس وأنقذوا بذلك من هلكة الجوع .

وجاء إخوته إليه فعرفهم وهم له منكرون ، فداعبهم ودبر لهم تدبيراً حتى جاءوه بأخيه بنيامين ثم عرفهم بنفسه ، وقال لهم : « ائتوني بأهلكم أجمعين » .

١٨ - وكان موسى عليه السلام قد ألقته أمه في اليم خوفاً عليه من فرعون فالتقطه هذا ، ونشأ في قصره ولما ترعرع وقتل القبطي وأنهى خبر القتل إلى فرعون اجتمع ملائ فرعون وقومه على قتل موسى ، فجاء إليه رجل من آل فرعون من أقصى المدينة يسعى وقال له : « إن الملائ يأترون بك ليقتلوك فاخرج إني لك من الناصحين » فخرج خائفاً يترقب قائلاً : رب نجني من القوم الظالمين .

وتوجه شطر مدين على خليج العقبة دون زاد أو دابة أورقة أو دليل ، ولما بلغ ماء هذه المدينة بعد الجهد الشديد والجوع المضني وجد على الماء أمة من الناس يسقون ، ووجد من دونهم امرأتين تذودان فغلبهما عن الحوض ، فلم يعجبه أن يتقدم أولوا القوة وتتأخر المرأتان فسألها



عن شأنهما ، فقالتا لانسق حتى يصلبر الرعاء وأبونا شيخ كبير ، فسق لهما  
ثم تولى إلى الظل يشكو إلى الله حاجته إلى القوت وما به من مخمصة  
قائلا : « رب إني لما أنزلت إلى من خير فقير » .

وجاءت إحدى المرأتين تمشى على استحياء وقالت له فى خفر :  
« إن أبى يدعوك ليجزيك أجر ما سقيت لنا » .

وقص موسى على الشيخ قصته فعرض هذا عليه أن يزوجه من إحدى  
ابنتيه على أن يأجره ثمانى حجج فإن أتم عشرأ فمن عنده .

ولما قضى موسى الأجل ، وصار حرأ صادف أن أبعد فى الوادى وضل  
الطريق فى ليلة مظلمة باردة وحاول أن يقدح نارأ فصلد زنده ولم تشعل نارأ ،  
وبعد لأى آنس من جانب الطور نارأ : « فقال لأهله امكثوا إني  
آنست نارأ لعل آتيكم منها بخبر أو أجد على النار هدى ، فلما أتاها  
نودى يا موسى إني أنا ربك فاخلع نعليك إنك بالوادى المقدس  
طوى وأنا اخترتك فاستمع لما يوحى إني أنا الله لا إله إلا أنا فاعبدنى  
وأقم الصلاة لذكرى»<sup>(١)</sup> . وبعد حوار أرسله الله إلى فرعون فكان مما قصه  
القرآن الكريم من شأنه مع فرعون وشأنه مع بنى إسرائيل ؛ فكانت هجرة  
موسى خيراً وبركة عليه وعلى بنى إسرائيل ، كما أجاب فرعون بقوله :  
« ففررت منكم لما خفتكم فوهب لى ربي حكماً وجعلنى من المرسلين »<sup>(٢)</sup> .

١٩ - أما المسيح عيسى بن مريم فله هجرة ليست كهجرة الأنبياء  
الذين هاجروا من بلادهم .

ذلك أنه لما ولد كان هناك مملك من قبل الرومان أخبر أن ملك

(١) سورة طه : الآيات من ١٠ - ١٤ .

(٢) الآية : ٢١ فى سورة الشعراء .

اليهود ولد في بيت لحم . فجد في قتل الأولاد الذين ولدوا في بيت لحم في تلك الأيام ، فأمرت مريم بأن تهجر بابنها ومعها خطيبها يوسف النجار ، فذهبت إلى مصر وأقامت فيها مدة قيل إنها كانت سبع سنين أو أقل . إلى أن أمرت بالرجوع إلى فلسطين بعد أن هلك من كان يقتل الأولاد طلباً لقتل ولدها .

وهذه الهجرة نص عليها في إنجيل برنابا ، ولاوجود لها في سائر الأناجيل المعروفة . فهجرة المسيح عليه السلام كانت تابعة لهجرة أمه خوفاً عليه ولم تكن بإرادته<sup>(١)</sup> .

وهكذا ، بيد أن محمداً بهجرته لم يكن بدعاً من الرسل الذين هاجروا من قبل . وأن كل نبي لاقى من قومه الشدائد والأهوال وتحمل كثيراً من الصعاب ، وتعرض لمختلف الأخطار ، واتهم بالكذب والادعاء : « وإن يكذبوك فقد كذبت من قبلهم قوم نوح وعاد وثمود . وقوم إبراهيم وقوم لوط . وأصحاب مدين وكذب موسى فأملت للكافرين ثم أخذتهم فكيف كان نكير »<sup>(٢)</sup> .

٢٠ - أكد المهاجرون بما جاهدوا وأكد الأنصار بما بذلوا وآووا تلك الحقيقة الخالدة وهي أن الإيمان يفعل المعجزات ، وأنه عطاء بالنفس والبدن والمال والأهل والوطن .

كما أكدت المؤاخاة بينهم على أن صلة العقيدة فوق وشائج القرى ، وأن رحم الإيمان أقوى من رحم الأبدان ، وأن المؤمنين جميعاً أمة واحدة..

(١) اعتمدت في الحديث عن هذه الهجرات على البحث الذي نشرته

مجلة الرسالة العدد ١٤٦ بعنوان « هجرة الرسل » .

(٢) الآية ٤٢ - ٤٤ في سورة الحج .

« واعتصموا بحبل الله جميعاً ولا تفرقوا » (١) ، وأن هذه الوحدة تفرض على المؤمنين التكافل والتواد والتراحم ، لأنهم كما شبههم الرسول الكريم : كالجسد الواحد أو كالبنيان المرصوص يشد بعضه بعضاً .

إن صلة العقيدة بين المؤمنين كانت ولا تزال مناط قوتهم ومنعتهم وترابطهم فإذا وهت هذه الصلة كان ضعفها دليلاً على دّخل في إيمانهم وسبباً لتفرقهم وبلوغ الأعداء منهم ما يطمعون .

وما حقق المسلمون في تاريخهم المجيد من بطولات وانتصارات إلا بفضل إيمانهم القوي الذي جعل منهم يداً واحدة وما تعرضوا لما تعرضوا له قديماً وحديثاً من نكبات ومشكلات إلا حين فرطوا في جنب الله ، وتفرقوا وما كانوا ينجون من الأخطار التي تطبق عليهم إلا إذا اعتصموا بحبل الله ، واجتمعوا على كلمة الله . ونبذوا كل أسباب الفرقة والشحناء كما حدث في حرب التتار والعيلبيين .

ونحن اليوم نواجه أخطاراً بالغة الأثر فيجب أن نعمل في إخلاص ودأب على دفعها والقضاء عليها ، ولا نبيل لهذا غير وحدة تتسامى فوق الأشخاص والارغبات والأهواء ، وهو واجب تقاضاه العقيدة قبل أن يتقاضاه حق الحياة .

لقد مزقنا الاستعمار وأرث فيما بيننا أسباب الصراع ، ليظل له النفوذ والاستغلال ، فهو وإن لم تكن جيوشه تلدنس بلادنا ، أو أعلامه ترفرف فوق ربوعنا ، فقد تحالف مع الصهيونية الباغية على سرقة ديارنا وأموالنا وإقامة دولة دخيلة في ربوعنا تكون كالشوكة في ظهورنا وتشغلنا عن بناء قوتنا ، وتنمية ثروتنا ، فنبقى ضعافاً لاحول لنا ولا قوة . . .



٢١ - الهجرة الدائمة الباقية ، هي هجرة السيئات والذنوب ، وما يقال من أن هجرة الأوطان باقية ، وإن نفي الرسول للهجرة بعد الفتح إنما هو خاص بنبي جزاء الهجرة من مكة ؛ إذ أن ثواب المهاجرين بعد الفتح ، ليس كثواب غيرهم من المجاهدين السابقين غير صحيح .

إن حب الوطن من الإيمان ، والدفاع عن أرضه جزء من الدفاع عن العقيدة ، والمرء بلا وطن لاجئ أو مطرود ، والمسلم رجل عزيز أين يرى الشهادة خيراً من حياة الهوان . فكان من أجل ذلك مسئولاً عن تحقيق العزة لنفسه ، ولغيره وكان تفريطه في ذلك ثلماً في عقيدته ، قبل أن يكون ثلماً في كرامته .

٢٢ - وقد كرم الإسلام المرأة أعظم تكريماً ومنحها حقها كالرجال سواء بسواء ، وليس التباين اليسير بينهما إلا استجابة لسنة الفطرة التي تفرض تنظيمًا للعلاقات والمسئوليات بين الرجل والمرأة دفعاً للشقاق في محيط الأسرة وللتناقض والتشذوذ في محيط المجتمع .

إن المرأة قبل الإسلام كانت محرومة من كثير من حقوقها ، فلما بعث محمد صلى الله عليه وسلم بدعوة الإصلاح والعدل والحرية والمساواة ، أصبحت النساء كما يقول الرسول : شقائق الرجال ، وتمتعت المرأة بشخصيتها الإنسانية الكاملة حتى إنه أجاز لها أن تكون عقدة النكاح بيديها . وإذا كانت الحضارة الحديثة تدعى أنها أعطت للمرأة كل حقوقها ، فإن الذي لا جدال فيه أن هذه الحضارة حين احتاجت إلى المرأة قالت لها خذي حقلك ولا فرق بينك وبين الرجل .

على أن هذه الحضارة قد جنحت بالمرأة أخيراً إلى طريق وعر مخفوف بالمخاطر الحسيمة ، وقد اندفعت المرأة في هذا الطريق بلا وعي ناضج وأضحت الحضارة بالنسبة لها مزيداً من العرى والانطلاق .

إن الحضارة في جوهرها علم وخلق ، وليست ثوباً يشف عما تحته  
أو لا يكاد يوارى ما يجب ستره ؛ احتراماً للمرأة وتقديراً لها ، وما نراه في  
الحياة الآن برهان على أن ما قاله الرسول في حقهن : بأنهن ناقصات عقل  
ودين ؛ صحيح .

٢٣ - كل داع إلى أمر عظيم لابد أن يكون له أهلاً ، وإلا خاب  
سعيه وضاع أمله .

إن الدعاة والمصلحين يواجهون دائماً بالإنكار والرفض والسخرية ،  
وعلى قدر ما يكون عليه الداعي من الثقة بنفسه والتذرع بالحلم  
والصبر إزاء ما يفعله قومه معه يتوقف نجاحه وبلوغه غايته ، فهذا  
محمد صلى الله عليه وسلم وهو إمام الدعوة وقادة المصلحين والمجددين لم  
تضعف يوماً عزيمته ، ولم يفقد الثقة بنفسه ، وقد أمره الله بما أمره من  
الدعوة بالحكمة والموعظة الحسنة ومن الإعراض الحميل عن سفاهة قومه ،  
والصبر على ما يقولون من هجر القول أو ما يفعلون من سيئ الأفعال . .

وفي موقف سيدنا إبراهيم من أبيه صورة من صور الدعوة إلى الله  
بالحكمة واللين والرفق . إن الدعوة أساة ، والطبيب الناجح هو الذي يعرف  
الداء والدواء ، ويصبر على أذى المريض حتى يبرأ من علته .

٢٤ - وبعد ، فإن الهجرة تذكرنا بأن الإسلام دين عزة وحرية  
وأن المؤمنين به لا ينامون على ضيم ولا يرضون بالدنية في دينهم ودنياهم  
ولا يخلون على عزتهم وحريتهم بأموالهم وأنفسهم ، وفرض عليهم جميعاً  
أن يهبوا ليدروا عن كل مسلم مهما نأت دياره الظلم والعدوان فهم  
كالحسد الواحد إذا اشتكى منه عضو تداعى له سائر الأعضاء بالحمى  
والسهر .

والمسلمون اليوم يواجهون عدواناً لم يسبق أن واجهوا مثله في تاريخهم

الطويل ، إنه عدوان يريد لهذه الأمة التي جعلها الله خير أمة أخرجت للناس أن يضمحل كيانها ويتوقف تقدمها وتحيا ذليلة مستضعفة إن لم يتمكن من إفنائها أو تحويلها إلى لاجئين يعيشون على الإحسان والإعانة .

إنه عدو لا يتورع عن سلوك كل طريق يحقق له أطماعه وأطماع ساداته الذين يدفعون إليه بمختلف أسلحة التدمير والإبادة ، وهو فوق ذلك عدو لا يحترم قانوناً ولا عهداً ، إنه عدو يشبه قطاع الطرق أو قراصنة البحار يسرق عنوة ويقتل دون رحمة ، وإزاء هذا الخطر لا سبيل إلى صدّه والحيلولة بينه وبين ما يريد من غير وحدة قوية ، واعتصام بتعاليم ديننا فيما نقول ونفعل .

وهنا أحب أن أقول للشباب بوجه خاص احذروا وتنبهوا واعملوا ، وثقوا أن كل ساعة من العمر تضيع في اللهو سوف تعيشون أمثالها في ألم . إن أعداءكم لا يقصدون النيل والفرات ليقفوا عندهما ، إنما يبنون نحو الإسلام ، وكل آثاره في الأرض .

إن المستقبل لكم فإذا لم تدرأوا عنه هذا الخطر ، أضعتم كيانكم وأمتكم وشرفكم ، فعيشوا للمعركة ، وكافحوا شرور الفساد والإلحاد والتخلف والترف ، وإلا فسدتم من الداخل وتقوضتم وصرتم صيداً هيناً على أعدائكم .

ولا تغرنكم كثرة العدد فهي غشاء كثفاء السيل إذا لم تعتصم بالعقيدة الرشيدة ، وبالحد الحازم ، والعمل المثمر . إن عدوكم لن يتخلى عن سياسة الغصب والنهب حتى يحقق أطماعه البعيدة وآماله الكبرى ، وهي آمالاً إذا نالها — لا قدر الله — فإنكم ستكونون في أوطانكم لا جثين أو



إن هذا العدو منذ نحو خمسين عاماً لم يكن شيئاً ذا بال في فلسطين ،  
وهاهو اليوم كما ترون ، فكيف يكون إذا استمر على خطته بعد خمسين  
عاماً أخرى .

لا تظنوا أن أجداً سيدفع عنكم خطراً أو يحمي لكم وطناً ، ولكن  
عقولكم وسواعدكم ودماءكم هي التي تصون كرامتكم وعرضكم ، وتحول  
بين عدوكم وبين ما يريد بهكم .

إن الأمم المتحدة — على ما لها من فضل في بعض الميادين — هي  
التي أقرت سرقة فلسطين وهي اليوم تقف مكتوفة الأيدي إزاء ما يقع  
من مجازر في الهند الصينية أو كبت وقهر وتفرقة عنصرية في القارة  
الإفريقية وحتى في أمريكا زعيمة العالم الحر كما يقولون .

إن هذا يفرض عليكم أن تأخذوا الحياة دائماً مأخذ الجدد ، لا  
مأخذ اللهو والعبث والبحري وراء ما يأتيه بعض الشباب الأجنبي من  
تصرفات هي في الواقع صدى للحضارة المادية المعاصرة التي تعيش على  
شطر واحد من شطري الحضارة المثلى .

إن الحضارة المادية وسيلة لا غاية ، فإذا انقلبت غاية أصبحت  
نقمة لا نعمة ، ولا بد أن تقود إلى الدمار .

ومن شواهد نقمة هذه الحضارة ذلك الخوف الذي يسيطر على  
لجميع من حرب لا تدع حيواناً ، وأيضاً ذلك الذي نشاهده من بعض  
شباب ، فهو يعكس قلقه النفسي ومحاولة الهروب من واقع حاضره  
لضطرب المشحون بالخواف والتوجس من مستقبل يحمل الدمار والهلاك .

إن لكم حضارة لا تعرف الانقسام بين الروح والبدن ، وهي  
حضارة إنسانية ، لأنها تمتاز بخصائص تجعلها خير الحضارات وهي :  
جرام الإنسان ، والتمسك بالمثل العليا ، وحرية الفكر والعقيدة واتباع

العقل وتمجيده ، ومن ثم لم تعرف التفرقة العنصرية ولم يكن غايتها استعباد الشعوب وسلب ثرواتها ، وعبادة الشهوات والمال وتكريس كل الجهود من أجلهما .

فليكن لكم إذن شخصيتكم الأصيلة ، وقيمكم الفريدة ، وفي تاريخكم أجداد باهرة ، وبطولات رائعة خليقة بأن تحتذى ، وأمامكم قبل هذا ما إن تمسكن به لن تضلوا أبداً ، لن تضلوا طريق العزة والقوة والحضارة والكرامة والشرف والإباء ، وهذا الذي يعصمكم من الضعف والهوان هو كتاب الله وسنة رسوله ، وصدق الله العظيم : « وأن هذا صراطي مستقيماً فاتبعوه ولا تتبعوا السبل فتفرق بكم عن سبيله ذلكم وصاكم به لعلكم تتقون » (١) .

والحمد لله أولاً وأخيراً .

تم إيداع هذا المصنف بدار الكتب والوثائق القومية

تحت رقم ١٨٠٨ / ١٩٧١

مطابع دار المعارف بمصر

سنة ١٩٧١





# دار المعارف بمصر

تقدم هذه المجموعة من الدراسات القرآنية

- القرآن والتفسير العصري « هذا بلاغ للناس »  
للدكتورة بنت الشاطئ
- التفسير البياني للقرآن الكريم  
للدكتورة بنت الشاطئ
- التفسير العلمي للآيات الكونية  
للأستاذ حنفي أحمد
- الأدیان فی القرآن  
للدكتور محمود بن الشريف
- مع القرآن في آدابه ومعاملاته  
للدكتور عبد الحسيب طه حميدة
- مقال في الإنسان ، دراسة قرآنية  
للدكتورة بنت الشاطئ
- الأمثال في القرآن  
للدكتور محمود بن الشريف
- الدعاء في القرآن  
للدكتور محمود بن الشريف
- الصيام في القرآن  
للأستاذ محمد الدسوقي

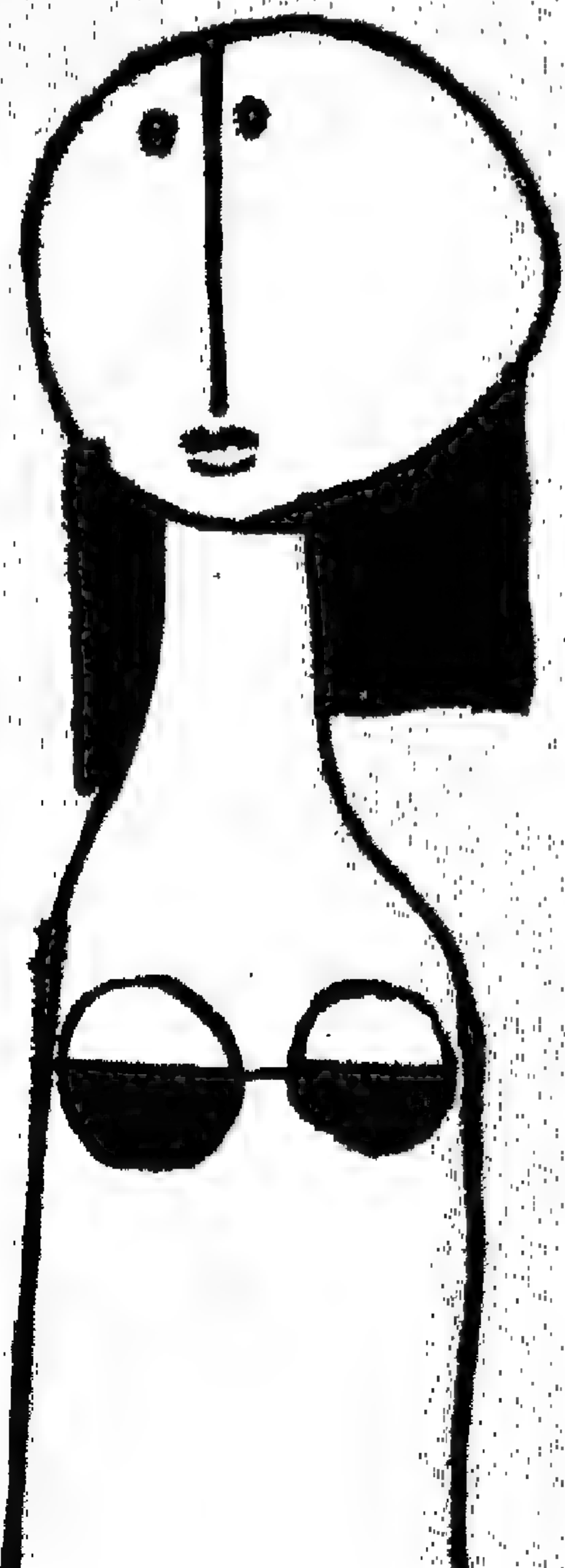


أفلا

فتحي ضوافت

موسى تولى كساباً

وسر هيات أخرى



لبنان ١٠٠ ق. ل. سوريا ١٠٠ ق. س. الأردن ١٠٠ ف. أ.  
العراق - الكويت ١٠٠ ف. ع. الخليج العربي ١٠٠ ف. السعودية ٢ ريال  
هند ٢,٥ شلن السودان ١٢٠ مليا ليبيا ١٥ قرشا  
تونس ٢٠٠ مليم الجزائر ٢,٢٥ دينار المغرب ٢,٢٥ درهم





تصدر في أول كل شهر

رئيس التحرير: عادل الغضبان



دار المعارف بمصر

أسلوب اليوم و تفكير الغد



فتوح ضواری

# موسس تؤولف کتابا

ومسرمیات اُضری

اقرا ۳۳۹

دارالمعارف بمط



اقراً ٣٣٩ - مارس سنة ١٩٧١

الناشر : دارالمعارف بمصر - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج.ع.م.

## الموسم تؤولف كتاب

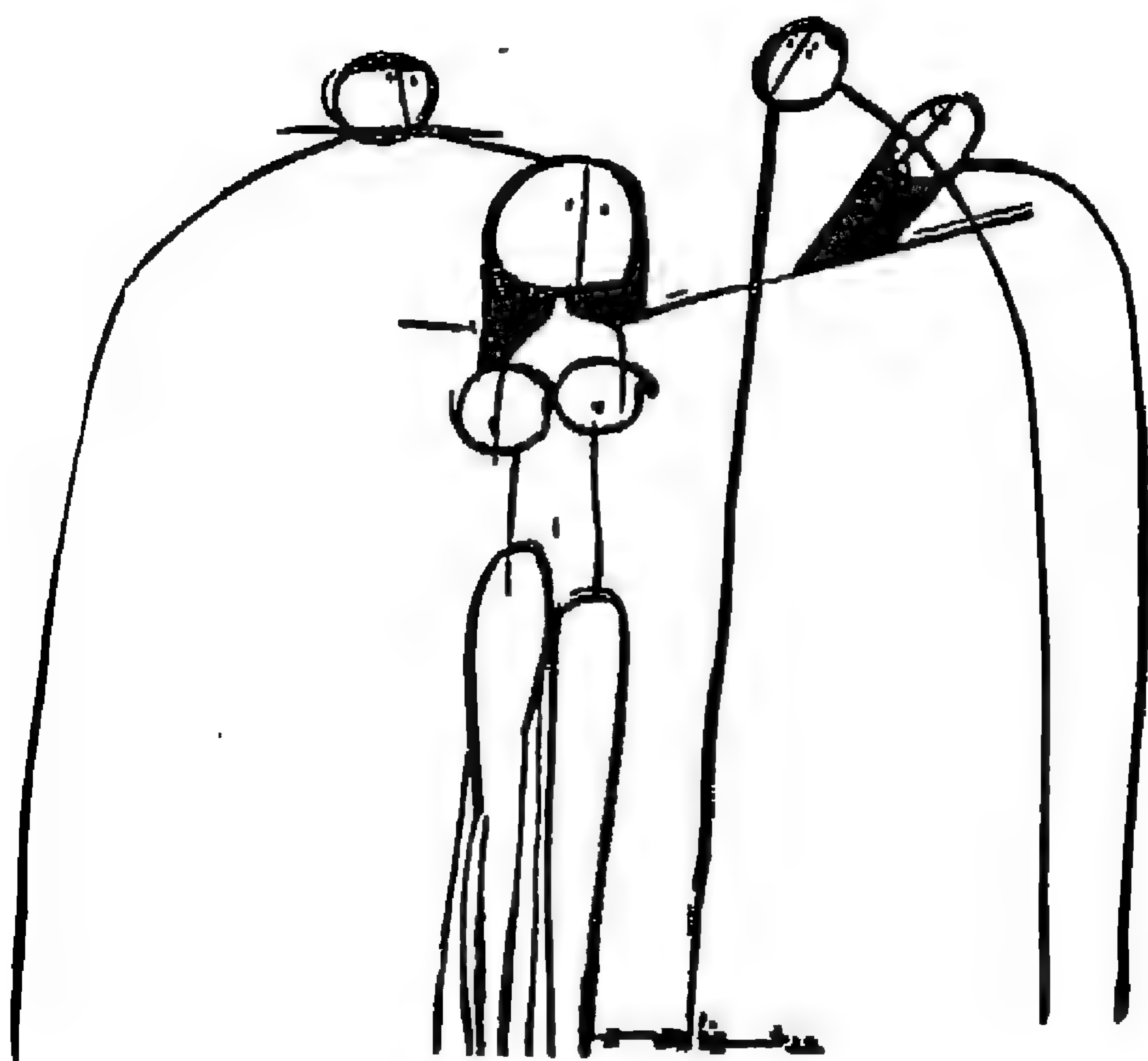
---

مسرحة من فصل واحد

الموسم تجاوزت الخمسين ، وقاربت الستين ، ولكنها لا تزال تحتفظ بوجه لطيف ، وعينين ضاحكتين جذابتين لم تفقداً بريقتيهما ، قوامها يفوح منه عطر شباب صامد يأبى أن يستسلم لكرالأيام ومرها . لم تحاول إخفاء المشيب الذي لاح نذره في شعر أسود فاحم ، هنا وهناك دون أن تخفى الأصباغ .

مع الموسم وصيفتها التي قامتها العيش سنين طويلة الوصيفة ضئيلة الحجم ، يبدو على مظهرها بعض البلاء والطيبة .

الموسم والوصيفة في حجرة الحياة اليومية ، وهي حجرة الأثاث فيها ثمين وعتيق ، ويدل على عز قديم .





## المشهد الأول

### الوصيفة - المومس

- الوصيفة : قلت لك المحضرون قادمون ليحجزوا  
( تشير بيدها إلى أثاث الحجرة ) .
- المومس : وهل لاحظت أن الصمم أصابني ؟ لقد سمعت . . .
- الوصيفة : سمعت ؟ إذا كنت قد سمعت فلماذا لا تتحركين ؟
- المرأة : تحركت .
- الوصيفة : ما الذى فعلته ، لتمنعى هذا البلاء ؟
- المرأة : ( يبدو عليها التأفف ) أنت تعرفين .
- الوصيفة : ( محتجة ) أعرف ؟ ماذا أعرف ؟ تقصدين هذا الإعلان ؟
- المرأة : بالضبط .
- الوصيفة : ماذا أصاب عقلك يا سيدتى ؟ المحضرون يحجزون على أثاث بيتك ، ويعدون العدة لبيعه بالمزاد العلنى ، وأنت تؤلفين كتاباً ؟
- المرأة : المحضرون يحجزون لأى غرض ؟ النقود طبعاً .
- الوصيفة : طبعاً النقود .
- المرأة : ومن أين لنا النقود ؟ الكتاب سيأتى لنا بها .
- الوصيفة : تعلنين عن كتاب ، والكتاب يأتى لنا بنقود ؟
- المرأة : طبعاً . . . أنت معذورة ، لأن هذا شيء جديد بالنسبة لك . لقد علمتك أموراً كثيرة ، علمتك كيف تستقبلين الضيوف حين أريد ، وكيف تصرفينهم عند اللزوم . . .

ولكن الكتاب شيء لم تسمعى به من قبل .  
 الوصيفة : ولا يوجد أحد يصدق أن الكتاب يمكن أن يمنع المحضرين  
 من الحجز أو أن الكتاب يعطى أحداً نقوداً .

المرأة : ( تقف وتنظر إلى الشارع من خلف زجاج النافذة )  
 اسمعى . . . . هناك مكتبة . . . . دكان لبيع الكتب . لماذا  
 يأتي الناس لهذا الدكان ؟ ماذا يفعلون فيه ؟ يشتررون الكتب ،  
 أى يدفعون لصاحب الكتاب نقوداً ، كتابى أيضاً سيشرى به  
 الناس . سيعطوننا نقوداً ، سيضعونها فى أيدينا . . . . سيأتى  
 المحضرون ، سيقولون أعطونا جنيهاً وإلا بعنا . . . . سنقول  
 لهم خذوا . . . . سيندهشون ، فقد كان كل شيء ينلر بأننا  
 لن نجد ما ندفعه لهم . وفجأة سيجدون جنيهاً ، ثم  
 يرجعون من حيث أتوا . . . .

الوصيفة : ( تسمع مأخوذة ) أيمكن أن يتحقق هذا ؟  
 المرأة : لم لا ؟ يمكن طبعاً . . . . الأمر يتوقف على نوع الكتاب :  
 أجبده هو فيطلبه الناس ، أم سئٌ فلا يطلبونه ؟  
 الوصيفة : رأسى بدأ يدور . . . . ولكن متى يحدث هذا كله ؟  
 المرأة : حالا . . . .

الوصيفة : وأين هذا الكتاب ؟  
 المرأة : سأؤلفه . . . .

الوصيفة : ستفعلن ماذا ؟  
 المرأة : ماذا أصاب أذنك ؟ أقول سأؤلفه . . . . سأؤلفه .

الوصيفة : ستؤلفينه . . . . يعنى . . . . يعنى . . . . أنا لا أفهم .

المرأة : ليس ضرورياً أن تفهمى . . . . سأؤلف الكتاب أى  
 سأصنعه .

الوصيفة : متى يا سيدتى ؟ أرجوك . . . ألفيه . . . ألفيه بسرعة . . .  
افعلى أى شيء ، وليس ضروريًا أن أفهم . . . ولكن  
المهم ألا يأتى هؤلاء الغيلان ، فيحملوا هذا الأثاث العزيز  
على ، ويتركونا على البلاط . أنا ياسيدتى خائفة . . . خائفة .  
ويزيدنى خوفًا أن أراك هادئة . . . كأن شيئًا لم يحدث  
( تبكى ) .

المرأة : ( تربت على يدها ) أنت تبكين ؟ ( محتجة ) لا . . . لا . . .  
لقد بللت الدموع صدر « فستانك » الحديد . . . هكذا  
ستلفين هذا الثوب الجميل بسرعة . . . لا حاجة إلى  
الدموع . . . كل شيء سيتحسن .

الوصيفة : ( تلتى بنفسها فى أحضان سيدتها التى تضع يدها على كتف  
الوصيفة ) لا . . . لا . . . لا تفعلنى هذا . . . ولا داعى  
للقلق ، وأقسم لك . . . الكتاب سيعطينا كل ما نطلب  
وأكثر . . . سترين بنفسك . . .

( جرس الباب يدق . . . تنبه الوصيفة وتجمد فى مكانها  
ولا تتحرك ) .

المرأة : ألا تسمعين الجرس . . . جرس الباب يدق . . .

الوصيفة : ( ذاهلة ) إنه يدق يا سيدتى . . . ولقد قلت لك إنهم  
قادمون .

المرأة : ( فى برود وعدم اكتراث ) من هم ؟ قولى وافتحى الباب  
ولا تتلكئى .

الوصيفة : ( تهز رأسها فى هم باد ) هم قادمون وهى كأنها غير موجودة ؛  
كما تحب . . . كما تحب . . .



( تتجه نحو الباب في تباطؤ أول الأمر ثم تهزول . في حين تخرج المومس مرآة من حقيبة كانت قريبة منها ، ثم تتأمل وجهها وتكمل زينتها وتبتسم ) .

- الوصيفة : ( تعود مهرولة ومضطربة ) يا سيدتى . . . سيدتى . . .  
 المرأة : ( فى نفس البرود وفى يدها المرآة ) هل حضروا ؟  
 الوصيفة : ( فى اضطرابها وحيرتها ) من هم ؟ . . . إن على الباب رجلاً ضخماً عظيماً . . . يقول إنه صديق قديم لك .  
 المرأة : ( وهى تخفى ابتسامة ) ألم تشاهديه من قبل ( وتعود إلى النظر فى المرآة ) .  
 الوصيفة : لا أذكره . . . بل لا أذكر أنى رأيت أحداً مثله . يا له من رجل عظيم . . . وغنى ومهم !  
 المرأة : ( تعيد المرآة إلى الحقيبة فى بطاء ) لا تضيعى الوقت . . . أدخليه . . . ( تتوقف ) اسمعى . . . ألم تطلبي منه بطاقته ؟ ألم يخبرك باسمه ؟  
 الوصيفة : أنا ؟ كيف أجرؤ . . . حيناً ترينه ستحكمين بنفسك . . . إن له هيبه مذهلة .

( تذهب الوصيفة وهى تكاد تنكفى على وجهها . وتعود وخلفها رجل طويل عريض ، وخط الشيب فوديه فزانه وزاده جمالا ووقاراً . يمسك بيده عصاً محلاة بكرة من ذهب فى أعلاها . . . وعلى صدره سلسلة ساعة ذهبية ثقيلة ) .  
 ( كل ما فيه وقور . . . صوت عميق هادئ . . . ثباته وثقته تفوحان من حركاته وكلماته . . . ) .

## المشهد الثانى

### المومس - الزائر الأول

- السيد ( الزائر الأول ) : عمى صباحاً يا سيدتى . . .
- المرأة : ( فى هدوء مبالغ فيه ) نعمت صباحاً يا سيدى . . .
- السيد : ( مصطنعاً الحيرة ) هل جئت فى موعد غير مناسب ؟
- ( يخرج ساعة من جيبه ) إنها قاربت منتصف النهار .
- المرأة : لا عليك يا سيدى . . . على كل حال لك عذر ، فرقم تليفونى ليس فى الدليل .
- السيد : آه . . . أعترف لك أنى لم أفكر لحظة فى أن أخطر مقدماً عن حضورى . . . فأنا أحس أنى ربما كنت زائراً غير مرغوب فيه .
- المرأة : ( لا ترد ) .
- السيد : ( مضطرباً لصمتها ) لعلك أدركت القصد من زيارتى . . . هذا الإعلان ( يبسط أمامه صحيفة يومية ويجرى فيها نظره ) أين ذهب ؟ أين . . . أين ؟ آه هذا هو . . .
- المرأة : ( لا تتكلم ) .
- السيد : ( أكثر اضطراباً ) - الإعلان عن كتابك . . . ياله من إعلان مغر وخيف فى الوقت نفسه ، إذا سمحت لى أن أتمادى فى الاجترار .
- المرأة : تفضل خذ حريتك . . .
- السيد : إنه فضل عظيم . . . أما أنه مغر ، فلأنه الكتاب الأول من

نوعه . . . قصة حياة . . . قصة حياة . . . ( لا يجرؤ على  
إكمال العبارة ) .

المرأة : ( مكلمة وفي برود ) قصة حياة موسى بقلمها .  
السيد : ( كأنما اهتز ) هذا هو . قصة حياة ( يتوقف ) بقلمها . . .  
شيء جديد . . . شيء لا عهد لأحد به ! . . . أما أنه  
مخيف . . . فلأن كل من كان له شرف صداقتك ، عليه  
أن يتوقع شيئاً يهزه ويهز حياته من الأعماق .

المرأة : أهنتك يا سيدى على دخولك إلى الموضوع هكذا بسرعة . . .  
السيد : ( مرتبكاً بحق ) هل وقاحتى زادت عن الحد ؟  
المرأة : وقاحتك ؟ . . . أى تلتطف من السيد المحترم . . . إنك  
على كل حال تتكلم مع موسى بلغت من الوقاحة حد التحدث  
عن نفسها إلى المجتمع ، وفي كتاب . ( فى نبرة ساخرة -  
وكأنما تؤدي جملة على المسرح ) شيء غير مسبوق فعلاً . . .  
شيء مخيف بلا شك .

السيد : على كل حال . . . ما جئت لأزعجك . . . وإنما جئت  
لغرض محدود ، ومتواضع . ( يغير لهجته ) محدود جداً  
ومتواضع جداً .

المرأة : أنا تحت أمرك يا سيدى ( تصفق ، فتدخل الوصيفة مأخوذة )  
فنجائنا من القهوة للسيد . . . أم تريد شراباً خفيفاً قبل  
الغداء ؟

السيد : لا تشغلى نفسك ؟ . . . إن مجرد مقابلتك لى شرف عظيم  
ومتعة . . . ومتعة . . . يا للزمن ! . . . إنه يجرى سريعاً  
دون أن نحس . . . ولو لم يفعل ذلك لما كان جديراً باسمه .  
( بعد نحنة ) هل فرغت من الكتاب ؟



- المرأة : ( ببرد متعمد ) في المطبعة !
- السيد : ( قافزاً من مكانه ) في المطبعة ؟
- المرأة : ( مسرورة لفزعها ) ولماذا الفزع ؟
- السيد : ( يعود إلى هدوئه متكلفاً هذه المرة ) أحقاً ، ليس هناك داع للفزع ؟ . . . لكن أخشى أن أكون قد تأخرت . . . ( يتكلم بسرعة كأنه يريد أن يلحق بشيء ما ) أنا جئت لأرجوك أن تغفلي ذكرى من كتابك . . . هذا هو الرجاء الذي دفعني إلى هذه الزيارة بغير موعد وبغير إذن .
- المرأة : هل أملك هذا ؟
- السيد : ( فزعاً وفضاً ) تملكين ؟ . . . من يملك غيرك ؟ إنه كتابك . . .
- المرأة : ولكني أروى تاريخاً . . .
- السيد : ( مهاجماً ) تاريخاً ؟ ( بصوت أعلى ) تقولين تاريخاً ؟ هل هذا تاريخ ؟
- المرأة : ( متحيرة ) إنه تاريخنا نحن . . . تاريخ أناس ضعفاء صغار مجهولين ، ولكنه تاريخ على كل حال .
- السيد : ليكن ( كأنما قرر شيئاً ) أنا جئت مستعداً لتنفيذ طلباتك .
- المرأة : ( ضاحكة بسخرية ضحكة رنانة ) طلباتي ؟ أى طلبات يا سيدى ؟ من قال لك إن لى طلبات . . . وهل كنت أعلم يا سيدى أين أنت الآن ؟ . . . وما هو دورك في المجتمع ؟
- السيد : ( متضايقاً ومباهياً في الوقت نفسه ) دورى أكبر مما تتصورين . . . أكبر بكثير ( يشير بيده إلى أعلى ) . . .
- المرأة : تهانى يا سيدى . . . لكم أحب لأصدقائى الذين عرفتهم

صغاراً يصارعون الحظ السيئ ، أن يصبحوا ناجحين وذوى نفوذ .

السيد : ( فى غلظة وراغباً فى الجسم ) أشكرك . . . وأرجوك ألا تطيلى هذا الموقف .

المرأة : ( متنمرة وكأنما تنهياً للدخول فى قتال ) أى موقف هذا الذى تتحدث عنه ؟ ( بعد توقف ) لاحظ أنك ضيئى . . . وأن على أن أكون لطيفة مع الضيوف . لا تخرجنى عن حدود واجبى .

السيد : ( معتذراً مذكراً للخطر ) أعتذر . . . أعتذر . . . لاحظى أن الموقف ليس عادياً . . . وقد ترى ارتباكى . . . إني لم أعرف موقفاً كهذا من قبل .

المرأة : حسناً . . . أنت تطلب يا سيدى ألا أذكر شيئاً عنك . . . ومع أن هذا سيفسد من سياق الكتاب . . . ، فقد كان لك دور كبير فى حياتى ، ومع أنه يخالف لأمانة التاريخ . . . فإننى تقديراً لظروفك سأفعل ما فى وسعى ، لوقف الطبع وحذف الفقرات التى تخصك .

السيد : ( وقد زاد فزعه ) . . . ستفعلين ما فى وسعك . . . لا . . . لا . . . بحق السماء . . . هذا لا يكفى . . .

المرأة : ما الذى تطلبه منى إذا يا سيدى ؟

السيد : الذى أطلبه ( يقف من شدة العصبية ) وعداً حاسماً مطلقاً بأن يسحب الكتاب من المطبعة ، وأن يحذف منه كل ما يتعلق بى . . .

المرأة : باسمك . . .

السيد : ( وقد ركبه الفزع ) ، لا . . . أرجوك . . . اسمى ووصفى . . .

- كل شيء . . . كأنك لم ترى وجهي قط .
- المرأة : لم أر وجهك ! . . . أنت تطلب شيئاً كبيراً .
- السيد : ليكن كثيراً أو قليلاً . . . أنا مستعد أن أتحمّل كل النفقات والتعويضات ، وليعفنا التاريخ من أمانته هذه المرة . . . متى كان التاريخ يا سيدتي أميناً ، حتى يصمم على تدمير حياة رجل غير حياته منذ زمن بعيد .
- المرأة : لقد أثرت فضولي . . . صحيح أنك غيرت حياتك ؟ ؟
- السيد : ( مندفعاً ) تماماً . . .
- المرأة : لم تعد تعرف أمثالي . . .
- السيد : ( مرتبكاً وشاعراً بالحجل ) ماذا أقول ؟ لماذا تضعيني في هذا الموقف ؟ . . . إن التعرف إليك شرف . . .
- المرأة : ( ضاحكة ضحكة مفاجئة ورنانة ) شرف ( يعاودها الضحك ) شرف . . . ومع ذلك فإنك أوشكت أن تجن لمجرد تسجيل هذا الشرف في كتاب . . . لا يلزم أحد أبجد من يقرؤه أم يلتقي به في المخازن ؟
- السيد : لا . . . إنه سيقرأ ، وأقسم . . .
- المرأة : هذا إذا لم أحذف فصولاً أخرى منه .
- السيد : ( غير واثق لما يقول ) ، ولماذا تحذفين ؟ . . . أبقيه على حاله .
- المرأة : هذا ما تنصحنى به حقاً ؟
- السيد : طبعاً .
- المرأة : وإذا جاء صديق آخر ، وطلب نفس طلبك . . .
- السيد : ( مندفعاً بغير وعي ) . . . لا تسمعي . . . لا تلتفتي . . .
- المرأة : هذه نصيحة من ذهب . . . سأحترمها تماماً . . .

السيد : (متهاكًا) ماذا أقول ؟ إننى أتخبط . . . افعل ما يحلو لك . . .

المرأة : (تشده ناحيتها) يالك من طفل ! . . . إناك أنت . . . أنت لم تتغير . . . مشغول بنفسك . . . متناقض . . . لا تخف . . . لا تخف . . . لقد تذكرتك الآن تمامًا . . . شابًا ناحلا خجولا مضطربًا قلقًا ، بلا مأوى ، لا يجد قوت يومه ، ويجب بكل قلبه وبكل جسده . . .

السيد : (يخرج منديلا ويمسح عرقه فتقع منه عدة أوراق بنكنوت لا يلتفت إليها ، تكون الوصيفة على عتبة الباب تراقب مايجرى عن قرب ، فما تكاد أوراق البنكنوت تسقط حتى تجرى نحو السيد فى لطفة) .

الوصيفة : سيدى . . . سيدى . . .

السيد : (منهوكًا متعبًا ، يلتفت إليها مذهولًا) ماذا ؟ . . . ماذا هنالك ؟

الوصيفة : (تلتقط أوراق البنكنوت من الأرض وتقدمها) لقد وقع هذا منك .

السيد : (ينظر وكأنه لا يفهم ماذا تقول) وقع هذا منى ؟ . . . آه . . . اجمعيه . . . اجمعيه ، وقدميه لسيدتك إنها نقودها . . .

المرأة : هذه نقودى ؟

السيد : (وقد أفاق مما غشيه قليلا) نعم ، هى نقودك ، لقد تأخرت فى إحضارها . فاقبلى عذرى . . .

الوصيفة : (فى فرح تقدم النقود لسيدتها) خذى يا سيدتى . خذى .

المرأة : دعيتها هناك على المائدة ، ودعينا وحدنا قليلا . . .



الوصيفة : ( تخرج وهي تتلفت وراءها في ابتسامة عريضة جداً )  
شجعاً وطاعة ، شجعاً وطاعة .

المرأة : ( في نغمة حزينة نوعاً ما ) ما هذا ؟

السيد : هذه نفقات الصفحات التي سترفع من الكتاب ، هذا أقل  
ما أقدمه ؛ إنه بعض ما على . إن مستقبلي كله بين يديك ...  
وما أقدمه اليوم هو شيء أحضرته على عجل .

المرأة : إنك يا سيدي تقدم لي رشوة .

السيد : ( مختطفاً يدها في لفظة ثم يرفعها إلى فمه في امتنان حقيقي )  
لقد كنت أحبك دائماً . . .

المرأة : ( ضاحكة بنفس الحزن الذي شملها ) دائماً ؟ . . . هل  
تعلم أن آخر زيارة منك لي كانت من . . .

السيد : ( مطرقاً ) أنا أعلم . . . منذ سنوات . . . ولكن على الرغم  
من كل شيء . . . بقي حبك في قلبي . . . أنا كنت اتقي  
حكم المجتمع . . . إنه لا يرحم . . . إنك لا تعرفينه كما  
أعرفه . . . كما عرفته بعد ذلك . . .

المرأة : صحيح . . . صفه لي . . . إن كل من أعرفه يحدثني عن  
المجتمع وفرائضه ترتعد . . .

السيد : إنه غول . . . له ألف لسان يلسع بها ، وألف قبضة  
ييطش بها ، وألف وجه يقابل به الناس . . . إنه موجود  
وغير موجود .

المرأة : ( كأنما تزيج كابوساً بيدها ) أشكرك . . . لقد أتعبت  
نفسك على كل حال بالنسبة لي .. علاقتي بك كانت ماضياً  
وانتهى . . . لقد قبلت يا سيدي رشوتك . . . أنا أسميها

باسمها ، فلا تعترض أرجوك . . . أنت تنسى أنني مومس . . .  
 وأنا وحدي في هذا المجتمع العريض التي تمارس  
 الرذيلة ، وتسميها باسمها . . . أما أنتم جميعاً ففضلاء . . .  
 اللصوص أمناء ، والجبناء شجعان . . . والمتفعون مضحون ،  
 ولست ناثرة على حظي . . . قبلت الرشوة . . . أنت  
 أديتها ، فامض من هذا الباب ، ولا تنظر إلى الخلف . .  
 فإنكم جميعاً تخافون من هذا الغول الذي تسمونه  
 مجتمعاً ، أما أنا فلا أعرفه . ولا أخشاه .

السيد : ( يقف مرتبكاً ولا يدرى ماذا يفعل ، ثم يتجه نحو يدها  
 ليقبلها فتسحبها منه باشمزاز ) لا . . . لا تقبل يدي . . .  
 إن المجتمع الذي لا يرحم قد يراك . لقد قمت بمهمتك على  
 أحسن وجه . . . اطمئن ، لن أكتب حرفاً واحداً عنك في كتابي .  
 ( السيد يقف ويهم بالانصراف ، ثم يتردد ، ثم يتجه  
 نحوها ثم يسير خطوتين نحو الباب ، ثم يتوقف ، وينظر  
 نحوها وأخيراً يندفع نحو الباب كالسهم . تدخل الوصيفة  
 فوراً ناحية النقود فتجمعها بيديها ) .

الوصيفة : يا سيدتي . . . كل هذا . . .

المرأة : نعم . . . كل هذا . . .

( يذق الجرس طويلاً ، فتذهل الوصيفة كما فعلت في المرة  
 السابقة . ثم تنظر إلى سيدتها ) .

المرأة : ألا تسمعين جرس الباب ؟  
 الوصيفة : إنه يدق للمرة الثانية في أقل من ساعة . . . ماذا حدث ؟ ..  
 أيقونون قد حضروا . . .  
 المرأة : اذهبي وانظري . . .

\* \* \*

## المشهد الثاني

### المرأة — والضيف الثاني

الوصيفة تجرى نحو الباب .  
 ولا تلبث حتى تعود ، ووراءها شاب متأنق غاية الأناقة ،  
 ولكنها أناقة صارخة . يظهر من كم سترته منديل أبيض رقيق .  
 ويمشي في خلعة ويتكلم بطريقة متكلفة مقرزة . !

الضيف الثاني : ( ينحن انحناؤه مسرفة ) . صباح الخير يا سيدتى وعذراً  
 لقدومى من غير موعد .

المرأة : أهلاً يا سيدى . . . أنا فى خدمتك . . .  
 الضيف : هل تسمحين لى بأن أقبل يديك شكراً إذ سمحت أن تستقبلينى  
 على الرغم من قلة ذوقى الصارخة . .

المرأة : عفواً يا سيدى . . . تفضل . . . خذ مقعدك . . .  
 الضيف : ( يخرج من كفه المنديل ويمسح به شفثيه بحركات غاية فى

التكلف) هل تسمحين لي أن أستغل كرمك . فأقدم لك

نفسى .

المرأة : حقاً إننى أحاول أن أتذكر متى كان لي شرف رؤيتك  
آخر مرة .

الضيف : ( ضاحكاً ) لم يكن لي أنا هذا الشرف قط . . . هذه أول  
مرة يقع فيها نظرك على .

المرأة : آه . . .

الضيف : هذا حق . . . هذه أول مرة أطرق فيها بابك . . . هل  
تسمحين لي أن أدخن .

( يخرج سيجارة من علبة ذهبية ويضعها في مبسم ذهبي ،  
فتصفق المرأة ، فتدخل الوصيفة ) .

المرأة : قدمي للسيد السجائر .

الضيف : يا له من ظرف لا يوصف - ( يرد سيجارته إلى علبته الذهبية  
ويأخذ سيجارة من العلبة التي قدمتها الوصيفة ) سجائر  
معطرة . . . وأى عطر . . . كل شيء هنا معطر وأنيق  
ومذهل . سيدتى دعيني مرة أخرى أعبر لك عن إعجابى  
بذوقك المصنئ .

المرأة : يا له من لطف منك أنت !

الضيف : هذا تفضل . . .

المرأة : هل لي أن أعرف أية خدمة أستطيع أن أقدمها للسيد  
الكريم . . .

الضيف : أوه . . . أوه . . . ما هذا الكرم . . . يا سيدتى  
لا أدري كيف أبدأ الحديث .

المرأة : لعله الكتاب ؟



الضيف : ( كأنما أنقذ ) هو هذا . هو بالضبط . . . يا له من ذكاء !

المرأة : ( وهي ترفع حاجبيها في دهشة ) ولكنني أؤكد للسيد أنني لم أذكر عنه حرفاً واحداً .

الضيف : ( مندفعاً ) هذا لا شك فيه . . . فأنا لم يكن لي شرف التعرف على السيدة . لم أكن سعيداً ولا محظوظاً قط في حياتي .

المرأة : ( وقد ملت المقدمات ) إذاً ما هو المطلوب بالضبط ؟

الضيف : ( مرتبكاً ) المطلوب . . . المطلوب . كيف أبدأ الكلام ؟

المرأة : ابدأه كما يحلو لك . وهون عليك يا سيدي ، فإني قد وُظنت النفس على أن أسمع أى شيء ، وكل شيء ومن كل شخص بسبب هذا الكتاب .

الضيف : يا لها من سياسة حكيمة ! . . . إنها عين الحكمة . . .

إنها شجاعة في الواقع . وليست سياسة .

المرأة : وإذا أردنا أن ننتفع بهذه السياسة فماذا أنت قائل فعلاً ؟

الضيف : ماذا أنا قائل ؟ ماذا أنا قائل ؟ هذا هو السؤال الذي يتجه إلى الموضوع في الصميم ( يحك رأسه بيده ثم يخرج المنديل من كمه مرة أخرى ، ويمسح شفتيه برقاعة فاقعة ) أقول على سبيل المثال . . . على سبيل المثال ، هل الكتاب انتهى طبعه .

المرأة : نعم : ولا . . . ( ثم تسكت ) .

المرأة : لقد انتهى في الواقع وهو في المطبعة ، ولكنني أملك سحبه

في أى وقت وحذف ما أشاء منه .

الضيف : ( شبه مصدوم ) حذف فقط .

المرأة : هذا ما يطلب منى عادة .

الضيف : ألا يمكن . . . على سبيل المثال . . . على سبيل المثال فقط ، الإضافة أيضاً . . .

المرأة : الإضافة أيضاً ، هذا يتوقف على ما نريد إضافته .

الضيف : ( متهللاً ) حسناً . . . الأمور الآن أحسن . . . إذا قلنا على

سبيل المثال . . . على سبيل المثال فقط . . . إنك نسيت

الحديث عن شخص بالذات ، شخص مهم ، وأردنا أن

نستدرك ذلك بإضافة فصل جيد مكتوب بقلم بارع ،

أفستحيل ذلك ؟

المرأة : ( ساخرة ) كيف يستحيل أن نضيف فصلاً ممتعاً بقلم بارع

إلى كتاب هو باكورة مؤلفاتي ؟ !

الضيف : ( مصفقاً بأطراف أصابعه ) جميل . جميل ، غاية في

الجمال ( بعد توقف قليل ) وقرارك لا يتغير مهما كان شأن

هذا الشخص أو مقامه أو مركزه ؟

المرأة : بالعكس ، كلما كان مقامه أعلى ، كانت الرغبة في الإضافة

أعظم .

الضيف : دعيني يا سيدتى أعبر عن إعجابى الشديد بهذا الذكاء .

بهذه اللماحية ! حقاً كيف يكون هذا الكتاب التاريخي

كاملاً من غير أن يضم الحديث عن العظماء الذين غيروا

التاريخ ؟

المرأة : تقصد تاريخي أنا ؟

الضيف : ( متردداً ) لا . . . أقصد التاريخ كله . . . تاريخك ، هو

تاريخ بلادنا .

المرأة : لا . . . هذه مبالغة ، وإن كانت مبالغة تقطر ظرفاً .  
الضيف : الظرف ظرفك أنت . . . ( يخرج من جيبه فصلاً مكتوباً  
فيسقط معه شيك ) .

الضيف : هذا هو الفصل ، وستعرفين من قراءته اسم البطل الذى يدور  
حوله . . . اقريه على مهل ، ضميه إلى الكتاب ، تسدى  
يداً للتاريخ . . . التاريخ العام .

( تدخل الوصيفة منطلقة إلى الشيك ، وترفعه ، وتنظر فيه ،  
ويهوها الرقم المكتوب فيه فتكاد تصفر ) .

الوصيفة : يا سيدى . . . هذا وقع منك . . .  
الضيف : ( متظاهراً بأن وقوعه لم يكن مقصوداً ) منى أنا ؟ منى ؟  
الوصيفة : الآن .

الضيف : أظن أن هذا شيك السيدة — قدميه لها .

( تشغل المومس بالنظر إلى فصل الكتاب . ثم تجرى  
بعينها بسرعة وتصدر عنها أصوات دهشة واستغراب مثل آه .  
مهول . عظيم . أهو هذا الشخص ؟ الوصيفة تقدم الشيك  
لسيدها ) .

المرأة : ( تمد يدها بتثاقل وتأخذ الشيك ) آه شيك بألف جنيه  
لحامله . . . لقد كنت مشغولة بقراءة فصلك . . .

( تتوقف لحظة وتنظر إلى الضيف ) هذا الشيك لى ، أنت  
متأكد ؟

السيد : طبعاً . طبعاً . . .

المرأة : عجيبة . . . متى وقع منى ؟

السيد : ( لا يرد ، ويكتفى برفع كتفه كأنما يتساءل ) .  
 المرأة : ( تعود إلى قراءة الفصل وتقرأ قليلاً ثم تضحك ضحكة رنانة )  
 حقاً إنك حريص على تسجيل التاريخ بأمانة .  
 السيد : ( ينحنى انحناءة كبيرة حتى كأنه يريد أن يلمس الأرض  
 بجبهته ) إن التاريخ لن ينسى لك هذه اليد . . . أستودعك  
 الله .

( يرفع أنامل يدها برقة إلى شفتيه ويقبلها قبلة خفيفة ،  
 ثم يتجه إلى الباب وهو يشد قامته ويسير وكأنه يرقص . . .  
 توصله الوصيفة إلى الباب . . . ثم تعود إلى سيدتها ) .

الوصيفة : سيدتى . . . سيدتى . . . شيك لحامله بألف جنيه .  
 المرأة : ( تزيح الشيك بعيداً عنها على المنضدة المجاورة ) يا عبيطة !  
 هؤلاء يحبون التاريخ حباً عظيماً . ماذا كان يحدث لو خرج  
 كتابى دون أن أتحدث عن هذا الرجل العظيم . . . أنا أيضاً  
 أحب التاريخ . . . التاريخ بأمانة .

( يرق جرس الباب بشدة . تنصت الوصيفة مذهولة ، ثم  
 تجمد فى مكانها لحظة ، ثم تهز رأسها علامة الاستغراب ،  
 ثم تمضى إلى الباب ، وظهرها يدل على السرور والدهشة  
 والمرح . وبعد قليل تعود أدراجها وهى تلهث كأنما قطعت  
 شوطاً بعيداً ) .

الوصيفة : سيدتى . . . سيدتى . . .  
 المرأة : ( فى هدوء وبرود ) ماذا أصابك ؟ ماذا جرى ؟ . . .  
 الوصيفة : ضيف جديد . . . زائر ثالث . . . ماذا جرى للناس هذا  
 اليوم ؟



- المرأة : أى زائر ؟ عن أى زائر تتحدثين ١٩ .
- الوصيفة : رجل يا سيدتى لم أر مثله ، يلبس رداء أسود ، وله لحية سوداء  
وفى يده سبحة سوداء ، سواد فى سواد فى سواد . . . وأى  
صوت أجش ، وأى نظرة نفاذة ! . . . لقد اخترقت نظراته  
صدرى . . .
- المرأة : أدخله على عجل . . .
- الوصيفة : إني أخشى عليك منه . . .
- المرأة : أتستيقن الرجل فى الخارج كل هذا الوقت ؟ ماذا أصاب  
عقلك ؟ دعيه يدخل . . .

### المشهد الثالث

#### المومس ورجل الدين

رجل طويل عريض ، ثابت الخطوة ، يلبس رداءً  
فضفاضاً يتكلم بتؤدة ، برغم مظهره الوقور القاتم ، صوته  
لطيف . ذكى محاور ، مناور (

- السيد : أخشى أن تكون زيارتى لك يا ابنتى زيارة ثقيلة .
- المرأة : ( تقف فى أدب ، وترخى أهدابها فوق عيونها فى حياء ) ،  
على العكس يا سيدى . . . إنها زيارة مرحب بها .
- السيد : ( يمد يده فتتهوى عليها تقبلها فيدعها لها فتعود إلى تقبيلها )  
دعيني أتأمل وجهك فى النور . . . أوه . . . يا له من وجه

طفلة بريئة ماذا أرى ؟ إني ألح دموعاً . . . أهى دموع حقاً .

المرأة : ( لا تتكلم ) .

السيد : ما دام في العيون دموع ، ففي القلب نور الله ، لا بأس من الدموع . . . قطرات من القلب ، تغسله ، وتجعله أصفى وأنتى ، اجلسى يا ابنتى ، اجلسى وتمالكى نفسك ، لأستطيع أن أتبادل معك كلمتين .

المرأة : ( تمسح بأطراف أناملها دموعاً تحدرت من عينيها فوق وجتيها ) تفضل يا سيدى . . .

السيد : لماذا أقدمت على فعل هذا ؟ ما دمت بكل هذه الطيبة ، واللطف و . . . ( يداعب بأطراف أنامله أسفل ذقنها ) .

المرأة : ( لا تجيب ) .

السيد : لا . . . لا . . . يجب أن تردى . . . يجب أن تتكلمى ، ولا تطرقى برأسك هكذا .

المرأة : كان لا بد لى أن أفعل . . .

السيد : ( بصوت عال قليلاً ) لا بد ؟ من أين جاءت « لا بد » هذه ؟ من الذى ألجأك إلى ذلك ؟

المرأة : كل حياتى . . .

السيد : كل حياتك ؟ أقسم برب السماء أنى لا أكاد أفهمك . أكل حياتك دفعت بك إلى أن تؤلفى كتاباً تنشره على الناس . أين ستر الله ؟ كيف تزيحين ستر الله عنك وعن الذين عرفوك . . . ؟

المرأة : ( بصوت فيه عتاب وحزم ) يا سيدى ، أتحدث معى أنا عن ستر الله ؟ أنا يا سيدى ، امرأة بلا حرمة . أنا كما

تعلم بغ . . .

السيد : ( بصوت هادر ) لاتنطقى الكلمة . لماذا اليأس من رحمة الله؟

من يدريك أنك أقرب إلى الله من رجل دين . مني أيضًا . .

المرأة : ( بعد تأمل طويل في وجهه ) أيمكن أن يكون ذلك ؟ ولماذا

يقبلني الله في رحمته ، وقد عشت حياتي مع الرذيلة أفتات

منها وأشرب ، وأدعو الناس إليها ، وأغرقهم في بحارها ؟ !

السيد : ( يرفع يديه إلى أعلى علامة احتجاج صادق ) رذيلة وبحار

. . . من الذى وضع على لسانك كل هذا الكلام الغريب

. . . أينها الطفلة الصغيرة خفى عن نفسك . . . إن رحمة

الله أوسع مما تتصورين . . .

المرأة : حسنًا ، ولماذا تضيق رحمة الله الواسعة بكتاب صغير .

إذا كانت الرذيلة نفسها تغفر ، فالحديث عنها ، أحق

بالغفران يا سيدى . . .

السيد : لا . . . لا . . . لا تجادليني بهذا الأسلوب . . . إن

الجلد هو أنحبث حبائل الشيطان . . . دعى عقلك جانبًا ،

اهربى منه ، كوني مع قلبك . . . أن نخطئ شيء ، وأن

نباهى بالخطأ ونصفه للناس شيء آخر . . .

المرأة : ( مأخوذة ) أباهى بالخطأ ، حاشاى أن أفعل . . . أنا أعذب

نفسى . . . أحرقها علنًا ، عسى أن يتقبلني الله بحق بين

نعاجه البريئة .

السيد : هذا أحسن . . . ولكن الله لا يحب من يرفض ستره !

المرأة : بحق الله لا تتحدث عن الستر . لقد عشت في الفضيحة ،

حتى لم أعد أفهم ما معنى كلمة ستر . أنا وحدى ومثيلاى ،

محرومات من حق النفاق وشرفه . كل الناس أفاضل ، وكل

النساء عفيفات . كل اللصوص أمناء . كل الزوجات شريفات  
إلا نحن دمغت جباهنا بميسم العار . . . وبهذا أخذنا من  
الحرية نصيباً لم يتمتع به أحد سوانا . . . لقد كان ذلك  
امتيازاً يا سيدى ، تفضل به المجتمع ، فمن حقه علينا أن نرد  
له الجميل . هل نكون بغايا وجاحدات أيضاً ؟

السيد : ( متألم بحق ) هذه أنة قلب جريح . من حقه أن يسمع . . .  
قولى يا ابنتى ما شئت . قولى . . . ( تنحدر على نعله  
دمعتان ) .

المرأة : ( متجمدة ومنصلبة ) أتبكى يا سيدى ؟  
السيد : ليتنى أستطيع ، فهذا موقف يحلو فيه البكاء . . .  
المرأة : ابك - إذا - يا سيدى . . . لأن بكاءك هو جواز مرور  
كتابى . لماذا تبكى أنت وحدك . . . من حق المجتمع كله  
رجالهن ونسائهن أن يقرأ قصة حياتى وأن يرى فى مرآتها نفسه . .  
لا بد أن تعرف كل فتاة عفيفة لماذا ألتى بنا إلى كلاب المجتمع  
تنهشنا وتلتمظ بلحمنا وعظمنا . . .

السيد : لا تضيعى ثواب آلامك بالانتقام . . . لا تبددى تجربتك  
بالرغبة فى التعذيب . . .

المرأة : أنا لست يا سيدى مريم المجدلية . . . إنما أنا امرأة ضعيفة  
ركلت وركلت حتى لم تعد تحس بألم الركلة . فأصبحت  
أقوى من الجميع . . . رأيت الأقوياء عرايا . . . والفضلاء  
كذابين . . . ورأيت كيف يدير جنه واحد رأس أناس  
يتقلبون فى ستر الله ، ويتحدثون عن الفضيلة ويخطبون على  
منابرها . يا سيدى لا تحل بينى وبين عمل طيب  
سيباركه الله . إن هذا هو سبيلى إلى مغفرة الإله العظيم . . .



- إنه قلبي يدلني وقلبي لا يخطئ . . .
- السيد : حذار الغرور . هذه نعمة غرور قاتلة ، تواضعي يا ابنتي . .  
تواضعي إنك لن تعلمي الناس شيئاً . وما لك أنت والأقوياء  
والفضلاء والأغنياء ؟ . . . ما لك والجنيه الذي يدير  
الرأس ؟ . . . دعي هؤلاء لله يدير شؤونهم عقاباً ومتاباً .  
اقبلي حظك برضا . . . توبى إليه في خضوع . . .
- المرأة : وهل قرأت كتابي حتى تحكم عليه أنه لم يكتب بأسلوب الخانعة  
الخاضعة التي لا تريد أن تؤدب ولا أن تعلم . . . قصة  
ساذجة بسيطة . . . حتى الرغبة في الانتقام لم تتسرب إليها  
. . . ستضحك يا سيدي حين تقرأ الكتاب كما لم تضحك  
قط . . . فالمأساة لا تصل إلى أعلى مراتبها إلا حينما  
تكون ضحكاً يهز القلب . . .
- السيد : ( يلني جبهتها منه ويطبع عليها قبلة ) ما أذكاك وما أبرعك ،  
وما أطفلك ! . إنك شيطانة صغيرة بحق . . .
- المرأة : هل أعجبتك يا سيدي ؟
- السيد : أعجبتني فقط . . . إنك تهزيني من الأعماق . . .
- المرأة : ومع ذلك لقد جئت إلى متأخراً ١٥ عاماً . . .
- السيد : أنا أعرف . . . هذا واضح . . . ولكني دائماً أجيء  
متأخراً . . .
- المرأة : ومن أين عرفت أنك تأخرت هكذا كثيراً ؟
- السيد : ( ضاحكاً ) هذا اللطف كله . . . هذه الحيوية كلها . . .  
ولا أعرف ؟
- المرأة : هل بقي في عيني بريق ؟
- السيد : إنه ساطع .

- المرأة : وهل تشم عبيراً ؟ .
- السيد : إنه يدير الرأس كما لا تديره ألوف الجنيهاات . . . .
- المرأة : ( وهي تختنق بالدموع ) قل لي يا سيدي إنى لم أعد عجوزاً بعد . . . .
- ( تلتقي بنفسها في أحضانها فيتلقاها بذراعيه ) .
- السيد : عجوز ؟ ماذا تقولين وأنت أغريتنى . لا بكاء . . . .
- لا بكاء ، لنعرف كيف نتكلم .
- المرأة : ( تبتعد عنه ) وهل من الضروري أن نتكلم . لقد تكلم الناس كثيراً . . . .
- السيد : ومع ذلك — لا بد أن يستمروا في الكلام . سيظلون يتكلمون . . . . ومن يدرى لعلهم يتكلمون في قبورهم . معاتبة وجدالا وثرثرة . . . .
- المرأة : ( ضاحكة ضحكة مفاجئة ) أما عن نفسى فلن أدع ناكراً ونكيراً يأخذان منى حقاً أو باطلا . . . .
- السيد : ( يتسم ) واضح . . . . واضح . . . .
- المرأة : وستكون مرافعتى معدة ومكتوبة . . . .
- السيد : كتبتهما من الآن ؟
- المرأة : بل نشرتها في كتاب . . . . هذه هى مرافعتى يا سيدي . . . .
- السيد : لن ينشر هذا الكتاب . . . .
- المرأة : لقد خرج الأمر من يدي . . . . لقد جئت متأخراً كعادتك ..
- السيد : ( واجماً بحق ) تقولين صدقاً ؟
- المرأة : ( تهز رأسها وقد زمت شفيتها ولا تتكلم ) .
- السيد : لا . . . . لا . . . . قولى شيئاً آخر . . . . لا يمكن . . . .
- إن خطر هذا الكتاب أشد هولاً من الوباء . وأعظم ضرراً

من زلزال . . .

المرأة : إلى هذا الحد !

السيد : ( في جفوة وغلظة ) نعم إلى هذا الحد . . . وسأعرض كل سلطة لتمنعه وأنا أنذرك . . . إن نشر هذا الكتاب معناه الخسران في الدنيا والآخرة . . .

المرأة : ( وقد استثارها التحدى ، فخرجت قليلا من لطفها ، وإن بقيت محتفظة بضبط نفسها ) عجيب يا سيدى . أنت تتكلم عن الدنيا . . . دع الدنيا لنا . . .

السيد : ( وقد أخرجه الغضب عن القدرة على تتبع كلامها ) كفى عن اللعب بالألفاظ . . . هذا خسران في الدنيا والآخرة . . . أنا أعنى ما أقول . . .

المرأة : ( متحدية بصراحة ) . . . وأنا أقول للسيد المحترم . . . إن الدنيا من شأنى ، وأنا أعرف بها منك . . . أما الآخرة فلقد أخرجتها من حسابى ، منذ أصبحت طريدة المجتمع المتدين المهذب الوقور . . .

السيد : إذا كانت دنياك تهلك فاعلمى أننى أستطيع أن أدمرها فوق رأسك .

المرأة : إذن هذه هى الحقيقة ، الدنيا هى التى تهلك . . . هى التى تهلك .

السيد : نعم . . . لن ندعك تلطخين أثواب الناس بالوحل ، وتهيلين على رؤوسهم التراب .

المرأة : ( تنفجر بالغضب ) من هم هؤلاء الناس الذين سألطخ أثوابهم بالوحل ، وأهيل فوق رؤوسهم التراب ؟ ! إنهم أناس عرفوا مومساً بغياً وعاشوا معها ، وأنفقوا عليها ، وأنفقت

عليهم ، واستمدوا منها النفوذ والسلطان ، وجعلوا من بيتها مركزاً لنفوذهم وسلطانهم ، هؤلاء هم الأبرياء الذين جشمت نفسك مؤونة الدخول إلى هذا البيت من أجلهم . إنهم رجال دين عندك ، وعند الجهة التي تنتمي إليها . أما عندي فهم رجال . مجرد رجال كبقية البشر لهم أهواء الآدميين وعيوبهم . وقد آن أن نسقط هذه الحواجز الموهومة التي صنعت لتخيف الناس بعضهم من بعض ، ويبدى الضعيفة المجربة ( تنظر في يدها وكأنها تستشير غيظ الضيف ) سأحطم هذه الحواجز ، فلقد تعذبت بما فيه الكفاية والعذاب مدرسة لا تعلوها مدرسة أخرى .

السيد : ( يتهز الفرصة فيرق لها فعلاً أو ادعاء ) يا لك من مسكينة ! لكم أثرت بهذه العبارة على ، لقد مست شغاف قلبي ( يمد يده نحوها ) تعالى . . . تعالى إلى . . . فلقد أحبيتك ، علم الله ، ولن تستطيع كلمة منك مهما قست أن تطرد هذا الحب من قلبي . . .

المرأة : ولن أرفض حبك ، فأنا في أشد الحاجة إلى كلمة عطف ، في هذا العالم المليء بالغيلان والوحوش . . .

السيد : ( وقد أصبح تأثيره أكثر صدقاً ) يا للمسكينة ! . . . إن ما عطيه إياك ليس كلمة عطف ، إنما هو العطف نفسه . . . اسمعيني وتأكدى أن ما يشغلني هو خيرك . . . اصرفي ذهنك عن هذا الكتاب . . .

المرأة : ( متخابثة ) إنه في المطبعة يا سيدي . . .

السيد : وأنا جئت مستعداً لمواجهة كل احتمال . ( يخرج من جيبه مظروفاً تطل منه أوراق بنكنوت ) إن جمعيات الأسرة



السعيدة قد أتابت في أن أقدم لك هذا المبلغ الصغير عوضاً  
عن خسارة الطبع وعن أرباح النشر. إنه مساهمة متواضعة  
أرجو أن تقبلها . . .

المرأة : ولكن الأمر ليس أمر مال . . .  
السيد : أنا أعلم . . . إنك لست من الباحثات عن المال . . .  
ولكن لكل أمر جانبه المادى . . . وأقسم أن الله الذى يطلع  
على القلوب ، يعلم أنك تبت توبة نصوحاً . . . وأن صفحتك  
أصبحت أشد بياضاً من الثلج وأتقى من ماء السماء . . .  
( يقبلها فى جبينها ويعدو مسرعاً نحو الباب ) .

### المشهد الخامس

#### المومس - الوصيفة

الوصيفة : ( تأتى مسرعة وهى تكاد تتعثر فى عدوها ، فإذا وقع نظرها  
على المظروف كادت تنكس على وجهها ) .

يا سيدتى . . . رأيت هذا المظروف .

المرأة : وما لك تصرخين هكذا . ألم ترى نقوداً من قبل . . .

الوصيفة : رأيت . . . رأيت . . . لكم رأيت ! لقد نثرت أنت الذهب النضار

على أرض هذه الحجرة . ولكن الغرابة أن يأتى كل هذا المال  
ونحن نتظر أن نطرد إلى الشارع ، إنها لمعجزة . إنك  
يا سيدتى قديسة . . .

المرأة : ( ترن لها ضحكة فاجرة ) قديسة ! لم يبق إلا هذا . . .

لقد أصبحت قديسة عند ما حلت بركة السماء علينا ( تشير  
ناحية الباب ) . . .

الوصيفة : ماذا فعلت بالرجل ؟  
المرأة : كما ترين . . . ألقى بحمل نقود وذهب يعدو كالبعير . . .  
لكم تعلمت اليوم ! لقد كنت أظن أن بيت البغايا هو  
أوهى البيوت ، فعرفت أن هناك من البيوت ما هو أوهى . . .  
( يدق الجرس بشدة ، تتخشب الوصيفة ككل مرة ، ثم تنظر  
إلى سيدتها طويلاً ، ثم تذهب إلى الباب وهي تهز رأسها  
وكانها تقول من أيضا ؟ )

### المشهد السادس

#### المرأة - رجل الأمن

الوصيفة : سيدتى . . . هذه المرة كوني عاقلة بحق السماء . . . إنه رجل  
لا يعرف المزاح . . .  
المرأة : أدخله فوراً لقد طال انتظاري له . . .  
الوصيفة : كنت تتظرين مقدمه ؟  
المرأة : بلا جدال . . . إنه الختام الطبيعى ليومنا هذا . . .  
الوصيفة : أتعرفينه . . . إنه يخيف . . .  
المرأة : لم يقع نظرى على وجهه . ولكن لا بد أن يأتى . . . وإلا  
كان تديرى كله غير ناجح . . .  
الوصيفة : لا أفهم . . .

- المرأة : لا ضرورة لفهمك . . .
- ( يدخل رجل شرطة يرتدى زيًا رسميًا ، وهو رجل على أملس وناعم ، ولكنه قاس وصارم وحازم في الظاهر . وإن كان في الواقع تنقصه الثقة بنفسه ) .
- رجل الشرطة : نعمت صباحًا يا سيدتي . . . لقد طال انتظاري ، وليس في مقدوري أن أنتظر .
- ( يده عصا قصيرة يعبث بها ) .
- المرأة : لا عليك يا سيدى . . . فهذا بيت يدخله الناس بلا إذن ولا دستور !
- رجل الشرطة : حاشا لله يا سيدتي . . . كيف تقولين هذا ؟
- المرأة : أنت الذى قلت يا سيدى . . . ألا تشرفنا بحضورك ؟
- رجل الشرطة : خيل إلى أن الفتاة نسيت وجودى . . .
- المرأة : ( موبخة ) حقًا و ليس على الباب جرس ؟ !
- رجل الشرطة : آه . . . صحيح . لكن الحديث معك يا سيدتي ممنوع حقًا . . .
- المرأة : لا تتعجل يا سيدى فإننا لم نتبادل سوى جملتين . . .
- رجل الشرطة : الكتاب يقرأ من عنوانه . . .
- المرأة : وهذا بيت القصيد فإنك قادم من أجل الكتاب . . .
- رجل الشرطة : من قال هذا ؟ . . .
- المرأة : أنا الذى أقول . . .
- رجل الشرطة : وماذا أقول فى كتاب ممنوع سينشر ؟ . . . فقولى ما أنت قائلة حالا . . . ( يضحك ضحكة حقيقية ) ألم أقل لك إن الحديث معك ممنوع ؟ . . .
- المرأة : يسرنى أن أسمع هذا الثناء . الحق أننى فى أشد الحاجة إلى

كلمة ترفع معنوياتي . . .

رجل الشرطة : أنت في حاجة إلى ما يرفع معنوياتك ؟ لقد خلقت مقاتلة . . .

المرأة : ومع ذلك يحتاج المقاتلون دائماً إلى شيء ينسيهم مرارة القتال . . .

رجل الشرطة : وهل يسمح كرمك لي بالجلوس ؟

المرأة : ( متظاهرة بأنها نسيت ) أوه . . . يا لقلة الذوق ! تفضل . .

رجل الشرطة : ( وهو يجلس على مهل ) أخيراً . . .

المرأة : ( تتظاهر بالخفاف ) نعم !

رجل الشرطة : لا . . . لا . . . أرجوك . ليس هناك ضرورة لهذا التجهيم . . . اضحكي قليلاً فإن تجهيمك يخيفني .

المرأة : أنت تخاف ؟ ( تضحك ضحكة صافية ) شيء ممتع حقاً . . .

رجل الشرطة : لا يخاف إلا نحن . . .

المرأة : من ( نحن ) ؟

رجل الشرطة : الذين صنعناهم أن يخيفوا الآخرين . . .

المرأة : طباح السم ذواقه . . .

رجل الشرطة : ( متظاهراً بالمرح ) على رأيك . . .

المرأة : المقدمة طالت . . .

رجل الشرطة : ( كأنما يفكر ) ليس كثيراً . . . وعلى كل حال لماذا العجلة ؟

المرأة : لا بد مما ليس منه بد .

رجل الشرطة : ( بعدم مبالاة ) على رأيك أيضاً . . .

المرأة : أية أوامر ؟ الكتاب ؟



رجل الشرطة : ما دمت تعرفين - أهو ضرورى جداً ؟ أمن الضرورى

أن تفضحى الناس وتخيفيهم ؟ .

المرأة : من قال ذلك ؟ لقد قصدت أن أمتعهم وأرفه عنهم ،

وأن أعلمهم وأطلعهم على ما لا يعلمون . . . .

الرجل : ولكنهم يخافوا . . . .

المرأة : إنهم يخافون ، لأنهم يجهلون ماذا أنا قائلة . . . والمرء

علو ما جهل .

الرجل : إنهم رجال شابت رؤوسهم ولم يعد ممكناً أن يتعلموا .

دعهم بجهلهم لأنهم يحبون الجهل . . . . ولأنهم معه

مستريحون . . . .

المرأة : أولاً تحمىنى أنا من قوم جهال خائفين ويريدون أن يعتدوا

على حريتى ؟

الرجل : أنا أحمى حريتك (متظاهراً بالتممر) من الذى يفكر

فى الاعتداء عليها ؟

( ويرفع عصاه ) ، كل من تسول له نفسه بذلك سأحطمه . . .

المرأة : ( متظاهرة بأنها تصفق ) مرحى . . . . مرحى . . . .

الرجل : لا . . . . لا . . . . أنت لا تصدقين . . . .

المرأة : ( متظاهرة بالغضب ) كيف ؟ أنا ؟ . . . . لماذا ؟ .

الرجل : لست تعلمين أن حريتك تهمنى إلى أبعد مما تتصورين . . . .

المرأة : أشكرك . . . . ( متظاهرة بالحماسة ) لست أدرى كيف

أشكرك . . . . إذن سأعتمد عليك فى إصدار هذا

الكتاب .

الرجل : إلا هذا . . . . دعى هذا الكتاب لا تفكرى فيه . . . .

دعبه على الأقل الآن .

- المرأة : الآن . . . هل هناك أمل في أن ينشر بعد حين ؟ . . .
- الرجل : لا أحد يعرف المستقبل ! من يدري ؟ قد يأتي وقت يطلب إليك أن تنشره ، وقد يقرر على المدارس يقرؤه التلاميذ . نحن نحبس أناساً في أيام ونقبل أياديهم في أيام تالية . . .
- المرأة : ( ضاحكة ضحكة حقيقية رنانة ثم تطول ضحكتها حتى تدمع عيناها ) ، فكرة طريفة . . . كتابي يقرر في المدارس يا لها من فكرة ! لم تطراً على خيالي قط .
- الرجل : إن أفكار البشر لا تعرف الحدود . . .
- المرأة : لكن لا تشتري مني الحاضر بالمستقبل . . .
- الرجل : بل أنا مصمم على أن أشره وبأى ثمن . . .
- المرأة : أهذا تهديد ؟ !
- الرجل : لا . . . لا سمح الله . . . إنما هو قراري . . .
- المرأة : وحينما تقرر أنت . . . لا يعني قرارك إلا تهديد الآخرين . .
- الرجل : هذا هو حظنا دائماً مع الناس . حينما نكون ودعاء يحسبوننا ضعفاء ، وحينما نكون حازمين يقولون إننا قساة . ألا يوجد شيء بين بين ؟ !
- المرأة : كم يظلمكم الناس ! . . . أنا أريد أن أنصفك . . .
- الرجل : ( متظاهراً بالسرور ) صحيح ؟ !
- المرأة : الأمر يتوقف عليك . . . اترك كتابي ، وسأخرج على قارعة كل طريق وأصبح هذا الرجل منصف . . . لقد حمى حريتي . . .
- الرجل : ( متظاهراً بخيبة الأمل ) هذه الصفقة للأسف مرفوضة . . .
- المرأة : كيف ؟

- الرجل : اعرضى أى شيء إلا أن ينشر الكتاب . . . .
- المرأة : أهو مخيف لهذه الدرجة ؟ أهم خائفون حقًا . . . .
- الرجل : طبعًا . . . . إن نزع أثواب الناس وتركهم فى الهواء، يسبب لهم التهابًا رئويًا . والتهاب رئوى لشيوخ ضعفاء يسبب الموت . . . . إنهم يخافون الموت . . . .
- المرأة : لا يخافون إذن الفضيحة . . . .
- الرجل : حينما تقترن الفضيحة بالموت يكون الموت هو الشيء المخيف .
- المرأة : الموت والفضيحة معًا . . . لم أكن أتصور أنى قادرة على كل هذا . . . .
- الرجل : من منا يعرف حقيقة قدرته . (يتوقف قليلا) ثم حقيقة ضعفه . . . .
- المرأة : بودى أن تتركنى أخوض هذه التجربة . . . .
- الرجل : الموت والفضيحة للآخرين .
- المرأة : لآخرين يستحقونها . . . .
- الرجل : فى رأيك أنت . . . .
- المرأة : ومن يدرى ألا يمكن أن يكون رأيى صوابًا ولو مرة واحدة .
- الرجل : لم يسمح أحد بعد للأطباء أن يجربوا فى الأجسام الحية . . . .
- المرأة : ليس هؤلاء آدميين إنهم خنازير وكلاب . . . .
- الرجل : وتريدون بعد هذا أن أسمح بنشر الكتاب . . . .
- المرأة : آه نسيت أنك تعمل لهم . . . .
- الرجل : (مملدوغًا) أنا لا أعمل لأحد ، أنا أعمل للقانون . . . .
- للقانون وحده .
- المرأة : (متحدية) أرجوك أن تمنى القانون من الدفاع عنه . . . .
- أنت تدافع عن نفسك وأصحابك . . . .

- الرجل : أصحابي هم السادة الذين لولاهم لما وجدتم ما تأكلون . . .  
إنهم شرف الإنسانية وجاهاها . . .
- المرأة : ومع ذلك يخافون من كتاب تكتبه واحدة مثلى . . .
- الرجل : واحدة مثلى ( يقلد صوتها ) !
- المرأة : يا سيدى أنا احترمت شعورك بوصفك حامياً للقانون ، ولم  
أقل تكتبه مومس بغى . امرأة بلا شرف . . .
- الرجل : نحن نخاف على أولادنا وبناتنا من أن يقرأوا هذه الأوساخ .
- المرأة : ومع ذلك لم تتذكروا أولادكم التى هى أكبادكم تمشى على  
الأرض إلا آخر الأمر . . .
- الرجل : لا تطيلى معى الكلام . . . الكتاب لن يصدر . . .
- المرأة : الكتاب سيصدر . . .
- الرجل : ( يقترب منها ويلوح بعصاه فى وجهها فيبدو عليها  
الخوف ولكنها تخفيه ) ، مثلك لا ينفع معها إلا هذه ( يهز  
العصا وهو يعرض شفته السفلى من شدة الغيظ ) .
- المرأة : يا له من مجتمع قوى ، هذا المجتمع الذى يوفدك للتفاوض معى .  
امرأة ضعيفة عزلاء ، تخيفكم إلى هذا الحد حتى تمتشقوا  
سيوفكم وتلوحوا بها فى وجهها . . . حسناً سأذعن للقوة .
- الرجل : ( محاولاً انتهاز الفرصة ) أنت تدعين للحكمة ، للعقل . . .
- المرأة : كل منا يسمى خسائره بالاسم الذى يحلو له . . . أما أنا  
فأسمى الأشياء باسمها . . . أنا مرغمة . . . أنا لا حول لى .  
ليس معى عصاً يا سيدى . . .
- الرجل : ( محاولاً مدهاتها ) أنت أقوى من العصا . . .



- المرأة : ومع ذلك هأنذا أخاف منها . . . .
- الرجل : بل إنك تلغين وجودها . . . (بعد توقف) أنا أعرف أنك أنفقت كثيراً في هذا الكتاب . . . أعرف أنك تمرين في أزمة . هذا مبلغ بسيط . . . هذا من حقلك . . .
- المرأة : لا . . . لا يا سيدى . . . النقود بعد العصا، تفقد طعمها . . . على أنى لم أعد في حاجة إلى نقود . . . لقد دفعوا لى أكثر مما كنت أنتظر . . . وقرارك أعفاني من مسئولياتى أمام الدين دفعوا للكتاب سأقول لهم ما قلته لى . . . من يدرى قد يقرر على تلاميذ المدارس . . . إننى فى هذا المجال امرأة بلا تجربة . . . أنت تعلم أكثر مما أعلم . . .
- الرجل : (يقف ويحنى رأسه) هل لى أن أنصرف ؟
- المرأة : إذا شئت (ينصرف يبطء حتى إذا وصل إلى عتبة الباب لوح بيده وانصرف دون أن ترد عليه المرأة بشيء) .

### المشهد الأخير

- (تدخل الوصيفة تلهث كعادتها . . .)
- الوصيفة : هل أنت بخير يا سيدتى ؟
- المرأة : (فى تراخ) . . . كما قرين . . .
- الوصيفة : إذا ما جاءوا غداً فسيجدون مالا كثيراً، سيجدون أكثر مما يطلبون .

المرأة : إنهم لن يأتوا يا فتاتي . . . إنهم لا يأتون إلا لمن لا مال عنده ، إنهم عندما يشمون رائحة المال يفرون . . .

الوصيفة : ما أسعدني يا سيدتي ! . ( تغمرها بالقبلات ) .

المرأة : ( تدفعها برفق ) ، كم كنت أحب أن تقرأ البنات كتابي ، إنه وحده الذي يحمي من السقوط ، لكن الآباء رفضوا . . .

ليدفعوا الثمن . . . لقد أدبت واجبي . . .



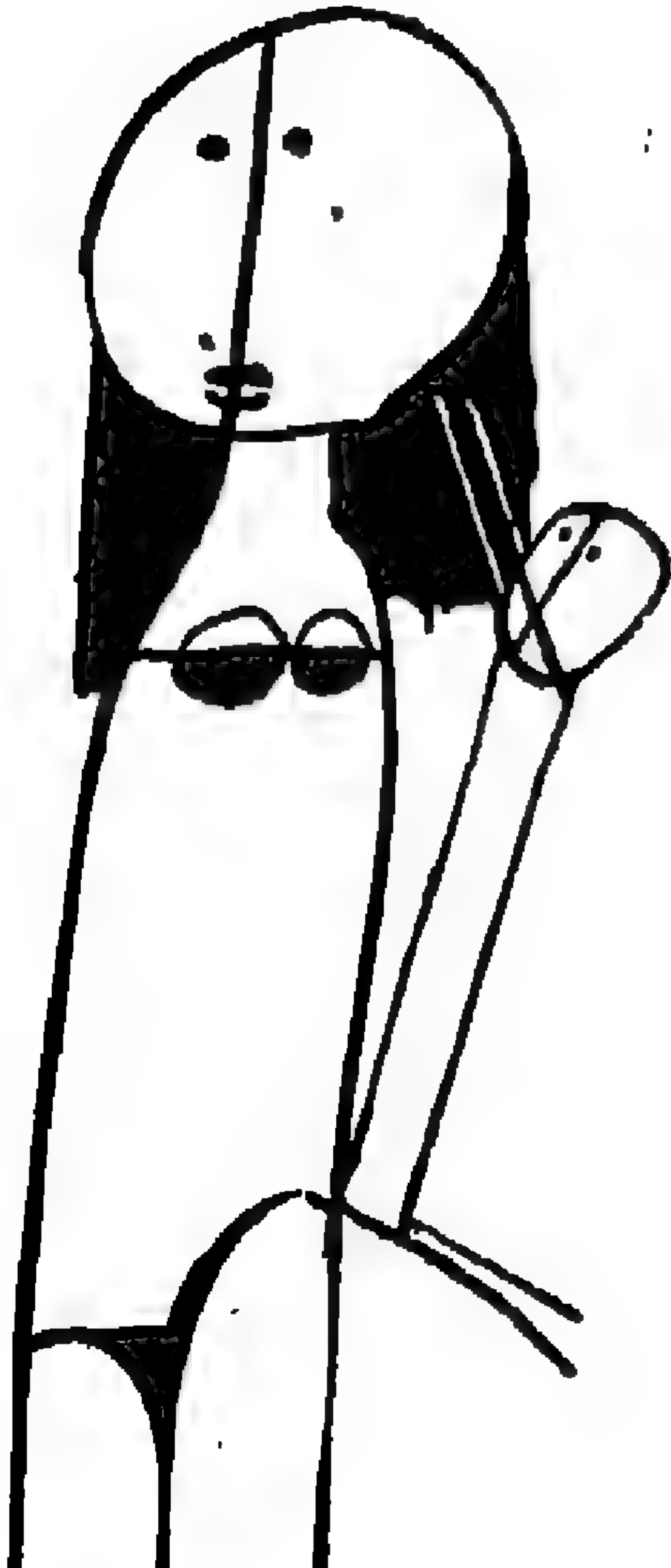
## المطاردة المقلوبة

### المشهد الأول

حجرة مكتب فاخرة . . . يجلس خلف المكتب « زكى » وهو شاب وسيم أنيق في حدود الثلاثين ، يبدو لأول وهلة مهذباً رقيقاً ، ويبدو في النظرة الثانية ذا عزم وميل إلى المخاطرة لا يتردد ولا يهاب شيئاً ولا شخصاً . لا يعرف الناس ماضيه ، لأنه ليس له أصدقاء دائمون ؛ فهو كالإمبراطورية البريطانية ليس لها أصدقاء دائمون ولا أعداء دائمون ، إنما لها مصالح دائمة . يعرف مصلحته ويفكر فيها ويتربص للفرص كأنهر المفترس ؛ فإذا لاحت انقض عليها وأنشب مخالبه في دهاء ولطف ، ولكن بلا رحمة ، إنه يحدث بارع ومستمع أبرع ، ولكي الذي يحير في أمره وظيفته ، فلا أحد يعرف حقيقة عمله حتى دوائر الشرطة والنيابة ، أيعمل سمساراً أم يعمل مقاولاً أو مستورداً أو مصدراً أو محاسباً أو متعطلاً ، إنما هو دائماً أنيق مبتهج نشيط مشغول ، ينزل بسرعة درجات السلم إن كان المصعد معطلاً ويصعده كذلك وثباً . في يده سلسلة مفاتيح غالية يعبث بها ، ويسمع أحياناً وهو يصفر بشفتيه ألحاناً مشهورة ومجهولة تدل على أنه مثقف ، ولكن ثقافته أيضاً محيرة ، فهل تلقى علمه في مدارس إنكليزية أو فرنسية ، في مصر أم في الخارج ؟ أم أنه لم يدخل مدرسة قط ، وعلم نفسه بنفسه ؟ وأي نوع من الثقافة تلقى ؟ لا أحد كذلك يعلم . . .



يمر الآن في أزمة من أزماته التي لا تنتهي ، ولكنها لا تقلقه  
ولا تغير كثيراً من مظهره ، فهو الآن بلا عمل لكنه يعلم أن  
العمل سيأتي حالا ، وفعلا تحقق توقعه فلقد طرق بابه طارق ،  
هو الزوج . الزوج في الرابعة والخمسين ممثلي "الجسم قصير ،  
نشط ، مليء بالحياة . دنيوي ولكن لا يكف - كأمثاله -  
عن التحدث عن الدين والآخرة .



الزوج : صباح الخير . . . حمداً لله . لقد وجدت لك . لو لم أجده لك كانت كارثة .

زكى : ( مندهشاً وغير فاهم شيئاً ) سيادتكم ؟

الزوج : ( مقاطعاً ) طبعاً . ليس لدى وقت أضييعه . لقد أحضرت معي كل المستندات المطلوبة . . . بطاقتي الشخصية ، وجواز سفرى - ورقمها الخاص غير الموجود فى الدليل - ثم طلباً منى موقعاً عليه . . . أنت ترى أننى أعددت للأمر عدته . . . ليس لدى وقت أضييعه . . . ليس لدى وقت أضييعه حمداً لله . . . إنه كريم حقاً . . .

زكى : ( مأخوذاً بهذا الفيض المتدفق محاولاً أن يستفسر ) ولكن ؟

الزوج : ليس هناك لزوم للكن . . . أنا أعرف كل شيء . . . ومستعد لكل شيء . . . كم جنيهاً تريدون مقدماً . . . مائة . . . مائتين . . . لا سأدفع خمسمائة . . . ها هي ذى خمسمائة ( يخرج من جيبه خمسمائة جنيه دفعة واحدة ، تسقط بعض الأوراق على الأرض دون أن يلتفت إليها ) . خذها يا سيدى مع الشكر ولكن أستحلفك بكل عزيز عليك ألا تضيع الوقت . . .

زكى : أسمح بتوجيه سؤال واحد ؟

الزوج : ( ضاحكاً ) يا له من تواضع ! . . . سؤال واحد ، أنا أعلم أن مكاتب البوليس الخصوصية توجه عشرات بل مئات من الأسئلة . ولكنى صبور ما دمت أريد النجاح وأرغب فيه . . . ولكن قبل أن توجه السؤال الأول هذه هى صورتها ( يخرج من جيبه صورة ويلقيها فى وجهه بسرعة ) .

زكى : ( يتلقف الصورة وقد زاغت عيناه بين الصورة والمبلغ المتناثر أمامه ) حقاً إنها جميلة .

الزوج : أنا معك . . . بل هى فاتنة .

زكى : ( يمد يده نحو النقود ويجمعها أمامه ويدير رأسه مبتسماً ويعود إلى النظر إلى الصورة ويهم بالكلام ولكن الزوج يقاطعه ) .

الزوج : لقد فهمت ما انطبع على وجهك . . أنت تعجب أن تكون هذه البسيطة الرائعة الطيبة . . . هى محل شكوى ، وأن يكون المطلوب من مكتبكم الشهير مراقبتها ومعرفة علاقاتها . . .

زكى : ( مصعوقاً ) مراقبتها ؟ مكتبنا ؟

الزوج : ( محاولاً التهذية ) أنا أعلم . أنا أعلم . أنا مجرب . لقد طحنتى الدنيا وطحنتى أكثر من كل شىء هذه الزوجة اللعوب الفاجرة الماكرة التى تستطيع أن تدوخ إمبراطورية . . . نعم إمبراطورية

زكى : ( وقد نجح أخيراً فى الكلام ) أنت تطلب من مكتبنا أن يراقب زوجتك ؟

الزوج : ( وقد عاد إلى شىء من الهدوء ) تمام . . .

زكى : والغرض من هذه المراقبة معرفة علاقاتها ؟

الزوج : ( يهز رأسه ويزم شففيه ) بالضبط . . .

زكى : ( وقد بدت له الحقيقة وبدأ عقله يعمل بسرعة ) وأى مكتب تقصده بالضبط ؟

الزوج : مكتبكم . . . مكتب الدراسات الإنسانية . امم جميل جداً ويخفى وراءه عالماً من الأسرار والمهارات . . . إن

لوحة المكتب في الخارج « الدراسات الإنسانية » (يقولها بتمهل) .

زكى : (وقد فهم الأمر تمامًا وقرر قراره) فهمت . . . فهمت جيداً . . . أنت تعلم يا سيدى أن مكتباً كمكتبنا .

الزوج : (مكملاً) إلا المصلحة العامة ، ولا يقبل كل مهمة ، ولا ينبغي إلا . . . أن تعرفنى ؟ ولولا أننى أعرف ما جئت إلى هنا . . .

زكى : (يمسك الصورة في يده) فإذا عدنا إلى الصورة باعتبارها المستند الأول — دع عنك البطاقة الشخصية وجواز السفر المثبت لشخصيتكم .

الزوج : (مقاطعاً) أنا معك . . . إنها صورة خداعة . . .

زكى : (وقد بدأ يندمج في الدور) لا أعنى هذا بالضبط .

الزوج : (قلقاً) إذاً ماذا تعنى سيادتلك ؟

زكى : (يخرج سيجارة ويقدمها إلى الزوج) لقد نسيت أبسط واجبات التحية .

الزوج : أنا لا أدخن . . .

زكى : (يخرج من درج المكتب علبة سيجار) إذن سيجار .

الزوج : إنه فاخر . ولكنى أشرب السيجار بعد الغداء أو العشاء فقط . . . شكراً . . .

زكى : فنجان قهوة . . .

الزوج : لا . . . لا أرجوك . . . أنا أريد التكلم في الموضوع

(يمسك ورقة من فوق المكتب وقلماً ويكتب شيئاً بسرعة ويلقى به أمام زكى) .

زكى : ٧٠٠٣٣٥ (يهز رأسه مستفسراً) .



- الزوج : ( بصوت منخفض قليلا ) إنه رقم تليفونها بالمنزل . . .  
أحسن وقت للاتصال بها بعد العاشرة صباحاً ، وبعد الرابعة  
بعد الظهر . . . ومراقبة التليفون لا تكون قبل ذلك . إنها  
حنرة تمامًا .
- زكى : حسنًا . . . والسيارة . . .
- الزوج : سيارة مرسيدس ٣٣٠ رقم ٩٥٠٧١٠ .
- زكى : ( يأخذ الرقم في مذكرة أمامه ) شبهاتك تدور حول ؟
- الزوج : حول اثنين من أعز أصدقائي ، وواحد من الشخصيات  
الشهيرة صلتى به سطحية ، وأحيانًا أتصور أن لها علاقة  
بأكثر من شخص . صديق وعشيق قديم وآخر جديد . . .
- زكى : ( يرفع حاجبيه ويصفر ) وتعتقد أن لهذه الشبهات أساسًا . . .
- الزوج : ( محتجًا ) أساس . . . تقول يا مونيشر أساس ؟ أنا  
رجل أعمال . . . أنا مجرب . . . أنا لا أتحرك إلا بحساب . . .  
وكل خطوة مدروسة جيدًا .
- زكى : . . . ومنذ . . .
- الزوج : ( مقاطعًا ) كان كل شيء يسير طبيعيًا . . . فجأة . . .  
كأنما أستيقظ من حلم جميل لأدخل في كابوس ثقيل . . .  
عادة لا يحدث هذا في الواقع . . . فنحن إما أن نحلم  
أحلامًا جميلة . . . وإما أن نقع فرائس لكابوس . . .  
أما الكابوس بعد حلم جميل . . .  
( يديق التليفون )
- زكى : آلو . . . آلو . . . أهلا . . . أشكرك هل يمكن أن  
أتصل بك بعد دقائق . . . سأكلمك . . . والله سأكلمك

... دقائق ... مع السلامة .

زكى : وما السبب المباشر ؟ !  
 الزوج : كما يحدث عادة ... أدخل فالمكالمة التليفونية تنقطع فجأة ... مكالمة تليفونية لا يرد صاحبها ... تغير خفيف في مواعيد الخروج والعودة ... شيء من القلق ... على وجهها ... ثم أتنبه لأرى أشياء كثيرة لا أدرى كيف مرت على من قبل ... ولكن لا أريد أن أؤثر عليكم ... أرجو أن تجرى تحرياتك المبدئية ... ثم نتقابل ( بهم بالوقوف ) يخرج قلمًا من جيبه ويسأل ما هي الصيغة المألوفة عندكم ...

زكى : ( مرتبكًا ) الصيغة المألوفة ؟  
 الزوج : صيغة التكليف لمكتبكم بالمراقبة الخاصة والتحري على مسئوليتي ...

زكى : ( مسروراً بالفهم ) أوه ... ليس هناك صيغة ثابتة ...  
 أى شيء بهذا المعنى ؟  
 الزوج : ( ينهمك للحظة في الكتابة ويقدم الورقة لزكى ) هذا كاف ... هذا كاف ؟ !

زكى : ( متأملاً في الورقة متظاهراً بعدم الاكتراث ) .  
 الزوج : ( وهو ينصرف ) أشكرك جداً يا موشير ... وهذا تليفوني ..  
 كلمنى فى أى وقت ... سكرتيرتى تعرف أين أنا إذا لم أرد بنفسى ... كلمة السر بيننا صفقة الزبلة الهولندية ...

زكى : ( ضاحكاً ) دعنى أهنتك بهذه الموهبة البوليسية ... نحن فى حاجة إلى هذا الذهن النفاذ الذى يحسب حساب كل  
 كل التفاصيل ...

الزوج : ( يمسك بيدي زكى بين يديه ) أنا ابن سوق . . . ومع ذلك لم تنفع كل هذه المواهب في استبقاء وفاء هذه الهجرمة . . . أنا لا أريد أن أكون عاطفياً ، ولكن أقسم لك بشرى لقد وضعت تحت قدميها الدنيا . . . كلها . . . المال والشباب والرياضة والصلات والدعوات والهدايا . . . ثم الإخلاص . . . نعم الإخلاص . . . لكنهن النساء يا سيدى . . . النساء . . . النساء . . . لماذا خلقهن الله بهذه البشاعة . إن حكمة الله تخفى على . . . علينا جميعاً ( يبدو عليه التأثر ويحاول التغلب على انفعاله . يأخذ أوراقه ما عدا جواز السفر ) سأترك جواز السفر لتقدمه لها إذا لزم ذلك كدليل على صلتى بكم . ( يدق التليفون يتركه زكى يدق فترة ثم يصفح الزوج فى هدوء ويوصله إلى الباب ويعود إلى التليفون ) .

زكى : ( يرفع السماعة ) لعن الله أباك ( يضحك ) أنت مستعجل ؟ نعم مشغول قلت لك دقائق وسأتصل بك . . . حدث ما لم يكن فى الحسبان . . . لا . . . لا . . . لا يمكن الحديث فى التليفون . . . الموضوع فى كلمة . . . أتعرف لوحة « الأبحاث الإنسانية » الموجودة على باب الشقة . . . أحدثت عند إنسان ما وهماً . . . وأنا الآن بطل مغامرة عظيمة بفضل هذا الوهم . . . لم يكن باقياً فى علبه سجائرى إلا عشر سجائر . . . وفى علبه السجار - إلا سيجاران ، ثم هبطت على خمسمائة جنيه مرة واحدة من السماء . . . التفاصيل عند ما أراك . . . التفاصيل الآن بعيدة عن شواربك . . . بعد الأرض عن المريخ ، لا تحاول لا تحاول . إلى اللقاء بعد انتهاء المغامرة . أنا الآن سأغرق حتى أفنى .

## المشهد الثاني

( زكى يتكلم مع الزوجة فى التليفون ) .

زكى : سعادة الهانم موجودة ؟ . . . نحن هنا بحلات « رينا » للقراء . أنا منتظر ( يدير عينيه فى سقف الحجرة ، مرسى . . . الحقيقة أننى أريد سيادتلك فى موضوع حساس قليلا . . . لقد أخذت رقم التليفون من سعادة البك . نعم . . . نعم هو نفسه . . . لماذا ؟ ! هذا ما أريد أن أقابل سعادة الهانم من أجله . طبعاً مسألة خاصة وحساسة كذلك ولهذا لا بد أن نتقابل . . . كما تشائين . . . فى المكان الذى يعجبك ولكن أرجوك حددى موعداً سريعاً . . . فى مكنتي لا بأس . . . لا بأس . . . إنه فى عمارة هادئة . . . الأماكن الأخرى عامة أو خاصة ، تسبب ارتباكاً لا مبرر له . . . كل شىء ينتهى على خير . أوفوار . . . أوفورا . . . مكتبنا مكتب الأبحاث الإنسانية ه شارع أصلان أمام لوكاندة « الكوت دازير » . . . حسناً لقد بدأت تدركين الموضوع . . . طبعاً هذا ليس صعباً على على سعادة الهانم . . . أرجو ألا تقلقى . . . كل شىء سيجرى على ما يرام . . . أوفوار سعادة الهانم . . . أوفوار مدام .



## المشهد الثالث

### زكى - الزوجة

زكى فى المكتب ، قلق ، ولكنه يحنى قلقه وعصبيته  
متألق ، تفوح رائحة الرجولة من كل حركة من حركاته ،  
وتزيد المغامرة ذكاء ولطفاً وجاذبية . تدخل الزوجة ،  
رشيقة ، أنيقة ، ذات شخصية آمرة . أناقها بسيطة ،  
وجمالها من الطراز الذى يزداد تأثيراً بالتأمل فيه ،  
الاقتراب منها والاستماع إليها ، يقفز زكى ، يحبى الزوجة  
وينحنى على يدها دون أن يقبلها .

زكى : صباح الخير . . . بونجور مدام . . . بونجور يا أفندم .

الزوجة : ترد التحية فى صوت خافت كأنها لم تنطق .

زكى : سامحيننا . . . إذا كنا أزعجناك . . . إنه الواجب .

الزوجة : ( بهزة من رأسها مع ابتسامة وبرود ) ما المسألة ؟

زكى : ( يخرج علبة سجائره ) .

الزوجة : ( تمد يدها وتأخذ واحدة ، فيشعلها زكى وهو مضطرب

قليلاً ) .

- زكى : لست أدري كيف أبدأ . . .
- الزوجة : ( فى هدوء تام ) كما تحب . . .
- زكى : ( يعبث فى جيوبه ) فعلاً . . . أقدم هذه الصورة ١٢ .
- الزوجة : ( تمسك بصورتها فى عدم اكتراث بها ) هذه صورتي . .
- زكى : بالضبط ولكنها أقل كثيراً من الأصل . . .
- الزوجة : ( فى نفس الهدوء الذى أصبح بروداً ) ، لم أفهم شيئاً . أو لم أفهم جيداً . . .
- زكى : ( وقد أصبح أكثر ثقة بنفسه ) ، وهذا جواز سفر سعادة البك .
- الزوجة : جواز سفره ؟ . أينوى السفر ؟ . هل أنتم مكتب سياحة ؟
- زكى : ( ضاحكاً ) . . . بل لتعرفى سيادتك عند اللزوم أننا مكلفون من سيادته . . .
- الزوجة : مكلفون . مكلفون . . . بأى شىء ؟
- زكى : آه . . . ظننت أنى كنت واضحاً بقدر كاف فى مكالمتى التليفونية . . .
- الزوجة : لقد تصورت أن زوجى يطلب منكم أن تعرفوا تحركاتى . . .
- زكى : إذن ما الشىء الغامض ؟
- الزوجة : الشىء الغامض أنكم لم تحاولوا تعرف تحركاتى . . . واتصلتم بى مباشرة هل تريدون مبلغاً ما من المال . . . كم تطلبون
- زكى : مال . . .
- الزوجة : ( باحتقار ) مال . طبعاً ؟ أم أنتم هواة . . . هل تراقبون الزوجات لمجرد التسلية .
- زكى : لا . . . لا . . . إن لنا طريقتنا فى معالجة هذه المهام الحساسة . . . الدقيقة نحن لا نبدأ عملنا إلا إذا كنا

مؤمنين بأن المهمة أساسها الأدب الخلقى . . . نحن مكتب له تتمتعته .

الزوجة : ( وهى تنفث دخان السجارة ) يا لها من مبادئ ! أهتكم عليها .

زكى : صديقى . . .

الزوجة : ( فى برودها الذى حضرت به ) أنا أصدقك . . . هذه المبادئ لها تسعيرة طبعاً .

زكى : نحن نفضل أن نتصل بالطرف الثانى تعلمه بالمطلوب . . . أرجوك أن تحاولى فهمى .

الزوجة : (متظاهرة بالاندهاش الخفيف ) غريبة ؟ تتصلون بالطرف الثانى بناء على أى مبادئ .

زكى : لا غرابة فى هذا الأسلوب . . . لقد جربناه فى مرات سابقة كثيرة . . .

الزوجة : ( فى استهزاء ) شىء ممنوع . . . أنا مشتاقة أن أعرف شيئاً عن هذا المنهج إذا كان ذلك ممكناً . . . أم هو سر من أسرار المهنة (تضحك ضحكة قصيرة) .

زكى : ( متحمساً ) بكل سرور . . . نحن نعلن الطرف المطلوب مراقبته ، بأنه تحت المراقبة . وسيكون لذلك النبأ وقعه فى نفس سامعه . . . وبخبرتنا نذكر فى الحال مذنب هو أم يرى .

الزوجة : فإذا كان بريئاً مثلاً . . .

زكى : رفضنا المهمة ، وأغدنا مقدم الأتعاب ونسبنا كل شىء عن الموضوع . . .

للزوجة : وفى هذه المرة ماذا تفعلون ؟

زكى : ( فى حماسة مصطنعة ) انتهى كل شىء سترد الأتعاب قطعاً

الزوجة : ( فى شىء من الحماسة ) خسارة . . .

زكى : خسارة فى جانب إظهار براءة بريئة . . .

الزوجة : ( فى ابتسامه أخاذة وخبيثة ) ، تقول بريئة ؟

زكى : قطعاً !

الزوجة : ( فى تساؤل مع ابتسامه أعرض ) أنا ؟

زكى : ( يهز رأسه بشدة علامة الموافقة ) .

الزوجة : يبدو لى يا سيدى أن خبرتكم محدودة للغاية . . . أأنتم

مبتدونون فى عمالكم .

زكى : كيف ؟

الزوجة : لأنى أبعد الناس عن أن أكون بريئة . . . أنا مذنبه . . .

( تتوقف وتهز كتفها ) أنا مذنبه نفى رأى هذا المجتمع

المغفل الساذج . . . ما عليا . . . أنا مذنبه وقد يدهشك

أن تعلم أننى أريد أن أتعاون معكم . . .

زكى : معاً ؟

للزوجة : ( تهز رأسها علامة الموافقة ) معكم !

زكى : كيف ؟

الزوجة : بأمكنتكم من إثبات علاقات . بصور ومكالمات تليفونية

مسجلة : وخطابات مكتوبة بخط يدي وشهود إثبات من

كل نوع .

زكى : ( مرتبكاً ) ولأى غرض ؟

الزوجة : أولاً خدمتكم . . . وثانياً لأنى أريد أن أتخلص من هذا

الزوج الذى لا يطاق .



زكى : ( متظاهراً بالاحتجاج ) لا يطاق . . . لا . . . لا . . .  
أنخشي أن تكونى . . .

الزوجة : ( مقاطعة ) مبالغة . . . ( وتهز رأسها فى مرارة ) ما أعجبكم  
أيها الرجال ! لا تكفون عن التعصب ضد المرأة حتى فى  
الحالات الصارخة التى لا ينفع فيها جدل . . . أيعجبك  
هذا الرجل ؟ .

زكى : بدمتى لم أر فيه عيباً .

الزوجة : ( تبسم ابتسامة سخرية ) ولماذا الحماسة ؟ . . . ولماذا  
تحلف ؟ . . . أطلب أحد منك أن تحلف . . .

زكى : ( مندفعاً ومقاطعاً ) ثم إنه يحبك ، وقد قال إنه يضم تحت  
أمرك ماله وقلبه ووقته .

الزوجة : ( تصفر صغيراً تعبيراً عن شعورها بضخامة ما يقدمه  
زوجها ) ماله وقلبه ووقته . . . هكذا دفعة واحدة . . . لعله  
حدثك عن هداياه وزياراتنا ورحلاتنا فى الدنيا والعربات  
الفاخرة ومركزنا الرفيع فى المجتمع . . . هذه هى وظيفتى فى  
حياته . . . وسيلة للمباهاة . والتحدث عن ثروته وجاهه  
ونفوذه ، ولطفه وكرمه وبراعته . . . إنه لا يفكر فى حينما  
يختار قطعة من الماس الممتاز . . . إنه يفكر فيها حول  
عنى أو فى إصبعى وهى تخب لب النساء الأخريات  
اللواتى يريدن اقتناصهن من أزواجهن ، إننى مجرد فريسة  
فاخرة فى محل أعماله . . . عملية السلب تطير بصوابه . . .  
إنه لا يحب النساء ، ولا يطيق صحبتهم . . . إنهن عنده  
غزوات . . . يغلب فيها رجالا آخريين أقوياء ، فالمرأة  
غير المتروجة لا تشغله إلا أن تكون فتاة مجتمعة يسيل لها

لعاب الرجال الأقوياء الأغنياء المدججين بالمال والنفوذ . . .  
عندها يريد هزيمة الرجال والسطو عليها . . . بماله وهداياه  
وصوره في الصحف وعرباته وقصوره وشركاته ، ثم بظرفه  
ولطفه وفكاهاته ودعاباته . . . إنه رجل غليظ صلف  
قاس مغلق . ولكن إذا ما أحس برائحة فريسة ، والفريسة  
دائماً رجل لا امرأة ، وفكر في أن يخطف من الرجل زوجته  
أو عشيقته أو ابنته فاض لطفاً وظرفاً ، وخف وزنه ، وطلع  
الشعر في صلعة رأسه ، وحلت عقدة لسانه وتخلي عنه  
بخله ، وهبطت قيمة الجنيه من عرشها . . . .

زكى : ( مأخوذاً بهذه المحاضرة ) يا له من تحليل . . . أنت  
يا سيدتى عظيمة . . . اسمحي لي أن أقبل أطراف يدك . . .  
إعجاباً ، وانحنى عليها تقديراً بل تقديساً . . .

الزوجة : ( في تصلب وتجهم كأنها لم تكن مندفعة منذ لحظة ) ما لهذا  
جئنا . . . لنعد إلى العمل . . . أنا مستعدة أن أثبت  
الآن وبخطي أى خطاب غرامى تمليه على أى رجل  
في الدنيا تحب أن أوجه إليه الخطاب لتحمله إلى زوجي  
المحترم دليلاً على خيانتى . . . ومستعدة أيضاً أن أسجل  
بصوتي الآن مكالمة تليفونية ساخنة مع عشيق موجود أو  
موهوم كما تشاء . . .

زكى : كل ذلك من أجل أى شيء ؟

الزوجة : في مقابل شيء واحد . ألا تسمع من هذه التسجيلات إلا  
شريطاً واحداً هو ما منسجله الآن . . . أما ما سأعطيك  
إياه من التسجيلات وألبومات الصور والخطابات ، فيجب أن  
تسلم إلى زوجي مغلقة ليسمعها بمفرده وليتأملها وحده . . .

- زكى : ( مرتبكًا ) ولماذا وحده ؟
- الزوجة : لأن هذه التسجيلات مع رجال لا أحب أن أفصحهم في المجتمع . . . . . يكفى أن يعرفهم زوجى وحده ، وسيكون سعيداً جداً بهذه الهدية الفاخرة .
- زكى : أية سعادة يا سيدتى التى تتحدثين عنها ! . . . . . وزوجك سيعرف أن لك أكثر من عشيق . . . . .
- الزوجة : إن هذه التسجيلات ستكون أسلحة قاطعة سيضعها زوجى على رقاب أعدائه ، سيطاردهم فى المجتمع . . . . . سيذلهم ، وسيفرض عليهم إناوات ، كدولة مهزومة تؤدي للأعداء الجزية والتعويضات بالملايين .
- زكى : ولكن يبدو لى أن مكسبك لا يتناسب . . . . .
- الزوجة : ( مقاطعة ) لا تشغل نفسك بى . . . . . أنا أحب الحساب . . . . . والمسألة عندى محسوبة جيداً . . . . . أن أتخلص من هذا الخنزير ، وهذا شيء لا يقوم بـ . . . . .
- زكى : ما كنت أحسب أن النجاح سهل إلى هذه الدرجة .
- الزوجة : يكفى يا سيدى أن تهبط بزورقك إلى هذه البحيرة الراكدة القذرة التى يسمونها المجتمع الراقى ، حتى تجد نفسك ملاحاً ماهراً . . . . . فالبحث تعلو سطح هذه البركة ، حسبك أن تمد يدك إن أردت أن تجمع منها ما تشاء .
- زكى : يا له من خيال ! !
- الزوجة : خيال نثن . . . . . خيال قلر . . . . . ما علينا ، ماذا قلت ؟
- زكى : ماذا أستطيع أن أقول ؟
- الزوجة : ( بطريقة من يباشر عملاً مألوفاً ) خالياً من العاطفة والانفعال ألدبك جهاز تسجيل . . . . .

- زكى : ( يقوم مضطرباً ) موجود . . . .
- الزوجة : وعندك . . . ورقة وقلم ؟
- زكى : ( أكثر اضطراباً ) طبعاً . . . .
- الزوجة : ( فى هدوء وإصرار ) هات شريط التسجيل لنسجل مكالمة  
تليفونية . . . وسأكتب ما تمليه عليه .
- زكى : لا . . . لا . . . لن أمل شيئاً .
- الزوجة : لا تمل شيئاً . . . أنا أعرف كيف أكتب خطاباً يقرؤه  
زوجى فيقفز إلى سطح الحجرة من شدة الفرح . . . ثم  
يفتح لكم خزائنه بلا شرط ولا قيد . . . .
- زكى : ( وهو لا يصدق نفسه ) إنك رائعة . . . أكثر من رائعة .
- الزوجة : بل أنت رجل ممتاز . . . إنك رجل أعمال مدهش ، لديك  
حاسة اجتماعية ستؤهلك لنجاح عظيم . . . قل لى اسم  
مكتبكم ثانية - لم أقرأ اللوحة فى الخارج جيداً .
- زكى : ( فى أناة ) الأبحاث الإنسانية .
- الزوجة : الأبحاث الإنسانية ( ضاحكة ) . يحضر زكى جهاز التسجيل  
ثم يحضر أوراقاً وأقلاماً ) - اسم على مسمى ( تضع الزوجة  
فى حقيبة يدها شريط التسجيل دون أن يلتفت زكى ) .

### المشهد الرابع

### الزوج - زكى

- الزوج : أنا لا أصدق أن هذا حدث .
- زكى : ولماذا الشك ، وهذه الأشرطة أماننا . . . ثم هنا مجموعة  
خطابات ؟



- الزوج : ( مأخوذاً وبين يديه حزمة من الرسائل ) ولكن كيف استطعتم أن تحصلوا على هذا كله في هذا الوقت القصير . . .
- زكى : ( متظاهراً باستصغار النجاح ) . . . هذه ثمرة التجربة . . . العمل الطويل . . . والمعرفة بالناس ، والصلات . . .
- الزوج : ( لا يكاد يملك نفسه من الانفعال ) : لنسمع التسجيل . . .
- زكى : شريط واحد . . .
- الزوج : واحد . . . لماذا ؟
- زكى : هذا هو شرطنا . . . نسمع شريطاً واحداً هنا ، والباقي وحدك . . .
- الزوج : ( غير فاهم ) لماذا شريط واحد . . . ( يهز رأسه ) على كل حال لا بأس . . . ( بعد لحظة صمت ) أى شريط . . .
- زكى : ( ينظر في أغلفة الأشرطة ، ويبدو عليه أنه لا يعرف كيف يستخرج الشريط المتفق عليه من بين الأشرطة الأخرى ) أين ذهب ؟ . . . لقد وضعت عليه علامة . . . هذا هو . . . أبداً . . . ليس هو . . .
- الزوج : الشريط أنى لا أسمع إلا شريطاً واحداً . . . ضع أى شريط .
- زكى : أين ذهب الشريط . . . ( ينظر إلى عنوان شريط ) لا . . . ولا هذا . . . لا مفر من أن نضع أى شريط . . . ( يضع الشريط ، وتبدأ الآلة تدور . يسمع الزوج الشريط باهتمام عظيم وعصبية تبدو واضحة في حركاته وطريقة جلسته ) . . .
- ( يسمع حواراً تليفونياً بين رجل وامرأة ) .
- المرأة : هالو . . . هالو . . . صباح الخير . . .
- الرجل : ( لا يبدو صوته واضحاً بقدر كاف ) . . .

المرأة : أنا لا أسمعك جيداً . . . أين أنت أيها الكذاب الفرّار . . . متى ؟

الرجل : ( صوته غير واضح أيضاً ) . . .

المرأة : أين ذهب لسانك ؟ . . . لماذا لا تنطق ؟ . . . ولكن يكفيني أن تسمع . . . إن خطواتك الآن مسجلة عندى بالصورة

الرجل : ( صوته غير واضح أيضاً ) . . .

والصوت . . . ولدى عدد لا بأس به من خطاباتك ، إنك لن تضحك على بعد اليوم . . .

الرجل : ( صوته عال ) : ماذا تقولين ؟ . خطابات وتسجيلات . . . لماذا هذا كله ؟

المرأة : لأنك جعلتني سخرية الناس . . . كل ذلك من أجل بروش اتضح أنه من أخط أنواع الماس . . .

الرجل : أخط أنواع الماس . . . عندى الفاتورة . . . إنه بـ ١٥٠٠ جنيه .

المرأة : ولكنك كسبت من زوجي مقابل هذا المبلغ الحقير ١٥ ألف جنيه . . .

الرجل : أنت تكذبين . . .

( الزوج يقف صارخاً )

الزوج : أوقف هذا التسجيل . . . هذا الصوت صوتي أنا . . . هذا التسجيل ضدى . . . ليست هذه زوجتي . . .

زكى : ماذا تقول ؟ . . .

الزوج : أقول إنك مغفل . . . مغفل حقير . . . أو إنك شرير تريد أن تستغفني . . . أنت تواطأت مع زوجتي ضدى .

زكى : أنا لا أفهم شيئاً . . . ماذا تقول ؟

الزوج : تفهم أولا تفهم لا يهمنى . . . المهم أن هذا التسجيل  
ضدى . . . من الذى سجله ( يهجم على لفة الأوراق )  
وماذا فى هذه الصور . . . عال . . . عال هذه صور لى  
أنا أيضا . . . هذه صور ملفقة . . . هذه صورة لى  
مع حرم وزير ( إنشاءات بعد الحرب ) وهذه صورة لى مع  
زوجة وزير ( الرقابة على الوظائف ) وهذه مع زوجة سفير  
برانكوفوليا . . . لقد ضعت وتحطمت . . . ( يجلس ويحنى  
رأسه ويبداً يبكى ) .

زكى : أرجوك أن تهذا . . . ودعنى أفهم . . .  
الزوج : أنت تطلب المستحيل يا أفندى . . . أنت لن تفهم . . .  
ليس فى هذا المكان مخ ( يضرب بأصابعه رأس زكى ) هل  
أستطيع أن أفهمك أن زوجتى كانت تراقبنى أنا . . . وأنها  
خدعتنى إلى الحد الذى أوهمنى فيه أن لها علاقات فى  
إمكانى بشيء من المهارة والصبر أن أضبطها . . . لقد أوجت  
إلى بخبثها بأن أجرب مطاردتها . . . أية إبليسة هذه  
المتباهرة . . . المتأوتة . . . الآن فى فى يدها مستندات لو  
سلمت لأعدائى لأفلست تماماً . . . ماذا أفعل ؟ ما هو  
طريق النجاة ؟ !

زكى : الصلح . . .

الزوج : مع من ؟

زكى : مع زوجتك . . .

الزوج : وهل تقبل الصلح الآن ، بعد أن استدرجننى لهذا الموقف  
المخزى ، لقد ظننت أن بوسعى أن أحطمها ، وأحطم كبرياءها  
وأن أفنيها من الوجود . . . ومثلت دور الفريسة التى قعت

في الفخ . . . وهجمت بكل قوى . . . بكل أموال ونفوذى  
الهاوية . . . هل مت ؟ أتخطمت نهائياً ، أم لا يزال في  
بقية من حياة . . .

زكى : لا . . . أنت حى ، قف على قدميك .

الزوج : في مثل هذه المواقف ، يجب أن يقال شيء من هذا القبيل .

زكى : ولكن لو سمحت لي أن أناقش معك الموقف . . .

الزوج : مصلحتك تقتضيك أن تعرض هذا . في المواقف البالغة السوء

. . . لا بد من أناس ينتفعون من سوءها .

زكى : هل أنا ذهبت إليك ؟

الزوج : جريمتى أنى لجأت إليك .

زكى : وجريمتى أنى أريد أن أعاونك . . .

الزوج : هذا النوع من المساعدة ، هو الخراب بعينه . . . ماذا

تستطيع أن تفعل يا سيدى ، زوجتى تحت يدها نسخ

ثانية من كل تسجيل ، ومن كل صورة . . .

زكى : دعنا نجرب . . .

الزوج : هذا الكلام خنجر مسموم تدسه في لحمى ، بيد

غشيمة . . .

زكى : لو تهذا قليلا . . .

الزوج : اهدأ . . . وأنا أجلس على موقد ، وأحس في بطنى السيوف

تقطع أحشائى . . .

زكى : أنت الذى تعذب نفسك .

الزوج : ( يضع أصابعه في أذنيه ويخرج وهو يردد ) لا أريد أن أسمع

. . . لا أريد . . . لا أريد . . .



## المشهد الخامس

### الزوجة - الزوج

- الزوج : ( بصوت خافت ولهجة تذلل ) هل أصدق أذننى ؟
- الزوجة : نعم ، صدقها . لماذا لا تصدقها ؟
- الزوج : ولكن هذا أعظم من أن يكون حقيقة . . . إنه حلم . . . بل أروع من حلم .
- الزوجة : إلى هذا الحد أنت حريص على عفوئ وصفحئ . . .
- الزوج : ( يمسك بيدها ويحاول تقبيلها ) ، بل أكثر من ذلك . . . أنت حياتئ . . . ولكن كبريائك هو الذى كان يدفعئ إلى هذا . . . هذا . . .
- الزوجة : هذا . . . أى هذا ؟ . . .
- الزوج : ( خجلا ) هذا . . . ماذا أقول ؟ العبث . . .
- الزوجة : ( معيدة الكلمة ) العبث ؟
- الزوج : الحقيقة أنه أكثر من عبث . . . إنها جرائم وفضائح . . . ( تعاوده حالة الانفعال ) صدقئئ أنا ضحية . . .
- الزوجة : ليكن ، أنا نسيت الماضئ . . . سأعطيك التسجيلات والصور والخطابات ، سأسلم لك أسلحتئ . . . راضئة وسعيدة . . .
- الزوج : ( مندفعًا نحوها ويحاول أن ينجئ على قدمئها ) أنت ملاك . . .
- الزوجة : ( تتراجع بتأفف وضجر ) ما الذى تفعله ؟
- الزوج : أنا أريد أن أقبل قدمئك . . . حتى هذا الشرف لا أستحقه !

- الزوجة : هذه المبالغة لا تريحني . . . .
- الزوج : ( يكف عن الانفعالات فجأة ويهدأ ) صحيح ! ماذا تريد مني ليكون صفحك كاملاً ؟
- الزوجة : لقد صفحت وكفى . . . أريد أن نعيش كأدميين . . . كرجل وامرأة .
- الزوج : سنعيش . . . .
- الزوجة : دعنا نتكلم بعقل ، ودع هذه المواقف المسرحية . . .
- الزوج : مسرحية . . . أفسم . . . .
- الزوجة : ( تقاطعه بشدة ) لا تقسم . . .
- الزوج : حاضر . . .
- الزوجة : ودع هذه المسكنة . . .
- الزوج : حاضر . . .
- الزوجة : ودع حاضر هذه أيضاً . . .
- الزوج : ( مرتبكاً ) حا . . . حا . . .
- الزوجة : اسمعني جيداً . . .
- الزوج : أنا سامع . . .
- الزوجة : لقد عرفت أنك زير نساء . . . وأنتك لست الملاك الذي كان يتفضل على أن أشاركه حياته . . . ولست أطلب منك إلا شيئاً واحداً ، ألا تتخذ من هداياك وقصورك ونفوذك ، موضوعات تنغزل فيها بمواهبك ومزاياك ، وفصائلك وتوهم كل الناس أن حياتك معى صدقة وتكفير عن ذنب لا تدريه وأنتك أحد قديسي العصر الحديث ، وأنتى شيطانة . . .
- الزوج : ( يهز رأسه ) .
- الزوجة : وأظن أنه بعد طول صبرى أستحق هذا . . .

- الزوج : بلا شك .
- الزوجة : وشيء آخر .
- الزوج : ( بأدب شديد ) أفندم .
- الزوجة : ( بضحكة قصيرة ) لطيفة حكاية أفندم هذه . . . لا تظن أنني أريد أن أفرض نفسي عليك ، فالغالب بعد أن عرفت أنني أعرفك على حقيقتك ألا تكون حياتنا طبيعية وأن تجري الأمور بيننا بسهولة .
- الزوج : لا . . . لا . . . والله .
- الزوجة : لا تعد إلى الأيمان المغلظة . . . كيف لا . . . لا . . . والله ( تقلده ) ، لو كنت مكانك لطلقت زوجتي في الحال . . . فبعد كل ما حدث لا يمكن أن نعود زوجين إلا إذا حدث المستحيل . . . والمستحيل يحدث أحياناً .
- الزوج : الحمد لله أنك لست الزوج . . . أما عن المستحيل فحياة الناس هذه الأيام هي حياة المستحيلات .
- الزوجة : ( تنظر إليه في عينيه محدقة لفترة ثم تبتسم ابتسامة من يرى طفلاً صغيراً يقول كلاماً أكبر منه ) برافو برافو . . . لقد أصبحت فيلسوفاً .
- الزوج : وقد حدث هذا بالفعل ( يشير إلى نفسه ) .
- الزوجة : ما هذا الظرف والتواضع أيضاً .
- الزوج : هذا أقل ما فيها . . . تواضع وشعور بالانكسار والانحسار وبالإفلاس والاحتباس وبكل ما يخطر لك على بال .
- الزوجة : لكن هذا الاعتراف يجعلني أغير رأيي .

- الزوج : أرجوك غيريه ( يندفع نحوها ويحاول خطف يدها ) .
- الزوجة : هل تعرف إلى أى اتجاه سيتغير .
- الزوج : التغيير خير من الحمدود . . . التغيير ولو إلى أسوأ تغيير على كل حال . ولكن أمني أن يكون التغيير إلى الأحسن يا عزيزتى .
- الزوجة : ( مقهقهة ) جميلة جداً « يا عزيزتى » هذه . . . طبيعية وبسيطة .
- الزوج : ( مأخوذاً ) أنا قلت يا عزيزتى ؟
- الزوجة : قلتها وبحرارة وصدق . . . لقد بلغت أنا الآن درجة التفاؤل .
- الزوج : تفاعلت . . . متى ؟ وكيف ؟ ولماذا ؟ . . . أنا لم أعد أعرف رأسى من رجلى .
- الزوجة : ( مسرورة سروراً صادقاً ) أن يراك الإنسان طبيعياً . . . وأن تتخلى عن كونك ( بالونة ) منفوخة تكاد تصل إلى السماء مع أنها فارغة ومصنوعة من مصارين .
- الزوج : الله يسامحك .
- الزوجة : ( مهددة ) هل لك اعتراض ؟
- الزوج : ( متقهقراً فى الحال ) اعتراض . لا سمح الله . ولكن أرجو استعمال الرأفة معى . . . لا داعى للتشبيهات القاسية .
- الزوجة : ألا تقولون القافية تحكم . . .
- الزوج : ( منبسطاً ) دعى القافية تحكم . . . ولا تبالى . وماذا بعد هذه البالونة المصنوعة من المصارين . مصارين كلب . بالونة تطير فى الهواء هل فقئت واسترحت ؟



الزوجة : ( ففقت . . تلوح بيدها كأنما تدفع شراً ) لا قدر الله . . .  
لا نريد أن تفقأ وإنما نريد لها أن تهبط إلى الأرض بسهولة  
ثم تملؤها شيئاً نافعاً .

الزوج : ( يكاد يقع على ركبتيه ) املئها . . . كما تريد . . . غاز  
الخليون لتكون منطاداً . . . الأوكسيجين لتكون قبلة . بنون  
وحلويات لتكون هدية لطفل يتيم أو مريض في مستشفى . .  
افعل . . . افعل ما تشائين ( ويهم على يديها ثم يقبلها  
فتضحك فيهجم عليها ويقبلها فوق شفيتها قبلة طويلة  
فتمانع أولاً ثم تستسلم ثم تطول القبلة ) .

الزوجة : ( تجلس صامته فترة وهي مسترخية ثم تجمع شتات نفسها  
وقد بدأ الانفعال يدب إلى صوتها ) أشكرك .

الزوج : ( مرتبكاً وهو يتلفت حول نفسه ) هذا الكلام لي أنا ؟

الزوجة : ( تمد يدها إليه فتجلسه إلى جوارها وتربت على ركبتيه بخفة  
وحنان وتأثر حقيقي ) هذه أول قبلة في حياتي .

الزوج : بعد عشرين عاماً .

الزوجة : كانت عشرين عاماً جافة مجذبة قاحلة قالت لي هذه القبلة . .  
كلاماً كثيراً . كثيراً جداً .

الزوج : ( في فضول ) صحيح . . . ماذا قالت ؟

الزوجة : قالت : إنك يمكن أن تكون إنساناً ، ويمكن أن تحب ،  
ويمكن أن توقف قليلاً إعجابك الشديد بنفسك .

الزوج : ( متأثراً ) وهل صدقت هذا الكلام .

الزوجة : سأحاول .

الزوج : ( بخيبة أمل ) ستحاولين فقط . . .

الزوجة : من يدري فقد تكون هذه القبلة . . .

الزوج : ( لا يدعها تم الكلام فيهمجم عليها ويقبلها ثانية فتطوق عنقه بذراعيها .

( يدخل زكى ويفتح الباب وينظر فتصدمه المفاجأة ويبقى : مأخوذاً لا يفهم . . . . يرفع حاجبيه في تساؤل ثم كتفيه . ينتبهان إليه فيسرعان إليه يأخذانه بينهما . . كل منهما ( يمسكه من ذراع ثم يقول الثلاثة كأنما يغنون ) . الأبحاث الإنسانية . . .

( ستار )



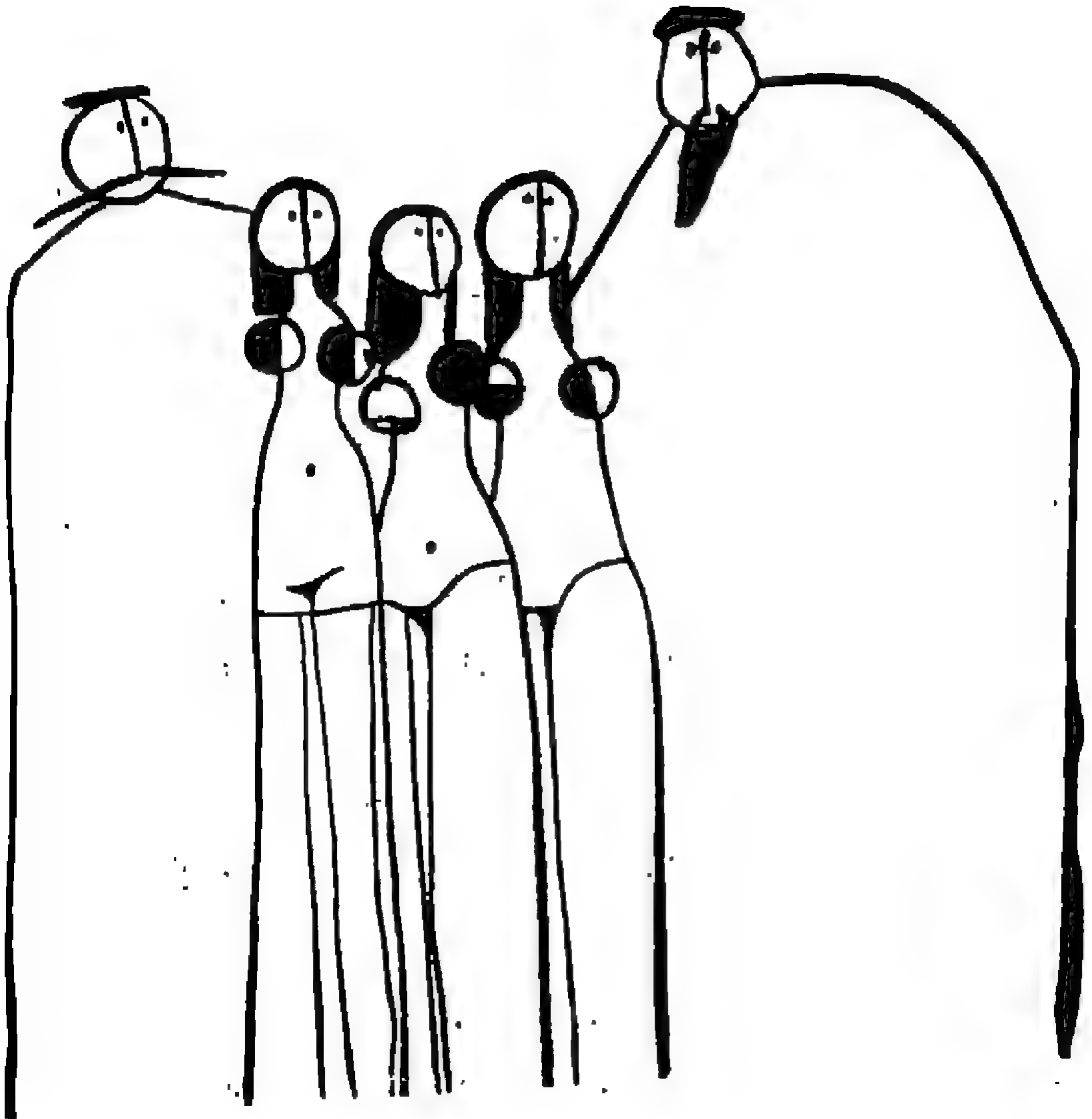
## موعظة آخر الدليل

---

شارع يبدو الفقر والقدم على مبانيه . يمتد عرضاً ، وفي نهاية المنظر من ناحية اليمين بالنسبة للنظارة فانوس من فوانيس الطرق يضاء بنغاز الاستصباح ، ذبالتة خافتة وزجاجه معتم ، وأحد جوانبه الزجاجية محطمة يقع الفانوس على إفريز حافة من البلاط الحجري المتآكل ، ويقع على الإفريز مبنى من دورين من الطوب الأحمر الذي استحال لونه للقدم وبفعل غبار السنين الطويلة ودخان المداخن المتصاعد من المصانع المجاورة إلى سواد باب المبنى موارد وهو من الخشب الأخضر القاتم . ونوافذ المبنى مربعة تشبه طاقات السجون والملاجئ . تجلس على باب المبنى سيدة في ثوب قديم ، مهلهل من الحرير الذي لا يستطيع أن تعرف لونه بسهولة ، وهو يكشف عن ذراعيها الناحلتين ، وصدرها الذي يدل على فقر وربما مرض صدرى أيضاً ، وهي تضع ساقاً على ساق وهي بهذا الواضع تكشف عن أكثر ساقها ، وإن كانت تفعل ذلك بغير اكتراث . وجهها ملطخ بمساحيق كأنما وضعت على وجهها ، بفرشاة يد عابثة ، فالأحمر مختلط بالأسود ، أما شعرها فتائر ، وفي يدها جزء صغير من سيجارة ، تنفث منه مرتين ، ثم تلفظها بأصبعها وكأنما تبصقها . تدندن قليلاً ، في صوت كئيب ، ثم تعبت بشعرها ، وتهز رأسها ، وتديره ببطء ناحية الفانوس . السيدة تسعل من حين إلى آخر سعالا خفيفاً متقطعاً .



يشاهد « الواعظ » تحت الفانوس ، ممدد الساقين ، مستنداً  
 بظهره إلى عمود الفانوس ، وقد تلطخ وجهه بالدم ، وتمزقت  
 ياقة قميصه ، يبدو مغمض العينين ، ثم يفتحهما ببطء .  
 تقع عيون السيدة عليه . .



السيدة : ليه . . . ماذا هنالك . . . متى ظهرت ؟ . من أين خرجت من البالوعة ؟ . البالوعة مسدودة . . . مسدودة تمامًا ( ضحكة قصيرة بلا فرح ) . البالوعة لا تسمح بخروج فأر واحد . . . ولكن من يدري ، فالإنسان أكثر مهارة من الفئران ومن الشياطين أيضًا . يا للمفاجأة السارة لصديقتنا صديقتنا التي تسكن فوق . صديقتنا التي كانت تصرخ لأن البالوعة سدت ولأن رائحتها الكريهة شملت الحى كله . . . الرائحة الكريهة ( ضحكة باستهزاء ) رائحة كريهة . . . كأن هذا الحى يعرف الروائح اللطيفة . . .

( تميل السيدة بكل جسمها ناحية الواعظ الذى يبدو أنه لم يسمع شيئًا مما تقوله السيدة ) .

السيدة : ( مستمرة فى توجيه كلامها إلى الواعظ وهي جالسة على المقعد وقد مالت به على قاعتيه الأماميتين ) . . . قم . . . لا تسمع . . . تعبان . . . مسكين ( تتوقف قليلا وتتأمل فى وجهه من بعيد ) أوه . . . دم . . . خمر كثير ، ثم علقه ساخنة . . . ( تتحرك ببطء نحوه ) .

الواعظ : ( يدير رأسه نحوها ويمسح شيئًا من الدم من فوق وجهه ولا يتكلم ) .

السيدة : ( تقرب منه ، ثم تجلس إلى جانبه وتنظر إليه مدققة ، وقد بدأت تهتم ) ماذا ؟ ما الذى تلبسه ؟ لا يبدو أنك من أصحاب

الوجوه التي نعرفها هنا ! غشيم أراد أن يجرب حظه ، فوقع في أيدي فتوات حيناً ؟ « تستاهل » . . . ولكن لا ، المسألة أعقد من ذلك بكثير .

الواعظ : قليل من الماء . . . من فضلك . . .

السيدة : من عيني ، ولكن قل لي برب السماء ماذا حدث لك ؟ .

الواعظ : ( يحاول أن يثنى ساقيه فيجد في ذلك عناء ، يتنفس بشدة ، ويهز رأسه في محاولة لإقامة نفسه ) .

السيدة : لا شيء ، كل هذا ولا شيء . ماذا يمكن أن يكون هذا

الشيء . . . دم فوق وجهك وملابس ممزقة . . . وأنت لا تستطيع أن تأخذ نفسك . . . ( تتوقف ثم تستأنف الكلام وكأنما توجهه لشخص آخر ) ما أعجب كلام الناس . . . إنهم يتركون ألسنتهم تهذي بأي شيء . ( سعالها يشتد قليلاً ) .

الواعظ : كوب ماء .

السيدة : ( بنفس لهجتها الأولى عند ما طلب الماء ) من عيني . . . ولكن أي ريح ألقى بك إلى هنا . . .

الواعظ : جئت . . . ( بصعوبة ) جئت بنفسى . . . كان يجب أن أجيء . . .

السيدة : ( تجلس إلى جواره في غير كلفة ) . كان يجب أن تجيء (مفكرة) هيه . تعرف أحداً هنا . . .

الواعظ : ( مرتبكاً وعلى شفثيه ابتسامة مترددة ) لا . . . لا . . . لا . . . أبداً . . .

السيدة : ما دمت لا تعرف أحداً منا . . . إيزابيل . . . جاكلين . . .

فورتنيه . . . لماذا جئت ؟ . . . مجرد فضول ( تصفع كتفه

- بأطراف أصابعها) يا للرجال !
- الواعظ : ( في صوت خافت ) لا . . . لا . . . ليس فضولاً . . .
- السيدة : إذن ماذا ؟ . . .
- الواعظ : مجرد زيارة . . .
- السيدة : أمرك عجيب . . . زيارة من ، وأنت لا تعرف أحداً هنا هل تعرف بيا مثلاً ؟ . . .
- الواعظ : من ؟ . . .
- السيدة : بيا . . . مادلين . . . روزا ؟ . . .
- الواعظ : لا . . . ولا واحدة . كنت أريد أن أتعرف . . .
- السيدة : ( في ضحكة فاجرة ) أهلاً بك . . . وهل تعرفت ؟
- الواعظ : ( يهز رأسه ) ! !
- السيدة : ( تقرب وجهها من وجهه ) وهل تعرفت ؟ الظاهر أن المعرفة كانت على غاية ما يرام . . . قميص ممزق ودم . . . هل حطموا أنفك . . . ( فجأة كمن تذكر شيئاً كان غائباً عن ذاكرته ) محفظتك ، هل تفقدت محفظتك . ( تدس يدها في جيبه الداخلي ثم تخرج يدها فارغة )
- نهار أبيض . . . المحفظة ضاعت . . .
- الواعظ : ( في خجل ) لم يكن معي محفظة . . .
- السيدة : ( صارخة ) ليس عندك محفظة ، وتأتى للزيارة والتعرف هنا . . . « تهب » ماذا هنا ؟
- الواعظ : ما دخل المحفظة في الزيارة . . . والتعرف ؟
- السيدة : أنت مجنون أم تتعاطب . زيارة مجاناً . . . هل قالوا لك إننا نستقبل الناس على سبيل المساعدة . . . لم يبق إلا هذا . . . ليس هذا ملجأ خيراً . . . ( يقطع السعال كلامها ) . . .



- الواعظ : أنا عارف . . .
- السيدة : وما دمت تعرف فلماذا تتعاطب ؟
- الواعظ : ( يسكت )
- السيدة : ( تقرب وجهها بشدة من وجهه وتدير عينيها فيه كأنما تحاول أن تحل رموزاً مكتوبة على صفحة وجهه ) . قل لي . أياكون في عقلك شيء ؟
- الواعظ : ضرورى . . .
- السيدة : ( تقهقه قهقهة طبيعية غير مصطنعة ثم تتوقف فجأة ) بصراحة أنت رجل ظريف . هل تعرف هذا ؟ قل الحق هل تعرف أنك رجل ظريف هل تعرف هذا ؟ قل الحق هل جئت لزيارتنا وليس في جيبيك محفظة . وما أخبرت الرجال . كل منهم يعرف أصغر وسائلهم في اصطيانا . . . نحن المغلوبات على أمرنا . . .
- الواعظ : ( متحرجاً ) قليلاً من الماء . . .
- السيدة : من عيني ( تتوقف فجأة ) . قليل من ماذا ؟ . ماء ، ألم أعطك ماء حتى الآن ؟ . يا للشيطان ! أنت تشكو ناراً في جوفك ، وأنا أثرثر ، وأكركر ، وأهذى ، ولا أعطيك ماء . من عيني . سأعطيك ماء ، من عيني . . .
- الواعظ : ( ممتناً وخجلاً في وقت واحد ) أشكرك . . .
- السيدة : شكر على أى شيء . . . أنا لم أفعل شيئاً . . . أنت طلبت ماء ، وجوفك يغلي كبركان ، وأنا أثرثر وأثرثر وأكركر ، وأقول وأعيد ، وأهذى ، ولا أعطيك ماء . من عيني يا حبيبي . ولكن أتعرف لماذا لم أعطك ماء . لأنك ظريف ، شيء ما فيك يجذبني إليك فلا يدعى أذهب ولو لحظة . . .

وشعوري بأنك تائه . . . وأنت لا تعرف رأسك من  
رجليك . . .

(الواعظ يمسك ذراعيه في امتداد كتفيه ببطء شديد ، ثم  
ساقيه . ثم يدير رأسه يميناً ويساراً ، ثم يأخذ نفساً طويلاً ،  
ويبدو أنه أصبح أحسن حالا ، وأنه استعاد ثقته بنفسه ، ثم  
اتجه بنبرة أقوى كثيراً) .

الواعظ : ائمتي يا أختي . . .  
السيدة : (منفجرة بضحكة رنانة ، تدل على مفاجأة شديدة)

يا أختي . . . إلا هذا . . . أختي ! ما أظرفك !

الواعظ : (في ثبات) اقتربي مني قليلاً ، واسمعي للحظة . . .

السيدة : (تقف وأصابعها في خاصرتها) أسمعك . . . أسمع  
ماذا ؟

الواعظ : الظاهر أنك قديمة في هذا . . . هذا . . . (يتردد) في  
هذا . . . كما . . . ن .

السيدة : الله يخجلك يا بعيد . . . قديمة . ألم يفتح الله عليك بكلمة  
أحسن . . . من (قديمة) هذه ؟ . . .

الواعظ : لا تؤاخذيني . . . أردت أن أقول إنك تعرفين الحى جيداً

السيدة : جيداً ؟ فقط ؟ جيداً جداً . ماذا تريد منه ؟

الواعظ : أقصد . . . أريد . . . الحق أنني لا أعرف كيف أبتدئ

السيدة : (تقرب منه) قل ولا يهلك . . .

الواعظ : أريد أن أعرف هل حدث أن إحدى السيدات الساكنات .

السيدات زميلاتك خرجت من هذا الحى . . . تركته . . .

ضافت . . . قرفت شعرت بالقرف .

السيدة : السيدات . . . لطيفة أيضاً هذه . . . سيدات من يا لوح ؟

- ( تتوقف فجأة ) أتكون واحداً من هؤلاء . . . إياك . . .
- الواعظ : ( وقد داخله خوف حقيقى ) هؤلاء ؟ من يكونون هؤلاء ؟
- السيدة : لا . . . لا . . . لا تحاول اللعب بى . . . أنت تعرف وأنا أعرف . . .
- الواعظ : ( محاولا الابتسام ) صدقنى أنى لا أعرف . . . ماذا تقصدين ؟
- السيدة : ( ضاحكة فى مودة ) أنت ظريف . . . ظريف ، ولكن لا تأكل بعقلى حلاوة . . . الآن وقد هدأت . . . ظهرت صورتك على حقيقتها . . . فأنت منهم للأسف الشديد . . . ماذا فى عقولكم أيها الوعاظ . . . مملكة السماء والتوبة والعودة إلى أحضان الله . . . ( منفعة ) أحضان الله ! ولكن مملكة الله التى تمثلونها أنتم باردة تتعالى علينا ، ولا يكف مندوبوها عن الوعظ والإرشاد . . . وكأنه لا يوجد فيها من يرى ما يحدث فى دنيانا هذه . إذا فتحت فمك بكلمة واحدة من هذا الطراز . . . فسأحطم عنقك . فاهم ( مقتربة منه وكأنها تنوى شراً ) .
- الواعظ : فاهم . . . فاهم . . . ولكن أنت نسيت كوب الماء . . . أنا عطشان . . .
- السيدة : ( منفجرة فى الضحك ) صحيح . . . أنت طلبت ماء . . . من عيى . . . ( تنجه نحو بابها ثم تقف ) الله يخيبك يا بعيد . . . وساكت طول الوقت . . . ألم أقل إنكم من صنف آخر . . . وعاظ ( والضحك والانفعال يزيدان من نوبة السعال ) . . .

( يلوح الشرطى من بعيد - ناحية اليمين من المسرح  
بيده عصاه يلاعب بها بين أصابعه ويسير فى تودة وثقة وإصرار  
على الفتك بالمرأة ) .

السيدة : ( مرتبكة ) يا للشيطان ! . . . ها هو ذا قد ظهر . . . باسم  
الله الحفيظ . . . انظر إليه كيف يسير مختالاً . . . هذا  
هو الإله الذى نعرفه فى هذه الناحية . . . هو رسول العناية  
الإلهية . . . ( بعد لحظة ) على الأقل . . .

الواعظ : ( فى إشفاق حقيقى ماداً يده نحو المرأة ) لا تجزعى يا أختى  
. . . لا تجزعى ! . . . ( يحاول الوقوف ) .

السيدة : ( مبعدة يده عنها ) كفى تخريفاً . . . ماذا تفعل أنت  
مع شرطى . . . هل عندك بخور . . . يبعده عنا ؟

الشرطى : ( وهو يقترب ) ماذا تفعلين هنا يا قلدة !

السيدة : ( مرتبكة ) أبونا هذا ضربوه . . . ويطلب ماء . . .

( يقف الشرطى أمام الواعظ ويتأمله وهو يهز إحدى ساقيه  
فى استمتاع واضح بالسلطة ) .

الشرطى : هيه . . . ماذا حدث ؟

الواعظ : كل خير . . .

الشرطى : ( ضاحكاً ضحكة قصيرة ) كل خير . . . هذا واضح . . .  
هذا الدم . . . أين ذهبوا ؟

الواعظ : ذهبوا ؟ من تعنى ؟

الشرطى : ( لامباً كتفه بطرف عصاه ) لا تتباله . . . أعنى الذين  
ضربوك . . .

الواعظ : أنا لا أذكر . . . أو الحقيقة . . . الأمر لا يهم . . .

الشرطى : لا يهلك ان تضرب . . . ولكن يهمنى أنا . . . أنت حر



التصرف في أنفك ووجهك . . . ولكن أنا هنا : لأصطاد  
هذه الجرذان . . . أنت واعظ حقيقي . . . أم واحد من  
الخواة . . . معك بطاقة شخصية ؟

( تبدأ نوافذ الدور المجاورة تفتح وتطل من هنا ومن هناك ،  
نساء في ملابس فاضحة حمراء ) .

الواعظ : ( يضع يده في جيبه ويخرجها خالية من كل شيء ويهز  
رأسه ) .

الشرطي : ( مهتماً ) آه . . . الموقف يتعقد . . . سرقة . . . أخذوا  
محفظتك ( موجهاً الكلام إلى المرأة ماداً يده نحوها محركاً  
أصابعه على شكل يوحى بأنه يريد أن يسترد منها شيئاً )  
هات المحفظة . . .

السيدة : ( تصرخ بفزع حقيقي ) المحفظة ! . . . حد الله ما أخذت  
منه شيئاً . . .

الشرطي : ( ممسكاً بيد المرأة من معصمها ) لا تنبحي أيتها الكلبة . . .  
هات المحفظة . . . اذهبي إلى وكرك . . . وهات المحفظة  
( إلى الواعظ ) كم جنيهاً كانت في المحفظة ؟

الواعظ : لم يكن معي محفظة . . . أو الأصح لم يكن فيها نقود . . .  
الشرطي : لا تمثل معي دور السيد المسيح . . . من لطمتك على خدك  
الأيمن ، وحكاية مريم المجدلية لا تنفع في هذا الحى .  
ومفتش القسم ، لا يأكل من هذا الكلام . . . لصوص  
وفتوات وعصبجية يجب القبض عليهم . . .

الواعظ : صدقني لم يكن معي نقود .

الشرطي : قل هذا الكلام لغيري . . . أنا أعرف أن الكنيسة وآباءنا  
الروحانيين يعرفون كيف يجمعون المال طبعاً ليوزعوه على خراف

الرب الضعيفة . . . هل أتيت هنا لتشهد سيقان ريتا  
وريري . . . أم لتستدرجهن إلى الرب . . . بماذا ؟ . . .  
بطعام ونقود وكلام طبعاً . . .

الشرطى : ( متجهماً إلى المرأة ) لا تزالين هنا . . . اذهبي يا ابنة  
ال . . . هات المحفظة وإلا . . . كسرت رقبتك ورقبة  
أملك . . .

السيدة : ( فى خوف ) والله . . .

الشرطى : ( صارخاً ) اخرسى . . . لا تحلى . . . ثم كيف تركت  
مكانك على عتبة منزلك . . . ألا تعرفين أن هذا ممنوع .

السيدة : كان الرجل مصاباً . . . وكان مطروحاً تحت الفانوس . . .

الشرطى : ومن الذى أحماه . . . من الذى طرحه . . . عفاريت  
خرجوا من الأرض . . . أليس رفيقك واحداً منهم . . .  
هم يضربون ويسرقون . . . وأنت تواسين وتمثلين دور  
الملاك . . .

السيدة : ( وهى تبكى بكاء حقيقياً ) والله . . .

الشرطى : ( يقترب منها واضعاً عصاه تحت إبطه وبعصبية وضيق  
يصفعها بظهر كفه فيسيل دمها ) اخرسى . . . مالك  
أنت والله . . .

الواعظ : ( يقف متفضلاً وبهجة مفاجئة وغضب يكاد يغلبه على أمره )  
لا تمد إليها يداً . . .

الشرطى : ( وقد فوجئ بهذا الأمر ) لا تتدخل فيما لا تفهم . . .  
( متجهماً إلى المرأة ) ادخلي إلى وكرك . يا أنجس خلق الله . . .  
وهات لى المحفظة . . . هذا الملاك الأسود لن يتفعل . . .  
وقد رأيت كيف حطم أنفه صاحبك وجرى .

الواعظ : ( متجهماً إلى الشرطى بخطوة جعلته يقف أمامه منه وجهاً لوجه ) أنا أملكك . . .

الشرطى : ( وقد ضعفت ثقته بنفسه ) تمنعني ( يسحب العصا من تحت إبطه ويديرها في الهواء ) تمنعني بأى حق ؟ ثم أرني كيف تمنعني . وأنت مرتكب مخالفة ؟ !

الواعظ : ( فى توتر ) افعل بى ما تشاء . . . ولكن دعها . . .

الشرطى : هذه اللبوة ممنوعة من أن تتخطى عتبة بيتها . . . ولكنى ضبطتها تجلس معك ، هذا ممنوع . . . وأنت شريك .

الواعظ : ( هادئاً ) أنا أعرف . . . قدنى إلى مركز الشرطة . . . ولكن لا تمد إليها يداً .

الشرطى : ( وقد غلبته الحيرة ) أنا هنا أنفذ القانون . . .

الواعظ : ( فى هدوء ) وأنا جئت لأتحدى القانون . . .

الشرطى : ( متظاهراً بنفاد الصبر ويحاول أن يزيحه من طريقه فى رفق وعدم اكتراث ) شعبنا من هذا . . . أنتم لاتصلون لشيء تضربون على أفقيتكم . . . وتسرق محافظكم ، وتسبب دماؤكم . . . وتعطلوننا عن عملنا ( منقضاً على المرأة فجأة ) سيرى أمامى . . . ادخلنى إلى وكرك ، وأرني أين نخبأت المحفظة .

الواعظ : ( خارجاً عن حلمه ، ممسكاً بيدى الشرطى ) لم يكن معى محفظة ، أفاهم أنت ؟ يجب أن تفهم . . .

الشرطى : ( مأخوذاً بقوة الواعظ البدنية ) هيه . . . هيه . . . أكنت ملاكاً أيها الأب المحترم . . . لك يدان قويتان . . .

الواعظ : ( مكمل الكلام ) وعند اللزوم أستطيع أن أضرب .

الشرطى : ( ضاحكاً بسخرية ) تضرب ؟ ! أليس هذا ممنوعاً . . .

عندكم ، أما إنكم تبيحون ضرب القانون ، وتفيضون حناناً على نعاج الله الضالة . . . اللطف معكم لا ينفع . . . لا بد من شيء يعيدكم إلى عقولكم . . .  
( تفتح المنازل أبوابها ويشاهد على باب أكثر البيوت نساء ، بعضهن كنّ ممن أطلن من النوافذ عند بدء المشادة . الشرطى ينظر إلى المرأة وقد اشتد سعالها واحتقن وجهها بالدم ، من فرط قوة نوبة السعال ) .

الشرطى : مثلى . . . مثلى أيتها الحرباءة . . . إن ملاكك فى غير حاجة إلى كل هذه الحيل . . .

الواعظ : ( متأثراً للغاية ) قليلاً من الماء . . . أتريدى ماء ؟  
السيدة : ( شاعرة بخجل حقيقى ) ماء . . . أنا لم أحضر لك الماء الذى طلبته حتى الآن . . . كم أنا قضيعة !

الشرطى : كنت مشغولة بالمحفظة !  
( تجرى نحو بيتها فيجذبها الشرطى من يدها ) ، إلى أين ؟

السيدة : سأحضر له ماء . . .

الشرطى : والمحفظة ؟

الواعظ : دعها . . . لم يكن معى محفظة . . .

( تجرى ، المرأة فى لفحة نحو بيتها فتتكفى على وجهها فيعدو الواعظ نحوها . . . ويللم أشياء وقعت منها . . . يرى منها تعويذة وصورة طفل . الواعظ يرد إليها التعويذة والصورة وقد اشتد سعالها فانحنت على نفسها حتى قارب رأسها ركبتها . تقرب بعض النسوة قليلاً من موضع سقوط المرأة ، فى شكل دائرة ، ويحطن بها وبالواعظ وبالشرطى . . .



فترة صمت طويلة ، لا يفعل الشرطى خلالها إلا أن يعبث  
بعضاه فى شكل دائرة ، من العصبية والغیظ والحيرة ) .

إحدى النسوة : ( توجه الكلام إلى الشرطى ) المحفظة . . . المحفظة . . .  
المحفظة . . . عفريت اسمه المحفظة . . . وهذا السعال الذى  
يمزق صدرها . . . لا . . .

الشرطى : هل أنا الذى نقلت إليها العدوى . . . انظرى من أى  
كلب أخذته . . .

المرأة الثانية : ( وقد اقتربت من الشرطى والواعظ والمرأة ، ووصلت إلى مركز  
الدائرة ) نعم أنت الذى نقلت إليها العدوى . . .

الشرطى : ( ناظراً إلى الواعظ وضاحكاً بصدق ) يا حضرة الواعظ . . .  
أهنتك . . . هذه مساعد لك . . .

للواعظ : ( متجهاً إلى المرأة فى امتهان ) أنا فى حاجة إليك . . .

المرأة : ( غير ملتفتة إليه ) لا تهمنى أنت . . . ولا الشرطى . . .

كل منكما يساعد الآخر . . . هو يضرب ، وأنت تضع  
مرهما مكان الضرب . . . ونحن الذين نضرب !

الواعظ : ( مأخوذاً ) ماذا تقولين يا أختى ؟ . . .

المرأة : أقول هذه المرأة مصابة بالسل . . . ولكن يجب أن

تعمل . . . وهى تعمل . . . الحكومة ترى عملها ضرورياً  
وأنت ترانا ضحايا ، والمجتمع يبصق علينا . . . ونحن فى  
مكاننا لا نتغير .

الواعظ : صحيح . . . صحيح وحق السماء . . .

المرأة : حق السماء وحق الأرض ، لا يهمنى . . . المهم أن هذه

المرأة مصابة بالسل ، وعليها أن تسهر . . . وتسكر ،  
لأن عندها طفلاً ( تهجم على المرأة الساقطة فى الأرض

وتنتزع منها صورة الطفل ، وتلصقها بأنف الشرطى  
 وأنف الواعظ ( هل رأيت أجمل من هذا الطفل ؟ . . .  
 إنه يتعلم بعيداً عنها . . . ومن أجله تعمل هذه المسكينة  
 ( يشتد السعال ) .

المرأة : ( تتوقف غاضبة ) : احبسى هذا السعال . . . دعيني  
 أتكلم .. إن صوت سعالك يشوش ذهني . إن سعالها يستمر ،  
 والشرطى معه عصاً يهددنا بها ، والواعظ يبكى ألماً . وفي  
 داخل هذه البيوت أخريات فى طريقهن إلى السل والموت ...  
 لا العصا ولا الموعظة ! ( ترمى بالصورة إلى الأرض فلا تمد  
 يدها إليها ) .

الشرطى : العصا هى وحدها التى تنفع حينما تقع على ظهر كلبة تنبح  
 مثلك !

المرأة : كيف ؟ إذا لم أنبح ، فسيستمر سعال هذه . . . وستسمع  
 سعال غيرها إن أردت .

الشرطى : فى داهية الجميع ! لماذا جئت إلى هنا ؟ فى المدينة عمل .  
 عمل شريف . . .

المرأة : يا سيدى إنها قصة طويلة . وما نعمله يعمل غيرنا . . .  
 بأسماء أخرى . ولكنها كلها دعارة . . .

( ينحنى الواعظ ويأخذ من المرأة الواقعة على الأرض صورة  
 الطفل ) .

الواعظ : ما أجمله ! ثم هذه التعويذة !

المرأة الثانية : ( مستمرة فى الكلام ) من تظننى يا حضرة الباشاويش . . .

أنا آتية من المدينة . . . لقد كنت سيدة مجتمع . . .

ودعنى أحدثك عن هذا المجتمع . . . كانت وظيفتى هناك

كوظيفتي هنا . . . . كنت أعرض جسمي على زوجي في الصالونات والحفلات وعلى أصدقائه . . . . نفس المهمة ! هناك كان أجرى عقد زواج وبيتاً فاخراً وسيارة وأكلاً شهياً ، وحياة قلقة وخوفاً مستمراً ، ودسائس لا تنتهي . . . . كنت مصيدة لزوجي ، أحضر له بجمالي الرجال ذوى الطموح السياسى ، والشبان الطامعين فى ، وبقدر ظرفى ولطفى ، وإثارتى للشهوات والأطماع ، يكبر مقدارى عند زوجي ، ويكبر مقدار زوجي عند المجتمع . . . .

الزوج الغبي هناك الذى لا يستطيع أن يغمض العين عن ملاحظات الرجال لزوجته الجميلة ، وإلا لماذا يدفع مئات الجنيهات فى ثوب واحد ، يكشف عن كل ظهرها وكل صدرها . . . . إذا لم تسدد هذه البضاعة المعروضة عنها كانت خسارة . . . . السيدة الماهرة فى ذلك المجتمع الأنيق هى التى تصل إلى حافة الأغوار ، ولا تنحدر . . . . أو التى تنحدر ، ولكن لا يسمع عن انحدارها أحد . أو التى تستطيع أن تحول فضائحتها إلى أقاصيص فى الصحف ، لا تعرف الصحيح فيها من الكاذب .

الشرطى : ( ينظر إلى الواعظ ) هل يعجبك هذا يا سيدى ؟  
الواعظ : ( متأملاً فى الصورة ) ما أجمل ! طفل جميل ( المرأة تسعل ) .

المرأة الثانية : ( تخطف منه الصورة ) جميل أو غير جميل . . . . اسمع الذى أقوله . . . .

الواعظ : أنا سامع .  
 المرأة للواعظ : هل تفهم أنك تساعد هذا الشرطى ؟  
 الواعظ : قولى له . . . هو يرفض مساعدتى .  
 المرأة : ( للشرطى ) هل تفهم أن هذا الواعظ يساعدك ؟  
 الشرطى : ( فى غطرسة ) هذا يساعدنى ؟ إنه معطل ، وعاجز .  
 المرأة : ( تضع يديها فى خاصرتيها وتوجه الكلام للشرطى والواعظ )  
 وهل تعرفان أنكما تساعدان بعضكما بعضاً ؟ . قولاً لى فى  
 أى شىء ؟

الواعظ والشرطى : فى أى شىء ؟  
 المرأة الثانية : فى أن يبنى هذا الحى مفتوحاً . . . لا بد من مراحيض  
 عمومية للرجال ، لا بد من مقلب لقمامات المجتمع . . .  
 ولا بد من رجل بعضا يمنع زحف المراحيض ، ورجل  
 بدموع ، يهدى من صرخات ضمير المجتمع ، العصا  
 والدموع وجهها الصورة .

الواعظ : ( مبتجهاً ) أنت لا تعرفين من أكون ؟ للسيدة ( فى  
 انفعال شديد ) أنا جئت لأقوض القانون ، لأتحداه ،  
 لأقف فى وجهه . . . جئت أقول له لا تمر . . . إن عصاك  
 لا تمنع شراً ولا تكسو جائعاً ولا تخفف سعلاً . . .

السيدة : ( وأصابعها فى خاصرتها ) حسناً . وبعد ؟  
 الواعظ : جئت لأقول لكن . . .  
 السيدة : ( فى صبر نافذ ) نعم . . .

الواعظ : قفن على أقدامكن . . . أرفضن هذا العار . . . لا تخجلن  
 من أنفسكن ، فإن المجتمع الذى قذف بكن إلى هذا  
 أسوأ منكن بكثير . . . إنه لا يحق له أن يحمل سيور أحذيتكن



( تقوم المرأة الساقطة من الأرض على قدميها ، وتدور حول نفسها ، فترى هل وقع شيء منها ) .

السيدة : ( لزمياتها ) قفى يا أختى . . . واسمعى معى .  
الواعظ : ( مسترسلا ومتحمسا ) لكيلا يتكرر العذاب المسيطر هنا . . . لا بد من أن تأتى المقاومة من هنا .

السيدة : مقدمة جميلة . المهم الباقى .  
الواعظ : إذا بدأنا حسنا انتهينا حسنا .  
السيدة : لكى ننتهى حسنا لا بد أن نعرف مقدما هذه النهاية .  
الواعظ : لا يقتل الإنسان إلا نفسه ، ولا يساعد الإنسان إلا نفسه .  
القوة تصدر عنه والضعف يأتى منه . . .

السيدة : الله لا يسيئك . . . لا تدخلن فى هذه الدوائر . . . ماذا نفعل ؟

الشرطى : إن الحديث مسل للغاية . . . ولكنه يعطى عن عملى . . . وعملى هو أن أبحث عن المحفظة وأقبض على من سرقها ، وأحرر محضرا لهذه الحرباءة التى خرجت من وكرها ، لتضطاد هذا الأب المحترم . . . وأحرر محضرا لأنى جمعت كل هؤلاء ( يشير إلى النسوة اللاتى خرجن من دورهن والتفنن حول الشرطى والواعظ ) ، هذا وحده هو الطريق الذى يمنع شر هؤلاء . . . ويمنع الأب المحترم وأمثاله من أن يدسوا أنوفهم فيما لا يعرفون . . . والآن لنبحث عن المحفظة . . . وعمن ضرب أبانا وأتى به فى الأرض ، ( ينظر إلى المرأة الأولى ) مع احترامى الشديد لسعالك ، وللطفل الجميل ، وللتعويذة التى تدل على أن بينك وبين السماء خيطا رفيعا لم ينقطع ، إلى آخر هذا الشعر . . .

أعطيني المحفظة .

الواعظ : ( الشرطى ) يا باشا و يش .

الشرطى : أفندم . . . .

الواعظ : أعظم تهانى . . . .

الشرطى : شكراً ، ولكن لأى شىء هذه التهانى ؟

الواعظ : لأنك تعرف طريقك ولا تريد أن تحيد عنه . ما أجمل

أن يكون الإنسان عالماً لما يريد ، وثابتاً على طريق .

الشرطى : وأعظم التمنيات لك ، بأن تعرف أنت أيضاً طريقك ،

وتسير فيه ، ولا تضل فى هذه الطرق المتشابهة .

الواعظ : أنا أعرف طريقى . . . . ولكن بثبات أقل من ثباتك ،

وبصلابة أقل من صلابتك ، وبوقاحة أقل من وقاحتك . .

إن لم تضايقك هذه الصراحة .

الشرطى : ( يضع يده على كف الواعظ فى مؤاخاة ) بالعكس . . . .

هذه الصراحة تعجبني لأنها تمكننى من أن أقول لك . . . .

إن القانون فى حاجة إلى أمثالك ، ليثبتوا للناس كم يقف

القانون ثابتاً شامخاً . . . . وكم يهذى أعداء القانون ، ويلعبون

تحت أطراف أقدامه ، كنملة صغيرة تحت أقدام تمثال

من الجرائيت !

المرأة : ( ناظرة إلى الشرطى ، والواعظ قد تقاربا ) ما أجمل منظركما

وقد وقف أحدهما إلى جانب الآخر . . . . دعونى أتأملكما . .

نعم ، ما أشبه الواحد منكما بصاحبه .

الواعظ : ( محاولاً الابتعاد عن الشرطى ، فيمسكه الشرطى بيده )

أنا أشبه هذا ؟

المرأة : ( فى هدوء وبخزم ) نعم . . . .

- الواعظ : أنا ! أنا عدو القانون ! أنا جئت لأتقضه ! لأزيله . . .
- المرأة : بماذا ؟ بالدموع ؟
- الواعظ : بل بالمقاومة . . .
- المرأة : إذا كنت صادقاً فيما تقول ، فلتبدأ إذن من البداية .
- الواعظ : أنا أبدأ من البداية . . .
- المرأة : البداية في الجانب الآخر من المدينة . . . إن الجانب الآخر من المدينة ، يزيح إلى جانبنا الجيف والقاذورات ، والحرائب وأوكار الجريمة ، والمرضى والمسؤولين والمعتوهين ، فوفر دموعك ، واذهب إلى هناك . . . وتعال آذلك على العمل فقد كنت على قمة المجتمع سنين طويلة . . .
- الشرطى : كفى عن الكذب . . . كذب ممجوج . . . هل يصدق أحد أن هذه كانت سيدة مجتمع ؟
- المرأة : أنت لا تصدقنى ( تخرج من صدرها قصاصة جريدة صغيرة قديمة ) هذه صورى . . . وهذا زوجى .
- الشرطى : ( يتأمل فى الصورة وفى المرأة ) بعض الشبه . . .
- المرأة : ( تخطف الورقة ) صدق أو لا تصدق . . . لقد كنت هكذا ، وأصبحت الآن كما ترى . . . تحت وطأة مصيبة من مصائب المجتمع ، أسرفت فى الشراب ، ثم أدمنت المخدرات . . . زوجى تحطم فى مضاربة مالية . . . انتحر . . . بعت ما كان عندى . . . ثم تدهورت . . . قالوا عني مجنونة وأرسلوني إلى مستشفى أمراض عقلية . . . ثم بدأت أعمل من جديد . . . عملى القديم . . . ولكن بصورة أخرى . . . فقدت الجمال والرشاقة والمغريات .
- الواعظ : فى صوتك رنة صدق . . .

- الشرطى : هذا هو الفارق بينى وبينك ... أنت تصدق كل ما يقال .  
 الواعظ : وأنت تكذب كل ما يقال . . . ولكنها صادقة .  
 الشرطى : صدق كما يحلو لك . ( ينظر فى الساعة ) . أتدرى كم الساعة . . . نحن فى آخر الليل .  
 الواعظ : حقاً ، إذن فهذه موعظة آخر الليل . . .  
 المرأة : وهل تريد أن تصل إلى خاتمة الموعظة .  
 الشرطى : وهل يمكن أن يكون لهذه الموعظة خاتمة ؟  
 المرأة : نعم . . .  
 الشرطى : أنا يهمنى قبل ختام الموعظة أن أعرف أين ذهبت المحفظة .  
 المرأة : وإلا اعتبرت نفسى شرطياً خائباً .  
 المرأة : أهنتك مقدماً يا سيدى على نجاحك .  
 الشرطى : ( مهتماً ) كيف ؟  
 المرأة : أهذه هى المحفظة التى تبحث عنها ؟  
 الشرطى : ( يأخذ المحفظة ويتأمل فيها ) أهذه محفظتك ؟  
 ( للواعظ ) .  
 الواعظ : ( يمد يده إلى المحفظة ثم يثنيها بعد تردد ) قلت لم يكن معى محفظة . . .  
 الشرطى : ( مبتسماً ) الوصية رقم كم ؟ لا تكذب .  
 الواعظ : أنا لا أكذب .  
 المرأة : بل تكذب . . . وهل تعرف من الذى ضربك ؟  
 الواعظ : لا . . . لا . . . لا أريد أن أعرف .  
 المرأة : بل يجب أن تعرف . . . أنا التى ضربتك ، وأنا التى أخذت المحفظة . . .  
 كنت تسير فى الطريق . . . فأهويت عليك بعضا هكذا



. . . ( تمثل بيدها ) فوقعت في الأرض هكذا ( تبسط  
يديها ) فتأملت في وجهك . . . وأشفقت عليك . . . لقد  
كنت راقداً كملاك برىء . . . أخذت المحفظة لأعطيها  
هذه ( تشير إلى المرأة الثانية ) ولكن قبل أن أفعل لمحت  
قادمًا من بعيد ، فاختفيت . . . فلما طال الموقف ،  
خرجت لأنهيه .

- الشرطى : حسنًا . . . إذن تقدمي معي . . .  
الواعظ : إلى أين ؟  
الشرطى : وهل هذه تحتاج إلى سؤال ( يشند سعال المرأة ) .  
المرأة الأولى : لا تصدقوها . . .  
الواعظ : تأخذ هذه السيدة إلى أين ؟  
الشرطى : إلى القسم . . . إلى المحاكمة . . . إلى السجن . ألا تعيش  
في هذه المدينة ؟  
الواعظ : لماذا بحق السماء ؟  
الشرطى : بحق الشيطان . . . أسئلتك يحزن لها الجماد . . . لأنها  
ضربتك على رأسك هكذا ( يمثل بعصاه ) فانطرحت  
على الأرض هكذا ( يمثل كما فعلت المرأة ) ثم مدت يدها إلى  
جيبك فأخرجت المحفظة هكذا ( يلوح بها ) .  
الواعظ : شيء غريب أنسرق محفظة لم أكن أحملها ولم أرها ؟  
الشرطى : ولكن ماذا تقول في اعتراف هذه السيدة ؟  
المرأة الأولى : إنها تكذب . . .  
الشرطى : وما مصلحتها في هذا الكذب ؟  
الواعظ : ليس ضروريًا أن تكذب بسبب . المجتمع يعلمنا عادة  
الكذب . نحن نكذب لمجرد الكذب . إنه متعة في ذاته !

المرأة الأولى : ألم تقل إنها كانت سيدة مجتمع ، فلم تصدقها ؟ ألم تقل لها إنها تكذب ؟ لماذا تكذبها حين تدافع عن نفسها ، وتصدقها حين تدين نفسها ؟ !

الشرطي : وأنت أيضاً تتفلسفين . . .

المرأة الأولى : أنا لا أتفلسف . . . أنا أعترف .

الشرطي : بماذا ؟

المرأة الأولى : بأنى أنا التى سرقت هذه المحفظة وأعطيتها صاحبتي . . .

الشرطي : أنتم عصابة مجانين . . .

المرأة الأولى : أنا أقول الحقيقة . . .

الشرطي : لماذا تتهم هذه المرأة نفسها ؟

المرأة الأولى : ( تضع يدها قريباً من أنفها ) الكوكايين .

الشرطي : ماذا ؟

المرأة الأولى : الكوكايين . . .

الشرطي : يعنى تخرف . . .

المرأة الأولى : لا . . . أبداً إنها تريد أن تذهب إلى السجن . إنها لا تستطيع أن تقاوم وفي السجن . . . لن تجد ما تشمه . ستعالج هناك . . .

المرأة الثانية : بل لا تصدقها . . . المحفظة معي أنا . . . إنها تريد أن تذهب إلى المصحة . . . ولكنها لا تستطيع . . . يجب أن تبقى لتنفق على ابنها . . . السجن سيقتلها على الرغم منها . . .

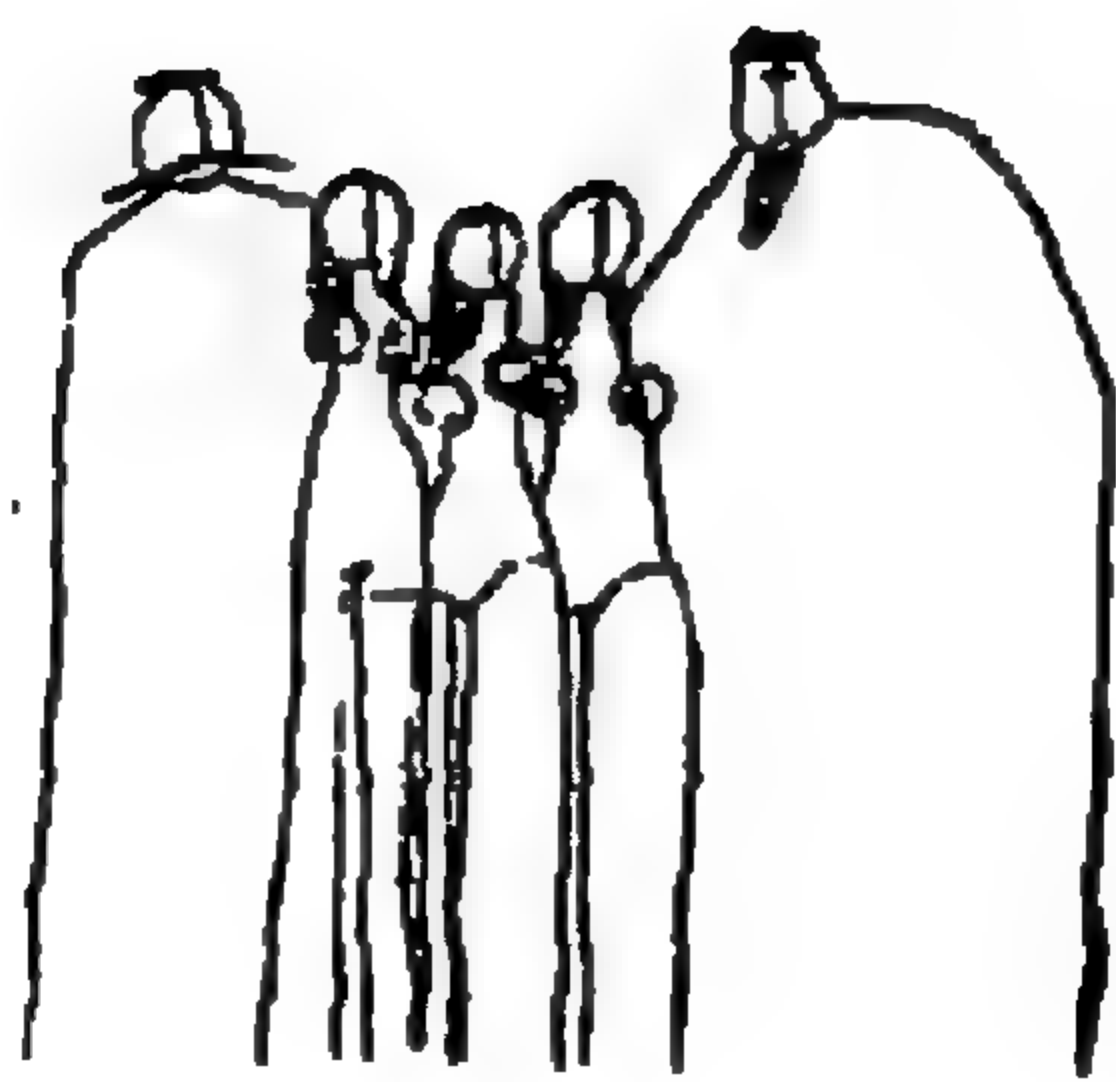
( الشرطي يتجه إلى النسوة اللواتى استدرن حول الواعظ والمرأتين ) .

الشرطي : من منكن تعرف الحقيقة ؟

- الجميع في صوت واحد : كلنا نعرفها . . .
- الشرطي : إذن قولوها . . .
- الجميع : هل نقول ؟
- الواعظ : أريد أن أعرف . . .
- الجميع : ( في صوت واحد ) تريد أن تعرف أى شيء ؟
- الواعظ : هل كانت معى محفظة ؟
- الجميع : هل نقول ؟
- الواعظ والشرطي : نعم قولوا . . .
- الجميع : وما الفائدة ؟
- الواعظ : الحقيقة يجب أن تعرف .
- الشرطي : والمجرم يجب أن يعاقب .
- الجميع : والمرأة المصابة بالسل ؟
- الشرطي : لا شأن لى بها .
- الواعظ : أنا سأداويها .
- الجميع : بماذا ؟
- الواعظ : بكلامى وإيمانى .
- الجميع : إذن لن نقول . . .
- الشرطي : قولى لكيلا يظلم برىء .
- الجميع : أولا من هو الظالم ؟
- الشرطي : من يخالف القانون .
- الجميع : ومن يضع القانون ؟
- الواعظ : الأقوياء في المجتمع .
- الجميع : وهل الأقوياء عادلون ؟
- الواعظ : العادلون هم الأقوياء .

- الجميع : كفى لعباً بالألفاظ .  
 الواعظ : لماذا تهزءون بي ؟ .  
 الجميع : لأنك تقول ولا تعمل .  
 الواعظ : لقد جئت لأعمل . . .  
 الجميع : بمحفظه ونقود .  
 الواعظ : أنا الآن أريد أن أعمل . . .  
 الشرطي : لقد أخذتم منه نقوده . . .  
 الجميع : هو يقول إنه لم يكن معه نقود .  
 الشرطي : ولكن المرأة تقول إنها أخذت النقود .  
 الجميع : وتقول الثانية إنها هي التي أخذتها .  
 الواعظ : وأنا أقول إنى جئت وليس معى قرش واحد ، النقود شوم .  
 ( المرأة يشتد سعالها ) . . .  
 الجميع : هذه يشتد سعالها . . . وتلك تريد أن تذهب إلى المصلحة .  
 الشرطي والواعظ : ونحن نريد أن نعرف الحقيقة .  
 الجميع : وهذه موعظة آخر الليل .  
 المرأة الأولى : ( بعد نوبة سعال ) : وأنا لم أعطك الماء الذى طلبته .  
 الواعظ : ولكن موعظة آخر الليل أعطتني ماء وغذاء ونوراً ! .





## المنحو والموت

### المشهد الأول

(صف من الجنود يبدو عليهم الإعياء والتعب ويظهر للوهلة الأولى ، أن ملابسهم بقيت على أجسادهم فترة طويلة ، فاتسخت كما يظهر أن هذه الملابس لم تصنع أصلاً لهم ، فهي لا تتناسب مع أجسامهم ، لا طولا ، ولا عرضاً . فبعضهم يكاد يتعثر في ملابسه ، والبعض الآخر ، يكاد لا يستطيع الحركة لضيق بذلته ، والمفروض أن يقفوا في انتظام ، مشدودى القامة ، لكن التعب منعهم ذلك فوقفوا في استرخاء ، بعضهم خارج الصف قليلا وبعضهم خلفه قليلا ، وبنادقهم التي يمسكون بها ، ليست من طراز واحد . . فمنها الطويل ، ومنها القصير ، ومنها القديم ، ومنها الحديث ، وهي على العموم مستهلكة .

ويقف على رأس الصف ، ضابط شاب ، ملابسه أحسن حالا من ملابس الجنود ، وإن كانت في مثل ثيابهم قذارة وهو على الرغم مما يبذله من التظاهر بالحزم ، وارتفاع روحه المعنوية ، يشعر بالاشمئزاز والضيق ، فهو لم يتناول طعاماً كافياً منذ أيام ، وعلبة سجائره فرغت ولم يجد ما يحلق به ذقنه فطالت . ومع ذلك لم يصب بانهايار جوهري . فهو راغب في تحسين حالة جنوده ، وتزويدهم بالطعام وبالثياب النظيفة والسلاح المناسب والذخيرة الكافية . الضابط في حدود الخامسة والعشرين من عمره ، يشهر سيفاً في يده في حين يلتصق غمد السيف الطويل بساقه المواجهة للنظارة .

أمام الجنود ضابطهم ، وهو كهل ، يرتدى بذلة واسعة ،  
تصل أكمامها إلى أطراف أصابعه ، ويغطي طرف بنطلونها  
حذاءه القديم المعزق . . الضابط في نحو الخمسين ، تغطي  
شواربه شفتيه ، ويضع على صدره « ميداليات » كثيرة . .  
يدخل إلى المسرح من الجانب الأيمن ، شاب ذراعاه خلفه  
يدفعه جندي طويل عريض الأكتاف ، والشاب المكتوف  
اليدين ، يكاد ينكس على وجهه ، إذ يدفعه الجندي من  
الخلف وحينما يرى الجنود تزوغ عيناه .



الضابط الكهل ( للضابط الشاب ) : الحكم .  
 الضابط الشاب ( في لحفة ) : الحكم ( يبحث في جيبه ثم يبدو عليه  
 الارتباك ) .

الضابط الكهل ( بصوت عال ) انتباه . كفتاً سلاح ( الجنود يرفعون  
 البنادق إلى أكتافهم ! يقرب من الضابط الشاب ويقول  
 همساً ) ألم تجد الحكم !

الضابط الشاب ( وهو يبحث في جيوبه مرتبكاً ) : إنه هنا . . .  
 إنه معي .

الضابط الكهل : أسرع . . .  
 ( يدرك الجنود والمحكوم عليه أن في الأمر شيئاً ) .

الضابط الكهل : ألم تجده ؟  
 الضابط الشاب ( وقد زاد ارتبাকে ) : عجيبة ! . . . أين ذهب هذا  
 الحكم اللعين .

الضابط الكهل ( متضيقاً ) : ألا يكون في مكتبك ؟  
 الضابط الشاب ( وقد تصبب عرقاً ) : لا . . . لا . . . كان معي  
 الآن . . .

الضابط الكهل : أسرع . . . الموقف لم يعد يحتمل . . .  
 الضابط الشاب : ( وقد يش من العثور على الحكم ) إني أحفظه عن  
 ظهر قلب . . . الأحكام كلها واحدة . . . أحفظ الصيغة  
 جيداً . . . لا ينقصني إلا معرفة اسمه . . . ( مشيراً إلى  
 المحكوم عليه بإشارة من عينه ) سله عن اسمه .

الضابط الكهل : ( وقد أخذ صوته يعلو ) ماذا تقول أيها الملازم . . . لم  
 يبق إلا هذا . . . ليس لدينا سلاح . . . ولا طعام . . .  
 وانقطعت هنا المواصلات . . . ولم يكن باقياً لنا إلا أن



أوراقنا سليمة . . . وأعمالنا المكتنية ممتازة .

المحكوم عليه : ( يتقدم نحو الضابط الكهل ومن خلفه الجندى الضخم )  
ماذا حدث ؟

الضابط الكهل : ( مأخوذاً ) ماذا حدث ؟ ( بعد لحظة ارتباك )  
ما شأنك أنت ؟

المحكوم عليه : ( مندهشاً في نبرة احتجاج ) ما شأنى : ( ينظر إلى الوثائق  
الذى يربط ذراعيه ) شأن من إذن ؟ ( الجندى يجذبه من  
الحلف ) .

الضابط الشاب : ( يهمس في أذن الضابط الكهل ) نسأله عن اسمه ؟  
المحكوم عليه : تريدون أن تعرفوا اسمى . . . بكل سرور . . . إنه لشرف  
عظيم أن أقدم لكم نفسى ، لقد صور لى الغرور أنكم  
تعرفونى . . .

الجندى الحارس : ( يلكزه ) ألا تخجل . . . ضع لسانك فى حلقك . . .  
المحكوم عليه : إنه فى حلقى يا سيدى أنت الذى ستخرجه من حلقى . . .  
ثم لست أرى داعياً للخجل . . . فالسادة ( يشير إلى  
الضباطين والجنود ) وقعوا فى ورطة . . . والواجب يدعونى  
للمساعدة . . .

الضابط الكهل : ( شاعراً بالخزى ) مساعدة . . . أى مساعدة ؟ هل  
طلب منك أحد شيئاً ( بحزم ) قف مكانك واسكت . . .  
المحكوم عليه : إلى متى يا سيدى ؟ هل تظن أن النظر إلى هؤلاء  
الجنود ومعهم بنادقهم شيء لذيد . . . لو كنت متفرجاً  
لتغير الأمر . . .

الضابط الكهل : ( صارخاً ) اسكت ؟

( الجندى الحارس يلكز المحكوم عليه بشدة ) .

المحكوم عليه : ( محتجاً ) أنا متظلم يا سيدى القائد . أرفع شكواى  
إلى الرئاسة . لأمثالى حقوق يجب أن تحترم . . .  
الضابط الشاب : ( يخرج ورقة من جيبه ) لقد وجدته . . .  
الضابط الكهل : ( يتنفس الصعداء ) الحمد لله . . . ( يتهياً لتنفيذ  
الحكم ) انتباه !

( الجنود يشدون قامتهم من جديد بمجهود يبدو شاقاً  
والجندى الحارس يمسك المحكوم عليه من كتفيه ، ويوقفه  
فى منتصف المسافة بين نهاية المسرح والجنود . ويتهياً  
الضابط الشاب لتلاوة الحكم . ثم يظهر عليه الارتباك ) .  
الضابط الكهل : ( بعد أن انتظر فترة أن يتلى الحكم . وهو مشدود القامة ،  
فلما لم يقرأ الضابط الشاب شيئاً سأله همساً ، وهو منتصب  
القامة ) أليس هو الحكم ؟

الضابط الشاب : ( هازأ رأسه فى أسى ) لا . . .  
المحكوم عليه : ( وقد أدرك تماماً سر اضطراب الضابطين ) إن هذا  
الموقف طال أكثر مما يجب .

الضابط الكهل : ( مخاطباً نفسه ) لك حق . . .  
المحكوم عليه : مرة أخرى أعرض عليكم المساعدة .  
الضابط الكهل : ( وقد أصبح أكثر استعداداً لقبولها ) مساعدة مساعدة !  
ما هى المساعدة التى تريد عرضها . . .

المحكوم عليه : ( وقد قرر الاستفادة من الموقف ) قبل نل شىء أنا لم  
أتنازل بعد عن تظلمى . . . لقد اعتدى على حقوقى . . .  
ولأمثالى حقوق . . . فلا أقل من أن نموت بشىء من الاحترام  
. . . فاللكزات التى نالت كنى . . . هى اعتداء على القانون  
على شخصى . على القانون فى شخصى .

الجندى الحارس : ( مهتاجًا ) إذا لم تسكت سأقرض زورك . . .  
 المحكوم عليه : الله . . . الله . . . ألم يعد للقانون حقًا وجود . . .  
 كيف تقرض زورى يا سيدى . . . وماذا سيفعل هؤلاء  
 الجنود . . . إنهم أربعة وعشرون جنديًا . . . إن قتلى  
 بالطريقة التى تقترحها هى بلا شك أمتع من ضربى  
 بالرصاص .

( الجنود يضحكون ) . . .

الضابط الكهل : ( يصرخ ) أيها الملازم . . . أسرع إلى مكتبك  
 وأحضر الحكم . . . أسرع . . . أسرع . . .

الضابط الشاب : ( مترددًا ) إنه . . .

الضابط الكهل : ( صارخًا ) نفذ الأمر يا حضرة الملازم .

( الضابط الشاب يجرى والسيف يحدث صوتًا وهو يصطدم  
 بساقه . . . )

المحكوم عليه : أنا أريد توفير الجهد . . . سأخبركم باسمى . . .  
 ( الضابط الشاب متوقفًا ) .

الضابط الشاب : أنا أحفظ . . .

الضابط الكهل : ( صارخًا ) يا حضرة الملازم نفذ الأمر . . .

( الضابط الشاب يجرى نحو الباب الأيسر ) .

المحكوم عليه : ( موجهًا الحديث إلى الضابط الكهل ) هل تسمح لى  
 بسؤال . . .

الضابط الكهل : ( لا يرد ) .

المحكوم عليه : أنا أعرف الحكم . . . ولا اعتراض لى عليه . . . لا داعى  
 للتلاوة . . . لا داعى والله . . .

الجندى الحارس : ( يدفعه ) اسكت . . . من أفهمك القانون . . .

- المحكوم عليه : ( ملتفتاً إليه ) وضربى . . . فى القانون أيضاً ؟ . . .
- الجندى الحارس : أنت مجنون ؟
- المحكوم عليه : طبعاً ؟
- الجندى الحارس : ( يضحك مقهقهةً ) طبعاً ؟
- المحكوم عليه : أربعة وعشرون جندياً . . . وملازم وقائمقام . . . وأنت . . . وتريد منى أن أبقي عاقلاً .
- الجندى الحارس : ( وقد بدا عليه أن الحديث طاب له ) ولكنك موافق على الحكم . . .
- المحكوم عليه : جداً . . .
- الجندى الحارس : ( مقهقهةً والجنود يضحكون معه ) أنت تريد أن تموت .
- المحكوم عليه : ( فى هدوء ) أبداً .
- الجندى الحارس : ولكن الحكم أمر بموتك . . .
- المحكوم عليه : أنا عارف . . .
- الجندى الحارس : إذا كنت تعرف أنه حكم عليك بالموت . . . وأنت لا تريد أن تموت . . . فكيف تكذب علينا وتقول إنك لا تعترض عليه . . .
- ( الضابط الكهل استسلم للموقف أول الأمر ثم لذت له المحاورة فنى نفسه ) .
- المحكوم عليه : أنا لا أعارض لأنه لا فائدة . . . ماذا تملك أنت . . .
- أو يملك هؤلاء المساكين الذين لا يجدون ما يأكلونه ، فشغلهم بضرب الناس بالنار . . .
- ( الجنود يقهقهون ويخرجون عن الصف ) .
- الضابط الكهل : ( فى غير عنف وبخزم يتظاهر به فقط ) كل فى مكانه . . .



المحكوم عليه : ( موجهًا الحديث إلى الحارس ) لما ضربتني اعترضت ...  
الجندي الحارس : صحيح .

المحكوم عليه : لأن في الاعتراض فائدة . . .

الجندي الحارس : ولكنك ستموت . . .

المحكوم عليه : من يدري ... إن الضابط يذهب ولم يعد . . . قد  
لا يجد الحكم . . . وقد لا يكون هناك حكم . . . ولذلك  
أنصحك أن تفك وثاقي . . . هذا الرباط غير قانوني . . .  
وقد يتهمك أحد بأنك عذبتني . . . عذبت رجلاً بريئاً لم  
يرتكب ذنباً . . .

الجندي الحارس : ( بدا عليه الانشغال ) إن تعذيبك حلال . . .

المحكوم عليه : حلال أو حرام هذه مسألة قانونية ... وأنا وأنت لا نفهم  
في القانون . . . المهم هل عندك حكم لتربطني هكذا . . .  
حل الرباط . . . ودعنا نتفاهم كآدميين . . . ( موجهًا  
الحديث إلى الضابط الكهل ) يا سيدي القائد أرح الجنود . . .  
إن التعب يكاد يشب من وجوههم . . .  
الضابط الكهل ( ناظرًا إلى الباب الذي خرج منه الضابط  
الشاب ) .

المحكوم عليه : يا سيدي الضابط . . . إنه أضعاف الحكم . . .  
صدقني . . .

الضابط الكهل : ( هازأ رأسه في استسلام ) لقد أصبحت مسخرة . . .  
المحكوم عليه : إنها دائماً مسخرة ( الجنود يضجون بالضحك ويتركون  
بنادقهم على الأرض ) .

الضابط الكهل : دائماً مسخرة .

المحكوم عليه : طبعاً . . . إنكم تجمعون أربعة وعشرين جندياً لتقتلوا

رجالاً واحداً . . . رجالاً واحداً مربوط اليدين مذعوراً . . .  
يدفعه عملاق في ظهره . . . هل تريد مسخرة أكثر من  
ذلك . . . لماذا لم تقتلوني في الزنزانة . . . برصاصة واحدة  
. . . عند الفجر والناس نيام ؟ . . . أليس هذا أوفر . . .  
وأيسر . . . وأقرب إلى المعقول ؟ . . .

الضابط الكهل : أنت تهذى . . .  
المحكوم عليه : أبداً . . . أنا عاقل . . . أعقل منكم . . . وإليك  
الدليل . . . أحضرتوني على هذه الصورة وجمعتهم هؤلاء  
الجنود المياكين المتعبين ثم . . . كانت المسخرة . . .

الضابط الكهل : ( هازئاً رأسه ) لك حق .  
المحكوم عليه : ( مسروراً من اضطرار الضابط الكهل لقبول الأمر الواقع  
فيقترب منه والعملاق من خلفه ) هل عندك عقب سيجارة . . .  
الضابط الكهل : ( محتجاً ) عقب سيجارة . . .

المحكوم عليه : أنا مقدر للظروف . . . من أين السجائر وأنتم هنا وحدكم  
. . . والاتصال مقطوع . . . والتموين مقطوع ؟ . . .  
كل شيء مقطوع : . . . ما عدا تنفيذ حكم الإعدام . . .  
الجلاد : ( ضاحكاً وقد سر من نكته ) ولهذا سنقطع رقبتك . . .

الضابط الكهل : ( متهراً بالجلاد ) ماذا أصاب عقلك ؟ . . .  
الجلاد : ( يلکز المحكوم عليه بيده ) ابن ال . . . لا يكف عن الثرثرة . . .  
المحكوم عليه : ( يلتفت إليه ) وينهره مدعيًا الغضب ) إياك أن تمد  
يدك إلى . . . أنا رجل برىء . . . وكل ضربة منك  
ستحاسب عليها أمام محاكم الدولة ( ينظر إلى الجنود ) أيها  
الجنود كونوا شاهدين أنا مربوط اليدين بلا ذنب . . . وأنتم  
واقفون بلا سبب . . .

الضابط الكهل : ( يهوله الموقف فيمسك المحكوم عليه من تلايبيه صارخاً )  
 هذه ثورة . . . هذا تحريض على الثورة . . . فاهم . . .  
 إننى سأطلق على رأسك ألف رصاصة . . . فاهم . . .  
 لعنة الله على الحكم . . . على الأحكام كلها . . . على  
 المحاكم . . . والقضاة . . . إلا التحريض على التمرد . . .  
 إلا التحريض . . .

( الجنود يصيبهم وجوم . . . ويقفون فى الصف أحسن  
 نظاماً مما كانوا . . . )

( يدخل الضابط الشاب ويبدو عليه إعياء شديد ) .

الضابط الكهل : ( يقترب منه ويكلمه همساً ) هل وجدته ؟

الضابط الشاب : ( لا يرد ) . . .

الضابط الكهل : ( مرتبكاً ومنفعلاً ومتلهفاً ) ماذا تقول ؟

الضابط الشاب : ( لا يتكلم ويهز رأسه علامة النفي ) .

الضابط الكهل : وجدته ؟ .

الضابط الشاب : ( بصوت خافت ) لا . . . لم أجده . . .

الضابط الكهل : إن هذه حشرة ميت . . . لا صوت ضابط . . .

قل إنك لم تجده . . .

الضابط الشاب : ( فى عصبية ) أقول لم أجده . . . ( ثم كأنه يتحدى )

حسناً لم أجده . . .

الضابط الكهل : ( فى صوت مرتفع ) الله . . . الله . . . عندك الجراءة

لتقول ذلك بهذا الصوت العالى . . .

الضابط الشاب : ( وكأنه لم يعد يهتم ) لقد قلت لك بصوت منخفض

فأمرتني أن أرفع صوتي . . . لقد سخرت مني يا سيدى

الضابط . . . ( فى عصبية شديدة ) أنا لم أجده الحكم . . .

ضاع منى . . .

الضابط الكهل : يا حضرة الملازم . . . حاسب فى كل كلمة تقولها . . .  
إنك تعرض نفسك . . .

المحكوم عليه : ( متدخل ) لا تصرخوا هكذا . . . لا تعكروا دمكم  
. . . الأمر أيسر مما تظن . . . المسألة بسيطة . . . بسيطة  
للعاية . . .

الضابط الكهل : ( ينظر إليه والانتقال يكاد ينفجر من صدره ، وأوداجه  
منفوخة وعروق صدغيه نافرة ، وصدره مرتفع كديك رومى  
متنفخ ) بسيطة . . . بسيطة . . . أعطنى مسدساً . . .  
سأنهى الموقف برصاصة . . .

المحكوم عليه : ( باطمئنان ملؤه السخرية ) خيراً تفعل . . .  
الضابط الكهل : سأضرب رصاصة هنا ( مشيراً إلى رأسه هو ) .  
المحكوم عليه : ( متظاهراً بالفرع ) لا سمح الله . . . لا سمح الله . . .  
وماذا فعلت سعادتك . . .

الضابط الكهل : ( غير ملتفت إلى سخافة الحوار ) ماذا فعلت ؟ لقد  
أضعت الحكم . . .

المحكوم عليه : ( فى نفس الاطمئنان الساخر ) نطلب صورة أخرى . . .  
الأمر سهل . . . والآن هل تريدنى . . . أو أذهب ( مشيراً  
بيديه المقيدتين إلى الناحية التى أتى منها ) .

( الجنود يضجون بالضحك ، ويخرجون عن الصف والضابط  
الكهل ينظر إليهم ، ولا يستطيع أن يقول شيئاً لهم لشعوره  
بخروج الموقف من يده ) .

المحكوم عليه : دعهم يضحكون . . . إنهم لم يأكلوا منذ يومين . . .  
الضابط الكهل : ومن أخبرك بهذا أيها . . .



المحكوم عليه : وهل أنا في حاجة إلى من يخبرني . . . أنا أيضًا لم أكل . . . هل سرقتم نصيبي ؟ هل أردتم أن أموت جوعًا . . . ربما كان ذلك أوفر !

الضابط الشاب : ( صارخًا في وجه الجلاد الذي اتجه نحوه في خطوة سريعة ) ما هذا ؟ . . . ما الذي في يدك ؟ . . . يدك اليمين . . .

الجلاد : ( ينظر في يده مأخوذًا ولا يجيب ) .

الضابط الشاب : ( ينتزع الورقة من يده ويبسطها في انفعال شديد ويصرخ وهو يكاد يقفز ) انظر . . . انظر . . . انظر .. الضابط الكهل : ماذا جرى ؟ . . . هل جئت يا حضرة الملازم ؟ اتزن . . .

الضابط الشاب : ( يقرب الورقة من أنف الضابط الكهل ) انظر . . . لقد وجدته . . . هو . . . هو . . . ( يضحك بعصبية شديدة ) .

الضابط الكهل : ( يأخذ الورقة من يده ، فتبدو عليه دهشة تنقلب إلى فرحة تغمر كل وجهه ، ويجد صعوبة بالغة في ضبطها وإخفائها ) هذا هو الحكم . ( في صرخة عصبية ) انتباه .

( الجنود يعلوهم وجوم ، يكاد يكون أسفًا لعثور الضابط على الحكم . . . الضابط الكهل يستعيد نفسه بنفسه ، فيذهب عنه الاضطراب شيئًا ، فشيئًا ، وتبرز بطنه ، ويعلو صدره ، ويشد قامته ، وتسود وجهه غلظة وتجهم ويوجه الحديث إلى الضابط الشاب ) .

الضابط الكهل : اتل الحكم .

( الضابط الشاب مشغول بتلاوة الحكم لنفسه بصوت غير مسموع . وهو لا يكاد يصدق عينيه . ولذلك فهو لا يسمع كلام الضابط الكهل وهو يأمره بتلاوة الحكم ) .

الضابط الشاب : ( يرفع عينه عن الحكم . ويدير نظره في المكان . وكأنما يستيقظ من النوم ) هه . . .

الضابط الكهل : ( في انتعال ملؤه الغضب . وبصوت أعلى ) ألا تسمع يا حضرة الملازم . . . قلت اتل الحكم . . .

الضابط الشاب : ( لا يزال مشغولاً بالورقة التي بيده ، ثم يرفع عينيه مرة أخرى عنها ويتجه إلى الجلاد وهو يضغط على شفثيه ) كيف مددت يدك إلى الحكم . . . من الذي أمرك أن تأخذه . . . أنت تستحق الجلد . . . أنت جلاد . . . اذهب وقشر بصلاً . . .

( يعود المرح قليلاً إلى الجنود فيضحك بعضهم ضحكات مسموعة ، وبعضهم يضحك ضحكات خافتة ، والثالث يود أن يضحك ، ولكنه لا يجرؤ ، ويجري الضابط الكهل ناحية الشاب ويضغط على ذراعه . . . )

الضابط الكهل : ( همساً ) هل هذا وقته ؟

الضابط الشاب : ( غير ملتفت إلى كلام رئيسه وموجهًا الكلام إلى الجلاد ) من الذي عينك جلاداً . . . اذهب إلى بيتكم ورب دجاجاً . . . اذهب إلى الزريبة ، وعش مع الثيران . . .

الجلاد : ( وقد خرج عن طوره لشدة الحملة عليه ) دجاجاً ؟ أين هو الدجاج . . . ؟ لم يعد في الناحية كلها فرخة واحدة . . .

الضابط الكهل : ما شاء الله ! . . . ما شاء الله ! . . . لم يعد باقياً إلا هذا . . . اسكت يا حضرة الملازم . . . ( متجهًا إلى

الجلاد ( واسكت أنت . . . )

الجلاد : ( مستمرأ في انفعاله غير مكترث بنظرات الغضب من الضابط الشاب ) ثيران . . . أى ثيران . . . لقد ماتت العجول . . . جوعاً . . . كما نكاد نموت نحن . . . ( تتغير لهجته ) ماذا جرى لأُمى وأولادى . . . كيف سيجدون لقمة العيش في هذه المجاعة . . . لقد تركتهم ولحم أبدانهم تكشف عنه خرقهم المهلهلة ( يكاد يبكى ) . . .

المحكوم عليه : ( يواسى الجلاد ويتجه إلى الجنود . وإلى الضابطين ) أنا في غاية الحجل . . . أمر مخجل للغاية . . .

الضابط الكهل : مخجل . . . أنت مجرم ، ومحكوم عليك : . . . ومهمتك أن تموت . . . عليك أن تموت . . . تموت فقط . . . هل سمعت ؟ . . .

المحكوم عليه : ( غير متأثر بثورة الضابط الكهل ) أنا تحت الأمر يا سيدى القائد . . . تحت أمركم . . . أنا لم أتأخر ولكنكم أنتم الذين خلقتم هذا الموقف المحير . . . لقد اشترطتم أن تجدوا الحكم لأُموت . . . وقد تساهلت معكم . . . والجلاد مسكين . . . تذكر أمه وأهله حينما ذكر الضابط الشاب الدجاج والثيران . . . ( يتجه إلى الجلاد ويحاول أن يربط على كتفه يديه المربوطتين ) . . .

الجلاد : أولادى . . . ماذا جرى لكم يا أولادى . . . يا مساكين . . . يا جياع . . . يا عرايا . . .

( الجنود يضحكون ويخرجون من الصف . . . ويقرب بعضهم من الجلاد ، ويبدءون يواسوته ) .

أحد الجنود : لا . . . لا . . . كن شجاعاً . . . كلنا في الهوى سوا . . .

أنا لم أسمع عن أبي خيراً . . . .

جندى ثان: وأنا . . . تركت زوجتي وبطنها هكذا . . . ( يشير بيده  
 في الهواء . فيضحك الجنود في صوت مرتفع . وتقع بندقيّة  
 على الأرض من يد أحدهم ) .

الضابط الكهل : ( ناظراً إلى الضابط الشاب ) مبسوط . . . .

الضابط الشاب : هذا الحيوان يأخذ الحكم من فوق مكثي . . . وكأنه  
 قد ابتلع مخدراً . . . .

المحكوم عليه : لقد وجدنا الحكم . . . ولم يبق إلا التنفيذ .

جندى ثالث : أنت مستعجل . . . اصبر قليلاً . . . .

المحكوم عليه : لقد صبرت . . . عودوا إلى أماكنكم ، وهيا لتفرغ  
 من هذه المهمة . . . .

الضابط الكهل : ( يهز رأسه . ثم يعبث بطرف شاربه ) هل أنت  
 مجنون ؟ . . . .

المحكوم عليه : ( في بساطة تامة وعدم مبالاة ) أبداً . . . لماذا تسأل هذا  
 السؤال ؟ . . . .

الضابط الكهل : ( ضاحكاً ضحكة مقتضبة ) مهمة . . . أية مهمة التي  
 تريد أن تفرغ منها . . . المهمة أن تموت . . . .

المحكوم عليه : أنا عارف . . . .

الضابط الكهل : وإذا كنت عارفاً . . . فلماذا العجلة ؟

المحكوم عليه : موتى عقد الأمور . . . فالضابط كان في ورطة ، ولما  
 أخذ الله بيده . . . وقع الجلاد في ورطة . . . وإذا خرج  
 منها فسيقع الجنود في ورطة ثالثة . . . فقد خرجوا من  
 الصف ، وضحكوا . . . وهذا مخالف للنظام . . . .

الجلاد : ( في ضحكة تكاد تكون جنونية ) وهل النظام يهتمك . . . الله



يلعن أهلك . . .

المحكوم عليه : ( ناظرًا للضابط الشاب ) انظر كيف فقد الرجل أعصابه ( إلى الضابط الكهل ) الذي يهون الأمر . . . أننى عندما أنسحب من هنا . . . لن يعرف أحد شيئاً مما حدث . . .

الضابط الكهل : ( متزعجاً ) تنسحب . . . كيف تنسحب ؟ . . .

المحكوم عليه : أعنى عندما . . . عندما . . . عندما . . .

الضابط الكهل : ( متضيقاً ) عندما . . . عندما . . . انطق . . .

المحكوم عليه : عندما أموت . . .

الضابط الكهل : ( كأنما فهم شيئاً غاب عن ذهنه ) آه . . .

( للضابط الشاب ) اتل الحكم . ( إلى الجنود ) انتباه .

( الجنود يعودون إلى الصف فى غير اكتراث ، وبعدم

احترام ، والبنادق فى أيدي بعضهم ، وعلى أكتاف البعض

الآخر ) .

الضابط الشاب : ( موجهًا الحديث إلى المحكوم عليه ) هل أنت ضاحك

ابن صعب ؟ . . .

المحكوم عليه : ( متظاهراً بعدم السمع ) ماذا ؟ .

الضابط الشاب : ( فى اشمئزاز ظاهر ) أنت ضاحك بن صعب ؟ . . .

المحكوم عليه : ( بعد تأمل قليل ) لا يهم . . . لا يهم . . .

الضابط الشاب : ( بنفس عدم المبالاة والاشمئزاز ) ما هو الذى لا يهم ؟

هل أنت ضاحك ؟ . . .

المحكوم عليه : ( ضاحكاً ) كنت أتمنى أن أكون ضاحكاً ، أنا فأتلك

ابن صقر . . . لكن لا يهم . . . مجرد رداءة فى الخط . . .

الضابط الشاب : ( يدقق فى الحكم ) صحيح . . . صحيح . . .

فاتك بن صقر . . . فاتك بن صقر . . . ما هذه الأسماء  
الغريبة ؟ . . .

المحكوم عليه : متأسف . . . على كل حال أهلى لم يكونوا يتوقعون  
لى أن أقف هذا الموقف . . . وأن أسبب لكم كل هذا  
التعب باسمى الغريب .

الضابط الكهل : كفى . . . كفى . . . فاتك بن صقر . . . ( إلى  
الضابط الشاب ) إنه هو . . . فاتك . . . ضاحك . . .  
صقر . . . صعب . . . كله يمشى .

المحكوم عليه : لك حق . . . لا فرق الآن بين ضاحك و مكشر . . .  
ولا بين صعب و وصقر . . . المهم . . . أنى أنا . . . هذا  
الجسم الحى . . . الحار . . . سيقف عمله . . . سيرد ثم  
يدفن . . . هذا . . .

الضابط الكهل : هل تستطيع السكوت لحظة ؟  
المحكوم عليه : لا تظلمنى يا حضرة القائد . . . أنا لم أتكلم إلا ردًّا على  
سؤال منكم . . . ذنبى أننى أحترم كلامكم . . . ذنبى  
أننى لا أكف عن مساعدتكم . . . أمرى لله . . .

الضابط الكهل : ( شاعراً بالحجل ) لك حق . . . ( فى تردد ) لا تؤاخذنى  
. . . ( ثم فى صوت ينم عن عطف . يبدو أنه نما شيئاً  
فشيئاً ) ما الذى فعلته ؟ . . . أنت مدهش . . . لماذا  
حكمتوا عليك !

المحكوم عليه : سنعرف الآن . . . ( مشيراً بيده إلى الضابط الشاب ،  
والحكم الذى فى يده ) .

الضابط الكهل : ( بنفس عدم مبالاة الضابط الشاب ) اقرأ . . . اقرأ  
يا سيدى . . .

الضابط الشاب : . محاولاً أن يبعث في صوته شيئاً من الحرارة ) حكم المجلس العسكري العالي في القضية رقم ٧٨٩ بقسم الأهلة ضد ضاحك . . . . ( يصحح نفسه وعلى شفّيته ابتسامة ) فأتك . . . بن . . . بن ( بعد مجهود ) صقر ، لأنه في يوم ( يتلو بسرعة بحيث لا يفهم شيء مما قرأ ، ثم يتمهل ) قد ارتكب الجريمة المعاقب عليها بالمادة ٣٩ من الأمر العسكري رقم ٥٦٢٠ ، إذ حرض أهل ناحية الطموح على مخالفة أوامر الحكومة : وقرارات الحاكم العسكري . فدعاهم إلى الاحتفاظ بما لديهم من أغذية وأقوات ودواجن وغلال ، بدعوى أن البلد مهددة بمجاعة ، وحبس بذلك عن القوات المحاربة ما يلزمها من تموين ، وأشاع الذعر بين الأهليين . وقد ارتكب هذه الجريمة ، في خطب ألقاها ، وأوراق كتبها . وقد صدر عليه الحكم من المجلس العسكري المحلى المنعقد في يوم ( يقرأ الضابط بسرعة لا يفهم معها شيء مما يقرأ ) بالأشغال الشاقة المؤبدية ، ثم طعن النائب العسكري في هذا الحكم ، أمام المجلس العسكري العالي الذي استبدل حكم الأشغال المؤبدية بالإعدام . صدق على الحكم في يوم ( يقرأ الضابط بسرعة ) .

( الضابط الشاب ينظر إلى المحكوم عليه ، وكأنما أزاح عن صدره عبئاً وفرغ من مهمة ثقيلة ) .

الضابط الكهل : هل عندك ما تطلبه ؟ . . . أي طلب . . .

المحكوم عليه : لست فاهماً . . .

الضابط الكهل : ما الذي تريد أن تفهمه . . .

المحكوم عليه : الحكم ؟

الضابط الكهل : الحكم مفهوم . . . أنت حرّضت . . . وحكم عليك  
في المجلس العسكري المحلى . . .

المحكوم عليه : كل هذا مفهوم . . .

الضابط الكهل : إذن ما هو غير المفهوم ؟ . . .

المحكوم عليه : غير المفهوم . . . أن هذا الحكم معناه أنه بمقتضى هذا  
الحكم نفسه . . . هذا الحكم . . .

الضابط الشاب : ( منفعلاً ، وملوحاً بورقة الحكم بيده ) هذا الحكم  
. . . هذا الحكم الذى بيدي . . .

المحكوم عليه : قليلاً من الصبر . . . بمقتضى هذا الحكم ، لا يمكن  
أن ينفذ على حكم الموت . . .

الضابط الكهل والضابط الشاب : ( مترعجين معاً ) كيف ؟

المحكوم عليه : ( فى هدوء ) استبدال الأشغال بالإعدام معناه . . . أننى  
محكوم على بالأشغال لا بالإعدام . . . الباء تدخل على  
المتروك . . .

الضابط الكهل : ( غير فاهم ) باء . . . أى باء يا حضرة ؟ .

المحكوم عليه : الباء استبدال المجلس الأشغال بالإعدام . . . معناها  
أن الإعدام عدل عنه . . . مفهوم ؟ ؟

الضابط الكهل : ( واقعاً فى ورطة ) أبداً . . . هل أنت فاهم يا حضرة  
الملازم ؟

الضابط الشاب : ( مستغرقاً فى القراءة ورافعاً رأسه يبطء ) استبدال حكم  
الأشغال بالإعدام ( يقرأ فى صوت خافت ويهز رأسه )

استبدال الباء . . . تدخل ( يسرح قليلاً ) مضبوط . . .

( يرفع رأسه وينظر إلى الضابط الكهل ) صحيح . . .

له حق . . .



( الجلاد ينظر إلى الورقة من فوق كتف الضابط الشاب  
تاركًا المحكوم عليه ، ناسيًا نفسه ، والجنود يعودون إلى  
سابق فوضاهم ... الضابط الكهل والضابط الشاب يقتربان  
وينظر أولهما إلى الثاني في حيرة شديدة . ويهز الضابط  
الشاب رأسه ثم يقول بصوت خافت ) .

المحكوم عليه : من جهتي . . . لا اعتراض لي مطلقًا على تنفيذ الحكم ..  
ولكن مسئوليتكم ستكون عظيمة . . . تقتلون إنسانًا بلا  
حكم . . . بل ضد منطق الحكم . . .

الضابط الكهل : ( مهمومًا ) كلام . . . كلام معقول .  
الجلاد : ( ضاحكًا ، ضاربًا ظهر المحكوم عليه ) من أي داهية جئت ؟ ..  
الضابط الشاب : طبعًا ، معلوم لنا جميعًا أن المجلس العسكري العالي  
لا يحكم الآن إلا بالإعدام . . . فليس لدينا لجانات . . .  
ولا حراس . . . ولا سلاسل . . .

المحكوم عليه : هذا أسهل . . . أوفر كثيرًا كما قلت . . . ولكن . . .  
هل عندكم مقابر ؟ . . .

الجلاد : ( ضاحكًا ) مدافن . . . وجبانات . . . كما تريد . . . ولا تشغل  
بالك . . .

المحكوم عليه : ( كأنما يفكر في شيء آخر ) لماذا تحبون كلمة الإعدام ؟  
كلمة الإعدام ليس لها المعنى الذي تريدونه . . . الحكم  
بالموت لا بالإعدام . . . المعدم هو . . .

الضابط الكهل : وهل نحن خرجنا من الورطة الأولى ؟ . . . يكفيننا  
واحدة . . . لكن قل لي من أين أتيت بهذا كله ؟ . . .

المحكوم عليه : لقد تعلمت النحو . . .

الضابط الكهل : ( مرتبكًا ) النحو . . .

المحكوم عليه : ( مبسطاً الأمر ) اللغة . . .  
 الضابط الكهل : وهل هذا كله في اللغة ؟ . . . وما الحل ؟ .  
 المحكوم عليه : الحل أن تضربوني . . . بواحدة من هذه البنادق . . .  
 واحدة فقط . ليس ضرورياً كل هذا العدد . . . فرصة  
 من بندقية قديمة . . . تكفى وأؤكد لكم . . . ولن يسمع  
 أحد شيئاً عن هذا الخطأ . . . وأهلى لا يعرفون النحو . . .  
 ( متردداً ) مثلكم . . . ولا أظن أن روعي بعد أن أوارى  
 التراب ستبقى مشغولة بمسألة تصحيح الحكم . . . ستجد  
 بلا شك في العالم الآخر أموراً أهم تشغلها .  
 الجلال : ( مبتهجاً بهذا الأسلوب ) هل رأيت العالم الآخر من  
 قبل ؟ . . .

( يضحج الجنود بالضحك )

المحكوم عليه : ( ببساطة ) طبعاً . . . لا . . . ولذلك فأنا معتبر نفسي  
 على أبواب رحلة . . . رحلة ممتعة . . . لا بد أن يكون هناك  
 شيء بديع . . .

الجلال : ( مشغولاً وهو يهرش رأسه ) بديع . . . كيف ؟  
 المحكوم عليه : شيء يختلف عن هذه الدنيا . . . هذا كلام يقتضيه  
 العقل . . . وإلا فما معنى الدنيا والآخرة . . .  
 الجلال : ( ضاحكاً في عدم فهم ) أنت ذاهب إلى جهنم .  
 المحكوم عليه : ( في غير غضب ) لماذا ؟ . . .

( الجنود يتجمعون حول المحكوم عليه والجلال ويستمعون  
 إليهما في سذاجة وانبساط وسرور ) .

الجلال : إنك مجرم . . . وحكموا عليك . . .  
 المحكوم عليه : ( كأنما يناقش مسألة لا تهمة هو ) لقد حكموا

على لأنى كنت أقول نفس الكلام الذى كنت تقوله منذ دقائق .

الجلاد : ( متزعجاً ) نفس الكلام ... ماذا تعنى ؟ .. تود أن تتسبب لى فى مصيبة .

المحكوم عليه : ( ناظراً إلى الوثاق فى يديه دون أن يتكلم ) من يسمعنا الآن . . . نحن هنا إخوان . . .

( الجنود يحاولون فك وثاقه — والجلاد يمنعهم فيدفعونه فى صدره فيكاد يقع ، فيعلو ضحكهم . . . فيلتفت الضابط الكهل والضابط الشاب إليهم ) .

جندى رابع : حل . . . وثاقه . . . دعه . . . أليس فى قلبك رحمة ؟ !  
جندى ثالث : ماذا فعل لك ؟ . . . أنت لم تذق طعم الأكل منذ أيام . . . ومع ذلك تريد أن تقتله .

الجندى الثانى : يا جماعة . . . بالراحة . . . وإلا رحنا فى داهية . . .  
جندى خامس : فى داهية . . . فى داهية . . . ضربوا الأعور على عينه . . .

( يضحجون بالضحك ) .

## المشهد الثاني

( يسمع من بعيد صوت جياذ تصهل ، ووقع حوافرها على الأرض .  
ويقترب الصوت . ثم يدخل فارس يبدو عليه الإجهاد والتعب إلى المسرح  
من الجانب الأيمن ثم يتوقف لحظة ، ويدور بعينه في المكان . ثم يندفع إلى  
المحكوم عليه )

الفارس : هل مت ؟

المحكوم عليه : من زمان ( يضحك ) .

الفارس : الحمد لله . . .

المحكوم عليه : الحمد لله . . . لأنني مت من زمان .

الفارس : كف عن هذرك . . . الحمد لله . . . لأنني رأيتك حيًّا . . .

لقد انتصرنا . . . نحن نطوق هذا المكان . ( متجهًا إلى

الضابط الكهل والضابط الشاب ) لقد هزمت الحكومة . . .

لقد نجحت الثورة . . . هذه المنطقة وقعت في أيدينا . . .

وهي مطوقة الآن . . . ستأتي قواتنا . . . هنا . . . بعد حين

. . . قوات الثورة . . .

الضابط الكهل : ( في عدم مبالاة ) حلت المشكلة .

الفارس : ( وقد صلبه برود القائد الكهل ) أي مشكلة ؟ . . .

بالطبع حلت مشكلة الشعب . . . لقد سقط الطغاة . . .

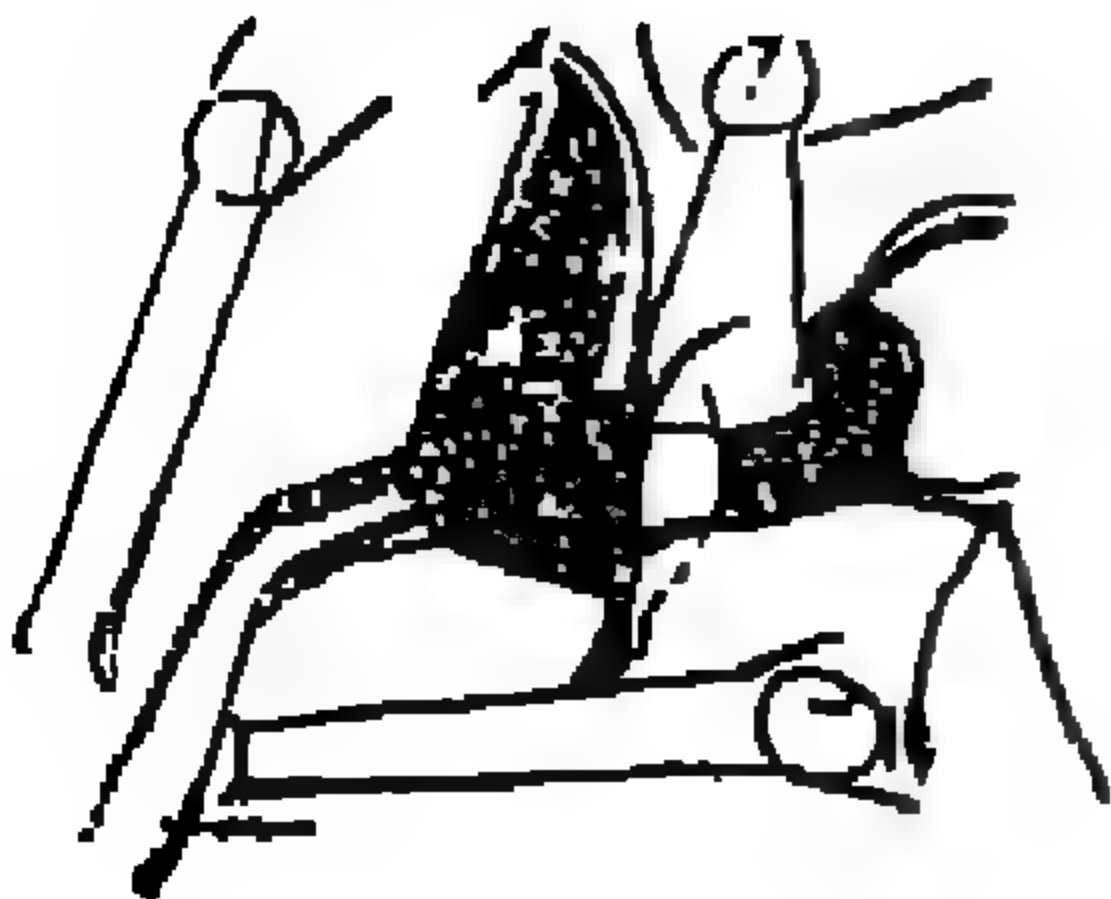
لقد دسناهم بالأقدام . . . سنحاكم المجرمين . . . الذين

استبدوا بالفقراء والضعاف . . . سنعيد العدل . . . سننسط . . .



- الضابط الكهل : جميل . . . جميل . . . ولم يعد داع . . .
- الفارس : لوجود أمثالك . . .
- الضابط الكهل : المهم . . . لم يعد داع لأن أفهم استبدل واستبدل . . .
- الفارس : هل جنت ؟ . . . أنت ضابط . . . وعليك أن تضبط نفسك . . .
- الضابط الكهل : تمام . . . تمام . . . استبدل بالإعدام . . . انتهت تماماً . . . الحمد لله . . .
- الفارس : ( ناظراً إلى المحكوم عليه ) ما هي المسألة ؟ . . .
- المحكوم عليه : ( في نفس هدوئه وعدم مبالاته ) المسألة مسألة نحوية . . .
- الفارس : ( ضاحكاً ) نحوية . . . وقوات الثورة تزحف . . . ( مغيراً لهجته ، وموجهاً الحديث إلى المحكوم عليه ) وأنت منذ اللحظة . . . قائد هذه المنطقة ورئيس المحكمة العليا هنا . عليك أن تطهر المنطقة من الخونة ، وأعدوان الظالمين . . . وأول من تحاكمهم هذا الضابط . . . هذا الشاب . . .
- المحكوم عليه : ( ناظراً إلى الكهل وهو يضحك ) لقد حاكمتك يا سيدى القائد . . . وحكمت عليك .
- الضابط الكهل : بماذا . . . بالإعدام ؟ . . .
- المحكوم عليه : الإعدام كلمة لا وجود لها فى القاموس .
- الضابط الكهل : صحيح ؟ . . .
- المحكوم عليه : بناء عليه ، فقد حكمت عليك المحكمة بالنحو . . .
- الضابط الكهل : بالنحو . . . كله . . .
- ( المحكوم عليه ضاحكاً والجنود يقهقهون ، فى حين يستمر

الضابط الشاب في قراءة الحكم ويهمس .  
 الضابط الشاب : استبدل الشيء بالشيء . . . تدخل الباء . . .  
 المحكوم عليه : بالنحو كله . . .  
 الضابط الكهل : لا . . . لا . . . هذا ظلم . . . أنا لم أفعل شيئاً  
 أستحق عليه كل هذا العقاب . . .  
 ( الجنود يضحكون : وبالجلاد يفتك وثاق المحكوم عليه  
 ويسدل الستار ) .

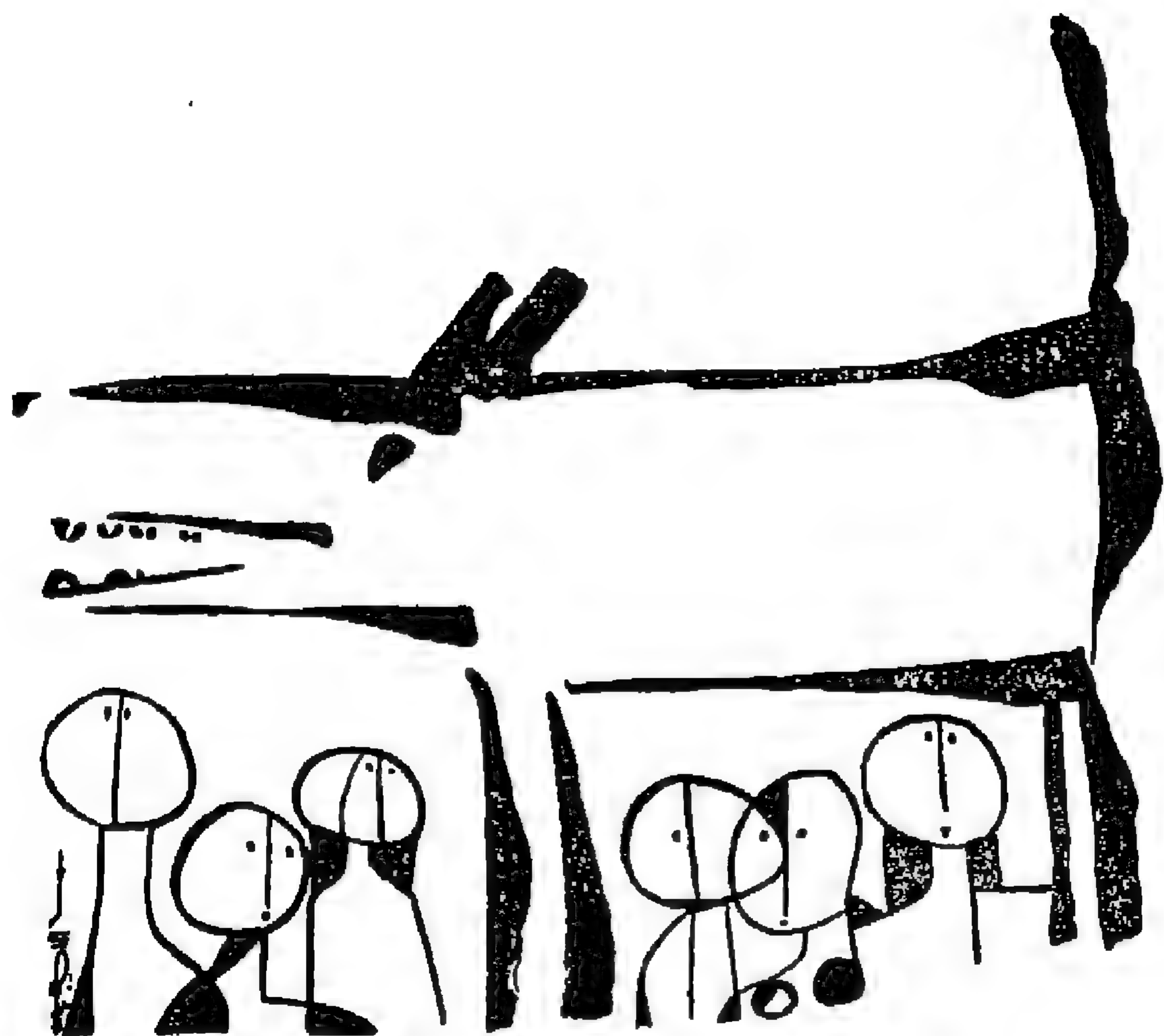


## احترس من الكلب

---

### المشهد الأول

حجرة فسيحة ، مستطيلة ، تطل على حديقة تبدو أشجارها من خلال زجاج النوافذ التي تواجه النظارة ، وعلى جوانب هذه النوافذ ، يميناً ويساراً ، علفت صور لكلاب من أنواع مختلفة . ( مظلوم ) بيده لوحة رسم عليها كلب ضخم يتأملها طويلاً أولاً ، ثم يحاول وضعها على الحائط في مسمار ، وهو يصعد على سلم قصير يتأرجح عليه ، وهو يدندن ، بأغنية غير مفهومة ، ثم ينجح في تعليق الصورة ، بعد قليل من الجهد ويحاول أن يتأمل الصورة في وضعه هناك على السلم ، فكاد يسقط ، فيعتدل وينزل ، ثم يقف على الأرض ويتأملها ، مقرباً مبتعداً ، مغيراً مكانه منها ، ويحدث بشفتيه صوتاً يدل على الارتياح ، كأنما رأى أمامه طبقاً شهياً .





مظلوم : عظيم . . . عظيم . . . كلب شيان لو . . . وآخر من  
الآزاس ، وثالث تيرولى ، ورابع كانديش ، وخامس  
بولدوج . . . الصور واللوحات من عمل فنانين عظماء . .  
صور عظيمة لكلاب عظيمة . . . عظيمة فى عظمة . . .  
عظمة فى عظمة ، وليس عظمة فى عظمة بتسكين الظاء  
( يخرج لسانه بشيء من المبالغة ) أما الكتب فعلى جنب :  
عربية وإفريقية ، مؤلفة ومترجمة .

( يلخل غراب )

غراب : ( يكاد يكون كلامه صراخاً ) برافو برافا براستا . ضبطك  
يا « اكسلانس » غارقاً إلى الأذقان بعيداً عن الإنسان ، مع  
أخينا العزيز ، من احتل قلبك احتلال الإنجليز . الكلب  
. . . الكلب ( ينتهى حديثه بما يشبه النبأح ) .

مظلوم : ( يرد عليه بالنغمة نفسها مقلداً لإياه ) صور وكتب . . . بكل  
ريشة وقلم ، ومن كل بلد ووطن .

غراب : أرنى . . . أرنى . . . وأسعدنى وأرشدنى ، وفهمنى وعلمنى  
. . . علمناكم الشحاذة سبقتمونا على الأبواب . . .

مظلوم : ولكن عيب ، فالعين لا تعلو على الحاجب ، والاعتراف  
بفضل الأستاذ واجب . خذ يا سيدى ، كتاباً أصله هندى ،  
والثانى قديم من أيام جدى . والثالث والله لا أعرف كيف  
وجدته عندى ، كتاب لإفريقى ومعه إغريقى ، أو بلجيكي  
أو أمريكى .

غراب : يا صلاة النبى . يا صلاة الزين ، والصور تخلب اللب

- وتسحر العين . من أين جاءت ، وأى يد بها جادت ؟
- مظلوم : من كل واد أثر : من تحت الربيع وخان الخليلي ، يشفي  
روحي وغيلي ومن السوق السوداء ، وسور الأذربكية ، أشياء  
وأشياء ، نادرة وبهية .
- غراب : وقرأت كل هذه الكتب ؟ وعرفت جواب هذا وماذا ؟ . . .
- مظلوم : عرفت ، ولكن . . . هذا قطرة من الثقافة الكلية . التي  
لا نعرف شطآنها ، ويغرق الناس في نخلجانها !
- غراب : ( يجلس ويضع ساقاً على ساق ، ويخرج من جيبه غليونه )  
وماذا أيضاً أيها الهمام ؟
- مظلوم : ( واقفاً أمام غراب وكأنه يلتقي محاضرة ) مثلاً الكلب عبر  
التاريخ . سمعت عن شيء كهذا ؟ الكلاب المصرية في  
المعابد الفرعونية ، الكلب إله . والكلب في القرآن والتوراة .  
كلب أهل الكهف ، وكلب يقتل بالمائة والألف .
- غراب : « فورم دابل » . . . « فورم دابل » . ( مصفقاً بيديه  
ورجليه ) شيء عظيم . . . أنا الآن مستريح الخاطر ،  
فالثقافة الكلية والوعي الكلي هما علامتان على طريق  
التقدم . . . سنتقدم يا صديقي . سنتقدم .
- ( يهز يد مظلوم بشدة ) .
- مظلوم : تذكرت آخر حلقة في هذه السلسلة ، اللوحة التي نصحتني  
بوضعها في الحديقة اتقاء للمسئولية ، وحماية للناس ( يعدو  
إلى ركن من أركان الحجارة ، ويعود ومعه لوحة كتب عليها  
بخط جميل : « احترس من الكلب » . ويدعها ويحضر  
ثانية وثالثة كتب على إحداهما نفس العبارة بالخط الفارسي ،  
وعلى الأخرى بخط الثلث ) .

غراب : ( يقف ويتأمل هذه اللوحات . ويأتى بحركات غريبة بوجهه وجسمه . وهو يتحرك أمام اللوحات . كأنما يستعرض جيشاً وفى يده غليونه ، يمسكه بطريقة تفيض بغروره ، ويكرر فى هذا الاستعراض « فورم دابل » . عظيم . « فورم دابل » عظيم . ثم يندفع نحو مظلوم ويصافحه بطريقة عصبية عنيفة ) : تهانى تهانى ، كل شيء . مضبوط . لقد تغيرت تماماً ، وأصبحت عقليتك شيئاً جديداً . . . لقد تخلصت نهائياً وبصفة قاطعة . من رواسب الماضى . . . . . بقى انتظار النتائج الباهرة . . . . . النتائج الساحرة . . . . . لقد أصبحت زعيماً من زعماء الثقافة الكلية !

( يخرج غراب من جيبه برقية ، ويقرأ بصوت عال ) :

يحضر الكلب بعد غد فى قطار الصعيد الذى يصل إلى القاهرة الثامنة مساء .

### المشهد الثانى

مظلوم : ( يرفع سماعة التليفون ) نعم . . . . نعم . . . أنا مظلوم . . . أنا هو ، منزلى رقم ١٧ بشارع السباحة . . . السباحة . . . السباحة بالحاء لا السباحة بالجحيم . . . سيادتكم طالب . . . آه لا . . . لا . . . العفو العفو . . . نحن تحت الأوامر ، لكنه لم يصل . . . والله لم يصل . . . . . وحينما يصل بإذن الله سيكون مصدر الاطمئنان للمنطقة كلها . . .

للحى كله . . . سيكون حارس الجميع . سيادتك رأيت . . .  
 رأيت بنفسيك في الحديقة . حديقة منزلي . شىء عجيب جداً  
 سيادتك رأيت الكلب قبل وصوله . . . ربما رأيت كلباً  
 آخر . . . تقول سيادتك إنه كلب طويل ورشيق وبنقط  
 سوداء وبيضاء ، وفي الظهر . . . في منتصف الظهر . هذا  
 ليس كلبى ، وكلبى أنا بالذات لا أعرف شكله ولا لونه  
 ولا طوله ولا عرضه . لأننى لم أراه .. سيصل الليلة . .  
 أرجوك . دعنى أكمل الكلام . . .

أنا لا أخفى شيئاً . . . وعندما يصل الكلب سيراه الجميع ..  
 آه اللوحة . . . لوحة « احترس من الكلب » كتبناها مقدماً  
 مقدماً من قبيل الاحتياط . . . لعنا تعجلنا قليلاً .  
 ولكنه لا بأس هذه المرة ، وإن كانت العجلة من الشيطان  
 عادة . سيادتك تقصد أنى أداعبك ، وأن مزاحى ثقيل .  
 والله ما ثقيل إلا أنت ، وما كذاب إلا حضرتك يا قليل  
 الأدب . . . اسمع كلام صاحب الكلب ( يسمع من  
 السماعه صوتاً رفيعاً وحاداً مندفعاً كنباح الكلب ) .

غراب : ( يحاول أن يسكته ) حاسب . . . حاسب . . . الكلب  
 لم يصل . . . في السكة . . . في القطار . . . لا تريد أن  
 تسمع ، سأسمعك برغم أنفك لا كلب عندنا ، لا كلب  
 عندنا ( ينتهى كلامه بنباح كامل للكلب ) .



### المشهد الثالث

- ( صمت طويل )
- ( جرس عميق يقطع الصمت )
- مظلوم : يفيق من إغفاءة ، يتلفت حواليه في دهشة ، ثم يقف ، ثم يتجه نحو الباب الخارجي للشقة . يفتح الباب ، يدخل رجل طويل مهاب .
- الأستاذ : هل أستطيع الدخول ؟
- مظلوم : بكل تأكيد .
- الأستاذ : لا تؤاخذني ، لقد جئت للزيارة بغير سابق موعد .
- مظلوم : أنا على كل حال سعيد بهذه الزيارة . تفضل .
- الأستاذ : ( يتبسم إلى أنه لم يقدم نفسه ، فيخرج بشيء من اللهفة من جيبه بطاقة ويقدمها لمظلوم ) :
- مظلوم : ( يقرأ البطاقة ) فهم . . . ( يصحح نفسه ) الأستاذ فهم نبيه زكي .
- الأستاذ : ( يهز رأسه علامة الموافقة ) .
- مظلوم : ( يحاول قراءة وظيفة الأستاذ ) أستاذ البستا البستالو لولى لا . . . له . . . فافاموفو . . .
- الأستاذ : ( ضاحكاً ضحكة خفيفة ) علم اسمه طويل قليلاً . . . البستالولا فاموريزا لوجي .
- مظلوم : هذا كله اسم .
- غراب : علم واحد . . . أم مجموعة علوم ؟

- الأستاذ : ( ضاحكاً بوقار ) فرع من قسم من علم .
- غراب ومظلوم : ( معاً ) يا سلام !
- الأستاذ : يا بني الاتجاه الآن نحو التخصص . . . غداً . . . أو قريباً . أقصد البستالولا فاموريزا لوجي ستخرج منه ثلاثة فروع : واحد عن البستالو ماني دولوجي .
- مظلوم : جميل . . .
- غراب : جميل خالص .
- الأستاذ : والثاني عن البستالويزا كو لبايولوجي .
- مظلوم : والله ما تعب نفسك ما دام الفرع الثالث لم يولد بعد .
- الأستاذ : ( مصححاً ) ولا الأول والثاني .
- غراب : أحسن . . . لا داعي للعجلة . . .
- مظلوم : صحيح في التاني السلامة !
- الأستاذ : هل تسمحون لي أن أكشف عن سر زيارتي غير المنتظرة ، وغير اللائقة ، وغير المسبوقه بموعده .
- مظلوم : على كل حال لقد حصل لنا الشرف . فزيارة أستاذ في البستا ( ينظر إلى غراب ) ساعدني يا أخ غراب ! .
- غراب : أقول اسم العلم الأصلي أو الفروع ؟
- مظلوم : كما تحب ، قل شيئاً والسلام .
- الأستاذ : لا . . . لا والله لا داعي للتعب ، فأنا فاهم وأنتم فاهمون .
- مظلوم : طبعاً .
- الأستاذ : المهم أنا جئت طالباً القرب .
- مظلوم : القرب ! !
- الأستاذ : نعم ، القرب . . . ما وجه الغرابة ؟
- مظلوم : أي شرف عظيم يا سيدي الأستاذ سينالنا بالقرب من أستاذ

البيس البيس البيس شانا تانا تانا . . .

الأستاذ : والله لا تتعب نفسك . . .  
مظلوم : ( مستمراً في المحاولة ) تانا تال لولا لا . . . يشرفنا بطلب  
القرب . ولكن العين بصيرة واليد قصيرة .

الأستاذ : ( مأخوذاً ) كيف ؟ ما هذا التواضع ! حضرتك من  
العلماء ؟ هذه صفة العلماء .

مظلوم : طبعاً أنا عالم بالحال . . . لا ولد ، ولا بنت ، ولا أخت ،  
ولا بنت أخت . . .

الأستاذ : لا . . . لا . أنا عاتب عليك يا أستاذ . . .

مظلوم : ( مكملاً ) مظلوم . . . اسمي مظلوم .

الأستاذ : يا أستاذ مظلوم عاتب لأنك تتجاهل ، مع أنك عارف جيداً  
غرضي . . . أنا طالب أول مواليد كلبتكم ليكون زوجاً  
لكلبي العانس التي طالت عزوبتها .

غراب : إن شاء الله بمجرد وصوله من الصعيد . . .

الأستاذ : صعيد . . . صعيد ، عمّ تتكلم يا عزيزي . . . أنا أحدثك  
عن كلبة رأيتها بعيني ، بعيني رأسي ! . . . مالي أنا وكلاب  
الصعيد ؟

مظلوم : أصل الكلب الذي رأيت سيادتك رأى العين ، هو نفسه  
الكلب الذي لا يزال في الصعيد ، والذي نحن في انتظار  
تشريفه .

الأستاذ : يا أستاذ إلى هنا ، ويجب أن نقف . فلكل شيء حد .

تقول هذا ونحن جيران ، والاحترام المتبادل واجب بين  
الجيران . أرى الكلبة أمامي تروح وتغدو ، غاية في الرشاقة  
وآية في الجمال ، ثم تقول إنها لم تصل ، وتقلبها من الأنوثة

إلى الذكورة . المعنى أنى أهذى . إنى أنخرف .. إنى . . .

ذ ذ ذ ( تصبیه حالة عصبية تمنعه من إكمال الكلام ) . . .

مظلوم : وأنا بحكم الجيرة ، ولأن النبی وصی على سابع جار ، وسيادتک جار ملاصق ، فاللازم تکرمني ، وإكرامی أنك تصدقنى . وحينما تصدقنى ، لا يجوز أن تذكر كلباً لم تره عينای ، ولا أعرف له لوناً ، ولا حجماً ، ولا أصلاً ولا فصلاً . نعم . يجب احتراماً لمشاعرى وإحساساتى ألا تذكر الكلب ابن الكلب .

الأستاذ : ( فى غضب ) وسيادتک تشتم الكلب أيضاً ( والحالة العصبية لا تزال تمنعه من النطق بسهولة ) .

مظلوم : ( متحدياً ) أنا شتمته .

الأستاذ : ( أكثر هياجاً ) لسيادتک غرام فى تكذیبى : تكذبنى على

طول الخط أقول لك رأيت الكلبة بعينى هذه ، فتقسم أنه

لم يصل من الصعيد . أقول إنك شتمت الكلب أمامى الآن

وحالا . تقول فى اندهاش عظیم أنا شتمته ؟ . لا . . . لا

الأمور لا تصلح هكذا . قليل من الصدق ، قليل من

الأمانة ، يحدث هذا منك ، وأنا أقول عنك إنك مثقف

ومستنير ، ومتمدین ومتقدم ومتفتح على الحضارات والثقافات

بفضل ثقافتک الكلية الممتازة ، ووعیک الكلبى

العظیم .

مظلوم : ( يحاول عبثاً إسكاته ) أنا كذاب ويعوزنى الصدق ، وأحتاج

إلى أمانة لمجرد أن الكلب لم يصل . . . لا بد أن يصل تبعاً

لأوامر سيادتک . . . وألا يصدر من سيادة أستاذ الفاصوليا

لا لا قرار حرمان ضدى . ثم يتهمنى زوراً وعدواناً بأنى



شتمت الكلب ، وإني أسألك بدورك ، متى وأين وكيف ؟  
 الأستاذ : ( يتفرض واقفًا ) يا ناس الحقوني . سأنفجر ، سيطير من  
 مخي برج بل أبراج . ألم تقل الآن على مسمع مني : الكلب  
 ابن الكلب .

مظلوم : ( وكأنه يهم بالهجوم عليه ) وهذه سبة يا سيدي ، يا أستاذ  
 الفاصوليا لي لي لي لي لي دادا . وتزعم أن عند سيادتك ذرة  
 من الثقافة الكلية والوعي الكلي . الكلب ابن الكلب في  
 عالم الكلاب ، غاية المدح فهي على وزن الأصيل ابن الأصيل  
 فالكلب عندنا حيوان كريم

الأستاذ : ( مكتشفًا خطأه ) آه . . . هذ هو قصدك ، لقد نحني على  
 إذن حقك على ، ودعني أعتذر إليك بتقبيل رأسك مثني  
 وثلاث . ولنعد إلى الموضوع .

مظلوم : ( كأنما يريد أن ينهي الموقف بأي ثمن ) ننهي الموضوع .  
 وما هو الموضوع ؟

الأستاذ : أنا طالب القرب .  
 مظلوم وغراب معًا : مرة ثانية ؟

الأستاذ : ثانية وثالثة . . . ما معنى هذا الكلام . هل رفضتم طلبي  
 ( يهم بشرح شيء ) .

مظلوم : أبدًا . . . لا رفضنا ولا يحزنون .

الأستاذ : الحق أنني أريد أن أعرف سر إنكارك للكلب ، هل هو  
 - لا سمح الله - مسروق .

مظلوم : لا مسروق ولا محروق ولا مدعوق . سيادتكم ، يعني كلبة  
 سيادتكم في شوق إلى مصاهرة كلب سيادتنا . تحت الأوامر ،  
 سننفذ الطلبات على العين والرأس وبلا مناقشة ، ومع السرور

وعظيم الامتنان .

الأستاذ : لا . . . لا هذه اللهجة لا تعجبني . إنها تسديد خاتمة .  
ولوحات احترس من الكلب تملأ الشقة بكل خط ، وأنت  
مصمم بعناد على أن الكلبة غير موجودة .

مظلوم : أنا مصمم ؟ من قال هذا ؟ أين هو هذا الكذاب  
الأشر ، لنستخرج عينيه ، ونشد أذنيه ، ونسقيه العلقم ،  
ونصبغه بالكركم ونصفع قفاه ، ونسب أباه ؟ . . . أتتكبر  
الشمس في رائعة النهار ؟ وهل تصدق مظلوماً ، وتكذب  
لوحات بالثلث والرقعة ، والفارسي والكوفي ( يقلد  
الأستاذ ) .

الأستاذ : ( يبدأ يخاف من لهجة مظلوم ومن شكاه الهجوى فيتراجع  
إلى الخلف بظهره ناحية الباب ، ومظلوم متعقبه  
ويدفعه في صدره ، بأصبعه كأنما يخزّه به وخزاً حتى لا يكاد  
يقع على ظهره وينسحب ثم يعدو ويخرج ) .

( يعود مظلوم إلى مقعده الطويل « الشيزلونج » ويرتمي  
عليه ، ويخرج « غراب » فازاً من المنزل ، يدق التليفون ،  
ويستمر في الدق طويلاً فلا يرد عليه مظلوم . ثم يعود إلى  
الدق ، فيقوم ويرفع سماعة التليفون فيسمع من السماعة  
صوتاً نسائياً ، يندفع اندفاعاً وكأنه أزيز طيارة فيعيد  
السماعة إلى موضعها . يعود التليفون إلى الدق وبعد أن يتركه  
مظلوم طويلاً ، يقوم مثاقلاً ، ويرفع السماعة ، فيعود الصوت  
النسائي الرفيع الحاد المنطلق ، فيهر مظلوم يده الهواء علامة  
الاشمئزاز والاحتجاج ، كأنما يذب عن نفسه أسراباً من  
الناموس ، وبعد أن يعيد السماعة إلى مكانها ، يرفعها ويتركها

تأرجح في الهواء ، كأنها جثة مشقوقة .  
 مظلوم : ( وهو يهم بالتمدد على « الشيزلونج » ثانية ) كلاب . . .  
 كلاب . . . كلاب .  
 ( ينام ، فيسمع له شخير خفيف ، دليل استغراقه في النوم ،  
 والظلام يزداد شيئاً فشيئاً ، حتى يشمل المكان تماماً ،  
 ثم تبدأ الكوابيس تهاجمه فيستيقظ وهو يصرخ صراخاً  
 كنباح الكلب ، ثم يعود إلى النوم ، وإلى الاستيقاظ  
 المفاجئ وهكذا ، حتى يهدأ أخيراً . . .  
 صمت عميق . . . ثم يسمع صوت جرس خفيف يشتد  
 شيئاً فشيئاً ) .

### المشهد الثالث

ينهب مظلوم إلى الباب ، فيرى رجلاً طويلاً نحيلاً ، يرتدى  
 معطفاً منزلياً ( روب ) ويدير حول عنقه ( كوفية ) صوفية  
 ويضع على رأسه طرطوراً من الصوف كذلك . تبدو عصبية في  
 حركات يديه والنصف الأعلى من جسمه ، وتقاطيع وجهه .

مظلوم : أفندم ! . . .  
 الطارق : ( لا يتكلم ) .  
 مظلوم : خير إن شاء الله !  
 الطارق : أنا متألم .  
 مظلوم : متألم ؟ سيادتك متألم من ماذا لا تسمح الله ؟ !

- الطارق : متألم جداً .
- مظلوم : منى ؟ من أى شىء .
- الطارق : من هذه الزيارة .
- مظلوم : آه . على كل حال نحن جيران . والجيران بعضهم لبعض .  
اتفضل . ادخل هنا تيار .
- الطارق : ولكنى متألم ونحجل وفي غاية الشقاء ( يعطس ) ولست أدرى  
كيف أعتذر لك ( يعطس ) .
- مظلوم : تفضل يا سعادة اليه . لقد بدأت تصاب ببرد . وسأصبح  
أنا المتألم والنحجل ، وسأعجز عن الاعتذار لك .
- الطارق : ( يعطس ثم يدخل ) . أصاب بالبرد غير مهم . باحتقان  
اللوزتين شىء تافه . بالتهاب رئوى فى داهية . ولكن أن  
أوقظك فى الليل البهيم ، هذا هو الخطأ الذى لا يعتذر  
عنه .
- مظلوم : لا تعذب نفسك . أنا نومي خفيف ، ومتقطع . وأعصابي  
عموماً جيدة . المهم نسمع أوامر سعادتك .
- الطارق : أنا أغبطك . أنا أحسدك . أنا . . . أنا . . . ( يعود  
إلى العطس ) .
- مظلوم : تحسدى على أى شىء ؟
- الطارق : على النوم .
- مظلوم : ( غير فاهم ) النوم ؟
- الطارق : طبعاً .
- مظلوم : أى نوم ؟
- الطارق : نومك .
- مظلوم : نومي تحت أمرك . خذ نومي كله وأحلامي السعيدة ، وكوابيسي .



- الطارق : أنت سعيد ، أنت في جنة . نفسي أنام .
- مظلوم : تنام ؟
- الطارق : آه أنام . . . .
- مظلوم : هل أنا أقلقتك في النوم . ما الذي حدث مني ، لأمنعه فوراً .
- الطارق : ( متردداً ) سعادتك . . . الكلب .
- مظلوم : سعادتي . . . الكلب .
- الطارق : آه . . . .
- مظلوم : آه . . . آه لا تكفي ، كلبي أزعج سعادتك .
- الطارق : جداً .
- مظلوم : يعني نباحه .
- الطارق : والله أنا خجل ، أنا لا أدري كيف أعتذر لك ، ولا كيف أيقظتك من النوم في الليل البهيم ؟ !
- مظلوم : لا يهملك الليل البهيم ، ولا الليل الحيوان . أنا استيقظت وما كان كان . وتأكد أني لم أكن نائماً ، وأن المشكلة هي كيف نسكت هذا الكلب .
- الطارق : غير ممكن .
- مظلوم : لا . . . كل شيء ممكن . ولسعادتك يكون المستحيل ممكناً والبعيد قريباً ، والعسير يسيراً .
- الطارق : ( يخطف يده ويريد أن يقبلها ) .
- مظلوم : ما الذي تفعله يا سيدى ؟ !
- الطارق : دعني أقبل يديك .
- مظلوم : لا ضرورة لهذا الإحراج . أنا الذي يجب عليه أن يقبل يديك ورجليك .

الطارق : ( يأتى بحركة عنيفة بكل جسمه علامة الاحتجاج ) لا تقل هذا . أرجوك أرجوك أرجوك .

مظالم : لا ترجو من فضلك ، ودعنا نواجه المشكلة معاً .

الطارق : ( مأخوذاً ) مشكلة . أفى الموضوع مشكلة . أنا أعتذر . أنا خجل . أنا لا بد أن أتواري .

مظلوم : ( وقد نفذ صبره ) لا تتوار ولا تتدار . المشكلة أن الكلب

الذى أزعج سعادتك غير موجود . ولو كان موجوداً لضربته بالرصاص ، ولشيّعنا جثمانه فى جنازة رسمية علنية شعبية قوية ،

الطارق : ( متراجعاً وخائفاً ) من فضلك ، من فضلك .

مظلوم : من فضلى من فضلى . ما الذى أعمله . كلب غير موجود ،

ولكن ينبح ولا يكتفى بالنباح بالنهار ، ينبح بالليل . ولا ينبح بالليل العادى الذى أعرفه أنا ويعرفه بقية الناس ، إنما فى

الليل البهيم الذى لم أره فى حياتى ، ولا أظن أنى سأراه ! .

الطارق : ( يهيم بالوقوف ويبدو عليه خوف حقيقى ) الكلب غير موجود ؟

مظلوم : ( مندفع فى حماسة ) طبعاً . هل يمكن إنكار كلب موجود .

الطارق : ( وهو يتجه نحو الباب ) ولكنى أسمع نباحه . . . نباحه . . .

مظلوم : أنت يا سيدى تسمح نباح « احترس من الكلب » . هذه اللوحة اللعينة .

( يجرى نحو ركن الحجرة ويأخذ فى تحطيم اللوحات ، لوحة

بعد لوحة ، وييعر أجزاءها فى الهواء ، بحركة عصبية ،

فيجرى الطارق فى ذعر شديد ) .

## المشهد الرابع

مظلوم : ( في حديقة منزله تحت « تكعية عنب » ، وأمامه مائدة ، فوقها براد ، وفناجين شاي وأطباق عليها بعض الفطائر والكعك ، والفاكهة . مع مظلوم . صديق متأنق . يبدو عليه إعجابه بنفسه . ويجمال وجهه ورشاقة قوامه ) .

الصديق : تقول إن لطيفة ستأتي الآن حالا ؟

مظلوم : زوجها هو الذي سيأتي وستأتي معه .

الصديق : زوجها لا يهمني . إنما هي . هي التي تهمني . جمال غير معقول .

مظلوم : ما الذي حدث ؟ أتتغل في جمال زوجة صديق لنا هكذا بلا احتشام ؟

الصديق : هو صديقك أنت . أما أنا فلا أعرفهما إلا منك . معرفة سطحية . خارجية . لا تفرض على التزامات أو واجبات ، وتعطيني الحق كل الحق في أن أموت في هواها ، وأن أعلن هذا للرائع والغادي ، والعاشق والفاضي ، والداني والقاصي .

مظلوم : اسكت . . . اسكت . . . ها هما حاضران .

الصديق : يا أطفاف الله البهية !

( يدخل الصديق وزوجته ، فيسرع مظلوم باستقبالهما ويجلس الجميع حول مائدة الشاي ) .

الزوجة : يا له من مكان لطيف !

- الصديق : لقد أصبح لطيفاً بوجودكما . منذ متى ( موجهاً الكلام  
لزوجها ) لم أركما .
- الزوج : آخر مرة اجتمعنا هنا في هذه الحديقة . ولكن لم يكن فيها  
كلب .
- الزوجة : ( صارخة ) كلب . . . دعونا ندخل إلى الصالون . أنا أموت  
من الكلاب
- الزوج : الكلب مقيد ، وبعيد عنا .
- مظلوم : الكلب غير موجود بالمرة .
- الزوجة : ( في حالة ذعر شديد ) لا تكذب علي . . . أنا منذ  
قرأت احترس من الكلب ، وأنا لا أكاد أتمالك نفسي .
- مظلوم : هذه اللوحة لا معنى لها . . .
- الزوجة : لا معنى لها ؟ ! يعني لا فائدة من الاحتراس من الكلب .
- مظلوم : بل لأن الكلب لم يحضر بعد . سيرسله لي صديقي غراب من  
أرمنت . ومع كرة الوعود لا أصدق .
- الصديق : تأكدي يا هانم أن الكلب غير موجود واطمئني ، ومع ذلك  
فأنا صياد ، ولو اقترب منك لأرديته قتيلاً .
- ( يقرب مقعده منها )
- مظلوم : دعونا نتناول الشاي قبل أن يبرد ، وأنا متأكد أننا سننسى  
الكلب بفضل أحاديث أختينا الممتعة ( يشير إلى الصديق )  
ومغامراته التي لا تنتهي . . .
- الصديق : ( يسكب الشاي للزوجة ثم لزوجها ثم لمظلوم ويبدأ الجميع  
يتناولون الشاي بخلو بال ) .
- الزوجة : ( صارخة ) الكلب . . .
- مظلوم : ( مرتعداً ) أين هو ؟ !



- الزوجة : ( مقتربة من الصديق الذى انتهز الفرصة وأمسك بيديها )  
لقد أحسست بفمه يمر فوق ركبتي . . . .
- مظلوم : فوق الركبة ( ينظر إلى صديقه ) أؤكد لك يا هانم أن  
الكلب غير موجود . لا تشغلي بالك به ، الله يقطع الكلب  
وسنين الكلب ( يدفع صديقه في صدره ) أؤكد لك أن الكلب  
أكثر أدباً مما تظنين !  
( يعودون إلى تناول الشاي ، وقضم الفطائر )
- الزوجة : ولكن مجرد النظر إلى هذه اللوحة « احترس من الكلب » ،  
يجعلنى أحس أن الكلب يقرب منى ، وأشعر بأنفاسه تهب  
على وجهى .
- الصديق : الظاهر أن الهانم خيالها قوى ، فنانة ولا شك .
- الزوج : إنها تحب الرسم . . . ولكن بعد الأولاد لا تجد فراغاً .
- الصديق : لا . هذه خسارة فادحة . . . لا بد أن تعودى إلى الفن .  
الفن أجمل شئ . إنه الشئ الوحيد الخالد الباقي .
- الزوجة : ( تصرخ ) الكلب . . .
- الجميع : ( يصرخون ) : الكلب .
- مظلوم : ماذا فعل الكلب ثانية . . .
- الزوجة : انظر ( تكشف عن ركبتيها ، فيده موضع قرصة ظاهرة )
- مظلوم : ( يدفع صديقه في صدره ) هذه المرة ، ليست المسألة وهمماً .  
هذا احمرار واضح .
- الصديق : الوهم يفعل أكثر من ذلك .
- مظلوم : بودى أن أعطى الوهم قلمين على صدغه .
- الصديق : إياك أن تفعل ، فالوهم أحياناً يركل برجليه .
- مظلوم : أنا أعرف أن الوهم حمار . . .

- الصديق : والله إن الذى يقول عن الوهم حمار ، هو . . .
- مظلوم : لا تطل لسانك . . . اصمعى يا هانم الأفضل أن ننهى هذه الجلسة . لأن أعصابك متعبة . . . والمرة القادمة لن تجدى لوحة « احترس من الكلب » .
- ( تقوم الزوجة والزوج ويحييان وينصرفان ويبقى مظلوم وصديقه ) .
- مظلوم : ألا تستحى . . .
- الصديق : أستحى . . . أجد كل هذا الجمال بجانبى . وأجد فرصة يتيحها لى الكلب ، وأضيعها . . . أنا أشكرك وأشكر كلبك . . .
- مظلوم : تعال . . . تعال . . . لنسوى حسابنا فى الداخل . . . ( يدخلان )

### المشهد الخامس

يبدأ الظلام ينقش قليلا ، ويطلع الفجر ، فيفجر الضياء الحجرة تدريجاً ، ويشرع مظلوم يحرك ذراعيه ، ثم يفيق ويتلفت حواليه ويقف ويتجه نحو النافذة، ويفتحها ويستنشق الهواء بملء رئتيه ، ويسمع صوت زقزقة العصافير على أغصان الأشجار التى تشاهد من زجاج نوافذ الحجرة مظلوم يحلق النظر فى الخارج .

مظلوم : يا فتاح يا عليم . ومن يكون من هؤلاء أيضاً ؟ !

( يدق جرس الباب فيسرع إليه بهمة ، وكأنه نوى أن يواجه قدره بشجاعة ) .

- مظلوم : ( وهو يفتح الباب ) طلبات السيادة .  
 عسكرى : ( فى يده ورقة ) حضرتك مظلوم . . .  
 مظلوم : ( مقاطعاً ) آه . . . أنا . . .  
 العسكرى : ( يشير إلى بنت صغيرة واقفة إلى جواره ومعها رجل يبدو أنه والدها ) أصل البنت . . .  
 مظلوم : ( مكملًا ) عضها الكلب .  
 العسكرى : ( مندهشاً ) حضرتك عندك خبر ؟  
 مظلوم : ( فى عدم اكتراث ) طبعاً .  
 العسكرى : كيف عرفت سيادتك ؟  
 مظلوم : عرفت والسلام . إنه كلبى وأنا عارف أنه ضرورى يعضها !  
 العسكرى : يعنى يا سيادة الأفتدى . عندك كلب مسعور وطالقه ( طالجه ) على عباد الله بعضهم يميناً وشمالاً .  
 مظلوم : مزاجى . . . أحب يكون عندى كلب يعض الناس .  
 العسكرى : والناس آذوا سيادتك . عكروا مزاجك . . .  
 مظلوم : يا شاويش الناس لا يستحقون غير هذا . . .  
 العسكرى : عض الكلاب ؟  
 مظلوم : وعض الثعابين وعض السباع والضباع . والفيل ( أبوزلومة ) والسيد قشطة والبغبان والكروان ، وكل حيوان . . .  
 العسكرى : يا سلام . كلام سيادتك — بلا مؤاخذه فى الكلمة — هو سيادتك عندك مثلاً ( يدير أصبعيه جنب صدغه إشارة إلى الجنون ) .  
 مظلوم : . . . آه عندى . . . حاجات ما لها آخر . . .

العسكري : وحاجات من أى نوع ؟  
مظلوم : يا سعادة الشاويش لا تحشر نفسك فيما لا يهملك . . . كن بعيداً عن هذا الهم . . .

العسكري : أحشر نفسي ؟ ! أحشر نفسي ؟ ! أنت فاهم أن الأمور تجري بلا قانون ( جانون ) هناك قانون ومحاكم و « بوليس » .  
مظلوم : كل هذا موجود . . . وأنا هنا مشغول بكلابي ، كلاب تعض الناس يميناً وشمالاً ، مبروك عليك يا سعادة الشاويش لأنك تعرف ما لا أعرف ، وأنا لا أعرف غير الكلاب التي تعض . . .

العسكري : في يمين وشمال . . .

مظلوم : تمام .

العسكري : معنى الكلام أنك معترف . . .

مظلوم : معترف ، وألف معترف ( ينظر إلى البنت ) عضك في أى مكان يا شاطرة ؟ !

البنت : ( وكأنها تردد كلاماً محفوظاً ) . تحت الركبة « باثنين سنّي » .

مظلوم : ( متظاهراً بالألم ) أف . . . أف . . . وهل سمعت عن السنّي ؟  
البنت : ( مرتبكة ) لا . . .

أبو البنت : طبعاً يا سيدنا الأفندي تعرف السنّي والبوصة .

مظلوم : ما شاء الله . . . والذراع والباع . . . عظيم ، عظيم جداً .  
( متجهاً إلى البنت ) هل رأيت البوصة والسنّي ؟

البنت : أبداً .

أبو البنت : ( ملاحظاً إياها ) أسكني العمى في عينك .

البنت : ( منفجرة في البكاء ) والله ما رأيت السنّي ولا البوصة . . .



أبوها : ( لمظلوم ) مبسوط . البنت خافت . كفاية كلبك عضها .  
 مظلوم : أنا وكلبي متشابهان . هو يعضها ، وأنا أبكيها .  
 أبو البنت : سيادتك مبسوط ، ومزاجك تهزئ الناس .  
 مظلوم : ( وقد أمسك أبو البنت بتلابيه ) . طيب . طيب . أبعد  
 يدك . . . .

طلباتكم وافقت عليها كلها . اعترفت بعضه الكلب .  
 أنا كذبتكم ؟ أنا تعبتكم ؟ مطلوب شيء آخر . هات  
 رأسك . وحقق على .  
 الشاويش : ( متأثراً ) عداك العيب ، يا سيادة الأفندي . والله ابن  
 أصول .

مظلوم : من ذوقك ولطفك اتفضلوا نشرب فنجان قهوة ونكتب  
 المحضر .

الشاويش : ( وقد بدأ يفكر في العدول عن كتابة المحضر ) ضروري محضر  
 يا معلم عثمان ( ناظراً إلى والد البنت ) .

الوالد : ( مرتبكاً ) . أنا عارف ؟ المسألة بين يدك .

مظلوم : تفضلوا . . . تفضلوا . . .

( يجلسون ويبدو عليهم الارتياح ، يقدم مظلوم للبنت  
 الصغيرة حلوى ، وللعسكري والوالد سجائر ، ويشعلها لهما ،  
 فينفثان منها الدخان في تذوق وتلذذ باديين ) .

العسكري : ( محاولاً التقرب إلى مظلوم ) : هواي أقول ( أجول ) .

مظلوم : تفضل . . . تفضل يا سعادة الشاويش .

العسكري : يعني واحد مثل سعادتك كله ذوق ولطافة ، لازم له  
 كلب . . . .

مظلوم : على رأيك . . . قلة عقل . . . واحد صاحبي ، فكر في

- إهدائي كلبًا . هدية . . . خجلت أردھا .
- للعسكري : هدية كلب ؟ !
- مظلوم : عقول الناس !
- للعسكري : والعمل ؟
- مظلوم : القول قولكم . أسم الكلب أو أضربه بالرصاص ؟ !
- العسكري : يا سلام على الإنسانية . . . والنفس الحلوة .
- والدالبنت : ( مشفقاً أن يضع وسط هذه المجاملات ) سيادتك كلك  
نظر والبنت صغيرة .
- مظلوم : ( متجهاً إلى البنت ) الكلب عضك بنابه الصغير أو الكبير ؟
- أبوها : ( مسرعاً لإتقاذها ) بنت صغيرة لا تعرف صغير ولا كبير .
- مظلوم : ( مستمراً في سخريته ) : عضك قبل ما يمسح شفته أو بعد  
ما مسحها .
- البنت : ( مرتبكه ) أبدأ .
- مظلوم : كلب قليل الأدب سأضربه ، وأعلمه الأدب .
- الوالد : الوقت راح . ولازم نجرى على رزق العيال .
- مظلوم : ( يهب واقفياً ) يا سلام . فانت على .
- ( يسرع إلى الداخل ويدس في يد العسكري والوالد شيئاً ،  
ويحشو يد البنت بالحلوى ، فتملاً البنت فيها منها في  
الحال ) .
- مظلوم : ( للبنت ) مبسوطه .
- البنت : ( عاجزة عن الكلام ) مبسوطه .
- العسكري : ( ينظر في يده ) .
- الوالد : ( يفعل الشيء نفسه ) ربنا يجعله عامراً .
- مظلوم : أنا شاكر للكلب ، بفرصة تعريفي بالناس الطيبين . فرصة

- سعيدة . . . تمام .
- العسكري : حفظت . . .
- الوالد : والله أنتم أطيب الناس وألطفهم . كلك نظر .
- العسكري : أنا لي رجاء واحد .
- مظلوم : تفضل يا شاويش — طلباتك على عيني ورأسي .
- العسكري : لا تمس خاطر الكلب بشيء . هو اسمه . . .
- مظلوم : عزيز وطلب رخيص . لكن لازم أقيده بسلسلة من حديد .
- العسكري : ( متفكراً ) سلسلة . لا بأس . . . هو اسمه . . .
- مظلوم : والله ما أعرف . لما يشرفنا تعرف اسمه . . .
- العسكري : ( شاعراً بالسخرية ) يشرفكم . . . يشرفكم ! ؟ سيادتكم
- مصمم على أن الكلب غير موجود .
- مظلوم : أنا قلت إنه غير موجود . أنا أقدر أقول هذا الكلام والبلد
- فيها ، قانون ، وفيها محاكم ، وفيها نظام .
- ( يدفعهم إلى الوراء بيديه دفعاً )

## القسم الثاني

### المشهد السادس

المحكمة . حجرة نسيحة . تصدرها منضدة مهتزة تكاد تقع لفرط ضعفها ،  
وهي من خشب رخيص ، كان مطلباً في يوم من الأيام بلون ما لم يبق له  
من أثر . . . و صفوف من المقاعد الخشبية في مواجهة المنضدة ويعلق فوق المنضدة  
لوحة مائلة زجاجها مكسور مكتوب عليها بخط الثلث : « وإذا حكمتم بين  
الناس أن تحكموا بالعدل »

يدخل مظلوم يبدو عليه التردد والخوف وانشغال البال يقرب من شيخ  
جالس على كرسي

- مظلوم : صباح الخير يا عمي .  
 الشيخ : ( يرفع رأسه عن قراءة جريدة ويدقق في وجه مظلوم كأنما يدقق في حرف بالخريدة غير ظاهر ) أفندم .  
 مظلوم : ( خائفاً ) صباح الخير عليك .  
 الشيخ : ( بحنان ) صباح الخير . يلزمك شيء ؟  
 مظلوم : أبداً . . . ( بعد قليل ) المحكمة ؟  
 الشيخ : المحكمة طبعاً ، ظاهر أنها المحكمة .  
 مظلوم : محكمة الكلاب .  
 الشيخ : ( متصوراً أن مظلوماً يريد إهانته ) يا فتاح يا عليم .  
 يا سلام . كلام الناس طوب . هندس يا أفندي .  
 مظلوم : ( يخرج من جيبه ورقة مطوية ) أول مرة لي في المحاكم .  
 ولا أدري أين أذهب .  
 الشيخ : ( يهز رأسه غير فاهم ) .  
 مظلوم : أصل قضيتي . . . قضية كلب . . .  
 الشيخ : ( ضاحكاً ضحكة قصيرة ) كل القضايا قضايا كلاب .  
 مظلوم : ( مصدقاً ) صحيح . كل القضايا ! !  
 الشيخ : ( مندهشاً من سذاجة مظلوم ) حضرتك من الريف .  
 مظلوم : ( وقد عاوده الخوف ) أبداً من مصر .  
 الشيخ : ( متأملاً في وجهه ) مصر ؟ من مصر وأول مرة تدخل المحاكم ولا تعرف المحاكم ؟ !  
 مظلوم : أبداً . . . أصل كلبي عرض لأول مرة .



وإن أردت الحقيقة هو لغاية هذا الوقت لم بعض . وربما لا يقدر له العض .

الشيخ : حكاية الكلب حكاية لطيفة هو طالع على رأسك شيء اسمه الكلب ، ومحاكم الكلاب . وعرض ولم بعض ولن بعض .

مظلوم : يحسن ألا أذكر اسم الكلب . . . ممنوع ؟

الشيخ : قل ما يحلو لك . ولكن ما هي الحكاية ؟

مظلوم : الحكاية ، ليس عندي كلب ، ومع ذلك فكلبي غير الموجود عرض بنت جارنا ، وكتبنا صلحاً مع ذلك ، وبعد الصلح بلغوا ضدي وطلبوا حضوري للمحكمة .

الشيخ : أنت طيب وابن حلال وعلى نياتك ، وأنصحك لا تذكر حكاية محكمة الكلاب ، واحمد ربنا أنك نجوت من ستماسة المحاكم .

مظلوم : ستمسار محاكم ؟ ! أَللمحاكم ستماسة ، أم لمحاكم الكلاب وحدها ؟

الشيخ : ( محاولاً إخفاء ابتسامة ) . الظاهر أن حكاية الكلاب من غير نهاية .

مظلوم : يعني هذه محكمة كل القضايا ؟

الشيخ : ألا تعجبك ؟

مظلوم : عال . . . لكن محكمة كراسيها مكسرة ، وآية العدل مقلوبة ومائلة ، والتراب فوق المنصة أشبار . . . قلت هذه محكمة لأمثالي من المتهمين المبتدئين .

الشيخ : ( ضاحكاً ) الله يضحكك يا سيدنا لأفندي . أنت اسم سيادتك ؟ ( يتوقف قليلاً ) معك « بريزة » .

مظلوم : « بريزة » فقط .

- الشيخ : أنت مستعجل . « بريزة » تكفى . . .
- مظلوم : ( يخرج من جيبه عشرة قروش ) .
- الشيخ : ( منادياً حاجب الجلسة ) يا « باشحاجب » . من فضلك « الرول » .
- الحاجب : ( يلمح « البريزة » فيأتى مسرعاً ) تفضل ( يأخذ كشف القضايا ويقدمه لمظلوم ) .
- مظلوم : ( يأخذ الكشف ويحاول القراءة فلا يستطيع ، فيقلبه بين يديه .
- مظلوم : ما هذا ؟
- الشيخ : « الرول » .
- مظلوم : « الرول » ؟
- الشيخ : ألم تسمع عن « الرول » من قبل ؟
- مظلوم : أبداً .
- الشيخ : كشف القضايا . . . اقرأ فيه اسمك ورقم قضيتك . . . هنا يصبح الناس أرقاماً ! .
- مظلوم : عال . . . عال . . . شىء خير من لا شىء ( بعد محاولة القراءة ) لكنى غير قادر على قراءة شىء . أياكون هذا خطأ مخصوصاً لحاكم الكلاب ؟
- الشيخ : ألا تريد يا بنى أن تنسى حكاية الكلاب أبداً . . . الله يجعل اليوم يوم خير ، اسم الكريم ؟
- مظلوم : الكريم ؟ ( متسائلاً ) .
- الشيخ : أنت خام خالص ، اسم حضرتك .
- مظلوم : اسمى مظلوم رامى .
- الشيخ : ( يكر الأسماء ) ستوتة محمدلين ، خفاجى العفش ، منصور

الخواوشي ، تمام . . . تمام اسمك . اسمك ( يضحك بصوت مرتفع ) اسمك مغموم حرامى .

مظلوم : مغموم الحرامى ؟ ! . . . هل حكمت المحكمة ؟ !  
الشيخ : ( مقهقهة من أعماق قلبه ) الله يجازى شيطانك . الكاتب كتب اسمك مغموم حرامى لأنه مستعجل .

مظلوم : مستعجل ؟ ومن استعجله ؟  
الشيخ : ( يعود إلى الضحك ) التفاهم معك مستحيل . خط الكاتب سيء .

مظلوم : خطه أو حظى ؟ الفرق نقطة ( يضحك مسروراً ) .  
الشيخ : الله . . . الله . ما دمت ضحككت فإن شاء الله يفرجها دعها لسيدك وهو يعدلها .

( تشاهد حركة ، يدخل الحاجب ، ويضع كتباً على منصة القاضي ثم يدخل الكاتب حاملاً صفّاً طويلاً من القضايا يختفي وراءه ) .

الحاجب : ( يصرخ ) محكمة !  
مظلوم : ( يرتعد ويقول فى صوت هامس للشيخ ) أنا خائف يا عمى . . .

الشيخ : خائف . . . أنت قتلت أو سرت ؟

مظلوم : كان أحسن . كلبي لم يعض أحداً .

الشيخ : غداً يعض ، وأنت أيضاً ستعض .

مظلوم : صحيح ؟ !

الشيخ : صحيح وألف صحيح .

مظلوم : سأعض من مثلاً .

الشيخ : ( يشير إلى سيدة سمينة بأذرع ضخمة عارية ) مثلاً هذه

في ذراعها . . . وبعد ذلك ستعض كما تشاء . أصل الإنسان حين يبتدىء لا يعرف كيف ينتهى . . .

مظلوم : الله يبشرك بالخير ، وسأعض من غير محاكم .  
 الشيخ : محاكم ، المحاكم لمن لا يعض ، ولا تعض كلابه . . .  
 مظلوم : الله يطمئنك .

( في هذه الأثناء يكون القاضي قد فرغ من ست قضايا لا نسمع منها شيئاً ولا نرى إلا أشخاصاً يقفون أمام القاضي وينسحبون ) .

القاضي : هات سبعة .  
 الحاجب : ( بصوت منغم ) مغموم حرامى . . . مغموم حرامى . . .  
 حرامى . . . حرامى .

مظلوم : ( يحاول الوصول إلى منصة القاضي فتعذر عليه تلبية النداء بسرعة ويصل وهو يلهث ) أفندم .

القاضي : نائم ؟  
 مظلوم : لا . . . كنت مع عمى الشيخ .

القاضي : عمك الشيخ ؟  
 مظلوم : ( مشيراً من موضعه إلى الشيخ الذى كان يجلس إلى جواره ) لكن لا أعرف اسمه .

القاضي : كنت مشغولاً معه بالحديث عن قضيتك وعن المحكمة ؟  
 مظلوم : أبدأ . كنا نتحدث في مسألة الكلاب التى تعض والكلاب التى لا تعض ( يضحج الجمهور بالضحك ) .

القاضي : وفي أى مكان كان هذا الحديث ؟ . . . هنا في المحكمة ؟  
 مظلوم : طبعاً في المحكمة .

القاضي : اعتدل اتعابط في المحكمة ؟ ! افهم أنك في المحكمة . . .



مظلوم : فاهم . ولكن في الأول لم أستطع أن أعرف أن هذه الحجرة محكمة .

القاضي : إذن ماذا تكون ؟ سوق ؟ قهوة ؟ وكالة ؟

مظلوم : عمى الشيخ قال لي إنها محكمة ، وأنا قلت له أتكون محكمة الكلاب التي لا تعض ( يضج الجمهور بالضحك ) .

القاضي : أنت مجنون .

مظلوم : أنا مظلوم .

القاضي : مظلوم ولا مغموم .

مظلوم : الحقيقة أنا مظلوم ولكن حضرة الكاتب جعلني مغمومًا وحراميًا أيضًا .

القاضي : يعني أنت لست حراميًا ؟

مظلوم : ولا مغمومًا . . . .

القاضي : إذن ماذا تكون . ولماذا جاءوا بك إلى هنا .

مظلوم : هذا ما أريد أن أعرفه من سعادتك .

القاضي : ( يعنف ) قف معتدلاً . وانه من الكلام الفارغ ولا وضعتك في القفص . . . .

مظلوم : القفص ؟ !

القاضي : ( يقرأ التهمة ) لأنه يأوى كلبًا بدون ترخيص ، ودون اتخاذ الاحتياطات اللازم مما أدى إلى إصابة البنت دلوعة عثمان .

يجرح فوق الركبة . دفاعك ؟ كلامك ؟

مظلوم : كلامي أنا .

القاضي : نعم كلامك في الشهود الذين شهدوا ضدك .

مظلوم : جبراني ، وكلهم طيبون .

القاضي : يعني أنت معترف بالجريمة .

مظلوم : أظن أن هذا أحسن الحلول .  
القاضي : وهناك حلول أخرى ؟  
مظلوم : يا سعادة القاضي ليس عندي كلب ، ولا كلبى عض أحداً

لا بنتاً ولا ولداً ، لى صديق ألح على فى أن يهدى إلى كلباً  
ورأيت من باب الاحتياط ، وقبل وصول الكلب أن أضع  
فى حديقة منزلى لوحة مكتوباً عليها « احترس من الكلب » .  
بمجرد وضعها جيرانى تصوروا أن الكلب جاء بالفعل ،  
رأوه ، بعضهم فرح به ، بعضهم خاف ، والبعض الآخر  
أراد أن يأخذ من أولاده جرواً ، وأناس لم يذوقوا طعم النوم  
من نباحه . . . . قلت لهم وحلفت أغلظ الأيمان ليس عندي  
كلب . . . الكلب لم يحضر ، لم أنل شرف مجيئه ، ولكن  
كأنى أؤذن فى مالطة . وأخيراً ادعى أبو دلوعة أن كلبى  
عضها ، وزارنى واصطلحنا ، ثم بلغ ضدى . عم  
الشيخ قال لى لو كان عندك كلب عضوض ، لما جرؤ أحد  
على التبليغ ضدك . والظاهر أن هذا الكلام صحيح !

القاضي : ( للعسكري ) يا عسكري امسكه .  
( فى هذه اللحظة يدخل غراب ومعه برقية ويحاول شق  
طريقه إلى منصة القاضي ) .

القاضي : من أنت ؟  
غراب : أنا غراب . . .  
القاضي : غراب ؟  
غراب : أنا صاحب المتهم ، صاحب مظلوم . . .  
القاضي : أنت فاهم أنك فى وكالة من غير بواب . من آذنك تقاطع  
الحكمة .

- غراب : يا أفندم أنا تسلمت الآن برقية مهمة في القضية .
- مظلوم : برقية . أية برقية يا غراب ؟
- غراب : الكلب مات .
- ( جمع الشهود والشيخ والحاجب ومظلوم معهم ) : مات !
- القاضي : مات .
- الشهود مرة أخرى مات ؟
- القاضي : وأين الدليل على أن هذا الكلب ، هو الكلب الذي تسبب في الحادث موضوع المحاكمة .
- غراب : يا سعادة البية ، مظلوم ليس عنده كلب ، وما أراد يوماً أن يكون عنده كلب ، ولقد بقيت سنين وأعواماً ألح عليه في أن يقتني كلباً ، وأخيراً ضعف أمام إلحاحي ، ولما علم بأن الكلب سيشتحن من أرمنت إلى مصر ، صنع لوحة وكتب عليها « احترس من الكلب ، شأنه في كل الأمور . حريص على مصلحة الناس ، وعلى أداء واجبه .
- جيرانه بمجرد قراءة اللوحة ، رأوا الكلب ، وخافوا ، وبلغوا ضد صديقي .
- القاض : هذه الحكاية سبق أن سمعناها .
- غراب : والحكاية صحيحة . . .
- القاضي : واشمك ؟
- غراب : اشمى غراب .
- القاضي : ( يبتسم ) . يبقى مفهول . اسمع يا غراب لا تهدي إلى أصدقاءك بعد اليوم هذه الأفكار النيرة . وأنت يا متهم .
- مظلوم : أفندم .
- القاضي : هذه المرة سنستعمل معك الرأفة .

- مظلوم : الله يعمر بيتك .  
القاضي : سنحكم عليك بغرامة فقط .  
مظلوم : فقط .  
القاضي : ولكن كم كلبك .  
مظلوم : حاضر .  
القاضي : واحبسه .  
مظلوم : حاضر .  
القاضي : فاهم .  
مظلوم : فاهم .  
القاضي : ما الذى فهمته ؟  
مظلوم : فهمت أن حضرتك استعملت معى الرأفة وحكمت على بغرامة لأن الكلب لم يصل إلى ولأنه مات فى الطريق ولأنه لم يعض أحداً . . . فهمت تماماً الله يعمر بيتك .

( ستار )



تم إيداع هذا المصنف بدار الكتب والوثائق القومية

تحت رقم ١٧١٣ / ١٩٧٠

مطابع دار المعارف بمصر

سنة ١٩٧١





عدد خاص

عن الموسيقى

محمد عبد الوهاب

للمستاذ محمد عوض

## دار المعارف بمصر

تقدم هذه المجموعة من روائع القصص العالمية المترجمة

● صورة دور يان جراى - تأليف اوسكار وايلد ترجمة الدكتور  
لويس عوض

● جوستين ( الرواية الأولى من رباعية الإسكندرية )  
تأليف لورنس داريل ترجمة الأستاذ فخرى لبیب

● الضیاع - بقلم جراهام جرين ترجمة السيدة صوفى عبد الله

● كبرياء وهوى - للكاتبة الإنجليزية جين أوستن ترجمة  
الأستاذ نبیل حلمی

● العذراء والفجرى والمرأة التى جمحت  
تأليف ( هـ . لورانس ) ترجمة الأستاذ زغلول فهمی

● ذوبان الثلوج - تأليف إيليا اهرنبورج ترجمة الأستاذ سعد زهران

● جريتا - تأليف ارسكين كالدويل ترجمة الأستاذ محمد بدر  
الدين خليل

● نساء صغيرات ( ٤ أجزاء ) - تأليف لويزا الكوت ترجمة  
السيدة أمينة السعيد

● للحب وقت وللموت وقت - تأليف اريك ماريا ريمارك ترجمة  
الأستاذ سمير التنداولى





محمد عوض

اقبال

محمود عوض





الأردن ١٥٠ ف. ا  
السعودية ٣ ريالات  
ليبيا ٢٠٠ مليا  
المغرب ٣,٢٥ درهم

سوريا ١٥٠ ق.س  
الكويت ١٥٠ ف. ك  
السودان ١٧٥ مليا  
الجزائر ٣,٢٥ دينار

لبنان ١٥٠ ق.ل  
العراق ١٥٠ ف. ع  
عُدن ٥٠ ينس  
تونس ٣٠٠ مليم





تصدر في أول كل شهر

رئيس التحرير: عادل الغضبان



دار المعارف بمصر

بأسلوب اليوم وتفكير الغد



محمود عوض

مخبر الأول

اقرأ ٣٤٠  
دار المعارف بمصر

اقراء ٣٤٠ - أبريل سنة ١٩٧١

الناشر : دار المعارف بمصر - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج .ع .م .



## مقدمة

كلنا يعرف محمد عبد الوهاب . كلنا يتصور ذلك على الأقل .  
ولكن . . من - غير زوجته - يعرف أنه يبي ؟ من - غير أخيه  
الشيخ حسن - يعرف أنه : محمد البغدادى ؟ من - غير سعد زغلول -  
يعرف أنه : أحمد ؟ من - غير المرحوم أحمد شوقي - يعرف أنه :  
محمد ؟ من - غير توفيق الحكيم ومحمد التابعى - يعرف حقيقة  
المرأة الثالثة التى تزوجها سراً ؟ من - غير المرحوم مكرم عبيد - يعرف  
المرأة الرابعة التى أصبحت نصف زوجة له ؟  
أهذه الكلمات الخمس - كلنا يعرف محمد عبد الوهاب -  
مازالت صحيحة ؟

إن عبد الوهاب موجود معنا منذ سنوات طويلة . لقد ورثت عن  
جدى وأبى وأخى الأكبر أشياء قليلة ، كان على رأسها الإعجاب بصوت  
عبد الوهاب وموسيقاه . ربما يكون الحق معهم فى ذلك وربما لا يكون .  
سوف نرى على أى حال . ولكن المهم الآن هو أن عبد الوهاب  
- ولادة طويلة سابقة - عاش معنا بصوته وموسيقاه . معظمنا يمدحه  
غالباً وبعضنا يلعنه أحياناً .

إن أغانى عبد الوهاب وألحانه تسببت فى الحسرة عند أمهات  
العشرينات ، وفى السموع عند عذارى الثلاثينات ، وفى الآهات عند  
سيدات الأربعينات ، وفى اللوعة عند عشاق الخمسينات ، ثم - مرة  
أخرى - تسببت فى الحسرة عند أمهات الستينات : حسرة على الماضى .  
كل شيء راح وانتهى .

ومع ذلك ، لم ينته عبدالوهاب . لقد بدأ الدورة من جديد .  
 بدأ هذه المرة بعشاق السبعينات . إنه مازال يسكب الدموع من عيونهم ،  
 والآهات من قلوبهم . مازال يضيف السحر إلى ليالينا ، والرقّة إلى  
 عواطفنا . إنه يفعل ذلك الآن من الباطن . إنه يشجينا بموسيقاه  
 وأصوات الآخرين . فحيث يعشق اثنان بعضهما . الآن — وفي هذه  
 اللحظة — فإن عبد الوهاب سوف يكون ثالثهما : بصوته أو موسيقاه .  
 ربما من أجل ذلك نتصور أننا نعرف محمد عبدالوهاب . ولكن  
 الحقيقة غير ذلك تماماً .

إن ما نراه من عبد الوهاب هو الجزء الذى يخرجهُ هو لنا لكى نعرفه .  
 إننا نسمعه فى ميكروفون إذاعة ، أو نشاهده على شاشة تليفزيون . إن  
 الشاشة لها متطلبات . إنها تضع أصباًغاً على وجوه أبطالها لكى نراهم نحن  
 فى أجمل صورة . إن الأصباغ لاتصبح على الوجوه فقط ، ولكنها تصبح  
 على الصوت والكلمات والتصرفات والحقائق أيضاً . إن عبدالوهاب  
 هو أول من يعرف ذلك . لهذا فإنه يكشف لنا دائماً عن فنه ، محتفظاً  
 بشخصيته فى داخله .

ولكن فن عبد الوهاب لم يكن ممكناً إلا بناء على شخصية .  
 إن الجميع بدعوا مثل عبد الوهاب . . ولكن الجميع لم يصلوا إلى  
 ما وصل إليه هو . فن .  
 إن الجميع يلحنون الموسيقى . . ولكن عبدالوهاب وحده هو الذى  
 أصبح ظاهرة موسيقية . فن .  
 إن الجميع ساروا معه . . ولكن عبدالوهاب وحده هو الذى يستمر  
 بعد كل تصفية . فن .

إن هذا الفن هو الذى يميز عبدالوهاب عن غيره . إنه فن آخر  
 غير مجرد الموسيقى . فن الشخصية . إن الشخصية هى المخرج ، والفن  
 هو الجزء الذى يراه الجمهور ، هو الممثل . إن المخرج يحرك كل شيء

بيديه من خلف الستار ، مع أن الناس في النهاية لاتصفق له هو : ولكن للممثل الذى كان من صنعه .

لماذا إذن لانزيل الأصباغ من على وجه عبد الوهاب ؟ لماذا لانثوجل الممثل . . . ونبحث فى المخرج ؟ لماذا لانقرز الشائعات فى فن عبد الوهاب من الحقائق ؟ لماذا لانترك المسرح وتدخل وراء الكواليس ؟ لماذا . . . لماذا . . . لماذا لانبدأ من الصفحة التالية ؟

محمود عوض





الفصل الأول

الشخصية

دنيا عبد الوهاب

الليل . مدخل واسع يستطيع الإنسان أن يدخله بقدميه أو بسيارته .  
سلام . ممر طويل وقفت في منتصفه واستدرت يساراً لأدخل في  
« الأسانسير » . الضوء شاحب قليلاً ، ولكن هذا لا يمنعني من الضغط  
على الزر في طريقى إلى أعلى صاعداً إلى الطابق الثانى . لا حركة .  
لقد ضغطت على الزر من جديد أملاً فى أن يتحرك « الأسانسير » .  
لا حركة . مرة أخرى — لا حركة . عندما تفشل المياه فى الصعود إلى  
الطابق الثالث فى منزلى فإن « أسانسير » محمد عبد الوهاب من حقه  
أن يفشل فى الصعود إلى الطابق الثانى من منزله . تحيا المساواة .

إننى الآن أخرج من « الأسانسير » لأبحث عن أحد قريب أسأله .  
إننى لا أرى أحداً فى مدخل العمارة إلا رجلين : حارساً ، وبواباً .  
الحارس . . حكومة ، والبواب . . أهلى . إن البواب هو الذى يرد  
— أشكرك — ومن فضلك . . هل « الأسانسير » عاطل ؟ بالطبع ليس  
« الأسانسير » عاطلاً ، ولكن زر الطابق الثانى بالذات هو الذى لا يعمل  
إلا بطريقة خاصة . هذه هى الطريقة . مضبوط ؟ مضبوط .

الدور الثانى . النور والممر والحرس . . نعم ، الأستاذ موجود .  
تفضل .

لم يحدث قط أن أخطأت « سعاد » فى الرد . عبد الوهاب موجود ،  
غير موجود ، هنا ، هناك . . ولكن لا بد دائماً من كلمة « الأستاذ . . »  
.. معها الحق . إذا لم يكن الإنسان أستاذاً فى منزله . . فأين إذن ؟  
أشكرك . أفضله بغير نعناع . فى بيت عبد الوهاب لا يحتاج الإنسان  
إلى نعناع مع الشاى . يكفى أن يحتوى الكوب على شاى فقط . الباقى  
هو عبد الوهاب .

عبد الوهاب يبدأ فى الحديث : « أنت المسئول . . يا حياى أنا فى

انتظارك من نصف ساعة ، أنت المسئول ، طبعاً أنا المسئول . ولكن . . .  
إذا كان كل شيء يتأخر في هذه الأيام : المرور والأتوبيسات والحرارة  
في التليفونات والكهرباء في الأسانسير والمياه والنور والقطارات والطائرات  
والاجتماعات والعلاوة والمرتب والحلاق والتاكسي وابن خالتي — فلماذا  
لا أتأخر أنا وأصبح جزءاً من الأغلبية ؟ جزءاً من القطيع ؟ هـ . . ؟  
لماذا يا عبد الوهاب ؟ !

عبد الوهاب لا يرد . إنه — فقط — يسأل ويقرر : هل المكان هنا  
أحسن . . أو في الداخل ؟ في الداخل .

وقبل أن يخرج الحرف الأخير من الكلمة الأخيرة كان  
عبد الوهاب قد أصبح في الداخل فعلاً . الداخل هنا هو الصالون الإضافي  
حيث التليفون والتليفزيون وصورة ملك المغرب — وعبد الوهاب وأنا .  
بالنسبة لعبد الوهاب انتهى الأمر : لقد زرع نفسه على حافة الكرسي  
الوثير ، الأقدام نصف ممدودة ، الركبتان ملتصقتان ، الكتفان  
منحنيان إلى الأمام ، ثم — الآن — يسقط عبد الوهاب يديه . اليد  
اليسرى ممتدة إلى الخلف . اليمنى تميل إلى الأمام على فخذه . . يد  
طليقة عند المعصم . المرفق الأيمن مسند إلى الركبة اليمنى بعد أن اعتدل  
عبد الوهاب على كرسیه . . جاعلاً أذنيه المسجونتين في رأسه إلى الأمام  
كثيراً . . مع رأسه الأصابع وعقله المفتوح .

إن عبد الوهاب يتذكر ويسأل : أين كنا نتحدث أمس ؟ أين ؟ . .  
أين . . ؟

إنني أرد اختصاراً للوقت : كنا نتحدث في مشروع زواجك  
السرى . .

— آه . . آه . . وبعد ياسيدي لم أستطع أن أتحمّلها ، لم أستطع  
برغم أنني كنت أحبها جداً . ومع ذلك فالحب لا يكفي ، لا بد أيضاً  
من . . من . . مين ؟

. الآن دخلت نهلة - زوجته - بالتليفون في يدها اليسرى والسماعة مرفوعة في يدها اليمنى وإحدى أذنيها مع المتكلم على الطرف الآخر ، والأذن الأخرى مع عبد الوهاب .

- تليفون لك يا بيبى . . .

هكذا تقول نهلة . إن عبد الوهاب يمسك بالتليفون ، يده اليسرى تحمله واليمنى تمسك بالسماعة .

« بيبى » يتكلم في التليفون . إننى لا أسمع سواه الآن في حين صوت نسائى من الطرف الآخر يصلنى ضعيفاً رقيقاً فى أثناء حديثها مع نهلة ، إلى أن أمسك عبد الوهاب بالسماعة فتوقف الصوت وبدأ عبد الوهاب يتكلم .

« هالو . . نعم . . مين ؟ آه . . أهلاً ياروحى ! أهلاً يافائزة . . خير . . فىن ؟ جلال ؟ أبداً يافائزة . . كان بيكلمنى الظهر ماقالش حاجة . . ليه ؟ . . إزاي ؟ لا . . لا . . لا . . اسمعى يافائزة . . اسمعى يا . . يا . . يا اسمعى يافائزة . . مائة وخمسين جنيه . . مائة جنيه . . خمسين جنيه . . خمسة جنيه . . برضه . . لازم تسجلى . . لا . . لا . . ليه ؟ بعيد الشر . . أنا . . أنا . . اسمعى يافائزة . . اسمعى . . حاضر . . حاضر . . حاضرك . . أنت فى البيت ؟ حاضر . . حاضر . . باى . . انتهت المكالمة . عبد الوهاب يدير قرص التليفون . بدأت مكالمة جديدة .

« هالو . . أهلاً يا حياتى . . أنت فىن ؟ فائزة زعلانة ليه يا حياتى ؟ لا . . لا . . معلش . . سجلوها بكرة الساعة خمسة . . معلش . . أنا باقول بكرة الساعة خمسة ، مفهوم ؟ آه . . آه . . مرثى يا حياتى . . أنا دايماً باقول إنك مرن . . طيب . . طيب . . الله يخليك لى ، مع السلامة ياروحى . »



انتهت المقالة من جديد. عبدالوهاب يضحك . انتهت الضحكة تماماً مع كلمته الأخيرة في سباعة التليفون . خلال المكالمتين رأيت يبتسم ، يضحك ، يتجههم ، في ثانية واحدة يتجههم ، في الثانية التالية يضحك من جديد : إن وجهه يبدو جاهزاً فوراً لارتداء أكبر عدد من الأقنعة في أقل وقت ممكن ..

إن صوت عبدالوهاب - خلال الدقائق العشر السابقة - كان يسقط من الضحك إلى الغضب في نفس واحد . إنه - في إحدى المكالمتين - انحنى فجأة على إحدى ركبتيه وبسط ذراعه اليسرى وضم قبضته وألقى برأسه إلى الخلف وبدأ يتكلم - مرتجفاً من الغضب ، ولكن الغضب زال فجأة في لحظة معلناً الابتهاج السريع والكلمتين المتكررتين « مرثي - يقصد مرثي - يا حيائي » ! وعندما يرتدى عبدالوهاب قناع البهجة على وجهه فإن القناع يصبح مقنعاً بحيث لا تسحب اقتناعك إلا في اللحظة التالية ، عندما يتراجع ابتهاج عبدالوهاب فجأة ليتحول إلى غضب - إنك في كل مرة لا يمكن أن تكون متأكداً تماماً مما إذا كان فعلاً صادقاً في الغضب أو صادقاً في البهجة . . إنه فقط اللمعان في عينيه - من خلف نظارته الطبية السميكة - الذي يكشف عن حقيقته لهؤلاء الذين يعرفونه .

ولكن الذين يعرفون عبد الوهاب يعرفون أن له دسنة وجوه . نعم ، اثني عشر وجهاً يرتديها عبد الوهاب ، أحدها الذي أراه الآن : نحيف مائل ، وجهه مازالت فيه آثار الماضي ، وجه مشدود ، بإشارات متحركة وسريعة . بعد خمس دقائق - حينما يلدق التليفون من جديد - أو حينما أتابع مناقشتي معه ، يمر وجهه وهيئته بعملية تحول سريعة . إنه سوف يبدو من جديد كنجم سينمائي ، كطرب ، كفنان ، بوجه معتدل متراجع إلى الوراء ، بإشارات هادئة ثابتة بطيئة ، بحوية مركزة في الكلمات التي ينطق بها . نعم عبد الوهاب له دسنة وجوه ، مع أنها ليست

مألوفة للناس . إن المؤلف للناس هو فقط ذلك الوجه الثابت الذى صورته الكاميرا مرة فى برنامج تليفزيونى . . بالجانب الأيسر تراه المذبة ، والجانب الأيمن مخصص بالجمهور . لابد أن يكون الجانب الأيمن للجمهور . إن عبد الوهاب يبنى مع الجمهور ويسارى مع المذيعات والصحفيين . حل وسط يتمشى مع رغبات الاثنين . إنه الآن فى منزله . . لهذا أراه محايداً ، فى الوسط تماماً . الآن بلا قناع مطلقاً . . الآن لحظة من الصمت . الجلوس فى صمت .

إننى أحياناً أتساءل : لماذا أجلس مع عبد الوهاب ؟ أحياناً يفرض السؤال نفسه على ويلج على عقلى ، ليس بهدف التساؤل حقاً ، ولكن بهدف تحديد الأسباب . وبعد مزيد من التفكير أكتشف أن الإنسان يجلس مع عبد الوهاب لأنه . . لأنه . . وهنا تصبح الأسباب كثيرة ومتداخلة وغامضة ، بحيث لاتصبح هناك حاجة - أو ربما لا احتمال - فى الحديث عنها بعد .

إن الممكن فقط هو أن كلا من المعجبين والمعارضين لديهم قائمة أسباب طويلة للاستماع إلى عبد الوهاب . أنا لا أنتمى بعد إلى واحد من الفريقين . جيلى كله لا ينتمى إلى واحد من الفريقين . إننى - ومعنى فى ذلك جيل كامل - أريد فقط أن أفهم أولاً . . وأستمع . . وأناقش . . وأتساءل . . وأشك . . وأبحث . . وأفكر . . وأوازن ، ثم - فى النهاية - أصل إلى رأى .

إننى إذن أريد أن أستمع إلى الحقيقة فى عبد الوهاب كأنجح فنان ! وأروع ملحن ! ! وأحسن خبير دعاية ! ! ! وأكبر تاجر ! ! ! وأعذب صوت ! ! ! ! !

إن عبد الوهاب يجلس أمامى الآن كشخص مثالى تماماً : هادئ ، متزن ، محايد ، لا يشرب . . ولا يدخن . إننى لا أدري كيف يعيش الإنسان فى هذه الأيام بدون سجائر ! الطعام لا . . ولكن السجائر ؟ ممكن ؟

إن عبد الوهاب يقول : ممكن ، ويعيش بهذا الممكن . إنه يعيش في عصره تماماً - أقصد عصرنا نحن . إنه يحب دائماً أن يقال عنه إنه رجل عصرى . حسناً ؛ إن لديه في الواقع آراء عصرية كثيرة ، آراء فوق الركبة ، آراء جاهزة وحسب الطلب ، هل تريد عينة ؟ هذه هي :

- ما هو الفن يا عبد الوهاب ؟

- إحساس جميل ينقله الفنان إلى الناس .

- هل ينقل الفنان عن الطبيعة ؟

- لا . الفنان ليس ساعى بريد .

- إذن . . من هو الفنان ؟

- الفنان نوعان . .

- ما هما ؟

- فنان مثل ورق النشاف ، يلتقط كل شيء وفنان مثل الورق الجلاسيه ، لا يحتفظ بشيء !

- ما هو الحب ؟

- هو إحساسك بأنك غير كامل إلا بوجود شخص تحبه .

- ما هي السعادة ؟

- شيء نتكلم عنه جميعاً . . ولا نراه .

برافو عبد الوهاب . أنت الآن شخص واقعي تماماً . كثيرة هي الأشياء التي نتكلم عنها ولا نراها . شعارات . السعادة : شعار من الشعارات . ولكن هذا يتوقف - على أى حال على مفهوم كل منا للسعادة . أنا شخصياً سعادتي الآن - في هذه اللحظة بالذات - هي تلك المدفأة على بعد مترين مني ومن عبد الوهاب . إن هذه المدفأة هي جزء من الدنيا التي صنعها عبد الوهاب لنفسه . هذه الشقة هي دنيا عبد الوهاب . إن أى شيء يقع خارج هذه الدنيا لابد أن يخضع في دخوله لنظام الحياة في هذه الدنيا - دنيا عبد الوهاب .



في دنيا عبد الوهاب لا توجد شمس ، ولا قمر ، ولا نجوم ، ولا صيف ولا شتاء ، ولا خريف ، لا توجد برودة ، لا يوجد صقيع ، لا توجد حرارة أكثر مما ينبغي ، ولا تغير ، ولا مفاجآت ، ولا حتى انفعال . إن الانفعال كله - القلب كله ، الحرارة كلها . . موجودة داخل عبد الوهاب نفسه . في داخل عبد الوهاب تستطيع أن تحس بالصيف أحياناً ، ثم بالشتاء بعد ساعة ، تحس بالربيع الآن ، ثم بالعواصف بعد خمس دقائق . فنان . عبد الوهاب فنان . دنيا الفنان هي نفسه . في داخل الفنان يوجد عالمه الخاص إن الشقة التي يعيش فيها عبد الوهاب هي مجرد إطار لعالمه الخاص . داخل الشقة تستطيع أن تجد درجة الحرارة ثابتة دائماً . في الصيف تحتاج الشقة إلى تبريد ، في الشتاء إلى تدفئة . نحن الآن نستمتع بالتدفئة . أما في داخل عبد الوهاب - تحت جلد عبد الوهاب فلن تجد درجة الحرارة ثابتة أبداً . مطلقاً . مستحيل . إنه كان يتحدث في التلفزيون منذ لحظة ، ربما يتحدث من جديد بعد لحظة . أما الآن - في هذه اللحظة - فإن عبد الوهاب غير موجود . عبد الوهاب اختفى . ملح وذاب . إنه أمامي بدمه ولحمه بجسمه ونظاراته الطبية ، إنه أمامي يرتدى بيجامة مخططة فوقها روب من الصوف . روب أزرق . إن قدميه في شبشب أسود وجورب رمادي . عيناه خلف نظارتين كلتاها تم إدماجها في نظارة طبية واحدة من الوزن الثقيل . من خلال النظارة ينظر عبد الوهاب إلى الأمام . إلى لاشيء . إلى الفراغ . إنني أجلس بجانبه على بعد نصف متر ولكنه لا يراني . إن عيني عبد الوهاب تتجهان الآن نحو جهاز التلفزيون . جهاز مقاسه ٢٣ بوصة . ولكن التلفزيون مطفأ ، وعبد الوهاب لا يراه على أي حال . إن عبد الوهاب - الآن في هذه اللحظة وفي أثناء كتابتي هذه الكلمة - ينظر إلى داخله ، إلى أعماقه ، إنه يهتف إنه يدندن ، إنه يتمتم ، إن فيه يتحدث بطريقة أتوماتيكية . . ولكن عقله ليس معي . ليس الآن .



إن عبد الوهاب يتكلم - كلامه متقطع غير مستمر . يتكلم على سطر ويتم على سطر !

« أنا كان عندي عقدة من الستات . هممممم . عقدة أعرف سببها جيداً وسوف أخبرك تفصيلاً . . . . . »

« أنا أحب أمي . . . . . كثيراً . »

« عندما كنت صغيراً تزوج أبي على أمي بـ زوجة . . . . . أخرى . من يومها رأيت في عينها الحزن - من يومها شعرت معها بالتعاطف و . . . . . لا بد أن أزور قبرها غداً . أنت اتفقت مع يوسف وهي ؟ يوسف فنان عظيم . أنا حاكلم راى . . . . . طبعاً . . . أحمد راى شاعر فنان . . هممممم . كثيراً . »

هكذا يشرح عبد الوهاب هكذا يجلس بضم يتكلم وعقل يهيمهم . تفسير ؟ إن هذه المهمة هي نعمات في دور التكوين . ألحان في دور الطفولة . الآن عبد الوهاب حامل . عقل عبد الوهاب حامل . إن الحمل ربما يكون لحناً لأم كلثوم ، ربما لعبد الحليم ، ربما لأي صوت آخر من الأصوات التي يستعيرها عبد الوهاب الآن للتعبير عن عواطفه . حتى سنوات قليلة كان عبد الوهاب يعبر عن عواطفه بنفسه . إنه يحس باللحن ، بالكلمة ، فيغنيها للناس . لكن المطرب عبد الوهاب تراجع الآن ليفسح المكان للملحن عبد الوهاب ، للموسيقار عبد الوهاب . لهذا أصبح عبد الوهاب الآن مضطراً للاقتراض والاستعارة . مضطراً لوضع فلتر على عواطفه . إنه يفعل ، إنه يترجم انفعالاته إلى لحن مسموع إن هذا اللحن يصل إلى أسماع الناس عن طريق صوت آخر غير صوت عبد الوهاب . فلتر . ربما يكون الفلتر ممتازاً ورائعاً ، وربما لا يكون . . هذه مسألة اختيار من عبد الوهاب . هذه أيضاً مسألة . . مرة أخرى : التليفون .

مرة أخرى تدخل نهلة — الرقيقة نهلة — لتقول لزوجها : تليفون يا ببي .

إن عبد الوهاب هو بالنسبة لنا محمد عبد الوهاب . ولكنه بالنسبة لـ نهلة هو « ببي » أقولها من جديد : بى بى . لا معنى ولا شرح ولا تحليل ولا تفسير : مجرد : تدليل . التدليل ينتقل الآن إلى التليفون :

عبد الوهاب يتحدث : جو ؟ مين جو ؟ آه . أهلا يا حبيبي . . . أهلا . . . هي عندك ؟ طيب أكلها وحياتك . . أهلا ، أهلا ، أهلا ، أهلا بالكلوب .

جملة اعتراضية : « الكلوب » بالنسبة لعبد الوهاب هي المطربة صباح !

« أهلا بالكلوب . . . إزيك يا نور عيني . . . لا . . . ده معقول ؟ وصلتني إمتي يا روجي ؟ مش معقول ؟ . . . ال . . . ال . . . ال . . . ال . . . ال . . . ال . . . البلد عشان كده نورت . آه . . . أنا ، أنا ، أنا ، أنا ، أقول إيه . . . أقول . . . »

أنا الذى أقول الآن لـ نهلة — إلى أن ينتهى عبد الوهاب من أحضائه التليفونية ، أقول لها : مالك ؟ — أبداً . . . من خمس دقائق ، دق التليفون ، رديت . . . لقيت واحدة قالت لى : باسم ! . وقفلت السكة !

نهلة تضحك ! طبعاً هي مسألة تستحق الضحك . إنها تستحق لأنها ليست أول مرة تتعرض فيها نهلة لمثل هذه المضايقات التليفونية . ربما هبطت المضايقات الآن ، ولكنها كانت في قمتها يوم تزوجت نهلة بعبد الوهاب

نهلة تتذكر : « . . . من أول يوم لى مع عبد الوهاب هنا ، كان فيه واحدة — معجبة — معتادة أن تطلب ببي — عبد الوهاب — كل ليلة ، عشان يقول لها : تصبحي على خير . . . وإلا فلانها لاتنام ! ( نهلة تشعل سيجارة ) . . . »

« . . . وبعدين كان بيبي لا يرد ، ويقول لى اقفلى السكة . لكن ، المعجبة تطلبه ثانى ، وثالث . وعاشر ، وتصمم لازم يقول لها : تصبحى على خير ! هذا وإلا تتحدر . إنها تقول ذلك . ليلة وليلة و . . . سنة على هذه الحال ! تصور . . . سنة ؟ ! اضطرينا بعدها لتغيير نعمة التليفون » ! مسكينة نهلة . إنها تنوب عن جنس كامل فى الاهتمام بعبد الوهاب ، ولكن بعض بنات جنسها لا يعترفن ببنابها عنهن . مع أنهم لو يعلمن الحقيقة . . . لعلمن أنها تؤدي مهمتها بطريقة مرضية .

ولماذا أذهب بعيداً ؟ أمس - أمس فقط - كان يوسف وهبى يتحدث معى بطريقة « شرف البنت زى عود الكبريت » ويقول : « معقول . هناك تغير كبير فى حياة عبد الوهاب وتصرفاته من يوم زواجه بنهلة . آه . . . تمام . . . نهلة دى ست عظيمة » .

ولكن . . . أنا لا أرى الآن عظمة نهلة . أرى فقط : أناقتها وخفة دمها . أرى أيضاً بضع كلمات سورية اللهجة تتساقط فى حديثها من وقت لآخر . نهلة تقول مثلاً : « أول مرة شفت فيها عبد الوهاب كان ملفلف فى بالطور . . . يوم ماتجوزنا قالوا له : نهلة دى خروبة . . . هايدى إشاعة طبعاً . . . لكن لابسة فسطان عليه زنار » .

إن نهلة تتحدث وتتحدث . إن كل شىء فيها يبدو بالفعل ضرورياً بالنسبة لعبد الوهاب . رقتها ، خفة دمها ، ذكاؤها ، دبلوماسيتها ، روحها الاجتماعية ، ذوقها ، ترتيبها ، كل هذا ضرورى لعبد الوهاب من أجل أن يتفرغ لدنياه الخاصة ، لعالمه الخاص فى داخله . . . عالم الغناء والموسيقى والألحان ! . إنك تستطيع أن تحسب عمر عبد الوهاب بالألحان التى وضعها . إن الألحان هى حياة عبد الوهاب ، هى متعته ، هى فنه ، هى كل ما يحيا من أجله . إن أى لحظة أو ساعة من اليوم تضع بغير عمل - أو دعاية لعمل ! - هى مجرد جملة اعتراضية ، هى ساعة غير محسوبة ، هى لحظة ضائعة . إنه إذا جلس مع صديق ،



إذا استمع إلى برنامج ، إذا تحدث في التليفون ، إذا رد على تليفون ، إذا قال لك « حياتي .. نور عيني .. رحي .. » أو أى كليشيه آخر يستخدمه عبد الوهاب ، فلنما يفعل ذلك بهدف خدمة عمله ، خدمة فنه ، خدمة طموحه . إذا حدث غير ذلك .. إذا كانت علاقتك بعبد الوهاب لا تخدم عمله ، إذا كان وقتك مع عبد الوهاب لا يخدم فنه ، إذا كانت المسألة مجرد وقت ضائع فى أهلا وسهلا وكيف الحال ... فإن عبد الوهاب يعتبر أنك تقاطعه ، تقاطع حياته ، تقاطع انشغاله بنفسه .. وانشغاله بنفسه أيضاً .

لهذا أستطيع أن أقول إن حياة عبد الوهاب - حياته كلها - هى سلسلة من المقاطعة المستمرة . إن عبد الوهاب يعمل . وعندما ينشغل عبد الوهاب بشيء آخر فإنه لا يستأنف العمل . إنه فقط يعمل من جديد . هذا ضرورى لفهم شخصية عبد الوهاب ، لأنه فى خلال خمسين سنة سابقة كان كل ما يطلبه من الدنيا هو أن تسمح له بالعمل والغناء والتلحين . لقد ظل كذلك بصفة مستمرة ، فى الجحوى الصبحى والجحوى الممطر .. فى الشارع أوفى المنزل أو على الرصيف .. خلال الحروب والثورات والإضرابات .. خلال الجوع واليأس والهجوم والنقد والسخرية والإذلال والاكثاب والهزيمة ثم - أخيراً - بعد أن حقق جزءاً كبيراً من أحلامه . إنه - حتى بعد أن حقق أحلامه - أصبح يعمل بحماس أكثر مما كان لديه فى البداية .

إنه الآن يعامل كل نعمة جديدة باعتبارها نعمة الأولى . إنه يخاف من الجمهور عند كل لحن جديد كما لو كان ملحناً تحت الاختبار . إنه يبتهل ويصلى ويقرأ الفاتحة حينما تبدأ إذاعة كل لحن جديد على الجمهور ، ولا يقول « آمين » إلا مع أول عاصفة تصفيق من الجمهور . إن عبد الوهاب لم يلعن حظه مطلقاً - لم يرفى قلقه عبثاً عليه ، ولا فى خوفه مانعاً له من التقدم - لأن عبد الوهاب لم يساوره الشك قط فى أنه مستمر .



إنه يتحمل مسئولية استمراره مع كل نجاح يحققه غالباً . . أو إخفاق يواجهه أحياناً . إن الموت - الموت وحده - لو قطع برنامج عمله فإن عبد الوهاب سوف يستأنف التلحين والغناء في العالم الآخر . هذا حقيقي ، هذا - على الأقل - يبدو لي كشيء حقيقي ، لأنك مع عبد الوهاب تحس أنه فنان ٢٥ ساعة في اليوم . تحس بأنه فنان منذ لحظة الأولى في الحياة . فنان منذ مولده . فنان حتى وهو في رحم أمه ، وربما قبل ذلك . لقد كان موجوداً في أغنياتنا وعواطفنا قبل أن يأتي إلى الدنيا .

ولكن عبد الوهاب يعيش الآن في دنيا من صناعه هو . دنيا مختلفة كثيراً عن دنيا أى إنسان آخر . لأنى أراقبه من بعيد دائماً وهو يتحدث أمامى في التليفون . لأنى لا أستطيع أن أتخيل أن عبد الوهاب هذا - الذى يجلس أمامى - قد غنى أحياناً بدون بنطلون ، ولا أوشك مرة أن يعتزل الغناء والتلحين لكي يعمل كاتباً على الدرجة التاسعة في الحكومة ، ولا عجز مرة عن الحصول على الطعام لمدة أسبوع . لا أستطيع أن أتصور أن الجمهور طرده مرة من فوق المسرح معترضاً على غنائه ، ولا أنه توقف عن الغناء ثلاث سنوات بقرار من حكمدار القاهرة ، ولا أن أباً رفضه مرة كزوج لابته لأنه يعمل « مغنواى » . إن هذا كله حدث لعبد الوهاب . . ولكننى لا أستطيع تصوره لهذا الإنسان الذى يجلس الآن أمامى متحدثاً في التليفون .

بعد التليفون وصل زائر لعبد الوهاب . . لأنى أعلم أن هذا الزائر بالذات هو واحد من الذين تفرضهم الضرورة على عبد الوهاب - ضرورة العمل - ومع ذلك فإن عبد الوهاب بدأ يجامله من جديد « مرثى ياروحى . . هايل يا حياتى . . تمام يا حبيبى » . إن المجاملة هنا زائدة ، لأنها بين أهل السينما والغناء والطرب والموسيقى دائماً مجاملة زائدة . إن البعض - حتى -

يسمى نفاقاً وليس مجاملة . ولكن النفاق هنا محتمل مادام كل المشتركين يعلمون مقدماً أنهم يلعبون لعبة واحدة. هذا شيء لا يتميز به عبد الوهاب . إن ما يتميز به هنا هو أنه يريد أن يحتفظ بين معارفه بكل أنواع الأصدقاء الكاذب والصادق ، الأصفر والأبيض ، الأحمر والأسود ، المجامل والمنافق والنصف نصف . . وحتى بعض « الأرزية » الذين لا يستفيد منهم عبد الوهاب إلا لتسلية . إن القضية بالنسبة لكل هؤلاء بسيطة . فبمجرد أن تعرف عبد الوهاب يأخذ تفكيرك مساراً مختلفاً . إنك سوف تجد نقطة ما تجعلك دائماً تتعلق بعبد الوهاب . فحيث لا تستطيع أن تحترم عبد الوهاب تستطيع أن تحبه . وحيث لا تستطيع أن تحبه ، تستطيع أن تعجب به . وحيث لا تستطيع أن تعجب به تستطيع أن تلغنه . وحيث تستطيع أن تلغنه ، تستطيع دائماً أن تحترمه من جديد ! هذه هي القضية بالنسبة للذين يعرفون عبد الوهاب . أما بالنسبة له هو . . فإن القضية أبسط من ذلك كثيراً . إنه يؤمن بأنه محتاج إلى الناس . كل شخص يستطيع أن يفعل له شيئاً ما ، إن لم يكن اليوم فغداً أو حتى في العام القادم . ومع ذلك — وبحكم الضرورة والوقت — يقوم عبد الوهاب دائماً بعملية « جرد » مستمرة لحمولاته من الأصدقاء والمعارف . إنه لا يريد أن يحتفظ فوق كتفيه بأثقال كثيرة — طبعاً علاقات الإنسان هي أثقال كثيرة — لهذا يتخلص من الحملات الزائدة أولاً بأول . إن بعض الناس قد يعترض على هذا الأسلوب أخلاقياً ، ولكنني هنا أرسم واقعاً — ولا ألقى خطبة . إن عبد الوهاب يفعل ذلك متعمداً . فبالاعتماد وسبق الإصرار يستطيع أن تجده يضع الصداً على العلاقات التي أصبحت زائدة على حاجته . وعند أول فرصة يقوم من جديد « بتلميع » هذه العلاقات وإزالة الصداً منها . . لتعود العلاقة زاهية من جديد . إنه — على أي حال — ليس الوحيد الذي يفعل ذلك بين فنائنا ، فهناك من يفعلها بشكل أسوأ

منه وأكثر وضوحاً وربما أكثر غباء . بعضهم يسرون في الحياة حاملين في جيوبهم أقنعة جاهزة للارتداء فوراً حسب الطلب ، بحيث يخرجون رداء التواضع المطلق عندما يحتاجون إلى إنسان ورداء العنجهية المطلقة حينما يحتاج إليهم هذا الإنسان نفسه .

أقول إن عبد الوهاب يحتفظ لنفسه على الأقل بمقاييس أكثر أخلاقية من كثيرين من هؤلاء الذين يتجردون من الأخلاقيات بنفس السهولة التي يتجردون فيها من ملابسهم . ولكن عبد الوهاب هو الآخر لديه أقنعة الخاصة . أحد هذه الأقنعة هو الذي يراه الكثيرون في وجهه وكلماته . إن عبد الوهاب — عندما أفكر فيه من بعيد أفكر في رجل وجهه مصنوع من الورق المقوى ، يدها مصنوعتان من الجبس ، وابتناسامته مرسومة بافتعال ، وكلماته منتقاة في تكلف ، وتعبيراته مصوغة في أدب زائد وردودة محددة مقدماً لتعطي تأثيراً سبق تخطيطه . في هذه الحالة سوف تكتشف فعلاً أنك لا تجلس مع عبد الوهاب ، ولكن مع قناع عبد الوهاب ، وسوف تكتشف أن القناع هو الذي يتكلم وليس الشخص . في هذه الحالة ربما تقبل هذا الأسلوب أو ترفضه . أنا شخصياً أرفضه .

ولكن عبد الوهاب هو من قريب إنسان غير ذلك تماماً . إنه صديق ودود وبجامل ، وإنسان في مشاعره . إنه أيضاً رقيق في عواطفه بعض الوقت . إن قناع التكلف الذي يرتديه أحياناً فوق وجهه هو رد فعل للأيام التي تعامل فيها مع الدنيا من موقع الضعيف المحتاج الذي لا يحترم المجتمع مهنته . في خلال تلك الأيام المبكرة من حياته كان « تعاطى الغناء » شيئاً أقل احتراماً من هذا الوسط . في تلك الأيام قاسى عبد الوهاب كثيراً من الإذلال والجوع ونخبة الأمل والفقر والحرمان والعذاب والشقاء . إنك تراه فخوراً وطموحاً . . ومع ذلك نرى في تصرفاته بقايا من المبالغة



في وضع مسافة بينه وبين الآخرين . إن هذا ربما يكون في صورته أسلوباً للاحتفاظ باحترام الناس له . إن عبد الوهاب يريد أن يحترم نفسه أولاً حتى يحترمه الناس بعد ذلك . هكذا تصرف عبد الوهاب — ليس الآن — ولكن من ثلاثين وأربعين سنة . لقد ذهب مرة يغني في أحد الأفراح بقرية مجاورة لبها ، وقبل الغناء دعاه صاحب الفرح للعشاء على مائدة المدعوين في حين اختار لأفراد الفرقة الموسيقية مكاناً في حظيرة البهايم . لحظتها انصرف عبد الوهاب مع فرقته احتجاجاً على هذا التصرف . وفعلاً عاد الجميع ليلتها دون أن يقوموا بإحياء الحفل . إن هذا التصرف كان ضرورياً من وجهة نظر عبد الوهاب ، لأنه يرى أن احترام الناس لأفراد فرقته هو جزء من احترامهم له شخصياً ، واحترامهم له هو بالتالي جزء من احترامهم لمهنته وعمله .

إن التمسك بالشكليات ليس إذن عند عبد الوهاب مجرد تمسك بالشكليات ، ولكنه رد فعل لأيام عاشها وعاصرها . أيام من الفقر والمهانة . إن رد الفعل التالي الذي خلقته تلك الأيام عند عبد الوهاب هو الحرص على الأموال التي يكسبها . إنك مع عبد الوهاب تحس أنك مع مليونير فقد ثروته منذ خمس دقائق ، بالطبع هو لم يفقد ثروته ، ولكن تصرفاته نفسها تعطيك هذا الإحساس . هناك اسم آخر متداول لتلك العادة عند عبد الوهاب : البخل . إن بعض الناس يسمى البخل بخلا ، وبعضهم يسميه احتياطاً للمفاجآت ، وبعضهم يسميه حرصاً . عبد الوهاب من النوع الأخير . وبصرف النظر عن رأى عبد الوهاب فإن المتفق عليه أن الجنيه الذي يدخل جيبه هو عشرة قروش ، ولكنه يخرج من جيبه عشرة جنيهات ! إن عبد الوهاب هو رجل اشتراكى جداً في عواطفه ، ولكنه رأسالي للغاية في أمواله : أقصى أرباح بأقل ثمن . لهذا فإنك تجد في عقل عبد الوهاب سؤالاً جاهزاً دائماً للانتقاض عليك



كلما تناقشت معه . هذا السؤال هو : كم ؟ كم من الأرباح يحققها هذا المشروع ؟ كم من النقود ؟ كم من الأموال ؟

إن هذا السؤال الموجود دائماً في عقله الباطن هو رد فعل آخر لأيام الفقر التي بدأ بها حياته . رد فعل لارتفاعه من قاع المجتمع . إن عبد الوهاب خرج من القاع وصعد على السلم وأصبح هناك في أعلى مكان فوقنا . إن الذين يحدث لهم ذلك ينحشون دائماً السقوط ، لأن السقوط في هذه الحالة سوف يكون مميتاً ، ولأنهم يعرفون كم في حياة القاع من فقر وذل وحرمان . إن الخيف هنا لا يكون الفقر في حد ذاته ، ولكن الإذلال الذي يترتب دائماً على الفقر . في مجتمع كمجتمعنا يصبح المال دائماً وسيلة إلى كل شيء ، وممثلاً لكل شيء . ممثلاً للصحة والقوة والكرم والسلطة والنفوذ والاحترام والجمال . . مثلما يكون الفقر ممثلاً للضعف والعار والمهانة والحقارة والحاجة والضيق والعجز والقيح .

وفي الدنيا التي صنعها عبد الوهاب لنفسه كان المال دائماً أحد الضمانين اللذين يستمر بهما في الحياة . إن الضمان الأول هو فنه والثاني هو أمواله . إن أمواله هي مجرد وسيلة — مع وسائل أخرى كثيرة — للمحافظة على فنه واستمراره .

وعبد الوهاب مازال مستمراً في الجلوس الآن مع ضيفه غير المرغوب فيه . إن المجاملة الزائدة بينهما متبادلة . إن الضيف يلتقي بنكتة باردة لا أدرى كيف يضحك عليها عبد الوهاب . نفاق . إن الأسوأ من ذلك أن عبد الوهاب يتطلع إلى أنا في استغائة واضحة لكي أساهم معه في الضحك على النكتة الباردة التي قُلت منذ لحظة . بالطبع لا بد أن أضحك أنا الآخر على النكتة ، أو حتى أبتسم . حسناً . أنا الآن أحاول . والله العظيم . . أحاول . إنني أحاول بصدق ، مع أن وجهي لم يسجل بعد دليلاً على الانفعال . لا أضحك ، لا ابتسام ، لا استياء ، لا فرح ، لا انشراح ، لا سعادة ، لا بهجة .

إننى أحاول من جديد . . ضاغطاً على وجهى لكى يبتسم . لا أمل .  
 إننى لا أجد فى داخلى أى انفعال سار مستعد للخروج إلى وجهى .  
 ليس فى داخلى الآن سوى مسدس . لو فتحت فى هذه الدقيقة  
 فلن تخرج منه ضحكات ولا حتى ابتسامات . سوف تخرج فقط طلقات  
 سريعة . الطيب أحسن . لا بد أن أحفظ بفسى مغلقاً . هذا . . وإلا !  
 لكن الفم المغلق لا يعنى مطلقاً أن يكون وجهى أيضاً مغلقاً . لماذا  
 لا أشرك فعلاً فى — المجاملة : فى النفاق . لماذا لا أبتسم ؟  
 إننى أقنع نفسى من جديد — إننى أكرر لنفسى ، ابتسم ، ابتسم  
 لعنك الله !

الحمد لله . قبل أن أبتسم استطاع عبد الوهاب أن يجد طريقة  
 أخرى لإنهاء المقابلة مع ضيفه . لقد نادى عبد الوهاب : سعاد . . !  
 الأكل من فضلك !

مفهوم ! هكذا بدا على الضيف . هكذا نهض بعد لحظتين مصافحاً  
 عبد الوهاب ومتوجهاً إلى باب الشقة . مبروك ، الآن يستطيع عبد الوهاب  
 أن يسترخى من جديد . الآن يستطيع أن يتناقش بحرية ، يتكلم براحة ،  
 أو حتى يأكل بمتعة . إن الأكل عند عبد الوهاب هو شيء ممتع للغاية .  
 عندما يجلس عبد الوهاب إلى مائدة الطعام فإن شيئاً فى العالم لا يستطيع  
 أن يشغله ، أو يسحب انتباهه من الأطباق أمامه . إن مواعيد الطعام  
 عنده هي — مبدئياً — أكثر انضباطاً من ساعة جامعة القاهرة .  
 العاشرة : إفطار . الثانية : غداء التاسعة والنصف : عشاء . إن إفطار  
 عبد الوهاب هو دائماً نفس الشيء : فنجان نعناع ، مع عيش « توست » .  
 النعناع يتضمن دائماً ملعقة عسل أبيض . لا بد من العسل الأبيض .  
 تعليمات عبد الوهاب تقول ذلك . بعد الإفطار كل شيء معروف :  
 صلاة الصبح . السرير . التدليك . التليفونات العمل من خلال  
 التليفونات .

عندما تصل الساعة إلى الثانية عشرة والنصف تبدأ المقابلات ثم :  
الغداء ، ثم : الراحة ، العمل مع الراحة : الراحة من جديد . من الساعة  
والنصف في المساء تبدأ مقابلاته وجلساته مع زائريه . في التاسعة والنصف  
— الآن — يتناول عبد الوهاب عشاءه .

إن وجبة العشاء أسمى تتكون من زبد ومربي وعيش وفراخ . عبد الوهاب  
منهمك في الفراخ . إنه يكرر دعوتي لتناول العشاء معه . لا . أشكر .  
إنني اعتدت ألا أتناول طعاماً في المساء . إنني بدلاً من ذلك أستطيع  
أن أتجول في شقة عبد الوهاب إلى أن ينتهي هو من تناول عشاءه . إن  
الشقة واسعة — هذا طبيعي ما دام المنزل كله بني قبل قوازين الإيجارات !  
وهي أيضاً شقة أنيقة . إن كل ركن في هذه الشقة له تاريخ . حتى  
الصالون الذي أتأمل فيه الآن ، أجد فيه على يساري ، صورة معلقة  
لمحمد عبد الوهاب مع أمير الشعراء أحمد شوقي . صورة مكتوب  
عليها « سلم لي على محمد » . على اليمين صورة مجسمة للمسجد الأقصى .  
على اليمين جدا صورة زيتية لزوجته نهلة القدسي . في الخلف بيانو .  
فوق البيانو ألعاب صغيرة تعزف الموسيقى .

وللي الأمام لوحة زيتية تشلني دائماً لوحة تصور واحداً من الهنود  
الحرير بقميص يغطيه الأحمر والأخضر والرمادي . إن الهندي يجلس على  
الأرض ، بجذاء من جلد الخيل على قدميه ، وبقايا سيجارة تكاد تلهمها  
شفتاه لوحة معبرة .

ولكن الشيء المعبر عندي الآن هو عبد الوهاب نفسه بالأمس وأيته  
يتناقش مع أحد المحررين الفنيين بصحافة القاهرة ، كان الصحفي يسأل ،  
وعبد الوهاب يجيب إن عبد الوهاب بعد كل سؤال يظل يفكر ويفكر  
ويفكر ، ويفكر ، ثم لا يقول شيئاً ! تعبير ماثور لصديق ساخر .



إن هذه الكلمات تصبح صحيحة تماماً عندما أقول إن عبد الوهاب في أحاديثه : لا يكذب . . . ولكنه - أيضاً - لا يقول الحق .

إن أحداً لا يستطيع أبداً أن يورطه في الهجوم على خصومه . عبد الوهاب لا يمكن أن يفعل ذلك ، ولكنه في الوقت نفسه يفعل ما هو أسوأ من ذلك أسوأ وأذكى . إنه يكتفى بأن يجرّد خصومه من ثيابهم . . . ويتركك تحكم عليهم كما تحكم على اللوحة العارية تماماً . إنك في النهاية تكتشف أنه لم يقل شيئاً مع أنه في الواقع قال كل شيء .

وبينما يتكلم عبد الوهاب . . . فإنك سوف تكتشف أيضاً أنك تستطيع أن تضحك معه ، ولكنك لا تستطيع أن تضحك عليه . وحتى حيناً يضحك معك . . فإنه يضحك من صميم جيبه ، لامن صميم قلبه . إنه في لحظات قليلة مفاجئة - يستطيع أن يكون في منتهى خفة الدم ، والتعبير أيضاً . إنه - حتى - يستطيع أن يعطيك أحياناً ردوداً تحمل مزيجاً مدهشاً من الوقار التام زائد السخرية المطلقة .

وأنت تستطيع أن تقبل عبد الوهاب أو ترفضه ، تستطيع أن تتفق معه أو تختلف . . . ولكنك لا تستطيع أن تمنع نفسك في النهاية من الإعجاب به . الإعجاب ، ثم الدهشة . الإعجاب ثم الانبهار . الإعجاب ثم الرفض . الإعجاب ، ثم عدم الرفض . الإعجاب ثم القبول إنك لابد أن تقبل عبد الوهاب في النهاية على ما هو عليه إنه تشخيص لمجتمع وصورة لعصر إن عبد الوهاب لو ولد في عصر غير عصره لاختلفت النتيجة تماماً . لو أنه - مثلاً - ولد في عصرنا نحن ، لو أنه كان واحداً من جيلنا نحن ، لما استطاع أن يقترب من القمة ولا حتى أن يتقدم خطوة . لقد تسلم جيلنا عبد الوهاب بعد أن صنع نفسه . ولو أن هذا تم بعد مواعده . . فإننا كنا سندوسه ، ونحطمه ، ونعيده إلى مكانه وسط التقطيع هذا طبيعي لأننا الآن نضرب



كل مسمار له رأس . . . ونحطم كل فنان له أسلوب . . . ونشد كل شخص  
يسبقنا إلى الأمام. إن عبد الوهاب هو ظاهرة . . . وعصر . . . وظروف . . .  
وفرصة . . . ومجتمع . . . وتسامح من مجتمع . . . ودنيا يعيش فيها هذا  
المجتمع . . .

وعبد الوهاب — كما أراه الآن — هو دنيا داخل دنيا إنه شخص  
يعيش بشروطه هو ، وسط دنياه . . . هذه الدنيا هذه الشقة .

إننى أسير فى الشقة إلى أن أصل إلى غرفة نوم عبد الوهاب . إذا  
كانت الشقة كلها هى دنياه فإن حجرة النوم هذه هى « معمله » !  
معمل تجارب . معمل يلجأ إليه عبد الوهاب عندما يسجل ألحانه  
ونحواطره . إذا دخل عبد الوهاب هذه الحجرة فإن أحداً فى المنزل  
لا يستطيع أن يزعجه . . . إلى أن يلقى هو الجرس . بغير الجرس فإن  
الباب مقفل . . . وعبد الوهاب فى الحجرة يسجل ويدندن ويسجل من  
جديد . إنه يسجل ألحانه فى كراس صغير . المقاس : ١٧ ٢٢ سم.  
الكتابة : بالحبر ، القلم : باركر . الحملة الأولى : بسم الله الرحمن  
الرحيم .

إن هذا الكراس هو « دفتر مواليد عبد الوهاب . إن المواليد ليست دائماً  
نعمات وألحاناً ولكنها أحياناً خواطر وأفكار . من الخواطر التى رأيتها مكتوبة بخط  
عبد الوهاب : « من يعطى فنه كل شىء يأخذ منه كل شىء » خاطر آخر :  
« ماسمت صوتاً جميلاً من فم قبيح » خاطر أخير كل شىء حتى يتحرك  
وكل شىء يتحرك يعبر . ولذلك أجمل ما فى المرأة عيناها ثم فمها ثم يداها  
إذا انتهى عبد الوهاب من التسجيل فإنه يغادر حجرة نومه عائداً  
إلى الشرفة صيفاً وإلى الصالون شتاء : مسافة طويلة. إن عبد الوهاب

يستخدم هذه المسافة يوميا في السير عدة مرات . عشرين مرة ، ثلاثين مائة ؟ يجوز .

إنني أعود من جديد إلى عبد الوهاب . إنه الآن في المرحلة الأخيرة من عشائه : بطاطا ! نعم . . بطاطا . عبد الوهاب طلب البطاطا منذ دقيقة وهاهي ذي الآن أمامه إنه يتأمل البطاطا ويلتهمها بنفس الحماس الذي يلهم به الإنسان امرأة خارقة الجمال . إن كل شيء في عبد الوهاب مندمج الآن — — ومتفرغ تماماً — للبطاطا . كل شيء ماعدا . . . أذنيه !

إن أذني عبد الوهاب هما الشيء الوحيد الذي يجلس الآن معي . هذا صحيح فمن بين كل الحواس التي منحنا الله يستخدم عبد الوهاب أولا وأخيراً حاسة السمع . إن أذنيه هما أكبر أرشيف للموسيقى في مصر إنهما أكثر من ذلك — أرشيف كامل لكل الكلمات الحلوة والتعبيرات العذبة التي يلتقطها عبد الوهاب من أصدقائه . إن هذا هو السر الذي يجعل عبد الوهاب قادراً على أن يناقش معك أي شيء وأي موضوع بنفس الحلوة التي يناقش بها الغناء والموسيقى . لقد دخل معي عبد الوهاب منذ سنوات في مناقشة استمرت ساعة كاملة . مناقشة تدور حول النظام البرلماني والنظام الرئاسي . إنني لو لم أدرس هذا الموضوع في الجامعة لما استطعت أن أناقشه ، ولكن عبد الوهاب يناقشه بأحسن مما يناقشه خريج الجامعة . إن هذا لا يعني أبداً أن عبد الوهاب قارئ ممتاز ، أو باحث خبير ، أو قانوني متمرس — أبداً أبداً أبداً .

إن عقل عبد الوهاب ليس منطقة مزدحمة السكان . في الواقع أن ساكناً واحداً فقط يؤثر عقله بصفة مستمرة : الموسيقى . إن الصورة لاتبدو لك بهذا الوضوح إلا بعد أن تعرف عبد الوهاب كثيراً . إذا

لم يحدث ذلك فإن عبد الوهاب يبدو معك في قالب آخر غير حقيقته .  
 إنه سوف يبدو فقط محمد عبد الوهاب الذى يعرفه الناس . زئبقى ،  
 حذر بالطبيعة ، متحفظ ، ذكى إلى حد الدهاء ، فى تصرفاته الاجتماعية  
 شىء من الحرباء ، فى حديثه عذوبة الفنان وسرعة رجل الأعمال .  
 وعبد الوهاب ليس كذلك الآن . بالطبع عندما يأكل الإنسان  
 يمثل متعته ، فإنه يبدأ فى العودة إلى طبيعته . إنه يقودنى من جديد لكى نتقل  
 إلى الصالون الداخلى لنكمل الجلسة . إنه يسير أمامى رقيقاً خفيفاً فى بنائه  
 الجسمانى . ومع أن قامته تميل إلى الطول فإنها أيضاً تميل إلى النحافة ،  
 وهو يسير إلى الأمام بقدمين متمهلتين ويدين مدربتين ودراية كاملة  
 بالطريق . إن ذقنه صلب ، وأنفه كبير مائل للأمام ، وفمه معبر .  
 وعينه محتجبتان خلف نظاراته السمكية ، ووجهه مستدير نوعاً ، ورأسه  
 فر منه . الشعر هارباً من الذكاء الذى يحتويه . إنه يجلس ، إنه يستأنف  
 الحديث بصوت جازم حازم ، لا يتراجع أبداً .

هكذا استمر عبد الوهاب فى جلسته معى وسط دنياه الخاصة تلك  
 الليلة . إن الحديث يتنوع ويزداد جاذبية . إنه من جديد - سوف  
 يتكلم بهمة اعتراضية غير مفهومة تتخلل حديثه . إنه يقول مثلاً :  
 « نعم ، أنا عرفت تلك المرأة لأسباب كثيرة . . . هم م م م م . . .  
 أحلى أيامى قضيتها مع نهلة . . . م م م م م . . . الأسوأ قضيتها مع . . . »  
 تليفون ! إن التليفون يختار دائماً منتصف الحملة للرئيس ! شىء غريب  
 ولكنه متوقع . إن المكالمات هذه المرة لا تستغرق سوى دقائق قليلة .  
 دقائق لا يقول فيها عبد الوهاب غير التساؤلات المعتادة مع الأصدقاء  
 « هيه . . . ؟ . . . وإليه أخبارك ؟ . . . الدكتور ؟ صحيح ؟ . . . » وقال  
 عندك أنفلونزا . . . ؟ يا ساتر ! . . . طيب . . . مرثى يا حياى . . . آه بكرة



إن شاء الله ! ولم ينتظر عبد الوهاب إلى أن يأتي « بكرة » . لقد نادى على « سعاد » وطلب دفتر التليفون وأدار رقم تليفون طبيبه في العيادة . لا إجابة في العيادة . . غير موجود .

إن عبد الوهاب عصبي للغاية . . إن عصبية تكاد تفضح نفسها مع زوجته - زوجة الطبيب - عبر أسلاك التليفون : « مش موجود إزاي ؟ . . أبدأ . . مش موجود في العيادة . . هويقفل العيادة إمتى ؟ آه . . تمام . . الساعة لسة ماجاتش عشرة . . طيب إزاي ؟ . . آه . . عايزه ضرورى جداً وحالا ، وحياتك يكلمنى بالتليفون أول ما ييجى . . مرثى . . »

ما هي الحكاية ؟ لماذا العصبية ؟ لماذا التعجل ؟ لماذا الطبيب . .  
فجأة ؟

كان التفسير بسيطاً : إن صديق عبد الوهاب الذى تحدث إليه بالتليفون منذ دقيقة أخبره أنه اكتشف إصابته بالأنفلونزا . صديق عبد الوهاب هو المصاب بالأنفلونزا . ولأن هذا الصديق زار عبد الوهاب ظهر اليوم فإنه خشى فوراً أن تكون الأنفلونزا قد انتقلت إليه منذ الظهر . النتيجة : دكتور . . الحقنى !

إن هذه العادة عند عبد الوهاب هي أسوأ عاداته : الوسوسة . الخوف من المرض . الخوف من احتمال المرض . إن الوسوسة إذا سيطرت على عقله يحرك فإنه ينادى الخادم فوراً ليغسل يده بالكولونيا . هذه إحدى العادات التى انتقلت إلى عبد الوهاب من أحمد شوقي . إن عبد الوهاب يحب الحياة . ويجب نفسه أكثر من الحياة . إنه يعتبر أن أى لحظة مرض هي لحظة مخصصة من حياته ، مخصصة من متعته . لهذا فإن كلمة المرض تتساوى في أذن عبد الوهاب مع كلمة الإعدام . أسوأ من الإعدام . إنه يخشى من انتقال المرض إليه بالعدوى ، وأنا الآن بدأت أخشى



أنا الآخر من عدوى العدوى . إننى أحس فى داخلى الآن برجل آخر  
 يتقمص شخصيتى . رجل - ويا لحرأته - يريد أن يسعل ! مستحيل . .  
 ممنوع . لا يمكن . لا يمكن أن أسعل فى داخل هذه الدنيا . لابد أن  
 أخرج إلى مسافة عشرين كيلومتراً لكى أسعل ، ثم أعود من جديد .  
 إننى الآن أتحرك ، أسير ، أنصرف . إننى أسرع فى الانصراف ، فى  
 السلام ، فى الخروج .

إننى أسرع - بخوف عبد الوهاب من البرد فى عقلى ، وبكلماته  
 الأخيرة معى فى أذنى : مرثى يا حيأتى . . . بكرة إن شاء الله . . . يعنى  
 زى النهاردة كده . . . هم م م م م م م ماتت الكلمات .





الفصل الثاني

التاريخ

عبد الوهاب في برايته

## النفروطون . . !

كانت هذه هى كلمة السر فى مجتمع القاهرة فى تلك الأيام .  
إذا كنت تريد نصيحة من صديق . . إذا كنت تسعى لاستشارة  
محب . . إذا كنت تواجه مشكلة . . إذا كنت تريد الاحتفاظ  
بشبابك . . إذا كنت تريد الاحتفاظ بسمعتك . . إذا كان يهملك رأى  
أصدقائك . . إذا كنت تريد ألا يبدو وجهك شاحباً . . إذا لم تكن  
تريد الطلاق من زوجتك . . إذا كنت تريد مزيداً من الأطفال . . إذا  
كنت تريد أن تذهب إلى « الماخورة » فى مصر الجديدة . . أو تقضى  
الليلة فى « نزهة النفوس » بمنطقة « وش البركة » . . إذا كنت من  
الذين يرتادون شارع الهرم ليلاً . . إذا كنت تنوى قضاء ساعة فى  
الشوارع المظلمة بالجزيرة . . فعليك — وهذه خدمة خاصة جداً —  
أن تحفظ هذه الكلمة جيداً : النفروطون !

هذا الكلمة مهمة لك ، مهمة لمستقبلك ، لصحتك ، لسمعتك ،  
لكرامتك ، لرجولتك ، إنها أهم كلمة يمكن أن يهمس لك بها صديق .  
إن الناس يهمسون بها بعضهم لبعض كل مساء . إن عليك أن تحفظها  
كما هى . . وترددها كما هى . أما إذا كنت مصرّاً على الحصول على  
تفسير لها . . فعليك بالانتظار حتى الصباح ، حينما تقرأ فى الصحف  
الإعلان الضخم التالى — إعلان يومى : « النفروطون . . هو الدواء  
الوحيد الذى شهد بفوائده أعظم أطباء العالم ، وأكدوا أنه يشفى تماماً  
ضعف الأعصاب ، ويشفى أيضاً أسباب عدم التناسل ، ويحتفظ لك  
بالشباب ، ويفيد جداً فى سائر أمراض المعدة . . ويفيد تماماً فى علاج  
أمراض السيلان والزهرى — ثمن الزجاجة ١٤ قرشاً » .

إن الصحف تنشر هذا الإعلان يومياً عن الدواء العالمى . إن طبيباً



واحداً في العالم لم يسمع قطعاً باسم هذا الدواء ، ولكن زبائن كثيرين كانوا ينتظرونه في القاهرة .

إن أشياء كثيرة كانت منتشرة في القاهرة في تلك الفترة : القمار ، الخلاعة ، عربات الركوب ، البغاء في عربات الركوب ، الإنجليز ، الخواجات ، من كل عشرة زراهم في الشارع هناك واحد أجنبي ، الأزيكية ، ١٣ لقيطاً عثر عليهم البوليس أمس ، الحرام ، حى المعادى بدأ إنشاؤه منذ سنة ، مصر الجديدة افتتحت هذه السنة ، الحجاب ، الغزل برغم الحجاب ، الكرباج ، الحكومة دائماً تحمل الكرباج ، إضراب عمال الترام : نريد العمل ٨ ساعات يومياً بدلاً من ١٣ ، الراقصات ، الساق على الساق ، الربا ، الديون ، الفلاحون يشكون من الديون ، الموخير ، عيد الجلوس السلطاني ، الباللو الحديوى ، الحواة ، سعد زغلول في وزارة المعارف ، ناظر الأشغال يخطب بالفرنسية ، الحديو يرد بالفرنسية ، مسرحية : عدم الرضا ونفاذ القضا ، الأغنياء ، الأغلبية : فقراء ، السلطة : إنجليز ، فدان الأرض في القاهرة بجنيه ، مرتب المدير الإنجليزي : أربعة آلاف جنيه ، الأزهر ، الكتاب المشهور الآن عنوانه : الرسالة العلمية في الترامواية الكهربائية ، المعجزة : ترام يسير بالكهرباء في القاهرة !

إذا سار الترام نهائياً فالكل يستخدمه : التذكرة بأربعة مليات في الدرجة الثانية ، بستة مليات في الأولى .

لماذا لا نركبه ؟ دعنا نجرب .

إن الترام يستطيع أن ينقلنا من السيدة زينب إلى غمرة : شارع رمسيس . . الأشجار مزروعة على الجانبين ، الأرض مرصوفة بالحصى . هذا إصراف ولكن الإصراف مفهوم ما دام الحديو يستخدم هذا الشارع في طريقه من قصر عابدين إلى القبة .

والترام يستطيع أن ينقلنا من القبة إلى الجيزة . حى الزمالك غير

موجود بعد ، كوبرى أبو العلا يجرى لإنشاؤه .

والترام يستطيع أن ينقلنا من باب الحديد إلى روض الفرج : بيوت على الجانبين ، بيوت تشرب من مياه الآبار وتحلم بمشروع شبكة المجارى التى تفكر الحكومة فى إقامتها لأول مرة .

نستطيع إذن أن نشاهد القاهرة تلك الأيام بوساطة ترامها ، ونستطيع أيضاً أن نشاهد القاهرة داخل ترامها .

فى داخل الترم أمامنا هذه اللافتة المعلقة يمينا ويساراً :

« تعليمات إلى جمهور الركاب :

● إذا ركبت سيدة فأفسح لها مكاناً إذا تيسر . أو قدم لها مكانك بكل أدب ولا تنتظر منها القبول من عدمه .

● لا تبصق فى العربى لأن البصق أولاً يدل على نقص فى تربيتك . . وثانياً فهو مضر من الوجهة الصحية .

● لا تضع قدمك على المقعد المجاور لك . . لأنك ربما تلوثه بحدائك .

● إذا وجدت سيدات راكبات معك فى الترام فلا تضايقهن بنظراتك أو إشاراتك . عاملهن كأنهن من عائلتك .

● إذا أردت النزول من الترام فدق الجرس قبل أن تصل إلى المحطة ، بدلا من التصفيق والمناداة للسائق .

\* \* \*

نحن لن نصفق للسائق . نحن سننزل من الترام فى هدوء . الدنيا ليل .

فى الليل تبدو القاهرة مدينة أخرى . الظلام فى أغلبية الشوارع .

غاز الاستصباح يضىء بعضها . الكهرباء ما زالت أقلية .

أماكن قليلة سوف تضيئها الكهرباء بعد الثامنة مساء : أماكن

السهر .

لكى نسهر فى القاهرة — فى تلك السنوات السابقة على الحرب العالمية

الأولى — أمامنا عدة أماكن . هناك مثلاً دور قليلة للسينما . تعرض أفلاماً صامتة على شاشتها . هناك صالة « باتيه » . . صالة « الكازار » . . وجزء من صالة « ساني » في الأذربكية . الدخول بخمسة ملهات بشرط أن تشتري أولاً شيكولاتة « بولان » . في داخل السينما سوف تجد شخصاً يقف بجوار الشاشة اسمه « المفهماني » ! وظيفته شرح الفيلم الصامت للمتفرحين كما يفهمه هو . في العادة ، هو يفهم شيئاً آخر غير الفيلم المعروض .

هناك أيضاً « قهوة المللات » التي يملكها الخواجة خريستو في مصر الجديدة . بعض الناس يسمونها « ماخور الخواجة خريستو » . هناك بعد ذلك حي البغاء في الأذربكية . يسمونه « الواسعة » يجاوره أيضاً منطقة « وش البركة » بملاهيها وموسماتها وقهوتها الشهيرة : نزهة النفوس . هناك أيضاً أكثر من تياترو . المسرح يسمونه تياترو : تياترو الأوبرا الخديوية ، تياترو عباس تياترو برنتانيا ، تياترو جورج أبيض ، وتعمل عليه جوقة جورج أبيض . الفرقة المسرحية اسمها « جوقة » . هناك أخيراً شارع عماد الدين . يبدو أن هذا سوف يكون مقرنا الأخير الليلة . . فهذا شارع الطرب والموسيقى واللهو والغناء . سمعة قديمة . في هذا الشارع تستطيع أن تستمع إلى الأغاني المشهورة على لسان أشهر مطربات العصر : الست تودد الشامية ، الحاجة السويسية ، اللاوندية ، الكمسارية ، منيرة المهديّة ، محمد أفندي العجوز ، يوسف المنيلوي ، عبد الحى حلمي ، الست توحيدة المصرية ، الست بهية ، الشيخ سيد الصفتي ، صالح عبد الحى . . سلامة حجازي .

مبدئياً — أغنية الموسم هي : « حرص منى إوعى تزغزغنى » . جسمي رقيق ما يستحملشى . بخلاف هذه الأغنية تستطيع أن تسمع الليلة كل شيء : طقاطيق ، أدوار ، مونولوجات ، موشحات ، وألف صنف وصنف من الأغاني .



الست بهية مثلاً تغنى : « أنا وانت ياروحى .. جوا الذهبية ..  
نلعب على كيفنا .. ونرخى الناموسية »

اللاوندية تغنى : « طلب وصالى أنا جدت له .. هزر ضحك  
أنا ملت له .. قبل خدودى قلت له .. والفرح زاد يا أبلتى » .  
الكمسارية تصيح في المستمعين : « إيه العبارة إيه العبارة .. لسه  
فى إيدى حرق السيجاره » . مطربة رابعة تغنى — مع استعدادها مقدماً  
لإعطائك عنوانها — « بلاش هزار ياييه .. أحسن بابا مخرج ..  
إوعى إيدك يابن ~~الإيه~~ .. من بعيد كده واتفرج .. بلاش هزار فى  
الشارع .. فى البيت مفيش مانع » .

... لمؤاة... الغناء... التي... هم... كبيرون... - يغنى مطرب خامس :  
« أمان أمان بغداذلى .. » .

ملاحظة أولى فى كلمات الأغاني : الابتذال والحلاعة . مثلاً  
« ياسبمتيك خالص يامهندم .. تعال زورنى الليلة يافندم » . مثل  
آخر : « يامننشة يابتاعة اللوز .. أنا بدى ألاعبك فرد وجوز » .  
ملاحظة ثانية : انتشار الخمور والمخدرات فى كلمات الأغاني .  
مثلاً هذه المطربة التى تغنى : « أنا اقابله واقعد وياه .. واسكر واغنى  
شويه معاه » . مطربة ثانية : « أنا وحبيبي فى شرب الكاس .. » أغنية  
ثالثة من بقايا طيب الذكر عبده الحمولى : « جاني الجميل والكاس فى إيدى » .  
أغنية أخرى : « الساعة تسعة نتقابل .. يانور عنيه فى البستان .. أسكر  
أنا وانت الليلة .. والورد والياسمين ندمان » .

ملاحظة ثالثة : أن البطل السائد فى الأغاني هو الطبقة المتوسطة .  
« الأفندى » هو رمز الطبقة المتوسطة . أن تكون « أفندياً » فى مجتمع  
القاهرة فى تلك الأيام معناه أنك ملك . أكثر من ملك . الملك يصبح  
ملكاً بالوراثة . ولكن الإنسان يستطيع أن يكون أفندياً بمجرد شهادة



الابتدائية . بعدها يستطيع أن يضع الطربوش فوق رأسه ، والمنشة في يده . والبدلة فوق جسمه : بعدها يستطيع أن يتزوج من أى فتاة ، ويحصل على أى وظيفة . . بمرتب مضمون آخر الشهر . . ومظهر مفر في الشارع . . وسمعة منتشرة في الأغاني . .

إن إحدى المطربات تغنى : « إنت يافندى اختشى . . عاوز تبوسنى في الشارع ؟ » . . عيب !

أغنية أخرى : « إنت يا اسطى سوق العربية .. الأفندية بيتمحكوا فيه » .

أغنية ثالثة : « الأفندى يانبه أنا حبيته .. حيانى بورده وحييته » .  
 إن الأغاني تعبر عن ذوق عام في المجتمع ، والأفندى هو نموذج هذا الذوق العام . إن الرجل عند الناس هو مخلوق له عينان ويدان وعقل وقدمان . ولكنه في تلك الأيام هو مخلوق له عينان ويحمل منشة . يدان ، ومنشة . عقل . . ومنشة . قدمان . . ومنشة ! . وقد يمكن التجاوز عن أشياء كثيرة فيه إلا : الطربوش والمنشة .

إن الطربوش والمنشة لم يكونا مجرد أشياء خارجية . كانا رمزاً لمستقبل . وعلامة على سلطة . فحينما يكون الطربوش فوق رأسك والمنشة في يدك . . فإن هذا معناه : أنك مربوط على درجة . موظف في الحكومة ، بمرتب ثابت ، وسلطة واضحة . إن الناس ترى فيك السلطة والنفوذ والهيبة والحكومة . أنت الحكومة . حكومة . . بمنشة !

إن الناس لم تكن تعلم بعد أن الموظف هو أول الضحايا في كل أزمة . كان لابد من قيام الحرب العالمية الأولى لكي يقتنع الناس أن المرتب الثابت هو مشكلة وليس ميزة .

ولكن الحرب لم تبدأ بعد . الغناء فقط .  
 إننا في أى صالة من صالات الغناء ، سواء كانت المطربة هي

الكمسارية . . أو كان « الصيت » - المطرب يسمونه الصيت - هو صالح عبد الحى أو سلامة حجازى . فإننا سوف نرى الجمهور والمطرب فى حالة انسجام خاصة يتبادلانها معاً . إن المطرب يدخل ووراءه « السنيده » ، وهم أفراد يغنون من ورائه ، ثم معه أيضاً « المطيباتية » ، وهم المسئولون عن استمرار إعجاب الجمهور ، ثم يجلس المطرب مع أفراد التخت ، الذى يتكون من اثنين غالباً يعزفان على العود والقانون . وعندما تبدأ السهرة يغنى صالح عبد الحى مثلاً : فيك ناس باليل بتشكى لك مواجعهم .

فى هذه اللحظة يبدأ الجمهور فوراً فى الانقسام إلى أحزاب عديدة . إن « المطيباتية » الذين أحضرهم المطرب معه يصيحون : أعد . . والنبي كمان .

ويعيد صالح عبد الحى : بتشكى لك مواجعهم .  
بعد قليل يتحرك حزب العشاق . لأنهم جاءوا ليقتضوا السهرة فى تأوهات وتهدات ونظرات وابتسامات ومغازلات وصيحات : والنبي كمان . . .  
- تشكى لك مواجعهم .

هنا يتحرك الحزب الثانى - الأغلبية : السكارى . إن عقولهم جمدها الخمر عند أول جملة غناها المطرب . لهذا يصيحون من جديد : ياعينى عليك .

ويقاطعهم عبد الحى : تشكى لك مواجعهم .  
وهنا يتحرك الحزب الثالث - الأقلية : الفتوات . إن عددهم محدود ولكن صوته مسموع : كمان والنبي .

ويغنى صالح عبد الحى من جديد : تشكى لك مواجعهم .  
إننا نستطيع أن نأكل ونشرب ونهض ونتجول ونجلس وننام . . ثم يخرق الصوت آذاننا من جديد : تشكى لك مواجعهم .

ونستطيع أن نترك الصلاة ونذهب إلى الألبانية أو إلى روض الفرج أو حتى مصر الجديدة ، ثم نعود لنجد الصييت ما زال يغنى :  
تشكى لك مواجعهم .

و . . .

في تلك الليلة بالقاهرة ، كان هناك بالفعل ناس يشكون مواجعهم .  
ناس حقيقيون . . وأوجاع حقيقية ، ولكنهم يسكنون بعيداً بعيداً عن  
دنيا الليل هذه في القاهرة .

هؤلاء الناس هم : شيخ . . وزوجته .

إن منزلهما يقع في أحد تلك الأحياء الشعبية بالقاهرة . . التي  
لا نعرف شيئاً عن حياة الليل هذه ، إنها لا تعرف حياة الليل الصاخب ،  
ليس لأنها لا تريد ، ولكن لأنها لا تملك . إنها أيضاً أحياء تنتمي إلى  
مجتمع آخر يعيش في القاهرة غير كل المجتمع الذي رأيناه حتى الآن .  
مجتمع حقيقى . مجتمع الأغلبية . مجتمع يعيش في الحواري والأزقة  
والظلام والفقر والشكوى والتدين والعبادة . وينام من الساعة العاشرة .  
ولكن الشيخ عبد الوهاب عيسى - شيخنا الذي يشكو مواجعه -  
لم ينام في تلك الليلة من الساعة العاشرة كعادته . إنه - مبدئياً - شيخ  
بسيط متدين لا يعرف من الدنيا سوى الخمسين متراً التي تقع بين

منزله وبين المسجد الذي يعمل فيه في حارة « برجوان » بحي  
باب الشعرية . إن المسجد هو مسجد « الشعرائى » والمنزل على بعد  
أمتار قليلة منه . . والدنيا كلها هي هذه الخمسون متراً التي تقع بين  
الاثنين ، والحارة يسمونها أحياناً « حارة الشعرائى » نسبة إلى المسجد .  
إنه منذ جاء مع عائلته من بلدته « أبو كبير » من محافظة الشرقية ، وهو  
يعمل شيخاً في مسجد الشعرائى في حين يعمل أخوه الأكبر إماماً لنفس  
المسجد ويسكن في نفس الحارة . إن الشيخ عبد الوهاب لا يريد من  
الدنيا غير ذلك : المنزل الهادئ . والتعب إلى الله . إن يومه يبدأ بصلاة



الفجر - في المسجد صيفاً ، وفي المنزل شتاء . إن يومه ينتهى أيضاً بصلاة العشاء - في المسجد دائماً - ثم العودة إلى المنزل لينام ليلته حتى الفجر . إنه يحمد الله على أن حاله مستور . إنه ليس غنياً بالطبع ، ولكنه أيضاً ليس فقيراً تماماً . بين بين . إن كل ما يحلم به هو أن يستمر الحال على ما هو عليه : المسجد والمنزل والزوجة والأولاد .

إن الأولاد أصبحوا الآن خمسة : الابن الأكبر حسن ، والأصغر أحمد وابنتان هما عائشة وزينب . . ثم هذا الطفل الذى يسبب كل هذا القلق الليلة : محمد .

إن محمداً - ابن الشيخ عبد الوهاب - مازال طفلاً في الثانية من عمره . إنه بين يدي أمه . إن اسمها الأصلي هو فاطمة ، ولكنهم يسمونها « أم حسن » نسبة إلى ابنها الأكبر .

إن « حسن » يرى في عينيها الآن كل الدموع التى تحاول أن تحتفظ بها لنفسها . إنه يعلم أن أخاه الصغير - هذا الطفل محمداً - حبيب إلى قلب أمه منذ اللحظة الأولى لولادته . إنها تحفظ ذكريات لحظة ولادته كما لو كانت قد ولدته منذ خمس دقائق وليس منذ سنتين . لحظتها كان الألم والسعادة يتصارعان على وجهها . هكذا قالت لها المولدة - الداية - التى جاءت من طرف الطبيب الشاب نجيب محفوظ - داية اسمها : الست نفيسة .

إن الست نفيسة لاتعلم الآن أن مجهودها ربما يضيع هباء . إن الطفل الصغير « محمد » تبدو عليه منذ ساعات مظاهر غريبة : اللون يتحول ببطء من الأصفر إلى الأزرق ، الوجه شاحب ، الفم مغلق ، والعينان ناظمتان إن الأم تتأكد بنفسها كل لحظة من أن الحياة مازالت تدب في جسم هذا الطفل الصغير .

ولكن الحياة كانت مهددة بالتوقف .

- والعمل يا شيخ عبد الوهاب ؟



— نجيب دكتور . .

وعندما جاء الدكتور مرت لحظات قليلة في انتظار مؤلم لكلماته ومراقبة مريرة لتعبيراته وجهه . تعبيرات غير مشجعة .

قال الطبيب : نزلة معوية حادة . الأمل ضعيف جداً في أن يستمر هذا الطفل حياً . في الواقع أخشى أن أقول : لا أمل .

وعندما اختلى الطبيب بالشيخ عبد الوهاب بعد لحظات قال له الكلمات الحقيقية : هذا الطفل سيموت خلال ساعات . ولأن غداً الجمعة ، وهو إجازة في الحكومة ، فإني أرى أن تستخرجوا شهادة وفاة من الآن . . معلش . شد حيلك .

بعد قليل لاحظت الأم اختفاء زوجها الشيخ عبد الوهاب . لا يهم . إن طفلها ما زال بين يديها . إن مظاهر الحياة فيه غير واضحة ، ولكنه ما زال بين يديها . هذا طفلها هي ، ولن تستطيع قوة في العالم أن تسحبه من بين يديها .

إن الست فاطمة لاتعلم شيئاً عن العالم ، ولا عن الدنيا : إنها تعلم فقط أن هذا هو بيتها ، وفي داخل البيت توجد كل دنياها . دنيا من ثلاث حجرات . دنيا يستأجرها زوجها بأربعين قرشاً في الشهر ، ولكنها بالنسبة للست فاطمة لا يمكن تقديرها بمال . إن أولادها هم زينة هذه الدنيا . وزوجها هو مركزها . إن الشيخ عبد الوهاب هو في رأيها رجل ولا كل الرجال . وعندما يخرج في الفجر ، فإن مهمتها أن تتأكد جيداً من أن ملابسه في مكانها : العمامة فوق الرأس والحية والقفطان فوق الجسم والخذاء في القدم . خذاء بغير رباط ويسمونه وقتها « مز » .

إن الشيخ عبد الوهاب عند استيقاظه في الفجر يجد كل شيء مرتباً أمامه . وبعد إفطار بسيط يدخن واحدة من سجائره ، ثم ينصرف إلى المسجد . من هناك لا يعود إلا ساعة الغداء بعد صلاة الظهر . غداء لا بد أن يكون « فته » مرة واحدة في الأسبوع على الأقل . بعد ساعتين من

النوم يعود الشيخ عبد الوهاب إلى المسجد ليظل هناك حتى صلاة العشاء .  
 عندما تنتهى الصلاة، يعود ليتناول الوجبة الرئيسية مع الأولاد : العشاء .  
 ولكن الشيخ عبد الوهاب لم يتناول عشاءه الليلة . لا هو ولا الأولاد  
 ولا زوجته فاطمة . فى الواقع أنها هى - الأم - لم تأكل أى طعام منذ  
 الصباح - عندما رأت بوادر هذه الحالة السيئة فى طفلها الصغير . كيف  
 تأكل أم . . . وطفلها فى حالة خطرة ؟  
 - السلام عليكم . .

- خير يا شيخ عبد الوهاب . . كنت فىن ؟  
 - أبداً . . كنت بأوصل الدكتور . .  
 ولكن شيئاً ما لم يكن مقنعاً فى كلمات الشيخ عبد الوهاب . . إنه  
 هو الآخر لا يستطيع أن يكتم حزنه وانفعاله وهمومه . وهى - الأم -  
 تحس بنبرة يائسة فى كلماته . إنها - أكثر من ذلك - تراه يحمل أوراقاً  
 فى يده . . .

- ما هذه ؟

- لاشىء !

ولم تكن الأوراق لاشىء . كانت الأوراق تضم بين ثناياها : شهادة  
 وفاة ! وفاة الطفل الصغير : محمد عبد الوهاب .  
 الآن أصبحت الأوراق الرسمية تقول إن محمد عبد الوهاب . . مات !  
 و . . . فى هذه الليلة ، لم يكن أقرب إلى الله من دموع هذه  
 الأم التى تبكى فى صمت . . . وتتوسل فى أمل .

\* \* \*

مرت الثوانى فى تلك الليلة على الأم كأنها سنوات . كل ثانية بسنة .  
 كل دقيقة بنهر من الدموع . دقيقة فدقيقة فدقيقة . . ساعة بعد ساعة  
 بعد ساعة بعد ساعة ، ثم - فى اليوم التالى - حدثت المفاجأة :  
 لم يمض محمد عبد الوهاب . إنه لم يمض ، لا فى اليوم التالى ولا التالى ولا التالى .

الحمد لله. إن هذا الطفل - كما يبدو عليه الآن - سوف يكون بسبعة أرواح !  
 إنه - مع مرور الوقت - بدأ يتكلم ، ويمرح ، ويمشى ، ويجرى ،  
 ويلعب ، ويذهب إلى « الكتاب » . من سن الخامسة وهو في « الكتاب » .  
 إننا نكاد نراه هناك صباح كل يوم يتلقى مبادئ العلوم . إن العلوم في  
 تلك الأيام هي : حفظ القرآن الكريم وبعض دروس اللغة العربية ،  
 والحساب . هذا يكتفى بالنسبة لتلميذ في القاهرة في تلك الأيام .

وبالرغم من ذلك فإن الصبي الصغير كان تلميذاً بليداً وخصوصاً في  
 مادة الحساب . إن شيئاً ما في عقله يجعله ينفر من هذه المادة ويمقتها .  
 إنه - بعقولة الغير المحدود - يتساءل عن الفائدة من إجبار التلاميذ  
 على دراسة مواد لا يحبونها . لماذا لا يقوم التعليم على تشخيص المواهب  
 والاستعداد الطبيعي واختيار العلوم الملائمة لهذه المواهب ؟

إن المعلم الوحيد في « الكتاب » هو الشيخ عبد العزيز عاشور .  
 إنه يعلم التلاميذ حفظ القرآن الكريم وتفسيره ويعلمهم اللغة العربية  
 والحساب . لهذا بدأ صبينا يحس بأن معركته شخصية مع الشيخ عاشور .  
 معركة غير متكافئة لأن الشيخ يملك في يده عصا أكثر طولاً من الصبي  
 الصغير نفسه . يسمونها وقتها « الفلقة » .

لقد أصبح محمد زبوناً مستمراً « للفلقة » أكثر من غيره من التلاميذ .  
 وكلما شكا لأبيه من ضرب الشيخ عاشور كان ينال « علقه » أخرى  
 من أبيه جزاء الشكوى من معلمه . إن الشكوى من المعلم هي - في رأى أبيه -  
 ذنب لا يغتفر ، ومهما كانت الأسباب فإن الشيخ عاشور هو دائماً  
 على حق في نظر الشيخ عبد الوهاب عيسى . لهذا أصبح محمد يخشى  
 عقوباته في « الكتاب » عن أبيه ، حتى لا ينال عقوبات منزلية في المساء  
 تضاف إلى عقوباته المدرسية في الصباح .

في تلك الأيام كان الشيخ عاشور هو الشيخ الأكبر في حياة الصبي  
 الصغير محمد عبد الوهاب . شبح يفكر طوال الليل في عذر يهرب به



منه في الصباح .

وفي أحد الأيام كان محمد يلعب مع باقي الأطفال في الشارع المجاور . كان الوقت عصراً ، والألعاب مسلية . وبينما هو يلعب رأى من بعيد شبح الشيخ عاشور يسير في الشارع . إن الأسوأ من ذلك أنه يسير في اتجاهه هو . إن هذا لم يكن صحيحاً بالطبع ، لكن محمد تصور ذلك . لحظتها أفاق محمد ليجد نفسه يجري هرباً من شبح الشيخ عاشور القادم من بعيد . وبينما هو يجري بلا وعي إذا به يصطدم بعربة « حنطور » قادمة من الاتجاه العكسي . لقد اصطدم عمود العربة المدبب في رأس الصبي فأحدث فيه جرحاً سوف تستمر آثاره في الجانب الأيمن من رأسه طوال حياته بعد ذلك .

وبرغم هذا الشبح في حياة التلميذ الصغير فإن شيئاً واحداً كان يشده : القرآن الكريم . إنه لا يردد آياته في « الكتاب » ولكن في المسجد أيضاً . إنه - فيما بعد - يعود بذاكرته إلى تلك الأيام فيقول : « كنت أرى وأسمع حلقات الذكر التي كان المصلون يقيمونها في المسجد بعد صلاة الفجر في بعض الأحيان ، وبعد صلاة العشاء في أحيان أخرى . وبرغم أنني كنت في حوالى السابعة ، فإني كنت أشعر كلما سمعت إنشاد المصلين في أنغام الذكر الرتيبة بانقياد عجيب . وكانت أهازيجهم الدينية تطربني وتبعث في أعماقي نشوة لها مفعول السحر . وهكذا بدأت أتعلق بحضور هذه الحلقات . فكنت أستيقظ كل يوم قبل الفجر ، ثم أنفلت إلى المسجد حيث أروى ظمئي من أناشيد الذكر وأرددها مع المصلين . وكان ثمة شيء لا يدركه عقلي الصغير هو الذي يربط إحساسي الداخلى إلى هذه الأنغام الدينية العذبة برباط متين من الإعجاب والتقديس . . . وكان ذلك الشيء هو الإيمان . إن الإيمان لا يحتاج إلى الحقائق الثابتة ، ولا النظريات المنطقية المقنعة ، ولا العمليات الحسابية التي تتلخص في أن (واحد زائد واحد يساوي اثنين) . يكفي الإيمان ..



تلك النافذة الصغيرة التي تسمى الإحساس ، لكي يدخل منها إلى القلب .  
 « . . وهكذا كان إيماني شيئاً لم يدركه عقل الصغير في ذلك الوقت ،  
 وهو يجذبني جذباً إلى حلقات الذكر ، لكي أضع إحساسي كله  
 في عقيرتي ، ثم أطلقه مع أصوات المنشدين . ولست أدري ما الذي  
 جعل إحساسي يشف في هذه الفترة من العمر الرهيف ، فأشترك  
 مع الكبار في إنشاد الذكر بلذة مستساغة ، فربما كان سبب ذلك  
 أنني حفظت كثيراً من آيات القرآن الكريم منذ دخولي « الكتاب » في  
 الخامسة من عمري . . أو لعله - وهو الأرجح - تلك الدعوات المؤمنة  
 التي كانت تنطلق من القلب إلى اللسان - والضراعات الخالصة التي  
 تتصاعد مع أنغام الأناشيد الدينية الرتيبة ، فتسرى في النفس مسرى  
 الكهرباء : الله . . . الله . . . يا لطيف . . يا لطيف . .

« . . لقد كان هناك خيط قوي لا أراه . . يربط بين إيماني وهذه  
 العبارات الموسيقية المؤمنة ، ويجذبني إلى حلقات الإنشاد ، وكانت  
 التوسلات المخلصة هي التي كونت عقيدتي وإيماني منذ الطفولة . .  
 وهو الإيمان العميق ، والشعور بالجوع إلى الموسيقى والغناء ، هو الذي  
 كان يدفعني إلى التماس المعاذير لله رب من دروس « الكتاب » والانصراف  
 إلى هوايتي المبكرة . »

\* \* \*

هكذا إذن بدأ صبينا الصغير يهرب من « الكتاب » . إنه يدعى  
 في المرة الأولى أن السبب هو وفاة عمته . في الثانية وفاة خالته . بعد أسبوع  
 وفاة عمته مرة أخرى . لقد جعل عمته تموت عشرين مرة ، لكي يخرج  
 هو من « الكتاب » . . دون أن يشكوه الشيخ عاشور إلى أبيه .  
 وحتى الآن كان الصبي الصغير لا يلاحظ في نفسه شيئاً خاصاً  
 سوى تعلقه بترتيل القرآن الكريم . إن صوت الشيخ محمد رفعت ، وموشحات  
 الشيخ « إعلی محمود » ، وحلقات الذكر في المسجد ، كانت هي كل  
 ما يشغل اهتمامه ومحاولاته في تقليدهم .

ثم بدأ محمد يقلد أشهر مطربي العصر : الشيخ سلامة حجازي .  
 إن شهرة الشيخ سلامة في أوجها ، وأغانيه أصبحت على كل لسان .  
 لهذا بدأ محمد يجد لذة كبرى في غناء ما يحفظه من أغاني الشيخ سلامة  
 لصبيان الحارة . إنه يغني لهم « عذبيني فهجتي في يدك . . » ، ويغني  
 « ويلاه ما حيلتي . . » ويغني « سمحت بإرسال الدموع محاجري . . »  
 وعندما صفق الأطفال الصغار لزميلهم في أول مرة كان هذا  
 أحلى صوت سمعه محمد في حياته . إن صدى تصفيقهم سوف يظل  
 في رأسه طوال حياته بعد ذلك ، باعتبارهم أول جمهور أعطاه لقباً  
 شعبياً : مطرب الحارة .

وبدأ مطرب الحارة يدفع ثمن شهرته ا  
 إنه يخرج في إحدى المرات من « الكتاب » . . في طريقه إلى  
 منزله . وفي مقهى الحارة يلاحظ من بعيد أن « أحمد نبلة » يجلس على  
 المقهى مع مجموعة من أصدقائه . إن « أحمد نبلة » هذا هو فتوة الحارة ،  
 والحارات المجاورة . شخص لا عمل له إلا أن يكون « فتوة » طول الوقت  
 ولصفاً معظم الوقت . وفوجئ محمد بأحمد نبلة يناديه :  
 — تعال يا واد . . انت بتي ياسيدي المغنواي بتاع الحارة ؟

— غني بتي أي حاجة . .

— يا واد بقولك غني . . . ا

ولم يغن محمد . إنه بدلاً من ذلك بدأ ينصرف . في هذه اللحظة ،  
 أمسك « أحمد نبلة » به من جلبابه ، وسكب عليه جردل مياه بجانبه . .  
 عقاباً له على جرأته وعصيان أوامر فتوة الحارة ا  
 ويومها عاد محمد إلى المنزل يبكي .

ولكن لم يمر يومان بعدها حتى أصبح « فتوة الحارة » نفسه محل

السخرية . . !

أقعد حاول في الليل أن يسرق غرفة طالب جديد من الأرياف يسكن فوق السطوح ويدرس في الأزهر .

ولكن الطالب كان هذه المرة أقوى من الفتوة . . فأمسك به وضربه « علة » ساخنة . . كان الفتوة يستنجد خلالها صائحاً بأعلى صوته :  
يا شاويش . " يا شاويش !

ويومها أحس محمد بفرحة غامرة داخل نفسه . . فهذه أول مرة يسمع فيها عن لص يستنجد بالبوليس ! عاد محمد يغني لصبيان الحارة . ويتلقى إعجابهم .

ولكن مطرب الحارة لم يجد من يعترف به بعد ، أكثر من هؤلاء الصبيان زملائه .

ففي مرة كان يقف على « ناصية » الشارع الرئيسي أمام محل « بقالة » الحارة ، الذي يملكه « حسن حلاوة » وفي أثناء وقوفه سمع أصواتاً في الشارع تشير إلى عربة « حنطور » مارة في الطريق ، أصواتاً تقول :  
صالح عبد الحى أهه . . صالح عبد الحى أهه .

إن صالح عبد الحى ومنيرة المهدية تصل شهرتهما إلى حارة « برجوان » باعتبارهما مجرد إشاعات . الشيخ سلامة حجازي هو الحقيقة الوحيدة ، والباقيون إشاعات . الآن أصبح صالح عبد الحى حقيقة أخرى في داخل هذا « الحنطور » الذي يشير إليه الناس في الطريق .

وجرى محمد إلى « الحنطور » وظل يجرى بجانبه متطلعاً إلى الرجل الجالس في « الحنطور » كالبدن .

ثم يتذكر محمد . . . تمكنت من الشعبة على الحنطور وقلت لصالح أفندى : والذى يا أستاذ ، ادبنى إيدك أبوسها . .

« ولم يرد على المطرب الكبير المشهور ، ولكنه فقط أشار إلى سائق « الحنطور » قائلاً : كرباج يا أسطى . . وفي ثانية واحدة ضربنى



الأسطى بالكرباج فسقطت على الأرض والخنطور يسير . ويومها عدت إلى البيت والدماء تسيل من جرح في جبهتي بسبب الحصى الذى سقطت عليه فجأة » .

إن صالح عبد الحى سوف يعرف عبد الوهاب ويعجب به فيما بعد ، ولكن ليس الآن . . . وهو ما يزال صغيراً يهرب من « الكتاب » . . . ! ولكن الهروب من « الكتاب » لا يمكن أن يستمر إلى ما لا نهاية . فعندما لاحظ الشيخ عاشور كثرة ادعاء محمد بوفاة عمته طمعاً في الإجازة . . . ذهب يستفسر من والده . وبعد أن عرف الحقيقة كان جزاء محمد عقاباً مزدوجاً صارماً لن ينساه مطلقاً : « علقه » من الشيخ عاشور ، و« علقه » أخرى من والده .

الآن أصبح الهروب من الكتاب مستحيلاً صباحاً . لهذا بدأ محمد يشبع هوايته للغناء مساء .

إنه كلما سمع عن فرح أو « مولد » فى أى مكان قريب . . . أسرع إلى هناك ليستمتع إلى « الصبيت » الذى سيغنى فى الفرحة . أحد هذه الأفراح كان سيغنى فيه الشيخ سيد الصفتى . وعندما دخل محمد سرادق الفرحة خلسة فى انتظار غناء الشيخ ، وعندما اكتشف أصحاب الفرحة وجود هذا الصبي الصغير الذى لم يدعه أحد . . . طردوه . هنا يتذكر محمد : « . . . وقفت خارج السرادق حزينا . وبينما أنا أفكر فى طريقة للاستماع إلى الشيخ الصفتى ، رأيت رجلاً عجوزاً من خدم السرادق يحمل على رأسه صينية طعام أتى بها من المطابخ التى يقيمونها عادة فى ركن من السرادق فى مثل هذه الأفراح . . . فى طريقه إلى داخل السرادق لتقديم الطعام إلى المدعوين . . .

« . . . وفى الحال اتجهت إلى الرجل وعرضت عليه أن أحمل عنه الطعام إلى الداخل ، فقبل الرجل هذه الأريحية منى شاكراً ، ودعا لى بطول العمر والثواب . . .



« . . وبعد أن وضعت صينية الطعام فوق إحدى الموائد داخل السرادق ، خشيت أن يعود أصحاب الفرح إلى طردى لو رأوني . . فأسرعت بالاختباء تحت « الدكة » التى كانت معدة لجلوس الشيخ الصفى وبطائه . . وظلت أستمع للغناء طيلة الليل وأنا قابع تحت « الدكة » خشية الطرد . »

\* \* \*

وبدأت هواية الصبي الصغير للموسيقى والغناء تكبر وتتبلور مع الأيام ، وأصبح هو يتلقف ما يسمعه من أغاني مشاهير المطربين . . ثم يردده على أسماع صبيان الحارة .

بعد قليل امتدت محاولاته إلى سماع المطربين فى المسارح التى يغنون فيها . إن أرخص وأقرب مسرح من هذا النوع كان مسرح « الكلوب المصرى » فى حى الحسين الذى يعمل عليه فوزى الجزايرلى وفرقة .

إن ثمن تذكرة « الترسو » فى المسرح هو قرش صاغ واحد . وبهذا القرش يقدمون الروايات والغناء بين فصول الروايات . وبعد أن ظل محمد يوفر المليم فوق المليم من مصروفه المحدود . . استطاع أن يذهب ليحقق مغامرته ذات ليلة ، ودخل مسرح الكلوب بقرش صاغ ، ليسهر هناك مبهوراً بهذه الدنيا داخل المسرح حتى الواحدة صباحاً .

وعندما عاد محمد فى تلك الليلة إلى منزله كانت هناك حالة طوارئ : الأب والأم والإخوة . . كلهم فى حالة طوارئ بسبب تأخر هذا الصبي الشقى الذى لا بد من تأديبه .

كانت الخطوة العاجلة : علقه ساخنة . أكثر سخونة من أى مرة سابقة . خطوة أخرى : البحث عن عمل له يقض فيه وقته بعد انتهاء دراسته فى « الكتاب » .

هكذا ألحقوا محمد فى اليوم التالى بالعمل فى محل « محمود شمعون » بحارة قواديس فى عابدين .

الأجر : خمسة ملهات في اليوم .

الآن أصبح محمد يتلقى عقوبتين كل يوم : عقوبة الذهاب إلى «الكتاب» في الصباح ، وعقوبة العمل بعد « الكتاب» في المساء . ولكن العقوبة الثانية سرعان ما ثبت أنها ليست كذلك .

ففي العمل بالحديد سرعان ما اكتشف محمد أن شقيق صاحب المحل — واسمه محمد شمعون — يعمل ملحناً في فرقة الجزائرلى نفسها التي بهرته وسببت له كل هذه المتاعب . إنه على عادة تلك الأيام يعمل ترزياً في الصباح وملحناً في المساء . وبحكم عمله الأخير فإن الكثيرين من المطربين « والسيدة » أصدقاء شمعون كانوا يأتون إليه في الصباح في جلسة أو جلستين لا بد أن يتخللهما الغناء . هكذا أصبح بطلنا الصغير يستمع إلى الشيخ درويش الحديدى — صيت ، والشيخ حامد المغربي صيت أيضاً ومن « سيدة » الشيخ سلامة حجازى . وفي إحدى المرات ضبطوا الصبي وهو يغنى بصوت رفيع في ركن منعزل بالمحل : البحر يضحك لي . . ونادى عليه محمد شمعون . . .

وجاء الصبي الصغير متلعناً ومذعوراً ومستعداً للاعتذار عن هذه الجريمة التي ارتكبها . ولكن شمعون فاجأه بقوله : غن تانى . . .

ونخلال دقائق قليلة كان الصبي الصغير قد أوشك أن ينفجر من السعادة ، فهذا أول مستمع حقيقى له من دنيا الفن .

وبينما محمد يستعرض صوته غنائياً ، إذا بشمعون يقاطعه فجأة بعد دقيقتين قائلاً : تعال معايا . .

— فين . . . . ؟

— تعال معايا . . .

• • •

من هذه اللحظة تغيرت حياة الصبي الصغير . من الآن فصاعداً

سوف يكون كل شيء بالنسبة له : مدهشاً ، وعجيباً . . وغريباً !

الفصل الثالث

السيناريو

من القاع إلى القمة

١٩١٧ . حى الحسين . مسرح الكلوب المصرى . المسافة من حى الشعرانى إلى حى الحسين طويلة طويلة . ولكنها فى تلك الليلة من ليالى الصيف كانت قصيرة . الشوارع ضيقة والترام مزدحم والناس كثيرون والأحلام تتوالى . مجموعات من الناس . إعلانات على الحائط . صحف . أمس وجه الجنرال اللبى ضربة كاسرة إلى الجيوش العثمانية فى فلسطين . إن الناس فى الشارع تتساءل : هل توافق بريطانيا على استقلال مصر إذا انتصرت فى الحرب ؟ ناس أخرى ترد : لأأحد يوافق أبداً على استقلال أحد . إنه يستسلم . . فقط .

الطرايش فى الشوارع كثيرة والمناقشات مستمرة . إن الوحيد الذى لا يبدى اهتماماً بما يراه فى الشارع هو الصبي الذى يسير الآن ممسكاً بيد قائده . صبينا الآن هو : محمد عبدالوهاب . إنه فى طريقه إلى مسرح الكلوب المصرى بحى الحسين . إنه يسير إلى هناك وخلفه عمر لايزيد على العشر سنوات ، نحيل القوام ، شاحب الخدين ، واسع العينين ، عريض الجبهة ، « قمحى اللون » ، واسع الجلباب . ماذا يهمه من الإنجليز والألمان ؟ ماذا يهمه من النقاش ؟ إنه لا يفهم شيئاً من هذا كله بعد . إنه الآن فى طريقه إلى فوزى الجزايرلى صاحب الفرقة المشهورة التى تعمل على مسرح « الكلوب المصرى » . مسرح الكلوب . مسرح . . . مسرح . . . مسرح . . . إن الكلمات كلها اختفت من رأسه لكى تبقى فقط كلمة « مسرح » . إنه فى طريقه إلى المسرح . الحياة فى مسرح ا إن كلمة « مسرح » تطلق فى رأسه فيضاً من الأحلام . المسرح معناه الليل ، الناس ، الجمهور . سيد درويش ، سلامة حجازى ، الغناء ، ياليل ياعين ، صالح عبد الحى ، منيرة المهدية ، على روى أنا الجانى ، البحر يضحك ليه ، الساعة سته وزيادة ، هات الإزاة واقعد لاعبنى ،



التصفيق ، الشهرة . الغناء طريق الشهرة . في الغناء يستطيع الإنسان أن يحقق أحلامه . يستطيع أن يحلق فوق أجنحة ، يدخل في قلوب الجميع ، فوق الجميع . الغناء يعنى المتعة ، الفرحة ، السعادة . إنه في الغناء سوف يسعد بالناس . . ويحاول أن يسعد الناس .

المسرح يقترب . مسرح الكلوب المصرى . الإعلانات على الحائط . الليلة تشاهدون الأستاذ فوزى الجزايرلى وفرقته : التمثيل الرائع والصوت الرخم والغناء الممتع . . كل هذا بقرش صاغ واحد . يابلاش . إن الصبي محمد عبد الوهاب لا يملك في جيبه هذا القرش الصاغ ، ولكن . . لا يهم . كبار المطربين يدخلون مجاناً . وإذا لم يكن أحد قد سمع عنه بعد . . فإنه على الأقل قادم ليقابل صاحب الفرقة مع صديق صاحب الفرقة : الأستاذ : محمد يوسف شمعون .

— تفضل يا أستاذ . . الشيخ الجزايرلى على المسرح . . انتظره لما يخلص . . ادخل . .

وعندما دخل صبينا ورفيقه على الأستاذ الجزايرلى كان قد انتهى لتوه من تمثيل الفصل الأول من مسرحية الليلة . . ويستعد الآن للفصل الثانى . أخيراً ، أخيراً . . هذا هو الجزايرلى . هذا هو الأستاذ الجزايرلى . . لقد انعقد لسان الصبي من فرط المفاجأة والسعادة .

إن الأستاذ شمعون يقدم الصبي عبد الوهاب إلى الجزايرلى مع كثير من التوصيات الضرورية . إن الجزايرلى مشغول . ومع ذلك يقول للصبي : — بتعرف تغنى إيه يا شاطر ؟

هكذا وجه سؤاله إلى عبد الوهاب بقليل من الاهتمام .  
ورد الصبي الصغير على الفور : أغانى الشيخ سلامة حجازى كلها . .

— طيب سمعنى حاجة . .  
وتنحى الصبي متأكداً من صوته قبل أن يغنى : عذبينى فهجنى

في يديك . . وأمريني فالقلب طوع لديك . .

وقبل أن ينتهي الصبي الصغير من الغناء ، مد الجزائري يده اليمنى إلى جيبه ، في حين تستقر يده اليسرى على كتف الصبي . بعد قليل خرجت اليد اليمنى من جيب الجزائري ومعها قطعة نقود فضية يعطي الصبي إياها . ما هذه ؟ نقود . كم ؟ خمسة قروش ! خمسة قروش . . مرة واحدة ! إنها في يد عبد الوهاب ليست مجرد قطعة نقود . . إنها رمز . معنى . سحر . إعجاب . ثمرة . نشوة . فرحة . ثروة . الآن يكاد الصبي المليونير - بخمسة قروش هو مليونير - يطير من الفرحة . إنه - حتى - لم يتأكد في البداية من الكلمات التي قالها له الجزائري « . . ابني تعال هنا كل ليلة » . بالتأكيد سيعود . بالتأكيد سيعود . إنه سيعود من أجل المسرح والغناء والطرب والتثيل . . والخمسة القروش أيضاً . سيعود الصبي الصغير محمد عبد الوهاب . ولكنه الآن - في هذه الليلة - لن يخرج من مسرح الكلوب المصري قبل أن يجلس على مقعد صغير خلف « الكواليس » . هذه فرصة ليشاهد فيها أساطين التمثيل والغناء مجاناً . هذا طبيعي ، فالآن جاء وقت الطرب والغناء على المسرح . لقد انتهى تقديم الفصل الأول من المسرحية ، وبعد قليل يبدأ الفصل الثاني . وحتى لا يمل الجمهور . . نقدم لكم مطرب الشرق جميعه . . الشيخ محمد المغربي . . في أحلى الأدوار والمواويل . الآن سيقدم لكم الصييت العظيم أحلى أدواره . إنه سيبدأ أولاً بقصيدة قاضي الغرام .

- يا عيني على الغرام ! هات لنا بيرة يا جدد ! والله يا سيدنا الشيخ

شربت لك ربع حشيش الليلة دي . هات يا جدد !

هكذا يصبح واحد من الجمهور عند ظهور الشيخ الصييت على المسرح . إنه سيفنى عن الغرام . إن المتزول والحشيش والبيرة وقذف الطرايش هي لزوم الغرام . لزوم الغناء . . هات يا جدد !

الآن بدأ السنيذة ( الكورس ) في الاستعداد للغناء وبدأ التخت

يعزف ، وبدأ المطرب يغنى : لحم .. لحم .. لحم .. TTTTTTTTTT  
... ياليل!

— يا سيدى ! والنبي سلفى بوسة من خدك ! كمان يا سيدنا ..

اشجينا اشجينا .. فين المتزول يا جدع .. هات البيرة بسرعة ..

والنبي يا سيدنا ، حرص منى إوعى تزغزغى !

لقد بدأ الجمهور ينسجم مع أول آه قالها الصبييت العظيم . إن

صبينا — محمد عبد الوهاب — يستطيع من كرسية وراء الكواليس — أن

يشاهد المطرب والمسرح والصاله .. والجمهور . إنه يرى فى الجمهور

كل الصباح ، الضحك ، النشوة ، السحر ، الإعجاب ، الرقص طرباً ،

الشرب اندماجاً . مزيد من الشرب والاندماج .

واحد من الجمهور يصيح فى نشوة : الله ياسيدى الله .. والنبي

تقول كمان آه .. زميل له يقاطعه : إيه يعنى ؟ عاجبك الراجل اللى

بيغنى ده ؟ طيب والله لو ما كانش فتوة لقلت له : اسكت!

شخص ثالث يشترك فى المناقشة : يا راجل حرام عليك ! شايف

الآه بتاعته .. ؟

— دى آه دى ؟ دى شريط ترمای !

— لا ، والله مالك فى المغنى ! .. دى والله نتيجة خمستاشر سنة

من الحشيش ولأفيون والمتزول .. ياشيخ صلى على النبي !

المناقشة تعود للشخص الأول : فعلاً .. فعلاً . هو ده المغنى والا بلاش .

يعنى ده مش أحسن من الغناء الإفرنجى ؟ طيب .. بدمتك ياسى

فهى .. آهو الإنجليز محتلين أرضنا ، لكن .. عمرك سمعت واحد

إنجليزى بيغنى « ياليل ياعين » ؟ طبعاً لا .. عشان كده والله أمة محمد

ما تزال بخير .. هات البيرة ياسيدى .. بخير والله ياسيدى .. غنى

ياسيدى .. غنى .. اطر بنا وغنى يا سيدنا الشيخ ..

الشيخ يغنى .



« آه .. يا ليل .. »

ألا في سبيل الله ما صنع الهوى ..

بليت يجرح .. ما علمت له دوا .. »

الجمهور يصيح .. هذه ليلة غرام .. ليلة متعة .. تحيا المتعة ..

إن الجمهور يطلب الإعادة .. حاضر .. المطرب الصييت يعد الجمهور بأنه سيغنى لهم كل الأدوار .. حاضر .. حاضر .. إنه يلتفت خلفه إلى السيدة :  
يا لالا يا سيدى ..

بدأ الغناء من جديد ..

« آه .. يا ليل .. حاضر .. حاضر .. حنيد تانى .. ألا .. ألا .. »

في سبيل الله ما صنع الهوى .. طبعاً حنيد تانى تانى وتالت كمان .. يا ..

يا .. يا .. هوى .. والله تانى .. يا .. يا .. هوى .. اضبط العود ياسى

حننى .. الهوى ؟ يا سلام ع الهوى .. تانى عشان خاطر ك والله .. الهوى ..

هوى .. يا .. ليل .. الهوى .. يا هوى .. آه يا هوى .. هوى ..

ياسيدى الهوى .. الله ع الهوى .. هوى .. والنبي هوى .. يا هوى ..

حاضر يا هوى .. صنع الهوى .. أموت في الهوى ألا في سبيل الله ..

يا سيدى في سبيل الله .. في سبيل الله ما صنع الهوى .. هوى .. يا ..

يا .. يا .. يا .. يا .. هوى .. يا هوى .. يا هوى .. يا هوى ..

الله على الهوى .. ع الهوى .. هو آآآآآآآ .. بليت يجرح .. يجرح ..

ما علمت له دوا .. حاضر .. طبعاً .. حنيد تانى .. يا .. يا .. يا .. يا ..

هوى والله عشانك .. قسم ياسى حننى .. يا .. يا .. يا .. هوى ..

شايف ياسى حننى ؟ .. شايف الناس مبسوطة ازاي ؟ .. شد حيلك

معايا شوية .. كمان شوية وحياة والدك .. الهوى آآآآآآآآه ..

يا ليل .. كمان ؟ تانى ؟ للصبح ؟ للصبح ياسى حننى .. سيبك من الفصل

الثانى .. الناس عايزانى ياسى حننى .. آآآآآآآآه .. يا ليل ..



١٩١٧ . مسرح الكلوب المصرى . إعلانات على الحائط .  
 « الطفل المعجزة . . أعجوبة الزمان الذى سيطر بكم بين الفصول :  
 محمد البغدادى » !

لم يكن محمد عبد الوهاب معجزة بعد ، ولا هو أعجوبة ، والأهم من ذلك أنه ليس « بغدادى » ! إذن . . لماذا تسميه إعلانات الحائط محمد « البغدادى » ؟ السبب بسيط : الخوف ! خوفاً هو من معرفة أسرته بأنه يغنى . لهذا يغنى محمد عبد الوهاب متكرراً تحت اسم محمد البغدادى . إنه منذ أسبوع وهو يغنى بالجمهور هذا المسرح بين فصول الروايات التمثيلية . هذه هى المعجزة . أن يغنى الصبي الصغير ، أن يسمعه الجمهور ، أن يصفق له ، هذه هى المعجزة . لقد تحول من صبي منبر مع الجمهور كما رأيناه منذ شهر . . إلى صبي يغنى لهذا الجمهور نفسه وينهر به الناس إنه الآن يقف على المسرح ليغنى . صبي يحيل القوام ، رفيع الصوت ، يكاد الطربوش فوق رأسه يتساوى مع نصف طول الجلباب الذى يرتديه . جلباب رقيق . إنه يغنى لهم من كلمات يونس القاضى أنا عندى منجاة . . وصوتى كمنجاة . . أبيع وادندن . . وأكل منجاة » من وجهة نظر الصبي الصغير : هذه بداية المجد . إن المجد هو أن يغنى الليلة فى مسرح الكلوب المصرى . المجد هو ما كان يغنيه أيضاً - منذ أسبوعين - فى مناسبة تأيين سلامة حجازى ، عندما غنى سلامة « إن حجبت اليوم عنا . . فشخصك فى القواد بلا حجاب » . إن المجد هو أن يغنى الصبي ، وأن يسمعه الجمهور فما بالك وهو يصفق له .

كانت هذه هى بداية الطريق الطويل الذى يريده الصبي . ولكنها كانت بداية العار والعيب عند أخيه الشيخ حسن . إن « حسن » شيخ معمم يدرس فى الأزهر . إنه فى البداية علم باشتغال أخيه محمد بالغناء من شفاه الناس ، وليس من كلماتهم . إن الناس تمصص شفاهاها معلنة أسفها على ضيعة أخلاق الصبي الصغير واشتغاله مع المشخصاتية

والصبيته : « إزاي تسيبوه يعمل كده ؟ .. دا حتى عيب .. دا حتى ما يصحش ! »

فعلا . لا يصح . هكذا قرر الشيخ حسن ذات ليلة وشق طريقه إلى مسرح الكلوب المصرى . لقد فوجئ محمد ، وهو فى المسرح ، بصوت يصيح فيه وذراع تجذبه وحبل يربطه .  
— قلة جيا .. ومسخرة !

هكذا ظل الشيخ حسن يصب غضبه على أخيه الصغير الفاجر وهو « يجرجره » خلفه فى الشارع ، ابتداء من مسرح الكلوب المصرى فى حي الحسين .. إلى منزله فى حارة الشعرانى بحى باب الشعرية .  
وفى المنزل بدأت المداولة : ما هو مصير هذا الولد الخاسر الذى ارتكب جريمة الخروج وتعاطى الغناء والمواويل ؟  
القرار : علقه ساخنة : قرار ثان : يحرم من الخروج يومياً بعد الساعة السادسة مساء .. وحتى الصباح !

\* \* \*

١٩١٨ . دمنهور . سيرك متنقل .

هل يمكن أن يكون هذا هو الصبي محمد عبد الوهاب — محمد البغلبادى سابقاً — والمحبوس داخل منزل أسرته فى حارة الشعرانى بحى باب الشعرية فى القاهرة ؟

نعم . هذا هو . نستطيع أن نميزه وسط كل هذا العلم من المهرجين والراقصين والنسائيس والبغال والحمير ! إنه يود أن يكون مثل الكبار . حتى قبل أن يصبح كبيراً مثلهم . لهذا نراه أمامنا سائراً بعصا يتوكأ عليها فى يده وطربوش صغير نصف عمر ينحى فيه نصف رأسه ونحطى متثاقلة يجرها كما لو كان رزيناً بالفعل .

ولكنه فى تلك الليلة لم يكن رزيناً على الإطلاق . إن هذا السيرك كان يعرض ألعابه بالقرب من منزل أسرة عبد الوهاب فى حي باب

الشعرية . وفي حالة مؤقتة من حالات التسامح قررت أسرته الإفراج عنه في تلك الليلة لكي يذهب إلى السيرك مع باقي الأطفال الذين ذهبوا من الحى . وفي تلك الليلة ذهب هو إلى السيرك - لالشاهد الحاوى والبياتشو والراقص كما يفعل الأطفال - ولكن لتنفيذ أمر دبره مع نفسه .

إن: الصبي محمد عبد الوهاب ذهب إلى صاحب السيرك يقنعه بقدرته على غناء مواويل الشيخ سلامة حجازى ، ويعرض عليه أن يلحقه بالعمل عنده في أول يوم يغادر فيه السيرك حى باب الشعرية . ووافق صاحب السيرك دون أن يعلم أن الصبي الصغير سوف يهرب من أسرته . وعندما ذهب محمد في اليوم المحدد كان صاحب السيرك قد قرر أن ينتقل بالسيرك إلى دمنهور . إن محمداً لم يتردد لحظة واحدة عندما علم بقرار السفر إلى دمنهور ، بل على العكس ، زاد اطمئنانه . ففي دمنهور لن يستطيع أخوه الشيخ حسن أن يلحق به أو يراقبه أو «يجرحه» مربوطاً إلى المنزل . في دمنهور يستطيع محمد أن يغنى بلاخوف ولاقلق ولا تردد . إن كبار المطربين يصنعون مجدهم في القاهرة . . لماذا لا يصنعه هو في دمنهور ؟ ! إن الناس لا ترى صالح عبد الحى ولا منيرة المهدي . . لماذا لا يرون « المطرب الذائع الصيت محمد عبد الوهاب ؟ » هل يستطيع أحد أن يثبت العكس ؟ بالطبع لا .

وها هو ذا غير الذائع الصيت محمد عبد الوهاب يقضى ليلته الأولى في دمنهور . ليلته الأولى والثانية والثالثة . . والسابعة . نعم . سبع ليال لم يحصل منها إلا على قروش قليلة أجراً له من صاحب السيرك ، فلمقد تحولت الآلاف التى توقعها صاحب السيرك إلى بضعة عشرات من الناس يأتون إلى السيرك لمدة نصف ساعة أو ساعة ثم ينصرفون إلى منازلهم .

وفي تلك الليالى السبعة لم يجد محمد من يشكو له خيبة أمله سوى « بغلة » صغيرة . نعم . بغلة صغيرة هى التى استمعت إلى شكاوى



ودموع عبد الوهاب طوال الليالي السبعة التي قضاها في دمنهور . فمن البداية لم يكن الصبي الصغير يعلم شيئاً عن حياة السيرك . وعندما ذهب في الليلة الأولى يسأل صاحب السيرك عن المكان الذي سيبيت فيه ، أشار الرجل إلى خيمة معدة كحظيرة لبعض حيوانات السيرك وقال له : انت عضمك طرى . . نام هنا مع البغلة علشان ما تحسش بالبرد !

هكذا نام محمد لياليه السبع في دمنهور داخل هذا «الإسطبل النقال» . في الليلة الأولى تحمل محمد هذا الشقاء في سبيل المجد . في الليلة الثانية تحمله في سبيل الغناء . في الليلة الثالثة تحمله في سبيل الهروب من عصا الشيخ حسن . وقبل أن يصل إلى الليلة الرابعة والخامسة . . كان كل شيء قد طار من رأسه فيما عدا : العودة إلى أسرته .

ولكن . . كيف يعود الآن وجريمته قد أصبحت جريمتين : الغناء ، والهروب من البيت أسبوعاً كاملاً ؟ ! في المرة الأولى كانت النتيجة حبلاً وعصاً وعلقة ساخنة . في هذه المرة لابد أن تكون النتيجة مذبحاً دماً تسيل .

وقبل أن يصل محمد عائداً بالقطار إلى القاهرة كان قد اهتدى إلى فكرة : لماذا لا يلجأ في القاهرة إلى رجل من أصدقاء أبيه لكي يوسطه في الأمر حقناً للدماء ؟ !

هكذا ذهب محمد فعلاً إلى الشيخ أحمد موسى واختبأ في منزله عدة أيام . . إلى أن ينجح الرجل في دور حماية السلام . النتيجة : عفا الله عما سلف .

١٩١٨ . القاهرة . المنيا . فرقة عبد الرحمن رشدي المحامي . عزيزة . عدد قليل من الرجال والنساء — مرتدين الحجاب — يحتلون المقاعد الأولى في مسرح برنتانيا . هؤلاء هم أقرباء صاحب الفرقة وأفرادها . باقي الصفوف للجمهور . إن الجمهور جاء لمشاهد مسرحية « الموت المثلث » . إنه الآن يرى مشهداً مؤثراً في المسرحية : طفلة في التاسعة من



عمرها تقف فوق المسرح . . تمثل ، تغنى ، ترتدى فستاناً يحق كل شيء حتى حذاءها . ضفائرها الطويلة تكاد تصل إلى منتصف جسمها . هل هذه طفلة حقاً؟ إن شيئاً ما فى صوتها لا يقنع المتفرجين بأنها كذلك . صوتها رفيع - نعم - ولكنه أيضاً رجالي بشكل ما . إنها تشبه شخصاً سمع المتفرجون صوته من قبل . صوت من . . من . . من ؟ آه ، نعم ، صوت محمد عبد الوهاب ، الصبي الذى يغنى أدوار الشيخ سلامة حجازى بين فصول الرواية .

وفعلاً . كانت الطفلة الصغيرة هى : محمد عبد الوهاب ! لقد أحست عائلته بعد هروبه منذ شهرين إلى دمشق أنه لأفائدة من معارضة تعلق محمد بالغناء . مستحيل . إن الممكن فقط هو أن يمارس هوايته تحت إشرافهم وفى حدود يتم الاتفاق عاها مقدماً . حدود تضمن للنمى الصغير تنمية هوايته . . وتضمن لأسرته الاحترام . هكذا وافق الجميع على التحاق محمد عبد الوهاب بالفرقة التى ألفها عبد الرحمن رشدى المحامى ، وهاوى التمثيل - سنة ١٩١٨ - إنها فرقة تقدم بعض المسرحيات الرفيعة . . مع فواصل غنائية بين الفصول - كما هى عادة المسارح كلها .

إن موافقة الأسرة على غنائه امتدت الآن لتشمل سفره مع فرقة عبد الرحمن رشدى إلى المنيا حيث تنوى تقديم عروضها هناك . وقبل أن تسافر إلى المنيا فوجئ محمد عبد الوهاب بالمشكلة الأولى فى الفرقة تنادى عليه باهتمام . .

- نعم ياست عزيزة ؟

- تعال يا محمد . تعال ياروحى . عايزاك فى حاجة مهمة .

إن محمد عبد الوهاب - مع صغره - لاحظ فى الأيام الأخيرة اهتمام « عزيزة » به ، اهتماماً متزايداً . إنه لا يدرك بعد أنها تحبه جداً . ربما سيدرك ذلك فى اللحظات التالية . .

— نخذ دى يا محمد . . علشانك .

— إيه دى ؟

— دى هدية منى لك . .

ومدّ محمد يده إلى الهدية لكي يكتشف أنها ساعة ذهبية . هكذا . .  
مرة واحدة !

وعندما بدأ محمد يجرب وضع الساعة فى يده . . بدت الساعة نشازاً  
للغاية . إن الساعة فاخرة جداً . . فى حين أن ملاپسه متواضعة للغاية ،  
إنه — حتى — لا يملك غير البدلة الوحيدة التى يرتديها الآن بصفة مستمرة .  
بدلة رمادية اللون . إن أحداً لا يعرف بالضبط أكان هذا هو اللون الأصيل  
للبدلة . . أم أنها أصبحت رمادية من كثرة الاستعمال ! إن صاحب  
الفرقة يلاحظ ذلك ويقول للصبي : « الساعة مش لايقه على البدله  
يا محمد » . . طبعاً هو يعلم ذلك . لكن . . ما العمل ؟ من أين النقود  
لبدلة جديدة ؟

لم يفكر محمد كثيراً . فى المساء قدم له عبد الرحمن رشدى —  
صاحب الفرقة — بدلة جديدة هدية له . فى هذه المرة يستطيع محمد  
أن يتأكد أن اللون الأصيل للبدلة هو الكحلى . إنه بلاشك سوف  
يغنى الليلة مستريح البال ، بساعة ذهبية . . وبدلة جديدة . . وصوت  
رفيع يكاد يتمزق من فرط السعادة !

ولكن السعادة لم تستمر كثيراً . فبعد أيام قليلة من عودة الفرقة إلى  
القاهرة واستئنافها العمل بدأت الفرقة تقدم رواية « الشمس المشرقة »  
وفى الليلة الأولى للرواية لاحظ محمد أن الممثلين وراء الكواليس  
يتهايمسون .

— من . . من الذى حضر الليلة ؟

— شوقى بك ياسيدى . . أمير الشعراء شوقى كله موجود هناك فى  
هذا البنوار . لقد جاء خصيصاً لكي يشاهد الرواية . .

هكذا لاحظ محمد اهتمام الجميع بتقديم أحسن ما عندهم في تلك الليلة ، فالجميع يعرفون جيداً شوقى بك ، وتفوذ شوقى بك . ولم يكن محمد استثناء من القاعدة . إن المفروض أنه سيفنى بين الفصول كما هي العادة . . وغنى محمد في تلك الليلة كما لم يغنى من قبل محاولاً بذلك أن يلفت إليه نظر شوقى بك .

وفعلاً . . استطاع محمد أن يفعل ذلك . إنه لم يتأكد تماماً إلا في اليوم التالى مباشرة .  
— تعال يا محمد . .

وجرى الصبي مسرعاً إلى عبد الرحمن رشدى متوقفاً التهيئة الحارة على تفوقه أمس في الغناء .

قال عبد الرحمن رشدى : اسمع . سأقول لك شيئاً أرجو أن تمالك نفسك عند سماعه . المسألة كلها هي أن شوقى بك كان هنا أمس — أنت تعرف ذلك طبعاً — وسمعتك اتغنى . واليوم هل تعرف من الذى يجلس الآن في مكتبي بالداخل ؟ إنه « رسل » باشا حاكم دار القاهرة لقد جاء بناء على شكوى نقلها إليه شوقى بك مطالباً فيها بمنعك من الغناء بسبب صغر سنك . إنه ناثر جداً — كما نقل إلى « رسل » باشا — ويعتبر هذا العمل منافياً لقواعد الأخلاق ، ومن الضروري مقاومته حماية للنشء . ولأنه لا يوجد قانون يمنع مزاوله الصغار للغناء في المسارح ، فإن رسل باشا جاء إلى الآن لكي يطلب منى بصفة شخصية التدخل في الأمر . . .

وسأله محمد بقلق : والعمل ؟

رد عبد الرحمن رشدى : لا عمل إلا أن تمتنع عن الغناء . إننا هنا نحبك كما تعلم ، وتستطيع أن تحضر في أى وقت . . ولكن لا غناء . أنت تعرف من هو شوقى بك أو رسل باشا . . معلى يا محمد . . كلها ستين ثلاثة وتبقى كبير في السن . .



عند هذا الحد لم يرد محمد . إنه لم يجد على لسانه كلمة واحدة يستطيع أن ينطق بها . إن لسانه لم ينطق ، ولكن قلبه فقط هو الذى نطق . فى تلك الليلة عاد محمد إلى منزله . . وفى قلبه كل أحزان الدنيا .

• • •

١٩١٩ . مارس . الثورة « ليه يا مصرى كل أحوالك عجب . . تشكى فقرك وانت ماشى فوق ذهب » . كل شخص فى مصر فى حالة ثورة . كل شخص وكل شىء : الأشجار ، الترام ، السكة الحديد ، المسرح ، الحكومة ، موظفو الحكومة ، البوليس ، المدارس ، الطلبة ، لا دراسة . لا عمل . العمل هو الثورة . الإنجليز هم الهدف . يسقط الاحتلال . عاش سعد . سعد زغلول هو الزعيم الاستقلال التام أو الموت الزؤام . الإنجليز وعدوا باستقلال مصر بعد الحرب . انتهت الحرب . لا استقلال . الاحتلال جاء بالقوة . لن يخرج بغير القوة . الإضراب . الغليان . القبض على الزعماء . المظاهرات . الرصاص . الاعتقالات . الغضب . السخط . التمرد . قوم يا مصرى مصر دائماً بتناديك . الثورة . الهلال فى حالة ثورة . الصليب فى حالة ثورة . البنادق . النيران . المرأة . حجاب المرأة . الثورة برغم الحجاب . مظاهرة . الموظفون . إضراب الموظفين . « عشرين يوم راحوا علينا . . إن شالله ياخدوا علينا . . بس المقصود . . يبقى لنا وجود » . الحرية . الاستقلال . جمهورية زقى . الوفد . الفلاحون . الفن يساهم . مظاهرات . مزيد من المظاهرات . الفنانون فى الشارع . الريحانى . سيد درويش . بديع خيري . جورج أبيض . عبد الرحمن رشدى . عزيز عيد . طليحات . صبي صغير اسمه محمد عبد الوهاب . مظاهرة تتقدمها عربة حنطور . فى الحنطور ممثلتان تحملان العلم . روز اليوسف ومارى إبراهيم . الإنجليز . الطلبة . دماء تسيل . أصوات . مزيد من الأصوات . الفن . غناء يرتفع . بلادى بلادى . لك حبي وفؤادى . مصر جنه طول ما فيها أنت يا نيل . . عمر ابنك لم يعيش أبداً



ذليل . نحفظ كرامة شعبنا . . بعمرنا ، بدمنا . الصدام . القتلى . الضحايا .  
الشهداء . حظر التجول . الطوارئ . إطفاء الأنوار . الظلام . الصمت .  
الليل الطويل . النفى . السكوت . الامتنعاص . ثم : المفاوضات .

\* \* \*

١٩٢١ . مسرح ماجستيك . القاهرة . إلى الغناء من جديد .  
الإنجليز بدءوا يمتصون غضب الشعب عن طريق المفاوضات .  
أضيت الأنوار . عادت المسارح والكباريات إلى فتح أبوابها . عاد  
التمثيل . فشلت فرقة عبد الرحمن رشدي . الآن عاد محمد عبد الوهاب  
إلى العمل . هذه المرة على مسرح « ماجستيك » مع فرقة على الكسار .  
الفكاهة . . الخلاعة . هذا رد فعل لحزيمة الثورة . أما من ناحية بطلنا  
محمد فإنه ليس وحده الذى يغنى الآن بين الفصول فى روايات الفرقة .  
هناك معه اثنان آخران سيد بهنس ، وعبد القادر فوزى . التنافس .  
الغيرة . لهم - حتى - يختصون سيد بهنس بأدوار الضباط فى المسرحيات !  
فى هذه المعركة لم تكن معركة محمد عبد الوهاب ضد بهنس ، ولكنها  
ضد البدلة التى يرتديها سيد بهنس . بدلة رسمية . بدلة تحمل نجوماً  
لامعة على كتفها وشريطاً أحمر على جانبي بنطلونها وسيفاً براقاً يتدلى  
من حزامها . . ثم . . ثم . . هناك أيضاً نظرات هؤلاء المتفرجات  
اللاتى تشع الحرارة من أعينهن داخل الثمين المفتوحين فى الحجاب فوق  
وجوههن . نظرات إعجاب . ربما من أجل هذا اختار محمد عبد الوهاب  
أن يغنى بين النصوص « ويلاه ما حيلتى . . ويلاه ما عملى » !  
ولم يعدل عبد الوهاب شيئاً . شخص آخر هو الذى عمل لعبد الوهاب  
أشياء كثيرة . رجل لايزيد عمره على الثلاثين سنة ، ولكنه فى ذلك اليوم  
كان يبدو أكبر من ذلك جداً عندما دخل مسرح ماجستيك .  
لقد دخل الرجل المسرح - أشم الجسم ، عريض الكتفين ، واسع الجبهة ،  
لطيف الوجه - كل شئ متناسق فيه ما عدا « البايون » الأسود الذى

يضعه حول رقبته . دخل الرجل إلى المسرح يسأل عن السيدة فتحية أحمد . . المطربة المشهورة في الفرقة .

— نقول لها مين حضرتك ؟

— أنا الشيخ سيد . .

— سيد مين ؟

— سيد درويش !

هكذا مرة واحدة — وجد محمد عبد الوهاب نفسه وجهاً لوجه مع العملاق الذي سمع عنه وعشقه طويلاً . إن سيد درويش كان بالنسبة للموسيقى في تلك الفترة هو كولومبوس ، هو المكتشف ، الرائد ، العملاق ، العبقرى . إن الفرق الغنائية تخصص كل ليلة عدداً من أفرادها للتجسس على ألحان سيد درويش ، حيث يقوم بتلحين روايات الأبريت لفرقة نجيب الريحاني . إنها ألحان يتم التجسس عليها ثم تهريبها إلى الفرق الأخرى كما لو كانت مخدرات ممنوعة . المخدرات لم تكن ممنوعة ، وكذلك سرقة الألحان . وبمجرد أن عانق سيد درويش المطربة فتحية أحمد سألها قائلاً : من هذا الصبي ؟

— ده اسمه . . محمد عبد الوهاب . . بيغنى في الفرقة يا شيخ سيد .

— ما شاء الله . . ما شاء الله . . طيب سمعنا حاجة ياسى محمد . .

وعندما أسمعه محمد عبد الوهاب نماذج مما يحفظه تتمم الشيخ سيد قائلاً :

ما شاء الله . . ما شاء الله . . والله صييت بصحيح . . مستقبل باهر

إن شاء الله . .

\* \* \*

١٩٢١ . تصرف مفاجئ . لا يقبل التصديق غالباً .

ترك بطلنا فرقة على الكسار ، في الوقت الذي ترك فيه سيد درويش فرقة الريحاني هو الآخر . . لكي يشكل فرقة تعمل لحسابه الخاص في

مسرح « برنتانيا » - مكان سينما كايرو فيما بعد - وتقدم أوبريت  
شهرزاد .

هذا محمد عبد الوهاب يتكلم : « في أثناء انهماك سيد درويش في  
إجراء بروفات أوبريت شهر زاد ، قابلني أحد الزملاء الممثلين - ولعله  
الأخ فهمي أمان - وعرض علي أن أصحبه لسماع بروفات ألحان الرواية ،  
فذهبت معه وفي نفسي سرور لا يوصف بهذه الفرصة الفريدة .  
وجلس في صالة المسرح أستمع إلى الألحان . كنت في هذه  
اللحظة أجلس في خشوع وإنصات كما لو كنت في معبد أصلي  
فيه صلاة روحية . وكانت الأنغام تصل إلى أذني كأنها أوامر  
مقدسة لا ترد . . . وكنت بالجملة قطعة ترمز إلى الإعجاب والتقديس  
لهذه الموسيقى التي تهدهد النفس . وهنا حدث لي أمر غريب ما زلت  
لا أدري له تفسيراً . إنه حادث ربما لا يحدث مثله إلا في دنيا المجاذيب . .  
ومع ذلك وقع بالضبط كما أرويه . فقد بدأت الفرقة تؤدي بروقة لحن في  
رواية شهر زاد مطلعها « أنا المصري كريم العنصرين » . وجلست  
أستمع إلى ذلك اللحن ذاهلاً عن كل ما حولى . . كما لو كان فيه  
سر يصل ما بينه وبين إحساسي بشيء يسلب إرادتي . وما إن انتهى اللحن  
حتى رأيت نفسي أجدى بكل ما أملك من قوة . وظللت أجدى حتى وصلت  
إلى ميدان باب الحديد ، ثم جلست على أحد الأرصفة ألتقط أنفاسي  
وأمعن الفكر في السبب الذي دفعني إلى هذا التصرف الغريب . لم يكن  
ثمّة سبب واحد أراه معقولاً لتفسير ما فعلت . كل ما استطعت أن  
أصل إليه هو أنني سمعت لحناً خارقاً لم أعود سماعه ، وأنني جربت  
بكل قوتي كما لو كان شيء مخيف يطاردني . . أما ما عدا ذلك فلا شيء  
هل هو إعجاب شديد كان مكبوتاً في نفسي ثم انطلق مرة واحدة يعبر  
عن نفسه ويجعلني أطلق لساقى العنان بغير سبب وبغير وجهة ؟ هل هي  
لحظة من لحظات الجنون التي تعترى العقل إزاء مصادفة خارقة أو صدمة



نفسية تتفاعل في داخل المرء فتدفعه إلى مثل هذا التصرف الشاذ ؟ أو هل هو في النهاية مجرد جرى . . للجرى فقط ؟ إننى لا أعرف سوى حقيقة واحدة . . هى أننى قطعت المسافة من التياترو حتى باب الحديد جرياً دون توقف ، بعد أن سمعت ذلك اللحن « . . .

\* \* \*

١٩٢١ . القاهرة . تياترو برنتانيا . مرارة الفشل . . أو — هل يسقط الجمهور ؟

من الأفضل التحفظ في اتهام الجمهور بالسقوط ، فما حدث في تلك الليلة كان سقوطاً مشتركاً للجمهور ، وسيد درويش ومحمد عبد الوهاب . سقوط مدو .

إن فرقة سيد درويش قدمت على مسرح « برنتانيا » رواية « شهرزاد » . البطل الغنائى هو سيد درويش بنفسه . لم تنجح الرواية . . ولكن الأمل لم يضع بعد . إن رفاق سيد درويش استطاعوا إقناعه بأن الفشل يرجع إلى صوته هو . . الذى لم يتقبله الجمهور . إن الألحان رائعة ، والرواية عظيمة . . لماذا لا تجرب مطرباً آخر من أصحاب الأصوات الرفيعة ؟ مطرب يشترك في البطولة ؟ . .

— زى مين ؟

— محمد عبد الوهاب . . مثلاً !

واعترض الشيخ سيد درويش قائلاً : ولكن صوته ما يزال رفيعاً كالبنات . .

— على العموم يا شيخ سيد الناس ما بتحش الأصوات التخينه دالوقت .

هكذا جاء عبد الوهاب وبدأ في البروفات التي تم عن قلة خبرته . بهذا الصوت — صوت محمد عبد الوهاب — وبهذه الألحان ،



لسيد درويش . . سوف تفتح الرواية منجماً من الذهب . إنها المفاجأة الكبرى التي سيشهدها الجمهور في ليلة الافتتاح .

وفي ليلة الافتتاح حدثت المفاجأة التي لم يتوقعها أحد : الفشل . لقد فشلت الرواية فشلاً عظيماً . لقد وقع الفشل بألحان سيد درويش وصوت محمد عبد الوهاب . كيف حدث ذلك ؟ قال البعض : إن سيد درويش وضع للرواية ألحاناً عظيمة . ولكنها كانت أيضاً ألحاناً جريئة سكبها لجمهور لم يقدرها . ألحاناً سابقة لأوانها ومتقدمة عن عصرها .

وقال فريق آخر : إن سيد درويش أعد روايته بمنطق الملحن الفنان ، وليس بمنطق رجل الأعمال ، وهي خبرة أخرى يفتقدها .

وقال آخرون مستشهدين بالتاريخ : إن هناك عبارة مأثورة قالها بوتشيني عندما فشلت أو براه « حلاق أشبيلية » في أول حفلة لتحييلها ، عندما قال لأحد النقاد : « لقد نجحت روايتي . . وسقط الجمهور » ! ولكن سيد درويش لم يقل ليلتها شيئاً من ذلك . وبقيت المسألة تحتل قولين . مسألة أخرى تحتل قولاً واحداً فقط : فشل محمد عبد الوهاب .

إن الجمهور صفق للرواية مرة واحدة فقط : عندما انتهت . كان التصفيق - في الواقع - يتم إعجاباً بالمشهد الختامي فقط . مشهد يشترك في الغناء الختامي به كل من حياة صبرى ، ومحمد عبد الوهاب . وعندما أسدل الستار صفق الجمهور طويلاً للمشهد الختامي . . فرفع الستارة مرة أخرى ليعاد المنظر . هنا رفض الجمهور أن يشترك محمد عبد الوهاب في الغناء ، وأصر على أن تغنى حياة صبرى وحدها . . هنا اضطر المطرب الناشئ لترك المسرح . . واستمرت حياة صبرى تغنى بغير عبد الوهاب .

في تلك الليلة عاد محمد عبد الوهاب إلى منزله وحيداً . إنه على وجه الدقة — لم يكن وحيداً تماماً . كانت معه : دموعه .

\* \* \*

١٩٢٢ . سيناء . الصباح الباكر . القطار من القاهرة إلى بيروت يتوقف في القنطرة والعريش ورفح وغزة والقدس لإنزال الركاب وأخذ شحنات من الوقود شحنات من الفحم . إن طول الرحلة — ٤٨ ساعة — يدفع المسافرين إلى قراءة الصحف التي يحملونها في أيديهم مرة ومرتين — وعشرين مرة . . . إن الأنباء — وحتى الإعلانات — هي نفسها في معظم الصحف :

« الملائكة الكبرى بين الملائكة الفرنسي الشهير كاربنتيه .  
والملائكة الإنجليزي الأسترالي كوك . . . »

« مجلس الوزراء المصري أذاع بلاغاً بتعيين المستر كيون بويل —  
— إنجليزي — مديراً عاماً لوزارة الخارجية المصرية . . . »

« حزب جديد برئاسة صاحب الدولة عدلى يكن اسمه حزب  
الأحرار الدستوريين . »

« حضرة محمد أفندى بكري المهندس في مصلحة المساحة . . . »  
أذاع سليمان أفندى فوزى صاحب مجلة الكشكول علقه تاريخية في  
محل الحلواني صولت ردّاً على نقد كتبه . . .

« أقفلت البورصة أمس إكراماً لعيد الصوم عند اليهود . . . »

« وصول سعد باشا زغلول منفياً إلى جزائر سيشل ومعه الأستاذ  
وليم مكرم عبيد . . . »

« الكاتب والشاعر السوري الطائر الصيت أمين الريحاني يزور

مصر . . . »

دواء جديد : حبوب الدكتور كاسل هي أسرع للعلاج من  
الضعف « العصبي وأمراض المعدة والشلل وأمراض الكلى والخفقان

والأرق والملايا والدوسنطاريا . الثمن سبعة قروش ونصف .

انتهت قراءة صحف اليوم . بعض المسافرين يتململون في كراسيهم .  
القطار في طريقه . . من بين المسافرين شخص واحد لا يقرأ ولا يسمع  
ولا يضحك ولا يندمج . شخص عرفناه من قبل مغنياً في بعض مسارح  
القاهرة : محمد عبد الوهاب . إنه دنيا مستقلة وسط هؤلاء المسافرين  
الذين يعرف بعضهم ولا يعرف معظمهم . إنه يفكر ويحلم ويأمل . إن  
الغناء في الشام ليس أمراً سهلاً بالنسبة لشخص لم يخرج من القاهرة من  
قبل إلا لينام داخل « إسطنبول متنقل » في دمشق .

إن بديع خيري عندما تحدث إليه أمس قدم له هذا العرض  
المدهش : أن يسافر إلى فلسطين ولبنان وسوريا في رحلة فنية مع فرقة  
نجيب الريحاني . بالطبع وافق محمد عبد الوهاب على الفور . إن العرض  
مغر . . والجمهور جديد . إنه في القدس سوف يحاول أن يغني قصائد  
عربية فصيحة رزية . ولكنه في بيروت . . في بيروت . . لا ، لا . .  
بيروت مدينة يشبهونها بالإسكندرية . حسناً . في بيروت سوف يحاول  
أن يكون ظريفاً . . عاطفياً . . مؤثراً . إنه هناك سوف يقوم بعمل غنائي  
عظيم . عمل رائع . سوف يجعل الفرقة كلها تتحدث فيما بعده . . وعن  
تصفيق الجمهور له .

القطار يتحرك في طريقه . عجلاته تطحن بغير رحمة هذه الأحلام  
الفجة التي ترسم في خيال بطلنا الصغير . إنه — بصعوبة — يلتقي بنظرة  
أو نظرتين على الطريق من نافذة القطار . إن أحلامه ضخمة كهذه  
الصحراء ، ولكنها أيضاً باهتة اللون كهذه الرمال . إنه — حتى — لا يستطيع  
أن يرسم في خياله صورة محددة لشكل الحياة في مدينة القدس أو بيروت  
أو دمشق . .

مرة أخرى لا يتسع عقله للواقع أمامه . . فيلجأ إلى اجتراح الأحلام



اختزنها في رأسه . أحلام بنجاحه في هذه المرة — في الشام .

\* \* \*

بعد شهر : القدس ، دمشق ، بيروت . الفشل المطلق .  
محمد عبد الوهاب يتذكر : « . . . لست في حاجة لأن أذكر أن  
رحلتنا هذه قد فشلت فشلاً باهراً ، ولم تنجح فكرة الاستعانة بي للغناء  
بين الفصول في الأقطار الشقيقة ، بل لعلها كانت من أسباب فشل  
الرحلة . وعدنا من هناك بنحى طيب إلى كر حنين » .  
القرار : لا عمل بعد الآن في فرقة الريحاني .

\* \* \*

١٩٢٤ . القاهرة . الحازندارة . تغيير كبير .  
عبد الوهاب يفكر كثيراً في هذه الأيام . إنه — خلال الستين  
الآخرتين مشغول بأفكار عديدة تحتل رأسه . أفكار تنحصر في الموسيقى  
والغناء . إنه حتى الآن ينجح قليلاً ويفشل غالباً . إن النجاح لا يدوم . .  
ولكن الفشل يدوم . إنه حتى الآن يقلد ولا ابتكر . يغني لغيره ولا يغني  
لنفسه . إن الموسيقى بالنسبة له هي أنغام يفعل بها . . ولكنها ليست  
دراسة يتعمق فيها . إنه أحياناً يحس بانفعالات كثيرة في داخله  
لا يستطيع أن يترجمها إلى ألحان يسمعها الناس . القرار : دخول  
معهد الموسيقى . يسمونه نادي الموسيقى الشرقي .  
ولكن الدراسة في المعهد تحتاج إلى مصروفات . مشكلة . الحل :  
البحث عن عمل . النتيجة : محمد أفندي عبد الوهاب أصبح مدرساً  
للأنشيد بمدرسة « الحازندارة » .

ها هو ذا بطلنا يقف في الفضل مع تلك المجموعة من التلاميذ الأشقياء  
لكي يدرس لهم الأنشيد . إن سنه الصغيرة سوف تصبح عقبة تمنعه  
من الحصول على الهبة اللازمة له في عمله الجديد . لهذا يقوم المدرس



الصغير يحفظ نشيد « بلادى بلادى بلادى .. » لسيد درويش ،  
ونشيد « اسلمى يا مصر » لصفر على . إنه يحفظ الأناشيد في معهد  
الموسيقى ويستذكرها في المنزل ليلاً .. لكى يفرغ ما يحفظه في تلاميذ  
الفصل صباحاً . هذا وإلا .....

في هذه النقطة يتكلم محمد عبد الوهاب . إنه يعترف : « إننى  
لم أكن تلميذاً فاشلاً من قبل فحسب ، بل أصبحت كذلك مدرساً فاشلاً .  
لقد دخلت الفصل لأول مرة كمدرس للأناشيد وفي ذهنى تلك الصورة  
الحميلة لشخصية الرجل الذى سيصنع من الطلبة الأطفال عباقرة يدينون  
له بالفضل والولاء في مستقبل الأيام . وكنت أتخيل شيخ الكتاب وهو  
ينظر إلى بعينين ناريتين فأشعر بأن جسمى يكاد يتفكك ، ثم أحاول  
أن أقارن بين موقفى مع تلاميذى وبين موقفى مع شيخ الكتاب ، فأجد  
الفرق يشبه ما بين السماء والأرض . كان التلاميذ « العفاريات » يرددون  
الأناشيد كالبيغاوات وكأنهم يرددون « فزورة » ، أو يقلدون الحيوانات  
من قبيل التسلية . وكان أكثر هؤلاء الأولاد شقاوة وأفسلهم في حفظ  
الأناشيد هو إحسان عبد القدوس .. الذى أصبح فيما بعد رئيساً لتحرير  
« روز اليوسف » . ولقد تحققت - بعد قليل من ممارسة عملى كمدرس  
للأناشيد - أننى لن أستطيع أن أنخلق فى أدمغة هؤلاء الشياطين الصغار  
نفس الأرض الحصبة التى يولد الطفل بها فى رأسه .. وهى الموهبة  
والاستعداد . وقد تحقق ظنى بعد عشرات الأعوام . إذا لم أجد واحداً  
من تلاميذى يبرز فى ميدان الموسيقى ، بل جعلوا رقبى « قد السمسة .. »  
وخصوصاً صديقى إحسان عبد القدوس .

مرة أخرى : عبد الوهاب يفكر كثيراً فى هذه الأيام . ما آخرة  
الغناء والموسيقى ؟ نقود ؟ لا نقود . شهرة ؟ لا شهرة . سمعة ؟ لا سمعة .  
دراسة ؟ لا نتيجة . ماذا إذن ؟ لا شئ . إنه لم يحصل بعد إلا على الفقر  
والضرب والفشل والقلق والصعود والهبوط والمحاولة .. ثم الفشل من جديد .

إن الفشل أصبح هو القاعدة في حياته . النجاح هو الاستثناء . . .  
 من أحد هذه الاستثناءات تلك الليلة التي سمعه فيها محمود شاكر  
 باشا مدير المساحة . . عندما جاء مرة إلى نادى الموسيقى الشرقى .  
 كانت الزيارة صدفة . . ولهذا التقطها عبد الوهاب كعادته مع  
 كل فرصة عابرة . إن الباشا سمعه وهو يغنى فأعجب بصوته وأثنى  
 عليه ثناء كبيراً . . لحظتها قال له محمد عبد الوهاب : « إن كنت شايف  
 سعادتك صحيح أنى أستاهل التقدير ده كله . . شوف لى شغلانه عندك  
 أحسن شغلتنا دى ما بتأكلش عيش !! »

وتلقف مدير المساحة طلب عبد الوهاب سريعاً ، وطلب منه أن  
 يمر به في مكتبه في اليوم التالى قبل الساعة الثانية عشرة ظهراً لأنه سيقوم  
 بإجازة بعد ذلك يقضيها في الإسكندرية .

وأحس عبد الوهاب أن الأيام بدأت تبسم له ، وأن الله سيتوب عليه  
 أخيراً من الشقاء والفقر ، وأنه سيودع الغناء والموسيقى ، بأسف شديد  
 ولكن بغير رجعة . لهذا قرر أن يدرك المدير قبل سفره ، فاستعار  
 « منبهاً » من أحد أصدقائه ليوقظه في الصباح . . حيث إنه يخشى أن  
 يتأخر في نومه . . وطلب من والدته — لأول مرة — أن توقظه إن لم يسعفه  
 زنين جرس المنبه . ولم يكتف بطلنا بهذا أو ذاك وإنما طلب من أحد  
 أصدقائه أن « يقلق منامه » قبل الساعة التاسعة صباحاً .

دخل محمد الفراش وكله أمل في أن ينعم بالجلوس وراء مكتب  
 ويقف أمامه ساعى المصلحة ليتلقى تعليماته . . وتنام قبيل الفجر والأمانى  
 والآمال تعد له أحلاماً لذيذة .

وعندما استيقظ عبد الوهاب في اليوم التالى ، استيقظ بدون منبه ،  
 وبغير معونة من والدته أو من صديقه . ولكنه استيقظ ليصبح قائلاً :  
 « يا نهار أبيض . . الساعة واحدة بعد الظهر ؟ يعنى الباشا زمانه في  
 بنها ! »

وبسملت والدته وحوقلت ، وتركت فراش شقيقه الشيخ حسن -  
 المريض منذ يومين - لتأكد من أن محمداً لم يصب بمس من أهل الأرض  
 أو السماء . لقد اكتشفت أنه يتحدث إلى نفسه بصوت عال : أن المنبه  
 لا يدق لأن جرسه عاطل . . والدته . . شغلها مرض شقيقه حسن عن  
 إيقاظه . صديقه . . وقعت له حادثة في الترام فضاع الوقت ولم يمر به .  
 وفي هذه اللحظة كاد عبد الوهاب ينفجر من الغيظ وهو يفكر :  
 إن القدر ساق إليه فرصة العمل بمصلحة المساحة أمس . . ثم عاد  
 وسحبها منه اليوم . إنه في حيرة شديدة : هل القدر هو الآخر . . صديقه ،  
 أو عدوه ؟

سؤال لا بد للأيام أن تجيب عنه . .

• • •

١٩٢٤ . الإسكندرية . يوليو . سان استيفانو .

من وقت لآخر يغنى محمد عبد الوهاب في الحفلات الخاصة والأفراح .  
 أكل عيش . ولكنهم في هذه المرة يغنى بشكل مختلف . المناسبة : حفلة  
 غنائية قرر نادى الموسيقى الشرقى إقامتها في كازينو سان استيفانو  
 بالإسكندرية .

من وجهة نظر محمد عبد الوهاب : هذه أول حفلة غنائية حقيقية  
 يشترك فيها . إنه في هذه المرة ليس مسلياً للجمهور ولا هو استكمال  
 للديكور - ولا هو يمثل شيئاً طريفاً قد يستمتع إليه الناس . إنه الآن  
 يغنى . من خلفه يعمل تحت موسيقى مدرب ، وأمامه يستمع نخبة من  
 الشخصيات التي دعاها النادى لحضور حفلته . واحد من هذه  
 الشخصيات سوف يكون له فيما بعد تأثير خطير في حياة عبد الوهاب .

طوال الحفلة غنى طلبة النادى وأعضاؤه قصائد ومواويل كثيرة .  
 محمد عبد الوهاب غنى : « جددى يا نفس حظك » . وبمجرد أن انتهى



من الغناء ، صعد إلى غرفته في الكازينو . بعد قليل جاء أحد زملائه ليبشره :

— تعرف مين سمعك في الحفلة ؟

— مين ؟

— شوقى بك . . أمير الشعراء !

— يا ساتر ! اللهم اجعله خير !

إن عبد الوهاب أحس عند سماع اسم شوقى كأن ثعباناً قد لدغته . لقد تلعثت كلماته واختلطت أفكاره واهتزت مشاعره عندما سمع باقى القصة من صديقه : شوقى بك عايز يشوفك . . تعال أعرفك به .

في البداية لم يرد عبد الوهاب . إنه لم يعترض . ولكنه في الوقت نفسه لم يوافق . إنه لا يستطيع أن يحدد بالضبط حقيقة شعوره نحو أحمد شوقى . أمير الشعراء . إنه معجب به جداً ، ويعشق شعره تماماً ، ويرى أن لقاءه به قد يكون فرصة نادرة . . ولكنه في الوقت نفسه يحس أن هذا الرجل هو صاحب المصيبة الكبرى في حياته ، عندما وقف في طريقه من قبل ومنعه من الغناء . إنه يعلم أن شعر شوقى رقيق عذب ، ولكنه يعلم أيضاً أن تصرفه من قبل يحمل معنى الغطرسة والعجرفة .

لهذا ظل السؤال يتردد في عقل محمد : أيذهب لأحمد شوقى . . أم لا يذهب ؟ يذهب . . أم لا ؟ يذهب . .

هكذا توجه عبد الوهاب أخيراً إلى مقصورة شوقى بك بمسرح كازينو سان استيفانو . ذهب بمزيج من الغضب والأمل والكراهية والإعجاب والخوف والتبني و . . . « أهلاً أهلاً بالكروان » !

هكذا فوجئ محمد بهذا الاستقبال من شوقى بك . إنها كلمات معسولة وترحيب حار وابتسامة عريضة ، تلك التي يستقبله بها شوقى بك .



إن الرجل إذن ليس متوحشاً ، ولا مستبداً . الرجل أمامه وديع هادئ رقيق مجامل قصير القامة - نعم - ولكن عينيه لاتستقران في اتجاه واحد من فرط الحجل .

- أنا عارف إنك متضايق مني . . لكن تأكد أنني لم أمنعك من الغناء إلا من أجل مصلحتك !

هكذا بادره شوقي بك بالكلام . إن الرجل لم يعتذر - حقاً - ولكن الكلمات نفسها تحمل معنى الاعتذار أو - على الأقل - معنى الاهتمام .

ورد محمد عبد الوهاب بعد أن تلعم بعض الوقت : على العموم اللي كنت عايزه سعادتك حصل . . لأنني امتنعت عن الغناء ييجي ثلاث سنين ! و . . . » أحسست على الفور أننا أصبحنا أصدقاء ، برغم الفارق الواضح بيننا في السن والبيئة والمركز . وقد عمل شوقي بك نفسه على أن يشعرني بذلك ، يشعرني بالاهتمام والصدقة والعطف والحب . وقبل أن نفرق في تلك الليلة ، طلب مني أن أتصل به في القاهرة عندما يعود إليها في نهاية الصيف . »

\* \* \*

القاهرة . ليلة باردة قليلاً . أول أكتوبر . شارع حلال . غلطة العمر . منذ التقى عبد الوهاب بأحمد شوقي في الإسكندرية وهو متردد . . ثلاثة أشهر وهو متردد . لقد سمع أمس أن شوقي بك عاد إلى القاهرة بعد أن انتهى من الاضططاف في الإسكندرية . أيزوره عبد الوهاب . . أم لا يزوره ؟ إن شوقي بك هو نفسه الذي طلب من عبد الوهاب ذلك . أكان هذا الطلب بدافع المجاملة . . أم كان فعلاً بدافع رؤية عبد الوهاب ؟ وحتى لو كان شوقي يريد حقاً أن يرى المطرب الناشئ . . أفليس من المحتمل أن يكون قد نسي الموضوع كله في زحمة اهتماماته وانشغالاته ؟

هل يقابله هذه المرة في القاهرة بنفس الحرارة التي استقبله بها في الإسكندرية ؟

أسئلة كثيرة تردد محمد عبد الوهاب في الإجابة عنها طوال الأشهر الثلاثة الماضية . ولكنها أصبحت أكثر إلحاحاً على عقله هذا الصباح بالذات - أول أكتوبر ١٩٢٤ - بعد أن علم بعودة شوقي بك إلى القاهرة . إن شيئاً عميقاً في داخله يحرضه على الذهاب - ولكنه مع ذلك يستدير إلى كل أصدقائه ليسألهم في الأمر : أذهب . . أم لا أذهب ؟ إنه في الحقيقة لا يسألهم ، ولكنه يريد أن يسمع منهم كلمة واحدة : اذهب إلى شوقي بك . إنه يريد أن يقنع نفسه بأن أصدقاءه هم السبب فيما لو فشلت المقابلة . لهذا يستدير إلى كل من يثق فيه من بينهم ويسأله : « هل أذهب يا أستاذ على . . يا حامد أفندى . . هل أذهب يا حسن بك ؟ » . .

ويرد حسن بك أنور وكييل نادى الموسيقى بصوت مملوء بالدهشة والاستنكار : أنت مجنون ؟ شوقي بك بنفسه يطلب منك الاتصال به ولا تذهب ؟ كيف هذا ؟ اذهب وقابله فوراً !

بالطبع محمد عبد الوهاب سيذهب فوراً ، ولكنه كان يريد فقط أن يسمعها من صديق . لقد خرج من مكتب حسن بك أنور يسير بل يحرى . لقد قطع المسافة بين نادى الموسيقى - بجوار حديقة الأزبكية - وبين مكتب شوقي في شارع جلال . . في خمس دقائق . أقل من خمس دقائق . إنه لم يلتقط أنفاسه إلا أمام شوقي بك شخصياً . إن كلمات الترحيب التي قالها له شوقي هي فقط التي نزعته كل تردد من عقل عبد الوهاب . إن شوقي لم ينس المطرب الناشئ ، وحرارته لم تقل ، وإعجابه لم يتضاءل ، وترحيبه لم يختف . بل إن « . . شوقي بك لم يكتف بهذا الترحيب ، وإنما أصر على أن يدعوني للعشاء ، وصحبني إلى مطعم الكورسال

الذى كان قد اعتاد أن يتناول عشاءه فيه بشارع الألقى . وفي تلك الليلة تناولت أفخر عشاء في حياتي مادة ومعنى . ففضلا عن جودة الطعام ولذته كانت أحاديث ذلك العبقري كأنما تصدر عن لسان المعرفة ، تفتح شهيتي لصداقته . إنني في تلك الليلة عرفت شوقي بك على حقيقته ، إنه ينبوع من الأدب والعلم والذوق والمحبة ، وحسن الخلق والإحساس العميق بالحياة .

من هنا بالضبط بدأت تنمو صداقة متينة بين المطرب الناشئ محمد عبد الوهاب ، وأمير الشعراء أحمد شوقي . وخلال أيام قليلة وضع أحمد شوقي أول أغنية من تأليفه ليغنيها عبد الوهاب . لم تكن هذه الأغنية الأولى — كما يظن كثيرون — هي « يا جارة الوادي » ، ولكنها كانت دوراً عاماً بعنوان « شبكت قلبي يا عيني » . في الأغنية يقول شوقي :

توحشني وانت ويايا .. واشتاق لك وعنيك . في عنيا  
واتذلل والحق معايا .. وأعاتبك . ما تهونشي عليا

بهذه الأغنية بدأ غناء محمد عبد الوهاب لشوقي . غناء مارسه عبد الوهاب في البداية في الحفلات الخاصة التي كان يكلف بإحيائها . ثم بعد ذلك في الحفلات والأفراح التي يحييها .

بعدها بقليل بدأ عبد الوهاب يضاعف من مجهوده لدراسة الموسيقى .

لقد تعلم من قبل العزف على العود وامتاز فيه خلال سنة واحدة ، وهي مدة قياسية . والآن أصبحنا نراه مرة في نادي الموسيقى الشرقي ، وفي المرة التالية نراه في شارع الشواربي . يسرع خطاه إلى مدرسة « برجرين » . في هذه المدرسة يتعلم عبد الوهاب الهارموني والتوزيع الأوركسترا . إنه يتعلم على يد موسيقي روسي اسمه « شطالوف » .



بعد قليل يحس عبد الوهاب أنه يضع وقته . إن الجمهور الذى يغنى له يريد « حبيبي فين داوئى يا ناس عليه » . . ولا يهمه التوزيع الأوركسترالى فى قليل أو كثير . النتيجة : لم يستمر عبد الوهاب فى دراسة الحارمونى .

و . . . كانت هذه غلطة العمر . وسوف تمر سنوات طويلة قبل أن يدرك عبد الوهاب فداحة هذه الغلطة .

\* \* \*

١٩٢٥ . القاهرة . نحن داخل المطبخ فى شقة الممثلة المسرحية روزاليوسف ؛ إنها الآن زوجة الممثل زكى طليمات . الربيع .

متصف الليل . الأطباق بدأ غسلها بعد أن انتهى الضيوف من تناول عشايتهم . الرجال يصيحون . أصوات صيحاتهم يمكن سماعها من المطبخ . إنهم يشربون الليلة كثيراً . يشربون ويضحكون ويصيحون . من حجرة الاستقبال تصدر نغمات مبدئية ، صوت قهقهة نسائية ، زنين ضحكة رجالية ، ثم كلمات مندهشة : « . . . ولكن لا . . . هذا سحر » ! كلمات تتبعها حركة سخط من الخادمة داخل المطبخ . إن الخادمة تتمم لنفسها : ماذا جرى لهؤلاء الضيوف ؟ إنهم — حتى — لم يقولوا كلمة شكر واحدة بعد العشاء الذى تناولوه ، برغم المجهود الذى بذلته فى إعدادة وضبط توابله . إنهم نسوا كل شئ . . بمجرد أن بدأ هذا الشاب فى الغناء . إنه شاب لطيف ، مؤدب ، خجول ، مسل ، نحيل القوام ، مرتفع الطربوش ، ولكنه تجاوز الحدود . لقد استحوذ بصوته على اهتمام كل الضيوف . ضيف تعرف الخادمة بعضهم ، ولكنها لا تعرف الباقين .

من الذين تعرفهم الخادمة كضيف سابقين : عباس محمود العقاد ، الكاتب المشهور . إبراهيم عبد القادر المازنى . الناقد الفنى بجريدة



« الأنخبار » . . أحمد رامي شاعر الشباب . . محمد التابعي ، موظف  
بسكرتارية مجلس النواب يكتب نقداً فنياً في « الأهرام » بإمضاء  
« حندس » . . ثم ، هذا الشاب الذي يمسك عوداً في يده . . محمد  
عبد الوهاب !

ماذا دفع روزاليوسف إلى دعوة كل هؤلاء معاً في سهرة واحدة ؟

كان السبب بسيطاً . إن الكاتبين الكبيرين العقاد والمازني يترعمان  
حملة الهجوم على شعر شوقي . في الواقع أنهما أصدرتا اتحهما كتاباً  
مشتركا بعنوان « الديوان » . . . تناولا فيه شعر شوقي وتاريخه وحياته  
بالحجوم . إن الصحف انقسمت بعدها إلى معسكرين ، أحدهما يدافع  
عن شوقي ضد العقاد والمازني ، والآخر يهاجم شوقي مع العقاد والمازني .  
إن المصعب الشديد هو طابع الخصومة . إن كل ما يكتبه أعداء شوقي —  
سواء كان أدبياً أم فنياً أم سياسة — هو سخيف تافه مبتذل في نظر أصدقائه .  
أما في نظر أعداء شوقي فإن كل ما يراه هو حسناً يروونه هم قبيحاً ،  
وكل ما يراه صواباً يروونه هم خطأ .

وبناء على ذلك بدأ المازني يهاجم المطرب الناشئ محمد عبد الوهاب  
في جلساته الخاصة . إنه لم يسمع عبد الوهاب بعد — ومع ذلك يقول  
إن صدره ضيق ولا يصلح أن يكون مغنياً ، ولكن يصلح أن يكون مريضاً .  
لم يكن الهجوم في الواقع موجهاً ضد عبد الوهاب ، ولكنه موجه ضد  
شوقي بمناسبة تبنيه وإعجابه بعبد الوهاب .

هكذا رأت روزاليوسف أن تحمي الصديق عبد الوهاب من هجوم  
المازني عليه ، فذهبت هذه السهرة لكي يتعرف المدعوون بعبد الوهاب  
ويستمعون إلى غنائه .

— بماذا نبدأ الحفل ؟  
— بالقرآن . . ييه رأيكم ؟

خلال لحظات كان المطرب الشاب الناشئ محمد عبد الوهاب يتلو من آى الذكر الحكيم : « الحاقة . ما الحاقة ، وما أدراك ما الحاقة . كذبت ثمود وعاد بالقارعة . . »

إن التلاوة هادئة ، والصوت رخيم ، والأداء ممتاز .

— إيه رأيك يا عقاد ؟

هكذا نغمزت روزاليوسف لعباس العقاد . .

ورد العقاد : الحقيقة . . صوته ممتاز ، قوى عذب ، وجذاب

لكن . . .

— لكن إيه . . . ؟

— لكن عيبه الوحيد إعجاب شوقى به !

في هذه اللحظة ضحك الجميع قبل أن يطلبوا من عبد الوهاب أن

يغنى .

ماذا يغنى عبد الوهاب ؟ ماذا ؟ ماذا . . ؟

— آه . . سأغنى لكم كلمات حاولت أن ألحنها بنفسى كتجربة . .

تحيرو تسمعوها ؟

— طبعاً . . طبعاً . .

أمسك عبد الوهاب بالعود وحنا عليه لحظة . الآن صمت تام يسود المنزل كله . صمت له رنين . بعد لحظة انحنى رأس عبد الوهاب ليصبح قريباً من العود ، كأنما يتبادلان معاً كلمة سر لا يعرفها واحد من الحاضرين . في اللحظة التالية رفع عبد الوهاب رأسه ، وبدأت أنامله الرقيقة تداعب أوتار العود . إنها تستقل على الأوتار ببطء ، بسرعة ، بمزيد من السرعة ، ثم . . ببطء من جديد . الآن بدأ عبد الوهاب يغنى : « غاير من اللى هواك قبلى ولو كنت جاهله . . مين ده اللى فتح عينيه بالحلب قبلى ومال فؤادك له . . . »

إن الجميع في حيرة ، في صمت ، في انفعال ، في تردد بين العذاب

والمتعة ، بين الحب والغيرة ، بين الشوق والألم ، بين السعادة والحسرة .  
 إننا نستطيع أن نرى غناء عبد الوهاب مطبوعاً على وجوه الخالسين وجهاً  
 وجهاً ودمعة دمعة . إن أحمد رامى يستمع إلى كلماته فى انفعال شديد بعد  
 أن جلس فى هدوء على وسادة عند قدمى عبد الوهاب . آخر تفضحه دموعه ..  
 كرد فعل لهذه الرقة الحزينة التى تنبعث من صوت عبد الوهاب . وحتى  
 حينما يسكت صوت عبد الوهاب ، فإن نغماته تصور لهم الفرح والسرور  
 فى هذه اللحظة ، والحب فى اللحظة التالية ، والغيرة بين الاثنين . هذا ليس  
 غناء .. هذه مناجاة . هذه روح تسمو وترتفع وتعالى ..

— إيه رأيك يا عقاد ؟

— والله استعداداه الفنى عظيم . عظيم جداً ..

— إذن .. هل تمنعك خصوصيتك لشوقى من أن تقول كلمة عن  
 عبد الوهاب ؟

— كلا . . . مطلقاً . بل إن وحى الشعر هبط على فى اللحظات  
 القليلة الماضية هل تسمعون ؟ هذا ما أقول :

إيه عبد الوهاب إنك شاد	يطرب السمع والحجا والفؤادا
قد سمعناك ليلة فعلمنا	كيف يهوى المعبودون السهادا
ونفينا الرقاد عنا لأنسا	قد حلمنا وما غشنا الرقادا
بارك الله فى حياتك للفن	وأبقاك للمحبين زادا

— ما شاء الله يا عقاد ؛ ما شاء الله ؛ فى أى صحيفة تنوى نشر  
 هذه الأبيات ؟

— فى « البلاغ » إن شاء الله .

— وأنت يا مازنى . . ما هو رأيك بلا مجاملة ؟

— رأى سأسجله مكتوباً فى هذه الليلة كلها . إن عبد الوهاب  
 أمتعنا بغبطة فى ليلة كانت كلها سحراً . . أو لايسر الإسكندر  
 وقيصر وسليمان أن يتزاولوا لمثلنى عن نصف ما أحرزوا من مجد

لو أنه وسعني أن أخول كلا منهم ليلة واحدة كهذه الليلة  
التي نعمت فيها ! كأنى لم أسمع بل أستمع من رحيق  
الحنان .. وكان غناء عبد الوهاب لم يكن غناء مصوغاً من  
شجى القلوب بل من شعاع العقول ..

كلهم إذن بدءوا يقولون رأيهم في عبد الوهاب تلك الليلة . كلهم  
— ما عدا محمد التابعي إن التابعي . مبدئياً — وقف ليهمس  
في أذن محمد عبد الوهاب بصوت نصف مسموع قائلاً : « أبقاك الله  
سلوى وعزاء لساھرى ليل الشوق واللوعة والصبابة » .

هذا ما قاله التابعي ، ثم خرج مع الجميع بعد انتهاء السهرة ،  
هابطين درجات السلم الطويل — مائة وخمس درجات — خارجين من  
منزل روزاليوسف . في الواقع أنه منزل مملوك لأحمد شوقي ، وهي مستأجرة  
فيه فقط . بالطبع خرج الجميع سعداء ، ولكن أكثرهم سعادة هو بطلنا  
محمد عبد الوهاب . إن سعادته سوف تتضاعف في الأيام التالية حينما يقرأ  
قصيدة العقاد في « البلاغ » ، وكلمات المازني في « الأخبار » ، ثم .. ثم .  
ثم هذه الكلمات من التابعي في « الأهرام » :

« .. سمعت به كثيراً قبل أن أراه ، فلما عرفته أيقنت أن مادحيه  
والمعجبين به ويفنه لم يفوه حقه كاملاً ، وأنى لم أسمع عنه إلا قليلاً  
من كثير . ولقد عودت نفسي الحيلة والحذر وألا أتورط في مديح  
أو هجو ، ولكنني أقول اليوم عن عبد الوهاب إن له أجمل صوت سمعت ،  
ولأنه أصدق ملحن عرفت » .

قرأ عبد الوهاب هذه الكلمات ثم : بكى . في هذه المرة كانت دموعه  
هي .. سعادة متكررة !

\*\*\*

١٩٢٥ . سبتمبر . القاهرة . هل يكون ملحناً ؟ من الأفضل أن  
يكون الإنسان عاقلاً في استخدام كلمة « ملحن » بالقاهرة في تلك الأيام .



إن العصر هو عصر عمالقة . عصر كامل الخلعى وداود حسنى وسيد درويش .

إن سيد درويش هو الذى يردد الناس أغانيه ومسرحياته وأوبراته ، ابتداء من « زورونى كل سنة مرة » . . إلى « شهر زاد » « والبروكة » « والعشرة الطيبة » . إنه هو الذى ألحقه نجيب الريحانى بفرقة ملحنها بأجر شهرى بلغ مائة وخمسين جنيهًا . إنه هو أيضاً الذى تسابقت الفرق كلها على ألحانه . . حتى إنه طلب ألف جنيه لكى يوافق على تلحين روايته « شمشون ودليلة » لفرقة أولاد عكاشة على مسرح حديقة الأزبكية .

ولكن ، بعد أن مات سيد درويش فإن . . عفواً ، هل مات سيد درويش ؟ نعم . متى ؟ منذ ستين . مات فى ١٥ سبتمبر ١٩٢٣ . ولكن . . ها نحن أولاء قد نسينا الموسيقىار العبقري بعد موته ، مثلما نسيت مصر هى الأخرى بعض الوقت . وحتى عندما بدأت مصر تحتفل بذكرى سيد درويش ، فإنها كانت تحتفل بذكرى خروجه من الدنيا . . ذكرى موته ، لا ذكرى ولادته !  
ما علينا . .

إن محمد عبد الوهاب لحن من قبل عدة مرات ، بعضها كان محل إعجاب شديد ، ولكنه ما زال حتى الآن متردداً فى الإقبال على التلحين تماماً . إن تردده يزيد كلما تذكر أحداثه . . وتذكر بعدها ضخامة سيد درويش . إننا نكاد الآن نرى عبد الوهاب وهو يقرأ صحف اليوم : « السياسة » . . « المقطم » . . « الأهرام » . . « البلاغ » . . آ . . « البلاغ » ، هذا مقال هام بلا شك . مقال بقلم عباس محمود العقاد وعنوانه « سيد درويش » . إن العقاد كتب يقول : « فى مثل هذا الشهر منذ عامين مات السيد درويش . وإذا قلت السيد درويش فقد قلت إمام الملحنين ونايخة الموسيقى المفرد فى هذا الزمان . مات والقطر

- كله يصغى إلى صوته . . إن هذه الأمة قد فجعت في رجل من أفاضل رجالها المعدودين » .

وعندما طوى عبد الوهاب الصحيفة من يده ، في تلك الساعة المبكرة من يوم ٢٩ سبتمبر ، كان السؤال أكثر إلحاحاً في رأسه : أيقبل على التلحين . . أم لا ؟ إن المقارنة سوف تثور دائماً في عقول الناس بين هذا الملحن وبين العبقرى سيد درويش . مقارنة لا بد منها . مشكلة لا بد من التفكير فيها .

ولكن التفكير هو وحده الذى غير رأى عبد الوهاب . إن عبقرية سيد درويش هي تحد . . أكثر مما هي مشكلة . اختبار وليست عقبة . وحتى سيد درويش نفسه . . سوف يحكم عليه بالفشل ، إذا لم يلد بعده من يكملون طريقه . هذه هي العبقرية . عبقرية الأفراد وعبقرية المجتمعات .

إن عبد الوهاب واجه المشاكل والتحديات أكثر من مرة حتى الآن . إنه كان يستطيع أن يستسلم لليأس كل مرة . ولكنه لم يفعل . لماذا إذن لا يحاول ؟ لماذا لا يتقدم ؟ .. قرر عبد الوهاب أن يتقدم في التلحين .

وقبل أن يمر وقت طويل ، كان قد نجح في إقناع نجيب الريحاني بإعطائه الفرصة . هكذا قام عبد الوهاب فعلاً بتلحين أوبريت « قنصل الوز » لفرقة نجيب الريحاني . المفاجأة : نجح الأوبريت ، ونجح اللحن . المفاجأة الثانية : دعوة من السيدة منيرة المهدية لكى يلحن لها عبد الوهاب أوبريت « المظلومة » .

إن منيرة هي سلطنة الطرب والغناء . لقب رسمى . إنها بلغة الإعلانات المعلقة خارج مسرحها « دكتوراه ممتازة في الغناء والطرب بين العالم الشرقى جميعه » . إن الذهب يتدفق عليها من العمد والأعيان ؛ وحتى مجلس الوزراء كان يجتمع أحياناً في بيتها . وإذا غضب منها أحد

رؤساء الوزارات . . فإنها تصالحه بأغنية « تعالى يا شاطر نروح القناطر » .  
ويصطحب رئيس الوزراء . . ويذهب إلى القناطر . . وطبعاً . .

طبعاً هذه فرصة جديدة لاتعوض بالنسبة لمحمد عبد الوهاب . لهذا  
قبل فوراً تلحين أوبريت « المظلومة » التي ألفها الشيخ يونس القاضي .  
نجحت الأوبريت . النتيجة :

— إيه رأيك لو كملت ألحان « كليوباترا » . . وأخذت فيها دور  
مارك أنطونيو ؟

هكذا عرضت منيرة المهدية على محمد عبد الوهاب .

[— أوبريت إيه ؟

— كليوباترا . .

— هيه ناقصة ؟

— آه . . أنت عارف أن المرحوم الشيخ سيد درويش كان بدأ في

تلحينها لحسانى ، وبعدين اختلفنا فإيه رأيك تكملها ؟

— أنا ؟ . . أعوذ بالله !!

هكذا رد عبد الوهاب بسرعة . . وبخوف . . طبعاً بخوف . هو

يكمل عملاً بدأه سيد درويش ؟

— آه . . له لا ؟ !

— لا . . أبداً ، مفيش حاجة . . ولكن . .

— لكن إيه ؟ على العموم فكر في الموضوع . . دى فرصة هائلة لك .

طبعاً هى فرصة ، ولكنه ليس من مستوى سيد درويش . ليس بعد .

ثم إنها تعرض عليه أن يمثل أمامها دور أنطونيو . إنه لن يكون مجرد

ملحن ، ولا مجرد مطرب ، بل سيكون ممثلاً أيضاً . إنه سوف يكون

محاطاً بسندويتش : سيد درويش بعقريته خلفه في اللحن . . ومنيرة

المهدية بشهرتها المدوية أمامه على المسرح . .

— أنا أنصحك تقبل يا محمد . .

هكذا قال أحمد شوقي لعبد الوهاب عندما روى له ترده في القبول .

— ولكن ، ماذا يحدث لو أنا فشلت . . والفشل متوقع ؟ أنا خائف

من حاجات كثيرة ، أهمها حكاية التمثيل دى . .

— إذا فشلت . . أولم تنل النجاح المرجو فسيكون شفيحك وعزاؤك

أنك فشلت أمام أعظم مغنية في الشرق . أما إذا نجحت — وستنجح إن

شاء الله — فسوف يكون نجاحك مضاعفاً لأنك ستكون قد نجحت أمام

أعظم مغنية في الشرق .

النتيجة : وافق محمد عبد الوهاب . ربنا يستر !

• • •

١٩٢٦ . فرقة منيرة المهدية . مسرح برنتانيا . المسئولية .

الفرصة تعلم المسئولية . أن تكون موهوباً وعظيماً وعبقرياً . . ثم بلافرصة :

صفر . أقل من صفر . إن الفرصة هي المصفاة . . وهي الامتحان .

إنها تقتلك إذا انعدمت الموهبة . . وترفعك إذا وجدت الموهبة . إنها شيء

لك وعليك . معك وضدك . لهذا يخشى الموهوبون دائماً كل فرصة

عظيمة . إنهم يقبلونها — صحيح — ولكنهم يقبلون عليها بعقل يشك ،

وقلب يرتجف ، ويد ترتعش ، ووجه أمغر اللون . هذه هي المسئولية .

مسئولية أمام الضمير . والناس ، والمستقبل .

هكذا كانت المسئولية ثقيلة على كتي عبد الوهاب — الصاعد

عبد الوهاب — عندما فتح الستار في تلك الليلة عن مسرحية « كليوباترا »

في مسرح منيرة المهدية . إنه الآن وحده أمام الجمهور . امتحان . إنه

امتحان ثلاثي لكل من الملحن ، والمطرب والممثل ، في شخصية عبد الوهاب .

إن هذا الجمهور الذي يراه عبد الوهاب أمامه في الصالة يستطيع أن يصفق

له . . ولكنه يستطيع أيضاً أن يحكم عليه بالإعدام . مجرد التجاهل . .

هو إعدام . كل شيء ، يحتمل الوسط . . إلا الفن .



— يا سلام على الفن !

هكذا تمنى واحد من الصالة لزميله على المقعد المجاور . ولكن هذا الرجل لم يكن إلا واحداً فقط من الجمهور . الباقون صامتون . دقيقة وأخرى وأخرى . . صامتون . ماذا جرى ؟ الناس صامتون . نائمون مغناطيسياً . بهذه الشهرة من منيرة المهدية — وهذا الصوت . . من محمد عبد الوهاب . . وهذا التمثيل ، من أنطونيو عبد الوهاب . . ظل الجمهور في حيرة بعض الوقت . ثم . . ثم : انفجار من التصفيق !

وقبل أن يغادر الجمهور مقاعده عندما أسدل الستار في تلك الليلة ، سأل واحد من المتفرجين صديقه : هيه . . ماذا ترى في هذا المطرب الشاب عبد الوهاب ؟

وجاءت الإجابة : لست أدري تماماً . . يخيل إلى أنه في خلال سنتين . . سوف يكون عبد الوهاب في القمة .

ولم تكن هذه الإجابة دقيقة تماماً . . فن تلك الليلة بالضبط . . بدأ عبد الوهاب يرى القمة . . فعلاً !

\*\*\*

١٩٢٥ — ١٩٢٧ . بيروت . القاهرة . صداقة عظيمة في قمتها .

الحياة أصبحت أكثر متعة من أى وقت مضى . المستقبل أكثر إشراقاً . الملابس أصبحت أنيقة . بثلاثة جنيهات يستطيع محمد عبد الوهاب أن يكون أنيقاً . البدلة صوف «أو فرسك» بمائة وتسعين قرشاً قماشاً وتفصيلاً القميص وندسور بوبلين حريري جداً من محل «شيكوريل» بربع جنيه . قميص بياقطين . الكرافته ريفولى بـ ١٥ قرشاً . الخذاء شيك بستين قرشاً . هكذا بأقل من ثلاثة جنيهات — أصبح كل ما يرتديه عبد الوهاب جديداً وأنيقاً . الملابس أنيقة ، والطربوش جديد ، والخذاء يلعب والخنجرة تغنى ، والرأس ينحن رداً لتحيات الجمهور . النقود . . النقود .

.. أصبحت متوافرة . لقد أصبح يحصل على عشرة جنيهات كأجر له في مسرح منيرة المهدية عن الليلة الواحدة . كم هي جميلة .. تلك الورقة ذات العشرة جنيهات . إن أول ورقة منها حصل عليها عبد الوهاب تستحق بلا شك « بروازاً » خاصاً لها في حجرة الاستقبال . هل يمكن أن يحدث كل هذا لبطلنا خلال تلك المدة القصيرة ؟ إننا لم نعد نستطيع أن نلاحقه في الحفلات ، في المسارح ، في المجتمعات ، ولا في سهرات القاهرة هذا الأسبوع . إننا نلمح بطلنا مع سعد زغلول مرة ، مع نجيب الريحاني مرة ، مع منيرة المهدية مرة ، ثم بعدها بساعة مع الدكتور محمد حسين هيكل رئيس تحرير جريدة « السياسة » . في الليل مع محمد التابعي في « الأهرام » أو فكرى أباطة في « دار الهلال » . بعدها بليلة مع روز اليوسف ، مع عبد العزيز البشري ، مع مكرم عبيد ، مع النحاس ...

هل يمكن أن يكون بطلنا هو القاسم المشترك في هذه الجلسات والسهرات كلها ؟ نعم . فعندما يكون الإنسان صديقاً مقرباً لأحمد شوقي أمير الشعراء . فإنه يستطيع أن يصل لأي شخص ، ويحقق أى شيء . إننا أصبحنا نرى عبد الوهاب كثيراً ودائماً في بيت شوقي بحي المطرية بالقاهرة .. بعد قليل نقل شوقي داره التي يسميها « كرمة ابن هاني » إلى شاطئ النيل بالحيزة . هناك نرى عبد الوهاب يغني في حفل زفاف ابن أحمد شوقي « دار البشائر مجلسنا . وليل زفافك مؤنسنا » . حفل حضره سعد زغلول مع شخصيات أخرى كثيرة .

إن صداقة شوقي أصبحت هي جواز المرور إلى هذه الشخصيات . إنها أيضاً مفتاح لدخول المجتمع الأرستقراطي المتعالي ، والمجتمع السياسي المتنازع ، والمجتمع الصحفي المكافح . إن محمد عبد الوهاب لا يواجه مشكلة في الوصول إلى المجتمع الفقير الكادح .. لأنه هو نفسه واحد منه . واحد من القاع . وعندما يكون الإنسان قادماً من القاع .. فإنه

محتاج مع المجتمع الأرستقراطي إلى أن يبرر نفسه مرتين : مرة كإنسان، ومرة كفنان من حقه أن يشترك في الحديث . إن القفز فوق الحواجز الطبقيّة في تلك الأيام وداخل ذلك المجتمع أمر بالغ الصعوبة . فأن تكون فناناً تفى . . معناه أن يسمعك الأغنياء من باب التسلية ، أو بالكثير من باب المتعة . إنك سوف تحصل على تصفيقهم لصوتك - مرة أو مرتين أو عشرين - ولكن لن تحصل أبداً على احترامهم . إن الاحترام معناه أبوك وأهلك . معناه أرضك وثروتك . أصلك وفصلك . حسبك ونسبك . أنت محترم لأن أباك باشا وأهلك تركية . أنت محترم بقدر انتظامك في الحياة داخل الطبقة التي تملك سحب هذا الاحترام منك : الطبقة الغنيّة الأرستقراطية . إن هناك طريقاً واحداً فقط إلى هذه الطبقة : الثروة . أما إذا لم توجد الثروة فعليك إذن أن « تشعبط » في واحد منها يشدك إلى الداخل .

وعندما « تشعبط » محمد عبد الوهاب بأحمد « بك » شوقي أمير الشعراء في تلك الفترة . . « تشعبط » فيه يديه وأسنانه . بالطبع لم تكن هذه « الشعبة » من طرف واحد . إن أحمد شوقي هو الآخر يتمسك بمحمد عبد الوهاب لأسباب كثيرة - سوف نعرفها فيما بعد . ولكن المهم الآن - في هذه السنوات الحاسمة من مستقبل المطرب الناشئ محمد عبد الوهاب - أن صداقته لأحمد شوقي كانت جواز المرور لأشياء كثيرة . إن شوقي لم يكن يقدم عبد الوهاب إلى الناس كمجرد فنان فحسب ، ولكن كصديق أيضاً .

إن محمد عبد الوهاب يقول : « كان شوقي بك يقدمني إلى أصدقائه من العظماء والكبراء كولد له . . ويفسح لي مكاناً في مجالسهم . ومن الذين رأيتهم عن طريق شوقي . . المغفور له سعد زغلول . وكان سعد صديقاً لشوقي . . فكانا كثيراً ما يتبادلان الزيارات . وقد أحبني سعد رحمه الله . . فكان إذا زار شوقي ولم يجليني استفسر عني وطلب أن



أحضر ليراني . وقد ذهبت إليه مع شوقي في بيت الأمة ، وفي منزله بمسجد وصيف . وكان سعد يصر على أن يناديني باسم أحمد - لست أدري لماذا . وقد حاول شوقي مراراً تذكيره بأن اسمي محمد وليس أحمد فكان سعد يذكره مرة ، ثم يعود ليناديني باسم أحمد ثانية .

« ومن الأغاني التي كان يحبها سعد ، أو لعلها الأغنية الوحيدة التي كان يحب دائماً أن يسمعها مني ، أغنية ( ياما انت واحشني وروحي فيك ) . . وهي من تأليف شوقي بك . وكان يغنيها المرحوم عبده الحمولي ويدع في غنائها في العهد القديم ، فكنت كلما ذهبت إلى مسجد وصيف لزيارة الزعيم سعد غنيها له » .

كانت هذه الفترة إذن تشهد نمو صداقة عظيمة بين شوقي وعبد الوهاب يوماً بعد يوم . إننا نكاد نشاهدتهما لايفترقان ليلة بعد ليلة . نشاهدتهما في المنزل ، في المكتب ، في سينما كوزمو ، في نادي الموسيقى الشرقية ، وفي محل « صولت » . إن محل « الحلواني صولت » هو في تلك الأيام ملتقى الأسماء اللامعة في سماء مصر من ساسة وأدباء وعلماء . إن المحل يشهد يومياً ندوات سياسية وأدبية يحضرها خلاصة شخصيات المجتمع لهذا السبب بالذات يعتبر محمد عبد الوهاب أنه إذا كان « كتاب » باب الشعرية هو مدرسته الأولى ، وعلاقته بأحمد شوقي هي مدرسته الثانية . فإن الندوات التي حضرها بمحل « صولت » هي مدرسته الثالثة . في هذا المحل تعرف محمد عبد الوهاب على شخصيات صحفية وأدبية وسياسية : محبوب ثابت وعبد العزيز البشري وحفني محمود والنقراشي ومحمد حسين هيكل وفكري أباطة وغيرهم . إن عبد الوهاب نفسه يقول : « إن الدروس التي حصلتها من ندوات الأدب والشعر والعلم في صولت هي التي جعلت مني عيناً واسعة ترى الحياة . . وعقلاً واسعاً يفهمها » . إننا في « صولت » - نلمح بطلنا معظم الأحيان صامتاً . . مستمعاً . . لايتكلم ، مع أنه أحياناً ربما يحكي بعض الطرائف التي يصادفها في



مسرح منيرة المهدية . مثلاً . . في المشهد الختامي للرواية « . . منظر تموت فيه كليوباترا » — التي هي منيرة المهدية . وقد شاعت إرادة المؤلف أن يكون موت كليوباترا بين ذراعي حبيبها مارك أنطونيوس — الذي هو أنا برضه ! والمفروض أن ترتقى أولاً على صدرى وهى تغنى : ( حبيبى أنطونيوس . أنت جريح ؟ ) وبينما السيدة منيرة فى أوج اندماجها ، وهى تمثل مشهد الانتحار بين ذراعى ، تركت نفسها فجأة وبلا سابق إنذار . وحيث تعرفون طبعاً أن السيدة منيرة من الوزن الثقيل ، وكما ترون طبعاً فإننى من وزن الريشة ، فقد عجز جسمى مرة عن تحمل جسم سلطانة الطرب . . ووقعت على المسرح ومن فوق السيدة منيرة وهى ما تزال تغنى : أنت جريح ؟ . . ومن تحتها على الأرض كنت أصبح فيها : والله خائف أكون اتعورت صحيح ! » .

مرة أخرى نجد عبد الوهاب مع أحمد شوقي ، فى « صولت » ، فى الإسكندرية ، بل حتى فى لبنان . فى واحدة من هذه المرات يتذكر عبد الوهاب : « نزلنا مرة فى لبنان صيفاً ، وكان معنا الدكتور محبوب ثابت والأستاذ سليمان فوزى صاحب مجلة الكشكول . وكان شوقى بك موضع الحفاوة والتكريم من الزعماء والكبراء وعلية الناس الذين يحبونه ويقلسون شعره . .

« وبينما كنا نجلس عند الأصدقاء من أبناء لبنان قيل لنا إن مغنية جميلة الصوت ستغنى فى إحدى الحفلات ، ولا بد أن نستمع إليها . وذهبنا لنستمع إلى تلك المغنية ، فقدموها لنا مع زوجها . . وكان رجلاً ذرب اللسان ثرثاراً ، فراح يروى لنا قصة زواجه من المغنية — وكان اسمها روز — وكيف خطفها من بيت أهلها حباً فيها وفى فنا ، ثم تزوجها برغم أنف الأهل . وظل الرجل يروى قصته معها حتى أنقذتنا هى عندما بدأت تغنى قصيدة ( مضناك جفاه مرقده ) . إننا جميعاً نعلم أن هذه القصيدة من شعر أحمد شوقي . ولكن سليمان فوزى أراد أن يبعث السرور إلى

نفس شوقى ، فسأل الرجل عن مؤلف القصيدة فأجاب الرجل على الفور :

— الشعر ألى خيئو . . . !!

أى أن الشعر لى يا أخى . وهنا قهقه شوقى بك وقال : معلوم . . . إذا كنت خطفت مراتك . مش راح تخطف قصيدة ؟ !

\* \* \*

١٩٢٧ . عرض البحر . كيف يأتى الهدوء إلى عبد الوهاب ؟ إن الباخرة كادت أن تغرق أمس . هكذا قال له أحمد شوقى . إنها الباخرة التى يسافران عليها معاً من الإسكندرية إلى مرسيليا . هدوء ! باخرة تغرق ؟ موت ؟ بحر ؟ ماء وسماء ؟ هدوء ؟ لا . . . لا . لن يهدأ محمد عبد الوهاب أبداً قبل أن تلمس قدمه أرض مرسيليا . لحظتها فقط يمكن أن يهدأ . ليس قبل الأرض . الأرض . . . والنجاة . إن محمد عبد الوهاب يرافق أمير الشعراء أحمد شوقى الآن فى رحلتهما إلى فرنسا . أول رحلة يقوم بها عبد الوهاب إلى « بلاد بره » . لقد سافرا معاً من قبل إلى الشام . ولكن الشام ليست « بلاد بره » على الأقل لم تكن كذلك فى سنة ١٩٢٧ . إن الجانب الآخر من البحر الأبيض المتوسط هو فقط « بلاد بره » . إنه الآن فى الطريق إلى باريس . مرسيليا أولاً . . . ثم باريس . النجاة أولاً . . . ثم باريس . لقد سمع عن باريس كثيراً . ولكن عقله لا يستطيع الآن — وهو على ظهر الباخرة مع أحمد شوقى — أن يركز على شىء محدد مما سمعه عن باريس . إن باريس — التى ينجيها من قبل — هى الضخامة والنور والجمال والحرية والنساء . . . كثير من النساء . إن بعض النساء فى باريس هن قطعاً شابات جميلات رقيقات . . . ظريقات . . . يشبهن الصورة التى سمعها عن الممثلة الفرنسية الشهيرة الراحلة « سارة برنار » عندما كانت فى قمة شبابها . باريس معناها « سارة برنار » — كثيرات مثل سارة برنار — باريس معناها الحب ،

العاطفة ، الرومانتيكية ، الخيال ، الموسيقى ، الراحة ، الهدوء .  
ولكن . . من أين يأتي الهدوء الآن لعبد الوهاب ؟ إنه منذ سمع  
عما حدث للباخرة أمس وهو عصبي ، قلق ، خائف ، مذعور ،  
من احتمال الغرق وسط البحر ! كيف تأتي الراحة ؟ صحيح أن شوق  
بك هو الذي دفع ثمن التذكريتين من الإسكندرية إلى مرسيليا -  
١٤ جنيهاً و ٦٢٥ مليمًا للتذكرة - ولكنه كان يستطيع أيضاً أن يشتري  
تذكرة بالدرجة السياحية على الباخرة نفسها للمسافة نفسها ، بجنهين  
و ٩٢٥ مليمًا فقط . لماذا إذن يسافر الإنسان بالدرجة الأولى . إن لم يكن  
للنجاة من الغرق ؟ الغرق ؟ برغم ال ١٤ جنيهاً و ٦٢٥ مليمًا ؟ الغرق ؟  
الموت ؟ ثم بعد ذلك : الهدوء ؟ لا . . لا . . لن يهدأ عبد الوهاب أبداً  
قبل أن ينزل من هذه الباخرة . ولكن المشكله هي أنه لن يستطيع أن ينزل  
منها قبل مرور يومين آخرين في عرض البحر . يومان باقيان قبل مرسيليا .  
يومان من الخطر . . من القلق . . من العذاب . . من الوسوسة . . من  
احتمال الموت . . من عدم الراحة .

إن البحث عن الراحة دفع عبد الوهاب إلى الغوص في ماضيه . .  
إلى اجترار تلك السنوات القليلة الأخيرة التي قطعها من حياته . تلك الرحلة  
الفنية الطويلة .

لقد أصبح عبد الوهاب مشهوراً كمطرب ، لامعاً كملحن ،  
معروفاً كممثل ، ممتعاً كصديق . لقد اختلف مع منيرة المهدية - هذا  
صحيح - ولكنه ما زال يحتفظ بها كصديق . إن الخلاف انحصر في  
أربعة جنيهات فقط . ولكنها كانت في الحقيقة أربع خطوات قطعها  
عبد الوهاب نحو النجاح . فبعد النجاح الهائل لأوبريت « كليوباترا » . .  
أصر عبد الوهاب على أن يكون أجره عشرة جنيهات في الليلة ، وأصر  
منيرة المهدية على أن تدفع ستة فقط . وبرغم وساطات الأصدقاء ،  
لم يتزحزح أحد الطرفين عن موقفه . وأخيراً حصل عبد الوهاب فعلاً على



الجنيحات العشرة : ولكنه ترك الفرقة بعد شهرين .. لتواجه منيرة بعدها مشكلة البحث عن بديل لعبد الوهاب . وخلال فترة قليلة كانت قد أسندت الدور إلى عبد العزيز خليل - ممثل - ثم إلى صالح عبد الحى - مطرب ، ثم سيد شطا ، ثم عبد الغنى السيد ، وفي النهاية إلى : فتحية أحمد . إن فتحية لم تقم بدور أنطونيو طبعاً ، فهو دور رجالى ، ولكنها قامت بدور كليوباترا . أما أنطونيو فقد قام بتمثيله : منيرة المهدية . . . شخصياً !

هكذا تتوالى الأحداث الآن في رأس عبد الوهاب . إن نجاحه السابق مع منيرة شجعه على أن يضاعف مرات غنائه في الحفلات العامة . لقد أصبح يغنى في دار التمثيل العربى - التى شهدت أمجاد المرحوم الشيخ سلامة حجازى ، ويغنى في المنصورة ، وفي دمهور ، وفي الإسكندرية وطنطا ، وكل مكان يمكن أن ينجح فيه . إنه - حتى - أصبح مدعواً ثابتاً في الحفلات الخاصة التى تقيمها كبار العائلات . إنه يتذكر الآن - على ظهر الباخرة - آخر حفلة منها . حفلة حضرتها الملكة نازلى . وه .. بينما كنت أستعد للغناء جاعلى من يقول لى إن جلالة الملكة تريد أن تسمع دور (الله يصون دولة حسنك) وهو أحد الأدوار المشهورة لعبد الحى حلمى . وحاولت أن أعذر بأننى لا أحفظ هذا الدور ، ولكن الرسول نظر إلى نظرة ذات مغزى وقال لى وهو يبتسم : دى رغبة جلالة الملكة !

.. وفهمت من إشارته الخفية أنها ليست مجرد رغبة .. وإنما هى أمر ملكى ، وأن أشياء كثيرة يمكن أن تتوقف على عدم تنفيذ هذا الأمر بلا نقض ولا إبرام . ووقعت في حيص بيص . ماذا أصنع وأنا لم أكن فعلاً قد حفظت ذلك الدور أوردته من قبل ؟ ثم .. جاء الفرج في شخص عازف الرق في تحتى - سيد كامل - عندما أسر في أذنى أنه يحفظ الدور عن ظهر قلب .. حينئذ قلت له : حال .. إذن



أنت تجلس خلفي مباشرة وتغني الدور . . . بينما أنا أفتح في وأغلقه متظاهراً بالغناء . . . وربنا يستر بتي » ا

هكذا يتوالى شريط الذكريات في رأس عبد الوهاب . إنه يتذكر أيضاً هذا الرجل الحنون معه في الرحلة : أحمد شوقي . إن عبد الوهاب - في هذا الصباح بالذات - أصبح قلقاً للغاية بسبب ما رواه له أحمد شوقي . إن صحة شوقي ليست على ما يرام . لهذا منعه الأطباء من شرب الخمر إطلاقاً عدا قيراط واحد من الويسكي يشربه قبل الطعام . ولكن قصة القلق الكبير الذي عاشه عبد الوهاب اليوم بدأت عندما دخل كايينة أحمد شوقي في الصباح . لقد فوجئ بزجاجة « كونيالك » أمامه ولم يبق فيها سوى ربعها . وانزعج عبد الوهاب للغاية . . . لأن الكمية التي يبدو أن شوقي قد شربها من الزجاجة معناها انتحار بالنسبة لصحته . ولكن شوقي أسرع يروي القصة كلها لعبد الوهاب . . . « كنت في فراشي ليلة أمس عندما شعرت في منتصف الليل بحركة غير عادية في الباخرة . . . وعندما نهضت أستجلي الأمر علمت أن عطباً قد حدث بالباخرة ، وأنها ثقبت من وسطها ، وأن البحارة هرعوا إلى مكان العطب لإصلاحه دون تنبيه الركاب . . . حتى لا يحدث حالة زعر تعرقل عملية الإصلاح . وبمجرد أن سمعت ذلك تراءى لي احتمال الموت غرقاً بطريقة مفرعة . . . فأردت أن أتمل حتى أغيب عن وعيي . . . فلا أدري شيئاً عن الكارثة ولا أحس بها . لقد أردت أن أموت في هدوء . هذا كل شيء » .

طبعاً هذا ليس كل شيء - على الأقل بالنسبة لعبد الوهاب . إن الموت بالنسبة له الآن هو شبح يتوقعه في كل موجة تتابع أمامه وسط البحر . شبح لا يخفف منه إلا وجود هذا الرجل الذي أصبح لا يفارقه إلا نادراً . إنه يوسع مداركه ، ويفتح آفاقه ، ويصحبه إلى مجالس الأدب والفن ، ويقدمه في الصالونات والمجتمعات الراقية ، ويهيئ له فرص الغناء في الحفلات الخاصة و - حتى - يعلمه مبادئ اللغة

الفرنسية ! إن إعجاب شوقي بعبد الوهاب أصبح يتزايد كل يوم .  
وكلما غنى عبد الوهاب من شعر شوقي تضاعف الإعجاب ، وزادت  
الرعاية . لقد غنى له عبد الوهاب « في الليل لما خلى » . . و « بلبل حيران  
و « النيل نجاشي » و « يا جارة الوادي » وغيرها كثير . لقد أصبح شوقي  
يحتفظ لعبد الوهاب بغرفة دائمة في منزله ، ومسكن دائم في قلبه .

وها هو ذا عبد الوهاب الآن على ظهر الباخرة مع أحمد شوقي  
في طريقه إلى حلم من أحلامه : باريس . مارسيليا أولاً ثم باريس .  
الأرض أولاً . . ثم باريس . النجاة أولاً . . ثم باريس . النجاة . . النجاة  
النجاة . . نعم ؟ مين ؟ . . أفاق محمد عبد الوهاب من قلقه على صوت  
أحمد شوقي يقول له : تعال أقدمك إلى جلالة الملك .

— ملك ؟

— نعم . جلالة الملك فيصل الأول ملك العراق . .

— أين هو ؟

— لقد علمت أنه استقل الباخرة من بيروت ، وهو معنا الآن في  
طريقه إلى أوربا .

وخلال ساعات قليلة كان محمد عبد الوهاب قد تعرف بالملك  
فيصل ، ثم تناول العشاء مع أحمد شوقي على مائدته ، ثم « . . صعدنا  
إلى ظهر السفينة ، حيث غنيت لهما إحدى قصائد شوقي مرتجلاً لهاجناً ،  
وبغير أية آلة موسيقية . وكان تعرفي بالملك فيصل الأول في تلك الليلة  
بداية صداقة كريمة أتاحها لي ، إذ دعاني بعد ذلك لكي أغني أمامه  
في حفلة عيد جلوسه ، ووضع شوقي لهذه المناسبة قصيدة ( يا شراعاً  
وزراء دجلة يجرى . . ) التي نالت إعجاب الملك تماماً » . .

هذه الليلة لم يتم عبد الوهاب لسببين ؛ سعادته بإعجاب الملك ..  
وقلقه من احتمال الغرق . لانوم . لا راحة . الأرض أولاً . . مارسيليا أولاً ،  
ثم : باريس !

باريس في أحلى أوقاتها ، الحريف . أريد أن أنصف « تلك المرأة » . إنها امرأة مظلومة . ظلمها الناس والتاريخ . . وظلمتها سمعتها « هكذا ظل أحمد شوقي يردد لعبد الوهاب طوال شهرين قضاهما الاثنان في باريس .

إن « الجمال . . » أول كلمة ترد إلى عقل من يزور باريس في تلك الأيام ، الضخامة . . هذه هي الكلمة الثانية . إن الناس أكثر عدداً والشوارع ازدحاماً . إن تعداد باريس في تلك الأيام تسعة ملايين قدم . أقدم لا يستخدمها كل الناس في السير . إن الأقدام الوحيدة المنتظمة في استخدام شوارع باريس . هي الأقدام الأربعة القادمة من مصر : أحمد شوقي ومحمد عبدالوهاب . إن عبد الوهاب — بالذات عبدالوهاب — لا يملك سوى قدمين اثنتين وعينين اثنتين . . ولكنه في تلك المرة بدا كأنه يسير بمائة قدم ويرى بمائة عين . إن كل شيء حوله جديد جداً . . مختلف تماماً . . مثير للاهتمام دائماً . إننا لانراه في غرفته بالفندق إلا حين النوم . غرفة متوسطة الحجم مقبولة المستوى داخل فندق نستطيع أن نقرأ لافتته ونحن واقفون في ميدان السوربون : « فندق سلكت » . إنهما — أحمد شوقي وعبد الوهاب — لم يبقيا في فندق « كلاريدج » أو « الكونتنتال » . . حيث ينزل المصريون عادة يجنيهين في الليلة الواحدة . إن الإقامة في فندق « سلكت » ليست فقط أرخص كثيراً — الليلة بثلاثين قرشاً — ولكنها أيضاً تضمن لشوقي أن يكون دائماً في الحى اللاتينى . هذا هو الحى الذى يذكر شوقي بشبابه ، حينما كان طالباً في باريس .

ولكننا لانرى شوقي وعبد الوهاب كثيراً في الحى اللاتينى . في الواقع أننا نراهما أحياناً أمام تمثال ، وأحياناً داخل سينما ، وأحياناً خارج متحف ، وأحياناً في جولة للبحث عن أكلة « ملوخية » أو « فول مدمس » ! بسرعة . . أصبح الفول المدمس هو رمزاً لكل الحنين والشوق والمجد الذى يربط عبد الوهاب بالقاهرة . إن الأيام الخمسة التى قضاهما فى الباخرة



مرت كخمسة أشهر ، ربما كخمس سنوات . إنه الآن في شوارع باريس يسرع الخطوة بعد الخطوة ، وينظر إلى اللافتة بعد اللافتة بحثاً عن مطعم يجد فيه الطعام المصري . آه .. أخيراً .. هذا هو : مطعم « حاججيان » .. المالك أرمني .. الموقع بجوار دار الأوبرا .. والطعام شرقى .

— لو سمحت .. لو سمحت .. فول مدمس .. مفيش ؟ طيب ملوخيه .. كمان مفيش ؟ طيب .. فيه إيه ؟ آه .. جميل .. هات لنا الباذنجان المطبوخ !

ثم .. قبل أن تمر ساعات قليلة كان شوقى بك قد أحس بالتعب الشديد للغاية بسبب هذه الوجبة عند الرجل الأرمنى . النتيجة : ثلاثة أيام من المرض . أيام قضائها على سريره بالفندق . ولكن .. لكنهما لم يأتيا إلى باريس للتفوق داخل فندق . فداخل أربعة جدران تبدو باريس كأي مدينة أخرى في العالم ، ولكنهما جاءا إلى باريس لأنها ليست كأي مدينة أخرى في العالم . لهذا بدأ شوقى يطلع عبد الوهاب على الفن الحقيقى فى باريس . إنهما يذهبان إلى الأوبرا ، والأوديون ، والمتاحف ، إنهما يسمعان « الكونسير » فينهر عبد الوهاب بالفن الفرنسى . إن الفن هنا ليس ترفاً ، ولا كماليات ، ولا زينة . إنه غذاء ، قوت ، طعام .. يدخل فى الحياة اليومية للناس . إنه جزء من الجمال داخل الحياة الفرنسية ، والعقل الفرنسى ، وحتى الشارع الفرنسى . فى الشوارع تجد محلات — واجهات محلات — ولكنك تجد فى النهاية تمثالا . إن الشارع يبدو كما لو كان قد أقيم خصيصاً لكى يقودك إلى هذا التمثال . إن الجمال والفن والذوق ليست هنا مجرد كلمات يمسغها الناس . إنها طريقة حياة ، وأسلوب تفكير . إن شوقى معه الحق حينما يقول عن باريس : « .. زعموك دار خلاعة » . إن الخلاعة موجودة فى باريس — صحيح — ولكن الفن موجود أيضاً . الفن ، والجمال ، والموسيقى ، والغناء و .. المصريون !



هذه دفعة منهم يراها الصاحبان في باريس . إنهما يريان أمامهما محمد صلاح الدين وتوفيق الحكيم اللذين يدرسان الدكتوراه — حصل عليها الأول ولم يحصل عليها الثاني . إنهما يريان أيضاً فكرى أباطة . . وهيب المصرى . . وأمين يوسف : إن أمين يوسف يدعوهما إلى أكلة مصرية في مسجد باريس ، أو على الأصح ، في المطعم الملحق بمسجد باريس . مطعم نظيف أنيق يقدم الطعام الشرقى ، ويديره رجل اسمه « السيد حمودة » .

— تانى . . أكل شرقى تانى ١٢

هكذا يهمس أحمد شوق متسائلاً في أذن عبد الوهاب ، فهو لم ينس بعد أكلة الباذنجان المطبوخ التى أرقدته في الفراش ثلاثة أيام . — معلش . أصل فيه هناك مكان فنانين من شمال أفريقيا يقدمون الغناء التونسى . هكذا سمعت من صاحب الدعوة . .

هكذا جلس الجميع على المائدة ، هكذا تناولوا الطعام الشرقى ، ثم . أمسك عبد الوهاب بالعود وبدأ يغنى . أول مرة يغنى في « بلاد الإفرنج » وسط جمهور لايزيد على عشرة مصريين وخمسة تونسيين وثلاثة من السائحين الأمريكان .

ومن اليوم التالى مباشرة بدأ شوق يفكر بصوت عال : « . . أريد أن أنصف تلك المرأة ! »

— أى امرأة يا باشا ؟

— كليوباترا يا محمد . .

— لماذا كليوباترا بالذات ؟

— لأنها امرأة مظلومة . . وأريد أن أنصفها !

لقد بدأ عقل شوق يشغل بهذا الموضوع فجأة . . وتاماً . إنه يتردد يومياً على مكتبة السوربون لقراءة كل ما كتب عن الملكة المصرية

الحميلة : كيلوباترا . إنه يعطى عبد الوهاب قصيدة وضعها حالاً كجزء من الرواية . قصيدة « أنا أنطونيو وأنطونيو أنا .. مالروحينا عن الحب غنى » . إن عبد الوهاب بدأ ينهمك هو الآخر فى تلحين القصيدة الجديدة . وقبل أن يغادر الاثنان باريس عائدتين إلى مصر ، كان عبد الوهاب قد انتهى من اللحن ، وبدأ يردده لشوقى .. وكلمة سمع شوقى مقطوعاً لعبد الوهاب صاح قائلاً : برافو يا عبد الوهاب . أنت هايل .. عظيم .. يا محمد !

\* \* \*

١٩٢٨ - ١٩٣١ . القاهرة .

إلى الخلف . ما أعجب هذا ! الشهرة ، الأضواء المعجبين ، النساء ، التصفيق ، الطرب ، الليالى ، المتعة ، الأموال .. بارك الله كل هذا الشريط المتوالى من الذكريات . الغناء هو أغلى الذكريات . محمد عبد الوهاب هو الآن قمة فى الغناء . منذ ثلاث سنوات وهو يتقدم نحو القمة . إن الإعلانات أصبحت تطلق عليه ألقاب « المطرب النابغة » ، و « الموسيقار المجدد » . منذ غنى للملك فيصل أضيف لقب جديد : « مطرب الملوك والأمراء » . إننا نتابع أخباره وصوره على صفحات مجلة « الناقد » ، ومجلة « الممثل » ، ومجلة « المصور » ، ومجلة « روز اليوسف » . إننا نستطيع أيضاً أن نسمعه فى الحفلات العامة كل يوم ثلاثاء وكل خميس ، وأحياناً على مسرح رمسيس يوم الأحد ، الأجر عشرون جنيهاً فى الليلة الواحدة . إنه فى كل مرة يقدم أغاني جديدة بصوته ومن تلحينه ، وفى كل أغنية يحاول التجديد .. يبطء ولكن باستمرار . إن الحفلات أصبحت تمثل عنده ترمومتراً لذوق الجمهور وقدرته على تقبل التجديد . إنه يحتفظ بالتخت ككل المطربين ، ويحتفظ بالعود والقانون والكمان ، باعتبارها الآلات الموسيقية السائدة ، ولكنه شيئاً فشيئاً يحاول تطوير استخدامها قبل إضافة آلات جديدة إليها .

ولكن تطوير محمد عبد الوهاب للون القديم ليس سهلاً كما ينبغي .  
 إن الصدام يقع مؤخراً بينه وبين المتمسكين باللون القديم . صدام كان  
 ميدانه معهد الموسيقى ( نادى الموسيقى الشرقى ) الذى ما يزال عبد الوهاب  
 طالباً فيه . فى سنة ١٩٢٨ زار مصر الملك « أمان الله خان » ملك  
 أفغانستان ، وتقرر أن يقيم المعهد حفلة غنائية خاصة كجزء من برامج الاحتفال  
 بالملك الضيف . واقترح عبد الوهاب أن يقدم أغاني ذات ألحان متطورة ،  
 ولكن المعهد أصر على التمسك باللون القديم من الغناء . وبعد أخذ ورد  
 انتهى الصدام لصالح الغناء القديم طبعاً . صدام أجيال : هكذا غنى  
 عبد الوهاب فى الحفل قصيدة : « نجدى يانفس حظك » .

ولكن عبد الوهاب يعود إلى الصراع من جديد بعدها بسنتين عندما  
 أقيم فى معهد الموسيقى حفل خاص بمناسبة انعقاد مؤتمر الموسيقى الشرقية  
 فى القاهرة . فى هذه المرة انتصر عبد الوهاب . لقد قدم أغنية « فى الليل  
 لماخلى » من نظم أحمد شوقى . إن الكلمات لا تتحدث صراحة عن العشق  
 والهجر والصد ، ولكنها أغنية وصفية تقدم لوحة فنية رائعة حافلة بالألوان  
 والظلال ، عامرة بالأحاسيس . مشحونة بالانفعالات . إنها لون جديد  
 فى الشعر الغنائى ، ولكن عبد الوهاب جعله لوناً جديداً أيضاً فى التلحين  
 الموسيقى . إن الحديد لم يكن فى قدرة الموسيقى على التعبير عن المعانى ،  
 ولكن الحديد كان أيضاً فى إضافة « الفيلونسيل » و « الكونترباس » لأول مرة  
 إلى التخت الشرقى التقليدى .

من هذا اليوم بدأ عبد الوهاب يمتص النجاح الهائل لهذه الأغنية —  
 ليضعه فى أغنية تصويرية أخرى من نظم شوقى هى : « بلبل حيران » .  
 ومن هذا اليوم أصبح توليف الآلات الموسيقية الأوربية من التخت  
 الشرقى أمراً عادياً . قبل عبد الوهاب كان بدعة . بعد عبد الوهاب  
 أصبح ضرورة .

إن عبد الوهاب أصبح الآن يحمل صفات كثيرة بالنسبة لجمهوره ،



ولكن الصفة الأولى التي بدأت تلتصق به هي : التجديد والابتكار . إنه ينقل قدرته على الابتكار في التلحين إلى القصائد أيضاً ، فيقدم لجمهوره أسلوباً جديداً في تلحين « ياناعماً رقدت جفونه » وفي « يا جارة الوادي » . . إن شهرته الآن أصبحت ملء الآفاق . . إن المتعهدين أصبحوا يستسابقون للتعاقد معه على الغناء في كل المدن الكبرى التي غنى فيها من قبل : في الإسكندرية ، في المنصورة ، في طنطا ، في المنيا ، في الإسماعيلية ، في الزقازيق . .

في الزقازيق نراه يستعد لإحدى هذه الحفلات . إن عبد الوهاب في كل مرة يأتي إلى هذه المدينة - أصبح ينزل ضيفاً في منزل صديقه فكري أباطة لمدة يوم أو يومين قبل الحفلة ، ولكن عبد الوهاب في هذه المرة لم يكن الضيف الوحيد . لقد وجد هناك أيضاً صديقه المصور حسن مراد ، ومعه شخص آخر - لا يعرفه عبد الوهاب بعد - واسمه : محمد كريم . مخرج سينمائي . إنهما جاءا إلى الزقازيق لتصوير بعض الأفلام التسجيلية لحساب شركة مصر للتمثيل والسينما . شركة أنشأها طلعت حرب .

وبعد التعارف المبدئي فوجئ عبد الوهاب بسؤال من محمد كريم :  
ليه يا أستاذ ماتعملش فيلم سينمائي؟

في البداية لم يستطع محمد عبد الوهاب أن يرد . لم يقل نعم ، ولم يقل لا . إنه شاهد بنفسه منذ سنوات الفيلم الصامت « ليلي » كأول فيلم سينمائي مصري بطلته عزيزة أمير ، ولكنه بدأ يسمع منذ مدة عن قيام شركات سينمائية عديدة في القاهرة لإنتاج أفلام مصرية ناطقة لأول مرة . لكن . . لكن . . لكنه ليس طرفاً في هذا كله . ماله هو والسينما ؟ إنه ملحن محترف ، ومطرب ناجح ، وحفلاته مزدحمة ، وجمهوره مستمتع ، وهذا كله يكفي . إنه لم يتصور من قبل أن من الممكن أن تكون له



علاقة بالسينما إلا كمجرد متفرج على أفلامها مع أحمد شوقي .  
لهذا جاء سؤال محمد كريم غريباً على أذن عبد الوهاب . لو عرض  
كريم عليه أن يحترف المصارعة . . لشعر عبد الوهاب بدهشة أقل من  
سؤاله عن تمثيل فيلم سينمائي .

إنه يسأل كريماً باستغراب شديد : أنا . . أعمل « فيلم » ؟

— آه . . . . . له لا ؟ أولاً أنت الآن تقابل الجمهور على دفعات !  
الحفلة الواحدة يحضرها مئات المستمعين ، ولكن فيلم السينما يراه آلاف  
من الناس . ثانياً . . . الأغنية التي تؤديها يسمعها منك جمهور الحفلة  
فقط ، لكن الأغنية التي تؤديها في الفيلم يسمعها منك الجمهور في كل  
المدن الكبرى هنا وفي الأقطار العربية . ثالثاً . . . الفيلم يضمن لك تخليد  
أغانيك لسنوات طويلة ، رابعاً . . . خامساً . . . سادساً . . .

لكن محمد عبد الوهاب لم يقتنع يوماً بكل الحشيات التي قدمها له  
محمد كريم . إنه لم يقتنع . . ولكنه بدأ يفكر !

• • •

١٩٣٢ . أكتوبر — ١٤ . كرمة ابن هاني . الثانية صباحاً .  
دخل عبد الوهاب منزعجاً تماماً إلى منزل أحمد شوقي على شاطئ  
النيل بعد أن علم بالخبر منذ دقائق . إنه يسأل :  
— خيراً ؟ هل صحيح . . ؟

— نعم . نعم . . يا أستاذ عبد الوهاب ، لقد كان يريد أن يراك ،  
ولكن هذه مشيئة الله . . .  
— ماذا قال ؟

ورد الخادم النوبي أحمد كوشة بدموع تسيل وكلمات قليلة :  
— أنا كنت نائم ولكنني استيقظت فجأة على رنين جرس متواصل  
فهرعت إلى غرفة الباشا .

— ماذا قال ؟

— سمعته يقول : « لا فائدة . . انقطع الأمل . . سلم لي على محمد »  
وخرج محمد عبد الوهاب في تلك الليلة من البيت الهادئ على شاطئ  
النيل ، ليسير وحده مع أحزانه . « الله يسلمك يا شوقي بك . . الله  
يسلمك » .

كانت أمنية شوقي أن يراه قبل لقاء ربه . . ولكن الموت كان  
أسرع إليه . إن الموت أخذ جثمان شوقي فقط ، فسوف يظل اسم أحمد  
شوقي حياً . هذه مسئولية ملايين كثيرة ومن بينهم هذا الشاب الذي نراه  
الآن وحيداً على شاطئ النيل : محمد عبد الوهاب .

• • •

١٩٣٣ ، ٤ ديسمبر . الاثنين . سينما رويال . عابدين . هل  
الإشاعة صحيحة ؟

على شاشة سينما رويال — التي تعتبر أفخم دور العرض السينمائي  
في القاهرة — يرى الجمهور الآن المشهد الختامي في الفيلم : إن بطل  
الفيلم — محمد جلال — يغادر المسرح قاصداً منزل العروس رجاء . لقد  
أحبها كثيراً كثيراً ، ولكنهم الآن يزوجونها لغيره . إنه يرى الأنوار  
تتألأ في شرفة المنزل والزغاريد تنطلق منه . إنه لا يطيق ، لا يصبر ،  
لا يتحمل . . لهذا انطلق لسانه بأغنية هي قطعة من الألم يذوب قلبه في  
ثناياها . إنه يولي ظهره للمكان الذي ولد فيه حبه طفلاً ثم مات . إنه  
لا يدري إلى أين يتجه . كل الذي يدريه الآن أنه يغني : ضحيت  
غرامي عشان هنا كي . . وكان نعيمى كله رضا كي . . لو كنت طاوحت  
قلبي . . ما غبت عنك يوم . . . النهاية . الستار .

إننا لانستطيع أن نعلم بالضبط أيهما يسبق الآخر الآن : دموع  
الجمهور . . أم تصفيقه ؟ إن الجمهور ينفجر داخل السينما في عاصفة  
من التصفيق . . التصفيق . . التصفيق . . ثم — الآن بدأ انتباه

الجمهور يتحرك من الصلاة إلى أعلى ، إلى البلكون . إن الرجال ينهضون من كراسيهم ، السيدات مازلن في كراسيهم ، الجميع يستديرون بعيونهم نحو هذه المجموعة الواقفة في مقدمة البلكون . إن الجمهور يبحث عن شخص واحد وسط هؤلاء الناس الواقفين متجاورين في الصف الأول . أخيراً . . هذا هو الشخص المطلوب : طويلاً بعض الشيء ، نحيفاً ، بنظارة طبية فوق عينيه ، بطربوش فوق رأسه ، بمعطف أبيض فوق جسمه ، بسوالت تتدلى قليلاً على جانبي صدغيه ، ومندبل يتدلى في يده ، وعصا تتدلى من يده الأخرى . هذا هو محمد جلال بطل فيلم الليلة . . هذا هو : محمد عبد الوهاب . تصفيق حاد .

إن الجمهور شاهد الليلة مطربه المفضل لأول مرة على شاشة السينما . إن « الوردة البيضاء » هو اسم الفيلم الذي طبعته سينما « رويال » على تذاكر الدخول ، مع صورة عبد الوهاب على جانب التذكرة ، وثمان الدخول على الجانب الآخر : فوتيل دى بلكون - ١٣ قرشاً . ثمن مرتفع سنة ١٩٣٣ .

ولكن الجمهور لم يحس في تلك الليلة أن الثمن مرتفع ، فلقد استمع في الفيلم إلى ثمان قطع غنائية أكثرها لشاعر الشباب أحمد رامى ، وبعضها للمرحوم أحمد شوقي ، وواحدة للشاعر السورى الكبير « بشاره الخورى » إن عبد الوهاب لحن أغانيه لكى ترضى كل الأذواق للجيل القديم يغنى عبد الوهاب « يالى شجاك الأئين » ، للجيل الجديد يغنى « ضحيت غرامى » . . « جفنه علم الغزل » . . « ياوردة الحب الصافى » « يالوعى يا شقاي » . . « نادانى قلبى إليك » .

إن بطلنا - محمد عبد الوهاب - خرج من السينما في تلك الليلة وهو يكاد يتفجر من السعادة . إن سعادته تتزايد كلما رأى نجاح الفيلم وانتشار أغانيه . شهرة وصلت إلى حد اقتباس اسمه عنواناً لنوع جديد من الكولونيا أنتجته إحدى شركات العطور ، وعنواناً لنوع آخر



من القماش أنتجته شركات النسيج : وعنواناً للعشرات من مجالات الخردوات وصالونات الزينة .

لقد نجحت إذن أول تجربة لعبد الوهاب في السينما . تجربة كان البطل فيها هو محمد كريم الذي عرض الفكرة من قبل على عبد الوهاب في الزقازيق ، وظل يقنعه إلى أن تحمس عبد الوهاب فعلاً ، فتم اختيار القصة وبدأ محمد كريم يخرجها للسينما . وطوال مدة التحضير للفيلم ، وطوال تصويره في السنبلاوين والقاهرة ، وتحميصه وتسجيل صوته في باريس ، عمل الكثيرون في الفيلم مع عبد الوهاب : ابتداءً من الممثلة الجديدة سميرة خلوصى التي قامت بدور البطلة . . إلى دولت أبيض وسلمان نجيب وزكى رستم ومحمد عبد القدوس وتوفيق المردنلى . . كلهم عملوا في الفيلم ، ولكن أكثرهم قلقاً كان عبد الوهاب نفسه . إن التجربة جديدة عليه ، ليس هذا سبب القلق . . فلقد اعتاد عبد الوهاب من قبل اقتحام الحديد في جراحة متحفظة . . ولكن السبب هو : الإحساس بالمسئولية .

إن الذين رأوا عبد الوهاب في الليلة الأولى لعرض الفيلم لم كانوا يرون فيه وجهاً ممتع اللون وقلباً يرتجف وشفتين ترتعشان ترددان آيات من القرآن الكريم . إن الخوف لم يذهب واللون لم يعد إلا مع الصوت المدوى لتصفيق الجمهور في نهاية الفيلم . ساعتها فقط اطمأن عبد الوهاب ، وانتقل اطمئنانه على الفور إلى محمد كريم ، وإلى أسرة الفيلم كلها التي حضرت ليلة الافتتاح .

لقد تحققت كل آماني عبد الوهاب في تلك الليلة ، إلا أمنية واحدة : أن يكون معه أحمد شوقي . إن شوقي هو الأب والمعلم والأخ والصديق الذي كان عبد الوهاب يتمنى وجوده الليلة ليقاسمه هذا النجاح . ولكن شوقي مات . إنه لم يمت إلا بعد أن أصبح تلميذه صاحب أسلوب وجمهور وشهرة ونجاح مدو . ومن الآن فصاعداً يستطيع شوقي أن يطمئن



في سمائه — ونظمثن نحن معه — إلى أن عبد الوهاب سوف ينتقل الآن من قمة إلى قمة . من قمة مرتفعة إلى قمة أكثر ارتفاعاً .

إن عبد الوهاب نفسه لا يعلم ذلك بعد . إنه يعلم فقط أن فيلمه الأول قد نجح تماماً في ليلة افتتاحه . إنه يتجه إلى منزله مع أفكاره الخاصة داخل رأسه . . والجمهور يتجه إلى منازلهم أيضاً مع أفكار أخرى تشغله . إن الناس في تلك الليلة بدعوا يتهايمسون : هل هذا صحيح ؟

— ماذا ؟

— هذه الإشاعة عن عبد الوهاب ؟

— إنما هي ؟

— يقولون إن عبد الوهاب أحب فتاة من أسرة كبيرة . وإن الفتاة كانت تبادله الحب ، ولكن والدها الباشا الكبير رفض الموافقة على الزواج ، وإن أحمد شوقي — رحمه الله — اعتذر لعبد الوهاب عن عدم التوسط في الأمر . .

— مش معقول . . .

— ليه مش معقول ؟ دول بيقولوا كمان إن أبوها أرغمها على الزواج من رئيس وزراء سابق . . وإن الأغنية الأخيرة في الفيلم « ضحيت غرامى عشان هناكى » هى رسالة موجهة من عبد الوهاب إلى حبيبته . .

— وتفتكر ده صحيح ؟

— يجوز . . .

\* \* \*

كانت هذه همسات الجمهور في تلك الليلة . ربما تكون الإشاعة صحيحة . ربما لا تكون . . على أى حال . . سوف نعرف نحن بعد قليل مدى صحة المسألة كلها من عبد الوهاب نفسه . في الفصل التالى نبدأ بأحمد شوقي ، وبعدها نعرف الحقائق في حياة عبد الوهاب !



الفصل الرابع

الصدام

صدام الشخصية  
بين شوقي وعبدالوهاب

دخلت الجارية غرفة الخديو إسماعيل في قصره حاملة بيديها طفلاً صغيراً - حفيداً - وهي تبكي . .

سألها الخديو إسماعيل : ما الخبر ؟

— هذا الطفل يا مولاي . .

— أحمد ؟ . . ماله ؟

— إنه يا مولاي يرفع عينيه إلى أعلى دائماً ، ولا يستطيع أن ينظر إلى أسفل أبداً !

وفكر الخديو قليلاً ثم مد يده إلى جيبه وأخرج بضعة جنيهات ذهبية . . ثم نثرها على السجادة . وعلى الفور تحولت عين الطفل مع بريق الذهب وهو يتساقط على الأرض ، لأول مرة منذ ولادته . وندما ابتست الجارية من النتيجة قال لها الخديو : كلما نظر الطفل إلى السماء ، انثرى له ذهباً . . حتى يعود النظر إلى الأرض .

وابتسمت الجارية من جديد قائلة في نوبة نفاق للخديو الذي يعبد الذهب : هذا دواء لا يخرج إلا من صيدلتك يا مولاي !

\* \* \*

كان هذا الطفل هو : أحمد شوقي !

وكان هذا البريق الذي شد عينيه إلى الأرض — بريق الذهب — هو

أول عادة اكتسبها منه محمد عبد الوهاب !

والواقع أن التأمل في شخصية أحمد شوقي هو باب خلقي لتحليل



عبد الوهاب نفسه . ففي صدام الشخصيات الذي جرى بين عبد الوهاب وبين كثيرين من الذين عرفهم في حياته ، كان أحمد شوقي هو أعمقهم وأخطرهم تأثيراً في تشكيل شخصية عبد الوهاب . إن كثيراً من ملامح عبد الوهاب التي نراها اليوم - ملامح شخصية وفنية - تعود في أصلها إلى نتائج صدام الشخصيات الذي تم بين الاثنين . إن البعض قد يسميه تلاقياً بين الشخصيات ولكنني مازلت عند نفس التعبير : صدام ، وليس تلاقياً . إن التلاقي يوحى بالهدوء والسكينة والراحة وبقاء كل شيء على ما كان عليه ، لم يكن في علاقة الشخصيتين شيء من هذا كله . كان هناك صدام حقيقي : تغيير يتم ، عادات تسقط ، ملامح جديدة تتكون ، حياة مختلفة تتشكل ، ونهر جديد ينشق مجراه أمام كل من عبد الوهاب وشوقي . ومنذ حدث الصدام . . لم تعد أي من الشخصيتين أبداً إلى ما كانت عليه لا شوقي استمر كما كان قبل عبد الوهاب . . ولا عبد الوهاب استمر كما كان قبل تعرفه بشوقي .

لهذا السبب نستطيع هنا - بدراسة شخصية أحمد شوقي - أن نجد التفسير الكامل لكثير من الملامح الأساسية في الشخصية المعاصرة لعبد الوهاب .

\* \* \*

كان أحمد شوقي طفلاً مدلاً مرفهاً منذ ولادته في سنة ١٨٦٨ . لقد ولد في أسرة امتزجت فيها الدماء العربية والتركية والكردية واليونانية . لقد ولد في عهد الخديو إسماعيل ، وسافر في بعثة إلى أوروبا على حساب الخديو توفيق<sup>١</sup> ، وعاد ليصبح شاعر الخديو عباس<sup>٢</sup> ، بل إن الخديو عباساً هو الذي اختار له زوجته ، وقربه إليه وترك له التوسط في توزيع المرتب والألقاب على كبار الأعيان .

فترة واحدة شعر فيها أحمد شوقي بأنه غير مدلل : عندما تم إبعاده إلى إسبانيا بعد خلع الخديو عباس . لقد ظل في إسبانيا طوال سنوات الحرب العالمية الأولى ، ولكنه عاد بعدها إلى مصر ليعيش مدللاً من جديد حاملاً لقب أمير الشعراء وصاحب نفوذ يحميه وثروة تغنيه عن العمل . وعندما رأى عبدالوهاب أحمد شوقي لأول مرة ، كانت شهرته قد تجاوزت حدود مصر ، وعمره قد تجاوز الخمسين وعينه قد اعتادت التقاط كل جديد حوله . عياناً زائغتان متحركتان لاتستقران على مكان واحد أبداً . إن شوقي الذي أصبح لا يكاد يفرق عن عبدالوهاب منذ تعرف عليه ، هو شخص نستطيع أن نميزه من بين ألف يسرون في الشارع . إنها مهمة سهلة ، لأن أشياء كثيرة في شكله وملابسه وملامحه تميزه .

إنه قصير القامة كبير الرأس زائغ العين عريض الجبهة مستقيم الأنف صغير القدمين مرتعش اليدين حليق الذقن قصير الطربوش . طربوش صغير . إنه يسير أمامنا في الشارع بحذاء نستطيع أن نسمع صوت احتكاكه مع الأرض وجورب منسدل فوق حذائه ، ويد تمسك بالعروة العليا من ردائه . واليد الأخرى تمسك بمبسم يضع فيه سيجارته المفضلة . سيجارة اسمها « ديمرينو » .

إن تقسيمه ليومه يكاد يكون روتيناً ، مع أنه ليس كذلك أبداً .

إنه يستيقظ في الصباح وسط حجرة تناثرت فيها كل الأشياء ، الملابس والأوراق والكتب . إنه لا يطيق أن يمسك بكتاب بعد قراءته . . فيقذف به ليسقط في أي مكان بالحجرة . قلة صبر .

ومع أنه تجاوز الخمسين بكثير فإننا نجد في منزله خادماً أسود يتلقاه كل صباح ليغسل له وجهه ورأسه ، ثم يديه وقدميه ، بالماء الفاتر والصابون . عادة يومية .

بهذا تكون الساعة قد تجاوزت العاشرة صباحاً ، فيقوم ليتناول الإفطار وليست هي الوجبة الكاملة بالنسبة لشوقي . إن وجبته الحقيقية تكون في الغداء . إن شوقي حريص دائماً على أن يأكل جيداً في غدائه . وحينما يجلس إلى مائدة الغداء نجد أمامه دائماً أصنافاً عديدة من الطعام . أصنافاً لا بد أن يكون من بينها فاصوليا حمراء أو بامية أو كفتة بالصلصة . أو بيض . لا بد من البيض .

بعد الأكل هناك الفاكهة التي يعشقها شوقي ويشترى بنفسه من محل « لابس » .

وإذا كان شوقي يتناول وجبة الغداء في المنزل ، فإن الإفطار لا بد أن يكون في « جروبي » والعشاء لا بد أن يكون في واحد من المحلات الأخرى الشهيرة بالقاهرة : الحانق ، أو صولت ، أو « سان جيمس » ، أو « باريزيانا » .

وإذا لم نستطع أن نلحق بشوقي في أثناء العشاء ، فلا بد أن نلحق به بعدها في السينما . لا بد من السينما . إنه يدخل السينما ليجلس دائماً في واحد من الصفوف الأولى . قصر نظر .

قبل السينما نستطيع أن نرى شوقي متجولاً في الأحياء الشعبية . إننا نراه وحده متأملاً ومستمعاً ومراقباً حياة هؤلاء الذين يكتب عنهم ولهم . وحينما يتعب شوقي من السير فإنه يركب الترام ، جالساً في المقعد الخلفي من العربّة المقطورة . إن المقعد الخلفي هو دائماً مكان مناسب للاستماع في حرية والملاحظة في صمت .

بعد السينما نستطيع أن نشاهد شوقي من جديد في أحد المقاهي أو الحانات التي تتجمع فيها الشخصيات الأدبية والسياسية والصحفية : محل « صولت » . . « سان جيمس » . . في « بار اللواء » . . أو قهوة الشيشة . وفي معظم هذه الأماكن نستطيع أن نجد شوقي خفيف الروح ،



مضطرب النفس ، مرهف الأعصاب ، سريع الغضب ، سريع الاعتذار عن الغضب ، متوتراً أحياناً ، متواضعاً دائماً ، مجاملاً ، رقيقاً ، عاشقاً ، متسللاً إلى أعماق النفوس ، مستمعاً إلى حوار الناس . وإذا لم يوجد حوار . . فإنه يفتح باب المناقشة . . ثم يجلس ليستمع حتى النهاية . . إنه سوف يظل يراقب ويستمع ويلاحظ ويرى ويسجل ويتأمل حتى يأوى إلى فراشه في الثالثة من صباح كل يوم ، ليس قبل الثالثة ، حينها يبدأ يومه التالي على نفس المنوال .

وخلال اليوم كله فإن شوقى هو دائماً نفس الشخص : فنان دائماً ، ملول دائماً ، متجول دائماً ، قلق دائماً ، يخاف من المرض دائماً . إنه يحب الحياة ويخشى الموت : إنه - حتى - لا يحب أن يسمع كلمة الموت على لسان أ إنسان . إن الحياة بالنسبة له موجودة لكي يعيشها ، ويستمتع بها ويحرص عليها . إن حرصه عليها يمتد ليشمل تطهير كل شيء أمامه خشية العدوى . حتى ميسم السيجارة ، لا بد أن يغسله دائماً بالكحول ، ويديه لا بد أن يغسلهما بالكولونيا ، وإذا مرض واحد من أولاده فإنه لا يسمح لزائر بالدخول إلا بعد أن يغسل يديه ورأسه بالكولونيا . وحتى من غير مرض يلم به أو بأحد أولاده ، فإنه دائماً يتعاطى الدواء وهو غير مريض ، ويشرب الماء قبل الأكل مخلوطاً باليود ظناً منه أنه وقاية من الجراثيم .

إن خوف أحمد شوقى من المرض لم يكن يعادله سوى خوفه من النقد . إن الصحف الكبرى ، والكتاب الكبار يقدرونه تماماً ويعجبون به جداً . . ومع ذلك يخاف ، يرتعد ، يرتعش ، من النقد . إنه يخاف أكثر ويرتعش أكثر من الصحف الصفراء التي كانت تصدر في زمانه وليس فيها إلا التجريح والتشهير . لهذا كان يفتدق على أصحابها



الأموال الجلييلة ، ولا يلقيهم إلا بالحفاوة وخلع الألقاب الفخمة عليهم .  
و . . . قد علم أولئك عنه ذلك ، فإذا قبض يديه عنهم غمزوا شعره  
فهرول إليهم مسترضياً باذلاً ماله .

وكان شوقي يقول إنه لا يقرأ هذه الصحف « . . الساقطة » ، ولكنه لم  
يكن صادقاً في ذلك ، فقد كان يقرأها ويسرع إلى الكتاب فيها  
يسترضيهم . إن خوف شوقي كان منصرفاً إلى شعره . فقد كان لا يطيق  
أن يقرأ سطرًا واحدًا في الحظ منه .

\* \* \*

وقد وصل خوف شوقي إلى أقصاه يوم ظهر في السوق كتاب  
« الديوان » الذي كتبه عباس محمود العقاد وإبراهيم عبد القادر المازني .  
ربما كانت هناك عوامل شخصية وراء هذا الكتاب — وربما لم تكن — ولكن  
المؤكد على أى حال هو أنه لم يكن صادراً بدافع الابتزاز أو الاستغلال .  
إن الكتاب يعبر عن رأى نادى به البعض أيامئذ هجوماً على شوقي .

ولقد كادت علاقة شوقي بعبد الوهاب تتأثر بهذه الحكاية المعقدة ،  
بالرغم من أن عبد الوهاب لم يكن طرفاً أصيلاً فيها . فنذ توثقت علاقة  
عبد الوهاب شوقي ، أصبح عبد الوهاب محسوباً على شوقي في نظر خصومه . .  
مما جعلهم يبدأون هجومهم بالهجوم على عبد الوهاب — شفوياً في  
البداية وتحرييراً بعد ذلك .

وعندما دبر أصدقاء عبد الوهاب سهرة له مع العقاد والمازني ، كان  
الهدف حمايته من الهجوم المتوقع منهما عليه ضمن الحملة القائمة في  
ذلك الوقت ضد شوقي . إنها السهرة التي كتب فيها العقاد قائلًا عن عبد الوهاب :

إيه عبد الوهاب إنك شاد يطرب السمع والحجا والفؤادا  
في البداية بعد شوقي أن ما كتبه العقاد والمازني عن عبد الوهاب

هو انتصار شخصي له ، فعبء الوهاب بالنسبة له ليس مجرد صوت يعجبه ، ولكنه أيضاً عاطفة في قلبه ، وفكرة في رأسه ، ونور في عينيه .

ولكن بعد قليل بدأ عبد الوهاب يقرأ مقالاً لحسين شفيق المصري ينتقد فيه قصيدة العقاد ويشاءل : هل أراد العقاد أن يمدح عبد الوهاب حقاً ، أم أراد أن يذمه ؟ إن العقاد قال عن عبد الوهاب :

قد سمعناك ليلة فعلنا كيف يهوى المعذبون السهادا

إذن - يقول الكاتب - لم تكن ليلة طرب ، بل كانت ليلة شقاء . إن عبد الوهاب لم يشج الشاعر ، ولكن أشقاه وسامه سوء العذاب ! وكيف يتفق هذا الشقاء والعذاب مع وصف الشاعر للمغنى بأنه أطرب السمع والحجا والفؤادا ؟

وقبل أن تمضي أيام قلائل قرأ عبد الوهاب مقالاً آخر في جريدة « الكشكول » . مقال بعنوان « هجاء في مدح » قالت الكشكول : « سأل أعرابي أحد المغنين ما الغناء ؟ فأراد المغنى أن يرى الأعرابي كيف يكون الغناء . . فأخذ يتغنى بأبيات من الشعر ، ويهتز . . ويلقى برأسه إلى الوراء . . ثم يعتدل . . ويتجعد وجهه . . وتلعب عيناه . فقال له الأعرابي : والله يا أخى ما يفعل بنفسه هكذا عاقل .

» . . وقد صدق . ولم نر من استملح هذه البشاعة من المغنين غير المازنى . فقد كتب فضلاً عن المغنى النابغة محمد أفندى عبد الوهاب قال فيه : إنه إذا تناول العود وأصلحه واستعد للضرب عليه يرفع رأسه حتى يكاد يمس به ظهر الكرسي ، ويرسل طرفه إلى الفضاء . . وتلك أوصاف مفتراة ظنها المازنى مما يحمد من المغنين فوصف بها عبد الوهاب . . وعبد الوهاب براء منها . . ولا ترى المازنى أخزاه الله - يصف مغنياً ولكنه وصف قرداً ، وخيل إليه أنه يمدح وهو يهجو . ولا شأن لنا به . فلينظر عبد الوهاب كيف جزاء من يطرب الحمقى والجهال فلا يكافئونه إلا

بالخافه بالقرود ! »

قرأ أحمد شوقي هذا المقال مرة أخرى على مسمع من عبد الوهاب ، ثم تساءل أمامه قائلاً : — غريب . . . ! هذا المقال بلا توقيع ! ولكنه مقال عظيم ! ترى . . . من هو كاتبه ؟ إن كاتبه هو بلا شك أديب . إنه ليس أديباً فقط . . . ولكن يبدو عليه أنه موسيقى ويفهم في علم النفس ! ولم يستطع عبد الوهاب يومها أن يعلق ، فهو الآخر لا يعلم من الذي كتب هذا المقال .

ولم يكن كاتب المقال سوى نفس الشخص الذي يجلس معه عبد الوهاب : أحمد شوقي !  
لماذا ؟

كان السبب بسيطاً : إن شوقي كتب المقال ونشره في «الكشكول» بلا إمضاء لكي يقصى عبد الوهاب عن العقاد والمازني . إن بعض أصدقاء شوقي أفهموه أن كتابة العقاد والمازني عن عبد الوهاب ستجعله ينضم إليهما . وأفهموه أن بلبله الصغير قد بنى لنفسه عشاً في قلب الد خصومه : العقاد والمازني ! بالطبع لم يكن هذا صحيحاً ، فلقد كان العقاد والمازني معجبين بصوت عبد الوهاب ككثيرين غيرهما . ولكن إعجاب شوقي بعبد الوهاب كان في النهاية أكبر من الجميع .

وقد نجح شوقي فعلاً في إقصاء عبد الوهاب عن العقاد والمازني . إن المازني ظل حائقاً على عبد الوهاب إلى قبيل وفاته بسنتين . أما العقاد فقد نشر قصيدته عن عبد الوهاب في «البلاغ» .

ولما تغير رأيه في عبد الوهاب رفض تسجيل القصيدة في أي ديوان من دواوين شعره .

والسؤال الآن هو : لماذا هذه العلاقة بين شوقي وعبد الوهاب ؟ لماذا هذا الحرص من شوقي على إبعاد عبد الوهاب عن خصومه ؟ هناك بالطبع إعجاب شوقي بصوت عبد الوهاب . هناك الإعجاب والصدقة



والعطف والحب - نعم - ولكن هذا كله لا يكتفى لتفسير الدرجة التي وصلت إليها هذه الصداقة العظيمة .

ما هو التفسير إذن ؟

إن جزءاً من التفسير يعتمد على شخصية شوقي نفسه كإنسان، ولكن الجزء الأكبر يعتمد على شخصيته كفنان . شاعر فنان . إن شوقي - من البداية - هو شاعر ، وحينها لا توجد إذاعة ولا تليفزيون ولا سينما أمام الشاعر الفنان ، لا يجد أمامه سوى وسائل محدودة لنشر شعره جماهيرياً . أمامه الصحف والكتب والمجالس الشخصية .

أما المجالس الشخصية فلم تكن وسيلة انتشار بالنسبة لشوقي ، حيث لم يكن هو نفسه يجيد إلقاء الشعر ، ولم يسمعه أحد مطلقاً يلقي شعره . وتبقى بعد ذلك الكتب - وهي محدودة التوزيع دائماً - والصحف . . . وهي الأخرى محدودة التوزيع في مجتمع لا يقرأ فيه سوى شخص واحد من كل خمسة . في هذه الظروف يصبح الغناء هو وسيلة الانتشار الحقيقية على المستوى الجماهيري . إن المطرب يصبح هنا بالنسبة للشاعر بديلاً عن ميكروفون الإذاعة وشاشة التليفزيون أو السينما . إن المعاني الشعرية لا تنطلق منه إلى آذان الناس فقط ، بل إلى قلوبهم أيضاً .

وفي حالة أحمد شوقي بالذات فإن محمد عبدالوهاب لم يكن أول مطرب في حياته . فقبل عبدالوهاب بوقت طويل نظم شوقي كثيراً من الأغاني الدارجة لمطربين آخرين ، منهم مثلاً عبده الحامولي ... الذي غنى لشوقي دور « ياما انت واحشني » . وغنى له أيضاً موال « كل اللي حب اتنصف وأنا اللي وحدي شكيت » .. غناه عبدالوهاب أيضاً فيما بعد . وبعد الحامولي نظم شوقي مواويل أخرى ليوسف المنيلاي ومنها موال يقول ...

ساهي الجفون ما كفالك الهجر يا ساهي  
فرحان بتلعب وعن حال الشجي ساهي



وبعد المنياوى كان عبد الحى حلمى من المطربين الذين نظم لهم شوقى ومن الأصدقاء المقربين له . . وقد حزن شوقى كثيراً لوفاته فرثاه بأبيات قال فيها . .

طوى البساط وجفت الأقداح      وغدت عواطل بعدك الأفراح  
وانفض ناد بالشآم وسامر      فى مصر أنت هزاره الصداح

وبالرغم من هذه العلاقات المتتالية ، فإن أحداً من هؤلاء المطربين لم تصل علاقته مع شوقى إلى الدرجة التى وصلت إليها علاقته بعبد الوهاب . إن الفارق الأساسى هو الفارق بين إمكانيات كل منهم الفنية وإمكانيات عبد الوهاب . فارق الصوت والأداء واللحن والقدرة والاختيار والمستقبل . إن أحمد شوقى كان يعد عبد الوهاب جزءاً من مستقبله هو ، ووسيلة لتخليده ، وامتداداً لكلماته بالصوت والنغمات .

إن شوقى نفسه يخاطب عبد الوهاب فى إحدى سهراته ، قائلاً : « وهب الله لك — عبد الوهاب — أندى الحناجر . . وخلق لها ألين الأوتار ، وخلق منها أرخم الأصوات ، ودلالك على الصوت تنشره وتطويه ، وتميته بم تحييه ، وتقلبه ثم تنظر فيه ، كأنما صوتك فى يدك . . وكل مغن صوته فى فيه » .

وشوقى نفسه يقول لعبد الوهاب فى أكثر من مرة : أرجوك يا محمد ألا تهمل شعرى بعد أن أموت . . وتبقى دائماً تغنى قصايدى .

وفى مرة أخرى يسأله شوقى : « هل تعرف بأنى قدمت لك شيئاً فى حياتك ؟ » ويرد عبد الوهاب : أنت ولى نعمتى . .

— حاشا لله أن أكون كذلك ، ولكننى أعتقد أننى حاولت أن أثبت فىك الثقة . وأن أوجهك نحو المجتمع بقوة ، وأن أدفعك نحو المجد الذى تستحقه . وليس لى من جزاء على هذا الصنيع المتواضع إلا بطلب واحد . . — ما هو ؟ إن حياى فداك . .

— أن تغنى شعرى بعد موتى ، وأن تغترف منه ما تشاء ، فإن خلودى

فى أن يردد الشعب شعرى . . وأنت كفىل بأن تجعل الشعب يفهمه  
ويحبه ويردده .

\* \* \*

إن شوقى لم يكن فى زمانه يفقد الشهرة ، أوفتقر إلى السمعة ، أويشكو  
من عدم الانتشار . كان مشهوراً ومسموعاً ومنتشراً . . ولكن الشهرة  
هى كمياه المحيط المالحة . . كلما شربت منها زاد إحساسك بالعطش .  
إن أكثر الناس سعياً وراء الشهرة هم المشهورون فعلاً . إنا نشهد  
كل يوم فى حياتنا العامة والخاصة صدق هذه الظاهرة وسلامة هذا  
الاستنتاج . إن الرجل المشهور - فناناً أو مطرباً أو لاعب كرة - هو  
وحده الذى يعلم أكثر من غيره حلاوة الشهرة . . فهو أيضاً أكثر من غيره  
سعياً وراءها . ليس هذا ذمّاً ولا مدحاً . هذه حقيقة . إن مزيداً  
من الشهرة معناه فى النهاية مزيد من الأصوات التى تسمعك والأعين التى  
تقرؤك ، والقلوب التى تحس بك ، والناس الذين يصل إليهم رأيك ،  
والجمهور الذى يقدرك . إن قيمة الفنان هى - فى النهاية - قيمة جمهوره .  
فالفنان لاقيمة له بغير جمهور يسمعه أو يحس بفنه . إن الفنان يكتب  
للناس ، يرسم للناس ، ولاقيمة له قبل أن يستمع إليه الناس . إن كل  
عمل جديد للفنان هو بطاقة انتخاب يوزعها على الناس ، هو استفتاء ،  
لايهمه أن ينجح فيه فقط ، بل أن يحصل على أغلبية الأصوات . .  
ومعظم الأصوات . . وفى النهاية كل الأدوات . إنه يفرح كطفل من  
كل صوت يزيد ، ويتجمد كميت من كل صوت ينقص . إن مشكلته  
لا تحل بالوصول إلى القمة ولكن مشوليته تنضاعف . مشوليته عن  
الاستمرار ، سعيه للبقاء ، حرصه على عدم السقوط ، جوعه للاحتفاظ  
بكرسيه فوق القمة الجديدة التى يمكن أن يسقط من فوقها فى أى لحظة .  
إن كل يد جديدة تصفق له هى أمل فى المستقبل ، وكل صوت  
يغيب عن أذنه هو إنكار للماضى . لهذا نجد أن الفنان يسعى دائماً إلى

الحصول على الاعتراف - تصفيق الناس هو اعتراف - ويسعى إلى الشهرة . وكلما زادت شهرته . . زاد جوعه إلى مزيد من الشهرة . زاد جوعه واشتد عطشه وقويت شهيته وأسرعت خطواته وتهالت أساريه . . بحثاً عن مزيد من الأيدي التي تصفيق ، ومزيد من الآذان التي تستمع . لهذا السبب ، ولأسباب أخرى كثيرة ، كان شوقي يحس أنه يصبح أكبر . . كلما أصبح عبد الوهاب كبيراً . لهذا كان شوقي يقوم بدور بطاقة التوصية بالنسبة لعبد الوهاب . بطاقة توصية حية . . تسير على قدمين وتملك عيناً ترى وعقلاً يفكر .

إننا نجد شوقي يصحب عبد الوهاب لزيارة كتاب الصحف ورؤساء تحريرها . مرة نراهما في مكتب محمد حسين هيكل وطه حسين في جريدة « السياسة » . مرة في مكتب داود بركات رئيس تحرير « الأهرام » . مرة عند توفيق دياب في « الجهاد » . . أوسلمان فوزى في « الكشكول » . مرة مع عبد العزيز البشري وحافظ إبراهيم في المقهى المطل على سفح الأهرام . وبعد أن كان عبد العزيز البشري يقول لشوقي : « أما يا باشا فيه جدع اسمه عبد الوهاب صوته زى الخوص أحب أنك تسمعه » . . أصبح شوقي هو الذى يقول للبشري : « يا عبد العزيز . . عبد الوهاب ده كروان .. ده تحفة . . ده عبقرى » .

إننا نجد أيضاً أن شوقي يسعى دائماً لرفع شأن عبد الوهاب وإقامة الحفلات خصيصاً لتعريفه بكبار شخصيات المجتمع ، حفلات يتفق فيها شوقي من جيبه الكثير ، وشخصيات تروح بين عبد الخالق ثروت ويحيى إبراهيم ومحمد محمود وحسين هيكل وحفنى محمود وغيرهم من الوزراء والكبراء . حفلات ينظم شوقي فيها الشعر تنوياً بصوت عبد الوهاب ويدفعه إلى من يحسن الإلقاء ، لكى يسمعه هؤلاء الضيوف في كل مرة ينتهى فيها عبد الوهاب من الغناء .

وعندما تطورت الصداقة أصبح شوقي يفكر فى بناء مسرح على



حسابه الخاص ، وعندما وجد معارضة للمشروع داخل أسرته أصبح يقوم لعبد الوهاب أحياناً بدور متعهد الحفلات ، وأصبح يشتري له فدائاً في طريق الهرم ليطلق عليه اسم « عش البلبل » - عبد الوهاب هو البلبل طبعاً - وأصبح يتوسط له في ابتياع منزل خالة أولاده - أولاد شوقي - في حي العباسية بأقل من ربع الثمن ، وأصبح يكلف طبيبه بالعناية بعبد الوهاب دائماً . بل إن شوقي كان يذهب إلى منزل عبد الوهاب ظهيرة كل يوم ليوقظه من نومه ويصحبه معه إلى الغداء . وفي إحدى المرات مرض عبد الوهاب - وهو ما يزال يسكن في حي باب الشعرية - فنقله شوقي إلى منزله في الجيزة وأعد له غرفة هناك لكي يكفل له الغداء المناسب والعناية الطبية اللازمة تحت إشرافه الشخصي .

وطوال تلك السنوات نجد شوقي يصحب عبد الوهاب إلى مجتمعات القاهرة ومصايف لبنان ومتاحف فرنسا . إنه يفسر له الفن ويبسط له الثقافة ، ويعلمه اللغة الفرنسية ويقرأ له الشعر ويخلق له الفرص .

إن شوقي الذي كان يمل كل شيء وكل شخص ، لم يمل قط صحبة عبد الوهاب . كيف يمله وعبد الوهاب جزء من دفاع شوقي عن نفسه . الفنان دائماً يدافع عن نفسه ، ويبحث عن امتداد لنفسه . وليس غريباً أن نرى أن تمسك شوقي بعبد الوهاب يصل إلى نقطته القصوى في الفترة التي وصل فيها الهجوم على شعر شوقي إلى القمة أيضاً . إن عبد الوهاب سلاح من أسلحة شوقي . سلاح رئيسي . سلاح يثبت به لخصومه أنه أكثر انتشاراً وأوسع جمهوراً وأكبر إقناعاً للناس .

وإذا كانت هذه مصلحة شوقي في علاقته بعبد الوهاب .. فإن المصلحة وحدها لا تكفي في الواقع لتفسير هذه العلاقة . إنها تفسر جزءاً ولكنها تعجز عن تفسير كل شيء . إن الصداقة والإعجاب والحب والانبهار .. كلها في الواقع تكمل لنا - من هذه النقطة بالضبط - الأجزاء الناقصة في تفسير هذه العلاقة . إنها صداقة فنان بفنان ، إعجاب قلم بصوت ،



حب شاعر لمطرب ، انبهار حاضراً بمستقبل . هذا من ناحية شوقى .  
أما من ناحية عبدالوهاب فقد كانت نفس العوامل قائمة ولكن  
على الطرف الآخر تماماً . إن موقع عبد الوهاب بالنسبة لشوقى هو موقع  
ناشى أمام جبل شامخ ، فنان يسعى إلى القمة .. أمام فنان موجود فعلاً  
في القمة . صوت يبحث عن فرصة ، وشاعر يملك النفوذ ، مطرب يملك  
الفن . . . وعقل لا يشغله سوى الفن . . . تلميذ يبحث عن معلم ، وأستاذ  
يستطيع أن يعلم .

إن كل يوم قضاه عبدالوهاب مع شوقى كان يشهد درساً يتعلمه .  
كل يوم ، وكل لحظة ، وكل أغنية . لقد حدث مرة أن نظم شوقى لعبدالوهاب  
أغنية « فى الليل لما خلى » . وحيث إن عبد الوهاب يعلم أن شوقى معجب  
بالوان الغناء القديم الذى كان يغنيه عبده الحمولى وعبد الحى حلمى ،  
فقد قال لشوقى :

— يا باشا . أنا حاعمل للأغنية لحن يعجبك ويتفق مع اللون اللى  
تحب تسمعه .

ولكن شوقى تجهم قليلاً وهو يسأل عبدالوهاب : يعنى إيه اللحن اللى يعجبنى ؟  
— يعنى تلحين قديم زى الطريقة بتاعة عبد الحى حلمى . .

هنا قال شوقى بحسم : اسمع يا بنى . الفنان الأصيل ما يخلقش  
حاجة على ذوق غيره ، إنما يستلهم ذوقه وإحساسه وحده . . وأنصحك  
بالابتعاد عن هذه الطريقة لأنى اعتبرها نفاقاً وتملقاً لرغبات الناس .  
خلى فنك ينبع من ذات نفسك ، لأن ده يخليك تعتز بما تخلقه من  
الألحان . . وأنا شخصياً أصبحت أعيش فى بيئة غير البيئة اللى تعيش  
فيها أنت ، وربما يكون ذوقى مختلفاً مع ذوقك . ولكن إذا حاولت أن  
تسمعنى لحناً تعتز به وتحبه . . فسيكون أفضل لى ، لأنى ساعتها سأسمع  
فناناً غير زائف أو مصطنع تماماً .

لحظتها خرج عبدالوهاب بالدرس واضحاً أمامه : لا تكن غير

نفسك . الفن هو الصدق ، هو الأمانة ، هو ما تحسه في قلبك وتراه في وجدانك وتشعر به في شرايينك . هذا هو الفن .

مزيد من الدروس : لاسياسة . هناك سياسة وهناك فن . إن شوقي يحامل مرة . إنه يحامل ، ويتملق ، وينافق أحياناً .

إنه يرى مصطفى كامل ومحمد فريد من الحزب الوطنى ، يمجّد سعد زغلول من حزب الوفد ، يمدح عدلى يكن ومحمد محمود وعبد الحالى ثروت من حزب الأحرار الدستوريين . لكنه فى النهاية ليس تابعاً لواحد من هذه الأحزاب .

إنه يمدح الحديو عباساً وينافق الملك فؤاداً ، ولكنه فى النهاية ليس داعية مستمراً للسلطة . إنه يخطئ مرة حينما يهاجم عرابى بعد عودته من المنفى قائلاً :

صغار فى الذهاب وفى الإياب

أهذا كل شأنك يا عرابى

إنه - حتى - ينقد الشعب الذى ينتسب إليه حينما يقول على لسان أحد الأبطال فى مسرحية « مصرع كليوباترا » عن الشعب المصرى :

أثر البهتان فيه وانطلى الزور عليه

ياله من ببغاء عقله فى أذنيه

ملاء الجوهناً بمجانى قاتليه

شوقي يفعل هذا كله ، ولكنه يفعله بمنطق المخطئ الذى يرتد فوراً الى قاعدته العريضة : الشعب . إنه - كأي فنان آخر - ليس معصوماً من الخطأ ، ولكن فنه فى النهاية أقوى من كل عوامل الجذب التى تشده فى الأرض . إن عينيه تنطلقان إلى السماء . . وكذلك عقله وفنه . ليس هذا هو الدرس ، ولكن الدرس هو : أن موقع الفنان مع الشعب وليس مع الأحزاب التى تتقاتل لغير مصلحة الشعب . موقعه هو الشارع . . وليس كواليس حزب من الأحزاب . إن الحزب هو رأى - تعصب لرأى -

والفنان يجب ألا يتعصب لغير الفن . إن أحمد شوقي مدح بشعره زعماء الأحزاب ، ولكن حزباً واحداً منها لا يستطيع أن يدعى أن شوقي هو شاعره . لا حزب ، ولا شخص ، ولا سلطة . الفن هو السلطة . إنه السلطة التي يجب أن يعطيها الفنان الكلمة الأخيرة في عمله .

هكذا كانت تتوالى الدروس التي يتلقها عبدالوهاب من خلال علاقته بشوقي . إننا نجدهما مرة في بيروت - قبل سفرهما معاً إلى باريس سنة ١٩٢٧ - وهناك يمسك عبد الوهاب بصحيفة في القاهرة فيقرأ فيها أسوأ خبر ممكن : وفاة أبيه . إن الصحيفة تصل قبل ساعات قليلة من الحفلة الأولى في سلسلة حفلات عامة تعاقدها عبد الوهاب على إحيائها . لحظتها كان القرار الطبيعي من عبدالوهاب هو : إلغاء الحفلات والاعتذار عن عدم الغناء ، والعودة فوراً إلى القاهرة .

إن شوقي يدرك في هذه اللحظة كم هي فجيرة كبرى بالنسبة لعبدالوهاب . كم هي إصابة ، صدمة ، كارثة عاطفية . إنه يحتضنه ، يواسيه ، ويخفف عنه ، ثم : يصحبه إلى طه حسين الذي يصطاف هو الآخر في نفس المدينة اللبنانية « عالية » .

هناك يشترك طه حسين في مواساته والتسرية عنه . ولكن هناك أيضاً يأتي الدرس على لسان طه حسين : لماذا لا تغني ؟ . . . ولماذا تؤجل حفلتك؟ هل الغناء فرح فقط ؟ إن الفنان هو فن وتعبير . إن الفن يستطيع أن يعبر عن الفرح ، ويعبر عن الحزن أيضاً . في الفن فرح . . وفيه دموع . وبدلاً من أن تعبر عن حزنك بالدموع . . عبر عنه بفنك .

ليلتها نظم شوقي وغنى عبد الوهاب « الليل بدموعه جاني . . يا حمام نوح ويأيه . . نوح وشرح أشجاني » . ليلتها لم تكن دموع عبدالوهاب هي فقط التي تحس بفداحة المصاب ، كانت دموع الجمهور أيضاً تشترك في العزاء .



ولم تكن هذه هي كل الدروس التي تلقنها عبدالوهاب في أثناء علاقته بشوقي . إن شوقي فنان . شاعر فنان . إن كل شيء عنده مهم بقدر ما هو يخدم فنه . شعار ربما نتفق عليه بالإجمال ونختلف عليه في التفاصيل . إن كل الناس يوافقون على أن الفنان يجب أن يكون عبداً لفنه ، ولكن بعض الناس يختلف أخلاقياً مع بعض النتائج التي تترتب على هذا الشعار . لا يهم . ليس هذا موضوعنا الآن . موضوعنا هو أن كل شيء في حياة شوقي كان مسخراً لخدمة فنه . إن وقته ، علاقاته ، قراراته ، ارتباطاته ، أمواله ، صداقاته ، شهرته ، سمعته ، كلها فروع في حياة شوقي تصب في النهاية في نهر واحد : الشعر . الشعر كشكل من أشكال الفن . إن شوقي كان يحتفظ لنفسه بساعتين يومياً يتأمل فيهما الناس والحياة والشارع . إنك مهما كنت صديقاً ، أو قريباً ، أو أخاً ، أو حتى ابناً . . . فإن شوقي سوف يتركك فوراً إذا أشارت عقارب الساعة إلى السادسة مساء . من السادسة شوقي بالنسبة للجميع مفقود ، ضائع ، مختف ، متجول . إن أحداً في حياته كلها لن يعرف أين يقضي هاتين الساعتين . لا أحد ، ولا فائدة !

وفي غير هاتين الساعتين كل يوم فإنه دائماً متأمل ، وملاحظ ، ومستمع ، ومراقب . . . في كل جلسة يشترك فيها أو مناقشة يبدؤها . إنه يفتح المناقشة ثم يأخذ كرسي المستمع إلى النهاية . حينما تنتهي المناقشة يتدخل شوقي لمجرد وضع بداية جديدة لمناقشة جديدة . إن الموضوع ربما يكون جذاباً ، والناس مهتمون ، ولكن الفن عند شوقي أهم من الجاذبية والمتعة والناس . لقد فوجئ محمد عبد الوهاب يوماً بأمنية يعبر عنها شوقي .

قال شوقي لعبد الوهاب : أنا أتمنى يا محمد أنك تموت قبلي !  
ودهش محمد من هذه الأمنية الغريبة — التي يعلم طبعاً أنها غير حقيقية . إن دهشة محمد لا تعبر عنها هذه الكلمات أعوذ بالله .. أعوذ بالله .. ولكن لماذا ياباشا هذه الأمنية الغريبة ؟



— لأن نفسي أرثيك بقصيدة من شعري !

إن شوقى يحب عبد الوهاب ، ويحب أكثر استمرار عبد الوهاب ؛ ولكنه يحب فنه أكثر من عبد الوهاب . إنه يعلم ويحس ويتصور أى شعراً أى عواطف يمكن أن تخرج منه لو قدر له أن يفجع فى عبد الوهاب . لهذا تصور شوقى خاطره الفنى الغريب لمدة لحظة . ليس أكثر من لحظة . ولماذا نذهب بعيداً ؟ إن عبد الوهاب كان بالنسبة لشوقى أهم من أشياء كثيرة ، وأقرب من أناس كثيرين — أقرب من أولاده مثلاً . إن الأولاد لهم الحب والعطف والاهتمام والرعاية . . ولكن عبد الوهاب هو الفن ، هو المستقبل ، هو الميكروفون الذى سيصل منه شعر شوقى إلى قلوب الناس . إذن : الأولوية لعبد الوهاب .

ونخلال معاشة عبد الوهاب لشوقى . . كان يرى أمامه حياة فنان . . وعمل فنان . إنه يرى أن الشعر بالنسبة لشوقى هو عملية ولادة عسرة . عملية فيها آلام الولادة وصرخات الولادة ، والراحة بعد الولادة . إن شوقى بهمهم ويغمغم ويرفع يده ويمسح جبينه ويغيب عن ضيوفه ويطارد أفكاره . . ليعود فى النهاية إلى منزله ناقلاً مولوده — شعره — من عقله إلى الورق . إنه لا يرتاح ولا يهدأ ولا يعود إلى الوجود قبل أن يملأ قصيدته على كاتبه . وحتى بعد أن يملأها ، فإنه يعيد إملأها بشكل آخر وآخر . . حتى يستطيع فى النهاية أن يختار . الفن هو اختيار .

وكانت لشوقى نزوات كثيرة . إنه يشرب الخمر إلى درجة الثلاثين كأساً كل يوم ، ويشترى ويبيع إلى درجة افتتاح صالون للحلاقة يعمل لحسابه ، ومع ذلك فإنه يدفع مئات الجنيهات للصحف الصفراء خوفاً من هجومها على شعره . إن المال فى يده هو غاية حينما يأخذه ، ولكنه وسيلة حينما يعطيه . إنه وسيلة — مع وسائل أخرى كثيرة — للدفاع عن فنه وحمايته .

ولقد أخذ عبد الوهاب عن شوقى ملامح شخصية كثيرة تضاف

إلى الملامح الفنية . إننا نجد عبد الوهاب - نجد عبد الوهاب - حريصاً ماله . معظم الناس يسمى هذا بخلا ، ممكن ، ولكن عبد الوهاب لا يراه كذلك .

إننا نجد عبد الوهاب أيضاً محباً للطعام ، مقبلاً عليه ، قلقاً على صحته إلى درجة الوسوسة ، مجاملاً إلى درجة النفاق ، مستمعاً دائماً ملولاً أحياناً ، يبحث عن التغيير ، يسعى وراء التطور ، بحساب ؛ ولكن بتطور ، يخاف الموت و « يموت » في الحياة ، لديه عقلية رجل الأعمال بنجاح أكثر من شوق ، ولديه الخوف من النقد والارتعاش من الهجوم ولكن لديه أيضاً الثقة من النجاح . . والسعى لاستمرار هذا النجاح

إننا نجد أيضاً أن الفن بالنسبة لعبد الوهاب لا يعرف مواعيد كما كان الأمر بالنسبة لشوقي . وإذا كان الشعر يولد في رأس شوقي عندما يتجول في الشوارع وبين الناس ، فإن الألحان في رأس عبد الوهاب ، تولد في السيارة وبين الناس . إن عبد الوهاب لا يستطيع أن يتجول في الشوارع كما كان يفعل شوقي . إنه لا يستطيع - على الأقل بحكم شهرته . ولكنه يستطيع أن يستقل سيارة يتفرغ في داخلها للهمة والتمتمة . إن السائق يتجول بالسيارة أو يتجه بها إلى هدف محدد ، ولكن عقل عبد الوهاب في داخلها مشغول بشيء غير محدد . مشغول بلحن ، بكلمة ، بجملة موسيقية ، مشغول في النهاية بعمله كفنان .

وعبد الوهاب أخذ من شوقي أيضاً القدرة على تذوق الكلمة . الشعر هو فن الكلمة . الموسيقى أيضاً هي فن تصوير الكلمة . إن الكلمة كانت عند شوقي شيئاً خطيراً يجب التدقيق فيه وتذوقه لكي تعطيك نفس المعنى الذي يتخيله الشاعر . كذلك عند عبد الوهاب . إن عبد الوهاب يحب أن يتذوق الكلمة قبل أن يحس بها . يحب أن يحس بها كفنان قبل أن ينقلها إلى المستمع . كصورة . الكلمة عند عبد الوهاب

هي صورة . بعض الصور باهتة ، بعضها معبر . بعضها أقوى تعبيراً ،  
بعضها أقل تأثيراً . . إنها أقل بدرجة لانتلاحتها إلا عين فنان . كذلك  
بالنسبة لعبد الوهاب . إن حرفاً زائداً أو حرفاً ناقصاً قد يعنى بالنسبة  
لعبد الوهاب معنيين مختلفين تماماً . إن كلمة توضع مكان كلمة قد يعنى  
انتقال المعنى من درجة الصفر إلى نقطة الغليان .  
في الواقع . . أن عبد الوهاب هو في النهاية : فنان يعيش في  
نقطة الغليان .







الفصل الخامس

ثلاث زوجهات.. ونصف!

لمدة عشر سنوات كاملة احتفظ محمد عبد الوهاب بسر خطير  
في حياته لا يعلمه سوى شخصين اثنين في القاهرة .  
كان السر هو : امرأة !

وبعد أن مات أحمد شوقي أصبح هذا السر محصوراً بين اثنين :  
توفيق الحكيم ، ومحمد التابعى .

وحتى كتابة هذه السطور لا أحد آخر يعلم السر بالضبط غير  
اثنين من الخدم ، والأولاد الثلاثة لهذه المرأة !

لا أحد يعلم ، ولا أحد - حتى - يتصور أن من الممكن أن يحدث  
هذا . . . غير عبد الوهاب نفسه ! لم تكن بداية هذا السر ملفتة لأحد . .  
بما في ذلك الذين ولد أمامهم السر من اللحظة الأولى ، ولم تلاحظ  
عيونهم سوى شيء عادى . . مع أن ما حدث في تلك الليلة كان بداية  
عادية لشيء غير عادى !

كانت البداية في حفلة على شاطئ النيل ، عوامة على شاطئ  
النيل . حفلة دعى عبد الوهاب للغناء فيها وحضرها جمع صغير من  
الرجال والسيدات . . ذوي الحشيات الاجتماعية .

إن عبد الوهاب يغنى « كل اللي حب اتنصف . . . وأنا اللي  
وحدى شكيت » !

إن صوته يصور في البداية حقيقة مبدئية : كل اللي حب اتنصف .  
هذا طبيعى . هذا هو العدل ، ولكن الصوت يسقط فجأة من الإحساس  
بالعدل إلى الشعور بالمرارة : أنا اللي وحدى شكيت .

إن الشكوى مشحونة بالانفعال ، بالضعف ، بالإصرار ، بالقسوة .  
إن صوته يقول الألفاظ ، ولكن قلبه شاهد على الصدق . تجربة شخصية .

لهذا تخرج الألفاظ من فم حاملة رقة الصوت وصدق القلب ومرارة  
 بالإحساس بالظلم . طبعاً ظلم . أن يتم إنصاف جميع من أحبوا باستثناءك  
 أنت . . هو ظلم . منتهى الظلم . إن أى استثناء من قاعدة عامة هو  
 ظلم ، هو قسوة ، هو انحراف عن العدالة ، هو تحطيم للقاعدة نفسها .  
 قبل أن يغنى عبد الوهاب تم إنصاف كل من أحب . بعد أن غنى  
 عبد الوهاب لم يعد ممكناً أن نقول إن « الكل » تم إنصافهم . هذا واحد  
 من الكل لم ينصفه أحد . هذا واحد من الذين أحبوا .. « وماتوا » حياً ..  
 دون أن ينصفهم أحد !

ولكن أحداً من المستمعين كان على وشك إنصاف عبد الوهاب :  
 امرأة . إنها ترى أمامها شاباً يغنى . . عبد الوهاب يغنى . إنها تسمع  
 صوته . . رقيقاً حزيناً مشحوناً بالانفعالات .. ولكنها ترى فيه أيضاً أكثر  
 من مجرد مطرب يغنى . إنها ترى شاباً طويلاً وسيماً ونحيف القوام .  
 ترى أنفه المسحوب إلى الأمام مرتفعاً في الهواء ، وطربوشه الأحمر  
 مضغوطاً فوق رأسه ، وشعره الأسود متناثراً تحت حزام الطربوش وساقطاً  
 إلى أسفل حسب الموضة المعاصرة ، عبد الوهاب نفسه بدأ يصبح موضة  
 معاصرة . إن عبد الوهاب يغنى ، ولكنها ترى وجهه وهو يغنى . وجه  
 يتحرك في بطاء . . يغطيه غلاف من الوقار المتعمد ، يلتقط مشاعر  
 مستمعيه بهدوء . إن عبد الوهاب يعبر عن شكواه . إن صوته يغنى  
 بنغمات محسوبة ، ممدودة ولكن محسوبة . إن كلماته تثير الأسى ،  
 وصوته يثير اللوعة ، ونبراته تدفع إلى العطف . إنه الآن ينتقل من مقطع  
 إلى مقطع . لهذا يرتفع صوت الموسيقى معه كما لو كانت جزءاً من الصوت  
 نفسه . إن عبد الوهاب يشارك بالعزف على عوده . إن يده اليمنى ترتفع  
 وتنخفض قليلاً فوق أوتار العود واليسرى تضبط النغم ، صدره يندفع  
 إلى الأمام بعض الشيء ، ورأسه يميل إلى الخلف ، وقدمه اليمنى متقدمة  
 قليلاً . إن صوته يعود إلى الغناء من جديد : كل اللي حب اتنصف ،

وأنا اللي وحدي شكيت . خسارة ! إنه يشكو ولكنه يحرص ، يؤثر ولكنه لا يحطم . يثير الأشجان ولكنه لا يهدم الذكريات . وهي ، هي . ترى أمامها كل هذه المعاني مشحونة في صوت عبد الوهاب . لقد استمعت إلى أغاني كثيرة لعبد الوهاب مسجلة على أسطوانات . لقد قرأت عنه كثيراً في المجلات ، ولكنها لم تكتشف أن معرفتها به محدودة إلا الليلة . إنها تسمع . أن عبد الوهاب مطرب عصامي ، مطرب من القاع ، ربما من تحت القاع . . تسمع أنه قاسى من الإذلال والجوع وخيبة الأمل والفشل والعذاب خلال السنوات المبكرة من حياته الغنائية . إنها سمعت هذا القليل ، ومع ذلك لا تحس في صوته بالشقاء ، والاستياء . تحس العذاب - نعم - ولكن ليس الشقاء . إن عواطفه حزينة مع أن عينيه يشع منهما الطموح . إن انفعالاته عميقة مع أن صوته يعبر عن قلب جريح .

وطوال انطلاق صوت عبد الوهاب بالمعاني الصادرة من قلبه ، فإنه يحرك رأسه ببطء مستعرضاً هذا الجمهور الصغير من المستمعين . إن عينيه ما زالتا تتجهان إلى الأمام بشكل ما ، ولكنهما أيضاً تتحركان إلى اليمين . إنه ينظر إلى وجوه المستمعين عن يمينه - لا شيء . وببطء يعود وجهه إلى الخلف من جديد ، إلى الأمام ، وفوق أوتار الحزن التي يعزفها بصوته ، تركز نظراته في النهاية على هؤلاء المستمعين إلى اليسار - صمت مطبق . لا شيء هناك أيضاً سوى الصمت والانتباه تماماً إلى صوته . كل واحد مشغول بالاستماع . . يدخن أو يشرب في صمت . صمت طويل لا نهائي . صمت يكسر القلوب ويلغى كل شيء ويفسح كل مكان إلا للانفعالات . إن وجه عبد الوهاب يستدير مرة أخرى قاطعاً المسافة من اليسار إلى اليمين ، ولكن . . لكن . . هذا الوجه . . هذه المرأة . . لا شيء في وجهها سوى الوقار ، الصمت مع الوقار ، الانتباه مع الوقار . إن عيني عبد الوهاب تركزان عليها لحظة ، ثم لحظة ،



ثم لحظة أخرى . إن عيني عبد الوهاب قالت لهذه المرأة كلاماً كثيراً في تلك اللحظات الثلاث . إنه يغنى ، ويغنى ، ويغنى ، ولكن نظراته إلى وجهها تتكرر طوال الغناء . نظرات متبادلة . نظرات يبدو منها أن الاثنين قد اتفقا على إجابة ما لم يسمعها أحد . وخلال دقائق من انتهاء الغناء كان عبد الوهاب قد سأل : من هذه السيدة ؟

— هذه « زه هانم » . زوجة المرحوم . . . باشا !

خلال دقائق كان قد تم التعارف المبدئي بينهما . خلال أيام تم التعارف الكامل .

إن عبد الوهاب يحلل عواطفه : ما هي حقيقة شعوره الغامض نحو هذه السيدة ؟ حب ؟ بالطبع لا . إعجاب ؟ نعم . انجذاب ؟ مؤكد . اهتمام ؟ مؤكد جداً . من الطبيعي أن يكون هناك تعارف ، اهتمام ، إعجاب ، ولكن الحب لم يكن بعد عنواناً دقيقاً لهذه العواطف المتبادلة . في الواقع أن عبد الوهاب يرجع عواطفه مرة ومرة ومرة . إنه لا يصدق أن عواطفه نحو أي امرأة يمكن أن تتغير بهذه السهولة ، إن المرأة عند عبد الوهاب هي جنس بأكمله ، طابور طويل من اللائي تتشابه وجوههن وأجسامهن وأغراضهن . طابور مطبوعة صورته في ذهنه منذ تلك الليلة التي حاولت فيها امرأة مومس خطفه من الشارع .

إنه الآن يحاول أن يتذكر . آه . . . مضبوط . . . كان عائداً من نادي الموسيقى الشرقي في الأذربكية إلى منزله في باب الشعرية . كان هذا منذ سنوات ، ولكن الحادث أصبح الآن حياً في ذهنه كما لو كان قد وقع منذ دقائق . لقد اختار — بدافع السرعة — أقصر طريق إلى منزله . إن أقصر طريق وقتها لا بد أن يمر على حي البغاء بجوار الأذربكية . وفي إحدى حارات هذا الحي أفاق على صوت امرأة تناديه في أثناء سيره : « انت يا افندى ! تعال يا فندى . . ! تعال والثن بسيط . . »

ليلة كاملة بخمسة قروش ! . . ليلة كاملة بخمسة قروش » والتفت محمد ليجد امرأة « . . فظيعة فظيعة فظيعة » . هذا تعبيره هو . تعبيره أيضاً : « إن اللون الأحمر في وجهها طاغ بشكل وقح » . إن كل شيء في شكلها ينطق بأنها مومس من بعد عشرين كيلومتراً . إن الوجه دميم والألوان صارخة والملابس مبتذلة والكلمات ممطوطة والشحم فوق جسمها يهتز ، والفريسة في عينيها تبدو سهلة . إن محمد عبد الوهاب هو الفريسة المنتظرة ، وهي نفسها - المرأة المومس - هي الصائد الذي اقترب منه فأصبح على بعد عشرين ستميتراً . إن المرأة تكرر من جديد « ده سعر مخصوص عشان انت باين عليك تلميذ . . تعال يا فندى ادخل » . ولكن محمد لم يحس بأنه يريد أن يدخل . إنه فقط يريد أن يتقياً ، أن يصرخ ، أن يجرى ، أن يفر هارباً . إن المرأة أمسكت بيده التي كانت تحمل بالصدفة كراسه بها صورة لسيد درويش . صورة ينوى محمد أن يصنع لها إطاراً ويعلقها في حجرتة . . إن المرأة المومس تجذب يده . . وهو يعتذر بلطف . إنها تجذب من جديد . . وهو يعتذر . إنها تجذب أكثر . . وهو يصيح . بعد لحظة واحدة لم يعد يصيح ، أصبح يفر ، يجرى . . إنه يجرى متنازلاً عن ثروته : صورة سيد درويش . إنه يجرى ويجرى إلى أن يصل إلى منزله . ليلتها لم يتم محمد إلا بعد أن تقياً . من ليلتها لا يفكر في المرأة إلا على أنها تكرار لجنس بأكمله تمثله تلك المرأة التي تبحث عن فريسة بأرخص الأسعار . إنه يحس دائماً أنه مع المرأة يحتاج إلى حارس ، إلى أب ، إلى أم ، إلى شيخ « حسن » يقف بجانبه ويحميه .

إن السنوات التي قضاها بعد ذلك تؤكد له هذا الإحساس . إنه خلال عمله مع فرق الريحاني والكسار ومنيرة المهدية لم يكن يسمع إلا عن نماذج أخرى مخففة من تلك المرأة . يسمع عن امرأة وضعت السم لمطرب حتى يفقد صوته ، امرأة حرضت الأرواح والجن ضد

مطرب حتى يصاب بالشلل ، امرأة تستعين بالشياطين لكي تصيب حبيبها الغادر بالجنون . وكلما سمع قصة جديدة - إشاعة جديدة - قفزت إلى ذهنه تلك الصورة القديمة للمرأة التي حاولت خطفه ليلاً منذ سنوات .

- ولكن « ز » هانم امرأة لا ككل النساء !

هكذا يسمع عبد الوهاب من كل من استدرجهم للحديث عن ( ز . . ) هانم . إنها غير كل النساء . . نعم . هو نفسه بدأ يحس ذلك . إن وجهها هادئ ، مريح ، مثير للاطمئنان ، جميل ولكن بهدوء ، ممتع ولكن في وقار ، معبر ولكن بصمت . إن لديها الجمال والأرستقراطية والهدوء زائد . . زائد . . زائد : خبرة الحياة . إنها فوق ذلك ليست من هؤلاء العاملين في الفن ، ولا المهتمين بالتمثيل . إنها مهتمة فقط بالغناء بصوت عبد الوهاب . هكذا قالت له هي عندما بدأ يتبادلان المقابلات .

وفي خلال كل مقابلة بينهما يزداد إيمان عبد الوهاب بأن ( ز . . ) هانم هي غير كل النساء . إنها تتكلم ببطء وأحياناً بانفعال . . ولكن بخبرة . إن خبرتها تنتمي لوسط آخر لا يعرفه عبد الوهاب . وسط أرستقراطي . إن أحمد شوقي قدمه لرجال الطبقة الأرستقراطية . . ولكن هذه المرأة سوف تعرفه بنساء الطبقة الأرستقراطية . إنها تفتح له ثقباً في الحائط السميك الذي يفصله عن تلك الطبقة التي يراها حتى الآن كمتفرج . من هذا الثقب يستطيع عبد الوهاب أن يرى أشياء كثيرة : يرى العطر والماس والإتيكيت وبونجور ومرسى بيكو ومبسوط شيرى وكومونثالى فو ؟ - ترى بيان ! مبسوط . . فرحان . . سعيد جداً كلما رأيتك !

هكذا يرد عليها عبد الوهاب . هكذا تتعدد اللقاءات والأحاديث والعواطف و . . . « تيجى نتجوز ؟ ! » .



— فعلاً . . لازم نتجوز . . ما دام بنحب بعض للدرجة دى . .  
لازم نتجوز . . بس بشرط . . .

— إيه . . ؟

— ألا يعلم أحد بهذا الزواج . . . !

— لماذا ؟

— لأن ثروتى تؤول إلى الأوقاف إذا تزوجت . . هذه وصية زوجى  
قبل أن يموت . . .

— فعلاً . . أنا أيضاً موافق على أن يتم الزواج سرّاً ، حتى لا يتصور  
أحد أننى تزوجتك بسبب ثروتك .

هكذا تم الزواج الأول لمحمد عبد الوهاب فى سنة ١٩٣١ .  
إن السيدة ( ز . . ) هانم لديها من زوجها السابق ثلاثة أولاد . إنها  
تكبره فى العمر بعشرين سنة ، وتكبره فى الثروة بعشرات الألوف من  
الجنيهات . ولكن لا يهم . هناك عواطف . . هناك حب . . هذا هو  
المهم . . « على خيرة الله » . هكذا تمم محمد عبد الوهاب لنفسه .  
إنه يردد هذه الكلمات لنفسه ، لأنه لا يستطيع أن يسأل أحداً من  
أصدقائه عن رأيه فى هذا الموضوع حتى لا يتسرب الخبر — مشكلة واجهته  
من اللحظة الأولى لعقد القران السرى الذى لا بد له من شهود . ولكن  
الشهود أمرهم سهل . لقد أحضرت ( ز . . ) هانم اثنين من خدمها  
ليكونا شاهدين على هذا الزواج السرى . بعد قليل تذكر عبد الوهاب  
أن لديه عدداً قليلاً من الأصدقاء الذين يستطيع أن يثق فيهم تماماً  
هناك : أحمد شوقى ، هناك توفيق الحكيم ، هناك محمد التابعى ،  
هناك . . لا . . ليس هناك من يثق فيهم أكثر من هؤلاء الثلاثة .  
إذن : هؤلاء فيهم الكفاية . هؤلاء فقط هم الذين يعلمون ، وفيما عداهم ،  
فإن محمد عبد الوهاب لم يتزوج مطلقاً !



ولكن . . كيف يستطيع عبد الوهاب أن يحتفظ بأمر هذا الزواج سرًا ؟ إن هناك أسرة زوجته وأسرته ، وأصدقاءها وأصدقاءه ، جيرانها وجيرانه ، إن هناك الصحف التي لابد أن تفضح السر إذا علمته ، والسهرات التي لا بد أن تكشف عن قصر زوجته إذا أقام فيه . ماذا يفعل عبد الوهاب إزاء هذا كله ؟ ماذا يفعل ؟ . .

لا شيء . لا شيء يجب أن يفعله عبد الوهاب . إنه يسعش حياته بنفس الطريقة ، في نفس الأماكن ، ومع نفس الأصدقاء . هذا ضروري إذا كان على الإنسان أن يكتف أمر زواجه . إن الإنسان عندما يفكر في الزواج يفكر في شيء على ، واضح ، ظاهر للناس - يفكر في المدعوين و . . . تهانينا للعروسين ، يفكر في الشربات والزغاريد والأصوات والأفراح . ولكن عبد الوهاب في هذا الزواج يفكر في عكس هذا كله ، ويتصرف بعكس هذا كله .

إنه ينام في بيت أسرته كالمعتاد ، يذهب إلى معهد الموسيقى ويغنى في الحفلات العامة كالمعتاد ، يسهر مع أصدقائه كالمعتاد ، مع أحمد شوقي كالمعتاد . ولكنه فقط - فقط - أصبح يستأذن في الانصراف مبكراً . إنه لم يعد يسهر حتى الثانية أو الثالثة في الصباح . إنه يسهر فقط حتى العاشرة ، بالكثير العاشرة والنصف ، بعدها يستأذن في الانصراف . إنه ينصرف ذاهباً - ! في تكتم شديد - إلى قصر زوجته . في القصر تكون السهرة الحقيقية لعبد الوهاب . السهرة مع زوجته . إنه معها كل ليلة في قصرها ، ولكنه لا بد أن ينصرف في الصباح المبكر عائداً إلى منزله هو لكي ينام هناك . لا بد أن ينام هناك . ضروري . بهذا - وبأشياء أخرى كثيرة - يضمن عبد الوهاب أن زواجه سيظل سرًا لا يعلمه أحد .

إن عبد الوهاب إذا لم يرد على التليفون في قصر زوجته ، إذا لم يثرثر الخدم ، إذا لم يتكلم توفيق الحكيم ، إذا لم يكتب محمد التابعي ، إذا حرص

شوق ، إذا سكت الأولاد ، إذا جاء إلى المنزل متأخراً . إذا انصرف في الصباح مبكراً ، إذا لم تنبه الصحف ، إذا كانت الكلمات قليلة ، إذا لم تتناثر الإشاعات ، إذا كان الإنكار صريحاً ، إذا كان القلب كتوماً والعقل حريصاً والأصدقاء محل ثقة ، إذا أنعمت أمه عينها ، وأغلقت زوجته فمها ، إذا لم تسقط كلمة « زوجتي » على لسانه سهواً . . . فإن الأمل مستمر في أن يظل هذا الزواج سراً لا يعلمه أحد !

بهذه المحظورات في عقله . . . كان عبد الوهاب يذهب إلى قصر زوجته كل ليلة . إنه يأتي إلى القصر بعد يوم طويل من العمل الشاق والغناء المستمر والتدريب المتواصل ، يأتي كشبح . . . ويخرج كشبح . في الصباح المبكر حيناً نراه خارجاً من القصر . . . فإنه يبدو أحياناً مثل قمر قبل أيام قليلة من احتجابه ، غالباً نصف وجهه مغطى خوفاً من البرد ، بشعره المتراجع إلى الوراء فوق رأسه ، ونظارته التي تأخذ دور القناع فوق عينيه ، ووجهه لا يبدو منه غير نصف ملامحه . أما الجزء الذي ما يزال منظوراً من وجهه فهو في الحقيقة شاحب بشكل ما ، ناطق بالإجهاد . . . مع أنه لم يفقد شيئاً من لطفه ووداعته المعهودة . إن البالطو المحكم يغطي جسمه من القمة إلى القاع . جواربه مليئة بالتجاعيد ، رباط الرقبة مدلى إلى أسفل . هكذا يتحرك عبد الوهاب خارجاً من قصر زوجته . وبمجرد أن يغادر سور القصر - الذي يقع في حي الزمالك - فإن عبد الوهاب يعود إلى الأضواء من جديد . إنه يصبح فجأة : عاقلاً وطبيعياً وبشوشاً ومقبلاً على الحياة بغير تكتم . إن ما كان عبد الوهاب يفعله داخل القصر هو زواج . . . لأن الأوراق الرسمية تقول ذلك ، ولأنه لا يوجد اسم آخر يمكن أن نطلقه عليه . إنه في داخل القصر يعيش في دنيا مليئة بالأحلام . دنيا دافئة ، حنون ، رقيقة ، مليئة بالعواطف . إنه في داخل هذا القصر يجد امرأة تعطيه حنان الأم وعواطف الزوجة . وحين يخرج عبد الوهاب من السور

تنهى الحقيقة ويبدأ التكم . حيث تنهى الحقيقة يبدأ الفن ، وحيث ينهى الفن يبدأ الزواج ، وحيث ينهى الزواج تنهى الحقيقة ويبدأ الفن من جديد . تبدأ العلانية ، يبدأ الضوء ، يبدأ الهواء الطلق . . . ويختفى التكم . إن عبد الوهاب زوج سرى . . ولكنه يريد ذلك . إن التكم قد يسحب من الشخص العادى نصف متعته ، ولكن عبد الوهاب ليس شخصاً عادياً . إنه فنان ، إنسان فنان ، وهذه حياته الخاصة التى يجب على أى حال ألا يحشر الناس أنوفهم فيها . إن العواطف والحنان والحب والغرام متبادلان بينه وبين زوجته ، وهذا كل ما يريده .

ولكن . . ليس كل ما يريده الإنسان مضمون التحقيق

لم يكن ما يريده عبد الوهاب مضموناً أكثر من سنوات قليلة . إن كل سنة تمر كانت تضاف إلى رصيد محمد عبد الوهاب الفنان وتخصم من رصيده كزوج . إن المستمعين يستمتعون بأغانيه . والجمهور يضمن النجاح لأفلامه . الآن أصبح عبد الوهاب يملك ميكروفون الإذاعة أمام صوته وعدسة السينما أمام وجهه كوسائل إضافية لإمتاع الجمهور . قبل الإذاعة والسينما كان عبد الوهاب يكسب الجماهير ألفاً ألفاً . بعد الإذاعة والسينما أصبح يكسب الجماهير مليوناً مليوناً . بعد كل أغنية جديدة ، بعد كل فيلم جديد ، أصبح عبد الوهاب يقفز عشرين خطوة إلى الأمام . إنه الآن أصبح غيره منذ خمس سنوات إنه كمطرب أصبح صاحب شهرة . كملحن أصبح صاحب أسلوب ، كنجم أصبح صاحب جمهور ، كرجل أصبحت له معجبات . آلاف من المعجبات . إن كل زيادة فى رصيد معجباته تشهد تطوراً فى عواطف زوجته .

إن الزوجة التى قبلت منذ سنوات أن يكون الزواج سرّاً . . أصبحت الآن لا تقبل ذلك . إن الحب بدأ يترك مكانه شيئاً فشيئاً لتحل محله



الغيرة . غيرة زائدة . إنه يذهب إلى سهرة مع أصدقائه ليفاجأ بتليفون يسأل عنه ، وصاحب الدعوة ينادى عليه « الهانم تطلبك على التليفون » .

إنه يذهب إلى حفلة ليحييها فيفاجأ قبل انتهائها بسيارة منتظرة على الباب حاملة رجاء زوجته بالإسراع في العودة إلى القصر . إن الدقائق الخمس التي يتأخرها بدأت تصبح في نظر زوجته ساعة كاملة . إن الفن الذي كان مستقبلاً له أصبح في نظر زوجته عذراً للسهر مع المعجبات . إن . . . إن . . . إن . . . إن الطلاق أصبح لا مفر منه !

هكذا قرر عبد الوهاب بعد عشر سنوات من الزواج . لقد وجد في هذا الزواج إعجاباً وحباً وحناناً وأمومة . . ولكنه أصبح في النهاية لا يجد غير الغيرة . إن الأسوأ من ذلك أنها غيرة لا علاج لها . إن لها — في الحقيقة — علاجاً واحداً ، وهو أن يضحى عبد الوهاب بفنه .

إن المشكلة هي أن زوجته تتخذ لنفسها خصماً أكبر منه : الفن . إنها لن تستطيع أن تدخل نفسها في منافسة مع بنات ١٧ ، ١٨ سنة . منافسة خاسرة . لهذا فإن الحل في رأيها هو أن تفرض على زوجها « حظر تجول » ! إنها لم تعد تريد أن يكون الفن بالنسبة له دنيا كاملة يعيش فيها ، ولكنها تريد الفن بالنسبة له وظيفة تبدأ في ساعة محددة وتنتهي في ساعة أخرى محددة . مستحيل . إن حب عبد الوهاب لزوجته يجعله ينزل عن كل شيء إلا شيئاً واحداً : الفن . فلا الزوجة ، ولا الثروة ، ولا العالم كله . . يستطيع أن يساوى في نظر عبد الوهاب التضحية بفنه .

لهذا كله — ولأسباب أخرى كثيرة — كان لا بد في النهاية من النتيجة التي لا مفر منها : الطلاق .

هكذا — بعد عشر سنوات — وضع عبد الوهاب خاتمة الزواج الأول في حياته .



ومثلما ولد هذا الحب - هذا الزواج - في صمت . . فإنه أيضاً مات في صمت . فحتى الآن لا أحد يعلم قصة هذا الزواج غير توفيق الحكيم ومحمد التابعى . .

\* \* \*

وبالرغم من أن الزوجة الثانية في حياة عبد الوهاب لم تدخل حياته إلا بعد ثلاث سنوات أخرى ، فإنه في خلال تلك السنوات الثلاث ( ٤١ - ١٩٤٤ ) الفاصلة بين طلاقه وزواجه . . دخلت حياته امرأة أخرى من بعيد . من لبنان . لقد أصبحت نصف زوجة ، أوعلى الأصح ، قطعت نصف الطريق في الزواج بعبد الوهاب ، ولكن شيئاً أكبر من الاثنين حال دون إتمام الزواج في النهاية .

إن هذه المرأة كانت موجودة في حياة محمد عبد الوهاب من قبل . . حينما تعرف عليها مع زوجها عند أحمد شوقي قبل وفاته . ولكنها في تلك الفترة كانت متزوجة ، وأمماً ، ومسيحية وتعيش في بلدها لبنان . بالطبع لا الزواج ولا الأمومة ولا الدين ولا لبنان تمنع المرأة من الإعجاب بمطرب تعشق صوته ، لهذا كان الإعجاب يقفز إلى السطح في كل مرة تحضر فيها هذه السيدة اللبنانية إلى القاهرة مع زوجها الوزير اللبناني . إن الشعور بالإعجاب بينها وبين عبد الوهاب ينمو ويتطور مع مرور الوقت - إلى عواطف أخرى كثيرة . عواطف مع وقف التنفيذ .

إن أحداً من أصدقاء الطرفين لم يلاحظ ذلك وقتها سوى مكرم عبيد ، الذي كان صديقاً حميماً لعبد الوهاب . . وصديقاً حميماً للوزير زوج السيدة اللبنانية أيضاً .

وعندما طلق عبد الوهاب زوجته الأولى في سنة ١٩٤١ كان زوج السيدة اللبنانية قد توفي فجأة منذ أشهر بالرغم من أنه لم يكن كبيراً في السن . هنا وضع مكرم عبيد النقطة فوق الحروف قائلاً لعبد الوهاب :

لماذا لا تتزوج هذه السيدة اللبنانية ؟ إنها جميلة جداً ، ممتازة جداً  
وفوق ذلك فهي تحبك جداً ؟ !

— ولكنها مسيحية . . .

— وماله .. ؟ لا شيء . بهم سوى مشاعر كل منكما نحو الآخر

ولكن مكرم عبيد كان مخطئاً . فبعد قليل رفضت الكنيسة في  
لبنان أن توافق على السماح للسيدة اللبنانية بالزواج من محمد عبد الوهاب .  
في الواقع أنه أصبح واضحاً أن هذا الزواج لو تم فسوف تحرم هذه  
السيدة من حضانة أولادها . النتيجة : لا زواج .

• • •

إن شريط الذكريات في عقل عبد الوهاب يتتابع . لقد مر  
شريط الزوجة الأولى . لقد انتهت ذكرى المرأة التي قطع معها نصف  
الطريق إلى الزواج ، والآن يتذكر قصة زواجه الثاني بالسيدة إقبال  
نصار . إنه يتذكر أيضاً الفيلا التي استأجرها في شارع الهرم لتكون  
بيتاً لزوجته الثانية ، ويتذكر أخيراً ليلة عقد القران نفسها . ليلة حضرها  
المدعوون دون أن يعلم واحد منهم أن المناسبة هي زواج عبد الوهاب .

في الواقع أن الجميع انصرفوا تلك الليلة فعلاً ، وهم يتصورون  
أن مناسبة الحفل هي افتتاح البيت الجديد ! لماذا يا عبد الوهاب ؟  
لماذا التكم والسرية هذه المرة ؟

— لأنني في هذه المرة أيضاً كنت أريد ذلك !

هذا كل شيء . هذا كل شيء من وجهة نظر عبد الوهاب . لقد  
أصبح بحكم العادة : زوجاً سرياً ! بالطبع هناك منطلق دائماً في الاحتفاظ  
بالحياة الشخصية بعيداً عن متناول الناس ، ولكن عبد الوهاب ليس  
واحدًا عاديًا من الناس . إنه شخصية عامة ، والشخصيات العامة هي

دائماً ملكية عامة . لهذا لم يكن غريباً أن تنفرد جريدة « أخبار اليوم » ذات صباح بنشر القصة الكاملة لزواج عبد الوهاب من السيدة إقبال نصار . . برغم أنف عبد الوهاب ، وبرغم تكتمه الشديد لكل ما يتعلق بزواجه .

ومع مرور السنوات لم يعد الجمهور يعرف فقط أن عبد الوهاب متزوج بإقبال نصار ، وإنما أصبح أيضاً أباً لخمسة أبناء وبنات أنجبهم خلال هذا الزواج الذى استمر اثنتى عشرة سنة . لقد أنجب عبد الوهاب ثلاث بنات وولدين عائشة (إش إش) ، عفت (فت فت) ، عصمت (تم تم) ، محمد ، وأحمد .

لقد حصل عبد الوهاب من زواجه الأول على عاطفة يفقدها ، وحصل من زواجه الثانى على أولاد يحبهم .

إن عبد الوهاب يحب نفسه ، ويحب أولاده كجزء من نفسه ، ولكنه مع ذلك لم يوفق فى زواجه الثانى ، لهذا تم الطلاق بعد ١٢ سنة من الزواج والأولاد .

بالطبع نستطيع أن نتصور أن الطلاق ليس أمراً عادياً ، ولا هو أمر يثير السعادة لدى أى إنسان يريد جواً من الاستقرار . عبد الوهاب يريد الاستقرار . لهذا نستطيع مرة أخرى أن نتصور الحالة النفسية التى كان يجتازها عبد الوهاب عقب طلاقه سنة ١٩٥٧ . حالة سيئة .

فى هذه الحالة بالضبط التقى عبد الوهاب بنهله القدسى ، وكانت وقتها زوجة لسفير الأردن فى أمريكا .

إن عبد الوهاب لم يرها فى أمريكا . . رآها أولاً فى دمشق ، ثم بعد ذلك فى بيروت . وعندما وقع طلاق نهله من زوجها لم تكن هناك أية عواطف بعد بينها وبين عبد الوهاب . إن العواطف جاءت فيما بعد ، فى بيروت وفى دمشق وفى القاهرة .

إن أسرة نهلة لم توافق في البداية . إن الأسرة كلها معجبة بعبد الوهاب  
كفنان منذ سنوات وسنوات .

الإعجاب نعم . الزواج . . لا .

ولكن نهلة قالت : نعم . بهذه الكلمة بدأ الزواج الثالث في حياة  
عبد الوهاب !

إن عبد الوهاب لا يخشى من المقارنة بين الزوجات الثلاث .  
إن الكلمات تخرج من فمه لتقرر في بساطة : « . . أن الحب كان  
موجوداً في الزوجات الثلاث ، ولكن العنوان المناسب لمشاعري في الزواج  
الأول هو : الابن . في الزواج الثاني الأب . في الثالث : الزوج » .  
بالطبع . . عبد الوهاب كان زوجاً في المرات الثلاث . ولكنه  
يريد أن يقول إن حنان الأم كان أهم عاطفة حصل عليها من زواجه  
الأول ، وإن عواطف الأب أهم شعور خرج به من الزواج الثاني ،  
أما عواطف العاشق . . فكلها محجوزة لحساب الزواج الثالث . . الذي  
يربطه الآن بنهلة القدسي .

إن نهلة القدسي تدخل علينا الآن . إن نظراتها تحمل معنى الاطمئنان :  
هل كل شخص سعيد ؟ هل كل شخص يتنفس بحرية ، ويجلس  
بهديء ؟ هل المدفأة تعمل جيداً ؟ هل درجة الحرارة مناسبة ؟ هل جاءت  
القهوة لثاني مرة ؟ الآن . . هي اللحظة المناسبة لهذا كله . ما لم توجد  
نهلة فلن يسألك عبد الوهاب شيئاً من ذلك . إن عبد الوهاب يريدك  
ضعيفاً له ، وليس عبثاً عليه .

إنه يريد منك أن تتكلم ، تناقش ، تشرك ، تستمع ، ولكن  
بغير أن تتوقع منه الدعوة لذلك . إن عبد الوهاب مهتم بعبد الوهاب :  
مشغول بعبد الوهاب . هذا يكفي . إن عبد الوهاب عبء ثقيل على  
من يهتم به . . فإذا اهتم هو بنفسه فهذا أقصى ما يستطيع . لا تطلب



منه أكثر من ذلك . لا تتوقع منه أيضاً شيئاً غير ذلك . إن عبد الوهاب فنان . والفنان لديه دائماً دنياء الخاصة في داخله . أنت لست طرفاً في هذه الدنيا ، ولست ركناً من أركانها . هل هذا مفهوم ؟ هل هذا واضح ؟ هل كل شيء على ما يرام ؟

— طبعاً كل شيء على ما يرام يا حبيبتي . . !

هكذا يتم عبد الوهاب نهلة . إنها تضحك . إنها تفهم . إنها تجلس في نفس حجرتنا التي يضيئها زوجان من الأباجورات وعدد إضافي من اللمبات الكهربائية المتناثرة في الصالون . صالون أخذ الآن شكلاً مختلفاً منذ جلست فيه نهلة . هذا طبيعي . إن نهلة شخصية اجتماعية . إنها لا تستطيع أن تتنفس إلا وسط مجتمع . نحن الآن — عبد الوهاب وأنا — هما المجتمع . إنها تستقر وسط المجتمع ، وتستقر في كرسى الصالون المريح ، جالسة فيه بزاوية قائمة تماماً . إن الفساتين الطويلة الضيقة لا تسمح بغير الزوايا القائمة تماماً . إن فستان نهلة طويل ، منقوش ، بسيط ، بلونين اثنين يطغى عليهما لون الرمل . إنها تضع على كتفيها بلوفرًا من الصوف ، فجو القاهرة الليلة وصل إلى خمس عشرة درجة مئوية . إن المدفأة في بيت عبد الوهاب تجعل الحرارة أعلى من ذلك قليلاً ، وحديث عبد الوهاب نفسه يجعل الحرارة أكثر ارتفاعاً ، ولكن النشرة الجوية التي قرأتها في الصباح ما زالت تقول إن درجة الحرارة خمس عشرة فقط . ما زالت نهلة تجلس . ما زالت يداها تتحركان . يد تحمل في أحد أصابعها خاتم الزواج العريض . خاتم من الذهب اشتراه عبد الوهاب من باريس . إن اليد اليمنى تحمل سيجارة مشتعلة تساعد نهلة في الحديث . الآن نهض نهلة لتعيد الولاة إلى مكانها . إنها حينها تقف — نهلة — تبدو طويلة بعض الشيء ، بيضاء ، بعينين عسليتين ووجه معبر وشعر أسود فاحم مستقيم ممشط إلى الخلف من مكان مركزي في مؤخرة عنقها — أنشودة في رأسها .

إن هذه التسيريحة البسيطة لشعرها تشكل منظرًا جانبيًا لتناسق مدهش . . . كلاسيكى غالباً . إن ابتسامتها سخية - أكثر سخاء من عبد الوهاب . ابتسامة تومض فجأة عبر وجهها مؤدية إلى تجميع حول عينيها الواسعتين . إنها لا تتحدث بسرعة ، ولكن بحوية ونشاط كبيرين . . . بقليل من الإشارات ولكن بحركة طارئة من يديها . ما زالت السيجارة في إحدى يديها . إنها تضع نقطاً في حديثها بالضغط صوتياً والتوقف لحظات بين كل جملة وأخرى . عبد الوهاب هادئ جداً . . . هكذا تقول نهلة ، ثم تسكت . نقطة . صبور جداً . نقطة . حلیم جداً . نقطة . أحياناً أتمنى أن يتشاجر معى مرة . نقطة . هذا لا يحدث أبداً . نقطة . هذه ميزة كبيرة جداً فيه . مجموعة نقط . بعد قليل سوف يتعش عبد الوهاب .

عبد الوهاب هادئ في كل شيء . . . إلا في الفن . فاصل . التليفون يدق .

عموماً . . . فإن نهلة القدسي - الآن تضحك في التليفون - هي شخصية مؤثرة . إنها تبدو أنسب الزوجات لفنان طموح . إن حسناتها يتركز في حيويته المتدفقة ورقتها الظاهرة ودبلوماسيتها أحياناً . لقد انجذبت إلى مطرب فنان منظم دقيق جاد - في الحقيقة بعض صفاته هي العكس تماماً من صفاتها .

إن نهلة تملك مزيجاً من الظرف وخفة الدم والمرونة والإيجابية والبساطة و - الآن تضحك من جديد . إن من المتكرر بالنسبة لها أن توفق بين الحركة الظرفية ليديها ورقبتها ورأسها الأنيق وتعبيرات وجهها الجذاب . . . وبين الكلمات التي تتابع في حديثها ، مهتزة أحياناً ومتقطعة في معظم الأحيان .

وبينا حديثها منساب وواضح ، فإنها مع ذلك تقاطع نفسها ، بنوع من الاهتمام العقلي ، بهدف تحسين أو تعديل جملة قالتها فعلاً

منذ لحظة . . أول مرة سمعت عبد الوهاب كان يغنى في بيروت .  
 تعديل : « أول مرة رأيت عبد الوهاب يغنى كنت مع عشر سيدات » .  
 إضافة : « كان عبد الوهاب يدندن لنا على العود في غرفته بالفندق ،  
 الأغنية هي قولي عملك إيه . . قلبي . وكنت أستحشن على الانصراف .  
 لماذا ؟ لأن لدى ما أشتريه من محلات الأزياء . . » .

هكذا تستمر نهلة في الحديث عن ذكرياتها الأولى مع عبد الوهاب .  
 إن الذكريات تقاطع بعضها بعضاً أن نهلة تقول الحملة ثم تبدأ من جديد  
 في التعبير عن نفسها بمزيد من الدقة : « . . شخصية عبد الوهاب  
 هي التي شدتني إليه قبل غناؤه . الآن فنه وشخصيته معاً . . إن  
 عبد الوهاب زوج مثالي . زوج مخلص ووفى . . إن الحيوية هي أهم  
 صفات عبد الوهاب . . . الحماس هو صفته الثانية . . إنه متحمس  
 حينما يعمل ، حينما يأكل ، حينما يحب ، وفوق هذا فإنه . . . » .  
 إن نهلة مستمرة في الحديث في رشاقة وظرف . إنها خلال حديثها تمسك  
 أحياناً بسؤال أو حتى بكلمة واحدة . . لكي تلتقط منها بداية حديث  
 ممتع ، حديث يتم غالباً في شكل جمل قصيرة غير متتابعة تفصلها  
 لحظات قليلة من الصمت . لحظات هدفها معرفة رد الفعل على وجهك .  
 إنها - في لحظات أخرى مثيرة للبهجة غالباً - تكشف عن روح  
 فكاهية تتميز بها المرأة المصرية ، مع أن نهلة نفسها سورية الأصل  
 أردنية التربية مصرية الزواج . الزوج الأول أردني ، الثاني مصري .  
 عبد الوهاب هو الزوج الثاني ، ولكن عبد الوهاب بالنسبة لها ليس  
 مجرد زوج . إنه زوج زائد شخصية ، زائد فن ، زائد سعادة . . بفن .  
 إن كل شيء فيه هو انعكاس لفنه ، وعامل مساعد لفنه - حتى حب  
 عبد الوهاب لنهلة هو واحد من العوامل المساعدة لفنه .

إنني أسأل عبد الوهاب : ماذا تحب في نهلة ؟



- وهو يرد : أحب فيها التعاون . .  
 — أنا أسألك عن زوجتك وليس عن شركة مساهمة !  
 — الزواج أيضاً شركة مساهمة !  
 — فلنترك الزواج إذن ونتكلم في الحب . .  
 — أنا أحب في نهلة تعاونها معي في تحقيق سعادة كل منا .  
 — وكيف تتحقق سعادتك أنت في الحب ؟  
 — تتحقق بشعور كل منا أن وجوده قد تضاعف بوجود الآخر .

\*\*\*

هكذا إجابات عبد الوهاب . بعد بقليل ربما أستمع إلى وجهة نظر نهلة . إن عبد الوهاب ونهلة يصلان أحياناً إلى حد التطابق بين مفاهيم كل منهما للحب والزواج . في الواقع أن هذا هو ما تسميه نهلة بـ « التفاهم » الضروري لأي زواج سعيد . إن التفاهم هو في رأيها أهم شرط في الزواج ، واختفاء الملل أهم شرط في الزواج السعيد .  
 إن الزوجين يعلنان حل مشكلة عويصة تواجه الزواج العصري . لقد اكتشفا الحل ومارساه وحصلوا على نتائج التي تكشف عنها إجاباتهما المتطابقة . برافوا !





الفصل السادس

احب.. في أغاني الحب!

أسطورة إغريقية : الإنسان خلق أصلاً من جنس واحد . لم يكن هناك رجل . . وامرأة . هناك فقط إنسان واحد : بأربع أقدام ، بأربع أيدي ، برأسين وعقلين . . وقلبين .

ولكن هذا المخلوق الضخم عندما أحس بقوته الهائلة بدأ يتمرد على الآلهة . ساعته غضب الإله الأكبر على الإنسان ، فقرر أن يعاقبه . العقوبة هي أن يقسمه إلى شطرين ، إلى نصفين ، إلى ذكر وأنثى ، رجل وامرأة . . كل منهما بقدمين ويدين ورأس واحد و . . قلب واحد !

قرار آخر من الإله الأكبر : إن كل نصف منهما سوف يظل محتاجاً إلى نصفه الأصلي . . يبحث عنه . . ويسعى إليه . وفي مقابل ذلك قرر الإله الأكبر تعويضاً جديداً . فمن كان مطيعاً للآلهة ولا يتمرد عليها . . فإن الآلهة سوف ترشده إلى نصفه الآخر ، إلى المرأة التي تكمله ، التي كانت في الأصل نصفه الثاني . . وبذلك — يجد حبه الحقيقي . أما لو تمرد على الآلهة . . فسوف يظل مدى حياته يبحث عن نصفه الضائع . . بلا جدوى !

\* \* \*

والذي تريد هذه الأسطورة الجميلة أن تقولها بسيط : إن الإنسان «محكوم» عليه بالحب . إن البحث عن الحب هو العقاب ، والعثور على الحب هو المكافأة . إن الضعف مستمر . . ما دام النصف الآخر مختفياً ، النصف الأصلي ، الحب الحقيقي . والقوة تبدأ حيث يبدأ التكامل ، حيث يبدأ الحب . . وحينما نحب فإننا لا نحب « طرفاً » آخر . . وإنما نحب نصفاً آخر يعيد إلينا نصفنا الضائع .

والذي نقوله الأسطورة أيضاً هو أن الحب ولد مع الإنسان نفسه .

إنه قرار اتخذته الآلهة يوم اختارت أن يكون هناك رجل . . . وامرأة .  
 إن الحب هو مكافأة ، هو قوة ، هو رجوع إلى الأصل ، هو نهاية  
 للحرمان والشقاء والبؤس والضياع والضعف والعقاب .

من أجل هذا كان الإنسان يبحث دائماً عن الحب ، يتخيل له  
 آلهة أحياناً ، ويقم له التماثيل أحياناً ، ويقع فيه باستمرار ، ويتغنى به  
 دائماً ، ويمارسه في جميع الأحوال .

وحيثما نمارس الحب أو نتكلم عنه أو نغنى له ، فإننا في الواقع  
 نعبّر عن الدرجة التي وصل إليها تطورنا العقلي نفسه . فلأن الحب  
 هو حصيلة نمو ثقافي . . . ولأنه مرآة لنظرة المجتمع إلى علاقة الرجل  
 والمرأة . . . فإن أغاني الحب تصبح بدورها مرآة لتطور مفهوم المجتمع  
 لهذه العلاقة في إحدى صورتها الرئيسية .

وإذا اتفقنا على ذلك فإننا سوف نجد على الفور أن تطور أغانينا  
 في خلال الخمسين سنة الأخيرة . . . هو تطور مساو بالضبط لتطور  
 أخلاقياتنا بوجه عام ، ونظرتنا إلى الحب بوجه خاص .

مثلاً ، قبل محمد عبد الوهاب ، كانت الأغاني المنتشرة تردد :  
 « بعد العشا . . . يحلا الهزار والفرفشة » ، وتردد : « أنا وانت يا روى  
 جوا الذهبية . . . نلعب على كيفنا . . . وذرخی الناموسية » . وكانت الأغاني  
 تقول على لسان - أى فتاه : « أوعى إيدك يابن الإيه . . . من بعيد كده  
 واتفرج » ، وتقول على لسان امرأة أخرى :

ارخى الستارة اللي في ربحنا لا حسن جيرانك تجرحنا

يا فرحانين يا مبسوطين يا مزقطين يا احنا

دلوقت أنا بس اللي ارتحت لا حد فوق ولا حد تحت

يعرفني جيت ولا روحت ولا حدش يقدر يلمحنا

إن هذه الأغاني - وغيرها كثير - لم تكن تتحدث عن حب .

كانت تتحدث عن جنس . عن هيستيريا جنسية . عن غريزة . . .

لا عن عاطفة . عن شهوة . . وليس عن شعور . إن الفارق بين الاثنين خطير . إن الجنس لا يميز ولا يفرق . . فهو يريد أى امرأة ، بينما الحب يختار . الجنس هو اهتمام « بجسم » آخر . . بينما الحب هو اهتمام « بشخصية » أخرى . والرجل الذى تحكمه غريزته الجنسية يبحث عن امرأة يمتلكها . . بينما فى الحب لا تستطيع أن تمتلك . تستطيع فقط أن تنتمى .

ولأن الجنس غريزة عامة ، بينما الحب عاطفة شخصية . . لأن الجنس شهوة ، والحب عاطفة . . لأن الجنس موجود فى الإنسان والحيوانات . . بينما الحب موجود فى الإنسان فقط . . فإن الأغاني فى أى مجتمع لا تستطيع أن تستبعد الرموز الجنسية إلا إذا كان المجتمع قد وصل إلى درجة كافية من النمو الثقافى . درجة لا يتصرف فيها أفراد المجتمع بغرائزهم . . ولكن بعقولهم ، بقلوبهم ، بعواطفهم . ولكن المجتمع لا يعبر المسافة بين الجنس والحب فى خطوة واحدة ، ولا يصل إلى فهم ناضج للحب فجأة . لهذا نجد أن أغانينا تعكس هذا الانتقال ببطء ، وأغاني محمد عبد الوهاب — كجزء رئيسى من أغانينا — تعكس هذا التطور واحدة واحدة .

إننا — من البداية — نلاحظ كثرة انتشار أغاني الحب من أول نظرة . محمد عبد الوهاب مثلاً يغنى « شبكتنى فى حبك نظرة . . شغلتنى من غير ما ادرى »<sup>(١)</sup> إنه يتساءل « كل ده كان ليه .. لما شفت عنيه »<sup>(٢)</sup> . وهو يقرر : « أنا اللي طول عمري ما حبيتش . . حبيت لكن ازاي ما اعرفش »<sup>(٣)</sup> .

( ١ ) أغنية « كان أجمل يوم » — كلمات حسين السيد .

( ٢ ) كلمات مأمون الشناوى .

( ٣ ) كلمات حسين السيد .



إن الحب هنا يتم في شكل حادث يقع فجأة . الحب هنا يبدأ في بساطة من نظرة شبكت فجأة بين رجل وامرأة . إن العواطف كلها . . . المتعة كلها . . . تبدأ من نظرة . إن هذا ليس أمراً طبيعياً اليوم . لا هو طبيعي ولا مقبول ولا ممكن الحدوث . ولكنه طبيعي ومقبول وممكن الحدوث في مجتمعنا منذ سنوات ، وما زال متصوراً حتى الآن في الأجزاء المتجمدة من مجتمعنا . ففي مجتمع ترتفع فيه الحاجز بين الرجل والمرأة . . . ينتشر الحب من أول نظرة . إن المرأة تسير بحجاب فوق وجهها ورفيق في ذيلها وإشاعة تنتظرها ، والرجل لا يستطيع أن يتحدث إليها أو يتعرف بها في ظروف عادية . لهذا فإن الخيال كله - خيال الرجل والمرأة - يعتمد على نظرة مختلصة أو حركة طارئة أو صدفة غير متوقعة .

إن الناس يجب أن يقعوا في الحب بشكل أو بآخر ، وعندما ترتفع الأسوار أمام الحب . . . عندما لا يسمح المجتمع أخلاقياً بنمو الحب بطريقة طبيعية . . . فإن الحب يبدأ من نظرة ، من كلمة ، من إشارة ، من همسة . إن أي منبه للقلب والعقل والخيال يصبح كافياً . . . ما دامت لا تتلوه انطباعات أخرى .

وبالطبع سوف تكون للنظرة الأولى أهميتها العاطفية دائماً في كل زمان ومكان ، ولكن لا أتصور أن تؤدي هذه النظرة إلى الحب إلا في مجتمع مغلق أما في المجتمع المفتوح فإن المتصور فيه هو - بالكثير - الإعجاب من أول نظرة الإعجاب وليس الحب فحينما يسمح المجتمع بعلاقات سهلة وثابتة وطبيعية بين الجنسين ، وحينما يعترف المجتمع بشرعية التعارف بين الرجل والمرأة في الظروف العادية . فإن النظرة الأولى تصبح هنا غير كافية لإشعال نيران الحب إن الانطباع الذي تخلقه النظرة الأولى سوف تغطي عليه وتمحوه وتطمسه الانطباعات الأخرى التالية . إن المعرفة تصبح ضرورية للحب حينما تكون ضرورية للذاكرة .

وأنا لأقول إن الحب من أول نظرة قد اختفى من حياتنا تماماً هذه

الأيام .. ولكننى أقول إنه لم يعد ظاهرة عامة كما كان فى مجتمعنا المغلق منذ ثلاثين أو حتى عشرين سنة . وأقول أيضاً أننى استمعت اليوم إلى أغنية تتحدث عن حب من أول نظرة فإننى أحس بصدقها بالدرجة التى كان يحس بها أبى أوجدى مثلاً فى أيامهم . فإذا كان جيلهم مستعداً للوقوع فى الحب من نظرة واحدة ، فإن جيلنا لم تعد تكفيه نظرة ، ولا عشرة ولا مائة لأنها لا تكفيه ولا تقنعه لأن الحب لم يعد بركاناً مخزوناً من العواطف التى تنفجر فجأة . . . ولكنه شعور يتراكم ببطء وخلال نموه [ فلا بد أن تغديه . المعرفة ، والثقة والمشاركة والتجربة .

ولأن الأغاني هى فى النهاية انعكاس للذوق العام والأخلاقيات العامة السائدة فى المجتمع ، فإن الحب من أول نظرة لم يعد منتشرًا فى أغانينا اليوم ، ومن بينها بالطبع أغاني عبد الوهاب . إن أغاني عبد الوهاب تمثل تطوراً فى اتجاه آخر يعكس مفهوماً مختلفاً للحب انتشر فى مجتمعنا طويلاً .

فالحب فى أغاني عبد الوهاب هو : « حاكم بأمره وشايل جناحه على قانونه » (١) .

إن الحب فى أغانيه : « غذاء .. فيه القلوب تختار » (٢) وأهل الحب عنده « مساكين صابرين .. ومش صابرين ، ويحسدوا الخالى » (٣) .

والعشاق فى أغاني عبد الوهاب لهم مقاييسهم الخاصة بهم . إن قيمة السماء عندهم هى أنها تستمع لشكاواهم ، والقمر عندهم شاهد على تضحياتهم ، والنجوم عالمة بحالهم . إنهم يستمرون فى حبهم برغم الظلم والقسوة والهجر والمرارة والعذاب والإشاعات . فلا كلام الناس ، ولا الإشاعات ولا الأقاويل تؤثر فى مشاعرهم . لهذا يقول لنا الواحد منهم عن حبيبه

( ١ ) الى يحب الجمال - كلمات أحمد شوق .

( ٢ ) ، ( ٣ ) أنا والعذاب وهواك - كلمات عبد المنعم السباعي .

أحبه مهما أشوف منه . . ومهما الناس قالت عنه (١) .

والعاشق منهم لا يستعين بالشرطة ولكنه يستنجد بأصدقائه فيسألنا كطرف ثالث « خي خي . حبيبي ليه قاسى ليه يا خي » (٢) وبعد السؤال يطلب منا خدمة أخرى « أمانه إن كنت تقابله . . تقوله دا الفرح ناسيني . وقوله يشاور عقله . . وينسى يومه ويحبنى » . إنه عاشق تسعده كلمة ، وتشقيه كلمة ، إنه يستشهد بالليل على تضحيته ، ويستعين بالحمام على بكائه . إنه يحب رؤية حبيبه دائماً قائلاً له « أحب أشوفك كل يوم . . يرتاح فؤادى » (٣) . . وفي مرة أخرى يسأله :

« . . اسمح وقوللى حاشوفك امتى وأقابلك فىن » (٤) .

إن الحبيبة عند هذا العاشق هى نور العين أحياناً ، حبيبة القلب أحياناً ، حياته أحياناً ، ومنية النفس دائماً . إن جفنها علمه الغزل ، وحبها علمه البكاء ، وهجرها علمه الشكوى . إنه يحب عينها عند ما ترعاه . . وصوتها حينما تلاغيه (٥) .

والعاشق فى أغاني عبدالوهاب يفكر فى من ينساه . . وينسى من يتذكره ، ويهرب ممن يشتريه . . ويبحث عمن يبيعه (٦) . أن بينه وبين القمر فى كل ليلة ميعاد ، يسهر معه ويشكى له ويطلب منه إن يذهب إلى الحبيب ليقول له : كفى بعاداً .

(١) أحبه - كلمات حسين السيد .

(٢) خي - كلمات حسين السيد .

(٣) كلمات حسن أنور .

(٤) اسمح وقول - كلمات .

(٥) مانيش بچك - كلمات أحمد رامى .

(٦) بفكر فى اللى ناسيني - كلمات حسين السيد .



إنه يخاطب حبيبته «تعالى ثفن نفسينا غراماً.. ونخلد بين آلهة الفنون» (١).  
 إنه يقسم لها عندما يراها .. إنها في قلبه ، وإن طيفها كان طول  
 الليل سهران بجانبه (٢).  
 إنه يقول لها : الصبا والجمال ملك يديك .. أى تاج أعز من  
 تاجيك (٣).

ويقول أيضاً : خائف أقول اللي في قلبي .. تنقل وتعد ويايا ..  
 ولو داريت عنك حبي .. تفضحنى عيني في هوايا (٤).  
 إن الحبيبة عنده علموه كيف يحفوا .. فجنى . حبيب ظالم ،  
 مسرف في هجره ، لعبته الهجر والحقاء .  
 إنه يطلب من حبيبته أن ترد عليه .. تكلمه .. ترى عينيه ..  
 تصدقه (٥).

إن طيفها يزوره في يومه .. فيزيده طمعاً بالوصال ، ثم يتركه  
 مشغولاً .

إن لها عنده أحلى الكلام .. من أجمل رواية .. عن أجمل غرام (٦).  
 إنه يسألها « هل تذكرين بشرط النيل مجلسنا .. نشكو هوانا فنحنى  
 في شكوانا .. تنساب في همسات الليل أنتنا .. وتستشير شجون  
 النهر نجوانا » (٧).

(١) تعالى - كلمات أحمد رامى .

(٢) حايحبنى - كلمات حسين السيد .

(٣) الصبا والجمال - كلمات بشارة الخورى .

(٤) كلمات أحمد عبد المجيد .

(٥) ردى على - كلمات حسين السيد .

(٦) قوللى عمك إيه - كلمات حسين السيد .

(٧) همسة حائرة - كلمات عزيز أبانخة .



إن هذا العاشق في أغاني عبد الوهاب يختلف صورته كثيراً من أغنية إلى أغنية ، ولكن إحدى صورته ثابتة غالباً : صورة العاشق الذي يحب الورد « علشان الشوك اللي في الورد » . إنه - حتى - ينمطر - الجرح وتعذيبه . إنه يرضى بالذل في عذاب حبيبته ، ويعتبر أن الهوان مع حبيبته معزة . إنه يجد في دموعه هناء لها وفي عذابه تحية لحبها ، بل إنه عندما يعيش معها يكون العذاب ثالثهما .

هل الحب عذاب إلى هذه الدرجة ؟

البعض سوف يقول إن هذا كلام أغاني - وكلام الأغاني لا يلزم أبداً أن يكون صورة فوتوغرافية للواقع . صحيح . هذا الكلام لا يدل إذن على الواقع ، ولكنه - من ناحية أخرى - يدل على حالة نفسية متشرة في المجتمع . حالة تؤمن بأن الحب - لكي يكون حباً - فلا بد له أن يولد وسط الحزن ويستمر وسط الهجر ويتزعزع في أحضان العذاب .

إن الحب بهذا المفهوم - يكون له أحد مصيرين : الموت . . أو الاستسلام ، وعلى الإنسان أن يقبل أحدهما كبديل للآخر ، وأحياناً كل من للآخر .

وفي ظل هذا المفهوم للحب ، فإن عمل الإنسان أن « يقع » دائماً في الحب . إن كلمة « يقع » توحى بعمل سلبي تماماً . . غير منظور مقدماً . . ولا هو إرادى أبداً . إنه « وقوع » في الحب . . إنه حادث مفاجئ ، انهيار كامل للحواجز التي ظلت موجودة بينه وبين طرف آخر كان غريباً عنه تماماً إلى أن « وقع » في حبه .

وفي مثل هذا النوع من الحب يكون الخيال أكبر من الحقيقة ، والعذاب أكبر من المتعة ، والهجر مبرر لاشتعال العاطفة ، وليس سبباً في انطفائها ، والأشواك هي دافع للاستمرار . . وليست مبرراً للتراجع .

في مثل هذا المفهوم للحب يمكن للعاشق أن يقول: «عشان ا  
 اللي في الورد . . أحب الورد» . ويقول أيضاً: «أدينى صابر مهما  
 هجرني . . وإن شاء يجافى أخضع لأمره» .  
 إن هذا هو في الواقع ليس حباً . إنه عشق . إن العاشق هنا يصل  
 في عواطفه نحو محبوبته إلى حد العبادة . إنه يواجه العذاب في الحب  
 ويصطدم بالحواجز في المجتمع ، وحبه نفسه يعيش على وجود هذا  
 العذاب وتلك الحواجز . في مثل تلك الحالة لا تعبر لنا الأغاني عن  
 عاشقين يحب بعضهما بعضاً . إنها تعبر عن عاشق يحب : الحب .  
 عاشق يعبد الحب ويصلي له ويعيش عليه . إن الحب عنده هو حب  
 بقدر ما فيه من أوجاع ودموع وعذاب وأنين وشكوى . إن هذا الحب –  
 هذا العشق – لا ينمو إلا من مسافة ، وعندما لا توجد هذه المسافة  
 فإنه يخترعها . إنه عشق يتحدث دائماً عن الحاسد « والعزول » كطرف  
 ثالث لا بد من وجوده دائماً ، ويتوقع العذاب كركن أساسي دائماً ،  
 ويتقبل الحجر كآمر واقع دائماً .

هل هذا طبيعي ؟ منطقي ؟ معقول ؟

نعم . . . ولا . نعم ، هو منطقي . . إذا فهمنا أن الشعار هنا هو  
 «الحب للحب» . إن العاشق في هذه الأغاني المنتشرة شعبياً يعيش الحب  
 في حد ذاته قبل أي شيء آخر . إن الالتقاء بحبيته ليس مهماً إلا بقدر  
 العذاب الذي يواجهه هو ، وبقدر العقبات التي ترتفع في طريقه .  
 إن هذا يمثل تطوراً عن مفهوم الأغاني المنتشرة في مجتمعاتنا منذ  
 خمسين سنة . وقتها كان الشعار «الحب للجنس» . بعدها أصبح الشعار  
 هو «الحب للحب» . الآن يجب أن يكون الشعار هو «الحب للحياة» .  
 إن «الحب للجنس» كان وضعاً استثنائياً لم يستمر كثيراً في أغانينا ،  
 ولكن «الحب للحب» كان وضعاً دائماً في أدبنا وفنوننا – وجزءاً من  
 أغانينا . إن مدرسة الحب للحب أعطتنا في الأدب أعمالاً أدبية رائعة

منذ « قيس وليلى » أو « جميل وبشيرة » إلى الآن . إنها أعطتنا فى الأغاني أيضاً أعمالاً منتشرة — كمعظم أغاني عبدالوهاب ، السابقة ولكنها فى النهاية بدأت تترك مكانها لمفهوم آخر هو « الحب . . للحياة » . مفهوم الواقعية فى الأدب ، والواقعية فى السينما ، والواقعية أيضاً فى الأغاني .

إن هذا تطور طبيعى وضرورى حتى ولو لم ننتبه إليه . فعندما تكون وظيفة المرأة فى حياتنا هى فقط وظيفة جنسية . . يكون طبيعياً أن تخاطبها كموضوع جنسى . وعندما تكون المشاعر الرومانسية هى وحدها التى تسيطر على الرجل يكون طبيعياً أن تخاطبه كعاشق ، ولكن . . عندما تتطور مفاهيمنا فى كل شئ . . فلا بد لها أن تتطور فى الحب . . ثم فى أغاني الحب أيضاً .

إن المرأة التى تعشق ، ومع ذلك تهجر وتتدلل وتظلم وتعذب . . لم تعد هى نموذج المرأة فى حياتنا . إنها ليست أية امرأة أعرفها أو أسمع عنها أو أراها .

والعاشق الذى يحب ، ومع ذلك يرضى بالذل والهوان والأشواك والعذاب لمجرد العذاب ليس موجوداً أماًى . ولا هو يسكن فى الشقة المجاورة ، ولا هو واحد من أصدقائى .

هؤلاء العشاق الذين تقدمهم لنا الأغاني لم يعودوا نماذج بشرية معروفة نلقاها ونشاهدها كل يوم . لأنهم ليسوا نماذج نحب أن نراها وفضلاً على ذلك . . لم نعد نراها .

إن ما أراه اليوم حولى ، وما يراه معى جيل جديد بأكمله — لم يعد حباً من أول نظرة ، ولا هو حب من طرف واحد ، ولا هو حب يغذيه العذاب ، و — الأهم من ذلك — ليس حباً سليماً « نفع » فيه فجأة . إنه أيضاً لم يعد انجذاباً إلى مظاهر جسمانية خارجية نراها نخلسه أو صدفة فى الطريق العام — بالطبع ما زال ممكناً دائماً أن يقع الإعجاب



في الطريق العام - ولكن الحب أصبح مجموعة عواطف مركبة تفترض وجود مشاعر متراكمة تغذيها المعرفة .

إن ما أراه اليوم - مع الجيل الذي أنتمى إليه - هو حب تلعب الإرادة فيه دوراً قوياً . فالحب ليس معناه مجرد شعور قوى ، ولكن الحب هو وجهة نظر ، هو قرار ، هو موقف ، هو اختيار ، هو قرار بالاختيار . إنني أختار من أحبها ، ربما لا أختار من تعجبني من أول نظرة ، ولكن إذا أحببتها بعد ذلك فهذا اختيار مني . هذا قرار بالاختيار . إن الاختيار كان موجوداً دائماً - حتى عندما كانت المرأة بالنسبة للرجل هي مجرد موضوع جنسي - ولكن الحديد في المسألة هو أننا أصبحنا نعرف أننا نختار ، وأن اختيارنا هو حق وواجب ومسئولية . الحب نفسه أصبح مسؤولية . فأن تحب معناه أن تهتم ، وأن تعجب ، وأن تعرف ، وأن تعطي ، وأن تكون مسئولاً أيضاً . إن الحب فيه اهتمام ، نفس الاهتمام الموجود في حب الأم لطفلها . . فحينما تعلن لنا الأم أنها تحب طفلها ثم لا تطعمه . . فنحن نحكم بأنها قطعاً لا تحبه . كذلك في الحب بين الرجل والمرأة . حينما تقول لنا امرأة إنها تحب رجلاً ثم لا تهتم به . . فنحن نحكم بأنها لا تحبه . الآن نقول ذلك . منذ خمسين سنة لم تكن نتوقع ذلك ، لأن الحب وقتها كان ممكناً وقوعه من طرف واحد .

ومثلما يبدأ الحب بالاهتمام ، فإنه يتأكد بالإعجاب ، وينمو بالمعرفة ، ويعيش على المسؤولية ، ويتضاعف بالعطاء . لم يعد معنى الحب هو أن تأخذ فقط ، ولكن أن تعطي أيضاً . فطالما الرجل والمرأة يتعاملان في عصرنا كرأسين متساويين - لا كسيد وخادمة - فإن علاقة الحب بين الاثنين هي معادلة متساوية الطرفين ، طريق واحد باتجاهين ، أخذ وعطاء . إنني - في الحب - يجب أن أعطي بلا مقابل . . بغير ثمن ، بغير جزاء . إنني أعطي من نفسي من عواطف ، من مشاعري . فالحب أساساً ليس علاقة بشخص آخر ، بل هو أولاً « شعور » نحو



شخص آخر . شخص محدد . فأنا إذا كنت أحب فتاة محددة فإننى فى الواقع أحب فيها كل الناس . وإذا كنت قادراً على أن أقول لها « أنا أحبك » فيجب أن أكون قادراً على أن أقول لها أيضاً « أنا أحب فيك كل الناس . . أحب الدنيا من خلالك . . أحب الحياة . . أحب نفسى أيضاً . لماذا ؟ لأن وجود حالة حب بين طرفين معناه فى الواقع أن كل طرف منهما يرى فى الطرف الآخر امتداداً له واستمراراً له واستكمالاً له . الاستكمال هنا بمعنى التكامل . لأن التكامل يتم بين قطبين متساويين . وفى الحب لا بد أن يكون الطرفان متساويين . عندما أكون عبداً فإننى أتمنى أن تكون محبوبتى سيدة على . هى تقودنى وأنا أستسلم لها . عندما أكون طاغية أريدها خادمة لى . أنا فى المقدمة . . وهى ورأى . أما عندما أكون إنساناً . . فيجب أن تكون مساوية لى . مشاركة لى . رأساً برأس . رأياً برأى . حباً بحب .

إن كل هذا طبعى ، لأن الحب يجعلنا روحاً واحدة فى جسدتين اثنين ، وهو الأمر الذى لم نكن نتصوره قبل الحب . والحب حينما يغنى له المجتمع من أجل الحب . . فإن كل شيء فيه يكون مقبولا : كل حاجز ، كل عقبة ، كل عذاب ، كل دمة ، كل حاسد . ولكن . . حينما يغنى المجتمع للحب من أجل الحياة فإن المفاهيم تختلف ، ومعنى الأغاني يتغير .

لأننى - فى مجتمع مغلق - أجد دائماً ظلاماً حولى ورقبياً خلفى وإشاعات تتبعبنى وعقبات تعترضنى . ولكنى - فى مجتمع مفتوح ناضج ، لأجد شيئاً من هذا كله ، ولن تعبر لى الأغاني عن شيء من هذا كله . إن أغنيتى المفضلة وقتها لن تتحدث عن شاب يقبل فتاته بشفتين متراجعتين فوق أسنان ترتعش ويدين تتحسسان الطريق وحاسد يتظر الفرصة .

لأننى - فى مجتمع مفتوح وعواطف ناضجة - سوف أبحث فى الأغنية

عن مفهوم آخر للحب . لأننى أريد أن أرى فى الأغنية مستوى آخر للعاطفة ، والمتعة ، والحب ، والرقّة . أريد أن أرى مستقبلاً لمشاعرى ومراة لعواطفى : إذا كانت الفتاة تحببى الآن ، فهل ستظل تحببى حيناً يتقوس ظهري وتتساقط أسناني ويشيب رأسى وتتباطأ خطواتى ويضعف نظرى . هل ستظل وقتها تغير على وتسالنى لماذا تأخرت وترتدى لى فستاناً مختلفاً وتختار لى كلمات حلوة . وتسكب فى أذنى نثراً كالشعر وشعوراً يتساقط رقة ؟

أريد أن أرى فى الأغنية انعكاساً فعلياً لمفهوم آخر فى الحب . الحب بين رجل وامرأة . الحب بين كائنين متساويين ، بين نصف . . ونصف آخر يكمله ، يتمى له ، فالحب فى النهاية هو الشعور بالانتماء . أريد فى الحب السعادة . . قبل الدموع ، الفرصة . . قبل الألم ، المعرفة . . قبل الفراق ، المتعة . . وليس العذاب ، وإذا كان لا بد من العذاب فى الحب أحياناً – فليكن عذاباً مؤقتاً . وعذاباً يعانى منه الطرفين ، وليس طرفاً واحداً لحساب الآخر وبسببه .

و . . هنا أيضاً – مثلما فى أشياء أخرى كثيرة – تقدم عبد الوهاب بأغانيه هذه الموجة الجديدة التى حملها جيلنا معه . لقد بدأ العاشق فى أغانيه يغنى لأول مرة « لا مش أنا اللى أبكى .. ولا أنا اللى اشكى لو جار على هواك » (١) .

هذا عاشق آخر غير العشاق الذين كانوا موجودين من قبل . هذا عاشق لم يعد العذاب بالنسبة له يمثل متعة أبداً . إن العذاب عنده هو . . عذاب . . فقط . عاشق لا نراه دائماً مكسور الحاطر دافع العينين جريح القلب يستوقفنا فى الطريق ليشكو إلينا همومه ويحملنا رسائله . هذا عاشق جديد . . وحب مختلف . عاشق يحكى لنا قصته ،

ويرى لنا موقفه ، بعد أن كان يرسم لنا صورة حادة الألوان ، وغالباً  
 لا ألوان فيها غير الأبيض والأسود . الآن أمامنا عاشق يقول : لا تكذبى ..  
 إنى رأيتكما معاً . . فدعى البكاء فقد كرهت الأدمع (١) .  
 إن هذا العاشق البخديد ما زال أقلية بين العشاق الذين تصورهم  
 أغانينا . ولكنه — بحكم التطور — لا بد أن يصبح أغلبية .  
 إنها أغلبية تحب بغير هيستريا في غريزتها أو عاطفتها ، أغلبية تبحث  
 في الحب عن السعادة والتكامل . . وليس عن الأثين والألم والفراق .  
 إنها أغلبية لا تستبعد العذاب من حبها تماماً ، ولكنها تكره الدموع  
 في حبها دائماً !





الفصل السابع

هل للغناء مستقبل؟

بالطبع للغناء مستقبل !

ولكن : أى مستقبل ؟ وفى أى اتجاه ؟ وعلى أى أساس ؟  
للغناء مستقبل . ولكننا عندما نتحدث عن الأغنية الفردية الشرقية ،  
فلا بد أن يصبح للسؤال معنى : هل لأغنياتنا الحالية مستقبل ؟  
إن عبد الوهاب له تحفظات على إجابة هذا السؤال . وأنا بدورى  
لى تحفظات أخرى على إجابة عبد الوهاب . إن تحفظاتى سببها أن  
عبد الوهاب ما زال طرفاً فى الأمر ، طرفاً فى المشكلة كلها . . إذا كانت  
فى الغناء الشرقى مشكلة ، وطرفاً فى المستقبل . . إذا كان يمكن تصور  
هذا المستقبل مقدماً .

برغم هذه التحفظات المتبادلة إلا أننا نستطيع أن نناقش مبدئياً  
ماذا فعل عبد الوهاب نفسه فى الماضى ، حتى يمكن أن نتصور  
لما يمكن أن يحدث فى المستقبل .

إن ماضى عبد الوهاب معروف للناس كمجموعة من الأغاني التى  
سمعنا بعضها ولم نسمع البعض الآخر . ولكن ظروف هذه الأغاني ،  
ظروفها قبل خروجها إلى الناس ، هى التى يجب أن تصبح الآن محل  
اهتمامنا . إن الشخصية الغنائية لعبد الوهاب هى إذن أهم الآن من  
أغاني عبد الوهاب نفسها .

فى هذه النقطة لا بد أن نلاحظ مبدئياً : أن عبد الوهاب بدأ  
حياته للغنائية من الشارع !

إنه غنى بلا إذاعة ، بلا ميكرفون ، وبلا وسيط بينه وبين الناس .  
غنى بلا تكنولوجيا . غنى بغير قناع . الميكروفون هو قناع . الميكروفون  
هو ماكياج تصنعه التكنولوجيا على صوتك ، بحيث يتوارى الضعف  
والتردد وتتوارى الأنفاس المتقطعة ، ويظهر فقط أمام الناس كل شيء  
جميل وواضح ومسموع .

وحينما يغنى الإنسان بلا ميكروفون ، حينما تصبح الصلاة مباشرة بينه وبين آذان مستمعيه ، فإنه يقف وجهاً لوجه أمام جمهوره .  
 امتحان صعب . امتحان مفيد أيضاً . فإن تغنى بلا إذاعة ، بلا ميكروفون ، معناه أن يسمع الناس صوتك على حقيقته . معناه أن تتعلم من البداية أن تصفيق الناس هو المهم ، وأن جمهورك هو هؤلاء الناس أمامك ، وسوف يبقى تصفيق الناس معك في أذنك مدى الحياة . تصفيق الناس ، أنفاسهم ، حركاتهم ، أذواقهم ، همومهم ، عواطفهم ، صيحاتهم ، متعنتهم ، إعجابهم ، آهاتهم ، حماسهم . حتى لو انفصلت عن الناس فيما بعد ، وغنيت لهم من خلال ميكروفون أو عن طريق أسطوانة ، فإن صدى إعجابهم سوف يظل معك دائماً قيداً عليك وهدفاً لغنائك .

و . هذا هو أول مفتاح لفهم شخصية عبد الوهاب الغنائية . إن الناس عند عبد الوهاب هم الجمهور الذي أحس هو بحرارة مبكراً . إنه يغنى لكى يعجب الناس لا نقاد الموسيقى .  
 إن أى أغنية ناجحة يغنيها ، هى فى نظره أغنية غير ناجحة ، إلا عندما يصفق الناس لها . بغير هذا تكون الأغنية بالنسبة لعبد الوهاب مجرد كلمات ونغمات لم تتقرر قيمتها بعد .  
 إن عبد الوهاب إذن يبحث فى أغانيه عن الشعبية ، قبل أن يبحث عن قواعد علمية ترضى عنها معاهد الموسيقى . إنه مستعد لتقديم أية تنازلات ، مستعد للتجاوز عن أية قواعد ، مستعد لأن يقتبس ، مستعد لأن يتأثر ، مستعد لأن يجعلك تطرب وترقص وتستمتع . .  
 إذا لم يكن من ذلك بد لكى تكون سعيداً بالأغنية التى تسمعها منه .  
 إن تاريخ عبد الوهاب الغنائى كله محكوم بهذه الظاهرة .

إن عبد الوهاب بدأ حياته الغنائية وكل شئ يمكن أن يكون ضده . إنه لا يلحن ، إنه فقير ، إن قدميه تقفان على القاع ، مع أن عينيه

تطلعان إلى السماء ، إنه يريد أن يفعل أشياء كثيرة ولكنه لا ينجح .  
 إنه يحلم بمستقبل عريض ومع ذلك لا يتقدم . إنه يريد أن يغنى للناس  
 ومع ذلك صوته غير مدرب ، وتعليمه معدوم ، وقدرته محدودة ، وأسرته  
 معترضة ، وهوايته غير محترمة . إن قوة إرادته المدهشة مسجونة ،  
 ولم تنطلق من عقالها إلا بعد سنوات كثيرة تالية .

وخلال السنوات القليلة المبكرة من حياة عبد الوهاب الغنائية  
 كان قد استطاع - برغم الأسرة والفقر والجهل والظروف - أن يضع  
 قدمه على سلم الشهرة ويمسك به . إن العقبات كثيرة ، ومع ذلك بدأ  
 عبد الوهاب حياته الفنية بأربع ميزات عظيمة ، بالرغم من أنها لم تكن  
 جميعاً ظاهرة في البداية : إن لديه الإصرار والإرادة ، إن صوته سليم ونقى  
 ويعرف كيف يعرض كل مزاياه ، إن لديه قدرة هائلة للضغط على نفسه  
 والعمل الشاق في سبيل هوايته ، ثم إنه يعرف بالضبط إلى أين يريد  
 أن يتجه . إن هذا ضرورى جداً لإنسان يريد أن يصنع من هوايته  
 مستقبلاً . هذا ضرورى ، لأن وجود الهدف واضحاً في ذهنه من البداية  
 كان بمثابة البوصلة التي تحدد له الطريق الصحيح وسط الأمواج المتلاطمة  
 من حوله .

وبالإضافة إلى هذا كله كانت الظروف وقتها في حاجة إلى محمد  
 عبد الوهاب . لم تكن الظروف في حاجة إلى « اسمه » . . ولكنها كانت  
 في حاجة إلى « لونه » .

إن عبد الوهاب نفسه يعبر عن هذه النقطة عندما يقول مثلاً :  
 « إن الظروف هي التي مهدت لظهور عبده الحامولى ، مثلما مهدت  
 بعد ذلك لظهور سلامة حجازى ثم سيد درويش » .

إن ما يقصده بذلك هو أنه لم يكن هناك غناء مصرى حقيقى  
 قبل عبده الحامولى . إن المجتمع - في قمته المهتمة بالفن - كان  
 مجموعة من العائلات التركية التي تتحدث الفرنسية وتستمع إلى الأغاني



التركية . أما الناس في الشارع ، أما الشعب نفسه ، فلم يكن له غناء متميز . . . إلا بعض أغنيات مبتذلة الكلمات بسيطة التركيب . أغنيات تقول مثلاً : « شوفتوش على ياناس . . لا بس قميص ولباس . . وبيلعب البرجاس . . ع القنطرة » . ا

إن عبده الحامولي ظهر ليسد الفجوة بين المجتمعين اللذين يعيشان في مصر . لقد ظهر ليقدّم الأغنية المصرية التي يمكن ترديدها شعبياً ، وفي الوقت نفسه يمكن تدوقها فنياً . إن عبد الوهاب يرى أن « . . . عبده الحامولي هو الذي خلق شيئاً اسمه الأغنية المصرية . . إن المجتمع كان لا يعرف قبل الحامولي سوى نوعين : بشارف وأغنيات تركية تردد في الصالونات . . وموالد تردد في الحواري بين عامة الشعب . أما الطبقة المتوسطة فليس لها غناء . لقد جاء الحامولي واستطاع أن يخلق موسيقى تعاشر هذه الطبقة المتوسطة ، وبذلك خلق لنفسه ولأغانيه طبقة جديدة من المستمعين الذين كانوا محتاجين إليه » .

بعد الحامولي بدأت تظهر حاجة الناس إلى الغناء القصصي . مرة أخرى ، يرى عبد الوهاب أن سلامة حجازي ظهر ليغطي هذا التطور في أذواق الناس . ومع أن سلامة حجازي — من وجهة نظر عبد الوهاب — لا يمثل تطوراً كبيراً في الأغنية المصرية ، إلا أنه استطاع أن يكسب جمهوراً ضخماً يحيط به ، وشهرة واسعة يتمتع بها .

وعندما نشبت الحرب العالمية الأولى بدأ الناس يحسون بالحاجة إلى أنواع أخرى من الغناء الخفيف والشعبي . أنواع تستطيع أن تخفف الضغط النفسي الذي تسبب فيه الحرب . هنا ظهر سيد درويش وسط جو مشجع للمسرح الغنائي الاستعراضي .

ومع أننا سنتناقش مع عبد الوهاب فيما بعد دور سيد درويش في الموسيقى العربية ، إلا أننا سنكتفي الآن بأن سيد درويش استطاع أن يحقق قفزة كبيرة في الأغنية المصرية ، واستطاع أن يجعلها تعبر

بالفعل عن روح الشعب ووجدانه . هنا ظهر صوت عبد الوهاب .  
صوت ينقصه التدريب . . وإن لم ينقصه الجمال . صوت يفتقر  
إلى العلم ، وإن لم يفتقر إلى الإحساس بالنغمة الموسيقية . صوت يفسر  
عبد الوهاب نفسه سر انتشاره في البداية بأن « الحاجة إليه هي التي  
خلقته » . ربما .

ولكن المؤكد الآن أنه في سنواته المبكرة استطاع — بالرغم من  
العقبات الكثيرة أمامه — أن يشق طريقه سريعاً إلى القمة .

ولكن الوصول إلى القمة يحتاج إلى الاختيار . سلسلة قرارات  
بلا اختيار يتخذها الإنسان على طريقه دون أن يتنبه لها أحياناً .

مثلاً : هل يغنى عبد الوهاب كلمات مثل « ارنحى الستارة اللى  
في ريحنا » . . أو يغنى كلمات مثل « في الليل لما نخلى » ؟ هل يغنى  
للناس في كباريهات ، أو يغنى لهم في حفلات غنائية عامة ؟ هل يغنى  
كمجرد ديكور يستكمل به الناس مستلزمات سهرتهم . . أو يغنى كصوت  
يتفرغ الناس لسماعه ؟ هل يتعاطى المخدرات والخمور كما كانت الموضة  
في عصره . . أو يحافظ على صوته كرأس مال وحيد يواجه به الناس ؟ . .  
إن هذه الاختيارات — وغيرها كثير — كانت ضرورية بالنسبة  
لعبد الوهاب في بداية حياته ، إذا كان عليه أن يتقدم فعلاً نحو القمة ،  
ثم يستمر فوقها .

قبل محمد عبد الوهاب كان المطرب يغنى لمجموعة من السكارى ،  
ويقف وسط منشدين بالجلباب والجاكثة ، ويستمر في الغناء بينما  
يكون الناس مشغولين عنه بالحديث إلى بعضهم البعض . . أو الصباح  
طلباً للمشروبات . بعد عبد الوهاب أصبح لا بد له أن يصر على  
أن يرتدى العازفون بدلة « سموكنج » . وحتى لو كان الغناء في حفلة  
نهارية فلا بد من « الأسموكنج » ، وحتى لو كانت الحفلة عامة فلا بد  
أن يتوقف تقديم المشروبات طوال الغناء ، وحتى لو كانت الحفلة

خاصة فلا بد أن تمتنع الثروة بين المدعوين . بل إن عبد الوهاب دعى مرة للغناء في حفلة خاصة بمنزل أحد أمراء الأسرة المالكة . وبينما هو يغنى ، إذا بالأمير - صاحب الحفل - يتبادل الهمسات الطويلة مع صديقه الجالس بجانبه حول أمور أخرى مشتركة بينهما . في تلك اللحظة لم يكن أمام عبد الوهاب إلا أن يتوقف عن الغناء ويضع العود بجانبه ويسكت . إنه لم يفعل شيئاً . لم يحتج . لم يغضب . لم يثر . لم ينصرف . إنه فقط : يسكت . بالطبع أحس الأمير بالخرج الشديد ، أحس بالخطأ ، وبدأ ينصت باهتمام حينما استأنف عبد الوهاب الغناء من جديد .

هل هذه مسألة تافهة ؟

إن بعض الناس قد يراها كذلك ، ولكن ليس هذا رأى عبد الوهاب . إنه يحترم فنه ، وهو يتوقع ممن يستمعون إليه أن يبادلوه هذا الاحترام . إن هذا الاحترام هو مفتاح آخر لفهم شخصية عبد الوهاب . إن الناس لن تحترم فنك إذا لم تبدأ أنت باحترامه . هكذا يؤمن عبد الوهاب : إنه يؤمن أيضاً بأن الفن بالنسبة له هو كل شيء ، وفوق كل شيء . إننى عندما سألته : لماذا نجحت ؟ لم يجد شيئاً يجيب به على سوى : « . . . إننى أحب فنى وأحترمه » . وعندما أطلب منه أن يفسر إجابته ، فإنه يقول على الفور : « إنك لو سألت أى شخص من الذين يتجهون إلى الغناء والطرب هذه الأيام عن سر تعلقه بالفن ، فسوف تجد على الفور أن عقله لا يفكر في غير سيارة فاخرة يركبها ، وشقة أنيقة على شاطئ النيل يسكنها ، وفتيات جميلات يبادلنه نظرات الإعجاب . أما أنا شخصياً فلم يشغلى شيء من هذا كله . إننى عندما كنت أجلس مع المرحوم الشيخ درويش الحريرى ، أتعلم من صوته فن الموشحات ، لم يكن شيء في العالم يستطيع أن يصرف انتباهى عنه . إن الشيخ درويش كان ضريراً ، وكان يسعل كثيراً ويتعاطى مشروبات عديدة ، وكانت



ملاحه غير جذابة تماماً ، ومع ذلك هو أستاذ أتعلم منه شيئاً جديداً .  
لهذا كله كان الجلوس معه أكثر إغراء من الجلوس مع ملكة جمال  
عارية .

إن هذه الكلمات التي يقولها عبد الوهاب صحيحة فعلاً . إنه  
يسمى هذا إخلاصاً للعمل . وأنا أسمىه إيماناً بالعمل . حينما تؤمن  
بعملك ، بهوايتك ، بمستقبلك ، يصبح كل شيء آخر بالنسبة لك  
هو شيء قابل للتأجيل دائماً ، شيء لا تأسف على ضياعه أبداً ولا تسعى  
إليه مطلقاً .

إن عبد الوهاب قرر منذ لحظة أنه كان يسعى إلى الشيخ درويش  
الحريري . في الواقع أنه يقول : « كان الشيخ درويش أستاذاً لي في تعلم  
التواشيح ، لقد كان من تلاميذه قبلي المرحوم زكريا أحمد ، وكنت  
أنا أحرص على أن أتعلم من الشيخ درويش أشياء كثيرة لم أكن أستطيع  
تعلمها من سواه . .

» . . وقبل ذلك كان أستاذاً في العزف على العود هو المرحوم  
إبراهيم القصبي ، إن القصبي كان في عصره من أوائل المجددين  
في العزف على العود ، ولذلك استطعت أن أتعلم منه العزف - والتفوق  
في العزف - على العود في مدة قياسية لم تزد على سنة واحدة .

» . . وتعلمت النوتة الموسيقية والهارموني في المعهد الإيطالي ( برجرين )  
الذي كان موجوداً في القاهرة وقتها . وكان من الذين أعتز بأستاذيتهم  
لي ، في المعهد حينئذ ، أستاذ لبناني اسمه وديع ميشيل ، وأستاذ آخر روسي  
لا أتذكر اسمه الآن .

» . . وبالإضافة إلى هؤلاء تأثرت أيضاً - في غير الموسيقى -  
بأصدقاء آخرين أعتز بهم . تأثرت مثلاً بالشاعر الفنان أحمد رامى .  
لقد تعلمت من رامى اندماج الفنان في عمله في أثناء عملية الخلق نفسها .  
لقد كنت أقيم مع رامى في شوارع القاهرة وأسير معه حتى الصباح ،



ثم نعود إلى البيت ليجلس هو تحت سريره ينظم الشعر ، وأنا بجانبه على الأرض أداعب أوتار العود . وإذا كان أحمد شوقي قد كتب في حياته بعض الأغاني ، فإن رامى هو في الحقيقة أول الشعراء الفنانين الذين تفرغوا لهذا العمل ورفعوا مستوى كلمات الأغنية في مصر .

» . . ولقد تأثرت كذلك بالشاعر على محمود طه . لقد التقيت أولاً بشعره ، في فترة صادفت هوى في نفسي من نواح كثيرة . إنك تحس في شعر على محمود طه أنه شاعر عصري . تحس أنه سافر للخارج وتجول ورأى وقرأ وانفعل ، ثم عاد ليكتب لنا " الجندول " مثلاً . إن الشيء الذي تأثرت فيه بعلى محمود طه هو القدرة على أن تكون مثقفاً عصرياً دون أن تنفصل عن ذوق جمهورك وشعبك . .

» هناك أيضاً أحمد عبد المجيد ، الشاعر الرقيق الذي غنيت له في مطلع حياتي الفنية " خائف أقول اللي في قلبي " و " يا ترى يا نسمة . . الخ . .

» في أحمد عبد المجيد تستطيع أيضاً أن تخرج بنفس القدرة : الثقافة العصرية ، مع الذوق الفني البديع ، وهذا ما جعلني أغني له من البداية .

هكذا إذن يتابع عبد الوهاب حديثه عن الذين تعلم منهم والذين تأثر بهم في حياته الفنية . هكذا نرى أنه كان يسعى إلى أشياء أخرى كثيرة غير رد التمتع بالمباهج العادية التي تغري كل إنسان بالخروج - ولو مؤقتاً - عن الطريق الذي حدده لنفسه . إنه كان يحلم بأن يتفوق ، بأن يتقدم ، بأن يبتكر . بأن يجدد ، بأن يصنع أساوياً ويضيف شيئاً . في الواقع أن عبد الوهاب أضاف أشياء كثيرة .

إننا من البداية نجده يعد أغنية « يا جارة الوادي » أول تطور كبير في حياته الغنائية . إنها أغنية كتبت كلماتها باللغة العربية الفصحى في وقت كانت كلمات الأغاني تبعد فيه عن الفصحى . إنها أيضاً



إن اللحن هنا انتقل خطوة إلى الأمام . لم يعد اللحن يتناول الكلمات حرفاً حرفاً ، ولا كلمة كلمة ، وإنما أصبح يحاول أن يصور المعنى إلى كاستمع بأسلوب يختلف عن عبده الحامولي تماماً ، ولكن ما زال هناك انفعال ناقص لا أحسه .

هنا غنى عبد الوهاب نفس الكلمات للمرة الثالثة ، ولكن بطريقته المعروفة في لحنه المشهور :

أين من عيني هاتيك المجالى

يا عروس البحر ، يا حلم الخيال

الآن أصبح اللحن يتناول الكلمات وحدة وحدة . صورة صورة . معنى معنى . إن اللحن هنا يقف حيث يقف الشاعر نفسه لو كان يقرأ قصيدته . اللحن يقف حيث تنهى الصورة الشعرية . اللحن يقف ، ثم يبدأ من جديد مع بداية صورة شعرية جديدة . إن الموسيقى هنا تضحك . . حينما تضحك الصورة . إنها تسبح . . حينما تكون الصورة شراعاً يسبح . إنها تتدفق . . حينما يسبح الجندول . إنها تنوء في الأوهام . . حينما ضيع العاشق في الأوهام عمره .

إن عبد الوهاب ظل بعد هذه الأغنية يحاول التجديد بصفة مستمرة . إنه يحاول . . ويحاول . يجدد . . ويجدد .

إنه يقدم لنا مفهوماً جديداً « للكورس » في أغنية « القمح » . الآن لم يعد « الكورس » مجرد « عوالم » ولكنه أصبح يمارس وظيفة فنية لها أهميتها في الأغنية . إن عبد الوهاب يحاول بعد ذلك أن يخلق الحوار بين آلات الموسيقى في « مجنون ليلي » التي غناها في فيلم « يوم سعيد » . إنه يحاول أن يدخل الهارموني ( علم توافق الأصوات ) بأوسع معانيه في أغنية « أنا والعذاب وهواك » .

وإذا كان عبد الوهاب قد استطاع حتى الآن أن يلحن ويغنى الجملة ، والصورة ، والمعنى ، فإنه بدأ بعد ذلك يحاول أن يلحن



اللوحة الشعرية بأكملها . إن هذه المحاولة بدأت بقفزته في تلحين أغنية « أبطن » ، التي كتب كلماتها نزار قباني وغناها نجاة الصغيرة . إننا جميعا استمعنا إلى هذه الأغنية ، وأستطيع أن أفترض أيضاً أننا أعجبنا بلحنها للغاية . ولكن الشاعر السوري نزار قباني - مؤلف الأغنية - لديه قصة أخرى للأغنية رواها لي مرة قائلا : « إنني كنت قد أعطيت عبد الوهاب القصيدة بعد أن اختارها لكي يلحنها وتغنيها نجاة . أعطيته القصيدة ثم سافرت إلى مدينة بكين - عاصمة الصين الشعبية - حيث كنت أعمل هناك وقتها سكرتيراً أول في سفارة الجمهورية العربية المتحدة أيام الوحدة مع سوريا . وصر شهر وشهران ، ثم بدأت أقرأ في الصحف التي تصلنا في بكين أن الجمهور قد استمع إلى الأغنية ، وأن الأغنية تمثل ثورة ضخمة وأحدثت صدى كبيراً وتعليقات كثيرة . كل هذا وأنا أتلهف على سماع الأغنية التي كتبت كلماتها ولم أسمعها بعد . ثم وصلني من القاهرة شريط تم تسجيل الأغنية عليه . وبمضى اللفظ ذهبت إلى منزلي لأستمع إلى الأغنية ، وبسرعة وضعت الشريط على جهاز التسجيل في المنزل . وعندما بدأ الجهاز يعمل وجدت نفسي لا أسمع أغنية ، ولا لحناً ، بل أستمع إلى شيء فظيع فظيع . شيء غير مفهوم بالمرّة . بعد قليل أصبح واضحاً أن السرعة التي سجلت بها الأغنية على الشريط تختلف عن سرعتين اللتين يعمل بهما جهازى ، وأصبح واضحاً أنني لا بد أن أستمع إلى الشريط على جهاز يعمل بسرعة ١٥ - وأن هذه السرعة غير متوافرة إلا في أجهزة الإذاعة الصينية في بكين . ولأن دخول الإذاعة في بكين يحتاج إلى تصريح ، ولأننا دبلوماسيون أجانب ، فقد اتصلنا من السفارة بوزارة الخارجية الصينية . بعد قليل سألتنا الوزارة عن المادة المسجلة على الشريط ، فهذا ضرورى لكي يسمحوا لنا بدخول ستوديوهات الإذاعة . لحظتها قلنا لهم - إن الشريط مسجل عليه



النشيد القومى للجمهورية العربية المتحدة ! كذبة بيضاء اضطررنا إليها  
لكى نستمع إلى أغنيتى التى أتلف على سماعها . وأولا ذلك لم يكن  
ممكناً بالطبع أن يسمحوا لى باستخدام أجهزة الإذاعة فى سماع الشريط !  
ليس هذا هو المهم ، وإنما المهم ما يقوله نزار بعد ذلك . يقول :  
« . . . عندما استمعت إلى الأغنية لأول مرة أحسست فعلاً أن عبدالوهاب  
قد أحس فى كشاعر . أحس بالمعانى التى أريد أن أقولها ، والصور  
التى أريد التعبير عنها . أحس بالكلمات والحروف والصور . . . ولى .  
إن عبد الوهاب استطاع أن يفهمنى تماماً ، وهو واضح من اللحن الذى  
وضعه للأغنية » .

فى الواقع أننى الآن - وبصرف النظر عن رأى نزار قبائى -  
عندما أستعيد لحن عبدالوهاب لأغنية « أبيض » أحس فعلاً كأن  
عبد الوهاب هو الشاعر الذى كتبها . إن الموسيقى تسأل . . . حينما الشاعر  
يسأل . عندما تغنى نجاة « أبيض أنى لعبة يديه ؟ » . . . أحس أن  
عبد الوهاب لم ينس علامة الاستفهام هنا . لم ينس التساؤل ، ولا الحزن ،  
ولا الثورة ، ولا - حتى - الاستياء . لم ينس أن الكلمات تعبر عن  
موقف . عن عاشقة لها موقف . عاشقة تقرر لنا « أنا لا أفكر فى  
الرجوع إليه » . عاشقة تحكى لنا أن عاشقها حمل الزهور إليها -  
الموسيقى هنا تعبر عن زهور - فكيف ترده ؟ ! عاشقة تراجعت عن  
موقفها بمجرد أن عاد إليها عشيقها . لقد تراجعت فى موقفها ، وفى  
عواطفها ، وفى قرارها ، تراجع كل شيء فيها . . . حتى فسائيتها !  
هذا إذن ما يسعى إليه عبدالوهاب . إذا كانت الكلمات بسيطة  
فلا بد أن يكون اللحن أيضاً بسيطاً . إذا كانت الكلمات تحكى قصة ،  
فلا بد للموسيقى أن تصور القصة ، جو القصة ، معانى القصة ،  
مواقف القصة . هنا براءة الأطفال . . هنا حب وحيد . . هنا الصبا  
مرسوم على الشفتين . . هنا الحرائق فى دمي . . هنا طفل أعادوه إلى

أبويه .. هنا رقصت على قدميه .. هنا بكت ساعات على قدميه .. هنا تنام كالعصفور بين يديه .. هنا ما أحلى الرجوع إليه .  
 ولكن عبد الوهاب يرجع دائماً إليه ، إلى الطرب التقليدى فى الغناء العربى . إننى إذا كنت قد قلت إن عبد الوهاب يحدد ، ويؤمن بأن عليه أن يحدد ، فليس معنى ذلك أن عبد الوهاب يقوم بثورة فى الغناء العربى . عبد الوهاب ليس ثائراً . عبد الوهاب هو فقط : متمرّد . وحتى فى تمرّده ، فإنه يتمرّد نصف الوقت . إنه يتمرّد لحظة ، ثم يعود إلى قواعده بعد لحظة . إنه يعبر لنا عن الصورة فى الأغنية ، ولكنه لا ينسى أن من الضرورى أن يقدم لنا بين لحظة وأخرى نغمات راقصة . نغمات نقول عندها : الله . نغمات فيها من الطرب أكثر مما فيها من التعبير . إن عبد الوهاب — كما قلت من قبل — يريد الشعبية . قبل أن يريد إرضاء نقاد الموسيقى . هذه بقايا بدايته الغنائية المبكرة التى كانت فى الشارع ، ووسط أنفاس الناس ، وعلى مسمع من تصفيق أيديهم . إنه يندفع موسيقياً إلى التصوير والتعبير ، ثم يتنبه فجأة إلى أن الناس قد يصيبها الملل . إن الناس لن يصيبها الملل ، ولكن عبد الوهاب يحتاط لذلك على أى حال . لهذا فإنه يقدم لنا فجأة جملة أو جملتين راقصتين . احتياط ضرورى لكى يستمر تصفيق الجمهور له ، لعبد الوهاب . .

أقول إن عبد الوهاب ليس ثائراً . إنه — بالكثير — متمرّد . إنه يتقدم إلى الأمام خطوتين . . مرضياً فى نفسه نزعة التجديد ، ولكنه بسرعة يتراجع إلى الوراء خطوة واحدة ، مرضياً فىنا نزعة الطرب . ما زال المكسب النهائى واضحاً : خطوة واحدة إلى الأمام !  
 إن عبد الوهاب تقدم إلى الأمام أكثر من مرة . تقدم أولاً بصوته ، ثم بعد ذلك بأصوات الآخرين . إن آخر مرحلة دخلها عبد الوهاب بموسيقاه وأصوات الآخرين هى تلك التى قدم لنا فيها « أبطن » ،

« ولا تكذبى » وغيرها . بعدها قدم لنا عبدالوهاب ألحانه التى غناها أم كلثوم .

مع أم كلثوم استخدم عبد الوهاب أسلوباً آخر يدل على ذكائه . إن أم كلثوم لم تكن بالنسبة لعبد الوهاب مجرد صوت آخر يغريه بالتفوق على نفسه . إن أم كلثوم ليست « مجرد » صوت ، ولا « مجرد » مطربة . أم كلثوم هى ظاهرة غنائية ، مثلما كان عبد الوهاب من قبل ظاهرة غنائية ، ومثلما هو الآن ظاهرة أخرى موسيقية .

إن أم كلثوم بالنسبة لعبدالوهاب هى تحد . هى امتحان . أصعب امتحان . إن الصعوبة تزيد عندما نتذكر أن الجمهور التقليدى لأم كلثوم هو جمهور صوت وليس جمهور موسيقى . أم كلثوم بالنسبة لجمهورها هى أحلى صوت ، وجمهورها يريد أن يستمع إلى هذا الصوت . إن الصوت وحده يكفيه . الصوت وحده يثير المتعة والسعادة . الصوت وليست الموسيقى . إن الموسيقى بالنسبة لهذا الجمهور كانت دائماً مجرد فرصة لسماع صوت أم كلثوم . مجرد قالب ، مجرد إطار . ولكن الصورة أهم من الإطار . هذا طبيعى مع نجمة فى الغناء العربى كأم كلثوم . أقول إن صوت أم كلثوم كان بالنسبة لعبد الوهاب تحدياً . . ولكن الأكثر من ذلك أنه كان أيضاً : فرصة . إن عبد الوهاب نفسه يقول : « إن صوت أم كلثوم يتميز بأن قماشه عريض . إن فيه جمال القوة وحلاوة القفلة ورقة الجمال » .

بهذا المفهوم إذن ، بهذا المزيج من الشعور بالتحدى والفرصة ، بدأ عبد الوهاب يقدم لنا ألحانه المعروفة لأم كلثوم التى بدأها فى سنة ١٩٦٤ بأغنية « إنت عمرى » .

والواقع أن ألحان عبدالوهاب لأم كلثوم تمثل مرحلة مختلفة من تاريخها الفنى . إن عبدالوهاب نقل مستوى منافسة الملحنين على صوت أم كلثوم إلى نقطة أكثر ارتفاعاً . بل إن عبدالوهاب كان حريصاً



على أن يجعل المقدمات الموسيقية لأغاني أم كلثوم كعنوان الكتاب ، كخطاب العرش . فى خطاب العرش يتعهد رئيس الوزراء أمام الملك بأن حكومته ستعمل كذا وكذا . إنه يعطى هذه الوعود بعد أن يهاجم كل الحكومات السابقة . إنه خطاب مملوء بالوعود والآمال . ومقدمات عبدالوهاب الموسيقية فى أغاني أم كلثوم هى أيضاً جدول أعمال . قائمة وعود موسيقية طويلة (١) .

ولقد سألت عبد الوهاب مرة : لماذا — فى رأيك — لم يظهر حتى الآن صوت فى مثل جمال وقوة صوت أم كلثوم ؟ هل تعتقد أن هذا الوضع طبيعى ؟

ورد عبدالوهاب : نعم . هذا وضع طبيعى . فعندما لا يظهر صوت كأم كلثوم طوال الخمسين أو الستين سنة السابقة ، فإن هذا هو الوضع الطبيعى الذى يجب ألا نقلق عليه . إن الأصوات الممتازة بهذا الشكل ، القوية بهذا الشكل ، العريضة بهذا الشكل ، هى أصوات نادرة بطبيعتها . إنها ليست نادرة عندنا فقط ، ولكنها نادرة فى أى مكان فى العالم . عندك فى أمريكا مثلاً . . لماذا لم يظهر صوت فى قوة وتعبير وجمال صوت فرانك سيناترا مثلاً ؟ لماذا لم يظهر . . برغم أن المجتمع الأمريكى فيه كل الإمكانيات والظروف والقدرات اللازمة لظهور أصوات كثيرة مثل فرانك سيناترا ؟ إننى أستطيع أن أضرب لك عدة أمثلة فى حياة أى مجتمع وكلها تثبت أنه ليس من المألوف أن تعثر على ذهب كلما حفرت . لا ذهب ، ولا ماس ، ولا معادن نادرة . . فى كل مرة تتجه فيها باحثاً عن أصوات حديثة . وبالإضافة إلى ذلك فإن طبيعة العصر وصفاته تفرض نفسها . قبل الإذاعة والميكروفون كانت الحاجة أساسية للصوت القوى . فما لم يكن الصوت قوياً فإنه

(١) " أم كلثوم التى لا يعرفها أحد " — بقلم محمود عوض .



لن يصل إلا إلى الخمسة أو العشرة الصفوف الأولى من المستمعين .  
 لهذا ظهرت أصوات قوية . أصوات تسيطر عليها القوة ، والأتفاس  
 الطويلة والنغمات المتعددة ، والأوتار العريضة . أما الآن — بعد  
 الميكروفون — فإن القوة لم تعد ضرورية . ما زالت القوة مطلوبة .  
 ولكنها لم تعد ملحّة بمثل ما كان الوضع منذ خمسين سنة — مثلاً .

هكذا ينطلق عبدالوهاب ليعطى قائمة مبررات طويلة — ولكنها  
 مقنعة — تفسر لك عدم ظهور أصوات كأم كلثوم ، وكصوته هو  
 في شبابه . وحتى عندما أسأل عبدالوهاب عن مواصفات المطرب الناجح  
 الآن في رأيه فإنه يذكر صفات كثيرة ، ليست من بينها القوة . إن  
 عبدالوهاب يقول مثلاً : « لكي يكون المطرب ناجحاً لا بد أولاً من  
 الموهبة ، ولكن لا بد أيضاً من العلم . إن الموهبة هي التي تضمن لك  
 أن يكون الصوت سليماً له أبعاد ومسافات وطبقات متعددة حتى لا يملأ  
 المستمعون . ولكن العلم هو الذي يضمن لهذه الصفات الاستمرار .  
 وبالإضافة إلى هذين الشرطين الهامين فإن هناك شرطاً ثالثاً لا يقل  
 أهمية . هذا الشرط هو الهواية وعدم الغرور . إن الهواية هي التي تجعل  
 المطرب يعطى الأولوية لعمله ، وعدم الغرور يجعل إعجاب الناس  
 مستمراً بعمله » .

إن عبدالوهاب نفسه هو أصدق تطبيق لكلماته . إن عمل  
 عبدالوهاب هو الذي يشغل عقله دائماً ، الآن ، ومنذ دقيقة ، وبعد  
 ساعة ، وفي كل وقت . إنك دائماً تخرج بهذا الإحساس في كل ما  
 ينتجه عبد الوهاب . إن الأغنية بالنسبة له — سواء كانت كلمات  
 أو موسيقى — ليست مجرد أغنية . إنها في الواقع حياة كاملة يعيشها .  
 إنك تستطيع أن تحسب عمر الشخص العادي بالأيام والسنوات ،  
 ولكنك لا تستطيع أن تفعل ذلك مع عبدالوهاب . إنه ليس شخصاً  
 عادياً . إن عمره محسوب — بالنسبة له على الأقل — بعدد الأغاني

الناجحة التي أداها أو لحنها . إنه لا يستطيع أن يتذكر ماذا حدث له في يوم كذا سنة كذا . . ولكنه يتذكر فوراً ما حدث له عندما غنى أغنية كذا أو كذا .

مثلاً عبد الوهاب يتذكر دائماً كيف صاح الجمهور في وجهه مرة بسبب إحدى أغنياته . إن الحفل تجارى ، والجمهور غنائى ، ومع ذلك فإن عبد الوهاب اختار أن يبدأ غناؤه لهم في تلك الليلة بأغنية وطنية . أغنية « حب الوطن فرض على . . أفديه بروحى وعنيا » . كلمات معقولة ، ولكنها لم تكن أبداً متمشية مع المكان ولا الزمان . المكان حفل جاءه الناس للطرب والمتعة . . وليس للفداء . الزمان هو مطلع ثلاثينات هذا القرن . سنوات لم يكن الوطن فيها مملوكاً لأبنائه . كان مملوكاً للإنجليز و - بالكثير - لطبقة مساعدة من السياسيين الذين يعملون لحساب الإنجليز . كيف إذن يفندى المستمعون وطنهم بأرواحهم وهم - من الأصل - ليسوا طرفاً يستشيرهم أحد في أمور وطنهم ؟ كيف يا عبد الوهاب ؟ ١٩ هـ ١٩ ؟

ومع ذلك فإن عبد الوهاب قدم لنا في الواقع مجموعة من أمتع المعاني الوطنية في أغنياته . هذا طبيعي ، لأن أغاني عبد الوهاب الوطنية هي عبارة عن تعليقاته على الأحداث الجارية . تعليقات مسموعة وليست مكتوبة . لقد قدم لنا « حب الوطن » ، وقدم « إلام الخلف بينكمو إلا ما » وقدم « النهر الخالد » « ودعاء الشرق » . . إلخ . . في دعاء الشرق - التي كتب كلماتها محمود حسن إسماعيل - تحس أن عبد الوهاب يبدأ الأغنية بتصوير رائع من « الكورس » للكلمات « يا سماء الشرق طوفى بالضياء .. وانشرى شمسك في كل سماء » . إنهم يغنون هذه الكلمات بابتهاال ، بتوسل ، برجاء ، بدعاء ، بتسبيح كما لو كنا في مسجد ، بنخشوع كما لو كنا في صلاة . إنها بقايا من الجو الدينى الذى نشأ فيه عبد الوهاب ، وصدى للجو الدينى الذى يعيش فيه

مستمعوه . إنها صلاة للسماء ، وتساؤل من شعب يعيش في جناته كالغرباء . عبدالوهاب واحد من هذا الشعب . لهذا يحس بهومته بغربته بثورته ، بـ - حتى - هزيمته .

إن عبدالوهاب كان أيضاً أول صوت انطلق يغنى بعد الهزيمة الأولى في فلسطين سنة ١٩٤٨ . لقد استمعت إلى أغنية عبدالوهاب « فلسطين » التي غناها من كلمات علي محمود طه . . وأنا بعد ما أزال طفلاً صغيراً لا أكاد أميز بين معنى هذه الكلمة ، ومعنى الكلمة المجاورة . ومع ذلك فإنني حتى الآن ما زلت أهتز وأنتفض - وأحياناً أرتجف - كلما استمعت إلى صوت عبدالوهاب يغنى : « . . أخى أيها العربي الأبى . . أرى موعدنا اليوم لا الغدا » . وعندما يغنى عبدالوهاب من جديد « أخى جاوز الظالمون المدى . . فحق الجهاد وحق الفدا » أحس فعلاً بالكلمات تنساب في دماي حرقاً حرقاً ، سكيناً سكيناً ، خنجراً خنجراً . .

قبل أن يغنى عبدالوهاب هذه الكلمات كانت القضية سياسية . بعد أن غناها أصبحت القضية وطنية قومية تخصني شخصياً ، وتذكرني بأننى شخصياً طرف في هذه الكارثة ، هذه الهزيمة ، هذه المأساة . إننى شخصياً لا أتوقع من المطرب أكثر من هذا . أتوقع أن يجعلني أحس بالمعاني ، أنتفض بالمشاعر ، وأذوب بالأحاسيس .

ومع ذلك . . فإن عبدالوهاب لم يفعل بعد شيئاً كثيراً للأغنية الشرقية . هذا على الأقل رأى البعض من الذين لا يعجبهم حال الأغنية الشرقية . إن اعتراضاتهم كثيرة - مع أنهم حتى الآن أقلية . إنهم يقولون مثلاً - وهذا صحيح بشكل ما : إن الأغنية الشرقية ما زالت تتسم بالطرب ، ما زالت تبتعد عن القواعد العلمية ، ما زالت فردية .

إن عبدالوهاب يوافق على جزء من هذه الاعتراضات ، وهو - حتى - يفسر بعضها . ولكن . . إلى أن نستمع منه إلى تفسيراته في



الفصل التالى . . فإننى الآن أسأله : هل للأغنية الشرقية مستقبل ؟  
وهو يرد : نعم ، وإن كان لا بد لهذا المستقبل أن يتخذ اتجاهات  
مختلفة .

— ماذا تقصد ؟

— أقصد أن المستقبل المتاح للأغنية الشرقية هو أن تكون أغنية  
قصيرة ذات جمل موسيقية قليلة ، وتخضع للهارمونى ، وللقوالب السهلة  
الواضحة .

وعندما سألت عبدالوهاب : هل يمكن أن يأتى اليوم الذى نرى  
فيه الأغنية الشرقية أغنية عالمية ؟ أجابنى هو بقوله : « نعم . ولكن  
العالمية هنا ليس معناها أن يرددها العالم معنا — فهذا مستحيل . وأن  
العالمية الممكنة هى أن تكون الأغنية الشرقية قابلة للخضوع للمقاييس  
العلمية فى الغناء والموسيقى — بمعنى أنه سوف تظل هناك فى النهاية أغنية  
عربية وأغنية أوربية . ولكن الاختلاف سوف ينحسر ليصبح خلافاً  
فى الدرجة وليس خلافاً فى النوع . إننا نستطيع أن نجد الآن أغنية  
أوربية ، ولكن فى داخل هذه الحدود نجد أغنية يونانية متميزة ،  
وأغنية إسبانية متميزة ، وهكذا . وما أتصوره هو أن تصبح الأغنية  
الشرقية ممكنة التوزيع عالمياً حيناً تتفادى عيوبها التى تمنعها من ذلك  
حالياً » .

ما هى هذه العيوب ؟

دعنا نرى .



الفصل الثامن:

# أزمة الوسيط العربية

ماهى الموسيقى ، على أى حال ؟

إن الموسيقى ، هى التى يقول عنها شكسبير فى مسرحية تاجر البندقية :  
إن الإنسان الذى لا تحركه الموسيقى . . روحه مظلمة كالليل ، سوداء  
كالبحيم .

الموسيقى ، كما يقول بتهوفن : يجب أن تشعل النار فى قلب الرجل  
وتسيل الدموع من عين المرأة .

الموسيقى — كما يقول كارليل — هى حديث الملائكة . . والموسيقى كما تقول  
خالتي — هى رد تسلية . ولأن جميع الفنانين لا يؤمنون برأى خالتي فى  
« المزيكا » فإننى أقول مع الجميع إن الموسيقى هى فن . إن أجمل تعريف  
قبل فيها حتى الآن هو أن الموسيقى . . حب يبحث عن كلمات .

إننى عندما أستمع إلى الموسيقى أحس بأنها تعبرلى عن أشياء كثيرة  
أريدها . إن الموسيقى تعيد إلى الهدوء ، تعيد السكينة ، تعيد راحة البال تعيد  
العظمة ، تعيد الحب ، تعيد السمو إلى روحى والملائكة إلى خيالى ، تعيد  
السحر تعيد اللوبان ، المتعة ، الرقة ، الحمسة ، تعيد الجنة ، تعيد الانسجام ، تعيد  
الصفاء تعيد النقاء ، تعيد النشوة . تعيد الحياة .

ربما من أجل هذا لم أسمع مطلقاً عن شخص مات وهو يستمع إلى  
الموسيقى . مستحيل . إن الموت هو الآخر لابد أن يستمتع بالموسيقى .  
الموت والشياطين والأرواح والملائكة والآلهة والوحوش و — حتى —  
الأشجار ، لابد أن تستمتع بالموسيقى .

إن فى الأدب الإغريقى القديم ، أسطورة تحكى عن رجل كان  
بارعاً فى عزف الموسيقى . رجل اسمه : أورفيوس . إن الموسيقى التى أبدعها  
أورفيوس — تقول الأسطورة — كانت تذوب رقة . . إلى درجة أنها  
تطرب الوحوش الضارية فهداً ، والصخور الضخمة فتتحرك ، والأشجار

العالية فتنحنى . كانوا جميعاً ينتقلون من أماكنهم ليستمعوا إلى ألحان أورفيوس .

ولم يتوقف حب الموسيقى بسقوط الحضارة الإغريقية ، فلا يوجد أديب أو فنان في أى مكان في العالم القديم أو المعاصر لم يقل رأيه في الموسيقى .

إن الأديب الفرنسى شتندال مثلاً يقول : إن الموسيقى توقظ الحب .  
برناردشو . الإنجليزى - يقول : إن الجحيم مزدحم بهواة الموسيقى .  
تولستوى - الروسى - يقول : إن الموسيقى تغسل القلوب من الطمع والأناية .

وعندما سألت عبد الوهاب عن رأيه في الموسيقى قال بعينين متجهتين إلى الأمام كمادته دائماً : إن الموسيقى هى شحنة عواطف ينقلها الفنان إلى الناس .

قلت له : كيف ينجح الفنان في التعبير عن عواطفه ؟  
وهو يرد : هناك نوعان من الفنانين . فنان يعبر عن بيئته المعاصرة ، وفنان يعبر عن عصر قادم في الطريق . إن كاهما فنان ، بشرط أن يكون صادقاً أولاً مع نفسه .

قلت : هل لديك أمثلة ؟

قال عبد الوهاب : نعم . نخذ مثلاً سيد درويش . إن عصره لم يفهمه كما فهمناه نحن . لقد سبق عصره .

قلت : اسمع يا عبد الوهاب . . لو اخترت حياتك من جديد . .  
فهل تعمل بالموسيقى ؟

- نعم . .

- وتنتج نفس الألحان ؟

- لو عشت نفس العصر فسوف أنتج نفس الألحان .

- لماذا ؟

لأننى مرآة لعصرى . مرآة للمجتمع الذى أعيش فيه . . مرآة للعواطف التى أحس بها .

إن هذه الردود من عبد الوهاب هى ردود صادقة . إن من الضرورى على الآن أن أتذكر - وأنا أستمع إلى ردوده - أن عبد الوهاب ، مثل كثيرين من أبناء عصره وجيله ، تعلم الموسيقى ذاتياً . إنه لم يتعلمها عن اختيار . . ولكن عن ضرورة . ومن الغريب أن العقبات الاجتماعية التى واجهته فى طريقه تمنعه تعلم الموسيقى علمياً . كان تأثيرها بالنسبة له هو زيادة عمق وقوة أصالته . بحيث إنه كان من البداية مضطراً إلى أن يرتجل وأن يتعلم . وخلال ارتجاله كان مضطراً من جديد إلى عمل قواعد ذاتية لهذا الارتجال فى أثناء سيره . ومضطراً لكسر تلك القواعد حينما يجبره إحساسه بضرورة ذلك . وبالإضافة إلى هذا كله فإن عبد الوهاب طوال الخمسين سنة الأخيرة - لم يسر مطلقاً بعينين مغلقتين . إنه من البداية يعرف جيداً كم يكلفه حاجز الفقر من تأخر ، بعدها أصبح يعرف كم يكلفه حاجز الجهل من صعوبة فى التطور . لهذا حرص عبد الوهاب دائماً على أن يحتفظ بينه وبين الفقر بأكبر مسافة ممكنة . إذا كانت ألف جنيه تكفى لضمان ابتعاده عن حدود الفقر ، فإنه سوف يحتفظ بمائة ألف ، زيادة فى الضمان والاحتياط . وإذا كان تعلم العزف على العود وتعلم الاستماع إلى سيد درويش يكفى لفهم الألحان الموسيقية فإنه يحرص على دخول معهد الموسيقى والاستماع إلى جميع الألحان العربية والأوربية كضمان يتيح له فرصة إجادة الاختيار . عبد الوهاب يختار . إن الأهم من ذلك أنه يتذوق . . ثم يختار . إن عبد الوهاب هو « هيئة أمم متحدة » فى الموسيقى ، كل دولة لها شخصيتها المستقلة وجنسياتها المستقلة ، ولكن القرار الصادر عن الهيئة هو فى النهاية قرار له جنسية جماعية . إن اللحن الصادر عن عبد الوهاب هو فى النهاية يعبر عن ذوق وأسلوب وشخصية عبد الوهاب .



إن شخصية عبدالوهاب : هي حصيلة تفاعل عناصر كثيرة .  
 تفاعل مشاعر وذوق وعواطف وإحساس . وفنان يتمتع بالإحساس .  
 يجتمع ولد هو منه . وعصر عاش هو فيه . وإذا كان الفنان هو فعلاً  
 لعصره ولجتمعه . فإن عبدالوهاب عاصر ثلاثة أجيال على الأقل  
 الموسيقى العربية . . عصر عبده الحامولي وسلامة حجازي . . وعصر  
 درويش . . وعصره هو .

لئن إذا أعفيت عبد الوهاب مؤقتاً من الحديث عن عصره ،  
 فإنني سوف أسأله : ماذا يميز عصر عبده الحامولي وسلامة حجازي  
 في رأيك . - وأنا أتكلم بطبيعة الحال - عن الموسيقى ؟  
 وعبدالوهاب يرد . مستريحاً في كرسيه . شابكاً يديه . . متطلعاً  
 إلى الأمام : إن عصر الحامولي كان عصر الصوت القوى . الصوت  
 العنيف . . إنه أيضاً كان عصر الملذات الصوتية . إن الكأس والوجه  
 الحسن والموسيقى هي شعار ذلك العصر . إن نفس الطابع المميز -  
 القوة - كان متوافراً في صوت سلامة حجازي . . إن سلامة حجازي  
 لم يقدم شيئاً جديداً في الموسيقى . . ولكنه كان صاحب الفضل في  
 ادخالها إلى المسرح من الباب الخلفي . فعلى يديه أصبح للمسرح الغنائي  
 رواد يترددون على المسارح من أجل صوت سلامة حجازي ، وهو  
 إن لم يأت بجديد ، إلا فإنه كان في أغلب الأحيان يأخذ موسيقى  
 القواشبح ، ويضع عليها كلاماً يناسب مواقف الروايات التي يمثلها . .  
 وفي أواخر أيام حياته قام بمحاولات في التلحين . ولكن ألحانه لم يكتب  
 لها الحلود . . وفيما عدا ذلك فإن التاريخ لم يسجل له شيئاً من التطور ،  
 يمكن أن يقال إنه أضافه بعد عبده الحامولي .

أما بالنسبة لعصر سيد درويش فإن عبد الوهاب يرى أنه صنع  
 أشياء كثيرة تشبه المعجزات . . من هذا مثلاً أن سيد درويش . .  
 أدخل عنصر التفكير في الموسيقى . . فقبل سيد درويش كان الغناء

يؤدي بلا فكرة . كان غناء لمجرد الطرب والاستعراض الصوتي . إن درويش هو أول من فكر في كلمات الأغنية وحاول أن يصورها تصويراً دقيقاً ، وقد بدا هذا واضحاً في ألحانه التي صنعها عن البيئات المختلفة فعندما كان يلحن عن السقاين مثلاً ، فإنه كان يعاشرهم ويستمع إلى لهجاتهم ، ونداءاتهم في الحواري ، ثم يخرج على الناس باللحن الذي يصور فيه جميع انفعالاته عن هذه الفئة من الناس .

هكذا إذن يرى عبدالوهاب أن الغناء كان قبل سيد درويش معقداً ومليناً بالافتعال ، كان خالياً من البساطة والفهم والوعي ، أن استطاع سيد درويش في عصره أن يتميز بالبساطة والإحساس والوعي . إن عصر سيد درويش هو بداية التفرغ للتعبير الموسيقي وهو بداية تفتح الذهن الموسيقي على نطاق شعبي .

هكذا إذن بدأ عصر عبدالوهاب . هكذا بدأ عبدالوهاب يقود جيلاً كاملاً أصبح الطريق مفتوحاً أمامه للسير بالتطور الموسيقي نحو أهداف جديدة . إنني عندما أسأل عبدالوهاب عن السمات التي تميز جيله الموسيقي فإنه يقول : إن جيلنا المعاصر يتميز بناحيتين : فأولاً هو يستفيد من الإمكانيات التي وضعها العلم الحديث في خدمة الموسيقى والغناء — الإذاعة والتليفزيون مثلاً . الآلات الموسيقية الحديثة مثل ثان . ثم الانتفاع بالعلوم الغربية إلى حد ما — أرجوك لا تنسى الكلمة الأخيرة والخروج عن عزلتنا الموسيقية .

قلت لعبد الوهاب : هل عشنا في عزلة موسيقية ؟  
وتنبه عبد الوهاب وهو يقول : نعم ، هذه هي الناحية الثانية التي تميز بها — وتنبه لها — عصرنا . إن عصرنا أصبح يفتح نوافذه ليعطي العالم الخارجي ويأخذ منه .

قلت : على امتداد هذه الأجيال الثلاثة التي عاشرها أنت ، هل تعتقد أن الموسيقى عندنا قد تطورت كثيراً ؟

رد عبد الوهاب جازماً : طبعاً تطورت . . موسيقانا تطورت بدرجة  
جداً . . ولكنه تطور ناقص ، على الأقل من وجهة نظري .  
إن الحملة الأخيرة هي إغراء يقدمه لى عبد الوهاب لسؤاله ،  
أنذا أفعل وأسأله : لماذا ؟

وعبد الوهاب يرد : لأن موسيقانا كانت تستطيع أن تتطور بدرجة  
أخر خلال نفس الفترة . تسألنى عن السبب . إنه ينحصر فى أننا  
نستطيع إنشاء جسر أو «كوبرى» يصل ما بين العلم والموهبة . إن  
لديه موهبة يستغنى بها عن العلم . ومن لديه العلم يتنكر للموهبة .  
كانت هناك حالة طلاق مستمرة بين الموهبة والعلم . طبعاً هذا  
استطاع أن يحد من تطورنا الموسيقى على امتداد الأجيال الثلاثة  
تكلمت معك عنها .

هكذا يستمر عبد الوهاب فى عرض آرائه الموسيقية . إنه فى البداية  
يعرضها بهدوء ومنطق . بعد قليل يختفى الهدوء ويبقى المنطق . إن عبد الوهاب  
يعتبر مثلاً أن الموسيقى الشرقية بصفة عامة تواجه أزمة . ما سبب الأزمة ؟  
الجهل . ما سبب الجهل ؟

يقول عبد الوهاب : « إن الجهل هو الذى يؤدى مثلاً إلى الخلط  
الذى تستطيع أن تلمسه فى ألحان كثير من الأغاني الشرقية المعاصرة .  
إنك تستطيع أن تجد فى اللحن الواحد جملة موسيقية كلاسيكية . ثم  
جملة جاز ، ثم جملة إسبانيول ، ثم جملة من الفولكلور ، ثم جملة  
تانبو ، ثم موال . إن اللحن الواحد يخلط بغير مسوغ بين القديم والحديث ،  
بين الشرق والغربى . إن هذا كله سببه الجهل بالطبع . الجهل بالقلب  
الأساسى الذى يجب أن تخضع له موسيقى الأغنية . إذا كانت الأغنية  
راقصة يجب أن يكون اللحن كله راقصاً . إذا كانت كلاسيكية يجب  
أن يكون اللحن كلاسيكياً . وهكذا . »

كلام معقول ، ولكن ما زلنا لم نتكلم عن سبب هذا الجهل الموسيقى .



إن السبب - كما يقول عبدالوهاب - هو: « إن الذين يتعلمون الموسيقى في المعاهد العلمية عندنا يتخرجون بعد أن فقدوا إحساسهم الشعبي وارتباطهم المحلي . إن هذا طبيعي لأنهم من الأصل اتجهوا إلى تعلم الموسيقى الأوربية دون أن ترتبط أحاسيسهم بالأرض المصرية والعربية . إن كلا منهم ربما يصبح فيما بعد قائداً ممتازاً للأوركسترا ، ولكنه لا يصبح أبداً ملحناً يردد الشعب ألحانه .

.. إننا نريد أن نكون - موسيقيين - كاليونانيين أو الإسبان مثلاً .. إنهم في اليونان . أو في أسبانيا ، يقدمون موسيقى أوربية ، ولكنها موزعة توزيعاً يلائم أذواق جماهيرهم . أنا أريد نفس الشيء للموسيقى عندنا . أريد أن نتعلم الموسيقى حسب أصولها الغربية ، ولكن بشرط أن نخضعها لذوقنا العربي .

« .. إننى لا أتصور أن يحدث هذا إلا إذا كان الذين يتعلمون ، ويسافرون في بعثات إلى الخارج ، هم الموهوبون ، وليس مجرد الذين أدوا الامتحان في النوتة الموسيقية وفي التوزيع الموسيقى الغربي .

« إن السبب الأول في أزمتنا الموسيقية هو إذن وجود الانفصال من البداية بين العلم والموهبة .

« إن السبب الثانى هو أننا لم نستطع أن نحدد في معاهدنا الموسيقية ماذا نريد منها بالضبط ؟ ماذا نريد من برامج الدراسة فيها ؟ إننا لا بد أن نتفق من البداية على أننا نريد طالباً يدرس الموسيقى حسب أصولها العلمية ، طالباً يعطينا (هارمونى) للموسيقى العربية ، وليس (هارمونى) للموسيقى الغربية ، نريد طالباً واسع الصوت عريض المقامات متعدد الطبقات ، ولكن بغير أن نشعر من غناؤه أنه غريب عنا لحناً وغناء .

« .. لو استطعنا أن نحل هذه المشكلة ، فسوف يتمكن الملحن الموسيقى عندنا أوتوماتيكياً من الاقتصاد في الحمل الموسيقية التى يستخدمها في ألحانه . فبدلاً من أن يتضمن اللحن الواحد عشرين أو ثلاثين



جملة موسيقية فإنه سوف يتضمن جملتين فقط أو ثلاثاً - مثلما الحال في الأغنية الأوربية ، التي تقل جملها ولكن يتنوع توزيعها .

« » »

الآن انتهى انفعال عبد الوهاب . . وبدأ تفكيرى أنا . في الواقع أنك تحس بالصدق في كلمات عبد الوهاب . الاتفعال موجود - نعم - ولكن الصدق أيضاً : إننى - حتى في الفيلم السينمائى الأجنبى - أحس من مقدمته الموسيقية بروح الفيلم ونوع قصته . إن الموسيقى توحى إلى من البداية بأننى مقبل على مشاهدة فيلم عاطفى ، أو بوليسى ، أو حربى ، أو فيلم استعراضى . إن شيئاً من هذا أفقده في أحيان كثيرة بالنسبة لكثير من الألحان عندنا . إن من المؤلف أن نستمع إلى لحن راقص يعبر عن معان حزينة . أو لحن حزين يعبر عن معان راقصة . . وهكذا . .

إن محمد عبد الوهاب هو واحد من الذين تنبهوا من البداية لهذا العيب المنتشر في ألحاننا . إنه - حتى - كان متنبهاً أيضاً إلى أن هناك شبه عداوة بين الجمهور وبين الموسيقى الخالصة . إن الصوت في الغناء الشرقى كان دائماً أهم من الموسيقى . إن المطرب أهم ما في الصوت . والصوت هو أهم ما في الأغنية .

لهذا نجد أن عبد الوهاب كان على رأس الذين عقدوا « هدنة » بين المستمع وبين الموسيقى . في البداية هدنة وفي النهاية صداقة ومنتعة . لقد لحن عبد الوهاب أكثر من أربعين قطعة موسيقية . . كل قطعة هي عدة دقائق خالصة من الموسيقى . إن بعض هذه القطع الموسيقية استطاع أن ينافس أنجح الأغاني بالنسبة لإقبال الجمهور عليها . إننى أكتب هذا وفي ذهني مثلاً موسيقى « فانتا زى نهاوند » أو « زينة » أو « حياتى » أو « بنت البلد » أو « عزيزة » أو « عش البلبل » أو « الحيام » أو قطع كثيرة غيرها .

إننى هنا بالذات أحس برغبتي فى سؤال عبد الوهاب : كيف تفسر جاذبية موسيقاك ؟

إن عبد الوهاب يفكر قليلا قبل أن يقول : من أجل الإجابة الحقيقية عن هذا السؤال ، عليك أن تسأل الناس ، من الذين يشتركون أسطواناتي ويستمعون إلى ألحاني المذاعة . .

قلت : أنا أسألك عن رأيك أنت . ولا أسألك عن رأى الناس . - حسناً . هذا هو السؤال إذن ؟ فى هذه الحالة فإن كل ما أستطيعه من تفسير ، هو أننى مخلص فى عملى ، إننى أعطيه كل ما أستطيع . ولكننى أيضاً لا أقول إن هذه هى الإجابة ، لأن كثيرين من الموسيقيين الآخرين مجتهدين مثلى تماماً ، ربما أكثر ، ومع ذلك لم يشأ لهم الحظ الوصول . من إذن الذى يعرف السبب ؟ إننى أعتقد أن عواطفى وأفكارى لها شأن كبير بالطريقة التى تولد بها ألحان . على هذا أستطيع أن أفسر جاذبية موسيقاى - إذا جاز لى استخدام هذا التعبير - بأنها ترجع إلى أنها مشحونة بالإحساس والذكاء .

- وهل يحس المستمع بذلك ؟

- ليس من الضروري أن يفسرها المستمع بمثل هذه الكلمات . إننا نستمتع بالموسيقى غالباً لواحد من سببين : أنها مشحونة بالعواطف ، أو مشحونة بالذكاء . . أنا شخصياً حريص على الاثنين .

- كيف تفسر التطرف بين الجمهور المعجب بك ، وهم أغلبية . . وبين الذين لا تعجبهم موسيقاك . . وهم أقلية - كيف تفسر أن المعجبين بك هم معجبون جداً ، وأن الذين يرفضونك يرفضونك تماماً ؟ كيف تفسر أيضاً أنه بينما يذوب البعض إعجاباً بألحانك القديمة ، فإن هذا البعض نفسه لا يقبل مطلقاً ألحانك الحديثة ؟

- مبدئياً ، أنا لا أتصور أنه ما زال هناك مستمعون يرفضوننى تماماً وبالمرة . ومن الناحية الأخرى أستطيع أن أفهم هؤلاء الذين تعجبهم

ألحاني القديمة: دون ألحاني العصرية . أنت تعرف طبعاً . . أن الأغنية كانت في مجتمعنا زمان . . تلعب دوراً أكبر من مجرد كونها أغنية . . في المجتمع الذي كان موجوداً وقتها . . وفي ظل الحواجز التي كانت قائمة بين الرجل والمرأة . . فإن الأغنية كانت تلعب دور الخطاب الغرامي المفتوح بين الحبيب والحبيبة . فحينما يكون الخطاب المكتوب مستحيلاً ، يصبح ممكناً مثلاً لأغنية « امنى الزمان يسمح يا جميل » أن تقوم بالمهمة المطلوبة . . وهكذا . إننى لهذا أتصور أن التمسك بالأغاني القديمة هو في الواقع تمسك بالذكريات التي تثيرها تلك الأغاني ، وإلا . . فليس هناك ما يبرر مطلباً أن نتمسك بالقديم ونرفض التطور .

قلت : دعني أحدثك إذن عن المعجبين بك . إن معظمهم يتطرف في الإعجاب إلى درجة أنك بالنسبة للكثيرين منهم – بالنسبة لإحسان عبد القدوس ونزار قباني مثلاً – عبقرى ، وأحياناً فإنك « العبقرى الوحيد في الموسيقى » و « نعمة من نعم القدر » . .

– إننى أقدر فعلاً هذه التسميات اللطيفة التي يطلقها على الناس والمعجبون . . خصوصاً أنه في مقابل ذلك يطلق بعض الناس على أسماء مضادة أيضاً . ولكننى في الواقع خائف نوعاً ما من مثل هذه التسمية . إن كلمة « العبقرى » معناها في الحقيقة أنك تقف على قمة الهرم . وفوق قمة الهرم ، إذا لم يتنبه الإنسان ، فإنها يمكن أن تعنى أيضاً سقوط الإنسان من فوقها .

\* \* \*

ولكن عبد الوهاب لم يسقط من فوق القمة . إنه – في الواقع – مستمر فوقها . إن هوراس كان يقول : لعن الله كل موسيقار يلعب دائماً على نفس الوتر .

ولقد كان من وسائل احتفاظ عبد الوهاب بالقمة أنه لم يلعب كثيراً على نفس الوتر . إن عبد الوهاب كان موجوداً معنا طوال الخمسين سنة



الأخيرة . ومع ذلك فإنك لن تجد صلة قوية بين عبد الوهاب الذى غنى فى العشرينات وعبد الوهاب الذى غنى فى الستينات . لن تجد بينهما صلة . — إلا فى أن الصدقة جعلت الاسم مشتركاً بين الاثنين ! إن عبد الوهاب ظل مستمراً طوال أجيال ثلاثة منذ العشرينات حتى الآن . إن الاستمرار هو حجر الزاوية فى حياة الفنان ، وبالذات فى حياة عبد الوهاب . إن الفنان الناجح هو الفنان المستمر . لأن استمراره دليل على أن عصره لم يرفضه بعد .

إن عبد الوهاب فنان مستمر حتى على مستوى قوسى عربى . وعندما قام الأخوان رحباني منذ سنوات قليلة بإعادة توزيع بعض أغانيه القديمة لتغنيها فيروز . ظلت الألحان بعد توزيعها تحمل بصمات عبد الوهاب الموسيقية بوضوح وشدة .

ولقد حدث مرة أن عبد الوهاب أسمعني تسجيلاً يحتفظ به لفروز . وظل يتناقش معي وصوت فيروز ينطلق نقياً من شريط التسجيل . إن عبد الوهاب يؤمن بالتخصص : أذن يعطيها لى . وأذن يعطيها صوت فيروز . تقسيم معقول إلى أن نكتشف أيهما الأذن التي تسمع أكثر .

إن عبد الوهاب قدم لفروز ألحاناً كثيرة . وبالإضافة إلى الألحان التي أعاد الأخوان رحباني توزيعها له . فإنه ما زال يحتفظ بمشروعات أخرى معها . وعموماً فعبد الوهاب — خلال السنوات الأخيرة — يحاول أن « يتوسط » بيننا وبين لبنان كجزء من محاولة التوسط بيننا وبين الموسيقى العربية عموماً . قبلها توسط بيننا وبين الموسيقى الأوربية . وبالرغم من أننا نأخذ الآن عن أوروبا . فقد سبق أن أثرت موسيقانا على الحضارة الغربية . إن آرثور يقول مثلاً : « لقد تأثرت أوروبا بالموسيقى العربية أكثر مما تأثرت بأى موسيقى شرقية أخرى » . بل — أكثر من هذا — نجد أن الدوائر الموسيقية الغربية به تعترف



بأن العرب استطاعوا بين القرنين التاسع والثالث عشر الميلاديين أن يضعوا حوالي مائة مصنف متفرع في سائر الفنون والعلوم والموسيقى . وتعترف أيضاً بأن أربعة بالدات من هذه المصنفات أثرت بشكل بالغ الأهمية في الموسيقى الغربية ، وهي : رسالة في تأليف الألحان للكندي ( ٧٨٤ م ) - كتاب الموسيقى الكبير للفارابي ( ٩٥٠ م ) - النظرية الموسيقية لابن سينا العالم العربي المشهور ( ١٠٣٧ م ) - كتاب الأدوار لصفي الدين ( ١٢٩٤ م ) .

و . . . لا داعي للاستطراد . فهذا ماض ذهب وانتهى ، فلنتركه حيث هو . . . لنسأل عبد الوهاب : هل تتميز الموسيقى في الوطن العربي بعضها عن بعض ؟

ويرد عبد الوهاب : طبعاً فالموسيقى المصرية غير الموسيقى في بلاد الشام إذا جاز لنا استخدام هذا التعبير . وهذه وتلك غير الموسيقى في المغرب العربي أو الموسيقى في شبه الجزيرة العربية . أو السودان مثلاً . قلت له : ماذا يميز الموسيقى المصرية ؟

أجاب عبد الوهاب : الموسيقى المصرية تتميز بالنهاية السعيدة ، النهاية الحميلة لكل جملة موسيقية . إن السبب في ذلك هو أننا شعب قرآني . فنحن نولد لنسمع القرآن المجود ونحن صغار . . ثم نتقدم في العمر . . فنصبح فنناً يتولد فيه الإحساس بلذة القفلة الحميلة التي تتميز بها طريقة التجويد في تلاوة القرآن . هذه ناحية . . ناحية أخرى تتميز بها ، هي أن النطق عندنا أفصح وأجمل . هذا أيضاً سببه تذوقنا للقرآن المجود .

قلت : وماذا يميز الموسيقى الشامية . . حسب تعبيرك ؟  
وبعد صمت يجيب عبد الوهاب : الموسيقى الشامية ( لبنان وسوريا وفلسطين ) تتميز بأنها على الواحدة . فهي موسيقى راقصة . السبب هو أن الحياة هناك اقترنت بالرقص . والأغنية هناك وسيلة للرقص الجماعي .

هذه ناحية . ناحية أخرى أن أصوات المطربين في الشام قماشها عريض .  
يعنى أصوات عريضة . هذه ظاهرة صحية طيبة .

صمت جديد ، ثم يكمل عبد الوهاب : أما الموسيقى العراقية فهي  
تأخذ كثيراً من الموسيقى الإيرانية . إنها تتميز بالأصوات الطويلة الحزينة .  
وهي تكرر أنغاماً معينة غير موجودة عندنا ، وهي تستقر كثيراً على  
المقام الواحد ، بأطول مما نتذوق نحن .

« . . أما الموسيقى في شبه الجزيرة العربية فإن ما يميزها هو العود .  
إننى أحس أن الناس في الجزيرة العربية يغنون على العود ويعتبرونه  
ملك الموسيقى . أحس أن الغناء هناك وسيلة لسماع العود . إن هذه في حد  
ذاتها ظاهرة تستحق الاستماع والتمحيص .

« . . أما في السودان فالطبول هي التي تسيطر على الإيقاعات  
الموسيقية هناك . لهذا أحس أن الموسيقى السودانية وثابة ، وأن الصوت  
السوداني يقفز مرة واحدة مقامين أو ثلاثة ، في حين نفضل ، نحن هنا ،  
المقامات المتجاورة .

« وفي المغرب ، تستطيع أن تكتشف بسهولة تأثير الموسيقى الإسبانية  
على الإيقاعات المغربية . وفي الغناء تستطيع أن تفرق بصعوبة بين  
الموال المغربي والموال الإسباني . بالطبع أستطيع أن أتصور أن هذا  
تأثير متبادل منذ عصر الفتح العربي لإسبانيا .

قلت لعبد الوهاب : عندما تبادلت أنت التأثير مع الموسيقى اللبنانية  
هل كنت تعتمد إيجاد نوع من الامتزاج بين الموسيقى المصرية والموسيقى  
اللبنانية ؟

وهو يرد : لا ، فالتعمد إحساس يفرضه العقل ، والموسيقى عمل  
تفرضه العاطفة .

قلت : هل تعتقد أن من الممكن تحقيق « وحدة موسيقية عربية »  
أوشىء ما بهذا المعنى ؟

قال عبد الوهاب : أعتقد أن المستقبل سيعمل درجة أكبر وأكبر من التقارب الموسيقى بين الأجزاء المختلفة من الوطن العربي . . فلا بد أن يحدث ذلك ، وهو حادث فعلاً الآن بشكل جزئي .

خلال لحظات كانت ردود عبد الوهاب قد أوجت لي بأن أنتقل به إلى الغناء كامتداد للموسيقى . فبعد كل شيء كان الفيلسوف نيتشه يقول : إذا أردت الحكم على مستوى شعب . . فاستمع إلى موسيقاه . أما برليوز فيقول : أعظم صوت للمدينة . . موسيقاه .

وفي مصر تبدو أغانيها حزينة غالباً . فهي في حالة حداد مستمرة . إن الدموع تسيل بكثرة من الأغنية المصرية . والضحكات فيها بالقطارة ! وخبراء الموسيقى يلاحظون هذه الظاهرة ابتداء من الفترة التالية للحرب العالمية الأولى .

وأسأل عبد الوهاب : ما هو تفسيرك لهذه العبادة الحزينة التي ترتديها الأغنية المصرية ؟

وعبد الوهاب يراني كالعادة بأذنيه . في حين يرد بفمه : لا ليست الأغنية المصرية على الدرجة التي تتصورها من الحزن والكآبة . لأنني أختلف معك في ذلك . إن الحزن في الأغنية المصرية يرجع إلى الكلمات أكثر مما يرجع إلى الموسيقى . الكلمات فعلاً عاطفية يكاد يلمسها الحزن ، ولكنه لا يطغى عليها .

قلت : لا أوافقك . قارن مثلاً بين الأغنية المصرية والأغنية اللبنانية .

أجاب عبد الوهاب : طبعاً هناك فارق فعلي . فالأغنية اللبنانية أغنية راقصة كما قلت لك . والرقص لا يمكن أن يتم بأنغام حزينة ، وعلى ذلك . فالمسألة نسبية . فلأننا شرقيون عموماً ، تحمل أغانيها شحنة من العواطف أكبر مما تحمل الأغنية الغربية . ورقصة التانجو مثلاً تجدها منتشرة في إيطاليا أكثر من انتشارها في إنجلترا أو السويد . إن الطبيعة



الجغرافية لها . طبعاً . دخل في ذلك . في المناطق الباردة يحتاجون إلى الأنعام العنيفة : أما في المناطق الحارة فتحل الأنعام الهادئة . . الشاعرية .

\* \* \*

لا فائدة !

لقد حول عبد الوهاب الحزن الغنائي المصرى إلى ظاهرة جغرافية !  
فلنتقل إذن إلى موضوع آخر نسمع فيه رأى عبد الوهاب . ليكن  
انهماً هذه المرة !

أقول لعبد الوهاب : لماذا لا ينجح دائماً المطربون الذين تتبناهم ؟  
وفوجئ الرجل بالسؤال ! أنقذه التليفون ثم قام ليطلب الغداء .  
بعد لحظة عاد إلى كرسيه . . نظر إلى ساعته . ساعة مستطيلة لوها  
أصفر باهت . يده اليمنى الآن على التليفون واليسرى على قدمه اليمنى .  
أكرر : لماذا لا ينجح دائماً المطربون الذين تتبناهم ؟  
أخيراً يرد عبد الوهاب : زى مين ؟  
قلت : أنا الذى أسأل !

قال بعد لحظة : « أولاً أنا لم أتبن أحداً . لا توجد في الفن علاقة  
تبن بين واحد وآخر . يوجد فقط تعاون مشترك . وليس من مهمتى  
أن أتبنى أحداً . فالتبنى معناه أن تتفرغ لشخص واحد أو أكثر وتنهبه  
إلى مواضع الخطأ وتكرر مواضع الصواب . . وهكذا تظل ترعاه » !

\* \* \*

ما علينا . . . !

إن المهم الآن هو عبد الوهاب نفسه . هذا هو محل اهتمامنا  
هنا . إن عبد الوهاب هو قنان مستمر . إنك لن تجد تفسيراً يبرر  
استمراره سوى المفتاح الرئيسى الذى أمسكنا به من قبل عندما حاولنا  
فهم شخصيته الغنائية . إن عبد الوهاب بدأ حياته الفنية من الشارع .



إن أنفاس الناس وهمومهم وتصفيقهم وعواطفهم ظلت نصب عينيه على امتداد خمسين سنة. لا تفسير ولا تبرير، إذن، لاستمرار عبد الوهاب محلاً لإعجاب الناس : سوى أنه كان دائماً يحرص على التعبير عن أذواقهم وعواطفهم . لا تفسير ولا تبرير للمليون أسطوانة التي اشتراها الناس من أغاني عبد الوهاب سوى أنهم كانوا يحسون بأنه يقول بالضبط ما يشاق كل واحد منهم إلى أن يقوله لفتاته . . ولكنه لا يعرف . لا تفسير ولا تبرير سوى أن أغاني عبد الوهاب وألحانه وأسطواناته قد أصبحت بالنسبة للناس تعويذة يستخدمونها للتعبير عن عواطفهم . تعويذة بسرعة ثلاث وثلاثين لفة في الدقيقة . تعويذة تجلب الحظ وتثير المتعة وتعبر عن الأسى وتخاطب الوجدان .

إنني لا أجد في النهاية سوى التبرير أو التفسير الذي أستطيع أن أحس به أنا شخصياً عندما أستمع الآن إلى أغاني وألحان عبد الوهاب. إن أغاني عبد الوهاب لها معان مختلفة عند الناس المختلفة ، ولكنها بالنسبة لي تعني أشياء محددة . تعني - حتى - كلمة واحدة : الروح . إنها تخاطب روحي بذكاء ورشاقة . وحينما أتحدث عن موسيقى تخاطب روحي ، فإنني أتحدث عن الدفء . . عن الفهم ، عن الحرارة ، عن العاطفة ، عن القلق ، عن الحزن ، عن السعادة ، عن عدم السعادة ، عن الحب ، عن الإخفاق في الحب ، عن الحب من جديد ، عن القلب ، عن الحياة ، عن الانفعال ، عن البكاء ، عن البكاء من فرط السعادة ، أو البكاء من شدة الألم . عن حقيقة أصبحت خيالاً ، أو خيالاً يكاد من إلجأحه أن يصبح حقيقة .

إنني للمرة النهائية أبحث عن حقيقة أخيرة أنتزعها من عبد الوهاب . إنني أفكر له الآن في سؤال لا يتوقعه . مع أنني أتحفظ بشدة على هذا التعبير . إن هذا التحفظ سببه أنه إذا لم يكن الإنسان يعرف عبد الوهاب جيداً ، أو يقوم باستعدادات كبيرة لردوده مقدماً ، فإن

من عدم الفائدة أن تستجوبه ، مثلما هي الحال مع كل الفنانين والسياسيين المتمرمين . إن السياسى والفنان ، كلاهما له عقل اعتاد الأسئلة من الناس . وبمرور الوقت يكون هذا العقل قد أجاب عن مليون سؤال . أو على الأقل هذا حقيقى إذا كان يمارس فنه لمدة عشرين سنة مثلا ، وأجاب عن متوسط قدره مائة وخمسون من هذه الأسئلة يوميا . هذا رقم عادى ، فأن تفاجئ عبد الوهاب بسؤال هو إذن أمر يتساوى فى صعوبته مع محاولتك توجيه ضربة قاضية ونخاطفة لملاكم محترف . لهذا يستطيع الإنسان بصعوبة أن يخرج بأشياء كثيرة من حديثه مع عبد الوهاب . إن ابتسامته عريضة ، أسلوبه وديع ، كلماته جذابة ، وقدرته على الانزلاق ، فوق الأسئلة ، غير محددة .

ومع ذلك أسأل الآن عبد الوهاب : لماذا تلحن ؟

وعبد الوهاب يندهش : ماذا ؟

أقول : لماذا تلحن ؟

ويفكر عبد الوهاب دقيقة ، ودقيقة . . قبل أن تأتى الإجابة :  
لأننى . . لأننى . . لأننى لا أحس برغبة فى أى شىء آخر !

\* \* \*

الآن ، ذهبت الكلمات . ذهبت الموسيقى . ذهبت الملائكة !

تم إيداع هذا المصنف بدار الكتب والوثائق القومية  
تحت رقم ٢٥١٢ / ١٩٧١

مطابع دار المعارف بمصر  
سنة ١٩٧١

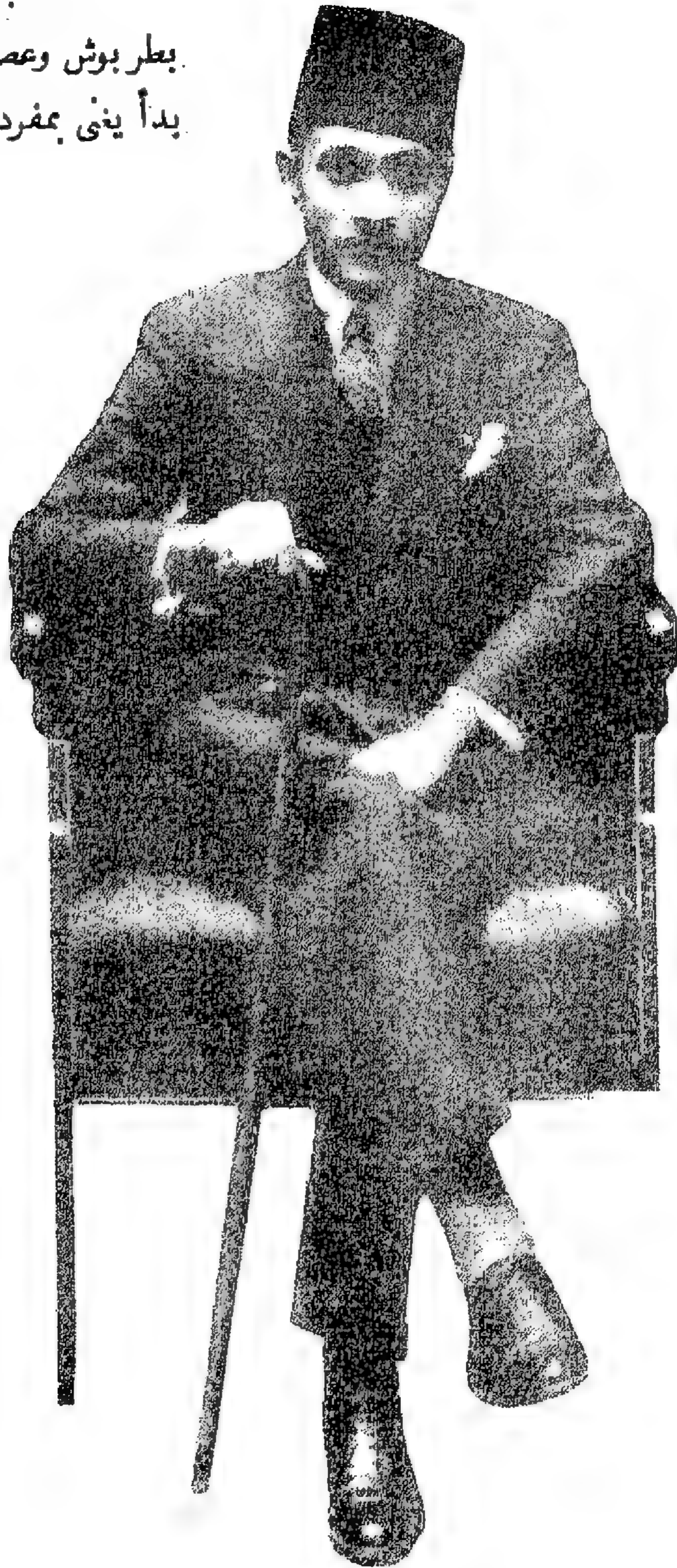




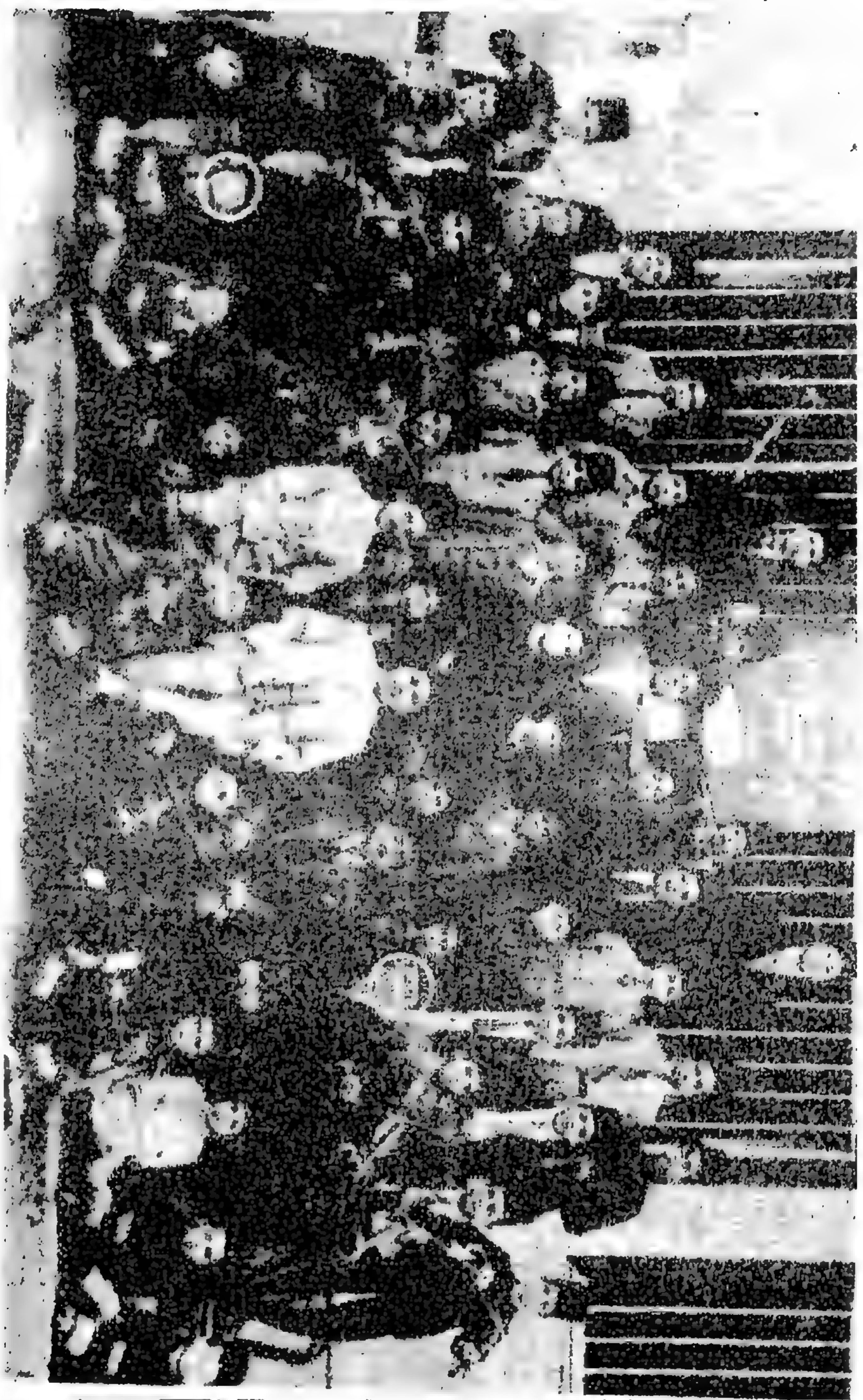


الطفل الصغير محمد عبد الوهاب ، مع فاطمة قدرى فى  
أثناء عملهما معاً فى فرقة عبد الرحمن رشادى سنة ١٩١٩ .

محمد عبد الوهاب  
بطربوش وعصا ، عند ما  
بدأ يغنى بمفرده .







مدرس الموسيقى ( محمد عبد الوهاب ) في أثناء عمله في مدرسة  
السلحدار الابتدائية بالقاهرة ، وهو يجلس في صف المدرسين .









مع شقيقه الأكبر الشيخ حسن ، فوق الباخرة المتجهة  
إلى أوروبا ، قبل أن يسافر عبد الوهاب إلى باريس لأول

مكثا كان عبد الوهاب عندما بدأ يلعب غنائياً .





عبد الوهاب في أثناء تسجيل أغنية "خائف أقول إلى  
في قلبي" مع سامي الشرا عازف الكمان ، وصالح الفروجي  
منهجي ، وعلى الرشيدى على القانون





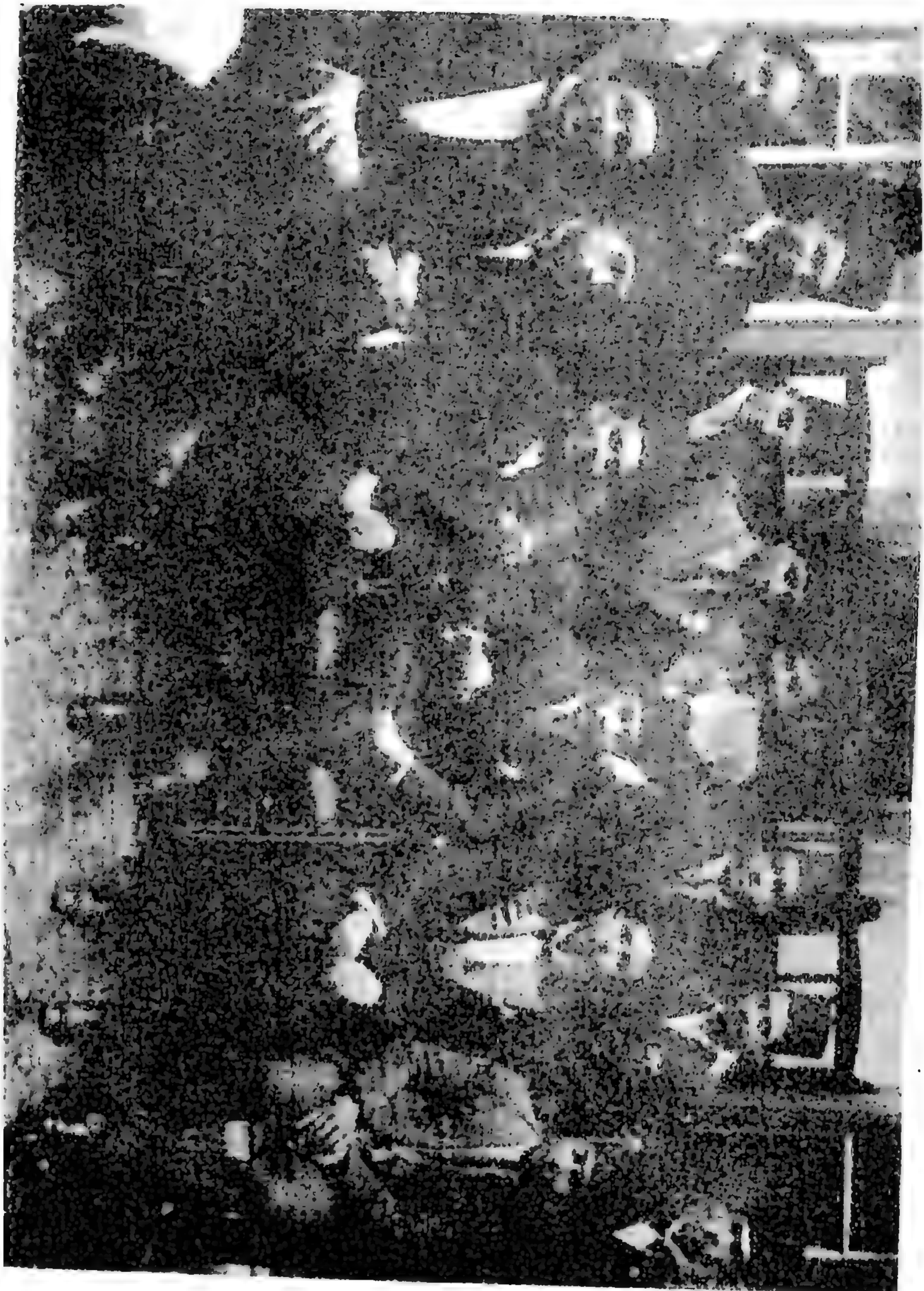
عندما بدأ عبد الوهاب يغنى فى حفلات عامة



عبد الوهاب مع بشارس بيضا صاحب شركة بيضافون للأسطوانات ( على اليمين ) ثم المعلم عبد الفتاح ،  
أشهر مقال في مصر سنة ١٩٣٠ ومن المعجيين بعبد الوهاب ، ثم محمد التابعي ، الناقد الفني وقتها .



عبد الوهاب في دمشق سنة ١٩٣٧ ، في أثناء زيارته لمهد المزيقي هناك .







عبد الوهاب يداعب ابنه الصغير محمد ، الذي رزقه  
من زواجه الثاني .

سم الملك الراحل محمد الخامس ، ملك المغرب السابق .

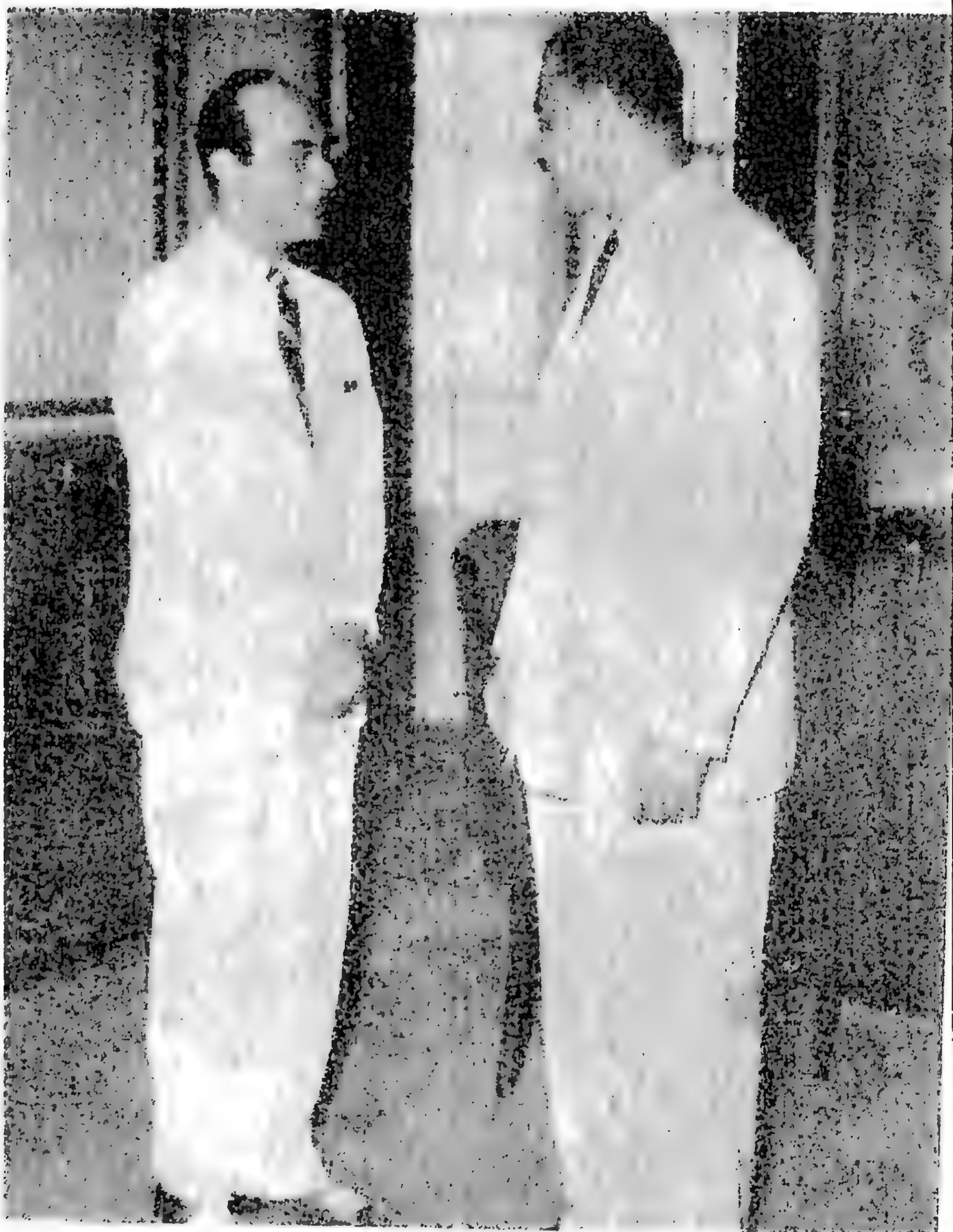






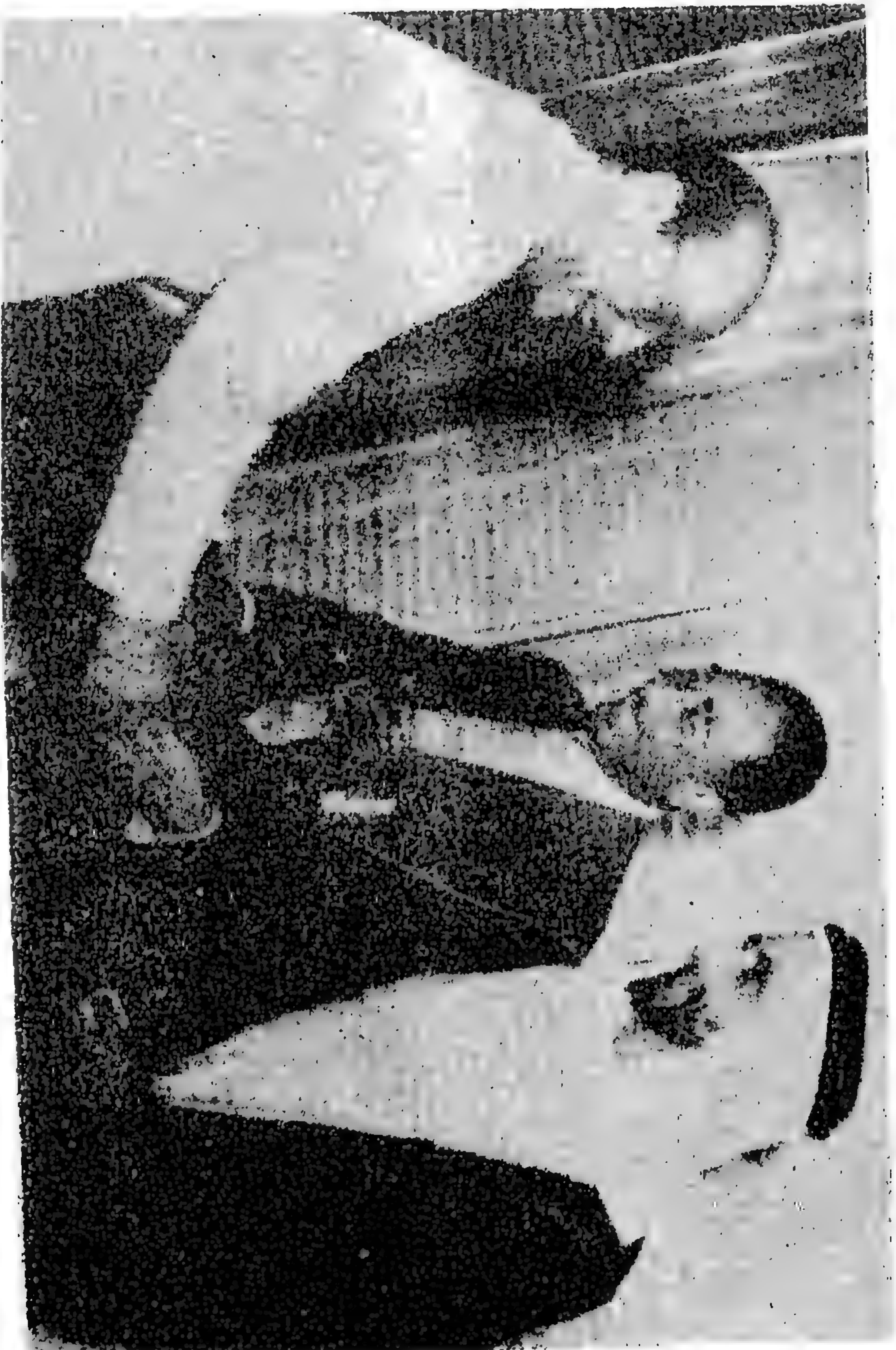
في لبنان ، يتلقى قلادة من الحكومة اللبنانية تمبيراً عن تكريمه





مع الرئيس جمال عبد الناصر - القاهرة - ١٩٥٥

مع الرئيس أنور السادات ، وهو يصافح حاكم دبي .

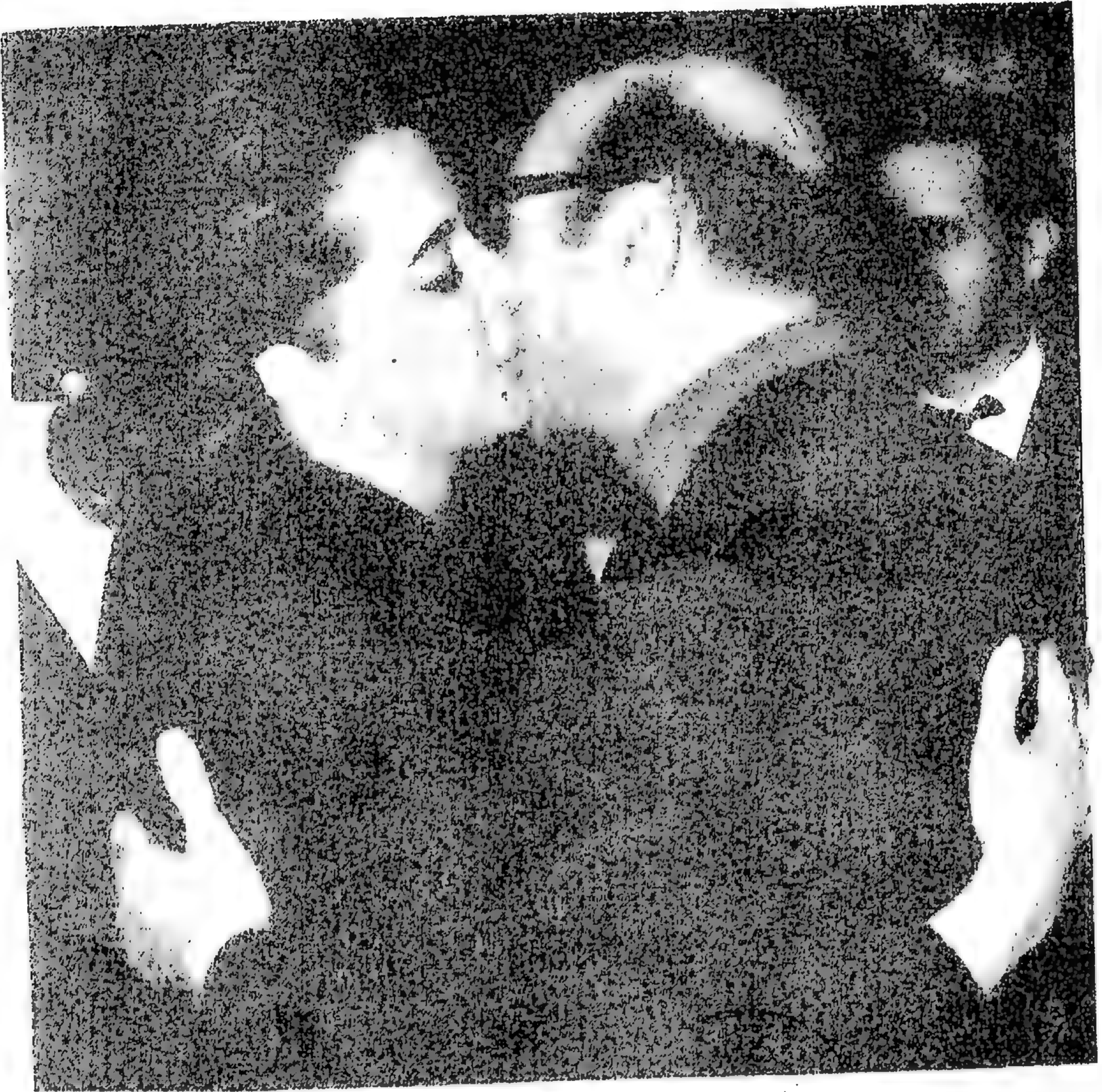






في حجرة نومه ، لا بد ان تجد هذه الصورة لوالدة عبيد  
الوهاب ، مع برقية عزاء تلقاها صباح وفاتها .





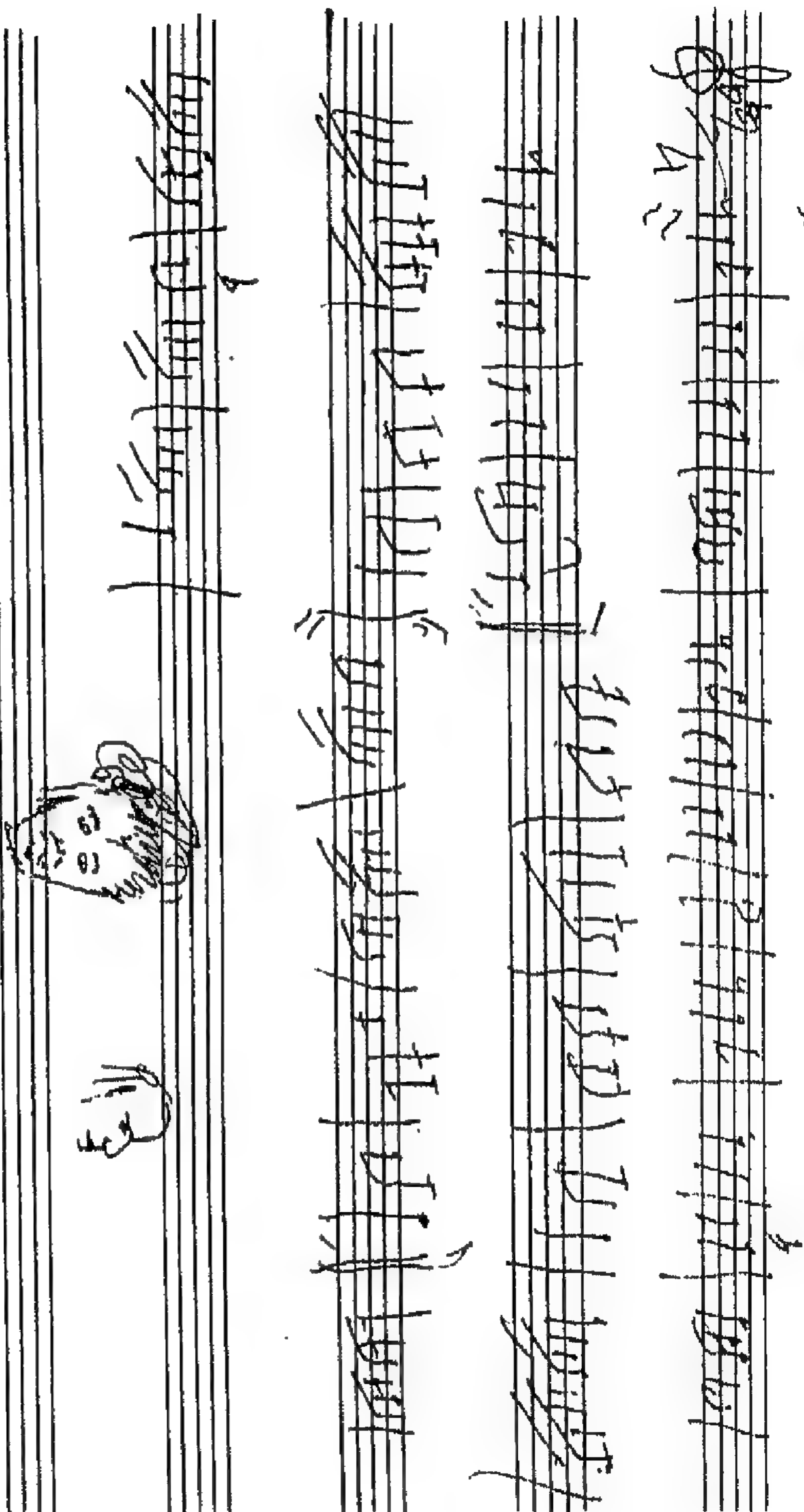
الصورة العليا لهيلة القديسي  
 زوجة عبد الوهاب - في قبلة تهنته له  
 بمناسبة النجاح المائل لأغنيته الأخيرة  
 لأم كلثوم  
 (The Alexandria Library)

أما الصورة السفلى فهي لهيلة  
 الزوجة الحالية ، مع إقبال نصار  
 الزوجة السابقة .



ما سمعت صوتاً جميلاً من فم قبيل

بسم الله الرحمن الرحيم



بسم الله

كل شيء على يميني . وكل شيء على يساري . ولله الحمد . ما فاضل الله علينا . ما ضلنا . ما ضلنا .  
 « غداً التفتك » .. أحدث لحناً وضعه عبد الوهاب لأم كلثوم .  
 بعد أن سجله بخط يده في دفتر مواليد : دفتر أحيائه الموسيقية .

ما سمعت صوتاً جميلاً من فم قبيل

# دارالمعارف بمصر



## هذا الكتاب

- كاد مؤلف هذا الكتاب يفقد صداقته مع محمد عبد الوهاب أكثر من مرة خلال فحصه لكل الأسرار الكبرى في حياته .
- إن محمد عبد الوهاب يريد من الناس أن تسمع أغانيه وألحانه فقط ، ولكن الكاتب الصحفي الشاب محمود عوض يريد أن يرى الناس « الشخصية » التي تقف وراء هذه الأغاني والألحان . إنه يعد الشخصية الناجحة فناً آخر تشوق فيه عبد الوهاب، قبل أن يتفوق في الموسيقى . وإن أسرار هذه الشخصية ! ستحق الدراسة قبل أسرار أغانيه وألحانه .
- إن الخلاف بين الموسيقار والمؤلف مازال قائماً . وللقارئ وحده أن يقدر أيهما أهم من الآخر : تحليل شخصية عبد الوهاب ، أم تحليل عبد الوهاب لأزمة الموسيقى العربية .











